

# Euroopan unionin virallinen lehti

# C 251 E



Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

56. vuosikerta  
31. elokuuta 2013

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

### I Päätöslauselmat, suositukset ja lausunnot

#### PÄÄTÖSLAUSELMAT

#### **Euroopan parlamentti**

ISTUNTOKAUSI 2012–2013

Istunnot 13.–15. maaliskuuta 2012

Tämän istunnon pöytäkirja on julkaistu Virallisessa lehdessä C 152 E, 30.5.2012.

HYVÄKSYTYT TEKSTIT

#### **Tiistai 13. maaliskuuta 2012**

2013/C 251 E/01	Naisten ja miesten tasa-arvo Euroopan unionissa 2011 Euroopan parlamentin päätöslauselma 13. maaliskuuta 2012 naisten ja miesten tasa-arvosta Euroopan unionissa 2011 (2011/2244(INI)) .....	1
2013/C 251 E/02	Naiset päättäjinä – laatua ja tasa-arvoa Euroopan parlamentin päätöslauselma 13. maaliskuuta 2012 naisista päättäjinä – laatua ja tasa-arvoa (2011/2295(INI)) .....	11
2013/C 251 E/03	Eurooppaosuuskunnan säännöt henkilöstöedustuksen osalta Euroopan parlamentin päätöslauselma 13. maaliskuuta 2012 eurooppaosuuskunnan sääntöjen täydentämisestä henkilöstöedustuksen osalta (2011/2116(INI)) .....	18
2013/C 251 E/04	Bolognan prosessi Euroopan parlamentin päätöslauselma 13. maaliskuuta 2012 Euroopan unionin toimielinten panoksesta Bolognan prosessin lujittumiseen ja edistymiseen (2011/2180(INI)) .....	24
2013/C 251 E/05	Eurooppalaisten tilastojen laadunhallinta Euroopan parlamentin päätöslauselma 13. maaliskuuta 2012 eurooppalaisten tilastojen laadunhallinnasta (2011/2289(INI)) .....	33

# FI

(jatkuu kääntöpuolella)

**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012**

2013/C 251 E/06	Vuoden 2013 talousarvion yleiset suuntaviivat, pääluokka III – komissio Euroopan parlamentin päätöslauselma 14. maaliskuuta 2012 yleisistä suuntaviivoista vuoden 2013 talousarvion valmistelua varten, pääluokka III – Komissio (2012/2000(BUD))	37
2013/C 251 E/07	Oikeusalan koulutus Euroopan parlamentin päätöslauselma 14. maaliskuuta 2012 oikeusalan koulutuksesta (2012/2575(RSP))	42
2013/C 251 E/08	Lapsityövoima kaakaoalalla Euroopan parlamentin päätöslauselma 14. maaliskuuta 2012 lapsityövoimasta kaakaoalalla (2011/2957(RSP))	45
2013/C 251 E/09	EU:n diabetesepidemian torjuminen Euroopan parlamentin päätöslauselma 14. maaliskuuta 2012 EU:n diabetesepidemian torjumisesta (2011/2911(RSP))	47
2013/C 251 E/10	Entistä Jugoslavian tasavaltaa Makedoniaa koskeva laajentumiskertomus Euroopan parlamentin päätöslauselma 14. maaliskuuta 2012 entistä Jugoslavian tasavaltaa Makedoniaa koskevasta vuoden 2011 edistymiskertomuksesta (2011/2887(RSP))	52
2013/C 251 E/11	Islantia koskeva laajentumiskertomus Euroopan parlamentin päätöslauselma 14. maaliskuuta 2012 Islantia koskevasta vuoden 2011 edistymiskertomuksesta (2011/2884(RSP))	61
2013/C 251 E/12	Bosnia ja Hertsegovinaa koskeva laajentumiskertomus Euroopan parlamentin päätöslauselma 14. maaliskuuta 2012 Bosnia ja Hertsegovinaa koskevasta vuoden 2011 edistymiskertomuksesta (2011/2888(RSP))	66
<b>Torstai 15. maaliskuuta 2012</b>		
2013/C 251 E/13	Kilpailukykyinen vähähiilinen talous vuonna 2050 Euroopan parlamentin päätöslauselma 15. maaliskuuta 2012 etenemissuunnitelmasta siirtymiseksi kilpailukykyiseen vähähiiliseen talouteen vuonna 2050 (2011/2095(INI))	75
2013/C 251 E/14	Syrjivät verkkosivustot ja hallitusten reaktiot Euroopan parlamentin päätöslauselma 15. maaliskuuta 2012 syrjivistä verkkosivustoista ja hallitusten reaktioista (2012/2554(RSP))	88
2013/C 251 E/15	Venäjän presidentinvaalien tulos Euroopan parlamentin päätöslauselma 15. maaliskuuta 2012 Venäjän presidentinvaalien tuloksesta (2012/2573(RSP))	91
2013/C 251 E/16	Kazakstan Euroopan parlamentin päätöslauselma 15. maaliskuuta 2012 Kazakstanista (2012/2553(RSP))	93
2013/C 251 E/17	Nigerian tilanne Euroopan parlamentin päätöslauselma 15. maaliskuuta 2012 Nigerian tilanteesta (2012/2550(RSP))	97

Tiistai 13. maaliskuuta 2012

## I

*(Päätöslauselmat, suositukset ja lausunnot)*

## PÄÄTÖSLAUSELMAT

## EUROOPAN PARLAMENTTI

**Naisten ja miesten tasa-arvo Euroopan unionissa 2011**

P7\_TA(2012)0069

**Euroopan parlamentin päätöslauselma 13. maaliskuuta 2012 naisten ja miesten tasa-arvosta Euroopan unionissa 2011 (2011/2244(INI))**

(2013/C 251 E/01)

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen (SEU-sopimus) 2 artiklan ja 3 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan sekä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (SEUT-sopimus) 8 artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan unionin perusoikeuskirjan 23 artiklan,
- ottaa huomioon 18. joulukuuta 1979 tehdyn kaikkinaisen naisten syrjinnän poistamista koskevan yleissopimuksen,
- ottaa huomioon ihmiskaupan ehkäisemisestä ja torjumisesta sekä ihmiskaupan uhrien suojelemisesta ja neuvoston puitepäätöksen 2002/629/YOS korvaamisesta 5. huhtikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/36/EU <sup>(1)</sup>,
- ottaa huomioon vuonna 1949 tehdyn YK:n yleissopimuksen ihmisten kaupasta ja toisten prostituutiosta hyötymisen tukahduttamisesta,
- ottaa huomioon neljännessä naisten maailmankonferenssissa 15. syyskuuta 1995 hyväksytyn Pekingin julistuksen ja toimintaohjelman sekä tuloksena saadut asiakirjat, jotka hyväksyttiin Yhdistyneiden kansakuntien erityisistunnoissa "Peking +5" (2000), "Peking +10" (2005) ja "Peking +15" (2010),

<sup>(1)</sup> EUVL L 101, 15.4.2011, s. 1.

**Tiistai 13. maaliskuuta 2012**

- ottaa huomioon Eurooppa-neuvoston maaliskuussa 2011 hyväksymän eurooppalaisen tasa-arvosopimuksen (2011–2020) <sup>(1)</sup>,
- ottaa huomioon 5. maaliskuuta 2010 annetun komission tiedonannon "Vahvistettu sitoumus naisten ja miesten tasa-arvoon: Naisten peruskirja" (COM(2010)0078),
- ottaa huomioon 11. helmikuuta 2011 annetun komission tiedonannon "Naisten ja miesten tasa-arvon kehitystä käsittelevä kertomus vuodelta 2010" (SEC(2011)0193),
- ottaa huomioon 21. syyskuuta 2010 annetun komission tiedonannon "Naisten ja miesten tasa-arvostategia vuosiksi 2010–2015" (COM(2010)0491),
- ottaa huomioon Euroopan unionin perusoikeusviraston selvityksen homofobiasta, transfobiasta ja seksuaaliseen suuntautumiseen ja sukupuoli-identiteettiin perustuvasta syrjinnästä (2010),
- ottaa huomioon uhrin oikeuksia koskevan EU:n paketin, joka koostuu 18. toukokuuta 2011 annetusta komission tiedonannosta "Uhrin oikeuksien lujittaminen EU:ssa" (COM(2011)0274), ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi rikoksen uhrin oikeuksia, tukea ja suojelua koskevien vähimmäisvaatimusten vahvistamisesta (COM(2011)0275) sekä ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yksityisoikeuden alalla määrättyjen suojelutoimenpiteiden vastavuoroisesta tunnustamisesta (COM(2011)0276),
- ottaa huomioon komission tiedonannon "Eurooppa 2020: Älykkään, kestävän ja osallistavan kasvun strategia" (COM(2010)2020),
- ottaa huomioon 3. lokakuuta 2008 annetun komission kertomuksen esikouluikäisten lasten hoitojärjestelyjä koskevien Barcelonan tavoitteiden täytäntöönpanosta (COM(2008)0638),
- ottaa huomioon miesten ja naisten yhdenvertaisen kohtelun periaatteen täytäntöönpanosta tavaroiden ja palvelujen saatavuuden ja tarjonnan alalla annetun direktiivin 2004/113/EY ja direktiiviin liittyvän 1. maaliskuuta 2011 annetun Euroopan unionin tuomioistuimen tuomion asiassa Test-Achats (C-236/09) <sup>(2)</sup>,
- ottaa huomioon 13. lokakuuta 2005 antamansa päätöslauselman naisten köyhyydestä Euroopan unionissa <sup>(3)</sup>,
- ottaa huomioon 3. helmikuuta 2009 antamansa päätöslauselman sukupuoleen perustuvasta syrjimättömyydestä ja sukupolvien välisestä solidaarisuudesta <sup>(4)</sup>,
- ottaa huomioon 10. helmikuuta 2010 antamansa päätöslauselman naisten ja miesten tasa-arvosta Euroopan unionissa – 2009 <sup>(5)</sup> ja 8. maaliskuuta 2011 antamansa päätöslauselman naisten ja miesten tasa-arvosta Euroopan unionissa – 2010 <sup>(6)</sup>,
- ottaa huomioon 6. heinäkuuta 2011 antamansa päätöslauselman naisista ja yritysjohtajuudesta <sup>(7)</sup>,
- ottaa huomion 5. huhtikuuta 2011 antamansa päätöslauselman naisiin kohdistuvan väkivallan torjumista koskevan EU:n politiikan painopistealueista ja yleispiirteistä <sup>(8)</sup>,
- ottaa huomioon 8. maaliskuuta 2011 antamansa päätöslauselman naisten köyhyydestä Euroopan unionissa <sup>(9)</sup>,

<sup>(1)</sup> 7. maaliskuuta 2011 esitettyjen neuvoston päätelmien liite.

<sup>(2)</sup> EUVL C 130, 30.4.2011, s. 4.

<sup>(3)</sup> EUVL C 233 E, 28.9.2006, s. 130.

<sup>(4)</sup> EUVL C 67 E, 18.3.2010, s. 31.

<sup>(5)</sup> EUVL C 341 E, 16.12.2010, s. 35.

<sup>(6)</sup> Hyväksytyt tekstit, P7\_TA(2011)0085.

<sup>(7)</sup> Hyväksytyt tekstit, P7\_TA(2011)0330.

<sup>(8)</sup> Hyväksytyt tekstit, P7\_TA(2011)0127.

<sup>(9)</sup> Hyväksytyt tekstit, P7\_TA(2011)0086.

Tiistai 13. maaliskuuta 2012

- ottaa huomioon 17. kesäkuuta 2010 antamansa päätöslauselman talous- ja rahoituskriisiin liittyvistä sukupuolinäkökohdista <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 48 artiklan;
  - ottaa huomioon naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunnan mietinnön (A7-0041/2012);
- A. ottaa huomioon, että naisten ja miesten tasa-arvo on Euroopan unionista tehdystä sopimuksesta vahvistettu Euroopan unionin perusperiaate, että unionin erityisenä tehtävänä on ottaa naisten ja miesten tasa-arvo huomioon kaikessa toiminnassaan ja että tällä alalla vähitellen saavutetusta edistyksestä huolimatta naisten ja miesten välillä on edelleen paljon epätasa-arvoisuutta;
- B. katsoo, että talouskriisin jatkuessa naisten työmarkkina-aseman ja taloudellisen riippumattomuuden vahvistaminen ei ole ainoastaan moraalinen velvoite vaan myös taloudellinen välttämättömyys; ottaa huomioon, että Eurooppa 2020 -strategia sisältää yleistavoitteen, jonka mukaan 20–64-vuotiaiden naisten ja miesten työllisyysaste nostetaan 75 prosenttiin;
- C. katsoo, että Euroopan tuleva taloudellinen kilpailukyky ja vauraus riippuvat oleellisesti sen kyvystä käyttää täysimääräisesti työvoimaresurssejaan ja lisätä naisten osallistumista työmarkkinoille; ottaa huomioon, että yksi Eurooppa 2020 -strategian painopistealueista on naisten työssäkäynnin lisääminen, jotta voitaisiin saavuttaa naisten 75 prosentin työllisyysaste vuoteen 2020 mennessä; ottaa huomioon, että naisia työskentelee suhteessa miehiä enemmän osa-aikaisissa töissä tai tilapäisissä työsuhteissa, minkä johdosta he voivat menettää helpommin työpaikkansa kriisiaikoina, ja katsoo, että on olemassa vaara, että nykyinen taantuma hidastaa sukupuolten väliseen tasa-arvoon liittyvää kehitystä tai jopa kääntää naisten ja miesten tasa-arvoa koskevan myönteisen kehityssuunnan päinvastaiseksi; katsoo kuitenkin, että osa-aikaisilla työskentelymahdollisuuksilla voi olla joissakin tapauksissa ja joksikin aikaa myönteinen vaikutus naisten ja miesten kannalta työn, perheen ja yksityiselämän yhteensovittamiseksi;
- D. katsoo, että naisten parempi poliittinen edustus on sukupuolten tasa-arvoa koskevan tavoitteen edellytys; muistuttaa, että naisten edustus poliittisessa päätöksenteossa ei ole kehittynyt lineaarisesti viime vuosina – sukupuolijakauma EU:n kansallisissa parlamenteissa on edelleen sellainen, että naisia on 24 prosenttia ja miehiä 76 prosenttia, että naispuolisten parlamentin jäsenten osuus ei ylitä joissain jäsenvaltioissa 15 prosenttia ja että naisten osuus ministereistä on kaiken kaikkiaan vain 23 prosenttia; ottaa huomioon, että Euroopan parlamentin naispuolisten varapuhemiesten määrä on laskenut vaalikauden 2009–2014 toisella puoliskolla;
- E. ottaa huomioon, että aluksi talouskriisi koetteli lähinnä miesten työllisyyttä mutta julkisten menojen leikkausten odotetaan vaikuttavan kohtuuttomasti naisten työllisyyteen sekä palkkaeroihin, sillä naiset työskentelevät miehiä huomattavasti yleisemmin julkisella sektorilla; toteaa, että erityisesti vaarassa olevia aloja ovat naisvaltaiset terveys-, koulutus- ja hoitoala; katsoo, että on tärkeää kiinnittää huomiota työllisyyden lisäksi myös yhtäläisiin työehtoihin ja työpaikkojen laatuun, mukaan lukien uramahdollisuudet ja palkka;
- F. ottaa huomioon, että naisiin kohdistuva väkivalta, myös henkinen väkivalta, on merkittävä este naisten ja miesten välisen tasa-arvon toteutumiselle, että se loukkaa naisten perusoikeuksia ja että se on edelleen yksi yleisimmistä ihmisoikeusrikkomuksista EU:ssa huolimatta toimista, joita poliittiset johtajat ovat toteuttaneet sen torjumiseksi; ottaa huomioon, että taloudellinen taantuma luo olosuhteet, jotka ovat yhteydessä lähisuhdeväkivallan lisääntymiseen ja että tukipalveluihin vaikuttavien säästötoimenpiteiden seurauksena väkivallan uhreiksi joutuvat naiset ovat entistä heikommassa asemassa;
- G. ottaa huomioon, että talous- ja väestötieteilijät (Maailmanpankki, OECD, IMF) käyttävät taloudellisia ja matemaattisia malleja kotitalouden tuotannon, josta vastaavat pääasiassa naiset, taloudellisen arvon korostamiseksi ja että naisten osuus BKT:stä olisi vielä suurempi, jos heidän tekemänsä palkaton työ otettaisiin huomioon, mikä osoittaa, että naisten tekemään työhön suhtaudutaan syrjivästi;
- H. ottaa huomioon, että sosiaalipalveluiden, kuten päivähoidon, talousarvioleikkaukset vaikeuttavat entisestään naisten osallistumista työmarkkinoille;
- I. katsoo, että lasten, vanhusten ja muiden huollettavien henkilöiden hoitopalvelujen saatavuus on olennaista, jotta naiset ja miehet voivat osallistua työmarkkinoille ja koulutukseen yhdenvertaisesti; katsoo, että kotona hoitotyötä tekeviä syrjitään yhä, koska heidän tekemäänsä työvuosia ei lasketa eläkkeisiin ja muihin oikeuksiin;

(1) EUVL C 236 E, 12.8.2011, s. 79.

**Tiistai 13. maaliskuuta 2012**

- J. ottaa huomioon, että vuonna 2012 vietetään aktiivisen ikääntymisen ja sukupolvien välisen solidaarisuuden teemavuotta ja että on tärkeää korostaa, että ikääntyneet naiset asuvat miehiä useammin yhden henkilön kotitalouksissa pidemmän eliniän odotuksen vuoksi;
- K. ottaa huomioon, että Euroopan parlamentti hyväksyi lokakuussa 2011 uutta äitiyslomadirektiiviehdotusta koskevan kannan, jonka mukaan täysipalkkaista äitiyslomaa jatketaan 20 viikkoon ja säädetään vähintään kahden viikon mittainen palkallinen isyysloma;
- L. ottaa huomioon, että pankkikriisi on vakavasti rajoittanut mahdollisuuksia saada käyttöön pääomaa, mikä todennäköisesti vaikuttaa suhteettoman voimakkaasti naisryttäjien mahdollisuuksiin sovittaa yhteen perhe- ja työelämä, sillä naiset työskentelevät entistä yleisemmin itsenäisinä ammatinharjoittajina;
- M. katsoo, että sukupuolen mukaan jaoteltujen tietojen keruu ja analysointi on ensiarvoisen tärkeää naisten ja miesten välisen tasa-arvon toteuttamiseksi Euroopan unionissa;
- N. katsoo, että naisten ja miesten tasa-arvon ja erityisesti taloudellisen tasa-arvon suhteen saavutettu edistys on ollut sietämättömän hidasta; katsoo, että poliittisten johtajien on toteutettava lisää konkreettisia toimenpiteitä tyhjien lupauksen asemesta ja asetettava tasa-arvon saavuttaminen etusijalle taloudellisissa strategioissa;
- O. katsoo, että naisten ja miesten väliset palkkaerot ovat yhä erittäin suuria (joissakin tapauksissa yli 25 prosenttia) ja että kaikista toteutetuista toiminnoista ja saavutetusta kehityksestä huolimatta palkkaerot eivät ole pienemässä vaan pikemminkin pysyvät ennallaan;
- P. ottaa huomioon, että työllisyysaste on alhaisempi maaseudulla ja että lisäksi suurta määrää naisia ei ole laskettu mukaan virallisille työmarkkinoille, minkä vuoksi heitä ei ole rekisteröity työttömiksi eivätkä he ole mukana työttömyystilastoissa, mistä seuraa erityisiä taloudellisia ja oikeudellisia ongelmia, jotka liittyvät äitiys- ja sairaslomien oikeuksiin sekä eläkeoikeuksien ja sosiaaliturvan saantiin ja ongelmiin avioeron yhteydessä; ottaa huomioon, että maaseutualueet ovat epäedullisessa asemassa korkealaatuisten työmahdollisuuksien puuttumisen vuoksi;
- Q. ottaa huomioon, että keskimäärin kolme kymmenestä Euroopan unionin kotitaloudesta on yhden hengen kotitalouksia, joista suurin osa on etenkin yksin elävien erityisesti iäkkäiden naisten kotitalouksia, ja että niiden osuus on kasvussa; ottaa huomioon, että nämä kotitaloudet ovat muita heikommassa asemassa ja muita suuremmissa köyhyysvaarassa etenkin epäsuotuisan taloustilanteen aikana; ottaa huomioon, että useimmissa jäsenvaltioissa yhden hengen tai yhden ihmisen tuloilla toimeen tulevia kotitalouksia kohdellaan verotuksen, sosiaaliturvan, asumisen, terveydenhoidon, vakuutuksen ja eläkkeiden näkökulmasta epäedullisemmin sekä absoluuttisesti että suhteellisesti mitattuna; katsoo, että ihmisiä ei pitäisi rankaista julkisilla toimilla siitä syystä, että he omasta valinnastaan tai tahtomattaan elävät yksin;
- R. katsoo, että naisten seksuaali- ja lisääntymiserveys ja seksuaalisuuteen ja lisääntymiseen liittyvät oikeudet ovat ihmisoikeuksia ja että ne on taattava kaikille naisille heidän sosiaalisesta asemastaan, iästään, sukupuolisesta suuntautumisestaan tai etnisestä alkuperästään riippumatta;
- S. ottaa huomioon, että monet naiset, muun muassa vammaiset, lapsia hoitavat, ikääntyneet tai etnisiin vähemmistöihin kuuluvat naiset ja erityisesti romaninaiset ja maahanmuuttajanaiset kärsivät moninkertaisesta ja monin perustein tapahtuvasta syrjinnästä ja ovat suuremmissa vaarassa joutua sosiaalisen syrjäytymisen, köyhyyden ja äärimmäisten ihmisoikeusloukkausten uhreiksi;
- T. ottaa huomioon, että perheet ovat Euroopan unionissa monimuotoisia ja koostuvat naimisissa olevista, naimattomista, parisuhteessa olevista ja eri tai samaa sukupuolta olevista vanhemmista tai yksinhuoltajatai kasvatusvanhemmista, joita on suojeltava tasa-arvoisesti kansallisessa ja Euroopan unionin lainsäädännössä;
- U. katsoo, että unionin tuomioistuimen tuomio asiassa Test-Achats on osoitus siitä, että sukupuolten tasa-arvoa koskevassa lainsäädännössä tarvitaan tarkkoja, selkeitä ja yksiselitteisiä säännöksiä;
- V. ottaa huomioon, että sukupuolten välinen kuilu on pienempi ennen perheen perustamista ja että se suurenee, kun yksittäiset henkilöt muodostavat parin; ottaa huomioon, että naisten työllisyysaste alenee ensimmäisen lapsen syntymän jälkeen ja että työmarkkinahaitat kasautuvat elinkaaren varhaisempiin vaiheisiin lastenhoidon yhteydessä, joka vaihtuu myöhemmin iäkkäiden henkilöiden hoitoon, mikä puolestaan johtaa usein työssäkäyvien köyhyyteen;

Tiistai 13. maaliskuuta 2012

- W. katsoo, että naisten mahdollisuuksia edistävät toimenpiteet ovat osoittautuneet erittäin tärkeiksi, jotta naiset voivat päästä täysivaltaisesti mukaan työmarkkinoille ja yleisesti ottaen yhteiskunnan toimintaan;
- X. ottaa huomioon, että maaseudulla asuvat naiset kärsivät kaupunkialueilla asuvia naisia enemmän syrjinnästä ja sukupuoleen liittyvistä stereotyyppioista ja että näiden naisten työllisyysaste on huomattavasti alhaisempi kuin kaupunkialueilla asuvien naisten;
- Y. ottaa huomioon, että ihmiskaupan uhrit ovat pääasiassa naisia ja tyttöjä;

#### ***Yhdenvertainen taloudellinen riippumattomuus***

1. kehottaa jäsenvaltioita varmistamaan, että niiden avioliitto-, avioero- ja aviovarallisuuslait eivät suoraan tai epäsuorasti muodosta rahoituksellisia "ansoja" aviopuolisille ja etenkin naisille ja että avioliittoa suunnittelevat parit saavat riittävän ajoissa kattavat tiedot avioliiton ja -eron oikeudellisista ja taloudellisista vaikutuksista;
2. kehottaa jäsenvaltioita panostamaan lasten, sairaiden, vammaisten, iäkkäiden ja muiden huollettavien henkilöiden kohtuuhintaisiin ja korkeatasoisiin hoitojärjestelyihin ja varmistamaan, että niiden aukioaloajat ovat joustavia ja että ne ovat helposti saatavilla, jotta mahdollisimman monet ihmiset voisivat sovittaa yhteen työ- ja perhe-elämän; kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita varmistamaan, että lapsia tai vanhuksia hoitavien miesten ja naisten asema tunnustetaan antamalla heille yksilölliset sosiaaliturva- ja eläkeoikeudet; pyytää työmarkkinaosapuolia esittämään erityisiä aloitteita, joiden avulla voidaan virallistaa hoitotyöhön liittyvän vapaan aikana hankitut taidot;
3. kehottaa jäsenvaltioita siirtymään kohti yksilökeskeisempiä sosiaaliturvajärjestelmiä, jotta naisten itsemääräämisoikeutta ja asemaa yhteiskunnassa voitaisiin vahvistaa;
4. korostaa, että on erittäin tärkeää kehittää osaomistusta koskevaa oikeudellista käsitettä, jotta voidaan taata naisten oikeuksien täysmääräinen tunnustaminen maatalousalalla, riittävä suojele sosiaaliturvan alalla ja naisten tekemän työn tunnustaminen, ja että on muutettava Euroopan maaseudun kehittämisen maatalous-rahastoa koskevaa asetusta, jotta sen yhteydessä voidaan toteuttaa Euroopan sosiaalirahaston (ESR) tavoin naisten mahdollisuuksia edistäviä toimenpiteitä tulevalle ohjelmakaudella 2014–2020 ottaen huomioon, että tämä oli mahdollista aiemmillä ohjelmakausilla mutta ei nykyisellä ja että nämä toimenpiteet ovat tulevaisuudessa erittäin hyödyllisiä maaseutuun liittyvän naisten työllisyyden kannalta;
5. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita laatimaan ehdotuksia rekisteröityjen parisuhteiden ja samaa sukupuolta olevien perheiden vastavuoroisesta tunnustamisesta kaikkialla Euroopassa niiden maiden kesken, joilla on jo voimassa olevaa lainsäädäntöä, jotta voidaan varmistaa tasa-arvoinen kohtelu työn, vapaan liikkuvuuden, verotuksen ja sosiaaliturvan kannalta siten, että perheiden ja lasten toimeentulo turvataan;
6. pitää tervetulleena miesten ja naisten tasa-arvoisen kohtelun periaatteen soveltamisesta itsenäisiin ammattinharjoittajiin annettua direktiiviä 2010/41/EU ja kehottaa jäsenvaltioita varmistamaan sen nopean ja täysimääräisen täytäntöönpanon;
7. pitää valitettavana joidenkin jäsenvaltioiden täytäntöön panemia rajoittavia perhettä koskevia määritelmiä oikeussuojan kieltämiseksi samaa sukupuolta olevilta pariskunnilta ja heidän lapsiltaan; palauttaa mieliin, että Euroopan unionin perusoikeuskirjan mukaan EU:n lainsäädäntöä sovelletaan syrjimättä sukupuolen tai seksuaalisen suuntautumisen perusteella;
8. korostaa, että julkisen talouden vakauttaminen ilman sukupuolten välisen tasa-arvon huomioon ottamista on vaarassa johtaa sukupuoleen perustuvan työmarkkinoiden jakautumisen ja naisten epävarmojen työolosuhteiden lisääntymiseen, palkkaerojen kasvuun, köyhyyden naisvaltaisuuden lisääntymiseen sekä hoidon ja työn yhteensovittamisen vaikeutumiseen entisestään;
9. kehottaa neuvostoa edistämään Euroopan parlamentin kantaa äitiyslomadirektiivin muuttamiseksi erityisesti hiljattain synnyttäneiden äitien palkanmaksussa, jotta voidaan varmistaa naisten taloudellisen riippumattomuuden jatkuminen tämän ajanjakson aikana;
10. kehottaa jäsenvaltioita edistämään aktiivisesti ja valvomaan tarkasti työmarkkinaosapuolten tekemän vanhempainvapaata koskevan puitesopimuksen täytäntöönpanoa erityisesti sellaisen vapaan osalta, joka ei ole siirrettävissä, ja varmistamaan, että kaikki esteet poistetaan miesten osallistumisasteen lisäämiseksi;



**Tiistai 13. maaliskuuta 2012**

11. korostaa, että naisten tulot ja palkallinen ja laadukas työ ovat erittäin tärkeitä naisten taloudellisen riippumattomuuden varmistamiseksi ja naisten ja miesten tasa-arvon lisäämiseksi koko yhteiskunnassa;
12. kehottaa jäsenvaltioita ja työmarkkinaosapuolia sisällyttämään erityisesti naistyöntekijät "vihreitä työpaikkoja" koskevaan koulutukseen, sillä komissio pitää näitä työpaikkoja EU:n työmarkkinoiden tärkeänä kasvualana;
13. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita selvittämään romaninaisten työmarkkinoille (uudelleen) siirtymisen ja itsenäisen ammatinharjoittamisen esteitä ja poistamaan ne ja korostamaan myös asianmukaisella tavalla naisten asemaa syrjäytyneiden romanien taloudellisten vaikutusmahdollisuuksien lisäämisessä ja yritysten perustamisessa;
14. kehottaa toteuttamaan kansallisen ja EU:n tason toimenpiteitä naisten yrittäjyyden edistämiseksi luomalla koulutusrakenteita ja perustamalla ammatillisia ja oikeudellisia neuvontapalveluita sekä helpottamalla julkisen ja yksityisen rahoituksen saantia;
15. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita arvioimaan sukupuolivaikutusten arvioinnin avulla, millaisia sukupuolivaikutuksia talous- ja rahoituskriisillä on ollut, ja ottamaan sen jälkeen sukupuolten tasa-arvoa koskevat näkökohdat huomioon talousarviossa;
16. kehottaa jäsenvaltioita sijoittamaan nykyisen kauden 2007–2013 rakennerahaston varoja hoitopalvelujen kehittämiseen, jotta sekä naiset että miehet voivat sovittaa yhteen työ- ja perhe-elämän;

***Sama palkka samasta työstä ja samanarvoisesta työstä***

17. panee merkille, että kuluneiden vuosien lukemattomista kampanjoista, tavoitteista ja toimista huolimatta sukupuolten väliset palkkaerot ovat edelleen pysyneet huomattavan suurina, sillä naisten tulot ovat keskimäärin 17,5 prosenttia pienemmät kuin miesten, ja että sukupuolten väliset palkkaerot ovat kaventuneet vain vähän viime vuosien aikana; kehottaa jäsenvaltioita tehostamaan toimia voimassa olevien EU:n säännösten täytäntöönpanemiseksi, jotta nämä erot kaventuisivat;
18. kehottaa EU:n toimielimiä, jäsenvaltioita ja työmarkkinaosapuolia laatimaan monitahoisen strategian, jonka avulla puututaan kattavasti sukupuolten välisten jatkuvien palkkaerojen syihin, mukaan lukien EU:n tavoite tasa-arvoisesta palkasta, jonka avulla palkkaeroja pyritään kaventamaan 10 prosentilla kussakin jäsenvaltiossa, jotta varmistetaan sama palkka naisille ja miehille, jotka tekevät samanlaista työtä ja ovat yhtä päteviä, ja pitää tervetulleena komission aloitetta Euroopan samapalkkaisuuspäivän järjestämisestä; pitää kuitenkin valitettavana, että komissio ei ole esitellyt lainsäädäntöehdotuksia 18. marraskuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin päätöslauselman ja siihen liittyvien suositusten johdosta;
19. kehottaa jäsenvaltioita ja komissiota ryhtymään tarvittaviin toimiin, joilla kavennetaan sukupuolten välisiä eroja eläkkeissä sukupuolten välisten palkkaerojen suorana seurauksena, ja arvioimaan uusien eläkejärjestelmien vaikutuksia eri naisryhmiin sekä kiinnittämään erityistä huomiota osa-aikatyötä ja epätyypillisiä työsuhteita koskeviin sopimuksiin;
20. kehottaa jäsenvaltioita toteuttamaan kohdennettuja toimia, jotta sosiaalialan työtä arvostettaisiin taloudellisesti enemmän ja oikeudenmukaisemmin; katsoo, että kasvatus- ja hoitotyötä on pidettävä taloudellisesti samanarvoisena muiden töiden kanssa ja että siitä, että miehet ja naiset päättävät ryhtyä hoitamaan sosiaalialan tehtäviä, ei saa aiheutua taloudellista haittaa;
21. on huolissaan, että ongelma syvenee entisestään talouskriisin ja talousarvioleikkausten seurauksena, sillä nämä vaikuttavat suhteettomasti naisiin, ja kehottaa jäsenvaltioiden hallituksia sekä työmarkkinaosapuolia laatimaan toimintasuunnitelman sekä asettamaan konkreettisia ja kunnianhimoisia tavoitteita;
22. kehottaa jäsenvaltioita hyödyntämään paremmin korkeasti koulutettujen naismaahanmuuttajien taitoja ja tarjoamaan koulutusta ja myös kielikursseja taitojen häviämisen estämiseksi, takaamaan yhtäläiset työskentelymahdollisuudet ja edistämään maahanmuuttajien sopeutumista; kehottaa jäsenvaltioita kiinnittämään huomiota naismaahanmuuttajia koskevien toimenpiteiden hyväksymiseen ja kannustaa kuulemaan kansalaisjärjestöjä ja naismaahanmuuttajien järjestöjä heidän yhteiskunnalliseen integraatioonsa tähtäävistä politiikoista ja toimenpiteistä;
23. on huolestunut joidenkin jäsenvaltioiden lainsäädännöstä, jossa ei nimenomaisesti kielletä sellaista mahdollisuutta, että työnantaja voi vaatia naisilta ennakolta allekirjoitetun eroanomuksen työhönottotilanteen yhteydessä, millä mahdollistetaan äitiyden suojelua koskevan lainsäädännön kiertäminen;



Tiistai 13. maaliskuuta 2012

**Tasa-arvo päätöksenteossa**

24. katsoo, että naisten aktiivinen osallistuminen ja täysimääräinen sisällyttäminen EU:n työmarkkinoille ei hyödytä ainoastaan liike-elämää vaan myös taloutta ja yhteiskuntaa kokonaisuudessaan ja että siinä on kysymys perusoikeuksista ja demokratiasta; naisten osuus uusista yliopistotutkinnon suorittaneista on 60 prosenttia, mutta naiset ovat edelleen aliedustettuina taloudelliseen päätöksentekoon liittyvissä tehtävissä;

25. pitää valitettavana sitä, että talouden elvytyshankkeet kohdistuvat lähinnä miesvaltaisille aloille; kehottaa jäsenvaltioita ja komissiota puuttumaan naisten ja miesten väliseen tasa-arvoon johdonmukaisella tavalla Eurooppa 2020 -strategiaa ja kansallisia uudistusohjelmia sovellettaessa ja asettamaan etusijalle naisten työmarkkinoille osallistumista koskevien esteiden poistamisen siten, että erityistä huomiota kiinnitetään vammaisiin, maahanmuuttajataustaisiin ja etnisiin vähemmistöihin kuuluviin naisiin, 54–65-vuotiaisiin naisiin sekä romaninaisiin; panee merkille, että naisille ja miehille on annettava mahdollisuus joustaviin työmuotoihin ja myös etätyöhön, jotta perhe- ja työelämä voidaan tasapainoisesti yhteen ja jotta naiset ja miehet voivat olla toisistaan taloudellisesti riippumattomia; panee merkille että naiset ovat aliedustettuina todennäköisesti kehittyvillä aloilla, kuten uusiutuvien energialähteiden ala, tiede ja teknologiapainotteiset työpaikat, ja pyytää sen vuoksi neuvostoa, komissiota ja jäsenvaltioita laatimaan työllisyyspolitiikkaa, jolla tähdätään miesten ja naisten tasapuoliseen edustukseen näillä uusilla aloilla;

26. kehottaa tukemaan aloitteita ja kampanjoita, joiden avulla murretaan stereotyyppioita naisten alhaisesta työtahokkuudesta ja johtamiskyvyn puutteesta; kehottaa myös tukemaan naisia heidän urakehityksessään ja pyrkimyksissään päästä johtaviin asemiin;

27. pitää valitettavana, että naisten määrää yritysten johtopaikoilla ei ole onnistuttu lisäämään, kuten käy ilmi komission vuoden 2012 kertomuksesta naisten asemasta taloudellisessa päätöksenteosta; toteaa, että suurissa pörssinoteeratuissa yhtiöissä naisjohtajien osuus on EU:ssa ainoastaan keskimäärin 13 prosenttia ja että yritysten johtokunnissa naispuheenjohtajien osuus on ainoastaan kolme prosenttia;

28. kehottaa komissiota esittämään mahdollisimman pian kattavia ajankohtaistietoja naisten edustuksesta kaikentyyppisissä yrityksissä EU:ssa ja yrityssektorin toteuttamista pakollisista ja muista kuin pakollisista toimista sekä jäsenvaltioiden hiljattain hyväksymistä toimista, joiden avulla naisten edustusta pyritään lisäämään; panee merkille komission kertomuksessa naisista taloudellisessa päätöksenteossa esitetyn havainnon, että yritysten ja jäsenvaltioiden toteuttamat toimet ovat riittämättömiä; pitää myönteisenä ilmoitusta kuulemisesta, jossa käsitellään toimia sukupuolten tasa-arvon lisäämiseksi taloudellisessa päätöksenteossa; on kuitenkin pettynyt siihen, että komissio ei aio toteuttaa välittömiä lainsäädäntötoimia, vaikka se oli luvannut sellaisia, ellei tavoitteita saavuteta; katsoo, että vuonna 2011 saavutetun vaatimattoman edistymisen lisäksi tarvitaan kuulemista tehokkaampia toimia; toistaa siksi vuonna 2011 antamansa kehotuksen, että on ehdotettava lainsäädäntöä, myös kiintiöitä, vuoteen 2012 mennessä naisten edustuksen lisäämiseksi yritysten johtotehtävissä 30 prosenttiin vuoteen 2015 mennessä ja 40 prosenttiin vuoteen 2020 mennessä ja otettava samalla huomioon jäsenvaltioiden toimivalta ja niiden taloudelliset, rakenteelliset (muun muassa yritysten koko), oikeudelliset ja alueelliset erityisominaisuudet;

29. painottaa, että jäsenvaltioiden on erityisesti lainsäädännöllisin keinoin hyväksyttävä toimia sitovien tavoitteiden asettamiseksi, jotta voidaan varmistaa naisten ja miesten tasapuolinen edustus yritysten, julkishallinnon ja poliittisten elinten vastuutehtävissä; viittaa Norjan, Espanjan, Saksan, Italian ja Ranskan menestyksellisiin esimerkkeihin;

30. palauttaa mieliin, että vuonna 2014 järjestettävät Euroopan parlamentin vaalit, joita seuraavat uuden komission nimittäminen ja EU:n toimielinten korkeita hallintovirkoja koskevat nimitykset, ovat mahdollisuus siirtyä kohti pariteetidemokratiaa EU:n tasolla;

31. kehottaa jäsenvaltioita tukemaan tasa-arvoa ehdottamalla komission jäsenen virkaan sekä naista että miestä; kehottaa nimitettyä komission puheenjohtajaa pyrkimään komission muodostamisessa naisten ja miesten yhtäläiseen edustukseen; kehottaa nykyistä komissiota ilmaisemaan julkisesti kannatuksensa tälle menettelylle;

32. huomauttaa, että vaalikiintiöiden käytöllä on myönteisiä vaikutuksia naisten edustukseen, ja pitää tervetulleina Ranskassa, Espanjassa, Belgiassa, Sloveniassa, Portugalissa ja Puolassa käytöön otettuja lainsäädännöllisiä pariteettijärjestelmiä ja sukupuolikiintiöitä; kehottaa jäsenvaltioita, joissa naisten edustus poliittisessä edustajistossa on erityisen alhainen, harkitsemaan vastaavien toimenpiteiden toteuttamista;

**Tiistai 13. maaliskuuta 2012**

33. pitää tervetulleena Euroopan parlamentin valiokuntien naispuheenjohtajien ja parlamentin naisjäsenien määrän huomattavaa kasvua vaalikaudella 2009–2014, mutta pitää valitettavana Euroopan parlamentin varapuhemiehinä toimivien naisten määrän vähentymistä vaalikauden toisella puoliskolla; ehdottaa tämän vuoksi toimenpiteitä absoluuttisen sukupuolten tasa-arvon varmistamiseksi varapuhemiehen tehtävien osalta;

34. kehottaa jäsenvaltioita edistämään naisten yrittäjyyttä ja tarjoamaan taloudellista tukea, ammatillista ohjausta ja koulutusta, jotta naisia voitaisiin kannustaa perustamaan omia yrityksiä;

***Ihmisarvo, koskemattomuus ja sukupuoleen perustuvan väkivallan lopettaminen***

35. vaatii komissiota sisällyttämään sukupuoleen perustuvan väkivallan torjumiseen tähtääviin toiminta-ohjelmiinsa homo- ja transfobisen väkivallan ja häirinnän;

36. pitää tervetulleina niin EU:n kuin kansallisella tasolla toteutettavia toimia naisiin, miehiin ja lapsiin kohdistuvan väkivallan torjumiseksi, kuten eurooppalainen suojelumääräys, ihmiskaupan ehkäisemisestä ja torjumisesta sekä ihmiskaupan uhrien suojelemisesta annettu direktiivi ja uhrin oikeuksien lujittamiseen EU:ssa tähtäävä lainsäädäntöpaketti, mutta korostaa kuitenkin, että kyseessä on ongelma, jota ei ole vielä ratkaistu; kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita hyväksymään ja soveltamaan toimintalinjoja, joiden avulla torjutaan kaikkia naisiin kohdistuvan väkivallan muotoja, myös kaikkea seksuaalista, ruumiillista ja henkistä väärinkäyttöä ja häirintää, ja korostaa, että sukupuoleen perustuvan väkivallan torjunta on liitettävä osaksi EU:n ulko- ja kehitysyhteistyöpolitiikkaa; painottaa, että sukupuoleen perustuvaa väkivaltaa koskevan ongelman todellisen laajuus on selvitettävä; panee merkille, että sukupuoleen perustuvan väkivallan eurooppalaisella seurantakeskuksella on tärkeitä tähän alaan liittyviä toimenpiteitä toteutettavanaan ja kehottaa sen vuoksi käynnistämään tämän seurantakeskuksen toiminnan mahdollisimman pian;

37. toistaa, että komission olisi esitettävä lainsäädäntöehdotus EU:n laajuisesta strategiasta, jonka avulla naisiin kohdistuvasta väkivallasta tehdään loppu, sekä rikosoikeudellisesta välineestä, jolla torjutaan sukupuoleen perustuvaa väkivaltaa, kuten monissa parlamentin päätöslauselmissa on vaadittu; kehottaa komissiota asettamaan vuoden 2015 naisiin kohdistuvan väkivallan poistamista koskevaksi EU:n teemavuodeksi;

38. kehottaa jäsenvaltioita käynnistämään tiedotusohjelmia työpaikkakiusaamisesta ja -häirinnästä, jotta tällaisen kohtelun kohteena olevat naiset voisivat ryhtyä tehokkaisiin vastatoimenpiteisiin;

39. katsoo, että perheväkivaltaan kuuluu kaikenlainen seksuaalinen, fyysinen ja henkinen väkivalta; panee merkille, että sukupuoleen perustuva väkivalta vaatii useita kuolonuhreja vuosittain EU:ssa; kehottaa sen vuoksi ryhtymään riittäviin toimenpiteisiin, jotta sukupuoleen perustuvaa väkivaltaa voitaisiin käsitellä julkisena turvallisuusongelmana pikemmin kuin yksityisenä, perheen sisäisenä asiana ja perusoikeuksien loukkamisena varmistamalla muun muassa ehkäisevien toimien, laillisen suojelun ja tuen saatavuuden, myös silloin, kun kyse on vainoamisesta;

40. panee tyytyväisenä merkille äskettäin hyväksytyyn eurooppalaista suojelumääräystä koskevan direktiivin, jonka avulla pyritään suojelemaan muun muassa sukupuoleen perustuvan väkivallan uhreja, ja pyytää jäsenvaltioita saattamaan sen osaksi kansallista lainsäädäntöään mahdollisimman pian, jotta voidaan mahdollistaa eurooppalaisen suojelumääräyksen asianmukainen toiminta;

41. panee tässä yhteydessä merkille EU:n uhrin oikeuksia koskevan paketin; kehottaa jäsenvaltioita sisällyttämään tähän pakettiin erityisiä toimia ja resursseja kaikkien naisiin kohdistuvan väkivallan muotojen torjumiseksi, mukaan lukien perheväkivalta, seksuaalinen väkivalta, häirintä, niin sanotut kunniamurhat, naisten sukupuolielinten silpominen, pakkoavioliitot ja muut väkivallan muodot ja yksilön oikeuksien loukkaukset;

42. kehottaa jäsenvaltioita ottamaan käyttöön ruumiilliseen väkivaltaan syyllistyneiden kuntoutus- ja psykoterapiaohjelmia, joiden avulla tällaisia väkivaltatapauksia voitaisiin vähentää; kiinnittää huomiota myös tyttöjen aggressiivisen käyttäytymisen yleistymiseen;

43. kehottaa komissiota panemaan täytäntöön sitoumuksensa sukupuolten välisen tasa-arvon sisällyttämiseksi kattavasti yhteiseen eurooppalaiseen turvapaikkajärjestelmään;

44. korostaa, että jäsenvaltioiden sekä alue- ja paikallisviranomaisten on ryhdyttävä toimenpiteisiin ESR:n ja Progress-ohjelmien kaltaisten välineiden avulla, jotta sukupuoleen perustuvan väkivallan uhreiksi joutuneita naisia voidaan auttaa palaamaan työmarkkinoille;

Tiistai 13. maaliskuuta 2012

45. huomauttaa, että sosiaalinen ja taloudellinen riippumattomuus ja seksuaalinen ja lisääntymisterveyteen liittyvä itsemääräämisoikeus sekä kumppanin valitsemisen vapaus ovat merkittäviä edellytyksiä väkivallan torjunnalle;

46. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita tunnustamaan terveysalan sukupuoliulottuvuuden olevan olennainen osa EU:n terveyspolitiikkaa ja tehostamaan toimia, jotta sekä sukupuoli- että ikänäkökulman huomioon ottaminen ja sukupuoleen liittyvistä erityistoimista koostuva kaksoisstrategia omaksuttaisiin EU:n ja jäsenvaltioiden terveyspolitiikassa;

47. toistaa kantansa seksuaali- ja lisääntymisoikeuksiin, sellaisena kuin se on sen ilmaissut 10. helmikuuta 2010 ja 8. maaliskuuta 2011 antamissaan päätöslauselmissa naisten ja miesten tasa-arvosta Euroopan unionissa 2009 ja 2010; on tältä osin huolissaan hiljattaisista perhesuunnittelua ja sukupuolivalistusta koskevista määrärahojen leikkauksista sekä rajoituksista, jotka koskevat seksuaali- ja lisääntymisterveyspalveluiden saatavuutta joissakin jäsenvaltioissa sekä mahdollisuuksia äitiyden suojeluun ja turvalliseen ja lailliseen aborttiin; korostaa, että naisilla on oltava valta päättää itse omista seksuaali- ja lisääntymisoikeuksistaan myös siten, että heillä on mahdollisuus kohtuuhintaiseen ja korkeatasoiseen ehkäisyyn;

48. on huolissaan hiv-/aids-tartuntatapauksien ja muiden sukupuoliteitse tarttuvien tautien määrän kasvusta etenkin naisten keskuudessa; panee merkille, että 45 prosenttia uusista hiv-tartunnan saaneista on 15–24-vuotiaita nuoria naisia ja tyttöjä; kehottaa siksi painokkaasti komissiota kiinnittämään hivin/aidsin torjuntastrategiassaan enemmän huomiota ennaltaehkäisyyn sekä lisäämään sukupuoliteitse tarttuviin tauteihin liittyvien vaarojen yleistä tunnettuutta sisällyttämällä strategiaan sukupuolivalistuksen, kondomien vapaan saatavuuden ja vapaan pääsyn hiv-testeihin, ja kehottaa vähentämään uusia hiv-tartuntoja;

49. kehottaa käymään EU:n ja jäsenvaltioiden tason vuoropuhelua siitä, miten naisten ja miesten rooleihin liittyviä stereotyyppioita voidaan torjua; painottaa tässä yhteydessä naiskuvan edistämisen merkitystä naisten ihmisarvoa kunnioittavalla tavalla sekä sukupuoleen liittyvien syvään juurtuneiden stereotyyppioiden torjumista, etenkin arvoa alentavia mielikuvien jatkuvaa yleistymistä, siten että samalla kuitenkin kunnioitetaan kaikilta osin sananvapautta ja lehdistövapautta;

50. kehottaa EU:ta ja jäsenvaltioita kiinnittämään kaikissa toimintalinjoissaan erityistä huomiota naisiin, joilla on erityistarpeita, osana vaatimusta, joka koskee sukupuolinäkökulman huomioon ottamista kaikissa yhteyksissä;

51. kehottaa jäsenvaltioita ja komissiota kiinnittämään erityistä huomiota muita heikommassa asemassa oleviin naisryhmiin: vammaisiin, ikääntyneisiin, vähän koulutettuihin tai kouluttamattomiin, huollettavista henkilöistä vastaaviin, maahanmuuttajataustaisiin ja vähemmistöihin kuuluviin naisiin, sillä kaikki nämä muodostavat erityisryhmiä, joiden osalta on ryhdyttävä näiden tarpeisiin sovitettuihin toimiin;

52. kehottaa tasa-arvoon liittyvistä kysymyksistä vastaavia kansallisia, alueellisia ja paikallisia elimiä ottamaan käyttöön yhdenmetyjä toimintatapoja, joiden avulla ne voivat parantaa valmiuksiaan puuttua tapauksiin, joihin liittyy monin perustein tapahtuvaa syrjintää, hallinnoida niitä; painottaa myös, että näiden tahojen olisi annettava koulutusta tuomareille, asianajajille ja yleisesti henkilöstölle, jotta nämä voisivat tunnistaa, ehkäistä ja hallita tapauksia, joihin liittyy monin perustein tapahtuvaa syrjintää;

### ***Sukupuolten tasa-arvo unionin ulkopuolella***

53. kehottaa asettamaan naisten ihmisoikeudet ja mahdollisuudet niiden tosiasialliseen toteutumiseen etusijalle EU:n ulkopoliitikassa; kehottaa myös panemaan täytäntöön ihmiskaupan ehkäisemisestä ja torjumisesta sekä ihmiskaupan uhrien suojelemisesta annetun direktiivin 2011/36/EU;

54. pitää myönteisinä demokratian ja vapauden lisäämiseen tähtäviä toimia eteläisen Välimeren alueen maissa mutta on samalla huolissaan siitä, että arabikevään seurauksena naisten oikeudet saattavat itse asiassa heikentyä; kehottaa komissiota laatimaan tasa-arvoon tähtäviä erityistukitoimia kyseisiä maita varten;

55. pitää valitettavana, että raiskausta käytetään edelleen tietyillä maapallon alueilla aseena sodassa; vaatii, että Euroopan unioni asettaa tämän asian käsittelyn ulkosuhdehallinnon välityksellä poliittisen asialistansa painopistealueeksi;

56. panee merkille, että tänä vuonna maailman väkiluku on saavuttanut seitsemän miljardin rajan; on vakuuttunut, että perhesuunnittelu olisi asetettava poliittisen asialistan kärkeen;

**Tiistai 13. maaliskuuta 2012**

57. on huolissaan hitaasta edistymisestä vuosituhattavoitteiden ja erityisesti odottavien äitien terveyden-tilan parantamista koskevan tavoitteen nro 5 saavuttamisessa; on huolissaan siitä, että edistymisessä äitiys-kuolemien vähentämiseksi 75 prosentilla on jääty huomattavasti jälkeen ja siitä, että lisääntymisterveyspalveluiden yleistä saatavuutta koskevan tavoitteen saavuttaminen vuoteen 2015 mennessä on vielä huomattavan kaukana; toteaa, että arviolta 1 000 naista kuolee edelleen päivittäin täysin vältettävissä olevien raskauteen tai synnytykseen liittyvien komplikaatioiden seurauksena;

58. kehottaa painokkaasti poliittisia ja uskonnollisia johtajia kaikin voimin julkisesti tukemaan vuosituhattavoitetta nro 5 ja tukemaan myös nykyaikaisia seksuaali- ja lisääntymisterveyspalveluita;

59. kehottaa jäsenvaltioita jatkamaan vuosituhattavoitteiden tukemista taloudellisesti taloustaantumasta huolimatta ja vieläpä tehostamaan toimiaan, jotta tavoite nro 5 saavutetaan;

60. pitää tervetulleena Yhdistyneiden kansakuntien äskettäistä päätöstä kansainvälisen tyttöjen päivän perustamiseksi 11. lokakuuta, mikä on tehokas tapa korostaa tyttöjen erityisiä tarpeita ja oikeuksia, ja sen päätöstä edistää toiminnan lisäämistä ja investointeja, joiden avulla tytöt voivat saavuttaa kansainvälisten ihmisoikeusnormien ja -velvollisuuksien mukaiset, mukaan lukien vuosituhattavoitteet, täydet mahdollisuutensa;

61. muistuttaa komissiota ja jäsenvaltioita niiden sitoumuksesta panna täytäntöön naisia, rauhaa ja turvallisuutta koskeva YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselma 1325 ja kehottaa painokkaasti erottamaan EU:n humanitaarisen avun antamisen Yhdysvaltain määräämistä humanitaarista apua koskevista rajoituksista varmistamalla erityisesti aseellisissa konflikteissa raiskauksen uhreiksi joutuneille naisille ja tytöille mahdollisuuden turvautua aborttiin;

**Hallinto**

62. kehottaa tulevaa neuvoston kokousta käynnistämään uudelleen uskonnosta tai vakaumuksesta, vammaisuudesta, iästä tai sukupuolisesta suuntautumisesta riippumattoman yhdenvertaisen kohtelun periaatteen täytäntöönpanoa koskevan neuvoston direktiivin käsittelyn, jotta se voitaisiin hyväksyä Tanskan puheenjohtajuuskaudella;

63. pyytää komissiota toimimaan Tukholman toimintasuunnitelmasta annetun Euroopan parlamentin päätöslauselman sisältämien kehotusten mukaisesti;

64. kehottaa komissiota ottamaan huomioon asian Test-Achats seuraukset tulevassa lainsäädännössä, jotta voidaan parantaa oikeusvarmuutta, joka koskee erityisesti ja kiireellisesti miesten ja naisten yhdenvertaisen kohtelun periaatteen täytäntöönpanosta tavaroiden ja palvelujen saatavuuden ja tarjonnan alalla 13. joulukuuta 2004 annettua neuvoston direktiiviä 2004/113/EY;

65. kehottaa neuvostoa ottamaan käyttöön sukupuolinäkökulmaan perustuvia budjetointimenetelmiä EU:n talousarviomenettelyssä meneillään olevien EU:n monivuotista rahoituskehystä vuosina 2014–2020 koskevien neuvottelujen yhteydessä ja takaamaan ennustettavuuden ja EU:n varojen ennallaan säilyttämisen naisten oikeuksia ja sukupuolten välistä tasa-arvoa koskevan toiminnan osalta, mukaan lukien naisiin kohdistuvan väkivallan torjunta, sekä sisä- että ulkopoliittikan yhteydessä;

66. pitää valitettavana, etteivät jäsenvaltiot ole edistyneet suunnitelmissaan nykyaikaistaa äitiys- ja isyysvapaata koskevaa lainsäädäntöä, ja kehottaa pyrkimään tasapainoiseen sovitteluratkaisuun EU:n puheenjohtajavaltion Tanskan kanssa, jotta hyväksyminen tapahtuisi vuoden 2012 alkupuoliskolla ja jotta eurooppalaisten perheiden ja EU:n talouden tarpeisiin voitaisiin vastata; kehottaa komissiota esittämään ehdotuksia iäkkäiden tai sairaiden omaisten hoitamiseen tarkoitetuista vapaajärjestelyistä;

67. kehottaa komissiota esittämään kattavan tiedonannon yhden hengen kotitalouksien tilanteesta EU:ssa sekä linjaehdotuksia, joiden avulla voidaan saavuttaa oikeudenmukainen kohtelu muun muassa verotuksen, sosiaaliturvan, asumisen, terveydenhuollon, vakuutuksen ja eläkkeiden alalla ja jotka perustuvat kotitalouden rakenteen osalta toimintapoliittiseen puolueettomuuteen;

68. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita keräämään, analysoimaan ja julkaisemaan luotettavia sukupuolen mukaan jaoteltuja sukupuoli-indikaattoreita, jotta naisten ja miesten välistä tasa-arvoa koskevaa komission strategiaa (2010–2015) voidaan arvioida ja päivittää asianmukaisesti ja valvoa sukupuolten välisen tasa-arvon monialaista huomioon ottamista kaikissa toimintalinjoissa;

Tiistai 13. maaliskuuta 2012

69. toistaa kehoituksensa komissiolle laatia lesboja, homoja, biseksuaaleja, transihmisiä ja intersukupuolisia (LGBTI) koskeva sukupuolten tasa-arvon etenemissuunnitelmaa vastaava etenemissuunnitelma;

70. on erittäin huolissaan siitä, että tiedotusvälineiden mukaan ihmiskaupan uhreja kohdellaan rikollisina sen sijaan, että heitä tuettaisiin, ja kehottaa komissiota selvittämään ihmiskaupan, seksiorjuuden ja pakkoprostituution uhrien kohtelua jäsenvaltioissa;

71. kehottaa kiinnittämään huomiota sukupuolten tasa-arvon institutionaalisiin mekanismeihin jäsenvaltioissa, jotta talouden taantuma, parhaillaan meneillään olevat uudistukset ja muut rakennemuutokset eivät vaikuttaisi kielteisesti näihin mekanismeihin, joiden puuttuessa naisten ja miesten tasa-arvon horisontaalinen suosiminen hallinnollisine erityisratkaisuihin tuskin olisi tuloksellista;

72. korostaa, että naisjärjestöjen ja yleisesti ottaen kansalaisyhteiskunnan järjestöjen yhteistyö- ja osallistumisjärjestelmiä on parannettava sukupuolten välisen tasa-arvon huomioon ottamisessa kaikissa yhteyksissä;

\*

\* \*

73. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle.

## Naiset päättäjinä – laatua ja tasa-arvoa

P7\_TA(2012)0070

### Euroopan parlamentin päätöslauselma 13. maaliskuuta 2012 naisista päättäjinä – laatua ja tasa-arvoa (2011/2295(INI))

(2013/C 251 E/02)

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 2 artiklan ja 3 artiklan 3 kohdan,
- ottaa huomioon Euroopan unionin perusoikeuskirjan ja erityisesti sen 21 ja 23 artiklan,
- ottaa huomioon vuoden 1948 ihmisoikeuksien yleismaailmallisen julistuksen,
- ottaa huomioon vuonna 1979 hyväksytyn kaikkinaisen naisten syrjinnän poistamista koskevan YK:n yleissopimuksen,
- ottaa huomioon neljännessä naisten maailmankonferenssissa 15. syyskuuta 1995 hyväksytyn Pekingin julistuksen ja toimintaohjelman sekä YK:n erityisistunnoissa Peking +5 (2000), Peking +10 (2005) ja Peking +15 (2010) hyväksytyt asiakirjat, joissa arvioidaan julistuksen ja toimintaohjelman tuloksia,
- ottaa huomioon naisten asemaa käsitelleen toimikunnan vuonna 2006 hyväksymät päätelmät naisten ja miesten tasavertaisesta osallistumisesta päätöksentekoon kaikilla tasoilla,
- ottaa huomioon naisten asemaa käsitelleen toimikunnan hyväksymät päätelmät 1997/2 Pekingin toimintaohjelmaan vuosiksi 1996–1999 sisältyvistä erityisistä huolenaiheista,

**Tiistai 13. maaliskuuta 2012**

- ottaa huomioon YK:n yleiskokouksen päätöslauselman A/RES/58/142 naisten poliittisesta osallistumisesta ja YK:n yleiskokouksen 18. marraskuuta 2011 hyväksymän päätöslauselman III naisten poliittisesta osallistumisesta; päätöslauselma A/C.3/66/L.20/Rev.1,
  - ottaa huomioon Eurooppa-neuvoston maaliskuussa 2011 hyväksymän Euroopan tasa-arvosopimuksen (2011–2020) <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon komission tiedonannon "Naisten ja miesten tasa-arvostrategia vuosiksi 2010–2015" (KOM(2010)0491),
  - ottaa huomioon 19. kesäkuuta 2000 annetun komission päätöksen naisten ja miesten tasapuolisesta osallistumisesta komission perustamien komiteoiden ja asiantuntijaryhmien toimintaan <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon 2. joulukuuta 1996 annetun neuvoston suosituksen 96/694/EY <sup>(3)</sup> naisten ja miesten tasapuolisesta osallistumisesta päätöksentekoon,
  - ottaa huomioon Euroopan neuvoston ministerikomitean 12. maaliskuuta 2003 hyväksymän suosituksen Rec(2003)3 naisten ja miesten tasapuolisesta osallistumisesta poliittiseen ja julkiseen päätöksentekoon ja kyseisen suosituksen Rec(2003)3 täytäntöönpanon edistymistä tarkastelleiden, vuosina 2005 ja 2008 toteutettujen kahden valvontakierroksen tulokset, jotka perustuivat kyselytutkimukseen, jossa tutkittiin sukupuolittain eriteltyä tietoa naisten ja miesten osallistumisesta poliittiseen ja julkiseen päätöksentekoon,
  - ottaa huomioon Euroopan neuvoston parlamentaarisen yleiskokouksen päätöslauselman 1079(1996) naisten edustuksen lisäämisestä Euroopan neuvoston parlamentaarisessa yleiskokouksessa, suosituksen 1413(1999) naisten ja miesten yhtäläisestä edustuksesta politiikassa, päätöslauselman 1348(2003) sukupuolten tasa-arvoisesta edustuksesta Euroopan neuvoston parlamentaarisessa yleiskokouksessa, suosituksen 1665(2004) naisten osallistumisesta vaaleihin ja päätöslauselman 303(2010) kestäväen sukupuolten tasa-arvon saavuttamisesta paikallisessa ja alueellisessa politiikassa,
  - ottaa huomioon Euroopan neuvoston paikallis- ja aluehallintoasiain kongressin päätöslauselman 85(1999), suosituksen 68(1999) naisten osallistumisesta politiikkaan Euroopan alueilla ja suosituksen 111(2002) naisten henkilökohtaisesta äänioikeudesta ja demokraattisista vaatimuksista,
  - ottaa huomioon Demokratiaa oikeusteitse -komission (Venetsian komissio) julkilausuman naisten osallistumisesta vaaleihin,
  - ottaa huomioon Euroopan neuvoston ihmisoikeuksista ja oikeudellisista asioista vastaavan pääosaston laatiman käsikirjan tasa-arvonäkökohtien huomioon ottamisesta talousarvioita laadittaessa (Gender budgeting practical implementation, huhtikuu 2009),
  - ottaa huomioon Euroopan neuvoston parlamentaarisen yleiskokouksen 27. tammikuuta 2010 antaman suosituksen 1899(2010) naisten edustuksen lisäämisestä politiikassa vaalijärjestelmän avulla,
  - ottaa huomioon 2. maaliskuuta 2000 antamansa päätöslauselman naisten asemasta päätöksenteossa <sup>(4)</sup>,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 48 artiklan,
  - ottaa huomioon naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunnan mietinnön (A7-0029/2012),
- A. toteaa, että naisten ja miesten osallistuminen poliittiseen ja julkiseen päätöksentekoon on epätasapainoista ja että naiset ovat selvästi aliedustettuina sekä vaaleihin että nimityksiin perustuvissa poliittisissa tehtävissä Euroopan unionissa ja sen jäsenvaltioissa; toteaa, että naisten aliedustus on hälyttävää valittaessa henkilöitä parlamentin sisäisiin tehtäviin parlamentin toimikauden puolivälissä;

<sup>(1)</sup> Neuvoston 7.3.2011 antamien päätelmien liite.

<sup>(2)</sup> EYVL L 154, 27.6.2000, s. 34.

<sup>(3)</sup> EYVL L 319, 10.12.1996, s. 11.

<sup>(4)</sup> EYVL C 346, 4.12.2000, s. 82.



Tiistai 13. maaliskuuta 2012

- B. katsoo, että naisten osallistuminen poliittiseen päätöksentekoon ja epätasapainon korjaamiseksi käytetyt kansalliset menetelmät, strategiat sekä kulttuuriset asenteet ja välineet vaihtelevat kansallisella tasolla suuresti EU:ssa ja sen jäsenvaltioiden, poliittisten puolueiden ja työmarkkinaosapuolten välillä;
- C. toteaa, että naisten edustus Euroopan parlamentissa on noussut 35 prosenttiin, mutta yhdenvertaisuutta ei ole vielä saavutettu; huomauttaa, että naiset ovat vielä enemmän aliedustettuina valiokuntien ja poliittisten ryhmien johtavissa asemissa; toteaa, että naisten edustus Euroopan komissiossa on pysähtynyt kolmasosaan eikä komission puheenjohtajana ole koskaan ollut nainen;
- D. toteaa, että vaikka on toteutettu lukuisia toimia, tilastojen mukaan vallitsee edelleen epätasapaino ja että naisten edustus poliittisessa päätöksenteossa on jäänyt viime vuosina paikalleen jatkuvan edistymisen asemasta; toteaa, että sukupuolijakauma EU:n kansallisissa parlamenteissa on edelleen sellainen, että naisia on 24 prosenttia ja miehiä 76 prosenttia ja että naisten osuus ministereistä on kaiken kaikkiaan vain 23 prosenttia <sup>(1)</sup>;
- E. toteaa, että nykyään on käytössä epävirallinen kiintiöjärjestelmä, jossa miehiä suositaan naisiin nähden ja jossa miehet valitsevat miehiä toimimaan päätöksentekoa edellyttävissä asemissa; toteaa, että järjestelmää ei ole virallistettu, mutta kyse on tästä huolimatta järjestelmällisestä ja hyvin syvälle juurtuneesta miehiä suosivasta kulttuurista;
- F. katsoo, että naisten ja miesten yhtäläinen edustus päätöksenteossa on ihmisoikeuksiin ja yhteiskunnalliseen oikeudenmukaisuuteen liittyvä kysymys ja olennaisen tärkeä edellytys demokraattisen yhteiskunnan toiminnalle; katsoo, että naisten jatkuva aliedustus on merkki demokratiavajeesta, joka horjuttaa päätöksenteon legitimiyyttä sekä EU:ssa että jäsenvaltioissa;
- G. katsoo, että päätöksenteko perustuu hallinnollisiin valmistelutoimiin ja että hallinnollisissa tehtävissä ja erityisesti johtavassa asemassa työskentelevien naisten määrässä on näin ollen kyse tasavertaisuudesta ja sen varmistamisesta, että sukupuolinäkökohdat otetaan huomioon kaikkia politiikkoja valmisteltaessa;
- H. katsoo, että seuraavat Euroopan parlamentin vaalit, jotka toimitetaan vuonna 2014 ja joiden jälkeen nimitetään seuraava komissio ja EU:n huippuviroissa toimivat henkilöt, antavat mahdollisuuden edistyä kohti tasa-arvoon perustuvaa demokratiaa EU:ssa ja tarjoavat EU:lle tilaisuuden toimia esikuvana tällä alalla;
- I. toteaa, että kaikkinaisen naisten syrjinnän poistamista koskevan yleissopimuksen mukaan valtio-osapuolten pitää muun muassa ryhtyä kaikkiin asianmukaisiin toimiin, positiiviset toimet mukaan lukien, jotta voidaan poistaa naisten syrjintä poliittisessa ja julkisessa elämässä;
- J. toteaa, että Euroopan neuvoston parlamentaarinen yleiskokous kannustaa
- uudistamaan vaalijärjestelmiä siten, että niissä suositaan entistä enemmän naisten edustusta
  - sisällyttämään sukupuoleen perustuvan syrjinnän vastaiset määräykset perustuslakeihin ja vaalilakeihin, lukuun ottamatta tarvittavia poikkeuksia positiivista syrjintää koskevien toimien toteuttamiseksi aliedustetun sukupuolen hyväksi
  - antamaan sukupuolen huomioon ottavaa kansalaisvalistusta ja poistamaan sukupuoleen perustuvat stereotyyppit ja naispuolisiin ehdokkaisiin erityisesti poliittisissa puolueissa mutta myös tiedotusvälineissä kohdistuvan "sisäänrakennetun" syrjinnän;
- K. toteaa, että Pekingin julistuksessa ja toimintaohjelmassa, jotka koskevat naisia vallankäyttäjinä ja päätöksenteossa, korostetaan, että yhtäläinen osallistuminen on välttämätön ehto naisten etujen huomioon ottamiseksi ja sitä tarvitaan myös demokratian vahvistamiseksi ja sen asianmukaisen toiminnan edistämiseksi; huomauttaa, että siinä myös vahvistetaan uudelleen, että naisten aktiivinen osallistuminen tasa-arvoisesti miesten kanssa kaikkiin päätöksenteon tasoihin on olennaisen tärkeää tasa-arvon, kestävän kehityksen, rauhan ja demokratian saavuttamiseksi;

(1) Katso naisia ja miehiä päätöksenteossa koskevan komission tietokannan neljännesvuosittainen päivitys.



**Tiistai 13. maaliskuuta 2012**

- L. toteaa, että keskeisissä poliittisissa päätöksentekotehtävissä esiintyy itsepintaisten sukupuolistereotyyppien vuoksi edelleen vakavaa segregatiota, sillä hoito- ja jakelutehtävissä esimerkiksi terveydenhoito-, sosiaaliturva- ja ympäristöalalla toimivat etupäässä naiset kun taas miehille annetaan vaikutusvaltaisia, resurssien käyttöön liittyviä tehtäviä esimerkiksi talouden ja raha-asioiden, kaupan, varainhoidon, puolustuksen ja ulkoasioiden aloilla, mikä vääristää valtarakenteita ja voimavarojen kohdistamista;
- M. katsoo, että poliittisilla puolueilla, joiden tehtävänä on valita ehdokkaat, asettaa heidät paremmuusjärjestykseen ja nimittää heidät johtaviin asemiin, on keskeinen asema pyrittäessä takaamaan naisten ja miesten yhtäläinen edustus politiikassa; toteaa, että niiden olisi siksi noudatettava hyviä käytäntöjä, kuten äänestyksissä noudatettavia vapaaehtoisia puoluekiintiöitä, jotka on jo otettu käyttöön joissakin poliittisissa puolueissa EU:n 13 jäsenvaltiossa;
- N. ottaa huomioon, että Maailmanpankin vuonna 1999 laatimassa tutkimuksessa "Lahjonta ja naiset hallituksessa" todetaan, että hallinnon korruptoituneisuuden taso on alhaisempi naisten osallistumisen tason ollessa korkea, koska naiset noudattavat tutkimuksen johtopäätösten mukaan korkeampia eettisiä käytäntymissäntöjä ja osoittavat olevansa enemmän huolissaan "yhteisestä hyvästä";
- O. toteaa, että tarvitaan kattavia monitahoisia strategioita, jotka käsittävät vapaaehtoisia toimia, kuten tavoitteita ja vapaaehtoisia puoluekiintiöitä, sukupuolinäkökohdat huomioon ottavan koulutuksen ja mentoroinnin kaltaisia toimia ja tiedotuskampanjoita sekä oikeudellisesti sitovia toimia, kuten vaaleissa käytettäviä sukupuolikiintiöitä; toteaa, että oikeudellisesti sitovat toimet, jotka ovat institutionaalisen järjestelmän ja vaalijärjestelmän mukaisia ja joihin liittyy ehdokasjärjestystä koskevia sääntöjä sekä valvontaa ja tehokkaita seuraamuksia noudattamatta jättämisestä, ovat osoittautuneet tehokkaimmiksi;
- P. toteaa, että naisten mahdollisuudet saada vaalirahoitusta ovat usein rajallisemmat, mikä johtuu poliittisten puolueiden syrjivistä käytänteistä, naisten jäämisestä rahoitusverkostojen ulkopuolelle ja heidän pienemmistä tuloistaan ja säästöistään;
- Q. katsoo, että vaalijärjestelmien, poliittisten instituutioiden ja poliittisten puolueiden menettelytavat ovat ratkaisevassa asemassa ja vaikuttavat suuresti käytettyjen strategioiden tehokkuuteen sekä siihen, missä määrin sukupuolten tasa-arvo saavutetaan politiikassa;
- R. toteaa, että naisten osallistumiselle poliittiseen päätöksentekoon ja naisjohtajuudelle on edelleen monenlaisia esteitä, kuten mahdollistavan kannustavan toimintaympäristön puute poliittisissa elimissä ja yhteiskunnan hyvinvointirakenteissa, edelleen vallitsevat sukupuolistereotyyppit sekä äskettäisen talouskriisin seuraukset ja sen aiheuttamat kielteiset vaikutukset sukupuolten tasa-arvoon;
- S. katsoo, että naisten vähäinen osallistuminen päätöksentekoon ja hallintoon johtuu suurelta osin työ- ja perhe-elämän yhteensovittamiseen liittyvistä ongelmista, etupäässä naisten hoitamien perhe-elämään liittyvien velvollisuuksien epätasa-arvoisesta jakautumisesta sekä siitä, että naisia edelleen syrjitään työssä ja työhön liittyvässä koulutuksessa;

***Naisten edustus vaalein valittavissa tehtävissä***

1. kehottaa neuvostoa, komissiota ja jäsenvaltioita laatimaan ja toteuttamaan tehokkaita sukupuolten tasa-arvoa edistäviä politiikkoja ja monitahoisia strategioita naisten ja miesten yhtäläisen edustuksen saavuttamiseksi poliittiseen päätöksentekoon osallistumisessa ja johtotehtävissä kaikilla tasoilla ja erityisesti talouspolitiikan, kaupan, työvoiman, varainhoidon, puolustuksen ja ulkoasioiden aloilla, arvioimaan vaikutuksia ja asettamaan tiedot yleisön saataville asianmukaisten tasa-arvoindikaattoreiden avulla, sekä varmistamaan määrälliset tavoitteet, selkeät toimintasuunnitelmat ja säännöllisen seurannan samoin kuin sitovat ja korjaavat toimet ja niiden seurannan, mikäli tavoitteita ei saavuteta määräaikoihin mennessä;
2. pitää myönteisinä vaalien yhteydessä noudatettavia pariteettijärjestelmiä tai sukupuolikiintiöitä, jotka on otettu käyttöön lainsäädäntöteitse joissakin jäsenvaltioissa; kehottaa jäsenvaltioita harkitsemaan lainsäädäntötoimien, kuten positiivisten erityistoimien, toteuttamista, jotta edistytään tasa-arvon toteutumisessa ja varmistetaan näiden toimien tehokkuus, mikäli ne ovat yhteensopivia vaalijärjestelmän kanssa ja mikäli poliittiset puolueet laativat vaalilistat, sekä niin sanotuilla vetoketjumenetelmillä, valvontatoimilla ja tehokkailta seuraamuksilla, jotta voidaan edistää naisten ja miesten tasapuolisempaa osallistumista poliittiseen päätöksentekoon;

Tiistai 13. maaliskuuta 2012

3. kehottaa lisäksi neuvostoa, komissiota ja jäsenvaltioita panemaan tasa-arvoisuuden täytäntöön kaikilla tasoilla lähettämällä selviä syrjinnän vastaisia viestejä, myöntämällä asianmukaisia varoja, käyttämällä erityisiä välineitä ja edistämällä tasa-arvonäkökohdat huomioon ottavien talousarvioiden valmistelusta vastaavien virkamiesten kouluttamista;
4. kehottaa jäsenvaltioita ja komissiota kiinnittämään erityistä huomiota kansalaisyhteiskunnalle ja erityisesti nuorille jo varhaisesta iästä alkaen tarkoitettuihin, tasa-arvonäkökohdat huomioon ottaviin opetus-ohjelmiin; tunnustaa, että naisten oikeudet ovat ihmisoikeuksia ja tasa-arvo on keskeisessä asemassa politiikassa;
5. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita ottamaan käyttöön veloitteen, jonka mukaisesti kaikki poliittiset puolueet unionin tasolla sekä kansallisella ja alueellisella tasolla sitoutuvat toteuttamaan toimia naisten osallistamiseksi aktiivisesti politiikkaan ja vaaleihin, jotta voidaan saavuttaa naisten ja miesten yhtäläinen edustus puolueiden sisäisessä päätöksenteossa, vaalien ehdokasasettelussa sekä puolueiden vaalilistoilla, ja ottamaan käyttöön kiintiöt sekä kiinnittämään huomiota naisehdokkaiden asemaan vaalilistoilla, mikäli asia on sopuoinnussa vaalijärjestelmän kanssa ja mikäli poliittiset puolueet laativat vaalilistat;
6. tunnustaa poliittisten puolueiden keskeisen aseman tasa-arvon edistämässä; kehottaa siksi jäsenvaltioita edellyttämään, että kansalliset puolueet, mikäli se sopii yhteen vaalijärjestelmän kanssa ja mikäli poliittiset puolueet laativat vaalilistat, asettavat ja panevat täytäntöön kiintiöitä ja muita positiivisia toimia ja soveltavat vaalien ehdokaslistoihin ehdokasjärjestyksen määrittämistä koskevia sääntöjä alueellisissa, kansallisissa ja EU-vaaleissa, sekä määrittämään ja panemaan toimeen tehokkaita seuraamuksia sääntöjen noudattamatta jättämisestä; kehottaa jäsenvaltioita asettamaan poliittisille puolueille tasa-arvoon perustuvia tavoitteita rahoituksen myöntämisen ennakoedellytykseksi ja kytkemään rahoituksen niihin;
7. kehottaa poliittisia puolueita kaikkialla unionissa ottamaan käyttöön ehdokaslistoihin sovellettavan kiintiöjärjestelmän, jota noudatetaan puolueiden elinten henkilövalinnoissa ja vaaleissa ja jota sovelletaan erityisesti vuoden 2014 Eurooppa-vaalien ehdokaslistoihin, mikäli tämä on sopuoinnussa vaalijärjestelmän kanssa ja mikäli poliittiset puolueet laativat vaalilistat; katsoo, että vaalilistojen laatimismenettely, jonka mukaan naisehdokkaat vuorottelevat miesehdokkaiden kanssa listan yläpäässä, on paras tapa lisätä naisten osallistumista politiikkaan;
8. korostaa, että tarvitaan konkreettisia toimia tasa-arvon saavuttamiseksi vaalein valittavissa viroissa (puhemies, varapuhemiehet, puheenjohtajat ja varapuheenjohtajat) sekä kansallisissa parlamenteissa että Euroopan parlamentissa esimerkiksi asettamalla tavoitteeksi, että kaikissa näissä viroissa on puolet miehiä ja puolet naisia;
9. pitää myönteisenä komission aikomusta kannustaa naisia osallistumaan Euroopan parlamentin seuraaviin vaaleihin perusoikeuksia ja kansalaisuutta sekä kansalaisten Eurooppaa koskevilla rahoitusohjelmilla; kehottaa komissiota varmistamaan asianomaisissa vuotuisissa työohjelmissaan, että vuosina 2013–2014 on saatavissa riittävästi rahoitusta, jotta voidaan rahoittaa muun muassa tiedotusvälineissä toteutettavia valistuskampanjoita, joilla kannustetaan naisehdokkaiden valitsemista, ja että kansalliset puolueet ja kansalaisyhteiskunnan järjestöt voivat helposti saada tätä rahoitusta hankealoitteisiinsa, joilla lisätään naisten osallistumista päätöksentekoon;
10. kehottaa komissiota tukemaan ja rahoittamaan toimia, joilla edistetään naisten ja miesten yhtäläistä edustusta päättävissä viroissa ja poliittisessa toiminnassa, kun se suunnittelee seuraavaa rahoituskautta 2014–2020 edellä mainituille ohjelmille ja niitä seuraaville ohjelmille sekä suunniteltaessa kaavaillun Euroopan unionin kansalaisuuden teemavuoden 2013 toimia;
11. kehottaa komissiota käynnistämään Euroopan parlamentin vaalilistojen tasa-arvoistamiskampanjoita vähintään kaksi vuotta ennen kaikkia vaaleja ja kannustamaan jäsenvaltioita ryhtymään vastaaviin toimenpiteisiin paikallis- ja aluevaaliensa yhteydessä;

#### ***Naisten edustus nimityksiin perustuvissa tehtävissä***

12. kehottaa jäsenvaltioita tukemaan tasa-arvoa ehdottamalla Euroopan komission jäsenen virkaan sekä naista että miestä; kehottaa komission puheenjohtajaa pyrkimään saavuttamaan komission muodostamisessa naisten ja miesten yhtäläisen edustuksen; kehottaa komissiota ilmaisemaan julkisesti kannatuksensa tälle menettelylle; palauttaa mieliin, että parlamentin olisi kiinnitettävä erityistä huomiota sukupuolten tasa-arvoon tässä menettelyssä ja toistaa, että on tärkeää ottaa naisten ja miesten yhtäläinen edustus huomioon annettaessa hyväksyntä uudelle komissiolle työjärjestyksen 106 artiklan mukaisesti;

**Tiistai 13. maaliskuuta 2012**

13. kehottaa komissiota ja neuvostoa sitoutumaan sukupuolten yhtäläistä edustusta koskevan tavoitteen saavuttamiseen kaikissa päätöksentekoeleimissään ottamalla käyttöön ja panemalla täytäntöön kiintiöjärjestelmiä ja muita positiivisia erityistoimia korkeiden virkamiesten nimittämisessä; kehottaa kansallisia hallituksia esittämään EU:n korkeisiin virkoihin sekä naisia että miehiä;

14. panee merkille komission sitoumuksen naisten ja miesten tasa-arvoa koskevassa strategiassa vuosiksi 2010–2015, jonka mukaan seurataan kummankin sukupuolen edustuksen vähintään 40 prosentin tavoitteen saavuttamista komiteoissa ja asiantuntijaryhmissä; kehottaa EU:n toimielimiä, elimiä ja laitoksia toteuttamaan konkreettisia toimia ja laatimaan strategioita, joilla pyritään tasapuoliseen edustukseen niiden päätöksentekomenettelyissä;

15. kehottaa jäsenvaltioita edistämään positiivisia erityistoimia, mukaan lukien sitovia lainsäädännöllisiä toimia, jotta saavutettaisiin tasa-arvo kaikissa hallintoelimissä ja julkisissa nimityksissä, ja kehottaa kehittämään keinoja sukupuolinäkökulman toteutumisen seuraamiseksi nimitysten ja vaalien yhteydessä;

***Naisten osallistumista poliittiseen elämään edistävät toimet***

16. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita toteuttamaan suosituimmuuskohtelun kaltaisia positiivisia erityistoimia, kun jompikumpi sukupuoli on aliedustettuna;

17. kehottaa jäsenvaltioita huolehtimaan siitä, että valintamenettelyt, joilla miehiä ja naisia nimitetään päätöksentekoeleimiin, ovat avoimia ja sisältävät ansioluettelopyyntöjen julkistamisen ja varmistavat valinnat ansioiden, pätevyyden ja edustavuuden perusteella;

18. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita lisäämään tukea naisjärjestöjen toiminnan edistämiseksi esimerkiksi takaamalla niille riittävän rahoituksen ja luomalla yhteistyöfoorumeita järjestöille ja sukupuolen huomioon ottavalle vaalikampanjoinnille;

19. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita edesauttamaan naisverkostojen perustamista ja ylläpitämistä ja edistämään mentorointia, riittävän perehtyneisyyden karttumista ja hyvien käytäntöjen ja hankkeiden leviämistä, erityisinä painopisteinään uransa alkuvaiheessa olevat naispolitiikot;

20. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita varmistamaan tarvittaessa suosituimmuuskohtelulla, että naiset voivat saada johtajakoulutusta ja johtotehtäviä osana uran edistämistä naisten johtamistaitojen ja kokemuksen lisäämiseksi;

21. tunnustaa, että muut toimijat ovat olennainen osa laajempaa demokratisointiprosessia, ja pyytää siksi neuvostoa, komissiota ja jäsenvaltioita kannustamaan työnantajajärjestöjä, ammattiyhdistyksiä, yksityistä sektoria, kansalaisjärjestöjä ja kaikkia tavallisesti julkishallintoon liittyviin neuvoa-antaviin elimiin kuuluvia järjestöjä toteuttamaan toimia, joilla pyritään saavuttamaan naisten ja miesten tasa-arvo niiden keskuudessa, mukaan lukien tasa-arvoinen osallistuminen päätöksentekoon, ja suhtautumaan myönteisesti tällaisiin toimiin;

22. kehottaa neuvostoa, komissiota ja jäsenvaltioita mahdollistamaan naisten ja miesten aktiivisen osallistumisen poliittiseen päätöksentekoon edistämällä perhe- ja työelämän yhteensovittamista esimerkiksi jakamalla vanhemmuuden kustannukset tasan molempien vanhempien työnantajien kesken ja varmistamalla muun muassa kohtuuhintaisten ja asianmukaisten lasten- ja vanhustenhoitopalvelujen saatavuuden; kehottaa komissiota tukemaan yhtäläistä palveluiden saatavuutta, perustuloa ja sukupuoleen perustuvan väkivallan kitkemistä asianmukaisilla direktiivin muodossa olevilla lainsäädäntöaloitteilla;

23. muistuttaa, että on tärkeää soveltaa suosituimmuuskohtelua ja erityistoimia, joilla tuetaan taustaltaan erilaisten ihmisten ja heikommassa asemassa olevien ryhmien, kuten vammaisten henkilöiden, maahanmuuttajanaisten sekä etnisiin ja seksuaalisiin vähemmistöihin kuuluvien henkilöiden, osallistumista päätöksentekoon;

Tiistai 13. maaliskuuta 2012

24. panee merkille, että tiedotusvälineet ja opetusala ovat tärkeässä asemassa kannustettaessa naisia osallistumaan politiikkaan ja uudistettaessa yhteiskunnan asenteita; korostaa, että on tärkeää lisätä tiedotusvälineiden ja erityisesti julkisten yleisradioyhtiöiden tietoisuutta tarpeesta varmistaa oikeudenmukainen ja tasapuolinen tiedottaminen mies- ja naisehdokkaista vaalien aikana; korostaa lisäksi, että on tärkeää valvoa tiedotusvälineitä, jotta voidaan tunnistaa sukupuoleen perustuva syrjintä ja keinot sen torjumiseksi ja edistää siten toimia stereotyyppien poistamiseksi sekä kannustaa myönteisen kuvan antamista naisista johtajina, mukaan luettuina naispolitiikat esikuvina kansallisella, alueellisella ja unionin tasolla;

25. kehottaa jäsenvaltioita, neuvostoa ja komissiota vahvistamaan Euroopan tasa-arvoinstituutin asemaa ja resursseja ja edesauttamaan naisjärjestöjen yhteistyötä sukupuolten tasa-arvon edistämiseksi päätöksenteossa muun muassa hyvien käytäntöjen vaihdon avulla;

26. kehottaa jäsenvaltioita ja komissiota tarvittaessa erityisesti Euroopan tasa-arvoinstituutin avulla keräämään, analysoimaan ja levittämään sukupuolen mukaan eriytettyjä tietoja, joiden avulla voidaan seurata sukupuolten tasa-arvon edistymistä päätöksenteossa kaikilla aloilla (julkisilla ja yksityisillä) sekä kaikilla hierarkian tasoilla ja joita voidaan käyttää perustana lisätoimille, jos asetettuja tavoitteita ei saavuteta; rohkaisee komissiota jatkamaan vertailukelpoisten tietojen keräämistä ja jakamista EU:n tasolla hyödyntämällä tietokantaansa, joka koskee naisia ja miehiä päätöksenteossa; kehottaa komissiota yhteisiä indikaattoreita soveltaen kehittämään näitä havaintoja kohti sellaisen sukupuolten tasa-arvoa koskevan eurooppalaisen kartan laatimista, johon kootaan EU:n, jäsenvaltioiden ja alueiden tasolla havaitut sukupuolten tasa-arvoa koskevat vuotuiset vaihtelut; katsoo, että tähän karttaan olisi sisällytettävä vähintään

- edustusta koskevinä prosenttiosuuksina esitetyt ja jäsenvaltioiden ja sellaisten EU:n alueiden lainsäädäntöön sisällytetyt sukupuolten tasa-arvoa edistävät tavoitteet, joilla on valtuudet säätää vaalimenettelyistään
- kummankin sukupuolen edustusta koskevat prosenttiosuudet Euroopan parlamentissa ja kansallisissa ja alueellisissa parlamenteissa sekä paikallisissa toimielimissä
- kummankin sukupuolen edustusta sellaisissa toimeenpanoelimissä koskevat prosenttiosuudet, joiden jäsenten valinnasta tai valvonnasta vastaavat edellä mainitut lainsäädäntöelimet;

27. kehottaa komissiota laatimaan Euroopan parlamentin naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunnalle vuosittain kertomuksen edistymisestä sukupuolten tasa-arvossa päätöksenteossa Euroopan unionissa;

28. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita arvioimaan erilaisten kansallisen, paikallisen ja unionin tason vaalijärjestelmien sekä eri tasoilla toteutettujen toimenpiteiden ja hyvien käytäntöjen vaikutusta naisten edustuksen tasapainoon;

### ***Sukupuolten tasa-arvoisen edustuksen edistäminen ulkosuhteissa***

29. muistuttaa kehotuksestaan varmistaa sukupuolten tasa-arvo kaikilla tasoilla nimitettäessä Euroopan ulkosuhdehallinnon henkilöstöä; kehottaa Euroopan ulkosuhdehallintoa edistämään naisten osallistumista päätöksentekoon Euroopan unionin ulkosuhteissa ja varmistamaan, että kaikki EU:n valtuuskunnat noudattavat sukupuolten tasa-arvon periaatetta valtuuskuntien kokoonpanossa ja että naiset ja miehet saavat näissä yhteyksissä tasapuolisesti puheaikaa; huomauttaa, että on tarpeen lisätä sovittelijoina ja pääneuvottelijoina toimivien naisten määrää prosesseissa ihmisoikeustilanteen seuraamiseksi ja korruption torjumiseksi sekä rauhanprosesseissa ja muissa neuvotteluprosesseissa, kuten kansainväliseen kauppaan ja ympäristöalaan liittyvissä neuvotteluprosesseissa;

30. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita varmistamaan, että annetaan riittävää rahallista ja teknistä tukea erityisille ohjelmille, joissa keskitytään lisäämään naisten osallistumista vaaleihin koulutuksen, kansalaisvalituksen ja tiedotusvälineiden käytön avulla sekä osallistuttamalla paikalliset kansalaisjärjestöt; pitää tätä hyvänä lisänä yleisille koulutusohjelmille, joilla edistetään kansalaisten tietoisuutta tasa-arvonäkökohdista, sekä poistetaan sukupuoleen perustuvat stereotyyptit ja "sisäänrakennettu" naisten syrjintä;

**Tiistai 13. maaliskuuta 2012**

31. kehottaa komissiota ja Euroopan ulkosuhdehallintoa toteuttamaan toimia, joilla voidaan edistää naisten tasapainoista poliittista edustusta YK:n kaltaisissa monikansallisissa järjestöissä, hallituksissa ja kansallisissa parlamenteissa sekä alueellisella ja paikallisella tasolla ja paikallisviranomaisissa sekä lisätä yhteistyötä muiden kansainvälisten toimijoiden, kuten YK:n tasa-arvoyksikön (UN WOMEN) ja Parlamenttien välisen liiton, kanssa näiden tavoitteiden edistämiseksi;

32. kehottaa toimialayksikköjään varmistamaan, että valtuuskunnille tarkoitetuissa tiedotteissa otetaan aina huomioon tasa-arvonäkökohdat ja painotetaan sukupuolten tasa-arvon kannalta tärkeitä seikkoja;

\*

\*       \*

33. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle ja jäsenvaltioiden hallituksille.

## **Eurooppaosuuskunnan säännöt henkilöstöedustuksen osalta**

P7\_TA(2012)0071

### **Euroopan parlamentin päätöslauselma 13. maaliskuuta 2012 eurooppaosuuskunnan sääntöjen täydentämisestä henkilöstöedustuksen osalta (2011/2116(INI))**

(2013/C 251 E/03)

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 4, 54, 151 ja 154 artiklan,
- ottaa huomioon 3. kesäkuuta 2002 annetun ILO:n suosituksen nro 193 osuustoiminnan edistämisestä,
- ottaa huomioon eurooppayhtiön (SE) säännöistä 8. lokakuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2157/2001 <sup>(1)</sup>,
- ottaa huomioon eurooppaosuuskunnan (SCE) säännöistä 22. heinäkuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1435/2003 <sup>(2)</sup>,
- ottaa huomioon 8. lokakuuta 2001 annetun neuvoston direktiivin 2001/86/EY <sup>(3)</sup> eurooppayhtiön sääntöjen täydentämisestä henkilöstöedustuksen osalta,
- ottaa huomioon 22. heinäkuuta 2003 annetun neuvoston direktiivin 2003/72/EY <sup>(4)</sup> eurooppaosuuskunnan sääntöjen täydentämisestä henkilöstöedustuksen osalta,
- ottaa huomioon 23. helmikuuta 2004 annetun komission tiedonannon osuuskuntien edistämisestä Euroopassa (KOM(2004)0018),
- ottaa huomioon 3. maaliskuuta 2010 annetun komission tiedonannon "Eurooppa 2020: Älykkään, kestävä ja osallistavan kasvun strategia" (KOM(2010)2020),
- ottaa huomioon 27. lokakuuta 2010 annetun komission tiedonannon "Sisämarkkinoiden toimenpidepaketti – Kohti kilpailukykyistä sosiaalista markkinataloutta – 50 ehdotusta yhteistyön, yritystoiminnan ja vuorovaikutuksen parantamiseksi" (KOM(2010)0608),

<sup>(1)</sup> EYVL L 294, 10.11.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 207, 18.8.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 294, 10.11.2001, s. 22.

<sup>(4)</sup> EUVL L 207, 18.8.2003, s. 25.

Tiistai 13. maaliskuuta 2012

- ottaa huomioon 16. joulukuuta 2010 annetun komission tiedonannon "Köyhyyden ja sosiaalisen syrjäytymisen torjunnan eurooppalainen foorumi: Eurooppalaiset puitteet sosiaaliselle ja alueelliselle yhteenkuuluvuudelle" (KOM(2010)0758),
  - ottaa huomioon 13. huhtikuuta 2011 annetun komission tiedonannon "Sisämarkkinoiden toimenpidepaketti 12 viputekijää kasvun vauhdittamiseksi ja luottamuksen lisäämiseksi 'Yhdessä uuteen kasvuun'"(KOM(2011)0206),
  - ottaa huomioon yhteenvetoraportin <sup>(1)</sup> direktiivistä 2003/72/EY, joka koskee eurooppaosuuskunnan sääntöjen täydentämistä henkilöstöedustuksen osalta,
  - ottaa huomioon eurooppaosuuskunnan säännöistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1435/2003 täytäntöönpanoa koskevan selvityksen <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon Yhdistyneiden kansakuntien julistaman osuustoiminnan teemavuoden 2012 <sup>(3)</sup>,
  - ottaa huomioon osuustoimintamallia koskevan ILO:n raportin "Resilience of the Cooperative Business Model in Times of Crisis" <sup>(4)</sup>,
  - ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon yritysmuotojen moninaisuudesta <sup>(5)</sup>,
  - ottaa huomioon 19. helmikuuta 2009 antamansa päätöslauselman osuus- ja yhteisötaloudesta <sup>(6)</sup>,
  - ottaa huomioon 19. helmikuuta 2009 antamansa päätöslauselman "Työntekijöille tiedottamista ja heidän kuulemistaan koskevista yleisistä puitteista Euroopan yhteisössä annetun direktiivin 2002/14/EY soveltaminen" <sup>(7)</sup>,
  - ottaa huomioon 5. kesäkuuta 2003 antamansa päätöslauselman työntekijöiden taloudellisen osallistumisen edistämisestä <sup>(8)</sup>,
  - ottaa huomioon 16. syyskuuta 2010 annetun komission kertomuksen eurooppaosuuskunnan sääntöjen täydentämisestä henkilöstöedustuksen osalta 22. heinäkuuta 2003 annetun neuvoston direktiivin 2003/72/EY uudelleentarkastelusta (KOM(2010)0481),
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 48 artiklan;
  - ottaa huomioon työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunnan mietinnön sekä oikeudellisten asioiden valiokunnan ja naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunnan lausunnot (A7-0432/2011);
- A. ottaa huomioon, että osuustoiminnalliset yritykset edistävät jäsentensä ja asiakkaidensa etuja ja etsivät ratkaisuja yhteiskunnallisiin haasteisiin ja pyrkivät sekä maksimoimaan jäsentensä edut ja varmistamaan heidän toimeentulonsa pitkän aikavälin kestävä yrittäjätoimintapolitiikan avulla että asettamaan koko alueella olevien asiakkaidensa, työntekijöidensä ja jäsentensä hyvinvoinnin liiketoimintastrategiansa keskiöön;

<sup>(1)</sup> Yhteenvetodon laatija: työoikeuden professori Fernando Valdés Dal-Ré, Labour Asociados Consultores, 2008.

<sup>(2)</sup> Selvityksen laatija: Cooperatives Europe, European Research Institute on Cooperative and Social Enterprises, EKAI Center, 2010.

<sup>(3)</sup> Yhdistyneet kansakunnat, A/RES/64/136.

<sup>(4)</sup> Johnston Birchall ja Lou Hammond Ketilson, Kansainvälinen työjärjestö, 2009.

<sup>(5)</sup> EUVL C 318, 23.12.2009, s. 22.

<sup>(6)</sup> EUVL C 76 E, 25.3.2010, s. 16.

<sup>(7)</sup> EUVL C 76 E, 25.3.2010, s. 11.

<sup>(8)</sup> EUVL C 68 E, 18.3.2004, s. 429.

**Tiistai 13. maaliskuuta 2012**

- B. toteaa, että osuustoiminnalliset yritykset ovat luonteeltaan sellaisia, että ne ovat rakenteellisesti kytköksissä alueeseen, jolla toimivat, ja että ne ovat siksi tärkeä paikallista kehitystä kiihdyttävä tekijä, mikä puolestaan on ratkaiseva aitoa sosiaalista, taloudellista ja alueellista koheesiota luova tekijä; katsoo, että osuuskunnissa on äärimmäisen tärkeää rahoittaa sosiaaliseen vastuuseen ja yrittäjyyteen liittyvää jatkuvaa koulutusta, sillä muut sosiaalisen osallistumisen välineet eivät kata kyseisiä aloja kokonaan;
- C. katsoo, että osuustoiminnallisissa yrityksissä yritysten jäsenten edustuksen on oltava etusijalla ja sen on näytävä osuuskunnan hallinnossa ja omistajarakenteessa;
- D. katsoo, että osuuskunnat ovat Euroopan talouden tärkeä tukipilari ja ne edistävät merkittävästi sosiaalista innovointia ja sitä kautta auttavat ennen kaikkea säilyttämään infrastruktuurin ja paikalliset palvelut erityisesti maaseutu- ja taajama-alueilla; toteaa myös, että Euroopassa on 160 000 osuuskuntaa, jotka tarjoavat työpaikan noin 5,4 miljoonalle ja joiden omistajiin kuuluu yli neljännes kaikista eurooppalaisista;
- E. toteaa, että osuuskunnat kilpailevat useilla talousalueilla sijoittajavetoisten yritysten kanssa ja että osuustoiminnallisilla yrityksillä on huomattavaa taloudellista valtaa globalisoituvilla markkinoilla ja että jopa monikansalliset osuuskunnat usein joutuvat kuuntelemaan paikallisia tarpeita;
- F. toteaa, että osuuspankit osoittautuivat finanssikriisissä varsin kestäviksi ja sietokykyisiksi, mikä johtuu niiden osuustoiminnallisesta mallista; toteaa, että osuustoiminnallisen toimintamallinsa ansiosta ne ovat kasvattaneet liikevaihtoaan ja lisänneet kasvuaan kriisin aikana ja ovat muihin yrityksiin verrattuna tehneet vähemmän konkurssseja ja irtisanoneet vähemmän työntekijöitä; muistuttaa, että osuustoiminnalliset yritykset luovat myös laadukkaita, osallistavia ja kriisioloissakin säilyviä työpaikkoja, joihin usein palkataan runsaasti naispuolisia ja maahanmuuttajataustaisia työntekijöitä ja jotka edistävät kulloisenkin alueen kestävästä taloudellisesta ja sosiaalisesta kehityksestä tarjoamalla paikallisia työpaikkoja, joita ei voi siirtää muualle; toteaa, että osuuskuntia voidaan pitää menestyksekkäänä ja nykyaikaisena osuus- ja yhteisötalouden toimintamuotona ja ne voivat tarjota ammatillisia näkymiä turvattujen työpaikkojen muodossa ja mahdollistaa sen, että työntekijät voivat suunnitella elämänsä joustavasti kotiseudullaan, etenkin maaseutualueilla;
- G. toteaa, että rahoitus- ja talouskriisi osoitti, että oikeudellisen muodon mahdollista kannattavuutta ei voida ratkaista yksipuolisesti vain osakkaiden näkökulmasta; muistuttaa, että yritys sosiaalisena organisaationa on vastuussa osakkaille, työntekijöille, velkojille ja yhteiskunnalle ja että tämä olisi otettava huomioon yritysmuotoa pohdittaessa;
- H. ottaa huomioon, että osuuskuntia ja työntekijöiden osallistumista koskeva lainsäädäntö vaihtelee huomattavasti EU-maasta toiseen;
- I. ottaa huomioon, että eurooppaosuuskunnan säännöt ovat toistaiseksi osuus- ja yhteisötalouden ainoa unionin tason oikeudellinen muoto, koska komissio perui vuonna 2003 eurooppalaista yhdistystä ja eurooppalaista keskinäistä yhtiötä koskevat ehdotuksensa ja koska eurooppalaisen säätöön peruskirja on yhä vasta kehitteillä;
- J. ottaa huomioon, että eurooppaosuuskunnan sääntöjen laatimisella pyritään helpottamaan tämäntyyppisen yrityksen toimintaa EU:n tasolla ja sitä kautta edistämään sisämarkkinoiden kehittymistä;
- K. katsoo, että eurooppaosuuskunnan säännöt merkitsevät edistymistä unionin tason osuustoimintamallin tunnustamisessa myös niissä jäsenvaltioissa, joissa luottamus osuustoiminnan periaatteisiin on horjunut historiallisista syistä;
- L. pitää edullisena eurooppaosuuskuntien rajatylittävää henkilöstöedustusta, muun muassa oikeutta osallistua hallintoneuvostoihin;
- M. ottaa huomioon, että Eurooppa 2020 -strategian tavoitteena on taloudellista, sosiaalista ja alueellista yhteenkuuluvuutta lisäävä korkean työllisyyden talous, ja toteaa, että tähän kuuluu vahva osuus- ja yhteisötalous;
- N. ottaa huomioon, että Yhdistyneiden kansakuntien kansainvälinen osuuskuntien vuosi 2012 tarjoaa erinomaisen mahdollisuuden edistää osuuskuntamuotoista yritystoimintaa;



Tiistai 13. maaliskuuta 2012

**Osuuskunnat EU:n toimintaympäristössä**

1. muistuttaa, että osuuskunnat ja muut osuus- ja yhteisötalouden yritykset ovat osa EU:n sosiaalista mallia ja sisämarkkinoita ja että ne siksi ansaitsevat selkeän tunnustuksen ja voimakasta tukea, kuten joidenkin jäsenvaltioiden perustuslaeissa ja monissa keskeisissä EU:n asiakirjoissa korostetaan;
2. muistuttaa, että osuuskunnat voivat olla askel eteenpäin EU:n sisämarkkinoiden toteuttamisessa ja keino nykyisten rajatylittävien esteiden vähentämiseksi sekä sisämarkkinoiden kilpailukyvyyn tehostamiseksi;
3. huomauttaa, että eurooppaosuuskunnan säännöistä (jäljempänä "osuustoimintasäännöt") 22. heinäkuuta 2003 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 1435/2003 ja neuvoston direktiivi 2003/72/EY eurooppaosuuskunnan sääntöjen täydentämisestä henkilöstöedustuksen osalta (jäljempänä "osuustoimintadirektiivi") liittyvät läheisesti yhteen;
4. pitää myönteisenä komission tiedonantoa COM(2012)0072; pitää myönteisenä komission aietta yksinkertaistaa osuustoimintasääntöjä ja vahvistaa samalla osuuskunnille ominaisia tekijöitä sekä sitä, että tässä yhteydessä kuullaan sidosryhmiä; pyytää ottamaan menettelyssä huomioon eurooppaosuuskuntaa koskevan parlamentin kannan;
5. pitää valitettavana, että eurooppaosuuskunnasta ei vielä ole sen vähäisen käytön vuoksi tullut menestystä – vuoteen 2010 mennessä oli perustettu vain 17 tällaista osuuskuntaa ja niissä on yhteensä 32 työntekijää<sup>(1)</sup>; korostaa, että nämä luvut osoittavat eurooppaosuuskunnan sääntöjen soveltuvan heikosti osuuskuntien erityispiirteisiin Euroopassa, vaikka useat yrittäjät ovat ilmaisseet kiinnostuksensa eurooppaosuuskunnan perustamiseen; panee tyytyväisenä merkille, että osuustoimintasääntöjä on arvioitu perusteellisesti sen selvittämiseksi, miksi eurooppaosuuskunta ei ole houkutteleva vaihtoehto, miksi sillä on ollut niin vähäinen vaikutus ja mitä voidaan tehdä, jotta täytäntöönpanoa ei vaivaisi kokemuksen puute ja jotta muut esteet saataisiin raivattua;
6. panee merkille, että eurooppaosuuskunnan käyttö rajoittuu usein toisen asteen osuuskuntiin, jotka muodostuvat yksinomaan oikeushenkilöistä, ja että niitä käyttävät keskinäiset yhtiöt, joilla ei ole eurooppalaista perussääntöä mutta jotka haluavat käyttää osuus- ja yhteisötalouteen liittyvää oikeudellista asemaa, sekä suuryritykset; toteaa, että pienten osuuskuntien – jotka muodostavat huomattavan osan osuuskuntaliikkeestä Euroopassa – on vaikea hyödyntää eurooppaosuuskuntia;

**Työntekijöiden osallistuminen eurooppaosuuskunnissa**

7. pitää myönteisenä sitä, että työntekijöiden osallistumista koskevia määräyksiä pidetään eurooppaosuuskunnan peruselementtinä; huomauttaa kuitenkin, että niissä olisi määrättävä vaatimuksista, jotka liittyvät osuuskuntien erityisluonteeseen;
8. huomauttaa, että useat jäsenvaltiot eivät ole saattaneet työntekijöiden oikeuksia koskevan direktiivin artikloja, sukupuolikohtaiset säännökset mukaan luettuina, osaksi kansallista lainsäädäntöään ja että tämä on johtanut eräisiin puutteisiin työntekijöiden osallistumiseen sovellettavien menettelyjen valvonnassa ja täytäntöönpanossa, ja korostaa, että on tärkeää korjata puutteet, jotta estetään eurooppaosuuskuntaa koskevien järjestelyjen väärinkäyttö; pitää valitettavana, että työntekijöiden edustusta hallinnollisissa elimissä koskevissa vakiosäännöissä ei edellytetä työntekijöiden edustusta;
9. on kuitenkin tyytyväinen siihen, että jotkut jäsenvaltiot ovat saattaneet direktiivin asianmukaisesti osaksi kansallista lainsäädäntöään ja lisäksi menneet direktiivin vaatimuksia pidemmälle;
10. kehottaa kuitenkin komissiota seuraamaan tiiviisti direktiivin 2003/72/EY soveltamista, jotta sitä ei voida käyttää väärin siten, että työntekijöiltä viedään heidän oikeutensa; kehottaa komissiota toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet, joilla varmistetaan direktiivin 13 artiklan asianmukainen saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä;
11. panee merkille, että osuustoimintadirektiivin 17 artiklassa edellytetään, että komissio arvioi direktiivin täytäntöönpanoa ja tarvittaessa tarkistaa direktiiviä; korostaa, että osuustoimintasääntöjen vähäinen käyttö estää direktiivin kunnollisen arvioinnin;
12. panee merkille, että osuustoimintadirektiiviä ei pitäisi tarkistaa ennen osuustoimintasääntöjen tarkistamista; pyytää yksinkertaisuuden ja järkevämmän sääntelyn vuoksi harkitsemaan työntekijöiden osallistumista koskevien säännösten sisällyttämistä suoraan eurooppaosuuskunnan sääntöihin;

<sup>(1)</sup> KOM(2010)0481.

**Tiistai 13. maaliskuuta 2012**

13. korostaa, että osuustoimintadirektiiviä tarkistettaessa olisi otettava huomioon osuuskuntien työntekijöiden erityistarpeet, kuten se, että yrityksen omistaja voi olla myös sen työntekijä; kehottaa komissiota kehittämään tapoja edistää työntekijöiden ja asiakkaiden omistajuutta osuuskunnissa; asettaa tavoitteeksi, että työntekijöiden osallistumisesta yrityksissä tulee itsestäänselvyys kaikissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa; katsoo, että rajatylittävissä yritysmuodoissa työntekijöiden osallistumista on lisättävä sen sijaan, että pysytellään pienimmän yhteisen nimittäjän tasolla;

14. on tyytyväinen eurooppaosuuskunnan (SCE) säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1435/2003 täytäntöönpanoa koskevan selvityksen <sup>(1)</sup> johtopäätöksiin ja erityisesti niihin, jotka koskevat toimenpideehtoja eurooppaosuuskuntien edistämiseksi lisäämällä niitä koskevaa tietämystä koulutusohjelmilla, joita tarjotaan osuuskuntalainsäädännön neuvonantajille ja yhteiskunnallisille toimijoille, ja edistämällä osuuskuntien välistä yhteistyötä kansainvälisesti;

15. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita kannustamaan osuuskuntia lisäämään naisten edustusta eurooppaosuuskunnan neuvottelukollegiumissa ja toteuttamaan monimuotoisuuteen perustuvia toimintapolitiikkoja, jotka auttavat varmistamaan miesten ja naisten tasa-arvon työ- ja yksityiselämässä ja erityisesti lisäämään naisten edustusta johtotehtävissä; kehottaa komissiota ottamaan huomioon sukupuolinäkökulman sen valvoessa osuustoimintadirektiivin täytäntöönpanoa sekä eurooppaosuuskuntaa koskevaa asetusta tarkistettaessa.

16. kehottaa komissiota sisällyttämään eurooppaosuuskunnat mahdollisesti annettavaan EU:n lainsäädäntöön, jolla varmistetaan naisten parempi edustus johtotehtävissä ja julkisten yritysten tai pörssiyritysten hallintoelimityksissä, jos yritykset eivät onnistu saavuttamaan vapaaehtoisesti 30 prosentin tavoitetta vuoteen 2015 mennessä ja 40 prosentin tavoitetta vuoteen 2020 mennessä;

***Osuustoimintasääntöjen tulevaisuus***

17. korostaa, että osuustoimintasäännöt täyttävät monimutkaisuutensa vuoksi vain osittain osuuskuntien tarpeet ja että niitä olisi yksinkertaistettava ja niistä olisi tehtävä helpotajaisia, jotta ne olisivat käyttäjäystävällisemmät, helposti ymmärrettävät ja paremmin sovellettavissa, jolloin turvattaisiin kaikkien työntekijöiden oikeudet tiedon saantiin, kuulluksi tulemiseen ja edustukseen laadusta tinkimättä;

18. kiinnittää huomiota osuustoiminnallisten perinteiden ja lainsäädännön erilaisuuteen eri EU-maissa; korostaa, että osuustoimintasääntöjen olisi tarjottava eurooppaosuuskunnille itsenäiset oikeudelliset toimintatavat olemassa olevan kansallisen lainsäädännön rinnalla ja että näin ollen suoraa yhdenmukaistamista ei tapahdu;

19. korostaa, että eurooppaosuuskunnan säännöistä ei saa tehdä houkuttelevampia höllentämällä normeja; katsoo, että osuustoimintasääntöjen tarkistamisen on edesautettava tämäntyyppisen yritysmuodon tunnistamista EU:ssa; katsoo, että osuuskuntien taloudellinen painoarvo, niiden kriisinsietokyky sekä arvot, joihin ne perustuvat, osoittavat selvästi niiden olevan merkityksellisiä nykypäivän EU:ssa ja että osuustoimintasääntöjen tarkistaminen on näin ollen perusteltua; korostaa, että tulevaisuudessa eurooppaosuuskuntaa koskevissa unionin aloitteissa ja toimissa on keskityttävä avoimuuteen, sidosryhmien oikeuksien suojaamiseen ja kansallisten tapojen ja perinteiden kunnioittamiseen; huomauttaa, että eräillä kansallisilla osuuskunnilla ei ole juuri houkutinta käyttää osuustoimintasääntöjä nykyisen holdingyhtiörakenteensa vuoksi; korostaa, että olisi lujitettava eri jäsenvaltioiden kansallisten osuuskuntien mahdollisuutta sulautua;

20. vaatii, että kaikki sidosryhmät, etenkin osuuskunta- ja ammattiyhdistysliikkeiden yhteiskunnalliset toimijat, on otettava mukaan tarkistamiseen, ja painottaa samalla, että tarkistaminen on suoritettava joutuisasti;

***Osuuskuntien ja eurooppaosuuskuntien työpaikkatarjonnan kehittäminen ja osuuskuntien tukeminen osuus- ja yhteisötalouden peruselementteinä***

21. odottaa komission ryhtyvän tarvittaviin toimiin direktiivin täysimääräisen täytäntöönpanon varmistamiseksi;

<sup>(1)</sup> Sopimus nro SI2.ACPROCE029211200, 8. lokakuuta 2009.

Tiistai 13. maaliskuuta 2012

22. pitää valitettavana, että komissio ei juurikaan ole ottanut huomioon parlamentin osuustoimintaa koskevia suosituksia; muistuttaa, että asiaa koskevassa päätöslauselmassa <sup>(1)</sup> vaadittiin muuan muassa, että

- osuus- ja yhteisötalouden yritysten erityispiirteet olisi oivallettava ja otettava huomioon EU:n politiikoissa
- olisi varmistettava, että Euroopan pk-yritysten seurantakeskus ottaa osuus- ja yhteisötalouden yritykset mukaan tutkimuksiinsa
- vuoropuhelua osuus- ja yhteisötalouden yritysten kanssa olisi lisättävä
- jäsenvaltioissa olisi parannettava tällaisten yritysten oikeudellisia toimintapuitteita;

23. muistuttaa, että komissio on tiedonannossaan KOM(2004)0018 sitoutunut 12 toimeen, joiden mukaisesti

- tuetaan sidosryhmiä ja järjestetään jäseneltyä tietojenvaihtoa
- levitetään parhaita käytäntöjä kansallisen lainsäädännön parantamiseksi
- kootaan eurooppalaista tilastotietoa osuuskunnista
- yksinkertaistetaan ja tarkistetaan EU:n osuustoimintalainsäädäntöä
- käynnistetään räätälöityjä koulutusohjelmia ja sisällytetään Euroopan investointirahaston välineisiin viittauksia osuuskuntiin;

24. pitää valitettavana, että näistä sitoumuksista vain kolme on pantu täytäntöön ja että tulokset ovat olleet vaatimattomia; korostaa, että nämä puutteet rajoittavat osuuskuntien kehitysmahdollisuuksia;

25. toteaa, että ilman resursseja ei ole tuloksiakaan; korostaa, että komissiossa on pikaisesti parannettava osuus- ja yhteisötalouteen liittyvää organisaatiota ja resursseja, koska osuus- ja yhteisötalouteen liittyvä osaaminen ja sen parissa työskentelevä henkilöstö on nykyisin hajallaan komission sisällä;

26. korostaa, että EU:n kaikilla politiikan aloilla on tunnustettava osuuskuntien ja muiden osuus- ja yhteisötalouden yritysten erityispiirteet ja niiden tuoma lisäarvo mukauttamalla julkisia hankintoja, valtiontukia ja varainhoitosäännöksiä koskevaa lainsäädäntöä vastaavasti;

27. kehottaa jäsenvaltioita edistämään osuuskunnille suotuisampia olosuhteita, kuten luotonsaantimahdollisuuksia ja verokannustimia;

28. kehottaa komissiota ottamaan huomioon osuuskuntien rahoitusrakenteen pääomavaatimuksia koskevassa lainsäädännössä ja tilinpito- ja raportointivaatimuksissa; huomauttaa, että osuuskunnan osuuskuntien ja jakamattomien varojen lunastusta koskevaa lainsäädäntöä sovelletaan kaikkiin osuuskuntiin ja etenkin osuustoiminnallisiin pankkeihin;

29. viittaa erityisiin digitaalisen vallankumouksen mukanaan tuomiin erityisiin haasteisiin, joihin media-ala ja etenkin osuuskuntamuotoiset kustantamot joutuvat vastaamaan;

30. kehottaa komissiota luomaan yhdessä jäsenvaltioiden ja sidosryhmien kanssa osuus- ja yhteisötalouden, myös osuuskuntien, jotka ovat alan tärkeimpiä toimijoita, avoimen koordinoitimenetelmän, jotta voidaan kannustaa parhaiden käytäntöjen vaihtoon ja saada vähitellen parannuksia aikaan siinä, miten jäsenvaltiot ottavat huomioon osuuskuntien ominaisuutensa erityisesti sellaisissa asioissa kuin verotus, lainananto, hallinnolliset rasitteet ja yritystukitoiminta;

<sup>(1)</sup> EUVL C 76 E, 25.3.2010, s. 16.

**Tiistai 13. maaliskuuta 2012**

31. pitää myönteisenä, että sisämarkkinoiden toimenpidepaketissa otetaan huomioon tarve edistää osuus- ja yhteisötaloutta, ja kehottaa komissiota käynnistämään kauan odotetun osuustoiminnallisiin periaatteisiin perustuvan "sosiaalisen yrittäjyyden aloitteen" <sup>(1)</sup>,
32. kehottaa komissiota harkitsemaan osuus- ja yhteisötalouden eurooppalaisen teemavuoden julistamista;
33. tukee yritysconsultointia, henkilöstön koulutusta ja muuta vastaavaa yritystukitoimintaa ja sitä, että huolehditaan osuuskuntien rahoitusmahdollisuuksista ja erityisesti työntekijöiden ja asiakkaiden yritysostomahdollisuuksista, koska nämä ovat aliarvostettuja keinoja pelastaa yrityksiä kriisiaikoina ja luovuttaa perheyriityksiä;
34. korostaa osuuskuntien kasvavaa merkitystä julkisten hyödykkeiden tarjoamisen ja sosiaalipalveluiden alalla; korostaa, että on varmistettava säälliset työolot ja puuttuva alan terveys- ja turvallisuuskysymyksiin työnantajan statuksesta riippumatta;
35. korostaa, että on varmistettava osuuskuntien panos työmarkkinavuoropuhelussa EU:n tasolla;
36. korostaa, että eurooppaosuuskunta voi edistää sukupuolten tasa-arvoa panemalla täytäntöön toimia ja ohjelmia eri tasoilla sekä kiinnittämällä erityistä huomiota koulutukseen, ammatilliseen koulutukseen, yrittäjyyden edistämiseen ja täydennyskoulutusohjelmiin; toteaa, että sukupuolten tasa-arvo eri päätöksentekotasoilla on taloudellisesti kannattavaa ja luo myös suotuisat olosuhteet sille, että lahjakkaat ja osaavat henkilöt voivat toimia johtotehtävissä; korostaa lisäksi, että tietyt yhteistyön erityispiirteet mahdollistavat joustavuuden, joka edistää perhe- ja työelämän yhteensovittamista; kehottaa komissiota kehittämään mekanismin, jonka avulla jäsenvaltiot voivat vaihtaa keskenään sukupuolten tasa-arvoa koskevia hyviä käytäntöjä;
37. korostaa, että eurooppaosuuskunta voi vastata naisten tarpeisiin ja parantaa heidän elintasoaan antamalla mahdollisuuden kunnollisiin työpaikkoihin, säästö- ja luottolaitospalveluihin, asumis- ja sosiaalipalveluihin sekä koulutukseen;

\*

\* \* \*

38. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille.

---

(1) <http://www.ica.coop/coop/principles.html>.

**Bolognan prosessi**

P7\_TA(2012)0072

**Euroopan parlamentin päätöslauselma 13. maaliskuuta 2012 Euroopan unionin toimielinten panoksesta Bolognan prosessin lujittamiseen ja edistymiseen (2011/2180(INI))**

(2013/C 251 E/04)

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (SEUT) 165 artiklan,
- ottaa huomioon ihmisoikeuksien yleismaailmallisen julistuksen ja sen 26 artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan unionin perusoikeuskirjan ja sen 14 artiklan,

Tiistai 13. maaliskuuta 2012

- ottaa huomioon Sorbonnen yhteisen julistuksen Euroopan korkeakoulujärjestelmän rakenteen yhdenmu-kaistamisesta, jonka Ranskan, Saksan, Italian ja Yhdistyneen kuningaskunnan asiasta vastaavat ministerit allekirjoittivat Pariisissa 25. toukokuuta 1998 (Sorbonnen julistus) <sup>(1)</sup>,
- ottaa huomioon yhteisen julistuksen, jonka 29 Euroopan maan korkeakoulutuksesta vastaavat ministerit allekirjoittivat Bolognassa 19. kesäkuuta 1999 (Bolognan julistus) <sup>(2)</sup>,
- ottaa huomioon korkeakoulutuksesta vastaavien eurooppalaisten ministerien konferenssin 28.–29. huh-tikuuta 2009 antaman Leuven/Louvain-la-Neuve-julkilausuman <sup>(3)</sup>,
- ottaa huomioon 47 maan korkeakoulutuksesta vastaavan ministerin 12. maaliskuuta 2010 hyväksymän Budapest–Wien-julistuksen, jolla eurooppalainen korkeakoulutusalue EHEA julistettiin virallisesti avatuk-si <sup>(4)</sup>,
- ottaa huomioon ammattipätevyyden tunnustamisesta 7. syyskuuta 2005 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2005/36/EY <sup>(5)</sup>,
- ottaa huomioon 28. syyskuuta 2005 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston suosituksen yhtei-sössä tieteellistä tutkimusta varten matkustaville kolmansien maiden tutkijoille lyhytaikaiseen oleskeluun tarkoitettuja yhtenäisiä viisumeja koskevien jäsenvaltioiden myöntämismenettelyjen helpottamiseksi <sup>(6)</sup>,
- ottaa huomioon 15. helmikuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston suosituksen eu-rooppalaisen yhteistyön jatkamisesta korkea-asteen koulutuksen laadun varmistamisessa <sup>(7)</sup>,
- ottaa huomioon 23. huhtikuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston suosituksen euroop-palaisen tutkintojen viitekehyksen perustamisesta elinikäisen oppimisen edistämiseksi <sup>(8)</sup>,
- ottaa huomioon 12. toukokuuta 2009 annetut neuvoston päätelmät eurooppalaisen koulutusyhteistyön strategisista puitteista (ET 2020) <sup>(9)</sup>,
- ottaa huomioon 26. marraskuuta 2009 annetut neuvoston ja neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioi-den hallitusten edustajien päätelmät koulutuksen roolin kehittämistä täysin toimivan osaamiskolmion osana <sup>(10)</sup>,
- ottaa huomioon 11. toukokuuta 2010 annetut neuvoston päätelmät korkea-asteen koulutuksen kan-sainvälistymisestä <sup>(11)</sup>,
- ottaa huomioon 28. kesäkuuta 2011 annetun neuvoston suosituksen koulunkäynnin keskeyttämisen vähentämiseen tähtäävistä politiikoista <sup>(12)</sup>,
- ottaa huomioon 28. kesäkuuta 2011 annetun neuvoston suosituksen "Nuoret liikkeellä – nuorten oppimiseen liittyvän liikkuvuuden edistäminen" <sup>(13)</sup>,
- ottaa huomioon 10. toukokuuta 2006 annetun komission tiedonannon "Tuloksia korkeakoulujen nyky-aikaistamisesta: koulutus, tutkimus ja innovaatiot" (COM(2006)0208),
- ottaa huomioon 3. maaliskuuta 2010 annetun komission tiedonannon "Eurooppa 2020: Älykkään, kestävä ja osallistavan kasvun strategia" (COM(2010)2020),

<sup>(1)</sup> [http://www.ehea.info/Uploads/Declarations/SORBONNE\\_DECLARATION1.pdf](http://www.ehea.info/Uploads/Declarations/SORBONNE_DECLARATION1.pdf).

<sup>(2)</sup> [http://www.ehea.info/Uploads/Declarations/BOLOGNA\\_DECLARATION1.pdf](http://www.ehea.info/Uploads/Declarations/BOLOGNA_DECLARATION1.pdf).

<sup>(3)</sup> [http://www.ehea.info/Uploads/Declarations/Leuven\\_Louvain-la-Neuve\\_Communicu%C3%A9\\_April\\_2009.pdf](http://www.ehea.info/Uploads/Declarations/Leuven_Louvain-la-Neuve_Communicu%C3%A9_April_2009.pdf).

<sup>(4)</sup> [http://www.ehea.info/Uploads/Declarations/Budapest-Vienna\\_Dedaration.pdf](http://www.ehea.info/Uploads/Declarations/Budapest-Vienna_Dedaration.pdf).

<sup>(5)</sup> EUVL L 255, 30.9.2005, s. 22.

<sup>(6)</sup> EUVL L 289, 3.11.2005, s. 23.

<sup>(7)</sup> EUVL L 64, 4.3.2006, s. 60.

<sup>(8)</sup> EUVL C 111, 6.5.2008, s. 1.

<sup>(9)</sup> EUVL C 119, 28.5.2009, s. 2.

<sup>(10)</sup> EUVL C 302, 12.12.2009, s. 3.

<sup>(11)</sup> EUVL C 135, 26.5.2010, s. 12.

<sup>(12)</sup> EUVL C 191, 1.7.2011, s. 1.

<sup>(13)</sup> EUVL C 199, 7.7.2011, s. 1.

**Tiistai 13. maaliskuuta 2012**

- ottaa huomioon 26. elokuuta 2010 annetun komission tiedonannon Euroopan digitaalistrategiasta (COM(2010)0245),
  - ottaa huomioon 20. syyskuuta 2011 annetun komission tiedonannon "Tukea kasvulle ja työllisyydelle – Euroopan korkeakoulujärjestelmien nykyaikaistamissuunnitelma" (COM(2011)0567),
  - ottaa huomioon Euroopan korkeakoulutuksesta vuonna 2009 annetun Euroopan koulutuksen tietoverkon Eurydicen julkaisun "Higher Education in Europe 2009: Developments in the Bologna Process" (Eurydice, Euroopan komissio, 2009) <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon Euroopan korkeakoulutuksesta vuonna 2010 annetun Euroopan koulutuksen tietoverkon Eurydicen julkaisun "Focus on Higher Education in Europe 2010: The Impact of the Bologna Process" (Eurydice, Euroopan komissio, 2010) <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon vuonna 2007 tehdyn Eurobarometri-tutkimuksen korkea-asteen koulutuksen uudistuksesta opetusalan ammattilaisten keskuudessa <sup>(3)</sup>,
  - ottaa huomioon vuonna 2009 tehdyn Eurobarometri-tutkimuksen korkea-asteen koulutuksen uudistuksesta opiskelijoiden keskuudessa <sup>(4)</sup>,
  - ottaa huomioon Bolognan prosessista 16. huhtikuuta 2009 annetun Eurostatin julkaisun "The Bologna Process in Higher Education in Europe – Key indicators on the social dimension and mobility" <sup>(5)</sup>,
  - ottaa huomioon Jerevanissa Armeniassa 8.–9. syyskuuta 2011 pidetyn korkeakoulutuksen rahoittamista käsittelevän kansainvälisen konferenssin loppuraportin <sup>(6)</sup>,
  - ottaa huomioon 23. syyskuuta 2008 antamansa päätöslauselman Bolognan prosessista ja opiskelijoiden liikkuvuudesta <sup>(7)</sup>,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 48 artiklan,
  - ottaa huomioon kulttuuri- ja koulutusvaliokunnan mietinnön sekä sisämarkkina- ja kuluttajansuojavaliokunnan lausunnon (A7-0035/2012),
- A. katsoo, että Bolognan prosessin tavoitteet – mahdollistaa Euroopan yhteensopivat korkeakoulujärjestelmät ja poistaa esteet, jotka estävät yhä ihmisiä muuttamasta toiseen maahan opiskelemaan tai töihin, sekä tehdä korkeakoulutuksesta Euroopassa houkuttelevaa mahdollisimman monille, myös kolmansien maiden nuorille – ovat edelleen voimassa ja että prosessin jatkaminen esimerkiksi koulutusjärjestelmän eri tasojen välillä käytävän vuoropuhelun kautta sellaisten opetussuunnitelmien kehittämiseksi, jotka voidaan lisätä kuhunkin ensiasteeseen, palvelee tieto- ja innovaatioperustaisen kasvun tavoitteita Eurooppa 2020 -strategian yhteydessä, erityisesti nykyisen talouskriisin aikana; katsoo, että tarvitaan arviointia, jotta voidaan selvittää prosessin kehittyminen ja ottaa huomioon menestystarinat, vaikeudet, asiat, joita ei ole ymmärretty, sekä kohdattu vastustus;
- B. ottaa huomioon, että korkeakoulutuksen tehtävänä on tarjota oppimisympäristö, joka on syrjimätön ja avoin kaikille, edistää itsenäisyyttä, luovuutta, laadukkaan koulutuksen saatavuutta ja tiedon avartamista, ja että tämän vuoksi on erittäin tärkeää varmistaa, että yliopisto-opetuksen eri vaiheiden kehittämiseen osallistuu koko akateeminen yhteisö, etenkin opiskelijat, opettajat ja tutkijat;
- C. katsoo, että yliopistot ovat kolmijakoisen tehtävänsä (opetus, tutkimus ja innovointi) ansiosta keskeisessä asemassa unionin tulevaisuuden ja sen kansalaisten koulutuksen kannalta;
- D. korostaa, että yliopistot ovat lähes tuhat vuotta vanha tärkeä osa Euroopan kulttuuriperintöä, jonka merkitystä yhteiskunnan kehitykselle ei pidä tarkastella ainoastaan yliopistojen taloudellisen arvon kannalta ja jonka kehitys ei voi riippua pelkästään taloudellisista tarpeista;

<sup>(1)</sup> [http://eacea.ec.europa.eu/education/eurydice/documents/thematic\\_reports/099EN.pdf](http://eacea.ec.europa.eu/education/eurydice/documents/thematic_reports/099EN.pdf).

<sup>(2)</sup> [http://eacea.ec.europa.eu/education/eurydice/documents/thematic\\_reports/122EN.pdf](http://eacea.ec.europa.eu/education/eurydice/documents/thematic_reports/122EN.pdf).

<sup>(3)</sup> [http://ec.europa.eu/public\\_opinion/flash/fl198\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/public_opinion/flash/fl198_en.pdf).

<sup>(4)</sup> [http://ec.europa.eu/public\\_opinion/flash/fl\\_260\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/public_opinion/flash/fl_260_en.pdf).

<sup>(5)</sup> [http://epp.eurostat.ec.europa.eu/cache/ITY\\_OFFPUB/KS-78-09-653/EN/KS-78-09-653-EN.PDF](http://epp.eurostat.ec.europa.eu/cache/ITY_OFFPUB/KS-78-09-653/EN/KS-78-09-653-EN.PDF).

<sup>(6)</sup> <http://www.ehea.info/news-details.aspx?ArticleId=253>.

<sup>(7)</sup> EUVL C 8 E, 14.1.2010, s. 18.

Tiistai 13. maaliskuuta 2012

- E. panee merkille, että kolmiportaista tutkintorakennetta sovelletaan vaikeuksista huolimatta useimmissa Bolognan prosessissa mukana olevissa maissa – joissakin tapauksissa onnistuneesti;
- F. katsoo, että uudistusta ei saisi viedä eteenpäin hajanaisilla toimilla ja ilman riittävää taloudellista tukea; katsoo, että koulutukseen käytettävän julkisen rahoituksen leikkaukset tietyissä jäsenvaltioissa eivät auta edistämään välttämättömien uudistusten toteuttamista;
- G. katsoo, että liikkuvuuden on oltava mahdollista kaikille ja se on korkeakoulu-uudistuksen kulmakivi; katsoo, että opiskelijoiden liikkuvuus voi ajan myötä auttaa edistämään ammatillista liikkuvuutta; katsoo, että kaikkia koskeva esteettömyys on kuitenkin myös pidettävä mielessä koko prosessin ajan;
- H. katsoo, että jäsenvaltioiden on toteutettava lisätoimenpiteitä tutkintojen vastavuoroisen tunnustamisen takaamiseksi, mikä on välttämätöntä prosessin onnistuneelle toteutumislle;
- I. katsoo, että sosiaalista ulottuvuutta on lujitettava, sillä se on ehdoton edellytys Bolognan prosessin kehittämiselle niin, että tavoitteena on antaa kaikille opiskelijoille – erityisesti muita heikommassa asemassa olevista ryhmistä tuleville opiskelijoille – taloudellisesti mahdollisuus hyödyntää oikeuttaan koulutukseen, jotta luodaan tasapuoliset osallistumismahdollisuudet kaikille ja parempia työmahdollisuuksia;
- J. katsoo, että yliopistojen, julkishallintojen ja yritysten on sitouduttava lujasti työllistävyyteen; katsoo, että yliopiston olisi annettava yksilöille välineet ja taidot, joita he tarvitsevat inhimillisten voimavarojensa täyteen kehittämiseen; ottaa huomioon, että akateemisessa oppimisessa olisi otettava huomioon myös työmarkkinoiden tarpeet niin, että tavoitteena on antaa opiskelijoille taidot, joita he tarvitsevat löytääkseen vakaan ja hyväpalkkaisen työpaikan;
- K. katsoo, että koulutukseen pääsy – yksi unionin perusarvoista – on jäsenvaltioiden, unionin toimielinten ja muiden päätoimijoiden julkinen vastuuala, ja että unionilla on tärkeä rooli eurooppalaisen korkeakoulutusalueen rakentamisessa, kun se tukee jäsenvaltioiden ponnisteluja ja yhteistyötä tällä alalla; ottaa huomioon, että koulutuksen ja tutkintojen parempi koordinointi toissijaisuusperiaatetta noudattaen on työllistettävyyttä ja kasvua koskevien tavoitteiden saavuttamisen edellytys;
- L. ottaa huomioon, että Bolognan prosessi ei vaikuta taannehtivasti opiskelijoihin, jotka aloittivat opintonsa jo Bolognan prosessin ennakkosuunnittelun mukaisesti;

### **Prosessin merkitys**

1. korostaa, että jäsenvaltioiden kanssa tehtävän yhteistyön keskeisenä alana koulutus on tärkeää, jotta saavutetaan Eurooppa 2020 -strategian olennaiset työllisyys- ja kasvutavoitteet ja paljon kaivattu talouden elpymisen saadaan käyntiin;
2. kehottaa vahvistamaan unionin tasolla Bolognan prosessille annettavaa tukea, erityisesti korkeakoulu-tutkintojen yhteisen tunnustamisen, akateemisten standardien yhdenmukaistamisen sekä liikkuvuuden, sosiaalisen ulottuvuuden ja työllistävyyden, aktiivisen demokraattisen osallistumisen ja Bolognan periaatteiden täytäntöönpanoa koskevien analyysien ja hallinnollisten esteiden poistamisen yhteydessä; kehottaa jäsenvaltioita vahvistamaan uudelleen sitoutumisensa prosessiin lujittamalla rahoitusjärjestelmää, jotta saavutetaan Eurooppa 2020 -strategiassa asetetut kasvutavoitteet;
3. panee merkille, että eurooppalainen korkeakoulutusalue on merkittävä saavutus aidon ja todellisen unionin kansalaisuuden luomisessa ja kehittämisessä; toteaa, että tämän on näyttävä siten, että eurooppalaista korkeakoulutusaluetta vahvistetaan käyttämällä sopivia välineitä ja menettelyjä;
4. korostaa, että Bolognan prosessi ja eurooppalainen korkeakoulutusalue ovat avainasemassa Eurooppa 2020 -strategiassa, ja panee merkille, että opetuksen ja tutkimuksen yhteistyö on tärkeää, sillä se on eurooppalaisen korkeakoulutuksen erityispiirre;



**Tiistai 13. maaliskuuta 2012**

5. korostaa, että Bolognan prosessin yhteydessä asetetut painopisteet – liikkuvuus, tutkintojen tunnustaminen, työllistettävyys – muodostavat edellytykset sen takaamiseksi, että kaikilla jossakin eurooppalaisessa yliopistossa kirjoilla olevilla opiskelijoilla on oikeus laadukkaaseen koulutukseen sekä oikeus valmistua ja heidän tutkintonsa tunnustetaan kaikissa unionin jäsenvaltioissa;

**Hallinto**

6. kehottaa kehittämään tehokkaan alhaalta ylöspäin suuntautuvan lähestymistavan, jossa otetaan täysimääräisesti mukaan kaikki avaintoimijat, kuten yliopistot, ammattiliitot, ammattialajärjestöt, tutkimuslaitokset, yrityssektori ja ennen kaikkea opettajat, opiskelijat, opiskelijajärjestöt ja yliopistojen henkilöstö;

7. panee merkille, että jotkin eurooppalaiset yliopistot eivät halua työskennellä riittävästi saavuttaakseen vahvistetun eurooppalaisen korkeakoulutusalueen, vaikka siihen kuuluminen on joillekin niistä ainoa keino parantaa kilpailukykyä ja niiden tuottaman tiedon laatua;

8. kehottaa yliopistoja sitoutumaan sellaisiin uusiin opetus- ja koulutusstrategioihin sekä elinikäisen oppimisen strategioihin, joissa hyödynnetään mahdollisimman hyvin uutta tekniikkaa ja tunnustetaan täydentävien koulutusmuotojen, kuten koulun ulkopuolisten opetusjärjestelmien, merkitys ja joissa keskitytään oppimis-, opiskelija- ja tutkimuskeskeisiin pilareihin perustuvaan yliopistojärjestelmään, joka pystyy tarjoamaan kriittistä ajattelua, luovia taitoja, jatkuvaa ammatillista kehittymistä sekä teorian ja käytännön tietoa, jota opiskelijat tarvitsevat työelämässä; kehottaa jäsenvaltioita ja unionia tukemaan yliopistoja taloudellisesti niiden ponnisteluissa, kun ne muuttavat ja kehittävät koulutuskäytäntöjään;

9. kehottaa vahvistamaan ja laajentamaan opettajakoulutusohjelmia elinikäisen oppimisen ja uusien tekniikoiden tarjoamat mahdollisuudet huomioon ottaen;

10. painottaa, että eurooppalaisten yliopistojen avaaminen globaalin talouden tarpeisiin ja eurooppalaisen korkeakoulutusalueen vahvistaminen entisestään olisi nähtävä eurooppalaisten yliopistojen ponnisteluina, joilla ne pyrkivät auttamaan Eurooppaa pääsemään yleisen taloudellisen turvallisuuden kauden ylitse ja palauttamaan Euroopan kestävä kehityksen ja kasvun tielle;

11. kehottaa kehittämään yliopistojen ns. kolmatta tehtävää yhteiskunnassa ja toteaa, että se on huomioitava myös moniulotteisten arviointikriteerien kehittämisessä luokittelua varten sekä huippuosaajien tunnistamisessa;

12. vaatii lisäämään julkisia investointeja korkeakoulutukseen, erityisesti investointeja, joilla pyritään nujertamaan talouskriisi kasvun avulla ja jotka perustuvat parempaan osaamiseen ja tietoon, ja vastaamaan opiskelijoiden lisääntyneeseen kysyntään parantamalla koulutuksen ja palveluiden, erityisesti apurahojen, laatua ja saatavuutta; katsoo, että budjettileikkauksilla on kielteinen vaikutus koulutuksen sosiaalisen ulottuvuuden vahvistamiseen, joka on Bolognan prosessin peruserä; kehottaa siksi jäsenvaltioita ja unionin toimielimiä panemaan täytäntöön uusia kohdennettuja ja joustavia rahoitusmekanismeja sekä edistämään Euroopan laajuisia apurahoja, jotta voidaan edistää kasvua, huippuosaamista ja yliopistojen erityisiä ja monipuolisia erikoisaloja; painottaa, että on kehitettävä useita rahastoja koskeva menettelytapa, joka on määritetty selvin ja tehokkain säännöin ja jonka on tarkoitus toimia unionin tulevan rahoitusmallin kanssa ja varmistaa yliopistojen itsenäisyys;

**Lujittaminen**

13. tähdentää, että Bolognan prosessi ja Erasmus-ohjelma ovat lisänneet opiskelijoiden liikkuvuutta ja niiden avulla on mahdollista lisätä työntekijöiden liikkuvuutta; pahoittelee kuitenkin, että liikkuvuus on edelleen suhteellisen vähäistä;

14. kehottaa unionia, jäsenvaltioita ja yliopistoja ottamaan käyttöön mekanismeja, joiden avulla tarjotaan tietoa sekä taloudellista ja hallinnollista tukea kaikille opiskelijoille, opettajille ja tutkijoille sekä henkilökunnalle, jotta voidaan edistää strukturoitua liikkuvuutta; suhtautuu myönteisesti jatko-opiskelijoille tarkoitettun Erasmus-ohjelman käynnistämiseen ja kehottaa tehostamaan Erasmus-ohjelman palveluja kokonaisuudessaan ja uuden sukupolven koulutusohjelmien palveluja siten, että lisätään rahoitusta sosiaalisten perusteiden mukaisesti sekä avataan kyseinen ohjelma useammille opiskelijoille, parannetaan aitoa ja tehokasta opintosuoritusten tunnustamista, parannetaan mahdollisuuksia sisällyttää opintoihin lukukausia ulkomailla ja lisäämään määräaikojen joustoa; vaatii kuitenkin, että liikkuvuus ei missään tapauksessa saa synnyttää syrjintää sellaisia opiskelijoita kohtaan, joiden taloudelliset varat ovat niukat;

Tiistai 13. maaliskuuta 2012

15. katsoo, että korkeakoulujen opetushenkilökunnan liikkuvuus auttaa lisäämään paitsi opettajien itsensä tietoja ja kokemuksia myös välillisesti opiskelijoiden tietoja ja antaa samalla mahdollisuuden osallistua yhdessä oppimateriaalin valmisteluun;
16. kehottaa jäsenvaltioita pitämään kiinni lainojen ja apurahojen täyttä siirrettävyyttä koskevasta sitoumuksesta ja parantamaan merkittävästi liikkuvien opiskelijoiden rahoitustukea, joka on uusiin unionin ohjelmiin tehtyjen lisäysten mukaista; kehottaa unionia tarkastelemaan, miten voimassa olevaa lainsäädäntöä oikeudesta vapaaseen liikkuvuuteen voidaan parantaa takaamalla lainojen ja apurahojen siirrettävyys;
17. kehottaa unionia ottamaan paremmin huomioon Afrikasta, Aasiasta ja Latinalaisesta Amerikasta unioniin suuntautuvan maahanmuuton, jotta eri alkuperämaissa suoritettujen tutkintojen tunnustamista varten saadaan laadittua säännöt;
18. pyytää unionia molemminpuolisen luottamuksen takaamiseksi ja korkeakoulututkintojen tunnustamisen helpottamiseksi eurooppalaisen tutkintojen viitekehyksen täytäntöönpanon avulla kaikissa jäsenvaltioissa vahvistamaan laadunvarmistusjärjestelmän sekä unionin että jäsenvaltioiden tasolla; pyytää jäsenvaltioita panemaan täytäntöön kansalliset laadunvarmistusjärjestelmänsä eurooppalaisten laadunvarmistusstandardien ja -ohjeiden mukaisesti kunnioittaen opintojen monipuolisuutta ja yliopistojen lähestymistapoja sisältöjen ja oppimismenetelmien osalta; rohkaisee laadunvarmistuselimiä soveltamaan eurooppalaista arviointitoimijoiden rekisteriä (EQAR) ja tukemaan eurooppalaista yhteistyötään ja parhaiden käytäntöjen vaihtoa myös eurooppalaisen korkeakoulutuksen laadunvarmistusyhdistyksen (ENQA) kautta;
19. kiinnittää huomiota jäsenvaltioiden erilaisiin arvosteluasteikkoihin ja tarpeeseen muuntaa arvosanojen ECTS-pisteet asianmukaisesti;
20. kehottaa kaikkia Bolognan prosessissa mukana olevia maita panemaan täytäntöön eurooppalaisen korkeakoulutusalueen tutkintojen viitekehukseen liittyvät kansalliset tutkintokehitykset ja kehittämään ja tukemaan taloudellisesti vastavuoroista tunnustamista;
21. kehottaa myöntämään tuntuvaa taloudellista tukea yhteisistä opetussuunnitelmista tehtäville sopimuksille, joilla taataan tarkkaan määritellyt oppimistulokset, esimerkiksi selvittämällä Tuning-hankkeen sekä Tuning Academy -kokeilun yhteydessä kehitettyjä menetelmiä; kehottaa kiinnittämään erityistä huomiota humanististen alojen opetussuunnitelmien erityispiirteisiin, sillä humanistiset tieteet ovat demokratian tukikohta ja eurooppalaisen koheesion saavuttamisen apuneuvo, loppututkintoon sisältyvien tietojen ja taitojen määrittämiseksi, jotta voitaisiin edistää sellaista opiskelua, jossa yleisten ja mitattavissa olevien taitojen (valmiudet hyödyntää opittuja taitoja) rinnalla opetetaan tutkimustyötä, esimerkiksi kriittisen ja ainutlaatuisen analyysin tekemistä; korostaa, että opetusohjelmiin pitäisi kaikissa oppiaineissa sisällyttää perustietojen ja -taitojen lisäksi myös poikkitieteellisiä avaintaitoja, kuten kriittistä ajattelua, viestintätaitoja ja yrittäjätietoutta;
22. pyytää enemmän tukea kansallisille ja unionin toimille, joilla pyritään takaamaan kaikkien opiskelijoiden tasapuolinen osallistuminen, oikeudenmukaiset mahdollisuudet aloittaa opinnot, menestyksenkäs edistyminen ja kestävä tukijärjestelmä (esimerkiksi majoitus ja matkakulut) sekä erityinen tuki aliedustetuista ryhmistä tuleville, sosiaalisesti vähäosaisille ja taloudellisista vaikeuksista kärsiville opiskelijoille, jotta voidaan vähentää opintonsa keskeyttävien määrää ja varmistaa, että koulutus ja opetus eivät riipu epäedullista asemaa aiheuttavista sosioekonomisista tekijöistä ja että koulutus vastaa yksilöiden oppimistarpeita; suosittelee tehostamaan neuvonta- ja ammatinohjauskeskusten perustamista, jotka tarjoaisivat opiskelijoille ilmaisia palveluita;
23. korostaa vuonna 2007 annetun Lontoon julkilausuman<sup>(1)</sup> merkitystä, koska sen myötä koulutuksen sosiaalisesta ulottuvuudesta tuli yksi Bolognan prosessin päämääristä ja sen tarkoituksena on varmistaa koulutuksen tasa-arvoinen saatavuus kaikille taustasta riippumatta; pitää valitettavana, että tämän tavoitteen saavuttamisessa ei ole edistytty riittävästi, ja kannustaa komissiota auttamaan tämän asian edistymistä;
24. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita edistämään vastavuoroista tunnustamista poistamalla siltä hallinnolliset esteet;

(1) [http://www.ehea.info/Uploads/Declarations/London\\_Communique18May2007.pdf](http://www.ehea.info/Uploads/Declarations/London_Communique18May2007.pdf).

**Tiistai 13. maaliskuuta 2012**

25. kiinnittää huomiota kandidaatin tutkinnon erityistarpeisiin, sen opetussuunnitelmaan, sen tarjoamaan pääsyyn maisteriohjelmiin ja sen suorittaneiden työllistävyyteen; korostaa tässä yhteydessä, että tarvitaan erityisiä toimia, kuten teoreettisista ja käytännön opinnoista koostuvien opinto-ohjelmien kehittämistä, ja yliopistojen, jäsenvaltioiden ja taloudellisten ja sosiaalisten toimijoiden tehokkaampaa yhteistyötä, jotta voidaan parantaa tulevien korkeakoulusta valmistuneiden siirtymistä työelämään siten, että he saavat vakaan, hyvin palkatun ja heidän pätevyyttään vastaavan työpaikan; kehottaa yliopistoja tässä mielessä kehittämään oppisopimuskoulutustarjontaansa ja parantamaan harjoittelujaksojen yhdistämistä yliopisto-opintoihin;
26. korostaa, että työllistettävyyttä edistävien toimien, kuten elinikäisen oppimisen, ja entistä monipuolisempien, työmarkkinoille sopivien taitojen kehittämisen on oltava etusijalla, jotta saavutetaan kestävää kasvua ja hyvinvointia koskevat tavoitteet; tukee tässä yhteydessä voimakkaasti korkeakoulujen opettajien ja opiskelijoiden vaihtotoimintaa, korkeakoulujen ja yritysten välistä vuoropuhelua, oppisopimuskoulutusta ja osaamispassia;
27. katsoo, että ammattipätevyden tunnustamisesta annetun direktiivin (2005/36/EY) uudistamisen kautta lisätään ammatillista liikkuvuutta Euroopassa ja helpotetaan opiskelijoiden liikkuvuutta tarjoamalla takeet siitä, että yhdessä jäsenvaltiossa saavutettu pätevyys tunnustetaan kaikkialla unionissa;
28. kehottaa jäsenvaltioita ja unionin toimielimiä tukemaan siirtymistä eurooppalaisissa yliopistoissa edelleen vallalla olevasta yhden tieteenalan metodologisesta käsitteestä tieteiden välisiin ja monialaisiin käsitteisiin;
29. kehottaa jäsenvaltioita ja unionin toimielimiä edistämään yliopistojen ja yritysten välistä vuoropuhelua ja yhteistyötä vahvistetun eurooppalaisen korkeakoulutusalueen yleistavoitteena eurooppalaisista yliopistoista valmistuneiden työllistettävyyden lisäämiseksi;
30. korostaa tässä yhteydessä, että tarvitaan erityisiä toimia ja yliopistojen ja työmarkkinoiden tehokkaampaa yhteistyötä, jotta voidaan kehittää hyödyllisempiä opetussuunnitelmia, yhtenäistää opetusohjelmia sekä parantaa työllistävyyttä varmistamalla, että ammattiin pääsyyn sovelletaan kaikkialla samankaltaisia kriteerejä;
31. korostaa, että on tärkeää varmistaa, että opiskelijoille on riittävästi harjoittelupaikkoja, jotta työmarkkinoille integroituminen helpottuisi;
32. kehottaa jäsenvaltioiden hallituksia ja komissiota kehittämään jäsennetyn yhteistyöjärjestelmän, jotta eri oppiaineiden muodostamien klustereiden sisällä voidaan myöntää yhteistutkintoja, jotka tunnustetaan kaikkialla unionissa, ja tätä tarkoitusta varten parantamaan Erasmus Mundus -ohjelman sekä tulevien yleisivistävän ja ammatillisen koulutuksen ohjelmien toimintaa ja niille myönnettävää rahoitustukea ja edistämään yhteisohjelmien eurooppalaisen akkreditointijärjestelmän luomista;
33. panee tyytyväisenä merkille komission ehdotuksen Erasmus-ohjelman korkeakoulututkinnon liikkuvuusohjelmasta;
34. pitää tieteellisiä jatkotutkintoja, myös yhteistyössä yritysten kanssa suoritettavia, keskeisenä linkkinä korkea-asteen koulutuksen ja tutkimuksen välillä, ja palauttaa mieliin niiden potentiaalinen keskeinen osatekijänä tietoperustaisen innovaation ja talouskasvun luomisessa; tunnustaa yrityksissä toteutettujen jatkotutkintojen merkityksen, kun korkeasti koulutettuja integroidaan työelämään; panee tyytyväisenä merkille komission sitoumuksen kehittää eurooppalaista teollisuudenalan tohtorinkoulutusohjelmaa Marie Curie -toimien puitteissa;
35. katsoo, että eurooppalaisen korkeakoulutusalueen ja eurooppalaisen tutkimusalueen välinen parempi yhteistyö saattaa edistää eurooppalaista innovointia ja kasvua;
36. korostaa unionin seitsemännen tutkimuksen puiteohjelman, kilpailukyvyyn ja innovoinnin puiteohjelman ja eurooppalaisen tutkimusalueen merkitystä unionin tutkijoiden liikkuvuuden helpottamisessa sekä unionin innovaatio- ja kilpailukykykymahdollisuuksien vapauttamisessa;
37. kehottaa laatimaan tehokkaan strategian, jolla tuetaan elinikäisen oppimisen ohjelmia Euroopassa, ja kaikilta osin instituutioon integroituja kestäviä aloitteita sekä edistämään elinikäisen oppimisen kulttuuria; kehottaa lisäksi edistämään elinikäistä oppimista yrityksissä, jotta työntekijöillä on mahdollisuus laajentaa koulutustaan ja osaamistaan; kehottaa korkeakoululaitoksia ja yliopistoja tarjoamaan enemmän joustoja oppimistuloksiin perustuviin ohjelmiin, vapaamuotoisen ja epävirallisen oppimisen tunnustamista sekä palveluja niiden oppimisväylien tukemiseksi edistämällä kumppanuuksia yliopistojen, yritysten ja ylemmän ammattikorkeakoulutuksen laitosten kesken, jotta lisättäisiin tieteellisiä, humanistisia ja teknisiä taitoja ja poistettaisiin niiden puutteita;

Tiistai 13. maaliskuuta 2012

38. kiinnittää huomion tarpeeseen säätää opiskelijoiden asemasta ennen Bolognaa niissä maissa, joissa nämä ovat epäedullisessa asemassa maisteriohjelmiin pääsyssä;

39. huomauttaa, että eurooppalaisen opintosuoritusten ja arvosanojen siirtojärjestelmän (ECTS) on oltava avoimempi ja sen on tarjottava nykyistä täsmällisempiä vertailuja pätevyyksien ja tutkintojen välille; rohkaisee komissiota ja jäsenvaltioita käyttämään ECTS-välinettä opiskelijoiden ja ammattilaisten liikkuvuuden helpottamiseksi;

#### ***Euroopan unionin toimet***

40. panee tyytyväisenä merkille komission ehdotuksen lisätä huomattavasti unionin yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen ohjelmiin myönnettäviä määrärahoja; kehottaa komissiota osoittamaan merkittävän osan näistä määrärahoista korkea-asteen koulutuksen ja yliopistojen infrastruktuurien nykyaikaistamisen tukemiseen Bolognan prosessin ja unionin korkeakoulutuksen nykyaikaistamissuunnitelman tavoitteiden mukaisesti; rohkaisee komissiota etsimään ratkaisuja, jotta näihin ohjelmiin voisivat osallistua myös taloudellisista vaikeuksista kärsivät opiskelijat;

41. kehottaa jäsenvaltioita ja unionia tutkimaan mahdollisuuden edistää opintokokonaisuuteen sisältyvää pakollista opintojaksoa jossakin opiskelijan oman maan ulkopuolella sijaitsevassa yliopistossa;

42. kiinnittää huomiota Bolognan prosessin ja ammattipätevyden tunnustamista koskevan direktiivin väliseen vahvaan yhteyteen ja korostaa, että komission koordinoitujen toimien on oltava täysin Bolognan prosessin mukaisia; on sitä mieltä, että yhteyttä voidaan edelleen vahvistaa antamalla opiskelijoille asianmukaista käytännön tietoa ulkomailla suoritettujen tutkintojen tunnustamisesta ja työmahdollisuuksista, jotka avautuvat ulkomailla saadun koulutuksen myötä;

43. kehottaa vertailemaan ammattipätevyden tunnustamista koskevan direktiivin tarkistamisen yhteydessä kansallisia koulutuksen vähimmäisvaatimuksia todellisen eurooppalaisen korkeakoulutusalueen edistämiseksi ja suorittamaan entistä säännöllisempää vaihtotoimintaa jäsenvaltioiden, toimivaltaisten viranomaisten ja ammatillisten järjestöjen välillä;

44. ehdottaa, että kumppaniyliopistoissa Erasmus-ohjelman puitteissa tehtyjen opintosuoritusten tunnustamisen olisi oltava pakollisena osatekijänä kaikissa opiskelijavaihtoihin osallistuvissa oppilaitoksissa, jotka saavat unionin rahoitusta, jotta vahvistettaisiin eurooppalaista opintosuoritusten ja arvosanojen siirtojärjestelmää;

45. kiinnittää huomiota siihen, että on tärkeää panna johdonmukaisesti täytäntöön opintosuoritusten ja arvosanojen siirtojärjestelmä; kehottaa komissiota, jäsenvaltioita ja korkeakouluja laatimaan vertailutaulukon, jossa johdonmukaisuuden lisäämiseksi sekä opiskelijoiden ja ammatillisen liikkuvuuden helpottamiseksi ilmoitetaan kurseista saatavien ECTS-pisteiden määrä; panee merkille esteet, joita opiskelijat kohtaavat siirtäessään opintosuorituksia yliopistojen välillä, ja katsoo, että tällaiset esteet voivat vähentää opiskelijoiden halukkuutta osallistua korkeakoulujen vaihto-ohjelmiin;

46. vaatii kehittämään tehokkaan strategian akateemisten tutkintojen yhdenmukaistamiseksi kaikilta osin kaikkialla unionissa ja ottamaan mahdollisesti käyttöön myös taannehtivan tunnustamisen (vanhemmat akateemiset tutkinnot mukaan lukien) Bolognan prosessin laatimisesta lähtien;

47. kehottaa unionin jäsenvaltioita hyväksymään lopullisen ja selvän päätöksen pätevyyksien ja tutkintojen täydellisestä yhteisestä tunnustamisesta tai laatimaan toimintasuunnitelman siihen, kun tämä päätös on lopulta mahdollinen;

48. kehottaa järjestämään yliopistojen välisen yhteistyön paremmin sekä lujittamaan sitä vahvistamalla yhteistyön vaikutusta itse oppilaitoksiin ja korkeakoulutusjärjestelmiin korkeakoulujen opiskelijoiden ja henkilökunnan hyväksi;

49. ehdottaa, että allekirjoittavien valtioiden yliopistot hyväksyisivät komission tukemien liikkuvuusohjelmien puitteissa suoritettujen harjoittelujaksot;

**Tiistai 13. maaliskuuta 2012**

50. kehottaa tekemään myönnettävien opintosuorituspisteiden määrää koskevista opiskelijoille annettavista tiedoista entistä avoimempia ennen kunkin vaihto-ohjelman alkua ja pyytää jäsenvaltioita ja korkeakouluja tekemään yhteistyötä, kun ne arvioivat kurseista myönnettävien opintosuorituspisteiden määrää; kehottaa kehittämään yhteisiä foorumeja ammattilaisten ja korkeakoulujen määrittelemän yhteisen tieto- ja pätevyyspohjan luomiseksi siten, että saavutetaan joidenkin tutkintotodistusten lähentämistä koskeva tavoite ja turvataan samalla kansalliset erityispiirteet, ottaen huomioon ammatillisen pätevyyden automaattista tunnustamista koskeva järjestelmä unionissa <sup>(1)</sup> yhtenä esimerkkinä;

51. kehottaa parantamaan unionin korkeakoulujen välistä verkottumista, koordinoitua ja yhteydenpitoa, jotta nopeutetaan uusien tutkintotodistusten tunnustamista, helpotetaan opintosuoritusten siirtämistä, parannetaan tietämystä ja ymmärrystä eri koulutusjärjestelmistä ja tehdään mahdolliseksi se, että opiskelijat ymmärtävät entistä paremmin eurooppalaisten ohjelmien moninaisuutta;

52. kehottaa komissiota uudessa yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen ohjelmassa kannustamaan – myös taloudellisilla kannustimilla – kansainvälisten opetussuunnitelmien, yhteistutkintojen ja vastavuoroisen tunnustamisen alalla tehtävää yhteistyötä; kehottaa moninkertaistamaan ERASMUS-kumppanuusien opiskelijapaikkojen määrän käytännössä;

53. kiinnittää huomiota lukuisten eurooppalaista korkeakoulutusta ja tutkimusta käsittelevien laitosten olemassaoloon; kehottaa unionia edistämään tapoja koordinoita niitä saman järjestelyn avulla;

54. katsoo, että olisi tehtävä aloitteita sen helpottamiseksi, että opiskelijat voivat siirtää opintosuorituksensa yliopistosta toiseen opiskeluaikansa kuluessa;

55. kehottaa jäsenvaltioita ja unionia toimittamaan muun muassa muita heikommassa asemassa olevien ryhmien oikeasuhteisesta edustuksesta ajantasaisia ja vertailukelpoisia tietoja, joiden perusteella eurooppalaisen korkeakoulutusalueen täytäntöönpanoa voidaan seurata, ja jotta seurannan avulla saataisiin selville prosessin täytäntöönpanoon liittyvät esteet ja ongelmat ja ettei rangaistaisi sellaisia laitoksia, jotka eivät vielä ole toteuttaneet suunniteltuja uudistuksia; katsoo, että nämä tiedot olisi julkaistava joka vuosi valtiotain ja yliopistoittain, jotta olisi helpompi ymmärtää, missä on edistyttävä;

56. kehottaa yliopistoja yhdenmukaistamaan akateemiset standardit solmimalla kumppanuuksia hyvien käytäntöjen vaihtoa varten;

57. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita vahvistamaan ja luomaan uusia yhteistyö- ja tutkimusohjelmia, jotka perustuvat kolmansien maiden – erityisesti konfliktialueilla sijaitsevien maiden – yliopistojen yhteisiin etuihin, jotta mahdollistettaisiin näistä maista lähtöisin olevien opiskelijoiden pääsy korkeakoulutukseen ja koulutukseen ilman syrjintää;

58. katsoo, että Bolognan prosessin synnyttämä eurooppalainen korkeakoulutusalue on edistysellinen; kehottaa siksi sisällyttämään Euro-Välimeri-korkeakoulutusalueen tähän rakenteeseen ja edistämään tehokkaan korkeakoulutusalueen perustamista itäisen kumppanuuden ohjelman ja muiden unionissa olevien valtioiden välisten alueiden puitteissa yhteistyötä tekeville maille; kehottaa komissiota poistamaan opiskelijoiden ja opettajien liikkumisesteitä, tukemaan Euro-Välimeri-yliopistojen kuten EMUNin verkostoitumista ja jatkamaan Tempus- ja Erasmus Mundus -ohjelmien hyviä käytäntöjä;

59. korostaa tarvetta parantaa Bolognan prosessia ja eurooppalaista korkeakoulutusaluetta koskevaa tietoutta tehokkaan ja laajan Euroopan laajuisen viestintäpolitiikan avulla, jotta voidaan lisätä yliopistojen houkuttelevuutta niin unionissa kuin sen ulkopuolella;

60. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita takaamaan lainojen ja apurahojen sekä erityisesti ansioihin ja tarpeisiin perustuvien apurahojen siirrettävyyden kaikissa unionin maissa, jotta varmistetaan tasapuoliset liikkuvuusmahdollisuudet;

61. edistää yhtenäisten yliopistotavaramerkkien luomista aluetasolla, jotta vahvistettaisiin alueiden yliopistojen arvovaltaa kansainvälisellä tasolla Bolognan prosessin tavoitteiden mukaisesti;

<sup>(1)</sup> Ammattipätevyyden tunnustamisesta annetun direktiivin 2005/36/EY liite V koulutuksen vähimmäisvaatimusten yhteensovittamiseen perustuvasta tunnustamisesta.

Tiistai 13. maaliskuuta 2012

62. kehottaa unionin toimielimiä perustamaan mekanismeja, joilla tuetaan jäsenvaltioita ja korkeakoululaitoksia Bolognan prosessin tavoitteiden täytäntöönpanossa, mikä voitaisiin saavuttaa säännöllisellä raportoinnilla ja unionin ohjelmien kohdistetulla käytöllä, myös niiden ohjelmien käytöllä, joihin kuuluu yhteistyö unionin ulkopuolisten maiden kanssa eurooppalaisella korkeakoulutusalueella;

63. pyytää unionia tukemaan Bolognan prosessin sitoumuksien täytäntöönpanoa toimintapoliittisessa yhteistyössään asiaankuuluvien unionin ulkopuolisten maiden kanssa; kehottaa komissiota ja parlamenttia ottamaan suuremman roolin näiden pyrkimysten johtamisessa;

64. luottaa siihen, että ensi vuonna Bukarestissa pidettävässä ministerikokouksessa laadittava tilannekarttoitus auttaa vahvistamaan selkeän etenemissuunnitelman, jonka avulla perustetaan täysin toimiva eurooppalainen korkeakoulutusalue vuodeksi 2020 asetettuun määräaikaan mennessä; vaatii, että on tehtävä tieto- ja viestintätekniikan koulutusta, ammattikoulutusta ja elinikäistä oppimista sekä työharjoittelua koskevia monialaisia ehdotuksia ja että niillä olisi edistettävä aktiivisesti sekä osallisuutta että älykästä ja kestävää kasvua, jotta unioni saa kilpailuetua kriisin jälkeisessä maailmassa työpaikkojen luomisen, inhimillisen pääoman, tutkimuksen, innovoinnin ja yrittäjyyden aloilla sekä laajemmin osaamiseen perustuvassa taloudessa;

65. kehottaa komissiota ja unionin korkeakoulutuksesta vastaavia ministereitä hyödyntämään täysimääräisesti eurooppalaisen korkeakoulutusalueen yhteisen osallistumisen tarjoamat mahdollisuudet ottaa johtava rooli Bolognan prosessin tavoitteiden saavuttamisessa ja ministereitä vahvistamaan sitoumuksensa Bolognan prosessiin yhteisillä sitoumuksilla unionin tasolla neuvostossa komission tuella, jotta tämä molemminpuolisesti kannustava prosessi jatkuu harmonisella täytäntöönpanolla;

66. huomauttaa, että Bolognan prosessin puolivuositain järjestettävässä ministerikokouksessa, joka pidetään seuraavan kerran vuonna 2012 Bukarestissa, on otettava huomioon se, että eurooppalaisen korkeakoulutusalueen muodostaminen on luonut edellytykset unionin ja jäsenvaltioiden vahvalle ja yhtenäiselle osallistumiselle Bolognan prosessiin niiden jaettujen vastuualueiden avulla korkeakoulutuksen alalla, niiden yhteisen osallistumisen avulla ja jaetulla sitoutumisella toimintaan, jota tuetaan unionin toimielinten toimintalausunnoilla;

\*

\* \*

67. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille.

## Eurooppalaisten tilastojen laadunhallinta

P7\_TA(2012)0073

**Euroopan parlamentin päätöslauselma 13. maaliskuuta 2012 eurooppalaisten tilastojen laadunhallinnasta (2011/2289(INI))**

(2013/C 251 E/05)

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon komission tiedonannon "Eurooppalaisten tilastojen laadunhallinnan tehostaminen" (COM(2011)0211),
- ottaa huomioon työjärjestyksen 48 artiklan,
- ottaa huomioon talous- ja raha-asioiden valiokunnan mietinnön sekä aluekehitysvaliokunnan lausunnon (A7-0037/2012),



**Tiistai 13. maaliskuuta 2012**

- A. toteaa, että Eurostat on ollut olemassa vuodesta 1953 ja että tarve suojella sen riippumattomuutta tunnustetaan laajalti;
- B. huomauttaa, että luotettavat ja tarkat tilastot ovat välttämättömiä jäsenvaltioiden ja unionin tehokkaan talous- ja budjettipoliittisen päätöksenteon kannalta;
- C. ottaa huomioon, että kasvua ja työllisyyttä koskevan Eurooppa 2020 -strategian ja talouspolitiikan ohjauspaketin sekä talouspolitiikan eurooppalaisen ohjausjakson onnistuminen edellyttää laadukkaita riippumattomia tilastoja;
- D. katsoo, että tilastojen käyttäjien olisi saatava merkityksellisiä, ajantasaisia ja tarkkoja tietoja, joita kansalliset laitokset keräävät ammatillisen riippumattomuuden, puolueettomuuden ja objektiivisuuden periaatteiden mukaisesti;
- E. katsoo, että tilastotietojen olisi oltava julkisia ja helpotajuisia niin poliittisten päättäjien kuin kansalaisten kannalta ja että eri vuosien tilastojen olisi oltava keskenään vertailukelpoisia;
- F. katsoo, että eurooppalaisten tilastojen laatu riippuu koko tuotantoprosessin yhtenäisyydestä; katsoo, että meneillään oleva tilastojen tuotantomenetelmien nykyaikaistaminen on erittäin tärkeä julkinen investointi, jolla pyritään virtaviivaistamaan koko tuotantoketjua, ja se edellyttää EU:lta ja jäsenvaltioilta jatkuvaa sitoutumista;
- G. toteaa, että euroalueen velkakriisi on tuonut korostetusti esiin vaarat, joita aiheutuu tilastojen epätarkkuudesta ja tilastopetoksista ja joiden taustalla ovat puutteet sekä julkishallinnon tilinpidon lähdetietojen laadussa että nykyisissä tilastohallinnon menettelyissä;
- H. katsoo, että tilastolaitosten olisi oltava lakisääteisesti riippumattomia ja että niillä olisi myös oltava käytössään mekanismeja ja "palomureja", joilla voidaan varmistaa niiden poliittinen riippumattomuus ja välttää näin järjestelmähäiriöt; korostaa kuitenkin samalla, että tilastotietojen paikkansapitävydestä ja luotettavuudesta ovat vastuussa valtiot;
- I. katsoo, että Eurostatin ja kansallisten tilintarkastuselinten suhdetta olisi vahvistettava;
- J. katsoo, että jäsenvaltioiden olisi uudistettava kansallisia tilastolaitoksiaan mahdollisimman pian unionin uuden lainsäädännön mukaisiksi;
- K. huomauttaa, että jäsenvaltioihin sovellettavat likimäärin 350 tilastoalan asetusta aiheuttavat pienemmille jäsenvaltioille suhteellisesti suuremman tilastovaatimusten noudattamista koskevan rasitteen;
- L. ottaa huomioon, että Eurostat tarjoaa finanssipolitiikan valvontaan ja makrotalouden epätasapainoa koskevan tulostaulun laadintaan tarvittavat taloudelliset indikaattorit sekä uusia valvontamekanismeja; ottaa huomioon, että viimeaikaisten oikeudellisten uudistusten ja erityisesti talouspolitiikan ohjauspaketin ("six pack") myötä vakaista ja luotettavista tilastoista on tullut EU:n talouden ohjausjärjestelmän keskeinen tekijä;
1. katsoo, että tarvitaan koko järjestelmän kattavaa laadunhallintaa, joka saattaa edellyttää eurooppalaisten tilastojen tuotantomenetelmän uudistusta ja asteittaista siirtymistä korjaavasta menetelmästä ennalta ehkäisevään menetelmään ja lopulta yhteiseen eurooppalaisen tilastoaineiston, erityisesti finansseja koskevan tilastoaineiston, laadunvalvontaan; suhtautuu myönteisesti eurooppalaisten tilastojen tuotantoa ja virheettömyyden tarkastamista koskevien sääntöjen sitovaan luonteeseen; katsoo, että tilastotietojen uskottavuuden ylläpitäminen edellyttää tilastoja laativien elinten riippumattomuutta;
  2. kehottaa komissiota auttamaan jäsenvaltioita ja tarjoamaan niille asiantuntemusta ratkaistaessa tutkimukseen liittyviä ja merkittäviä metodologisia ongelmia, jotta varmistetaan sääntöjen noudattaminen ja käytettävissä olevien tietojen korkealaatuisuus;



Tiistai 13. maaliskuuta 2012

3. tukee komission aikomusta ehdottaa muutoksia asetukseen (EY) N:o 223/2009 (tilastoasetus), jotta voidaan luoda ennakoiva lähestymistapa julkisyhteisöjen rahoitusta koskevien tietojen valvomiseksi ja arvioimiseksi prosessin varhaisessa vaiheessa sekä korjaavien toimien toteuttamiseksi mahdollisimman aikaisin; kannattaa ehdotusta sellaisen lainsäädäntökehyksen luomisesta, jonka tavoitteena on vahvistaa erityisesti kansallisten tilastolaitosten ja Eurostatin ammatilliseen riippumattomuuteen liittyvää hallintokehystä ja joka edellyttää kaikkien jäsenvaltioiden sitoutuvan muodollisesti toteuttamaan kaikki tarvittavat kansalliset toimet tilastojen luotettavuuden säilyttämiseksi ja Euroopan tilastoja koskevien käytännesääntöjen täytäntöönpanon tehostamiseksi;
4. kehottaa komissiota tekemään Euroopan parlamentille ja neuvostolle lainsäädäntöehdotuksia, joilla Euroopan tilastoja koskevien käytännesääntöjen tarkistettavat osat pyritään sisällyttämään unionin lainsäädäntöön, jotta kansallisten tilastolaitosten ja jäsenvaltioiden hallitusten tehtävät ja valtuudet voidaan erottaa selkeästi toisistaan ja jotta voidaan varmistaa selkeämpi ja paremmin koordinoitu vastuu aineiston laadusta;
5. vaatii Eurostatia jatkamaan yhdessä tärkeimpien tiedontoimittajien ja -käyttäjien kanssa toimiaan eurooppalaisten tilastojen tuotantomenetelmien nykyaikaistamiseksi ja siten kustannustehokkuuden säilyttämiseksi;
6. pyytää Eurostatia varmistamaan, että kaikissa jäsenvaltioissa otetaan käyttöön standardoituja julkistalouden tilinpitojärjestelmiä ja että niitä lujitetaan niin sisäisin kuin ulkoisinkin tarkastusmekanismein, mihin sisältyy asetuksen (EY) N:o 479/2009 äskettäin tarkistetun lainsäädäntökehyksen soveltaminen sekä muita asianmukaisiksi katsottavia lainsäädäntöehdotuksia; pitää myönteisenä, että komissio aikoo lisätä Eurostatin tutkintavaltuuksia;
7. korostaa, että kaikkien jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että tilastotiedot ovat tarkkoja kaikilla hallinnon tasoilla; kannustaa Eurostatia ilmoittamaan julkisesti, mikäli se epäilee tilastotietojen tarkkuutta;
8. katsoo, että äskettäin hyväksytyt talouspolitiikan ohjauspaketti edellyttää normeja, joita sovelletaan pirstaleisiin tietoihin takuisiin ja ehdollisiin sitoumuksiin liittyvistä julkisen sektorin riskeistä, kuten julkisen sektorin takuut ja julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuuksiin liittyvät riskit; katsoo, että Eurostatin olisi laadittava nämä normit nopeasti ja julkistettava ne ottaen huomioon kaikki hallintotasot;
9. suhtautuu myönteisesti Euroopan tilastohallinnonin neuvoa-antavan lautakunnan (ESGAB) työhön Eurostatin ja Euroopan tilastojärjestelmän riippumattoman valvonnan toteuttamiseksi; pyytää Eurostatia ja muita tilastolaitoksia panemaan täytäntöön suosituksen, jotka ESGAB esitti vuosikertomuksessaan 2011;
10. korostaa, että Eurostatin on varmistettava avoimuus oman henkilöstönsä osalta ja julkistettava tietoja virkamiehistä (jotka ovat osa julkishallintoa) ja sopimussuhteista toimihenkilöistään sekä antamalla tietoja kansallisten asiantuntijoiden käytöstä;
11. korostaa, että tilastolaitosten poliittinen riippumattomuus on varmistettava sekä kansallisella että unionin tasolla;
12. toteaa, että laadunhallintajärjestelmä edellyttää tiivistä koordinoitua Eurostatin ja niiden kansallisten elinten välillä, joiden tehtävänä on verifioida julkisyhteisöjen rahoitusta koskevia lähdetietoja; kehottaa komissiota tekemään ehdotuksia, joilla varmistetaan, että kansalliset tilintarkastuselimet toimivat riippumattomasti ja johdonmukaisesti verifioidessaan kansallisten velka- ja alijäämälukujen laskemisessa käytettyjen lähteiden laatua, ja vahvistetaan Euroopan tilintarkastustuomioistuimen koordinoitua tehtävää;
13. korostaa, että valtioiden talustilastojen ja muiden kansallisten tilastotietojen laadunvalvonta sekä tietojen tarkkuus ja oikea-aikainen raportointi ovat talouspolitiikan eurooppalaisen ohjausjakson asianmukaisen toiminnan ennakoedellytyksiä;

**Tiistai 13. maaliskuuta 2012**

14. myöntää, että tarkkojen tilastotietojen tuottaminen voi monessa tapauksessa edellyttää tietojen keräämistä lukuisista lähteistä; panee tästä syystä merkille, että tilastojen julkaisumääräaikojen lyhentäminen saattaa joissakin tapauksissa heikentää tilastojen luotettavuutta tai tarkkuutta taikka lisätä tietojen keräämisen kustannuksia; suosittelee, että kun tarkastellaan alalla noudatettavia parhaita käytäntöjä, pohditaan huolellisesti oikea-aikaisuuden, luotettavuuden ja valmistelukustannusten välistä tasapainoa;

15. vaatii Eurostatia tarkastelemaan, miten se voisi lisätä erityisesti verkkojulkaisujensa ja niissä esiteltävien kaavioiden käyttäjystävällisyyttä keskivertokansalaisten ja muiden kuin ammattilaisten kannalta; katsoo, että Eurostatin verkkosivuston olisi helpotettava tutustumista pitkän aikavälin valmiisiin tietosarjoihin ja että sinne olisi laitettava intuitiivisia ja vertailtavissa olevia kaavioita, jotta sivustosta olisi enemmän hyötyä kansalaisille; lisää vielä, että sivustoa olisi päivitettävä säännöllisesti, jotta sinne saataisiin mahdollisuuksien mukaan tietoja kustakin jäsenvaltioista ja koottaisiin vuotuisia ja kuukausittaisia tietosarjoja ja mahdollisesti ja tilanteen niin vaatiessa myös pitkän aikavälin tietosarjoja;

16. korostaa, että tarkkojen, merkityksellisten ja korkealaatuisten tilastojen laatiminen on erittäin tärkeää kestäväälle ja tasapainoiselle aluekehitykselle; toteaa, että tarkkojen ja täsmällisten tietojen pohjalta voidaan kerätä yksityiskohtaista tietoa yksittäisistä aloista, kuten väestötiede, talous ja ympäristö, ja ne ovat siten avainasemassa aluekehitystä koskevassa päätöksenteossa ja erityisesti Eurooppa 2020 -strategian täytäntöönpanossa;

17. kehottaa komissiota huolehtimaan siitä, että luotettavia tilastotietoja on tarjolla jatkossakin, jotta unionin politiikat vastaisivat paremmin taloudellista, sosiaalista ja alueellista todellisuutta;

18. tukee Eurostatin aietta luoda lainsäädäntökehys tilastojen luotettavuutta koskevia sitoumuksia varten; korostaa, että luottamusta tilastolaitoksiin voidaan lisätä noudattamalla ESS:n (Euroopan tilastojärjestelmän) puitteissa tietojen luottamuksellisuutta koskevaa sääntöä sekä toissijaisuusperiaatetta;

19. toteaa, että on tärkeää parantaa julkistalouden tilinpitojärjestelmien toimintaa; pyytää komissiota kuitenkin selvittämään, onko julkistalouden tilinpitojärjestelmien standardointi kaikissa jäsenvaltioissa mahdollista ja tarpeen; kehottaa komissiota laatimaan yhteisen metodiikan ja panemaan täytäntöön tehokkaita, sopivia ja testattuja ratkaisuja;

20. korostaa tarvetta kehittää johdonmukainen järjestelmä tutkimukselle, joka koskee sosiaalis-taloudellisia prosesseja rajat ylittävillä alueilla, unionin ulkorajoilla sijaitsevat alueet mukaan lukien, sekä makroalueiden tilastoja, jotta taloudesta saadaan alue- ja makroaluekehityksen osalta luotettava, täydellinen ja tarkka kuva, joka käsittää niin kaupungit kuin maaseutualueet; katsoo, että maksutaseeseen liittyviä tutkimusmekanismeja pitäisi parantaa; toteaa lisäksi, että alueiden ja jäsenvaltioiden tilejä pitäisi valvoa tarkasti osana eurooppalaisten tilastojen tehokasta laadunhallintajärjestelmää;

21. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle ja jäsenvaltioiden parlamenteille.

Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

**Vuoden 2013 talousarvion yleiset suuntaviivat, pääluokka III – komissio**

P7\_TA(2012)0077

**Euroopan parlamentin päätöslauselma 14. maaliskuuta 2012 yleisistä suuntaviivoista vuoden 2013 talousarvion valmistelua varten, pääluokka III – Komissio (2012/2000(BUD))**

(2013/C 251 E/06)

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 313 ja 314 artiklan,
- ottaa huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17. toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen <sup>(1)</sup>,
- ottaa huomioon edellä mainitun 17. toukokuuta 2006 tehdyn toimielinten sopimuksen 46 kohdan mukaisesti toimitetun komission tarkistetun rahoitussuunnitelman vuosiksi 2007–2013,
- ottaa huomioon Euroopan unionin yleisen talousarvion varainhoitovuodeksi 2012 <sup>(2)</sup>,
- ottaa huomioon neuvoston 21. helmikuuta 2012 antamat päätelmät vuoden 2013 talousarvion suuntaviivoista,
- ottaa huomioon budjettivaliokunnan mietinnön (A7-0040/2012),

***EU:n talousarvion osuus talous- ja rahoituskriisin ratkaisemisessa***

1. panee merkille useimpien jäsenvaltioiden pyrkimykset vakauttaa julkinen taloutensa rahoitus- ja budjettikriisin vuoksi; korostaa kuitenkin, että ilman poliittisen integraation jatkumista ja yhteisiä välineitä, kuten automaattisia seuraamuksia, sekä komission oikeutta nostaa kante alijäämiä koskevassa menettelyssä mutta myös yhteisiä unionin rahoittamia ohjelmia ja resursseja, joilla välineet saadaan toimimaan, EU ei voi mitenkään reagoida nykyiseen talous- ja sosiaalikiiriin asianmukaisesti tai ehkäistä tulevia kriisejä; painottaa, että talouden elpyminen edellyttää toimenpiteitä, joilla lujitetaan yhteisvastuullisuutta ja edistetään kestävä kasvua ja työllisyyttä; pitää myönteisenä, että Eurooppa-neuvosto myönsi tämän seikan 30. tammikuuta 2012 antamassaan julkilausumassa ja 1. ja 2. maaliskuuta 2012 pidetyssä huippukokouksessa antamissaan päätelmissä, mutta painottaa tarvetta ryhtyä konkreettisiin toimenpiteisiin etenkin hyödyntäen EU:n talousarviota yhteisenä välineenä; korostaa puolustaneensa aiemmissa talousarviomenettelyissä juuri edellä mainituissa lausumissa esiin tuotuja painopisteitä;

2. on edelleen huolestunut ennenkokemattomasta maailmanlaajuisesta kriisistä, joka on vahingoittanut vakavasti talouden kasvua ja rahoitusvakautta sekä lisännyt merkittävästi jäsenvaltioiden julkista alijäämää ja heikentänyt velka-asemaa; ymmärtää neuvoston tunteman huolen kansallisista talousvaikeuksista ja budjet-tirajotteista ja toteaa painokkaasti, että vuosi 2013 on talouden elpymisen kannalta keskeinen ajanjakso;

3. palauttaa mieliin, että Euroopan unionin talousarvio on yksi tärkeimmistä välineistä, joilla voidaan osoittaa jäsenvaltioiden ja sukupolvien välistä yhteisvastuuta, ja että sen tarjoama lisäarvo on kiistaton, koska sillä on huomattava vaikutus reaalityönteeseen ja Euroopan kansalaisten jokapäiväiseen elämään; muistuttaa, että mikäli unionin politiikkojen rahoitus olisi yksinomaan jäsenvaltioiden vastuulla, rahoituskustannukset olisivat moninkertaiset ja että tältä kannalta katsottuna unionin talousarvio on olennainen keino saavuttaa selkeitä yhteisiä säästöjä kaikkien hyvinvoinnin edistämiseksi, jos siinä hyödynnetään synergiaetuja; katsoo, että jäsenvaltioissa toteutettujen säästötoimien ei pitäisi johtaa vastaavaan vähennykseen EU:n tasolla, sillä yksi tällä tasolla käytetty euro voi johtaa säästöihin 27 jäsenvaltiossa;

<sup>(1)</sup> EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 56, 29.2.2012.

**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012**

4. korostaa, että ennen muuta kriisiaikoina on vahvistettava yhteisiä EU:n tason ponnisteluja, jotta varmistetaan toimiemme tuloksellisuus; painottaa, että unionin vuotuisella talousarviolla ja siitä saatavalla vipuvaikutuksella sekä jäsenvaltioiden talousarvioiden painopisteillä ja muilla eurooppalaisilla välineillä on tuettava jäsenvaltioiden elvytyspolitiikkaa ja ne on saatettava vastaamaan kasvua ja työllisyyttä edistävää Eurooppa 2020 -strategiaa; katsoo, että tämä on keskeisen tärkeää, jotta voidaan varmistaa strategian onnistuminen ja jotta luottamus EU:n politiikkoihin voisi säilyä etenkin Euroopan kansalaisten keskuudessa; korostaa, että ottaen huomioon EU:n talousarvion merkityksen investointien alullepanijana siihen kohdistetut leikkaukset vaikuttaisivat kielteisesti pyrkimyksiin luoda kasvua ja työpaikkoja unionissa;

5. katsoo, että kasvun ja työllisyyden edistäminen edellyttää erityisiä toimia ja lisää talousarviomäärärahoja kestävä ja pitkäjänteisen teollisuuspolitiikan, kilpailukyvyn, innovoinnin ja pk-yritysten tukemiseen, sillä suurin osa EU:n taloudellisista mahdollisuuksista on pienissä ja keskisuurissa yrityksissä, jotka loivat tuoreimpien tutkimusten mukaan 85 prosenttia EU:n uusista nettotyöpaikoista vuosina 2002–2010 ja jotka muodostavat talouskasvumme selkärangan; pitää siksi äärimmäisen tärkeänä yrittäjähenkisyyden ja yritysten perustamisen edistämistä konkreettisilla toimin ja katsoo, että tähän olisi annettava riittävästi resursseja; toteaa siksi, että on pyrittävä lisäämään EU:n rahoitusta kasvuun tähtävien toimien tukemiseksi;

6. tähdentää, että kyseinen tuki olisi olennaista, jotta pk-yritykset eivät vähennä investointejaan erityisesti tutkimukseen ja kehitykseen ja jotta samalla edistettäisiin erityisesti nuorten kansalaisten työllisyyttä ja ammattikoulutusta sekä varmistettaisiin taitojen säilyminen; katsoo, että Euroopan investointipankin pk-yrityksille ja infrastruktuuriin myöntämän tuen lisäämistä olisi pidettävä keskeisenä painopisteenä ja siten olisi pyrittävä vapauttamaan pk-yritysten innovointipotentiaalia, joka puolestaan on keskeinen tekijä EU:n vaurauden ja tietoon perustuvan yhteiskunnan luomisen kannalta; korostaa tässä yhteydessä myös tarvetta yksinkertaistaa edelleen unionin rahoittamien ohjelmien hakumenettelyä;

7. katsoo, että EU:n talousarviosta rahoitettavat lisäinvestoinnit kestäväan talouteen saattaisivat luoda enemmän uusia työpaikkoja kuin nykyinen talousarvio; katsoo, että tällaiset investoinnit voisivat siten myötävaikuttaa merkittävästi siihen, että EU saadaan takaisin kasvu-uralle;

8. korostaa, että Eurooppa 2020 -strategian tulokset riippuvat suurelta osin nykynuorista, jotka ovat korkeammin koulutettuja, teknisesti edistyneempiä ja liikkuvampia kuin koskaan aiemmin ja ovat siksi nyt ja vastaisuudessa tärkein kasvua ja työllisyyttä edistävä tekijä EU:ssa; on huolissaan nuorten korkeasta työttömyydestä jäsenvaltioissa; korostaa näin ollen, että EU:n tasolla ja jäsenvaltioissa on tehtävä kaikki mahdollinen sen varmistamiseksi, että kasvua ja työpaikkoja todella syntyy erityisesti EU:n yhteistä tulevaisuutta edustaville nuorille; korostaa myös tarvetta vastata pikaisesti työttömyyden ja EU:ssa lisääntyvän köyhyyden haasteisiin lippulaiva-aloitteen "Köyhyyden ja sosiaalisen syrjäytymisen torjunnan eurooppalainen foorumi" hengessä;

9. panee merkille komission ehdotuksen suunnata kaikissa EU:n rakennerahastoissa (Euroopan aluekehitysrahasto ja Euroopan sosiaalirahasto) vielä varaamattomista määrärahoista 82 miljardia euroa pk-yritysten auttamiseen ja nuorisotyöttömyyden torjuntaan; pyytää saada asianmukaisesti tietoa tästä aloitteesta, sen toteutuksesta ja mahdollisesta vaikutuksesta vuoden 2013 talousarvioon;

***Asianmukaisesti koordinoitu ja vastuullinen talousarvio vuodeksi 2013***

10. korostaa, että kaikkien tähänastisten kriisin torjumiseksi toteutettujen toimien pitäisi helpottaa paluuta kasvu-uralle; painottaa tässä yhteydessä, että jo toteutettujen tapauskohtaisesti harkittujen säästötoimien ohella on tehtävä kohdennettuja investointeja, jotka johtavat kestäväan talouskehitykseen; huomauttaa, että EU:n talousarviolla on tässä yhteydessä ratkaiseva merkitys välineenä, jonka avulla voidaan varmistaa kaikilla aloilla ripeä ja hyvin koordinoitu toiminta kriisin reaalitaloudelle aiheuttamien vaikutusten lieventämiseksi sekä investointien, kasvun ja työllisyyden lisäämisen vauhdittamiseksi Euroopassa;

## Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

11. korostaa, että kansallisella ja EU:n tasolla yhteisesti hyväksytyjen poliittisten sitoumusten ja painopisteiden asianmukaisesti koordinoitu, johdonmukainen ja oikea-aikainen täytäntöönpano edellyttää kansallisten ja EU:n toimielinten yhteistyötä, jolla pyritään siihen, että julkisia varoja käytetään ensisijaisesti kasvun tukemiseen, suunniteltujen toimien vaikutuksia arvioidaan etukäteen, toimien välisiä synergioita lisätään ja niiden myönteinen vaikutus varmistetaan poistamalla esteitä ja hyödyntämällä laiminlyötyjä mahdollisuuksia; korostaa tässä yhteydessä, että on tärkeää järjestää jatkossakin parlamenttien välisiä keskusteluja jäsenvaltioiden ja unionin yhteisistä taloutta ja talousarvioita koskevista suuntaviivoista, ennen kuin kevään Eurooppa-neuvosto kokoontuu, komissio antaa talousarvioesityksensä ja kansalliset talousarviomenettelyt käynnistyvät jäsenvaltioissa, jotta varmistetaan EU:n ja kansallisten talousarvioiden koordinointi Euroopan parlamentin EU-ohjauksen yhteydessä demokraattisen legitimiytensä parantamiseksi toteuttamien tehostettujen toimien puitteissa, kuten parlamentti edellytti talouspolitiikan eurooppalaisesta ohjauksesta 1. joulukuuta 2011 antamassaan päätöslauselmassa;

12. vaatii hyväksymään vastuullisen ja tuloshakuisen talousarvion, joka perustuu määrärahojen laadukkaaseen käyttöön ja EU:n nykyisen rahoituksen optimaaliseen ja oikea-aikaiseen hyödyntämiseen; korostaa Eurooppa-neuvoston jäsenen 30. tammikuuta 2012 antaman julkilausuman hengessä tarvetta investoida kasvuun ja työllisyyteen erityisesti pk-yritysten ja nuorten tarpeet mielessä pitäen; tähdentää aikovansa ryhtyä yhdessä erityisvaliokuntiansa kanssa paitsi yksilöimään konkreettisia aloja, joilla toimia on vahvistettava, myös määrittämään mahdollisia negatiivisia painopisteitä;

13. korostaa, että EU:n talousarvio on investointi, joka kohdistuu yksinomaan EU:n lisäarvo esiin tuoviin politiikkoihin ja toimiin; kiinnittää huomiota siihen, että EU:n talousarvion, joka ei voi olla alijäämäinen, vipuvaikutus kasvuun ja työllisyyteen on paljon suurempi kuin kansallisten varojen käytöllä ja että sama pätee sen mahdollisuuksiin tehostaa investointeja, luoda Eurooppaan vakautta ja auttaa EU:ta selviämään meneillään olevasta talous- ja rahoituskriisistä; korostaa kuitenkin, että on tärkeä lisätä investointeja, jotta ei vaaranneta talouden elpymisen ja kilpailukyvyyn kannalta keskeisiä hankkeita; korostaa tässä yhteydessä, että uusien ja parempien rahoitusvälineiden kehittäminen saattaisi lisätä entisestään EU:n menojen vipuvaikutusta kasvuun, koska siten voitaisiin houkutellessa yksityisiä investointeja, jotka kompensoisivat kansallisia rajoitteita ja optimoisivat julkisia menoja;

14. muistuttaa, että EU:n jäsenvaltioiden talousarviot kasvoivat vuodesta 2000 vuoteen 2011 keskimäärin 62 prosenttia, kun taas maksut EU:n talousarviosta lisääntyivät hieman alle 42 prosenttia, vaikka EU laajeni 15:stä 27:ään jäsenvaltioon;

15. aikoo kiinnittää vuoden 2013 talousarviomenettelyn yhteydessä erityistä huomiota aikaisempina vuosina yksilöimiensä talousarvion painopisteiden täytäntöönpanoon ja aikoo valvoa erityisen tarkasti jäsenvaltioiden jakamattoman tuen saaneen Eurooppa 2020 -strategian rahoitusta ja täytäntöönpanoa kilpailukyvyyn ja työllisyyden edistämiseksi sekä muiden alakohtaisten ensisijaisten tavoitteidensa rahoitusta ja täytäntöönpanoa;

16. pitää myönteisenä, että esittäessään viimeisimmän version rahoitussuunnitelmasta vuosiksi 2012–2013 komissio noudatti vuoden 2011 tapaan parlamentin asettamia vuoden 2012 talousarvion painopisteitä, sillä se ei kumonnut aiempia korotuksia; pyytää, että vuoden 2013 talousarvioesityksessä noudatetaan samaa linjaa;

17. muistuttaa, että nykyisen rahoituskehityksen monien otsakkeiden enimmäismäärät, erityisesti otsake 1 a (kasvua ja työllisyyttä edistävä kilpailukyky) ja otsake 4 (EU maailmanlaajuisena toimijana), eivät riitä kattamaan parlamentin, neuvoston ja komission ensisijaisiksi hyväksymien toimintalinjojen tarpeita; muistuttaa lisäksi, että joihinkin toimintalinjoihin osoitettuja määrärahoja on pitänyt tarkistaa useaan kertaan uusien tavoitteiden ja tehtävien täyttämiseksi, minkä vuoksi joustovälinettä on täytynyt käyttää melkein kaikissa vuotuisissa talousarvioissa; tähdentää, ettei aio hyväksyä EU:n pitkäaikaisten poliittisten sitoumusten vaarantamista; muistuttaa erityisesti, että kansainvälisissä sopimuksissa ja/tai EU:n ja kansainvälisten järjestöjen välisissä sopimuksissa tehtyjä rahoitussitoumuksia olisi noudatettava ja ne olisi sisällytettävä asianmukaisesti talousarvioesitykseen;

## Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

**Unionin ohjelmien ja ensisijaisten tavoitteiden toteuttamiseen keskittyvä vuoden 2013 talousarvio**

18. palauttaa mieleen, että monivuotisella rahoituskehyksellä 2007–2013 pyrittiin lisäämään vaurautta ja parantamaan kansalaistemme elämänlaatua sekä hyödyntämään kaikki laajentumisen tarjoamat mahdollisuudet, mutta vuoden 2008 jälkeen EU on kuitenkin kokenut ennennäkemättömän kriisin, joka on jättänyt jälkensä myös talousarvioon joka vuosi; korostaa tätä taustaa vasten, että vuosien 2007–2013 rahoituskehystä ei tarkistettu kriisin aiheuttamien lisärahoitustarpeiden huomioon ottamiseksi vaan päinvastoin vuodesta 2007 alkaen jokaisessa vuotuisessa talousarviossa enimmäismääriin on jätetty huomattavasti kokonaisliikumavaraa ja että siinä mielessä kaikki vuotuiset talousarviot ovat olleet pidättyväisiä ja säästäväisiä; tähdentää, että asiaan liittyvät määrärahat olisi siksi maksettava vähintään tavanomaisen talousarviosyklin mukaisesti; muistuttaa, että monivuotisten ohjelmien yhteydessä maksu- ja maksusitoumusmäärärahojen välinen ero muodostuu ainoastaan varojen tosiasiallista maksamista edeltävästä viiveestä;

19. painottaa, että koska vuosi 2013 on nykyisen ohjelmakauden viimeinen vuosi, määrärahojen maksamisessa syntyneet viipeet on kurottava umpeen kuten aina rahoituskehyksen loppuvaiheessa, mikä johtuu vuosien 2007–2013 ohjelmien päättämisen prosessin käynnistymisestä ja maksusitoumusmäärärahojen osalta tarpeesta pitää kiinni rahoitussuunnitelman mukaisista määristä, jotka ovat vuodeksi 2013 lähes 152 miljardia euroa; toteaa uudelleen, että maksujen määriin tehdyillä keinotekoisilla leikkauksilla lykätään niin sopimusveloitteiden kuin EU:n aiempien sitoumusten täyttämistä ja että niiden seurauksena maksettavaksi voi myös tulla viivästyskorkoja ja luottamus unionin politiikkoihin sekä EU:n toimielinten uskottavuus voivat heiketä; korostaa näin ollen, että sopimuksiin perustuvat velat olisi maksettava mahdollisimman pian talousarvion kurinalaisen toteuttamisen periaatteen mukaisesti;

20. toteaa, että maksujen määrästä, joka on pelkkä aiempien sitoumusten tulos ja jonka pitäisi määräytyä talousarvion toteutumista kuvaavien lukujen, määrärahojen käyttöä koskevien ennusteiden ja maksattamatta olevien sitoumusten kaltaisten teknisten kriteereiden perusteella, on tullut neuvostossa tärkein poliittinen näkökohta viimeisimpien talousarviomenettelyiden aikana; huomauttaa, että maksattamatta olevien sitoumusten määrä oli kasvanut vuoden 2011 loppuun mennessä 207 miljardiin euroon, mikä on liki 7 prosenttia enemmän kuin vastaava luku vuoden 2010 lopussa; aikoo aloittaa tulossa olevaa maksusitoumus- ja maksumäärärahojen välistä eroa käsittelevää toimielinten välistä kokousta silmällä pitäen komission kanssa vuoropuhelun, jotta saadaan täysi selvyys siitä, mistä maksattamatta olevat sitoumukset koostuvat; vaatii, että neuvosto pidättäytyy tekemästä päätöstä maksujen määrästä ottamatta ensin huomioon todellisia tarpeita ja oikeudellisia veloitteita; panee lisäksi merkille, että kertyvät maksattamatta olevat sitoumukset vaarantavat EU:n talousarvion seurattavuuden, joka tarkoittaa sitä, että talousarviosta käy selvästi ilmi, miten sitoumukset ja maksut liittyvät toisiinsa tietyinä varainhoitovuonna;

21. korostaa sitä tosiseikkaa, että puhtaassa "EU:n talousarvion nettomaksaja / EU:n talousarvion netto-saaja" -ajattelumallissa ei oteta asianmukaisesti huomioon EU:n talousarvion jäsenvaltioiden välillä tuottamia suuria myönteisiä heijastusvaikutuksia, jotka edistävät EU:n yhteisiä poliittisia tavoitteita; on erittäin huolestunut siitä, että kahdessa viimeisimmässä talousarviossa maksumäärärahojen kasvu oli hyvin vaatimatonta ja että vuonna 2012 kasvu oli jopa vähäisempää kuin inflaatio, vaikka kyse on keskeisestä vaiheesta, jolloin kaikkien investointiohjelmien olisi toimittava täydellä teholla ja niiden kaikki mahdollisuudet olisi hyödynnettävä;

22. korostaa, että alibudjetointia olisi vältettävä moitteettoman varainhoidon periaatteiden mukaisesti ja että määrärahat on mukautettava realistisiin arvioihin hyödyntämiskyvystä; huomauttaa, että alentamalla keinotekoisesti määrärahojen määrää komission realistisista arvioista saatetaan päinvastoin tehdä mahdottomaksi talousarvion toteuttamisen viimeisen vaiheen kaikkien mahdollisuuksien hyödyntäminen; muistuttaa, että komission talousarvioesityksessään ehdottama maksumäärärahojen taso määräytyy lähinnä jäsenvaltioiden omien ennusteiden ja niiden täytäntöönpanovalmiuden mukaan, sillä jäsenvaltiot hallinnoivat yhdessä komission kanssa yli 80:tä prosenttia EU:n rahoituksesta;

23. pitää valitettavana, että koska neuvosto ei suostunut joulukuussa 2011 rahoittamaan todettuja uusia tarpeita, eräitä maksuvaatimuksia, joiden kokonaismäärä oli yli 10 miljardia euroa, ei voitu maksaa loppuvuonna 2011, mikä vaikuttaa suoraan vuonna 2012 käytettävissä oleviin määriin; pitää huolestuttavana, että tämä johtui siitä, että neuvosto kyseenalaisti talousarvion toteuttamista koskevat komission tiedot ja tarpeita koskevat arviointit tarjoamatta tilalle vaihtoehtoisia tietoja tai lähteitä;



## Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

24. on näin ollen hyvin huolestunut maksujen tilanteesta vuonna 2012 ja kehottaa komissiota antamaan ehdotuksia, jotta voidaan löytää ratkaisu mahdollisimman varhaisessa vaiheessa tänä vuonna ja jotta ongelmaa ei siirretä jälleen, nyt vuoteen 2013; katsoo lisäksi, että tällainen tulevan vuoden määrärahojen käyttö käsillä olevien tarpeiden rahoittamiseen on keinoa varainhoitoa ja vastoin talousarvion vuotuisuuden periaatetta; ilmaisee vakavan huolensa siitä, että tämä käytäntö vaarantaa unionin nollevelkalinjan;

25. toistaa neuvostolle esittämänsä kehotuksen pidättäytyä leikkaamasta keinotekoisesti maksumäärärahoja talousarviomenettelyn kuluessa ja korostaa, että tällaiset leikkaukset näyttävät johtavan siihen, että maksut ovat kestävämmällä tasolla; pyytää, että mikäli neuvosto antaa tällaisia ehdotuksia, se yksilöi ja perustelee selkeästi ja julkisesti, mitkä ovat sen mukaan EU:n ohjelmista tai hankkeista ne, joita voidaan lykätä tai joista voidaan luopua kokonaan;

26. kehottaa neuvostoa tässä yhteydessä muuttamaan kantaansa vastaamaan realistista ja vastuullista budjetointia ja sitoutuu valvomaan jatkuvasti vuoden 2012 kaikkien määrärahojen ja erityisesti maksumäärärahojen käyttöä; kehottaa neuvostoa toimimaan samoin, jotta budjettivallan käyttäjä voi toimia talousarvion toteuttamista koskevien yhteisten ja ajantasaisten tietojen perusteella ja tehdä luotettavia menoarvioita; kutsuu tästä syystä neuvoston ja komission vuoden 2012 ensimmäisen puoliskon aikana asianmukaisella poliittisella tasolla pidettävään toimielinten väliseen kokoukseen, jotta mahdolliset talousarvion toteuttamista koskevat lukuja ja arvioituja maksutarpeita koskevat väärinkäsitykset voidaan selvittää ja ratkaista ja jotta varainhoitovuosien 2012 ja 2013 maksutilannetta voidaan tarkastella yhdessä;

27. korostaa Euroopan valvontaviranomaisten (Euroopan pankkiviranomainen, Euroopan vakuutus- ja lisäeläkeviranomainen ja Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen) rahoituksen merkitystä, jotta rahoitusmarkkinoiden sääntelystä ja valvontarakenteista saadaan täysi hyöty ja jotta siten voidaan ehkäistä tulevia kriisejä; korostaa, että valvontaviranomaisten rahoitusta ja niille tarjottavia riippumattomia oikeudellisia palveluja olisi pidettävä talousarviossa ensisijaisina;

28. pitää ilahduttavana, että ITER-hankkeen lisäkustannusten rahoittamisesta voitiin sopia joulukuussa 2011; kehottaa komissiota ottamaan kyseisessä sopimuksessa esitetyt yhteiset päätelmät kattavasti huomioon ja antamaan vuoden 2013 talousarvioesityksessä 360 miljoonan euron suuruisen summan kohdentamista koskevia konkreettisia ehdotuksia, joissa noudatetaan kaikin puolin varainhoitoasetuksessa ja 17. toukokuuta 2006 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa vahvistettuja säännöksiä ja määräyksiä ja suljetaan pois mahdollisuus tarkistaa monivuotista rahoituskehystä uudelleen ITERin vuoksi; toistaa olevansa vakuuttunut, että 360 miljoonan euron varmistaminen ITERiä varten vuoden 2013 talousarviossa ei saisi vaikeuttaa EU:n muiden politiikkojen eikä varsinkaan Eurooppa 2020 -strategian tavoitteiden saavuttamista edistävien politiikkojen menestyksestä täytäntöönpanoa ohjelmakauden viimeisen vuoden aikana, ja vastustaa nimenomaisesti mahdollisia uudelleen kohdentamisia, jotka haittaisivat tätä talousarvion painopistettä; tähdentää, että komissio esittää rahoitussuunnitelmassaan 47 miljoonan euron liikkumavaraa otsakkeeseen 1 a, josta katetaan osittain ITERin tarpeet;

29. panee merkille Kroatian tulevan liittymisen 1. heinäkuuta 2013 ja edellyttää siksi, että monivuotisen rahoituskehysten tarkistus hyväksytään pikaisesti toimielinten välisen sopimuksen 29 kohdan mukaisesti ("Rahoituskehysten mukauttaminen laajentumiseen"), ja pyytää komissiota antamaan asiaan liittyviä lisämäärärahoja koskevan ehdotuksensa heti, kun kaikki jäsenvaltiot ovat ratifioineet liittymisasiakirjan; toistaa, että Kroatian liittymisestä johtuvaa laajentumista olisi tuettava asianmukaisella lisärahoituksella, joka saadaan uusista varoista eikä kohdentamalla määrärahoja uudelleen vuoden 2013 toisella puoliskolla;

### Hallintomenot

30. panee merkille 23. tammikuuta 2012 päivätyn rahoituksen suunnittelusta ja talousarviosta vastaavan komission jäsenen kirjeen, jossa hän toteaa komission olevan valmis vähentämään henkilöstötalukkoihinsa sisältyvien virkojen määrää yhdellä prosentilla jo vuodesta 2013 alkaen ottaen tarkoin huomioon erilaiset vaikutukset suuriin, keskiin ja pieniin pääosastoihin; aikoo seurata tiivistä komission aikomusta vähentää vuoteen 2018 mennessä EU:n toimielinten ja muiden elinten henkilöstön määrää 5 prosentilla vuoden 2013 tasosta ja muistuttaa, että tätä on pidettävä ylätasoina tavoitteena; muistuttaa, että kaikki henkilöstötalukkokoon tehtävät muutokset vaikuttavat suoraan talousarvioon eivätkä ne saisi millään lailla heikentää budjettivaliokunnan ja Euroopan parlamentin talousarvioon liittyviä valtaoikeuksia; katsoo, että vähennettäessä henkilöstöä lyhyellä tai pitkällä aikavälillä olisi käytettävä perustana etukäteen tehtävää vaikutusten arviointia ja muun muassa unionin oikeudelliset veloitteet sekä toimielinten perussopimusten mukaiset uudet toimivaltuudet ja lisätehtävät olisi otettava täysimääräisesti huomioon;



**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012**

31. muistuttaa tiiviin ja rakentavan toimielinten välisen, koko menettelyn ajan kestävän yhteistyön merkityksestä ja toistaa olevansa valmis osallistumaan siihen täysipainoisesti Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen määräysten mukaisesti; edellyttää, että tässä päätöslauselmassa esitetyt suuntaviivat otetaan täysimääräisesti huomioon talousarviomenettelyn kuluessa ja talousarvioesityksen valmistelun yhteydessä;

\*

\* \*

32. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle.

## Oikeusalan koulutus

P7\_TA(2012)0079

### **Euroopan parlamentin päätöslauselma 14. maaliskuuta 2012 oikeusalan koulutuksesta (2012/2575(RSP))**

(2013/C 251 E/07)

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon, että Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 81 ja 82 artiklan mukaan toimet, joilla pyritään varmistamaan tuomareiden ja oikeuslaitoksen henkilöstön koulutuksen tukeminen, hyväksytään noudattaen tavallista lainsäätämisyjärjestystä,
- ottaa huomioon 10. syyskuuta 1991 antamansa päätöslauselman Eurooppaoikeuden akatemian perustamisesta <sup>(1)</sup>, 24. syyskuuta 2002 hyväksymänsä kannan neuvoston päätöksen tekemiseksi oikeuslaitoksen palveluksessa olevien koulutuksen eurooppalaisen verkoston perustamisesta <sup>(2)</sup>, 9. heinäkuuta 2008 antamansa päätöslauselman kansallisen tuomarin asemasta Euroopan oikeuslaitoksessa <sup>(3)</sup> ja 7. toukokuuta 2009 antamansa suosituksen neuvostolle EU:n rikosoikeudellisen alueen kehittämisestä <sup>(4)</sup>,
- ottaa huomioon komission tiedonannon toimintasuunnitelmasta Tukholman ohjelman toteuttamiseksi (COM(2010)0171),
- ottaa huomioon 25. marraskuuta 2009 antamansa päätöslauselman Tukholman ohjelmasta <sup>(5)</sup>,
- ottaa huomioon 17. kesäkuuta 2010 antamansa päätöslauselman oikeusalan koulutuksesta <sup>(6)</sup>,
- ottaa huomioon 13. syyskuuta 2011 annetun komission tiedonannon "Parannetaan luottamusta oikeuden saatavuuteen EU:ssa: eurooppalaisen oikeusalan koulutuksen uusi ulottuvuus" (COM(2011)0551),
- ottaa huomioon vuonna 2011 ehdottamansa oikeusalan harjoittelun pilottihankkeen,

<sup>(1)</sup> EYVL C 267, 14.10.1991, s. 33.

<sup>(2)</sup> EUVL C 273 E, 14.11.2003, s. 99.

<sup>(3)</sup> EUVL C 294 E, 3.12.2009, s. 27.

<sup>(4)</sup> EUVL C 212 E, 5.8.2010, s. 116.

<sup>(5)</sup> EUVL C 285 E, 21.10.2010, s. 12.

<sup>(6)</sup> EUVL C 236 E, 12.8.2011, s. 130.

## Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

- ottaa huomioon Eurooppaoikeuden akatemialta yhteistyössä Euroopan juridisen koulutusverkoston kanssa tilaamansa vertailevan tutkimuksen oikeusalan koulutuksesta jäsenvaltioissa <sup>(1)</sup>,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 115 artiklan 5 kohdan ja 110 artiklan 2 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että edellä mainitussa tutkimuksessa arvioitiin tuomareille tarkoitettujen kansallisten oppilaitosten tällä alalla toteuttamia toimintoja, muun muassa tarjottua koulutusta, tähän liittyviä ehtoja ja talousarviovaroja, että siinä pyrittiin myös määrittämään tarpeita ja laatimaan ehdotuksia parannuksista ja parhaista käytännöistä ja että se sisältää jäsenvaltioissa toimivaa yli 6 000 tuomaria ja syyttäjää koskevan perusteellisen selvityksen tulokset ja keskittyy heidän kokemuksiinsa EU:n lainsäädäntöä koskevasta koulutuksesta ja heidän parannusehdotuksiinsa;
- B. katsoo, että oikeusalan koulutusta olisi oikeastaan nimitettävä oikeusalan opinnoiksi, jotta ilmaisu kuvaisi sen jatkuvan älyllisen kehityksen erityisluonnetta, joka oikeuslaitoksen jäsenten on käytävä läpi, ja sitä tosiasiaa, että tuomarit itse sopivat parhaiten tarjoamaan oikeusalan opintoja;
- C. ottaa huomioon, ettei koulutuksen tarjonta nykyisin lähimainkaan täytä komission tavoitetta, jonka mukaan puolella EU:n oikeusalan ammattilaisista olisi oltava mahdollisuus tällaisen koulutuksen saamiseen;
- D. ottaa huomioon, että tutkimuksen mukaan kieliesteet, olemassa olevista ohjelmista (ajoissa) annettavan tiedotuksen puuttuminen, se ettei ohjelmia ole aina mukautettu tuomareiden tarpeisiin sekä tuomareiden suuri työmäärä ja asiaankuuluvan rahoituksen puuttuminen ovat syitä, joiden vuoksi suhteellisen vähäinen määrä vastaajista oli saanut EU:n lainsäädäntöä koskevaa koulutusta (53 prosenttia ja vain kolmannes heistä viimeisten kolmen vuoden aikana);
- E. katsoo, että muun muassa talousarvioyistä nykyisessä tiukassa taloustilanteessa on järkevää hyödyntää olemassa olevia laitoksia, erityisesti kansallisia oikeusalan oppilaitoksia, mutta myös yliopistoja ja ammatillisia elimiä, kun on kyse eurooppalaisen oikeuskulttuurin kehittämisen kansallista lainsäädäntöä koskevista näkökohdista; katsoo, että tällä tavoin jäsenvaltioissa voidaan määrittää parhaita käytäntöjä ja niitä voidaan edistää ja levittää koko EU:n alueella; katsoo, että Eurooppaoikeuden akatemian pitäisi jatkaa tehtävänsä hoitamista EU:n lainsäädäntöä koskevan koulutuksen osalta;
- F. katsoo, että kuten Euroopan parlamentti on jo huomauttanut, Euroopan oikeudenkäyttöalueen on pohjauduttava oikeudellisten ammattien harjoittajien, tuomareiden ja syyttäjien yhteiseen eurooppalaiseen oikeuskulttuuriin, joka ei ainoastaan perustu EU:n lainsäädäntöön vaan jota myös kehitetään toistensa kansallisten oikeudenkäyttöjärjestelmien tuntemisen ja ymmärtämisen, yliopistojen opetussuunnitelmien perusteellisen uudistuksen, opiskelijavaihdon, opintomatkojen ja yhteisen koulutuksen kautta Eurooppaoikeuden akatemian, Euroopan juridisen koulutusverkoston ja Euroopan oikeusintituutin aktiivisella tuella,
- G. katsoo, että oikeusalan koulutus olisi kytkettävä vuoropuheluun, jota käydään tuomarikunnan perinteisestä roolista ja sen nykyaikaistamisesta, siitä miten siitä tehdään avoimempi ja sen näköaloja laajennetaan; katsoo, että tämä merkitsee myös kielikoulutusta ja vertailevan oikeustieteen sekä kansainvälisen oikeuden tutkimuksen edistämistä;
- H. katsoo, että on luotava yhteinen oikeuskulttuuri oikeuslaitoksen jäsenten kesken käyttäen tässä hyväksi muun muassa perusoikeuskirjaa ja Euroopan neuvoston Venetsian komission työtä, jotta edistetään tuomarin ammatin keskeisiä arvoja keskustelemalla yhteisestä ammattietiikasta, oikeusvaltion periaatteesta ja tuomareiden nimittämis- ja valintaperiaatteista ja levittämällä niitä sekä jotta vältetään tuomareiden politisoitumista ja siten edistetään keskinäistä luottamusta, joka on yhteisen oikeudenkäyttöalueen toteuttamisen välttämätön edellytys;
- I. katsoo, että on luotava eri kulttuureista tulevien tuomareiden välisiä verkostoja ja parannettava nykyisten verkostojen koordinoitua, jotta luodaan piirejä, joissa vallitsee yhtenäisyys; katsoo, että sähköinen viestintä ei riitä tähän tarkoitukseen ja että siksi on oltava olemassa foorumeita, joilla tuomarit voivat olla yhteydessä toisiinsa, ja että on erittäin tärkeää, että Luxemburgin ja Strasbourgin tuomioistuinten tuomarit ovat tässä mukana;
- J. katsoo, ettei oikeusalan opintoja voida rajoittaa aineelliseen oikeuteen ja prosessioikeuteen ja että tuomarit tarvitsevat oikeudellisiin tehtäviinsä ja "tuomaritaitoon" liittyvää koulutusta;

(1) <http://www.europarl.europa.eu/delegations/en/studiesdownload.html?languageDocument=EN&file=60091>

**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012**

1. myöntää, että suorat yhteydet ovat paras vaihtoehto, mutta katsoo, että kun otetaan huomioon budjettirajoitukset sekä tuomareiden tutkimuksessa antamat vastaukset, tällaista koulutusta ja neuvontaa voitaisiin antaa myös internetin kautta (videoneuvottelut, internetkurssit, suoratoistolähetykset) sekä opiskelijavaihdon avulla; toteaa, että tuomarit kehottavat arvioimaan edelleen koulutusohjelmia ja mukauttamaan niitä heidän tarpeisiinsa ja että he näyttävät pitävän parempana vuorovaikutteista koulutusta, missä he voivat vaihtaa kokemuksia ja keskustella tapaustutkimuksista, kuin "klassisia" (ylhäältä alaspäin suuntautuvia) koulutusmalleja;
2. katsoo, että lisätavoitteena olisi nykyisten oikeusalan oppilaitosten koulutuksen koordinoiminen ja vuoropuhelun sekä ammatillisten yhteyksien helpottaminen ja edistäminen;
3. toteaa, että monikielinen koulutus on tärkeää, sillä tutkimus osoittaa, että ainoastaan suhteellisen pieni määrä tuomareita puhuu vierasta kieltä riittävän hyvin kyetäkseen osallistumaan aktiivisesti oikeusalan koulutukseen muissa jäsenvaltioissa,
4. katsoo, että yksi ongelmien (kustannukset, kielikoulutus, kustannustehokkuus) ratkaisutapa on hyödyntää nykyaikaista teknologiaa ja rahoittaa Applen iTunesU-palvelun kaltaisten sovellusten luomista; katsoo, että tällaiset sovellukset, joita kansalliset oppilaitokset, Eurooppaoikeuden akatemia, yliopistot ja muut kouluttajat valmistelisivat, voisivat koostua koulutuskursseista yhdessä videoaineiston kanssa, ja sisältää myös kielikoulutusta (jossa painotettaisiin erityisesti oikeudellista terminologiaa) ja kansallisia oikeusjärjestelmiä, erityisesti oikeudellisia menettelyjä jne., koskevaa opetusta, ja että näiden sovellusten olisi oltava ilmaisia oikeuslaitoksen jäsenille;
5. katsoo, että onnistunut osallistuminen tällaisille kursseille olisi portti tuomarien Erasmus-ohjelmaan ja ulkomailla järjestettävälle koulutuskursseille osallistumiseen;
6. ehdottaa, että tällaisia sovelluksia voitaisiin asettaa myös oikeusalan ammattilaisten, ammatillisten elinten, tiedeyhteisön edustajien ja oikeustieteen opiskelijoiden saataville kohtuullista maksua vastaan ja katsoo, että niiden kehittäminen ja tuotanto antaisivat taloudelle ja työllisyydelle kohtuullista vahvistusta suhteellisen pientä panostusta vastaan;
7. katsoo, että Luigi Berlinguerin ja Erminia Mazzonin esittelemässä pilottihankkeessa, joka on tarkoitus käynnistää vuonna 2012, olisi ennen kaikkea pyrittävä määrittämään ja laajentamaan parhaita käytäntöjä, joilla organisoidaan mahdollisuuksia tutustua EU:n lainsäädäntöön ja saada sitä koskevaa koulutusta kansallisten oikeusjärjestelmien ja oppilaitosten puitteissa; katsoo esimerkiksi, että EU:n olisi kannustettava jäsenvaltioita jäljittelemään menestyviä instituutioita, esimerkiksi sentyyppisiä EU:n lainsäädännön koordinaattoreita kuin Italiassa ja Alankomaissa toimii kansallisen tuomioistuinrakenteen puitteissa, ja edistämään tällaisten koordinaattoreiden koulutusta ja muutoin helpottamaan heidän työskentelyään EU:n tasolla;
8. katsoo, että pilottihankkeen olisi sisällettävä kansallisista ja EU:n oikeusalan koulutuksen tarjoajista sekä oikeusalan ulkopuolisista toimijoista muodostuvan työryhmän perustaminen, jonka tavoitteena olisi määrittää joukko EU:n lainsäädäntöä koskevien kysymysten aiheryhmiä, jotka näyttäisivät olevan merkityksellisimpiä päivittäisen tuomioistuinikäytännön näkökulmasta, sekä "käytännöllisten" seikkojen osalta (miten jätetään ennakkoratkaisupyyntö, miten päästään käyttämään EU:n lainsäädännön tietokantoja jne.) että substanssikysymysten osalta;
9. ehdottaa, että pilottihankkeessa voitaisiin koordinoida a) yksittäisiä oikeusjärjestelmiä koskevien neuvon ja tiedon vaihtoa oikeusalan oppilaitosten välillä nykyisten verkostojen ja resurssien varaan rakentaen ja b) virallista koulutusta ja perehdyttämistä ulkomaisiin oikeusjärjestelmiin;
10. ehdottaa lopuksi, että komissio järjestäisi vuosittaisen foorumin, jossa kokoontuisivat eripituisen kokemuksen omaavat sellaisien oikeusalojen tuomarit, joilla esiintyy usein kotimaisia ja rajat ylittäviä asioita, ja jossa keskusteltaisiin tuoreista kiistanalaisista tai vaikeista oikeudellisista kysymyksistä ja kannustettaisiin näin mielipiteiden vaihtoon, yhteyksien luomiseen, viestintäkanavien rakentamiseen sekä keskinäisen luottamuksen ja ymmärryksen lisäämiseen; katsoo, että tällainen foorumi voisi myös tarjota toimivaltaisille viranomaisille, koulutuksen tarjoajille ja asiantuntijoille, mukaan lukien yliopistot ja ammatilliset elimet, tilaisuuden keskustella oikeusalan koulutuspolitiikasta ja oikeusalan koulutuksen tulevaisuudesta Euroopassa;
11. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman komissiolle.

Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

## Lapsityövoima kaakaosalalla

P7\_TA(2012)0080

### Euroopan parlamentin päätöslauselma 14. maaliskuuta 2012 lapsityövoimasta kaakaosalalla (2011/2957(RSP))

(2013/C 251 E/08)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 3, 6 ja 21 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 206 ja 207 artiklan,
  - ottaa huomioon Kansainvälisen työjärjestön (ILO) lapsityön pahimpien muotojen kieltämiseksi ja välittömistä toimista niiden poistamiseksi tehdyn ILO:n yleissopimuksen nro 182, työhön ottamisen vähimmäisikää koskevan ILO:n yleissopimuksen nro 138 ja Yhdistyneiden kansakuntien (YK) yleissopimuksen lapsen oikeuksista,
  - ottaa huomioon vuoden 2010 kansainvälisen kaakaosopimuksen tekemisen ja erityisesti sopimuksen 42 ja 43 artiklan,
  - palauttaa mieliin aikaisemmat lapsikauppaa ja lasten hyväksikäyttöä kehitysmaissa koskevat päätöslauselmansa,
  - palauttaa mieliin 25. marraskuuta 2010 antamansa päätöslauselmat ihmisoikeuksista sekä sosiaali- ja ympäristönormeista kansainvälisissä kauppasopimuksissa<sup>(1)</sup> ja yritysten yhteiskuntavastuusta kansainvälisissä kauppasopimuksissa<sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 110 artiklan 2 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että ILO arvioi, että yli 215 miljoonaa lasta maailmassa tekee työtä ja on mukana toiminnassa, joka pitäisi kieltää; ottaa huomioon, että 152 miljoonaa näistä lapsista on alle 15-vuotiaita ja 115 miljoonaa tekee vaarallista työtä;
- B. ottaa huomioon, että tässä päätöslauselmassa lapsityöllä tarkoitetaan lapsityötä sellaisena kuin se on määritelty työhön ottamisen vähimmäisikää koskevassa ILO:n yleissopimuksessa nro 138 ja lapsityön pahimpien muotojen kieltämiseksi ja välittömistä toimista niiden poistamiseksi tehdyssä ILO:n yleissopimuksessa nro 182;
- C. katsoo, että parlamentin on annettava suostumuksensa vuoden 2010 kansainvälisen kaakaosopimuksen tekemiselle; ottaa huomioon, että sidosryhmät ovat ilmaisseet olevansa erittäin huolissaan lapsityövoiman käytöstä kaakaopapujen viljelyssä ja sadonkorjuussa;
- D. ottaa huomioon, että 70 prosenttia maailman kaakaontuotannosta tapahtuu Länsi-Afrikassa ja se työllistää noin 7,5 miljoonaa ihmistä miltei yksinomaan pienillä perheitäillä ja että koko Länsi-Afrikassa on 1,5–2 miljoonaa perheitä; ottaa huomioon, että kaakaonviljely on sadonkorjuuajankana erittäin työvoimavaltaista ja että kansalliset ja kansainväliset markkinoimijat painostavat voimakkaasti tuottajia työvoimakustannusten pitämiseksi alhaalla; ottaa huomioon, että huippusesongin aikana kaikki perheenjäsenet, myös lapset, osallistuvat työhön; ottaa huomioon, että lasten työnteko aiheuttaa riskejä, joita ei voida hyväksyä;
- E. ottaa huomioon, että ILO:n mukaan kaikkea lasten tekemää työtä ei pitäisi luokitella lapsityöksi, josta on päästävä eroon, ja on tehtävä selvä ero kyseisten kahden työmuodon välillä; ottaa huomioon, että lasten tai teini-ikäisten osallistumista työhön, joka ei vaikuta haitallisesti heidän terveyteensä ja kehitykseensä tai häiritse heidän koulunkäyntiään, pidetään yleensä positiivisena asiana, elleivät tehtävät ole vaarallisia tai estä lasta käymästä koulua;

<sup>(1)</sup> Hyväksytyt tekstit, P7\_TA(2010)0434.

<sup>(2)</sup> Hyväksytyt tekstit, P7\_TA(2010)0446.

**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012**

- F. ottaa huomioon, että Ghanassa ja Norsunluurannikolla tehdyt tutkimukset antavat ymmärtää, että kaakaotiloilla työskentelevät lapset joutuvat monenlaisiin vaaroihin; ottaa lisäksi huomioon, että osa lapsista on ehkä tuotu maan muista osista tai naapurimaista; katsoo, että olisi tehtävä lisätutkimuksia lapsityövoiman ja lapsikaupan yleisyydestä alueella, sillä varmistettuja tietoja ei ole;
- G. ei voi hyväksyä lapsityön pahimpien muotojen käyttöä kaakaopapujen viljelyssä ja korjaamisessa;
- H. ottaa huomioon, että viime vuosina ohjelmat ja aloitteet lapsityön pahimpien muotojen torjumiseksi Länsi-Afrikan kaakaoviljelmillä ovat edenneet huomattavasti, vaikka alan laajuuden vuoksi tehtävää on yhä paljon; ottaa huomioon, että alueella ja erityisesti Norsunluurannikolla uudelleen puhjenneet konfliktitilanteet ovat jälleen pahentaneet lasten tilannetta;
- I. katsoo, että köyhyys ja tulojen hankkimista koskevien vaihtoehtojen puute, nuorille tarkoitettujen koulun ulkopuolisten mahdollisuuksien niukkuus tai täydellinen puuttuminen, jäykät yhteisön rakenteet ja valitsevat asenteet, lasten oikeuksien riittävän oikeussuojan puuttuminen ja epäonnistuminen kaikkien lasten oppivelvollisuuden toteuttamisessa sukupuolesta riippumatta unohtamatta korruptiota ja huonoa hallintoa ovat sosioekonomisia ja poliittisia tekijöitä, jotka saattavat lisätä lasten toistuvaa hyväksikäyttöä joissakin maailman osissa;
- J. muistuttaa, että kaikkien niiden maiden, joita asia koskee, hallituksilla on ensisijainen vastuu YK:n lasten oikeuksia koskevan yleissopimuksen, työhön ottamisen vähimmäisikää koskevan ILO:n yleissopimusten nro 138 ja lapsityön pahimpien muotojen kieltämiseksi ja välittömistä toimista niiden poistamiseksi koskeva ILO:n yleissopimuksen nro 182 täysimääräisestä täytäntöönpanosta;
- K. muistuttaa EU:n yritysten yhteiskuntavastuuta koskevasta strategiasta 2011–2014, YK:n Global Compact -aloitteesta ja varsinkin sen lapsityön poistamista koskevasta viidennestä periaatteesta sekä Harkin-Engel-pöytäkirjasta, jossa esitetään käyttökelpoinen kehys yritysten yhteiskuntavastuuta varten kaakaotalalla;
1. kehottaa niitä valtioita, jotka eivät vielä ole ratifioineet YK:n yleissopimusta lasten oikeuksista ja ILO:n yleissopimuksia nro 138 ja 182, ratifioimaan ja panemaan ne täytäntöön pikaisesti; katsoo myös, että valtioiden olisi toteutettava kaikkia asianmukaisia toimia, joilla edistetään tietoisuutta lasten hyväksikäytöstä työmarkkinoilla ja siitä, että olisi noudatettava voimassa olevia kansallisia ja kansainvälisiä sääntöjä;
  2. tuomitsee ankarasti lapsityövoiman käytön kaakaoviljelmillä;
  3. kehottaa kaikkia kaakaopapujen viljelyssä ja kaakaopapujen ja johdannaistuotteiden jalostuksessa mukana olevia toimijoita, kuten hallituksia, kansainvälistä teollisuutta, kaakaontuottajia, työntekijöiden järjestöjä, valtioista riippumattomia järjestöjä ja kuluttajia kantamaan oman vastuunsa lasten pakkotyön kaikkien muotojen ja lapsikaupan torjumisessa, jakamaan asiantuntemusta ja toimimaan yhteistyössä niin, että saadaan aikaan kestävä kaakaon toimitusketju, jossa ei käytetä lapsityövoimaa;
  4. katsoo, että merkittäviä muutoksia voidaan saada aikaan ainoastaan kokonaisvaltaisen ja koordinoitujen kehysten avulla, joka puuttuu lapsityön perussyihin ja jonka hallitukset, teollisuus, kaupanvälittäjät, tuottajat ja kansalaisyhteiskunta panevat pitkällä aikavälillä täytäntöön;
  5. kehottaa Euroopan komissiota huolehtimaan kaikkien aloitteidensa poliittisesta johdonmukaisuudesta, erityisesti niiden, jotka liittyvät kauppaan, kehitykseen (varsinkin lasten koulunkäyntimahdollisuuksiin), ihmisoikeuksiin, julkisiin hankintoihin ja yritysten yhteiskuntavastuuseen, ja kannustamaan vaihtamaan parhaita käytäntöjä talouden aloilla, joilla lapsityövoiman käyttöä esiintyy;
  6. kehottaa Euroopan komissiota varmistamaan, että kaikki kauppasopimukset sisältävät tehokkaita määräyksiä köyhyyden vähentämisestä ja asianmukaisten työolojen ja työturvallisuuden edistämisestä sekä oikeudellisesti velvoittavia lausekkeitä kansainvälisesti tunnustetuista ihmisoikeuksista, sosiaalisista ja ympäristöllisistä normeista ja niiden noudattamisen valvonnasta, sekä sovellettavista toimenpiteistä, jos määräyksiä rikotaan;

Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

7. toteaa, että EU:n yleistä tullietuusjärjestelmää (GSP), joka on sen tärkein kauppapolitiikan väline keskeisten työnormien edistämiseksi tarkistetaan parhaillaan ja että järjestelmän edunsaajamaille myönnettyt kauppaetuudet voidaan peruuttaa tietyissä olosuhteissa, siis tapauksissa, joissa loukataan vakavasti ja järjestelmällisesti keskeisissä ILO:n yleissopimuksissa, kuten yleissopimuksissa nro 138 ja 182, määriteltyjä periaatteita;
8. toteaa, että parlamentti päätti 15. joulukuuta 2011 olla antamatta hyväksyntäänsä EU:n ja Uzbekistanin välisen kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen tekstiilipöytäkirjalle, koska parlamentti oli huolissaan lapsityövoiman käytöstä Uzbekistanin puuvillaviljelmillä, ja suositteli, että EU tutkisi tullietuuksien tilapäistä peruuttamista Uzbekistanilta, jos ILO:n seurantaelimet päättelivät, että Uzbekistan on rikkonut velvoitteitaan vakavalla ja järjestelmällisellä tavalla <sup>(1)</sup>;
9. pitää ilahduttavina sidosryhmien yhteisiä aloitteita, joissa mukana ovat hallitukset, teollisuus, tuottajat ja kansalaisyhteiskunta ja joilla pyritään hävittämään lapsityövoiman käyttö, parantamaan lasten ja aikuisten elinoloja kaakaotiloilla ja turvaamaan kaakaon vastuullinen viljely; toteaa, että tällainen aloite on muun muassa äskettäin OECD:n, Sahel and West Africa Clubin sihteeristön ja Kansainvälisen kaakaaloitteen alueellinen aloite lapsityön pahimpien muotojen torjuntaa koskevien parhaiden käytäntöjen edistämiseksi Länsi-Afrikan kaakaoviljelmillä; korostaa, että näitä aloitteita olisi seurattava asianmukaisesti, jotta voidaan varmistaa niiden todellinen edistyminen; kannustaa hallituksia lisäämään tukeaan reilun kaupan verkostoille kaakaotalalla sekä maaseudun osuuskunnille ja antamaan niille mahdollisuuden lähettää tuotteensa suoraan kansallisille ja kansainvälisille markkinoille välittäjien välttämiseksi ja oikeudenmukaisten hintojen mahdollistamiseksi; kehottaa komissiota tukemaan tällaisia toimenpiteitä;
10. tukee lapsityön pahimpien muotojen kieltämiseksi ja välittömistä toimista niiden poistamiseksi tehdyn ILO:n yleissopimuksen nro 182 mukaista kaakaopapujen kasvattamista ja jalostusta sekä niistä saatavia tuotteita koskevan pöytäkirjan (tunnetaan Harkin-Engel-pöytäkirjana) tavoitteita ja kehottaa panemaan pöytäkirjan täysimääräisesti täytäntöön;
11. muistuttaa, että CEN (Euroopan standardointikomitea) on äskettäin päättänyt perustaa uuden hankekomitean kaksiosaisen eurooppalaisen standardin laatimiseksi jäljitettävästä ja kestävästä kaakaosta; kehottaa komissiota miettimään tehokasta jäljitettävyyseksmekanismia tuotteille, joiden tuotannossa käytetään lasten pakkotyötä, ja tarvittaessa antamaan sitä koskevan lainsäädäntöehdotuksen; kehottaa Kansainvälisen kaakaosopimuksen osapuolia tukemaan toimitusketjun parannuksia ja viljelijöiden aiempaa parempaa järjestäytymistä jäljitettävyyden toteuttamiseksi koko kaakaotalan toimitusketjussa;
12. kehottaa Kansainvälisen kaakaosopimuksen osapuolia tarkastelemaan mahdollisuutta ottaa käyttöön hyväksytyt, kolmannen osapuolen tarkastama kaakaon toimitusketjun seuranta järjestelmä;
13. kehottaa komissiota, ILO:n IPEC-ohjelmaa ja muita kumppaneita jatkamaan ponnistuksiaan aiempaa paremman ymmärryksen saavuttamiseksi viljely-yhteisöjen taloudellisesta, yhteiskunnallisesta ja kulttuurisesta monimutkaisuudesta;
14. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, Unicefille, AKT-maiden ja EU:n yhteisen parlamentaarisen edustajakokouksen yhteispuheenjohtajille, Afrikan unionille ja ILO:lle.

(1) Hyväksytyt tekstit, P7\_TA(2011)0586.

## EU:n diabetesepidemian torjuminen

P7\_TA(2012)0082

**Euroopan parlamentin päätöslauselma 14. maaliskuuta 2012 EU:n diabetesepidemian torjumisesta (2011/2911(RSP))**

(2013/C 251 E/09)

*Euroopan parlamentti, joka*

— ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 168 artiklan,

**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012**

- ottaa huomioon diabeteksen hoitoa ja tutkimusta Euroopassa koskevan Saint Vincentin julistuksen <sup>(1)</sup>, joka hyväksyttiin diabetesta koskevan Saint Vincentin toimintaohjelman ensimmäisessä kokouksessa Saint Vincentissä 10.–12. lokakuuta 1989,
- ottaa huomioon komission 15. maaliskuuta 2005 perustaman ruokavaliota, liikuntaa ja terveyttä käsittelevän Euroopan toimintafoorumin <sup>(2)</sup>,
- ottaa huomioon 8. joulukuuta 2005 julkaistun komission vihreän kirjan "Terveellisen ruokavalioiden ja liikunnan edistäminen: eurooppalainen ulottuvuus ylipainoisuuden, lihavuuden ja kroonisten sairauksien ehkäisemisessä", jossa käsitellään tyyppin 2 diabeteksen puhkeamiseen vaikuttavia tekijöitä (COM(2005)0637),
- ottaa huomioon puheenjohtajavaltio Itävallan Wienissä 15. ja 16. helmikuuta 2006 järjestämän, tyyppin 2 diabeteksen ehkäisyä käsitelleen konferenssin päätelmät <sup>(3)</sup>,
- ottaa huomioon 27. huhtikuuta 2006 antamansa kannanoton diabetekseen <sup>(4)</sup>,
- ottaa huomioon neuvoston päätelmät terveiden elintapojen edistämisestä ja tyyppin 2 diabeteksen ehkäisystä <sup>(5)</sup>,
- ottaa huomioon 11. syyskuuta 2006 annetun WHO:n Euroopan aluekomitean päätöslauselman tarttumattomien tautien ennaltaehkäisemisestä ja valvonnasta WHO:n Euroopan alueella <sup>(6)</sup>,
- ottaa huomioon 20. joulukuuta 2006 annetun YK:n yleiskokouksen päätöslauselman 61/225 maailman diabetespäivästä,
- ottaa huomioon 23. lokakuuta 2007 tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 1350/2007/EY toisesta terveysalan yhteisön toimintaohjelmasta (2008–2013) <sup>(7)</sup> ja 22. helmikuuta 2011 tehdyn komission päätöksen rahoituspäätöksen hyväksymisestä vuodeksi 2011 toisen terveysalan yhteisön toimintaohjelman (2008–2013) puitteissa ja ohjelmaan kuuluvien toimien toteuttamiseen tarkoitettujen rahoitusosuuksien valinta-, myöntämis- ja muista perusteista <sup>(8)</sup>,
- ottaa huomioon 23. lokakuuta 2007 julkaistun komission valkoisen kirjan "Yhdessä terveyden hyväksi: EU:n strateginen toimintamalli vuosiksi 2008–2013" (COM(2007)0630),
- ottaa huomioon seitsemännen tutkimuksen puiteohjelman (2007–2013) <sup>(9)</sup> sekä tutkimuksen ja innovoinnin puiteohjelman (COM(2011)0808),
- ottaa huomioon 20. lokakuuta 2009 annetun komission tiedonannon "Solidaarinen terveydenhuolto: terveyserojen vähentäminen EU:ssa" (COM(2009)0567),
- ottaa huomioon 13. toukokuuta 2010 annetun YK:n yleiskokouksen päätöslauselman 64/265 tarttumattomien tautien ennaltaehkäisemisestä ja valvonnasta,

<sup>(1)</sup> <http://www.idf.org/webdata/docs/idf-europe/SVD%201989.pdf>.

<sup>(2)</sup> [http://ec.europa.eu/health/nutrition\\_physical\\_activity/platform/index\\_fi.htm](http://ec.europa.eu/health/nutrition_physical_activity/platform/index_fi.htm).

<sup>(3)</sup> [http://www.mspes.es/organizacion/sns/planCalidadSNS/pdf/excelencia/cuidadospaliativos-diabetes/DIABETES/opsc\\_est9.pdf](http://www.mspes.es/organizacion/sns/planCalidadSNS/pdf/excelencia/cuidadospaliativos-diabetes/DIABETES/opsc_est9.pdf).

<sup>(4)</sup> EUVL C 296 E, 6.12.2006, s. 273.

<sup>(5)</sup> EUVL C 147, 23.6.2006, s. 1.

<sup>(6)</sup> [http://www.euro.who.int/\\_\\_data/assets/pdf\\_file/0004/77575/RC56\\_eres02.pdf](http://www.euro.who.int/__data/assets/pdf_file/0004/77575/RC56_eres02.pdf).

<sup>(7)</sup> EUVL L 301, 20.11.2007, s. 3.

<sup>(8)</sup> EUVL C 69, 3.3.2011, s. 1.

<sup>(9)</sup> EUVL L 412, 30.12.2006, s. 1.



## Keski viikko 14. maaliskuuta 2012

- ottaa huomioon FP7-HEALTH-200701-hankkeen "DIAMAP – Road Map for Diabetes Research in Europe" <sup>(1)</sup> tärkeimmät tulokset ja suositukset,
  - ottaa huomioon 6. lokakuuta 2010 julkaistun komission tiedonannon "Eurooppa 2020 -strategian lippulaivahanke – Innovaatiounioni" (COM(2010)0546) ja sen aktiivisena ja terveenä ikääntymiseen liittyvän pilottikumppanuuden,
  - ottaa huomioon 7. joulukuuta 2010 hyväksytyt neuvoston päätelmät innovatiivisista lähestymistavoista kroonisiin sairauksiin kansanterveys- ja terveydenhuoltojärjestelmissä,
  - ottaa huomioon 24. joulukuuta 2010 annetun YK:n yleiskokouksen päätöslauselman 65/238 yleiskokouksen yhteydessä pidettävän tarttumattomien tautien ehkäisemistä ja valvontaa käsittelevän korkean tason kokouksen aiheista, toteuttamistavasta, kokoonpanosta ja järjestelyistä,
  - ottaa huomioon Moskovan julistuksen <sup>(2)</sup>, joka hyväksyttiin ensimmäisessä terveitä elintapoja ja tarttumattomien tautien valvontaa käsittelevässä YK:n maailmanlaajuisessa ministerikokouksessa Moskovassa 28. ja 29. huhtikuuta 2011,
  - ottaa huomioon 15. syyskuuta 2011 antamansa päätöslauselman EU:n kannasta ja sitoutumisesta YK:n tarttumattomien tautien ehkäisyä ja torjuntaa käsittelevän korkean tason kokouksen edellä <sup>(3)</sup>,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 110 artiklan 4 kohdan,
- A. toteaa, että diabetes on yksi yleisimmistä tarttumattomista taudeista, joka koskettaa arviolta yli 32:ta miljoonaa EU:n kansalaista eli lähes kymmentä prosenttia unionin koko väestöstä, ja että tämän lisäksi 32 miljoonalla kansalaisella on heikentynyt glukoosinsieto, joka hyvin todennäköisesti etenee kliinisesti todettavaan diabetekseen <sup>(4)</sup>;
- B. huomauttaa, että diabetesta sairastavien määrän odotetaan kasvavan Euroopassa 16,6 prosenttia vuoteen 2030 mennessä, mikä johtuu lihavuuden yleistymisestä, Euroopan väestön ikääntymisestä ja muista, vielä selvittämättömistä tekijöistä;
- C. ottaa huomioon, että tyypin 2 diabetes lyhentää elinajanodotetta 5–10 vuotta <sup>(5)</sup> ja tyypin 1 diabetes noin 20 vuotta <sup>(6)</sup> ja että diabetekseen kuolee unionissa vuosittain 325 000 henkilöä <sup>(7)</sup> eli yksi EU:n kansalainen joka toinen minuutti;
- D. toteaa, että etenkin elintapoihin liittyvien tunnistettujen riskitekijöiden vähentämistä pidetään yhä useammin keskeisenä ennaltaehkäisystrategiana, jonka avulla voidaan vähentää sekä tyypin 1 että tyypin 2 diabeteksen puhkeamista ja esiintyvyyttä ja niiden aiheuttamia komplikaatioita;
- E. huomauttaa, että tyypin 1 diabeteksen riskitekijöiden tunnistamiseksi tarvitaan lisätutkimusta ja että perinnöllistä alttiutta tutkitaan parhaillaan ja tyypin 1 diabetes puhkeaa yhä varhaisemmassa iässä;
- F. ottaa huomioon, että tyypin 2 diabetesta voidaan ehkäistä ja että sen riskitekijät – kuten keho ja tasapainoton ruokavalio, lihavuus, vähäinen liikunta sekä alkoholinkäyttö – on tunnistettu selkeästi ja niihin voidaan puuttua tehokkaiden ennaltaehkäisystrategioiden avulla;

<sup>(1)</sup> <http://www.diamap.eu/report/DIAMAP-Road-Map-Report-Sept2010.pdf>.

<sup>(2)</sup> [http://www.who.int/nmh/events/moscow\\_ncds\\_2011/conference\\_documents/moscow\\_declaration\\_en.pdf](http://www.who.int/nmh/events/moscow_ncds_2011/conference_documents/moscow_declaration_en.pdf).

<sup>(3)</sup> Hyväksytyt tekstit, P7\_TA(2011)0390.

<sup>(4)</sup> Kansainvälinen diabetesliitto: IDF Diabetes Atlas, 4. painos, 2009. <http://www.diabetesatlas.org/downloads>.

<sup>(5)</sup> [http://www.euro.who.int/\\_data/assets/pdf\\_file/0003/98391/E93348.pdf](http://www.euro.who.int/_data/assets/pdf_file/0003/98391/E93348.pdf).

<sup>(6)</sup> [http://www.diabetes.org.uk/Documents/Reports/Diabetes\\_in\\_the\\_UK\\_2010.pdf](http://www.diabetes.org.uk/Documents/Reports/Diabetes_in_the_UK_2010.pdf).

<sup>(7)</sup> Kansainvälinen diabetesliitto: IDF Diabetes Atlas, 3. painos, Bryssel, 2006 [http://www.diabetesatlas.org/sites/default/files/IDF%20Diabetes%20Atlas-2007%20\(3rd%20edition\).pdf](http://www.diabetesatlas.org/sites/default/files/IDF%20Diabetes%20Atlas-2007%20(3rd%20edition).pdf).

**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012**

- G. huomauttaa, ettei diabetekseen toistaiseksi ole parannuskeinoja;
- H. ottaa huomioon, että tyypin 2 diabeteksen komplikaatioita voidaan ehkäistä edistämällä terveitä elintapoja ja diagnosoimalla tauti varhaisessa vaiheessa, mutta tauti diagnosoidaan usein liian myöhään, sillä jopa 50 prosenttia kaikista diabetesta sairastavista ei nykyisin tiedä sairastavansa sitä <sup>(1)</sup>;
- I. toteaa, että jopa 75 prosenttia kaikista diabetesta sairastavista ei hoida sairauttaan asianmukaisesti, mikä lisää komplikaatioiden riskiä, heikentää tuottavuutta ja aiheuttaa yhteiskunnalle kustannuksia <sup>(2)</sup> äskettäin tehdyn tutkimuksen <sup>(3)</sup> perusteella;
- J. ottaa huomioon, että useimmissa jäsenvaltioissa diabetes aiheuttaa yli 10 prosenttia ja joskus jopa 18,5 prosenttia terveydenhuoltomenoista <sup>(4)</sup> ja että yleisen terveydenhuollon kustannukset diabetesta sairastavaa EU:n kansalaista kohden ovat keskimäärin 2 100 euroa vuodessa <sup>(5)</sup>; toteaa, että kustannukset kasvavat väistämättä, kun diabetesta sairastavien määrä lisääntyy, väestö ikääntyy ja erilaiset diabetekseen liittyvät liitännäissairaudet yleistyvät;
- K. toteaa, että diabetes voi johtaa sydänkohtaukseen, aivohalvaukseen, sokeuteen, amputointiin ja munuaisten vajaatoimintaan, jos sitä ei hoideta asianmukaisesti tai se diagnosoidaan liian myöhään;
- L. katsoo, että edistämällä terveitä elintapoja ja puuttamalla kaikilla politiikanaloilla neljään terveyden kannalta ratkaisevaan tekijään – tupakointi, keho ruokavalio, vähäinen liikunta ja alkoholi – voidaan merkittävästi ehkäistä diabetesta ja sen aiheuttamia komplikaatioita sekä vähentää taloudelle ja yhteiskunnalle aiheutuvia kustannuksia;
- M. huomauttaa, että diabetesta sairastavien on järjestettävä 95 prosenttia omasta hoidostaan <sup>(6)</sup> ja että diabeteksen ihmisille ja heidän omaisilleen aiheuttama rasite ei ole vain taloudellinen vaan se näkyy myös psykososiaalisina ongelmina ja elämänlaadun heikentymisenä;
- N. ottaa huomioon, että vain 16 jäsenvaltiossa 27:stä on kansallinen toimintakehys tai ohjelma diabeteksen torjumiseksi eikä hyvän ohjelman sisällön tai parasta käytäntöä noudattavien maiden määrittelyyn ole selkeitä kriteerejä <sup>(7)</sup>; toteaa, että diabeteksen hoidon laadussa on huomattavia eroja EU:n sisällä;
- O. toteaa, ettei EU:ssa ole lainsäädäntöä diabetesta tai muita kroonisia tauteja sairastavien syrjinnän torjumiseksi ja että ennakkoluulot tautia sairastavia kohtaan ovat yhä yleisiä kouluissa, työhönotossa, työpaikoilla, vakuutuksissa ja ajokorttia koskevassa arvioinnissa kaikkialla EU:ssa;
- P. huomauttaa, ettei EU:ssa ole rahoitusta eikä infrastruktuuria diabetestutkimuksen koordinoimiseksi, mikä vaikuttaa kielteisesti EU:n diabetestutkimuksen kilpailukykyyn ja estää diabetesta sairastavia hyötymästä täysimääräisestä Euroopassa tehdystä tutkimuksesta;
- Q. ottaa huomioon, että EU:lta puuttuu nykyisin strategia diabeteksen torjumiseksi, vaikka Itävallan puheenjohtajakaudella hyväksyttiin neuvoston päätelmät terveiden elintapojen edistämisestä ja tyypin 2 diabeteksen ehkäisystä <sup>(8)</sup>, asiasta on annettu useita YK:n päätöslauselmia ja parlamentti on hyväksynyt kirjallisen kannanoton diabetekseen;

<sup>(1)</sup> Diabetes – The Policy Puzzle: towards benchmarking in the EU 25 (2005) International Diabetes Federation, 2006, <http://www.idf.org/webdata/docs/idf-europe/DiabetesReport2005.pdf>.

<sup>(2)</sup> Diabetes – The Policy Puzzle: towards benchmarking in the EU 25 (2005) International Diabetes Federation, 2006, <http://www.idf.org/webdata/docs/idf-europe/DiabetesReport2005.pdf>.

<sup>(3)</sup> Diabetes expenditure, burden of disease and management in 5 EU countries, 2012 <http://www2.lse.ac.uk/LSEHealthAndSocialCare/research/LSEHealth/MTRG/LSEDiabetesReport26Jan2012.pdf>.

<sup>(4)</sup> Diabetes – The Policy Puzzle: towards benchmarking in the EU 27 (2007) <http://www.idf.org/webdata/docs/EU-diabetes-policy-audit-2008.pdf>.

<sup>(5)</sup> Kansainvälinen diabetesliitto: IDF Diabetes Atlas, 4. painos, Bryssel, Belgia, 2009. <http://www.diabetesatlas.org/downloads>.

<sup>(6)</sup> <http://www.worlddiabetesday.org/media/press-materials/press-releases/idf-launches-world-diabetes-day-2010-campaign>.

<sup>(7)</sup> Diabetes – The Policy Puzzle: towards benchmarking in the EU 27 (2007) <http://www.idf.org/webdata/docs/EU-diabetes-policy-audit-2008.pdf>.

<sup>(8)</sup> EUVL C 147, 23.6.2006, s. 1.

## Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

1. suhtautuu myönteisesti siihen, että neuvosto on hyväksynyt 7. joulukuuta 2010 päätelmät innovatiivisista lähestymistavoista kroonisiin sairauksiin kansanterveys- ja terveydenhuoltojärjestelmissä<sup>(1)</sup> ja että niissä kehoitetaan jäsenvaltioita "käynnistämään pohdintaprosessi, jonka tavoitteena on määritellä kroonisten sairauksien haasteisiin vastaamisen parhaat mahdolliset muodot";
2. panee merkille edellä mainitun 15. syyskuuta 2011 antamansa päätöslauselman EU:n kannasta ja sitoutumisesta YK:n tarttumattomien tautien ehkäisyä ja torjuntaa käsittelevän korkean tason kokouksen edellä, jossa keskitytään diabetekseen yhtenä neljästä tavallisimmasta tarttumattomasta taudista;
3. pyytää komissiota laatimaan ja toteuttamaan diabetesta koskevan EU:n kohdennetun strategian diabeteksen ehkäisyä, diagnosointia ja hallintaa sekä siihen liittyvää valistusta ja tutkimusta koskevan neuvoston suosituksen muodossa;
4. pyytää komissiota laatimaan yhteisiä, vakioituja kriteereitä ja menetelmiä diabetesta koskevaa tiedonkeruuta varten sekä yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa koordinoimaan, keräämään, kirjaamaan, valvomaan ja hallinnoimaan diabetesta koskevia kattavia epidemiologisia tietoja sekä taloudellisia tietoja diabeteksen ehkäisyn ja hallinnan suorista ja välillisistä kustannuksista;
5. pyytää jäsenvaltioita laatimaan, toteuttamaan ja valvomaan diabetesta koskevia kansallisia ohjelmia, joiden tavoitteena on terveyden edistäminen, riskitekijöiden vähentäminen sekä diabeteksen ennustaminen, ehkäisy, varhainen diagnosointi ja hoito ja jotka kohdennetaan sekä väestöön yleensä että erityisesti riskiryhmiin ja jotka on suunniteltu vähentämään eriarvoisuutta ja optimoimaan terveydenhuollon resurssit;
6. pyytää jäsenvaltioita edistämään tyyppin 2 diabeteksen ja lihavuuden ehkäisyä (suositetaan, että strategiat toteutetaan varhaisesta iästä alkaen kouluissa annettavan terveellisiin ravitsemus- ja liikuntatottumuksiin liittyvän valistuksen kautta) ja terveitä elintapoja koskevia strategioita, joihin sisältyy ruokavalioita ja liikuntaa koskevia toimia; korostaa, että on välttämätöntä sovittaa elintarvikkeisiin liittyvät toimintalinjat yhteen jäsenvaltioiden kansallisten diabetesohjelmien keskeisenä toiminta-alana olevien terveellisen ruokavalion edistämistavoitteiden kanssa ja antaa kuluttajille näin mahdollisuus tehdä tietoon perustuvia ja terveellisiä valintoja, ja korostaa myös varhaista diagnosointia näiden ohjelmien keskeisenä toiminta-alana;
7. pyytää komissiota tukemaan jäsenvaltioita edistämällä tehokkaiden kansallisten diabetesohjelmien sisältöön liittyvien parhaiden käytäntöjen vaihtoa; korostaa, että komission on jatkuvasti seurattava edistymistä siinä, miten jäsenvaltioissa toteutetaan kansallisia diabetesohjelmia, ja esitettävä tulokset säännöllisesti komission kertomuksen muodossa;
8. pyytää jäsenvaltioita laatimaan diabeteksen hallintaa koskevia ohjelmia, jotka perustuvat parhaisiin käytäntöihin ja tutkimustietoon perustuvaa hoitoa koskeviin ohjeisiin;
9. pyytää jäsenvaltioita varmistamaan, että perus- ja erikoisterveydenhuollon potilaiden ulottuvilla on aina laadukkaita poikkitieteellisiä tiimejä sekä diabeteksen hoitomuotoja ja tekniikoita, myös sähköisen terveydenhuollon tekniikoita, sekä tukemaan potilaita, jotta nämä saavat koko elämänsä ajaksi tarvittavat taidot ja tiedot itsenäistä sairauden hallintaa varten;
10. pyytää komissiota ja jäsenvaltioita parantamaan Euroopan diabetestutkimuksen koordinoitua edistämällä yhteistyötä tutkimusalojen välillä ja luomalla yleisiä, yhteisiä infrastruktuureja, joiden avulla helpotetaan Euroopan diabetestutkimusta myös riskitekijöiden tunnistamisessa ja ehkäisemisessä;
11. pyytää komissiota ja jäsenvaltioita varmistamaan jatkuvan tuen diabetesta koskevalle rahoitukselle nykyisessä ja tulevaisuudessa EU:n tutkimuksen puiteohjelmissä sekä kohtelemaan tyyppin 1 ja tyyppin 2 diabetesta erillisinä sairauksina;
12. pyytää komissiota ja jäsenvaltioita varmistamaan syyskuussa 2011 pidetyn tarttumattomia tauteja käsitelleen YK:n huippukokouksen tulosten asianmukaisen ja riittävän seurannan;

(1) [http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms\\_data/docs/pressdata/en/lisa/118282.pdf](http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/lisa/118282.pdf).

**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012**

13. palauttaa mieliin, että tarttumattomiin tauteihin liittyvien tavoitteiden saavuttamiseksi ja niiden aiheuttamiin kansanterveyden, sosiaalialan ja talouden haasteisiin vastaamiseksi on tärkeää, että EU ja sen jäsenvaltiot sisällyttävät ennaltaehkäisy- ja riskitekijöiden vähentämisen tiiviimmin kaikkiin asiaankuuluviin lainsäädännön ja toimintapolitiikan aloihin ja erityisesti ympäristö-, elintarvike- ja kuluttajapolitiikkaansa;

14. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden parlamenteille.

---

**Entistä Jugoslavian tasavaltaa Makedoniaa koskeva laajentumiskertomus**

P7\_TA(2012)0083

**Euroopan parlamentin päätöslauselma 14. maaliskuuta 2012 entistä Jugoslavian tasavaltaa Makedoniaa koskevasta vuoden 2011 edistymiskertomuksesta (2011/2887(RSP))**

(2013/C 251 E/10)

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon Eurooppa-neuvoston 16. joulukuuta 2005 tekemän päätöksen antaa maalle EU:n ehdokasvaltion asema sekä 15. ja 16. kesäkuuta 2006 ja 14. ja 15. joulukuuta 2006 pidettyjen Eurooppa-neuvoston kokousten puheenjohtajan päätelmät,
- ottaa huomioon YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmat 845 (1993) ja 817 (1993) sekä YK:n yleiskokouksen päätöslauselman 47/225 (1993) ja vuonna 1995 tehdyn väliaikaisen sopimuksen,
- ottaa huomioon kansainvälisen tuomioistuimen antaman tuomion 13. syyskuuta 1995 tehdyn väliaikaisen sopimuksen soveltamisesta (entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia vs. Kreikka),
- ottaa huomioon komission vuoden 2011 edistymiskertomuksen (SEC(2011)1203) ja 12. lokakuuta 2011 annetun komission tiedonannon "Laajentumisstrategia sekä vuosien 2011 ja 2012 tärkeimmät haasteet" (COM(2011)0666),
- ottaa huomioon aiemmat päätöslauselmansa asiasta,
- ottaa huomioon parlamentaarisen sekavaliokunnan 4. marraskuuta 2011 antamat suositukset,
- ottaa huomioon Etyjin demokraattisten instituutioiden ja ihmisoikeuksien toimiston (ODIHR) vaalitarkkailuvaltuuskunnan loppuraportin 5. kesäkuuta 2011 pidetyistä ennenaikaisista parlamenttivaaleista,
- ottaa huomioon maan liittymiskumppanuuden periaatteista, ensisijaisista tavoitteista ja ehdoista 18. helmikuuta 2008 tehdyn neuvoston päätöksen 2008/212/EY,
- ottaa huomioon 13. ja 14. joulukuuta 2010 sekä 5. joulukuuta 2011 kokoontuneen yleisten asioiden ja ulkosuhteiden neuvoston antamat päätelmät,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 110 artiklan 2 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että Thessalonikissa 19. ja 20. kesäkuuta 2003 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston kokouksessa kaikille Länsi-Balkanin valtioille annettiin lupaus Euroopan unionin jäsenyydestä ja että tämä lupaus toistettiin Sarajevossa 2. kesäkuuta 2010 pidetyssä Länsi-Balkania käsitelleessä korkean tason kokouksessa;

## Keski viikko 14. maaliskuuta 2012

- B. ottaa huomioon, että komissio pitäytyi vuoden 2011 edistymiskertomuksessaan vuonna 2009 antamassaan suosituksessa aloittaa EU-jäsenyysneuvottelut maan kanssa;
- C. ottaa huomioon, että komissio vahvisti vuoden 2011 laajentumisstrategiassaan, että "laajentumispolitiikka on osoittautunut tehokkaaksi yhteiskunnallisen muutoksen moottoriksi" ja että "sitoutuneisuus, ehdollisuus ja uskottavuus ovat liittymisprosessin ja sen onnistumisen ytimessä";
- D. ottaa huomioon, että assosiaatiokumppanuuden yhteydessä kehoitettiin tehostamaan rakentavia pyrkimyksiä löytää Kreikan kanssa neuvotteluteitse molemmille osapuolille kelpaava ratkaisu nimikysymyksen YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmien 817(1993) ja 845(1993) mukaisesti ja välttämään toimia, jotka voisivat vaikuttaa näihin pyrkimyksiin kielteisesti; ottaa huomioon, että sekä komissio että neuvosto ovat toistuvasti korostaneet, että on olennaista säilyttää hyvät naapurussuhteet ja pyrkiä saavuttamaan molempien osapuolten hyväksyttävissä oleva, YK:n johdolla neuvoteltu ratkaisu nimiongelmaan;
- E. ottaa huomioon, että kahdenvälisten kysymysten ei pitäisi olla este liittymisprosessille eikä niitä pitäisi käyttää sellaisina, vaan ne olisi käsiteltävä mahdollisimman pian rakentavassa hengessä siten, että otetaan huomioon EU:n yleiset edut ja arvot;
- F. katsoo, että alueellinen yhteistyö ja hyvät naapurussuhteet kuuluvat edelleen oleellisena osana laajentumisprosessiin ja että kiistanalaisia kysymyksiä koskevien kompromissien löytäminen on paras tapa parantaa alueellista yhteistyötä ja edistää rauhan ja hyvien naapurussuhteiden ylläpitoa Länsi-Balkanilla; katsoo, että liittymisprosessin jatkaminen auttaisi vakauttamaan maata ja vahvistaisi edelleen etnisten ryhmien välisiä suhteita;
- G. ottaa huomioon, että kaikilla ehdokasvaltioilla on oma erityinen liittymisen edistymisen ja dynamiikan taso; katsoo, että EU:lla on vastuu siitä, että mitään maata ei jätetä jälkeen, ja toteaa, että EU-jäsenyysprosessin uskottavuus voi vaarantua, jos liittymisneuvottelujen aloittaminen jatkuvasti viivästyy;
- H. ottaa huomioon, että maa oli alueen ensimmäisiä maita, jotka saivat ehdokasvaltion aseman, että EU-jäsenyydellä on siellä suurin julkinen kannatus oman väestön keskuudessa ja että komissio on antanut jo kolmena vuonna peräkkäin suosituksen maan EU-jäsenyysneuvottelujen aloittamisesta;
- I. katsoo, että kaikkia ehdokasvaltioita ja mahdollisia ehdokasvaltioita olisi kohdeltava yhdentymisprosessissa niiden omien ansioiden perusteella;
1. pyytää jälleen neuvostolta, että se vahvistaisi viipymättä, milloin maan liittymisneuvottelut aloitetaan;
  2. yhtyy komission vuoden 2011 edistymiskertomuksessa esitettyyn arvioon siitä, että maa täyttää edelleen poliittiset jäsenyysehdot; pitää valittavana, että neuvosto jätti kolmantena vuonna peräkkäin noudattamatta komission suositusta ja ettei se 9. joulukuuta 2011 pitämässään kokouksessa tehnyt päätöstä liittymisneuvottelujen aloittamisesta maan kanssa;
  3. korostaa, että maan yhdentyminen unioniin on tärkeää ja että kaikilla pyrkimyksillä, erityisesti ennakkotarkastelulla lainsäädännön yhdenmukaistamisesta unionin säännösten kanssa ja vakautus- ja assosiaatiosopimuksen toisen vaiheen täytäntöönpanolla, tuetaan tätä päämäärää;
  4. toteaa, ettei se halua jarruttaa muiden Länsi-Balkanin alueen maiden tervetullutta edistymistä EU-jäsenyyden suhteen, mutta on huolestunut siitä, että jos maan edistys nähdään "sivuutetun", tämä voisi haitata etnisten ryhmien välisten suhteiden kohentumista maassa, ja toteaa, että jollei alueen minkä tahansa maan EU-jäsenyys edisty tasaisesti, asia saattaa viime kädessä vaarantaa niiden kaikkien vakauden ja turvallisuuden;

**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012**

5. huomauttaa, että vaikka kaikilla ehdokasvaltioilla on oma erityinen liittymisen edistymisen ja dynamiikan taso, EU:lla on vastuu siitä, että mitään maata ei jätetä jälkeen;

6. panee merkille laajentumisesta ja naapuruuspolitiikasta vastaavan komission jäsenen 5. syyskuuta 2011 esittämän näkemyksen, että komission myönteinen suositus ei ole vielä kiveen hakattu; huomauttaa kuitenkin, että neuvoston päätös olla noudattamatta komission suositusta on laukaissut maan julkisessa mielipiteessä oikeutettua turhautumista ja tyytymättömyyttä, ja toteaa niin ikään, että unioni ja sen jäsenvaltiot eivät saa koskaan pitää itsestäänselvyytenä maan Eurooppa-perspektiiviä ja että niiden on osoitettava pyrkivänsä yhtä innokkaasti vauhdittamaan liittymisprosessia todellisessa kumppanuuden hengessä;

7. panee tyytyväisenä merkille Euroopan unionin edustuston uuden päällikön nimityksen ja toivoo, että tämä nimitys vahvistaa EU:n ja maan välisiä suhteita;

8. pitää myönteisenä, että komission kanssa käynnistettiin 15. maaliskuuta 2012 liittymistä koskeva korkean tason vuoropuhelu, ja pitää sitä liittymisprosessin merkittävänä askeleena, jolla pyritään kehittämään uudistus suunnitelmia laajojen keskustelujen ja säännöllisten teknisten kuulemisten avulla viidellä merkittävällä alalla (ilmaisunvapaus, oikeusvaltion periaatteet, julkishallinnon uudistaminen, vaaliuudistus ja taloutta koskevat perusteet); on samaa mieltä komission ja hallituksen viranomaisten kanssa siitä, että vuoropuhelussa on keskityttävä neuvottelulukuihin 23 (oikeuslaitos ja perusoikeudet) sekä 24 (oikeus, vapaus ja turvallisuus), millä edistetään entisestään EU:n jäsenyyuskriteerien ja -vaatimusten täyttämistä; odottaa, että tätä edistyneen vuoropuhelun muotoa jatketaan muilla aloilla, jotka ovat ratkaisevia EU:hun liittymisessä; katsoo, että vuoropuhelu merkitsee uutta sitoutumista uudistuksiin ja lujittaa suhteita, kun poliittisia kokouksia pidetään kahdesti vuodessa;

9. toteaa, että sekä Naton jäsenyys että Euroopan unionin jäsenyys ovat tärkeitä maan omaksuman euroatlanttisen suuntautumisen kannalta, ja panee merkille, että Naton huippukokous Chicagossa touko-kuussa 2012, liittymistä koskevan korkean tason vuoropuhelun käynnistyminen sekä kesäkuussa 2012 pidettävä Eurooppa-neuvoston kokous tarjoavat uusia merkittäviä mahdollisuuksia edistyä asiassa; muistuttaa Naton pääsihteerin äskettäin antamasta julkilausumasta, jonka mukaan maalle esitetään kutsu heti, kun nimikysymyksessä päästään molempien osapuolten kannalta hyväksyttävään ratkaisuun;

10. toistaa viranomaisille ja tiedotusvälineille esittämänsä kehotuksen pyrkiä luomaan myönteinen ilmapiiiri, joka auttaa kehittämään suhteita naapurimaihin eikä kannusta vihapuheeseen;

11. panee merkille heinäkuussa 2011 muodostetun hallituksen tekemän päätöksen soveltaa armahduslakia neljään sotarikoksiin liittyneeseen tapaukseen, jotka palautettiin kotimaan tuomioistuimille entisen Jugoslavian kansainvälisestä sotarikostuomioistuimesta vuonna 2008; kehottaa hallitusta tarkastelemaan vaihtoehtoja, joilla voidaan varmistaa mahdollisuus saada oikeutta sekä korvaukset näiden rikosten uhreille ja heidän perheilleen kansainvälisen humanitaarisen oikeuden velvoitteiden mukaisesti;

**Nimikiista**

12. panee merkille kansainvälisen tuomioistuimen 5. joulukuuta 2011 tekemän päätöksen nimikiistasta; katsoo, että tämän päätöksen olisi annettava uutta pontta pyrkimyksille varmistaa, että nimikiistaan pyritään kaikin tavoin saamaan aikaan ratkaisu YK:n johdolla, ja kehottaa osapuolia noudattamaan päätöstä vilpittömässä mielessä sekä tiivistämään sen pohjalta vuoropuhelua ja korostaa samalla tarvetta päästä molempien osapuolten hyväksymään kompromissiin; pitää tässä yhteydessä myönteisenä YK:n nimittämän sovittelijan lausuntoa, jossa hän pyysi osapuolia suhtautumaan tähän tilaisuutena ajatella rakentavasti keskinäisestä suhteestaan ja harkitsemaan uutta aloitetta, jotta kysymyksessä päästään lopulliseen ratkaisuun;

13. pitää erittäin valitettavana, että nimikiista jarruttaa edelleen maan EU-jäsenyyttä ja estää siten myös laajentumisprosessin etenemisen; korostaa, että hyvät naapuruussuhteet ovat avainkriteeri EU:n laajentumisprosessissa ja kehottaa asianomaisia hallituksia välttämään kiistanalaisia eleitä, kiistanalaisia toimia ja lausuntoja, jotka voisivat vaikuttaa suhteisiin kielteisesti;



## Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

14. kehottaa korkeaa edustajaa / varapuheenjohtajaa ja laajentumisesta vastaavaa komission jäsentä avustamaan nimikysymyksen ratkaisemisessa ja tarjoamaan poliittista ohjausta; katsoo lisäksi, että maan johdon ja Euroopan unionin olisi johdonmukaisesti selitettävä suurelle yleisölle, mitä hyötyä ratkaisun aikaansäämisestä olisi, ennen asiasta järjestettävää kansanäänestystä;

15. pahoittelee, että komission vuoden 2011 edistymiskertomuksessa ei ollut lainkaan termiä "makedonia/makedonialainen" (tämä tilanne on vallinnut jo vuodesta 2009) siitä huolimatta, että YK:n teksteissä tämä on jo normi viitattaessa maan kieleen, kulttuuriin ja identiteettiin; kiinnittää huomiota kielteisiin reaktioihin, joita tämä seikka herätti julkisuudessa tänä vuonna, ja pyytää komissiota ottamaan tämän huomioon tulevia kertomuksia valmistellessaan; muistuttaa, että Ohridin puitesopimus perustuu kaikkien yhteisöjen etnisen identiteetin kunnioittamisen periaatteeseen;

16. korostaa, että on tärkeää pitää huolta liittymisprosessin etenemisestä; pitää tässä yhteydessä myönteisenä, että maan hallitus on tarjoutunut toimimaan sen eteen, että nimikiista saataisiin onnistuneesti ratkaistua viimeistään ennen kuin komission heti neuvottelujen käynnistymisen jälkeen suorittama analyytinen tarkastelu päättyy; uskoo, että hallituksen aidot ponnistelut ja EU:n uudistusten toteuttaminen kaikissa merkityksellisissä asioissa voi auttaa luomaan sellaisen poliittisen ympäristön, joka edistää kahdenvälisten kysymysten ratkaisemista muiden laajentumisprosessien tapaan; huomauttaa, että kahdenvälisen kysymyksen ratkaiseminen samanaikaisesti, kun käydään liittymisneuvotteluja, Slovenian ja Kroatian mallin mukaisesti, on hyödyllistä sekä maalle itselleen että EU:lle;

17. toistaa komissiolle ja neuvostolle esittämänsä kehotuksen aloittaa EU:n perussopimusten mukaisesti sellaisen yleisesti sovellettavan riitojenratkaisumekanismin kehittäminen, jolla pyrittäisiin ratkaisemaan laajentumisprosessissa mukana olevien maiden ja jäsenvaltioiden välisiä kahdenvälisiä kiistoja;

### **Parlamentaarinen yhteistyö**

18. panee merkille maalle valitun uuden parlamentin ja ennaikaisten parlamenttivaalien seurauksena ripeästi muodostetun koalitiollahituksen; kehottaa vahvistamaan poliittista vuoropuhelua kiinnittäen huomiota siihen, että parlamentti on keskeinen demokraattinen instituutio, jossa käsitellään ja ratkaistaan poliittisista mielipide-eroista aiheutuvia kysymyksiä; toteaa, että kansalliskokouksen yksimielisesti hyväksymässä päätöslauselmassa suhtauduttiin myönteisesti tämänvuotisessa edistymiskertomuksessa annettuihin suosituksiin; kehottaa maan kaikkia poliittisia toimijoita tehostamaan toimiaan tarvittavien uudistusten eteenpäin viemiseksi, mihin kuuluu myös komission suositusten tosiasiallinen täytäntöönpano ja seuranta;

19. antaa maalle tunnustusta 5. kesäkuuta 2011 pidettyjen ennaikaisten parlamenttivaalien järjestelyistä ja panee tyytyväisenä merkille Etyjin/ODIHR:n arvion, että vaaleissa kilpailtiin aidosti ja ne olivat avoimet ja koko maassa hyvin järjestetyt; kiinnittää kuitenkin huomiota eräisiin puutteisiin ja kehottaa viranomaisia noudattamaan kansainvälisen yhteisön suosituksia, etenkin Etyjin/ODIHR:n vaalitarkkailijoiden päätelmiä ja suosituksia, sekä Most-järjestön kotimaisten tarkkailijoiden antamia suosituksia, kuten saattamaan vaaliluetelon ajan tasalle, takaamaan sekä hallitus- että oppositiopuolueille tasapuolisen näkyvyyden lehdistössä ja julkisen yleisradioyhtiön lähetyksissä, suojelemaan virkamiehiä kaikelta poliittiselta painostukselta, huolehtimaan puoluerahoituksen tehokkaasta seurannasta ja julkisen rahoituksen avoimuudesta, huolehtimaan edellytyksistä äänestä ulkomailla sekä noudattamaan täysimääräisesti periaatetta valtion ja puolueiden rakenteiden pitämisestä erillään toisistaan; kehottaa asianomaisia viranomaisia käsittelemään näitä asioita lähitulevaisuudessa;

20. pitää myönteisenä parlamenttiboikottien päättymistä ja uskoo, että demokratiaa saadaan maassa lujitettua vain, jos voimistetaan kaikki poliittiset puolueet käsittävän poliittisen vuoropuhelun henkeä vaikiintuneiden demokraattisten instituutioiden puitteissa; kehottaa vahvistamaan parlamentilla hallitukseen ja sen virastoihin nähden olevaa valvovaa roolia; kehottaa antamaan käyttöön tarvittavan rahoituksen ja nimittämään tarvittavan lisähenkilöstön, joka mahdollistaa parlamentti-instituution täyden toiminnan; on tyytyväinen edistymiseen siltä osin, että on järjestetty parlamentaariseen valvontaan liittyviä kuulemistilaisuuksia, ja kannattaa sitä, että Euroopan unioni tarjoaisi entistä enemmän teknistä apua kansalliskokoukselle, jotta se voi kehittää käytäntöjään; kannustaa parlamentaarista sekavaliokuntaa jatkamaan työtään Euroopan parlamentin kanssa;



**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012****Talouskehitys**

21. onnittelee maata sen hyvästä taloudellisesta menestyksestä ja makrotalouden vakauden säilyttämisestä; onnittelee hallitusta siitä, että se on Maailmanpankin "Doing Business" -raportin mukaan kaikista maailman maista kolmanneksi parhaiten toteuttanut sääntelyä koskevia uudistuksia viiden viime vuoden aikana; pitää valitettavana, että talouden maailmanlaajuinen taantuma on painanut maahan tehtävät suorat ulkomaiset sijoitukset hyvin alhaiselle tasolle; katsoo, että investointeihin, kauppaan ja talouskehitykseen liittyvä potentiaali on edelleen ratkaiseva peruste tavoitella maan EU-jäsenyyttä;

22. toteaa, että oikeusvarmuus ja lakien tehokas täytäntöönpano ovat kotimaisten yritysten ja ulkomaisien sijoittajien liiketoimintaympäristön parantumisen kannalta ratkaisevia; kehottaa siksi hallitusta tehostamaan ponnistelujaan, jotta voidaan taata tehokas ja riippumaton tuomioistuinlaitos sekä ammattimainen, kyykäs ja puolueeton hallinto sekä vahvistaa sääntely- ja valvontaviranomaisten riippumattomuutta ja valmiuksia;

23. toteaa, että korkea työttömyys ja köyhyys ovat ongelmia, jotka rasittavat maata edelleen; pitää myönteisenä parlamentissa parhaillaan käytävää keskustelua minimipalkasta; muistuttaa, että maa sijoittuu huonosti YK:n inhimillisen kehityksen indeksissä, ja pitää myönteisenä köyhyyden ja sosiaalisen syrjäytymisen torjumista koskevan strategian hyväksymistä; kehottaa hallitusta lisäponnisteluihin rakenteellisen työttömyyden poistamiseksi ja heikossa asemassa olevien ryhmien suojelemiseksi ja korostaa samalla, että vain kestävä talouskasvu ja uusiin investointeihin kannustavan liiketoimintaympäristön luominen voivat ratkaista maan pysyvästi korkean työttömyysasteen muodostaman vakavan ongelman; kehottaa tämän vuoksi hallitusta tukemaan pieniä ja keskiuuria yrityksiä helpottamalla rahoituksen saatavuutta ja kannustaa sitä jatkaamaan hyvää käytäntöään kuulla liike-elämän edustajia;

24. panee tyytyväisenä merkille, että maa on viiden viime vuoden aikana kohentanut 40:llä sijoitustaan Transparency International -järjestön korruptiovertailussa; antaa tunnustusta korruption torjuntaa koskevan politiikan lainsäädäntökehitykseen GRECO-suositusten mukaisesti tehdyille muutoksille; on kuitenkin komission kanssa samaa mieltä siitä, että korruptio on "yhä vakava ongelma"; kehottaa jatkamaan pyrkimyksiä saada aikaan merkittäviä tuloksia korruptiotapausten tuomitsemisessa puolueettomalta pohjalta, myös korkealla tasolla ja julkisten hankintojen kaltaisilla keskeisillä aloilla; korostaa, että julkisten menojen ja poliittisten puolueiden rahoituksen avoimuutta on parannettava; kehottaa unionissa toimivia sijoittajia ja maan kanssa kauppaan käyviä yrityksiä ottamaan entistä näkyvämmiin kantaa korruptiota vastaan paikallisten kumppaneidensa kanssa;

25. panee merkille, että edistymiskertomuksessa todetaan valtion korruptiontorjuntaviraston riippumattomuuden ja puolueettomuuden olevan heikkoa; kehottaa vahvistamaan ilmiantajien oikeudellista ja institutionaalista suojaa; pitää tervetulleena rikoslain laajemman uudistuksen puitteissa hyväksytyä uutta rikosprosessilakia, jonka pitäisi parantaa järjestäytyneitä rikollisuutta ja korruptiota koskevien monimutkaisten tapausten tutkintaa; panee tyytyväisenä merkille, että ensi vuodesta alkaen nimitetään tutkintaryhmä, joka työskentelee suoraan yleisen syyttäjän alaisuudessa, ja toivoo, että täten korruptiontorjuntaviraston käsiteltäväksi antamat tapaukset johtavat jatkossa yhä useammin myös varsinaisiin tuomioihin; kehottaa hallitusta tarjoamaan valtion korruptiontorjuntavirastolle tarvittavan rahoituksen ja henkilöstön; korostaa, että poliittinen tahto on ratkaisevan tärkeää systeemisen korruption torjumiseksi;

26. panee merkille hyväksytyyn laaja-alaisen lainsäädäntöpaketin, jolla pyritään edelleen vahvistamaan tuomioistuinlaitoksen tehokkuutta ja riippumattomuutta; pitää tässä yhteydessä tervetulleena tuomareiden ja yleisten syyttäjien akatemian tehokasta työtä ja tapausten satunnaisen jakamisen täytäntöönpanoa; kehottaa asiasta vastaavia viranomaisia jatkamaan korruption torjuntaa koskevan lainsäädännön täytäntöönpanoa sekä parantamaan edelleen oikeuslaitoksen riippumattomuutta, tehokkuutta ja resurssija; kiinnittää huomiota siihen, että tuomioistuinjärjestelmän on tärkeää toimia vailla poliittista puuttumista sen toimintaan; pitää myönteisinä pyrkimyksiä lisätä tuomioistuinjärjestelmän tehokkuutta ja avoimuutta; pitää tarpeellisenä, että luodaan syytteitä ja tuomioita koskeva täytäntöönpanon valvontakirjanpito, jonka avulla voidaan mitata edistymistä; vaatii yhtenäistämään oikeuskäytäntöä, jotta voidaan varmistaa ennakoitavissa oleva oikeusjärjestelmä ja julkinen luottamus siihen;

**Ohridin puitesopimus**

27. onnittelee maata sen itsenäisyyden 20. vuosipäivän johdosta ja vuonna 2011 tehdyn Ohridin puitesopimuksen 10. vuosipäivän johdosta; korostaa, että sopimusta voidaan pitää esimerkkinä menestyksekkästä etnisten ryhmien välisten konfliktien ratkaisemisesta alueellisen koskemattomuuden säilyttäen ja valtion rakenteita uudistaen; korostaa kuitenkin, että tarvitaan lisää ja vielä vahvempia ponnisteluja, jotta voidaan saavuttaa täysi yhteisymmärrys osapuolten välillä ja luoda perusta puolueettomien ja monietnisten demokraattisten instituutioiden vakiinnuttamiselle;

28. panee tyytyväisenä merkille pääministerin 5. syyskuuta 2011 pitämän puheen, jossa tämä kannatti monikulttuurisuutta maan sosiaalisena ja poliittisena mallina, korosti tarvetta panna Ohridin puitesopimus täytäntöön ja asetti tavoitteeksi "integraation ilman sulauttamista"; antaa tukensa lupauksille jatkaa Ohridin puitesopimuksen täytäntöönpanoa vielä toiset kymmenen vuotta;

29. pitää merkille pantavana useiden lakien hyväksymistä äskettäin ja etenkin kielilakiin ja symbolien käyttöön tehtyjä muutoksia; kehottaa tukemaan aktiivisesti kaikilla paikallisalueilla yhteisöjen välisiä suhteita käsitteleviä komiteoita;

30. panee huolestuneena merkille nykyisessä keskustelussa käytettävät historialliset perusteet, mukaan lukien antiikin aikaan vetoaminen, mikä uhkaa lisätä jännitteitä naapurivaltioiden välillä ja luo uusia sisäisiä jakolinjoja;

31. korostaa, että väestönlaskentaan on riittävässä määrin valmistauduttava ja se on toteutettava operatiivisella tasolla lainsäädännön ja Eurostatin standardien mukaisesti; kehottaa hallitusta esittämään uskottavan suunnitelman prosessin täytäntöönpanemiseksi lähitulevaisuudessa; toteaa, että Ohridin puitesopimuksessa tiettyjen oikeuksien saamiselle asetettu 20 prosentin kynnyksen on tärkeä, mutta vaatii, ettei albaanivähemmistöä tai mitään muuta etnistä vähemmistöä saa koskaan millään tavoin syrjiä sen perusteella, minkä verran heitä on väestössä;

32. kehottaa lisäämään merkittävästi ponnisteluja sen torjumiseksi, että eri etnisiin ryhmiin kuuluvat lapset sijoitetaan erilleen koulujärjestelmässä, mutta tukee kuitenkin kaikkien oikeutta saada opetusta äidinkiellään; korostaa tässä yhteydessä, että on tärkeää laatia uusia oppikirjoja, joilla pyritään parantamaan keskinäistä ymmärrystä, ja luopua joissakin kouluissa edelleen käytäntönä olevasta haitallisesta etnisestä erottelusta; ottaa huomioon, että koulutus on ratkaisevan tärkeää tälle maalle, ja kehottaa näin ollen myöntämään siihen enemmän tukea liittymistä valmistelevalta tukiväliltä sillä edellytyksellä, että koulujen segregaatioon puututaan tehokkaasti;

**Hajauttaminen**

33. kannattaa päättäväisiä toimia poliittisen hajauttamisen tukemiseksi maassa ja toteaa, että hallitus pitää tätä Ohridin puitesopimuksen "pääpilarina" ja hyvää julkista hallintoa edistävänä tekijänä; pitää myönteisenä toimintasuunnitelman hyväksymistä tämän tavoitteen saavuttamiseksi;

34. kannattaa komission suositusta, että hajauttamisprosessia on syytä viedä voimakkaammin eteenpäin; kehottaa tasapainottamaan merkittävästi keskushallinnon ja paikallishallinnon budjetteja tämän hajauttamisen toteuttamiseksi; korostaa, että avoimuus, objektiivisuus ja puolueettomuus ovat tärkeitä jaettavaa varoja kunnille; on huolissaan siitä, että jotkut kunnat joutuvat taloudellisiin vaikeuksiin, koska niiltä puuttuu taloushallinnollisia valmiuksia, ja kehottaa hallitusta tarvittaessa komission tuella tarjoamaan niille tarvittavaa teknistä apua;

35. antaa kiitosta onnistuneesta kuntien välisestä yhteistyöohjelmasta, jota YK:n kehitysohjelma on tukenut, ja kehottaa unionia lisäämään tukeaan tälle käytännölle;

**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012****Perusoikeudet**

36. on erittäin huolestunut tiedotusvälineiden viimeaikaisesta kehityksestä ja siitä, että tiedotusvälineiden omistussuhteet ovat epäselvät ja erittäin keskittyneet; kehottaa maata osoittamaan olevansa ehdottoman sitoutunut kunnioittamaan tiedotusvälineiden vapautta ja moniarvoisuutta sekä käymään valistunutta ja moniarvoista keskustelua edistymiskertomuksessa määritellyistä uudistuksista; panee tyytyväisenä merkille, että Etyjin mediavaltuutettu on kutsuttu osallistumaan vastaperustettuun tiedonvälityksen vapautta käsittelevään keskusteluryhmään, ja antaa tukensa hänen lausunnolleen, jonka mukaan kaikkien tiedotusvälineiden on noudatettava liiketoimintaa koskevia oikeudellisia ja rahoitusta koskevia sääntöjä, mutta oikeudellinen järjestelmä ei saa ottaa erityisesti hampaisiinsa tiedotusvälineitä, jotka ovat kriittisiä jotain puoluetta kohtaan; kehottaa siksi viranomaisia varmistamaan oikeusvaltioperiaatteen noudattamisen ja tiedotusvälineiden vapauden maassa ja siten varmistamaan, että komission arvio säilyy myönteisenä myös tulevaisuudessa;

37. kehottaa jakamaan valtion mainostulot tasapuolisesti ja avoimesti kaikkien kansallisten yleisradiotoiminnan harjoittajien kesken riippumatta toimituksellisesta sisällöstä tai poliittisesta suuntautuneisuudesta; kannattaa komission suositusta toteuttaa toimia sen varmistamiseksi, että valtion televisiokanava täyttää julkisen yleisradiopalvelun tuottajan tavoitteet ja toimii puolueettomasti; kehottaa viranomaisia tekemään tarvittavat muutokset, jotta yleisradiotoimintaa koskeva laki voidaan saattaa vastaamaan EU:n lainsäädäntöä;

38. kehottaa välttämään kunnianloukkauksväitteiden käyttämistä poliittisista syistä aseena toimittajia vastaan; pitää myönteisenä hallituksen äskettäistä ilmoitusta, että kunnianloukkausta koskeva laki poistetaan rikoslainsäädännöstä ja toimittajia vastaan nostettuja oikeusjuttuja ei enää jatketa; korostaa, että tiedonvälityksen vapaus on demokratian kulmakivi ja ehdoton vaatimus, joka jokaisen EU:n jäsenyyttä tavoittelevan maan on täytettävä; yhtyy näkemykseen, jonka mukaan tiedotusvälineiden olisi laadittava ja pantava täytäntöön toimittajan työtä koskevat korkeat ammatilliset normit sekä noudatettava journalistisen etiikan sääntöjä; kehottaa viranomaisia kehittämään tiedotusvälineiden alalle antitrustilainsäädäntöä sekä toimenpiteitä, joilla estetään poliittinen vaikuttaminen tiedotusvälineiden alalla;

39. panee tyytyväisenä merkille, että ajatuksen-, omantunnon- ja uskonnonvapaus toteutuu yleisesti; kannustaa hallitusta jatkamaan toimiaan syrjinnän vastaisen politiikan lujittamiseksi ja korostaa, että on tärkeää ehkäistä etnisin perustein tapahtuvaa syrjintää, mukaan luettuna niihin kansalaisiin kohdistuva syrjintä, jotka ilmaisevat avoimesti olevansa identiteitiltään ja/tai etniseltä taustaltaan bulgarialaisia;

40. pitää myönteisenä, että tänä vuonna on perustettu syrjinnän vastainen komitea, ja kehottaa Euroopan unionin perusoikeusvirastoa ja Euroopan riippumattomien syrjinnän vastaisten elinten Equinet-verkostoa antamaan täyden tukensa sen työlle ja tekemään yhteistyötä sen kanssa; panee merkille, että komitea tutkii kolmea seksuaalisuutta ja terveyttä koskevia oikeuksia puolustavan koalition tekemää kantelua väitetystä seksuaaliseen suuntautumiseen perustuvasta syrjinnästä;

41. kehottaa lujittamaan syrjinnän vastaista politiikkaa ja sen tehokasta täytäntöönpanoa sekä lisäämään toimia naisten ja lasten sekä vammaisten oikeuksien suojelemiseksi; panee tyytyväisenä merkille, että maan parlamentin naisverkostolla on aktiivinen ja vaikuttava rooli, mutta on huolestunut siitä, että naiset osallistuvat edelleen vähän politiikkaan paikallistasolla, ja katsoo, että olisi tehostettava ja pantava täytäntöön koulutusohjelmia, joilla pyritään saamaan naiset osallistumaan kansalaisyhteiskuntaan ja poliittiseen elämään; kehottaa lisäämään toimia vammaisten laitostumisen torjumiseksi; on tyytyväinen, että maan parlamentti ratifioi 7. joulukuuta 2011 YK:n yleissopimuksen vammaisten oikeuksista;

42. on huolissaan siitä, että sukupuolten tasa-arvoon ja naisten oikeuksiin liittyvissä asioissa on edistytty vain vähäisessä määrin; kannustaa maan hallitusta asettamaan sukupuolten tasa-arvon poliittiseksi painopisteeksi ja lisäämään tukea toiminnalle ja aloitteille, joilla pyritään torjumaan syrjiviä käytäntöjä, perinteitä ja stereotyyppöitä, jotka heikentävät naisten perusoikeuksia;

43. kehottaa jälleen muuttamaan syrjinnän ehkäisemistä ja syrjinnältä suojaamista koskevaa lakia siten, että siinä kielletään kaikki Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 19 artiklassa tarkoitettu syrjintä, ja korostaa, että tämä on liittymisen edellytys; on huolissaan yliopistojen ja koulujen oppikirjoista, joissa homoseksuaalisuutta pidetään sairautena, ja vaatii muuttamaan niitä välittömästi; kehottaa komissiota kehittämään valmiuksia parantavia ohjelmia, joilla pyritään vahvistamaan kansalaisyhteiskuntaa, LGBT-yhteisö mukaan lukien;

## Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

44. panee tyytyväisenä merkille, että maa on tällä hetkellä romanien osallisuuden vuosikymmenen puheenjohtajavaltio, ja toivoo, että tämä innostaa edistämään romanien integroitumista poliittiseen, yhteiskunnalliseen ja taloudelliseen elämään; on tyytyväinen, että romanien integroimisessa koulutusjärjestelmään on edistytty ja heidän rekisteröitymisensä toisen asteen koulutukseen ja yliopistoihin on lisääntynyt ja että romanivirkamiesten määrä on lisääntynyt; kiinnittää kuitenkin huomiota komission päätelmiin, joiden mukaan luottamuksen edistäminen edellyttää lisäponnisteluja erityisesti koulutuksen, kulttuurin ja kielen alalla; toistaa olevansa huolestunut romaniyhteisön erittäin vaikeista elinoloista ja siitä, että heitä edelleen syrjitään koulutukseen ja työmarkkinoille pääsyssä sekä terveys- ja sosiaalipalvelujen saannissa; kiinnittää huomiota köyhyysrajan alapuolella elävien romaninaisten ja -lasten erityisen vaikeaan asemaan ja kehottaa viranomaisia välittömiin toimenpiteisiin tämän kysymyksen ratkaisemiseksi;

45. pitää tervetulleena, että maan hallitus on hyväksynyt romanien yhteiskunnallista osallisuutta koskevan strategian 2012–2014; toteaa kuitenkin, että kyseisen toimintasuunnitelman toimenpiteiden täytäntöönpanoa varten ei ole varattu valtion varoja vuodeksi 2012, ja kehottaa tältä osin viranomaisia huolehtimaan tarvittavista resursseista;

46. kehottaa kaikkia sidosryhmiä edistämään riippumattoman, moniarvoisen, monietnisen, monikulttuurisen ja puolueisiin sitoutumattoman kansalaisyhteiskunnan kehittymistä maassa ja panostamaan siihen; korostaa kuitenkin, että jotta kansalaisyhteiskunnan järjestöt voisivat toimia tässä roolissa, niitä on vahvistettava merkittävästi ja niiden on voitava toimia suojassa ulkoisilta vaikutuksilta ja oltava etenkin riippumattomia poliittisista eduista, mikä ei ole vielä yleisesti toteutunut maassa; kehottaa antamaan kotimaista rahoitusta valtiosta riippumattomille järjestöille, jotta nämä eivät olisi liian riippuvaisia ulkomaisista lahjoittajista;

47. uskoo kuitenkin, että kansalaisyhteiskuntaa tukevan EU:n välineen avulla on mahdollista edistää merkittävästi maassa toimivien valtiosta riippumattomien järjestöjen, yritysten ja ammattijärjestöjen vuoro-vaikutusta niiden EU:n jäsenvaltioissa toimivien kumppaneiden kanssa, mikä hyödyttää molempia osapuolia ja minkä välittömänä tavoitteena on edistää EU-jäsenyyssprosessia; kehottaa näin ollen komissiota lisäämään liittymistä valmistelevalta välineeltä myönnettävää rahoitustukea, jotta edistetään erityisesti valtiosta riippumattomien järjestöjen kehittymistä;

48. korostaa, että maa on ratifioinut ILO:n kahdeksan keskeistä työntekijöiden oikeuksia koskevaa yleis-sopimusta; on huolissaan siitä, että työntekijöiden oikeuksien ja ammattijärjestöjen alalla on saavutettu vain vaatimatonta edistystä; kehottaa viranomaisia vahvistamaan edelleen työntekijöiden ja ammattijärjestöjen oikeuksia; kehottaa tässä yhteydessä hallitusta myös varmistamaan riittävän hallinnollisen kapasiteetin työ-lainsäädännön asianmukaisen täytäntöönpanon ja noudattamisen varmistamiseksi; korostaa työmarkkinaosapuolten vuoropuhelun tärkeää roolia ja kehottaa hallitusta suhtautumaan asiaan kunnianhimoisemmin ja panemaan alulle kaikki osapuolet kattavan työmarkkinaosapuolten vuoropuhelun asianomaisten kumppanien kanssa;

#### ***Oikeus- ja sisäasiat***

49. panee merkille, että oikeuslaitoksen uudistamisessa on edetty; antaa tunnustusta viisi vuotta toimineen tuomareiden ja syyttäjien koulutusakatemian työlle; on huolissaan siitä, että tuomareita koskeva laki on puutteellinen ja jättää tilaa poliittisen vaikutusvallan käytölle erottamismenettelyjen kautta, mutta toteaa yksimielisenä näkemyksenä olevan, että tuomareiden erottamiselle tarvitaan entistä objektiivisemmat kriteerit; on tyytyväinen siihen, että nyt keskitytään tuomareiden toiminnan tuloksellisuuteen, mutta korostaa, että siihen ei voida päästä, ellei yhtäläisesti kiinnitetä huomiota tuomioiden laatuun, mukaan luettuina sitoutuminen jatkuvaan koulutukseen ja ansioihin perustuva palvelukseenotto, sekä tuomioistuinten riippumattomuuden periaatteeseen;

50. on huolestunut epäasiallisesta kohtelusta, johon poliisien väitetään syyllistyneen, ja kehottaa tutkimaan tapaukset tarkasti, etenkin vaaliyönä sattuneen traagisen välikohtauksen ja väitteet siitä, että rikospaikalla ei suoritettu täyttä tutkintaa; korostaa, että on tärkeää varmistaa poliisin toiminnan valvontamekanismien riippumattomuus, etenkin sisäministeriön alaisen sisäisen valvonnan ja ammatillisen pätevyyden osaston toiminnan riippumattomuus;

51. kannattaa toimenpiteitä, joita on toteutettu vankiloiden tilanteen parantamiseksi, kuten vankeinhoitohenkilöstön uudet perus- ja jatkokoulutuskurssit ja lukuisien uusien vankiloiden rakentaminen vanhojen tilalle sekä aloite ehdonalaisuutta koskevaksi laiksi yrityksenä ratkaista liian suuren vankimäärän muodostama ongelma; kannustaa kohentamaan edelleen vankilaoloja ja kehottaa kiinnittämään erityistä huomiota nuorisovankiloihin ja edistymiskertomuksessa todettuun seikkaan, että epäasiallisen kohtelun torjumiseksi perustettu yksikkö ei pysty täyttämään tehtäväänsä;

**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012**

52. antaa tunnustusta yhteistyölle, jota maa on tehnyt unionin kanssa järjestäytyneen rikollisuuden ja terrorismin torjumiseksi, ja pitää tervetulleena naapurimaiden kanssa allekirjoitettuja sopimuksia oikeudellisesta yhteistyöstä ja poliisiyhteistyöstä; pitää tervetulleena, että maan ja Europolin välillä on tehty operatiivinen sopimus, jotta voidaan merkittävästi helpottaa analyttisten tietojen vaihtoa ja parantaa järjestäytyneen rikollisuuden ja terrorismin torjuntaa; panee merkille systematisointia koskevan lain ja muutokset, joita se tuo sisäministeriön järjestäytyntä rikollisuutta koskevaan yksikköön, jotta voidaan parantaa sen toimivuutta ja integroitumista kansalliseen ja kansainväliseen rikostutkimustietojen järjestelmään; pitää tervetulleena uutta rikosprosessilakia, jonka pitäisi parantaa järjestäytyneeseen rikollisuuteen ja korruptioon liittyvien monimutkaisten tapausten tutkintaa; vaatii, että valvonnan on oltava oikeassa suhteessa siihen, kuinka aidosti yleinen turvallisuus on uhattuna, että oikeudellisen valvonnan on oltava riittävää ja että parlamentin on valvottava tehostetummin tiedustelu- ja vastatiedustelupalveluita;

53. kannustaa viranomaisia antamaan jo pitkään viivästyneen ilmoituksen entisen Jugoslavian tiedustelupalvelun agenttien nimistä, mikä olisi tärkeä askel kohti pesäeron tekemistä menneeseen kommunistisen järjestelmän aikaan; kehottaa vahvistamaan tietoja tarkistavan komission (Data Verification Commission) toimivaltaa ja erityisesti sen valtuuksia tiedottaa riippumattomasti tuloksistaan suoraan yleisölle ja siirtämään kaikki tarvittavat asiakirjat pysyvästi kyseisen komission tiloihin;

54. panee merkille toimet, joita on toteutettu muuttovirtojen hallinnan tehostamiseksi ja etenkin perusteettomiin turvapaikkahakemuksiin liittyvien seikkojen ratkaisemiseksi; on kuitenkin huolestunut profiloinnin käytöstä ja kehottaa soveltamaan tinkimättä syrjintäkiellon periaatetta näissä toimissa; kehottaa tehostamaan toimia pakolaisuuden ehdot täyttävien pakolaisten kansalaisoikeuksien täytäntöönpanemiseksi ja käsittelemään turvapaikkahakemukset viivyttämättä ja kansainvälistä ihmisoikeussäännöstöä täysimääräisesti noudattaen;

55. panee tyytyväisenä merkille, että maan kansalaiset ovat voineet nauttia viisumivapaudesta joulukuusta 2009 alkaen; sitoutuu puolustamaan viisumivapausjärjestelyä maan ja unionin välisten suhteiden kulmakivenä sekä merkittävänä toimenpiteenä, jolla edelleen edistetään ja vahvistetaan ihmisten välisiä yhteyksiä;

**Julkishallinto**

56. pitää myönteisenä päivitettyä julkishallinnon uudistamisstrategiaa, joka ulottuu vuoteen 2015, ja virkamiehiä koskevan lain voimaantuloa huhtikuussa 2011; kehottaa hallitusta edelleen yhdenmukaistamaan virkamiehiä ja julkisen alan työntekijöitä koskevaa oikeuskehystä myös relevantteja lakeja tarkistamalla; korostaa, että tarvitaan lisätoimia ammattimaisen ja puolueettoman julkisen hallinnon aikaansaamiseksi, myös kuntatasolla; pitää tässä yhteydessä tervetulleena, että on perustettu korkein hallinto-oikeus, ja kannustaa julkishallinnon uudistuksesta vastaavia toimielimiä osaltaan nopeuttamaan uudistusprosessia; korostaa, että nimitykset on mahdollista ja välttämätöntä toteuttaa pätevyyden eikä poliittisen suuntautumisen perusteella ja että samalla on toteutettava toimia tasapuolisen edustuksen varmistamiseksi;

57. antaa hallitukselle tunnustusta edistyksestä, jota on saavutettu aluekehityksen ja liittymistä valmistelevan tukivälineen mukaisten varojen hallinnoinnin siirron valmistelussa; panee tyytyväisenä merkille, että liittymistä valmistelevaan tukivälineeseen sisältyvistä siirtymätukea ja instituutioiden kehittämistä, alueellista kehittämistä, henkilöresurssien kehittämistä ja maaseudun kehittämistä koskevista osista vastaavat kansalliset viranomaiset on akkreditoitu; kehottaa hallitusta ja komissiota nopeuttamaan tarvittavia toimia, joilla liittymistä valmistelevan tukivälineen rajat ylittävää yhteistyötä koskevan komponentin hallinnointi siirretään; korostaa jälleen liittymistä valmistelevan tukivälineen merkitystä keskeisenä keinona avustaa maata sen valmistautuessa tulevaan EU-jäsenyyteen ja kannustaa hallitusta tehostamaan ministeriöiden välistä koordinaatiota, jotta maa voi saada täyden hyödyn käytettävissä olevista resursseista;

**Muut uudistukset**

58. panee tyytyväisenä merkille energiatehokkuuskampanjan ja odottaa tehokkaampia toimia uusiutuvan energian edistämiseksi maan mahdollisuuksia vastaavalla tavalla; korostaa, että on tärkeää huolehtia ympäristölainsäädännön tehokkaasta täytäntöönpanosta luonnonvarojen, etenkin veden, suojelemiseksi; panee merkille, että maa ei ole antanut vielä lupauksia kasvihuonekaasujen vähentämisestä ja että maassa on tarpeen herättää keskustelua ilmastonmuutoksen kielteisistä vaikutuksista; kehottaa tehostamaan toimia kansallisen lainsäädännön yhdenmukaistamiseksi EU:n tämän alan säännösten kanssa;

Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

59. panee tyytyväisenä merkille liikenne-, energia- ja televiestintäverkkojen uudistamisessa tapahtuneen edistyksen ja erityisesti pyrkimykset saada liikennekäytävä X valmiiksi; pitää rautatieyhteyksiä tärkeänä vaihtoehtona maantieliikenteelle ja pitää näin ollen tervetulleena hallituksen aikomusta kunnostaa tai rakentaa Skopjen ja naapurimaiden pääkaupunkien välisiä rautatieyhteyksiä sekä kehottaa viimeistelemään liikennekäytävään VIII sisältyvät rautatieyhteydet;

60. on pettynyt, ettei maa ole edistynyt pyrkimyksissä juhlistaa yhteisiä historiallisia tapahtumia ja henkilöitä rajanaapureina olevien EU-maiden kanssa, mikä parantaisi historiantuntemusta ja edistäisi hyviä naapuruussuhteita; kannustaa perustamaan Bulgarian ja Kreikan kanssa historiaa ja koulutusta käsitteleviä yhteisiä asiantuntijakomiteoita, jotka edistäisivät objektiivista, tosiasioihin perustuvaa historian tulkintaa, vahvistaisivat akateemista yhteistyötä ja edistäisivät nuorissa sukupolvissa myönteistä asennetta naapureita kohtaan;

61. kannustaa jatkamaan toimia korkeakoulutusta koskevan Bolognan prosessin täytäntöönpanemiseksi ja tekemään yhteistyötä muiden alueen maiden kanssa korkeakoulujen laadun parantamiseksi; muistuttaa akateemisen vapauden periaatteen merkityksestä;

62. onnittelee maata sen joukkueen erinomaisesta menestyksestä vuoden 2011 koripallon Euroopan mestaruuskilpailuissa;

63. panee tyytyväisenä merkille, että maan ulkopoliittiset linjaukset noudattelevat suurelta osin EU:n yhteisiä kantoja ulkopoliitiikan alalla; rohkaisee maata sen pyrkimyksissä luoda hyvät suhteet naapureihinsa; panee tyytyväisenä merkille, että maan Kosovon vastaisen rajan määrittely vuonna 2009 on mahdollistanut maiden läheisemmät suhteet ja että sen seurauksena syyskuussa 2011 tehtiin sopimus yhteisistä rajatarkastuksista; odottaa, että sopimusta aletaan soveltaa koko laajuudessaan lähitulevaisuudessa; onnittelee viranomaisia Skopjessa äskettäin menestyksellisesti järjestetystä Länsi-Balkanin alueen maiden EU-integraatiosta vastaavien ministerien kokouksesta;

64. korostaa, että alueellinen yhteistyö on keskeinen osa prosessia, jossa siirrytään kohti Euroopan unionia; on tyytyväinen, että alueellista vapaata liikkuvuutta on helpotettu, kun Albanian ja Montenegron kanssa on tehty sopimus, joka sallii niiden kansalaisten ylittää rajat ja liikkua vapaasti näiden kolmen maan alueella vain henkilötodistuksen esittämällä; kannattaa aloitteen ulottamista muihin alueen maihin;

65. pitää tervetulleena maan kansainvälistä osallistumista moneen tärkeään tehtävään, joita ovat esimerkiksi osallistuminen EUFOR Althea -kriisinhallintaoperaatioon, maan puheenjohtajuus Kaakkois-Euroopan yhteistyöprosessissa 2012–2013 sekä maan täysi yhteistyö kansainvälisen sotarikostuomioistuimen kanssa;

\*

\* \*

66. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille sekä asianomaisen maan hallitukselle ja parlamentille.

## Islantia koskeva laajentumiskertomus

P7\_TA(2012)0084

**Euroopan parlamentin päätöslauselma 14. maaliskuuta 2012 Islantia koskevasta vuoden 2011 edistymiskertomuksesta (2011/2884(RSP))**

(2013/C 251 E/11)

*Euroopan parlamentti, joka*

— ottaa huomioon Eurooppa-neuvoston 17. kesäkuuta 2010 tekemän päätöksen aloittaa liittymisneuvottelut Islannin kanssa,



**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012**

- ottaa huomioon Islannin liittymistä Euroopan unioniin koskeneiden, 27. kesäkuuta 2010, 27. kesäkuuta 2011 sekä 12. joulukuuta 2011 järjestettyjen ministerikonferenssien tulokset sekä sijaisten tason konferenssin, joka järjestettiin 19. lokakuuta 2011,
  - ottaa huomioon komission tiedonannon Euroopan parlamentille ja neuvostolle "Laajentumisstrategia sekä vuosien 2011 ja 2012 tärkeimmät haasteet" (COM(2011)0666) ja 12. lokakuuta 2011 hyväksytyyn Islantia koskevan vuoden 2011 edistymiskertomuksen (SEC(2011)1202),
  - ottaa huomioon analyttisen arvioinnin tulokset,
  - ottaa huomioon Islantia koskevan kansallisen liittymistä valmistelevan tukivälineen ohjelman, joka hyväksyttiin lokakuussa 2011 ja jonka talousarvio on 12 miljoonaa euroa,
  - ottaa huomioon 7. heinäkuuta 2010 antamansa päätöslauselman Islannin hakemuksesta Euroopan unionin jäseneksi <sup>(1)</sup> sekä 7. huhtikuuta 2011 antamansa päätöslauselman Islantia koskevasta vuoden 2010 edistymiskertomuksesta <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon EU:n ja Islannin parlamentaarisen sekavaliokunnan kokoukset,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 110 artiklan 2 kohdan,
- A. toteaa, että Islanti täyttää Kööpenhaminan kriteerit ja että liittymisneuvottelut Islannin kanssa käynnistettiin 27. heinäkuuta 2010 neuvoston hyväksynnän jälkeen;
- B. ottaa huomioon, että unionin säännöstöä koskeva analyttinen arviointi on lähes saatettu päätökseen;
- C. toteaa, että liittymisneuvotteluissa on tähän mennessä avattu ja väliaikaisesti saatu päätökseen kahdeksan neuvottelulukua (2 luku – työntekijöiden vapaa liikkuvuus, 6 luku – yhtiöoikeus, 7 luku – teollis- ja tekijänoikeuksia koskevat lait, 20 luku – yritys- ja teollisuuspolitiikka, 21 luku – Euroopan laajuiset liikenneverkot, 23 luku – oikeuslaitos ja perusoikeudet, 25 luku – tiede ja tutkimus, 26 luku – koulutus ja kulttuuri) ja kolme muuta neuvottelulukua on avattu (5 luku – julkiset hankinnat, 10 luku – tietoyhteiskunta ja tiedotusvälineet ja 33 luku – varainhoitoa ja talousarviota koskevat säännökset);
- D. ottaa huomioon, että Euroopan unionin jäsenyyssprosessi etenee kunkin valtion saavutusten perusteella kuten laajentumista koskevassa uudessa yksimielisyydessä korostetaan;
- E. ottaa huomioon, että Islanti tekee jo nyt tiivistä yhteistyötä EU:n kanssa Euroopan talousalueen (ETA) jäsenenä sekä Schengenin sopimusten ja Dublin II -asetuksen osapuolena ja että se on jo hyväksynyt merkittävän osan unionin säännöstöä;
- F. katsoo, että EU:n periaatteiden ja säännöstön noudattaminen olisi varmistettava täysipainoisesti Islannin liittymisprosessissa;
- G. ottaa huomioon, että Islanti edistää yhteенkuuluvuutta ja yhteisvastausta Euroopassa ETA:n rahoitusjärjestelmän kautta ja toimii yhteistyössä EU:n kanssa rauhanturvaamis- ja kriisinhallintaoperaatioissa;
- H. toteaa, että Islannin talous ja finanssiala ovat tervehtymässä, maan talous paranee kohtuullisesti ja BKT:n odotetaan elpävän hitaasti;

<sup>(1)</sup> EUVL C 351 E, 2.12.2011, s. 73.

<sup>(2)</sup> Hyväksytyt tekstit, P7\_TA(2011)0150.



Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

**Yleisiä huomioita**

1. muistuttaa, että Kööpenhaminan kriteerit ja unionin kyky ottaa vastaan uusia jäseniä muodostavat yleisen perustan EU:hun liittymiselle;
2. tukee Islannin edistymistä liittymisprosessissa; pitää myönteisenä, että liittymisneuvotteluissa on avattu yksitoista neuvottelulukua ja saatu väliaikaisesti päätökseen niistä kahdeksan; katsoo, että on tärkeää luoda edellytykset Islannin liittymisprosessin saattamiseksi päätökseen ja sen onnistumisen varmistamiseksi;

**Poliittiset arviointiperusteet**

3. pitää myönteisinä EU:n mahdollisen uuden jäsenvaltion kauas historiaan ulottuvia ja vahvoja demokraattisia perinteitä ja kansalaisyhteiskuntaa;
4. panee merkille Islannin historiallisesti läheiset siteet Pohjois-Eurooppaan ja yli 60 vuotta jatkuneen menestyksekkään Euro–Atlanti-yhteistyön;
5. panee tyytyväisenä merkille perustuslakituomioistuimen perustamisen ja käynnissä olevan Islannin perustuslain tarkastelun, jolla pyritään lisäämään demokratian turvallisuustakeita, vahvistamaan sisäistä ja ulkoista valvontaa, parantamaan valtion instituutioiden toimintaa ja määrittelemään paremmin niiden roolit ja toimivaltuudet; pitää myönteisinä pyrkimyksiä vahvistaa Islannin parlamentin (Althingin) roolia ja tehokkuutta siten, että vahvistetaan sen valvontaroolia ja lainsäädäntöprosessin avoimuutta;
6. panee merkille Islannin hallituksen kokoonpanoon 31. joulukuuta 2011 tehdyt muutokset; ilmaisee luottamuksensa siihen, että uusi hallitus jatkaa neuvotteluja entistäkin lujemmin ja määrätietoisemmin liittymisprosessiin sitoutuneena;
7. arvostaa Islannin hyvää mainetta ihmisoikeuksien turvaamisen alalla ja sitä, että Islanti on varmistanut kattavan yhteistyön ihmisoikeuksien suojaamisen alalla toimivien kansainvälisten mekanismien kanssa; painottaa, että Islannin liittyminen EU:hun vahvistaa edelleen unionin roolia maailmanlaajuisena ihmisoikeuksien ja perusvapauksien edistäjänä ja suojelijana;
8. pitää myönteisenä edistymistä oikeuslaitoksen riippumattomuuden ja tehokkuuden lisäämisessä samoin kuin korruption torjunnan vahvistamisessa, minkä osoituksena luku 23 on saatettu väliaikaisesti päätökseen;
9. pitää myönteisenä myös Islannin parlamentin 20. huhtikuuta 2011 hyväksymää uutta tiedotusvälineitä koskevaa lakia; kehottaa kesällä 2011 nimitettyjä parlamentin toimivaltaisia valiokuntia valmistelemaan tämän alan lainsäädäntöä sekä lainsäädäntöä, joka koskee omistajuuden keskittymistä Islannin mediamarkkinoilla ja Islannin yleisradioyhtiön roolia mainosmarkkinoilla;
10. toistaa tukevansa Icelandic Modern Media -aloitetta, jonka avulla sekä Islanti että EU voivat painokkaasti määrittellä asemansa sananvapauden ja tiedonvälityksen vapauden oikeudellisen suojan alalla, ja odottaa kiinnostuneena aloitteen saattamista osaksi lainsäädäntöä ja sen oikeudellista soveltamista;
11. toistaa Islannin viranomaisille osoittamansa kehotuksen yhdenmukaistaa EU:n kansalaisten oikeudet, jotka koskevat äänioikeutta Islannin paikallisvaaleissa;
12. panee merkille hallituksen ja parlamentin ja kaikkien Islannin merkittävimpien poliittisten voimien sisäisen poliittisen erimielisyyden EU:n jäsenyydestä; kannustaa ottamaan käyttöön laajoja EU:hun liittymistä koskevia toimintamalleja tietyillä aloilla ja erityisesti aloilla, jotka eivät sisälly ETA-jäsenyyteen;

**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012**

13. panee tyytyväisenä merkille, että merkittävä osuus islantilaisista kannattaa liittymisneuvottelujen jatkamista; pitää myönteisenä, että hallitus tukee tietoon perustuvaa ja tasapainoista keskustelua liittymisprosessista ja että Islannin yhteiskunta osallistuu julkiseen keskusteluun EU-jäsenyydestä; katsoo, että EU:n tiedotuskeskuksen perustaminen Islantiin antaa EU:lle mahdollisuuden antaa Islannin kansalaisille kaikkea mahdollista tietoa EU-jäsenyyden seurauksista Islannille ja EU:lle itselleen;

14. pitää olennaisen tärkeänä, että EU:n kansalaisille annetaan selvää, monipuolista ja tosiasioihin perustuvaa tietoa Islannin EU-jäsenyyden vaikutuksista; kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita edistämään tätä tavoitetta ja katsoo, että on yhtä tärkeää sekä kuunnella kansalaisia että vastata heidän huolenaiheisiinsa ja kysymyksiinsä ja ottaa heidän näkemyksensä ja etunsa huomioon;

**Taloudelliset arviointiperusteet**

15. pitää myönteisenä Islannin ja EU:n keskinäisten taloussuhteiden läheisyyttä ja sitä, että Islanti on yleisesti ottaen täyttänyt menestyksekkäästi ETA:n velvoitteensa ja pystyy selviytymään kilpailun ja markkinavoimien paineista Euroopan unionissa keskipitkällä aikavälillä edellyttäen, että Islanti puuttuu edelleen nykyisiin heikkouksiin asianmukaisten makrotaloudellisten toimien ja rakenneuudistusten avulla; muistuttaa kuitenkin tarpeesta täyttää täysimääräisesti EFTAn valvontaviranomaisen vahvistamat voimassa olevat ETA:n velvoitteet;

16. pyytää Islannin viranomaisia puuttumaan valtion omistuksen edelleen merkittävään osuuteen pankkialalla; kehottaa Islannin viranomaisia asteittain uudistamaan ja avaamaan ulkomaiselta kilpailulta tähän saakka kilpailulta suojatut toimialat, kuten energia-alan, lentoliikenteen, kuljetusalan ja kalastuksen siten, maan erityispiirteet otetaan asianmukaisesti huomioon; tukee tässä yhteydessä pyrkimyksiä tutkia edelleen Islannin talouden ja rahoitusjärjestelmän romahduksen aiheuttaneita tekijöitä; korostaa, että protektionismista luopuminen on kestävän taloudellisen kehityksen ennakkoehto;

17. arvostaa sitä, että Islanti on yhteistyössä IMF:n kanssa saattanut menestyksekkäästi päätökseen talouden ja finanssialan tervehtymiseen tähänneen taloudellisen elvytysohjelman;

18. panee tyytyväisenä merkille tähänastisen hyvän taloudellisen edistymisen ja finanssialalla toteutetut laajat rakenteelliset uudistukset; rohkaisee Islannin viranomaisia jatkamaan ponnistelujaan työttömyyden ja etenkin nuorisotyöttömyyden vähentämiseksi;

19. pitää myönteisenä poliittisen Islanti 2020 -julkilausuman hyväksymistä ja rohkaisee hallitusta edistämään maan pienten ja keskisuurten yritysten toimintaa edistämällä niiden pääsyä kansainvälisille markkinoille ja varmistamalla, että riittävä rahoitus on niiden käytettävissä;

20. panee merkille, että Islannin parlamentti on hyväksynyt pääomaliikkeiden rajoitusten poistamista koskevan tarkistetun strategian, jonka Islannin viranomaiset ovat laatineet yhteistyössä IMF:n kanssa, ja että Islanti ja EU käyvät asiasta rakentavaa vuoropuhelua; muistuttaa, että pääomaliikkeiden rajoitusten poistaminen on tärkeä Islannin EU:hun liittymisen ennakkoehto;

21. muistuttaa, että Icesave-kiista on edelleen ratkaisematta; korostaa, että Icesave-kiista on ratkaistava liittymisneuvotteluiden ulkopuolella ja että se ei saa estää Islannin liittymisprosessin etenemistä; panee merkille EFTAn valvontaviranomaisen päätöksen siirtää Icesave-tapaus ETA-tuomioistuimen käsiteltäväksi sekä Islannin Korkeimman oikeuden päätöksen, jolla hyväksyttiin 6. lokakuuta 2008 säädetty hätätilalaki; arvostaa sitä, että Islannin viranomaiset ovat edelleen sitoutuneet tämän kiistan ratkaisemiseen ja pitää myönteisenä ensimmäisten maksuerien suorittamista ensisijaisille velkojille Landsbanki Íslands hf -pankin selvittämisen yhteydessä ottaen huomioon, että arvioiden mukaan viimeksi mainitut muodostavat lähes kolmasosan hyväksytyistä etuoikeutetuista saatavista;

**Valmiudet täyttää jäsenysvelvoitteet**

22. kehottaa Islantia tehostamaan valmisteluja lainsäädännön yhdenmukaistamiseksi EU:n säännösten kanssa erityisesti muilla kuin ETAn kattamilla aloilla ja varmistamaan säännösten täytäntöönpanon ja soveltamisen liittymispäivään mennessä;

## Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

23. panee merkille analyttisen arvioinnin tulokset; pitää myönteisenä ilmoitusta, jonka mukaan Islannin tavoitteena on kaikkien neuvottelulukujen avaaminen Tanskan puheenjohtajakauden aikana; toivoo, että liittymisneuvottelut edistyvät myönteisesti nykyisen puheenjohtajakauden aikana ja korostaa, että niiden yhteydessä on täytettävä maataloutta ja maaseudun kehittämistä koskevan 11 luvun ja aluepolitiikkaa ja rakenteellisten välineiden koordinoitua koskevan 22 luvun avaamista koskevat tarkistuskohdat sekä julkisia hankintoja koskevan 5 luvun, tietoyhteiskuntaa ja tiedotusvälineitä koskevan 10 luvun ja varainhoitoa ja talousarviota koskevia säännöksiä koskevan 33 luvun päättämistä koskevat tarkistuskohdat;

24. pitää myönteisenä käynnissä olevaa ministeriöiden uudelleenjärjestelyä sekä Islannin hallintoviranomaisten tehokkuutta ja ammattitaitoa ja tukee yleisenä tavoitteena olevaa Islannin ministeriöiden hallinnollisten ja koordinoitavalmiuksien kehittämistä;

25. pitää myönteisinä lisätoimia, joilla puututaan rahoitusalan institutionaalisiin puutteisiin ja edistetään pankkialan sääntely- ja valvontakäytäntöjen vahvistamista;

26. ottaa huomioon, että sekä yhteistä kalastuspolitiikkaa että Islannin kalastuspolitiikkaa uudistetaan parhaillaan, ja kehottaa Islantia ja EU:ta lähestymään yhteistä kalastuspolitiikkaa koskevaa neuvottelulukua rakentavasti, jotta löydetään kumpaakin osapuolta tyydyttävä ratkaisu, joka varmistaa kalavarojen kestävä hoidon ja hyödyntämisen myöhemmässä vaiheessa sovellettavan säännösten puitteissa;

27. pitää tärkeänä, että ryhdytään valmisteluihin tarvittavien hallinnollisten rakenteiden sopeuttamiseksi asianmukaisesti Islannin täysipainoiseen osallistumiseen YMP:hen liittymispäivämäärästä alkaen, ja tunnustaa Islannin maatalouden erityispiirteet erityisesti maan nykyisen elintarvikeomavaraisuuden sekä yhteisen maatalouspolitiikan käynnissä olevan uudistusprosessin puitteissa;

28. pitää valitettavana, että neljän rannikkovaltion, Islannin, EU:n, Norjan ja Färsaarten äskettäiset neuvottelut Koillis-Atlantin makrillikalastuksesta vuonna 2012 päättyivät ilman, että päästiin sopimukseen, ja kannustaa kaikkia rannikkovaltioita uusiin ponnisteluihin, jotta voidaan jatkaa neuvotteluja, joissa pyritään pääsemään ratkaisuun makrillikiistasta ja jotka perustuvat realistisiin ja historialliset oikeudet huomioon ottaviin ehdotuksiin sekä Kansainvälisen merentutkimusneuvoston ohjeisiin, joilla turvataan kannan tulevaisuus, suojellaan ja säilytetään pelagisen kalastuksen työpaikat ja taataan kestävä kalastus pitkällä aikavälillä; panee merkille komission ehdotuksen kestävämmien kalastustapojen torjuntaa koskeviksi kaupan toimenpiteiksi;

29. katsoo, että melkein kaiken energiansa uusiutuvista lähteistä saava Islanti voi merkittäväällä tavalla myötävaikuttaa EU:n toimintalinjoihin, koska sillä on kokemusta uusiutuvista energialähteistä ja erityisesti maalämmön käytöstä, ympäristönsuojelusta ja ilmastonmuutoksen torjumisesta; on vakuuttunut myös siitä, että yhteistyön tiivistäminen tällä alalla voi vaikuttaa myönteisesti investointeihin ja siten myös Islannin ja EU:n talous- ja työllisyystilanteeseen;

30. panee kuitenkin merkille, että EU:n ja Islannin välillä on edelleen erimielisyyksiä kysymyksissä, jotka liittyvät meren eliöiden hoitoon, erityisesti valaanpyyntiin; huomauttaa, että valaanpyyntikielto sisältyy unionin säännöstöön, ja vaatii laajempia neuvotteluja valaanpyynnin ja valastuotteiden kaupan lopettamisesta;

31. pitää tervetulleena Islannin jatkuvaa tukea YTPP:n siviilioperaatioille ja sen sitoutumista useimpiin YUTP:n alan julistuksiin ja päätöksiin; korostaa, että osana liittymistä valmistelevaa prosessia Islannin odotetaan sovittavan kantansa yhteen EU:n kanssa kaikilla kansainvälisillä foorumeilla, WTO mukaan luettuna;

### **Alueellinen yhteistyö**

32. katsoo, että Islannin EU-jäsenyys tehostaisi merkittävästi unionin mahdollisuuksia toimia aktiivisemmassa ja rakentavammassa roolissa Pohjois-Euroopassa ja arktisella alueella, mikä myötävaikuttaa monenväliseen hallintoon ja kestäviin toimintaratkaisuihin alueella, koska arktisen ympäristön haasteet ovat yhteinen huolenaihe; katsoo, että Islanti voisi toimia strategisena sillanpäädä arktisella alueella ja että Islannin EU-jäsenyys voisi entisestään vahvistaa EU:n läsnäoloa Arktisessa neuvostossa;

**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012**

33. pitää myönteisenä Islannin osallistumista Pohjoismaiden neuvoston, Itämeren valtioiden neuvoston, Barentsin euroarktiseen neuvoston ja Arktisen neuvoston toimintaan sekä EU:n Pohjoiseen ulottuvuuteen ja Pohjoismaiden ja Baltian maiden yhteistyöhön (NB8); katsoo, että Islannin parlamentin maaliskuussa 2011 hyväksymä päätöslauselma Islannin kaikkein pohjoisimpia alueita koskevasta politiikasta on vahvistanut Islannin sitoumusta toimia aktiivisessa roolissa arktisella alueella yleensäkin;

34. korostaa, että Euroopan unionin on harjoitettava tehokkaampaa ja koordinoitua arktisen alueen politiikkaa, ja katsoo, että Islannin EU-jäsenyys vahvistaisi sekä EU:n sananvaltaa arktisella alueella että unionin ulkopoliittikan pohjoisatlanttista ulottuvuutta;

\*

\*       \*

35. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, komission varapuheenjohtajalle / unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkealle edustajalle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille sekä Islannin parlamentin puhemiehelle ja Islannin hallitukselle.

---

## Bosnia ja Hertsegovinaa koskeva laajentumiskertomus

P7\_TA(2012)0085

**Euroopan parlamentin päätöslauselma 14. maaliskuuta 2012 Bosnia ja Hertsegovinaa koskevasta vuoden 2011 edistymiskertomuksesta (2011/2888(RSP))**

(2013/C 251 E/12)

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon 16. kesäkuuta 2008 tehdyn ja EU:n kaikkien jäsenvaltioiden ja Bosnia ja Hertsegovinan ratifioiman Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bosnia ja Hertsegovinan välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen,
- ottaa huomioon Bosnia ja Hertsegovinan Eurooppa-kumppanuuden periaatteista, ensisijaisista tavoitteista ja ehdoista sekä päätöksen 2006/55/EY kumoamisesta 18. helmikuuta 2008 tehdyn neuvoston päätöksen 2008/211/EY <sup>(1)</sup>,
- ottaa huomioon Euroopan unionin erityisedustajan nimittämisestä Bosnia ja Hertsegovinaan 18. heinäkuuta 2011 tehdyn neuvoston päätöksen 2011/426/YUTP <sup>(2)</sup>,
- ottaa huomioon 21. maaliskuuta 2011, 10. lokakuuta 2011 ja 5. joulukuuta 2011 annetut neuvoston päätelmät Bosnia ja Hertsegovinasta,
- ottaa huomioon komission tiedonannon Euroopan parlamentille ja neuvostolle "Laajentumisstrategia sekä vuosien 2011 ja 2012 tärkeimmät haasteet" (COM(2011)0666) ja 12. lokakuuta 2011 hyväksytyyn Bosnia ja Hertsegovinaa koskevan vuoden 2011 edistymiskertomuksen (SEC(2011)1206),
- ottaa huomioon Bosnian ja Hertsegovinan tilanteesta 17. kesäkuuta 2010 antamansa päätöslauselman <sup>(3)</sup>,

<sup>(1)</sup> EUVL L 80, 19.3.2008, s. 18.

<sup>(2)</sup> EUVL L 188, 19.7.2011, s. 30.

<sup>(3)</sup> EUVL C 236 E, 12.8.2011, s. 113.

## Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

- ottaa huomioon Brysselissä 19.–20. joulukuuta 2011 pidetyn 13. Euroopan parlamentin ja Bosnia ja Hertsegovinan parlamentaarisen edustajakokouksen välisen kokouksen,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 110 artiklan 2 kohdan,
- A. toteaa, että Euroopan unioni tukee edelleen vahvasti suvereenia ja yhdistynyttä Bosnia ja Hertsegovinaa; toteaa, että EU:n poliittisiin tavoitteisiin kuuluu Bosnia ja Hertsegovinan kehittämisen nopeuttaminen kohti EU:n jäsenyyttä ja siten kaikkien kansalaisten elämänlaadun parantamiseen pyrkiminen; ottaa huomioon, että tämä edellyttää toimivia instituutioita kaikilla tasoilla ja maan poliittisten johtajien sitoutumista;
- B. katsoo, että Bosnia ja Hertsegovinan tulevaisuus on Euroopan unionissa ja että mahdollisuus EU-jäsenyyteen on tärkeimpiä maan väestöä yhdistäviä tekijöitä;
- C. toteaa, että EU:hun liittymistä koskevan prosessin onnistuminen riippuu ensisijaisesti kyseisestä ehdokasvaltiosta ja että kansalaisten valitsemien, kansalaisille vastuuvollisten edustajien olisi huolehdittava valmistelevista toimita kiireellisiä ratkaisuja vaativia poliittisia, taloudellisia ja sosiaalisia ongelmia koskevan yhteisen näkemyksen mukaisesti; toteaa, että Bosnia ja Hertsegovina voi liittyä EU:hun ainoastaan, jos se on yhtenäinen maa, ja että sen valtiollisten instituutioiden heikentäminen estäisi kaikkia maan kansalaisia hyötymästä EU:n integraatiokehityksestä;
- D. ottaa huomioon, että poliittisten puolueiden johtajat pääsivät yhteisymmärrykseen uutta hallitusta koskevasta periaatteesta ja että hallitus on sittemmin perustettu lähes viisitoista kuukautta kestäneen patti-tilanteen jälkeen;
- E. toteaa, että poliittinen ja institutionaalinen umpikuja on estänyt maata toteuttamasta etenkin keskeisillä alueilla kuten valtion rakentamisessa, hallinnossa, oikeusvaltioperiaatteen täytäntöönpanossa ja EU-normien käyttöönotossa uudistuksia, joiden toteuttaminen olisi välttämätöntä maan saattamiseksi lähemmäksi EU:ta; toteaa, että valtion hallituksen puuttuminen on myös haitannut maan kykyä toteuttaa johdonmukaisia taloudellisia ja rahoituspoliittisia toimia;
- F. pitää perustuslain uudistamista tärkeimpänä keinona, jolla Bosnia ja Hertsegovinasta saadaan tehokkaasti ja täysipainoisesti toimiva valtio;
- G. katsoo, että maassa, jossa on useita hallintotasoja, tarvitaan vahvaa koordinaatiota eri toimijoiden välillä ja vilpittömää yhteistyötä, jotta voidaan vahvistaa kykyä puhua yhdellä äänellä; toteaa kuitenkin, ettei mikään koordinoitumekanismi voi korvata hyvin tarpeellista poliittista tahtoa; toteaa, että yhteistyö voi johtaa konkreettisiin ja kaikkia kansalaisia hyödyttäviin tuloksiin, kuten viisumivapauden myöntämiseen, vaikka monissa tapauksissa tarvittava koordinaatio puuttuu;
- H. toteaa, että EU:n erityisedustajan, jonka valtuuksia on vahvistettu, ja EU:n edustuston päällikön poliittisina tavoitteina on tarjota EU:n neuvoja ja helpottaa poliittista prosessia sekä varmistaa unionin toiminnan johdonmukaisuus;
- I. ottaa huomioon, että oikeusjärjestelmän monimutkainen rakenne, josta puuttuu valtion tason korkein oikeus, maan neljän lainkäyttöalueen välisen yhdenmukaistamisen puuttuminen, poliittinen vaikuttaminen oikeusjärjestelmän toimintaan ja valtion tuomioistuinten toimivallalle asetetut haasteet haittaavat oikeuslaitoksen toimintaa ja vesittävät uudistuspyrkimykset;
- J. ottaa huomioon, että vuonna 2003 perustettua Euroopan unionin poliisioperaatiota on jatkettu 30. kesäkuuta 2012 asti pitäen silmällä tulevien toimintojen rahoituksen siirtämistä yhteisön välineille ja strategisen neuvontakyvyn luomista lainvalvonnan ja rikosoikeuden alalla EU:n erityisedustajan toimistossa;

**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012**

- K. ottaa huomioon, että Bosnia ja Hertsegovina tarjoaa apua ensimmäisen ja toisen oikeusasteen tuomioistuimissa käynnissä olevissa sotarikosoikeudenkäynneissä ja tekee yhteistyötä kansainvälisissä oikeustapauksissa;
- L. ottaa huomioon, että korruptio on edelleen vakava este maan sosiaalis-taloudelliselle ja poliittiselle kehitykselle;
- M. ottaa huomioon, että ihmiskauppa on vakava rikos ja se rikkoo räikeästi ihmisoikeuksia; katsoo, että Bosnia ja Hertsegovina on ihmiskaupan ja erityisesti naisten ja tyttöjen kaupan alkuperä-, kauttakulku- ja kohdema;
- N. ottaa huomioon, että etenkin nuorten työllistymisnäkyvien puute haittaa maan kehittymistä ja voimistaa yhteiskunnallista tyytymättömyyttä;
- O. toteaa, että yhteistyö alueen muiden maiden kanssa on edellytys kestäväälle rauhalle ja sovinnon aikaansaamiselle Bosnia ja Hertsegovinassa sekä Länsi-Balkanin maissa;

***Yleisiä huomioita***

1. suhtautuu myönteisesti uuden hallituksen muodostamiseen poliittisten puolueiden johtajien päästyä yhteisymmärryksen laajasta kirjosta tärkeitä kysymyksiä; kehottaa panemaan kyseisen sopimuksen täysimääräisesti täytäntöön ratkaisemalla avoimet kysymykset, joita ovat muun muassa valtion vuoden 2012 talousarvion hyväksyminen ja valtion virastojen pääjohtajien nimittäminen; kehottaa poliittista eliittiä hyödyntämään tätä myönteistä kehitystä, joka voi vauhdittaa edelleen EU:hun yhdentymiseen tähtäävää prosessia, sekä käynnistämään uudelleen myös muita tärkeitä uudistuksia koskevan vuoropuhelun;
2. on huolestunut siitä, että Bosnia ja Hertsegovina potentiaalisena EU:n jäsenyyteen pyrkivänä ehdokasvaltiona on edistynyt vain rajallisesti maansa vakauttamisessa ja sen sosiaalisessa ja taloudellisessa kehittämisessä; on kuitenkin sitä mieltä, että Bosnia ja Hertsegovina voi edistyä Euroopan yhdentymiskehityksen tiellä kansalaistensa edun mukaisesti, jos päättäväisyys, poliittinen vastuullisuus, valmius kompromisseihin ja yhteinen näkemys maan tulevaisuudesta ovat maan tulevien toimien johtavia periaatteita; kannustaa Bosnia ja Hertsegovinan viranomaisia toteuttamaan edelleen konkreettisia toimia maan palauttamiseksi tiukasti oikeaan kurssiin kohti EU:ta;
3. muistuttaa Bosnia ja Hertsegovinan kaikkia poliittisia toimijoita siitä, että uudistukset edettäessä kohti EU:hun yhdentymistä tulevat hyödyttämään Bosnia ja Hertsegovinan asukkaita ja että poliittiset toimijat ovat vastuussa kansalaisilleen siitä, että kompromisseja saadaan aikaan, että koordinointi suoritetaan tehokkaasti ja että uudistuksista päästään sopimukseen ja ne pannaan täytäntöön; muistuttaa, että toimiva valtio samoin kuin toimiva valtion hallitus ja hallinto ovat myös edellytys EU:n jäsenyyshakemuksen hyväksymiselle; kehottaa kaikkia poliittisia toimijoita toteuttamaan tarpeelliset perustuslain muutokset ja muut keskeiset uudistukset sekä keskittymään sellaisten olosuhteiden luomiseen, että vakautus- ja assosiaatiosopimus voi tulla voimaan; painottaa, että EU:n rahoitustuen saaminen edellyttää paikallista vastuunottoa ja poliittista sitoutumista; kehottaa näin ollen maan viranomaisia luomaan liittymistä valmistelevan tukivälineen hajautettua hallintoa varten tarvittavat rakenteet; korostaa, että EU:n tulevan rahoitustuen ja etenkin liittymistä valmistelevan tukivälineen mukaisten ohjelmien suunnittelua koskevia koordinoitimekanismeja on vahvistettava;
4. uskoo vakaasti, että keskusvaltion vahvistaminen ei merkitse entiteettien heikentämistä vaan luo olosuhteet sellaisen toimivan keskushallinnon muodostamiselle, joka kykenee valmistamaan koko maan EU:hun liittymiseen tiiviissä yhteistyössä eri hallinnon tasojen kanssa; pitää siksi erittäin tarpeellisena vahvistaa hallinnollisia valmiuksia kaikilla EU:hun liittyviä asioita käsittelevillä hallinnon tasoilla sekä vahvistaa viranomaisten keskinäistä koordinaatiota EU:n rahoitusapua koskevassa suunnittelussa sekä kaikilla aloilla, jotka ovat keskeisiä EU:n lainsäädännön saattamiselle osaksi kansallista lainsäädäntöä;
5. tuomitsee provosoivan kielenkäytön ja toiminnan, joka haittaa etnisten ryhmien välistä sovinnontekoa ja valtion rakenteiden toimintaa;

Keskiyö 14. maaliskuuta 2012

**EU:n läsnäolon vahvistaminen**

6. on tyytyväinen EU:n Bosnia ja Hertsegovinaa koskevaan kokonaisstrategiaan, johon kuuluu EU:n läsnäolon vahvistaminen Bosnia ja Hertsegovinassa siten, että EU:n edustajalle annetaan valtuudet toimia sekä EU:n erityisedustajana että EU:n edustuston päällikkönä; kiittää EU:n erityisedustajaa / edustuston päällikköä Bosnia ja Hertsegovinan tukemisesta EU:hun liittyvissä asioissa ja paikallisessa sitoutumisessa EU:hun yhdyntymiseen; antaa täyden tukensa EU:n erityisedustajan / edustuston päällikön pyrkimyksille auttaa Bosnia ja Hertsegovinan viranomaisia asettamaan EU:n ensisijaiset tavoitteet maan poliittisen prosessin keskiöön varmistamalla unionin toiminnan yhtenäisyys, koordinointi ja johdonmukaisuus; kehottaa tämän asian tiimoilta kaikkia poliittisia toimijoita tiiviiseen yhteistyöhön EU:n erityisedustajan kanssa; muistuttaa tarpeesta toteuttaa EU:n vahvistettu läsnäolo selkeillä ja laaja-alaisilla, erilaisia ongelmia koskevilla strategioilla ja samanaikaisesti kaikkien EU:n jäsenvaltioiden EU:n erityisedustajalle / edustuston päällikölle antamalla lujalla ja johdonmukaisella tuella; toteaa tässä yhteydessä, että EU:n on osoitettava riittävästi resursseja, myös henkilöstöresursseja koko maan kattavan läsnäolon mahdollistamiseksi, jotta EU:n erityisedustaja / edustuston päällikkö voi saavuttaa tarvittavat tavoitteet;

7. pyytää kansainvälistä yhteisöä harkitsemaan, onko korkean edustajan toimisto tarpeen sulkea, ja pyytää löytämään ratkaisuja rauhan täytäntöönpanoneuvoston johtokunnan 5+2-toimintasuunnitelman toteuttamiseksi, sillä sen avulla valmistellaan korkean edustajan toimiston sulkemista, jotta paikallista omistajuutta ja vastuunottoa Bosnia ja Hertsegovinan omista asioista voidaan lisätä pitäen mielessä, että mitkään tällaiset toimet eivät saisi vaikuttaa kielteisesti maan vakauteen tai kipeästi tarvittavien uudistusten tahtiin ja tuloksiin; muistuttaa, että Bosnia ja Hertsegovinan viranomaisten on ratkaistava tässä yhteydessä avoinna olevat valtion ja puolustusvoimien omaisuutta koskevat kysymykset;

8. panee tyytyväisenä merkille, että Euroopan unionin poliisioperaatio (EUPM) ja Euroopan unionin sotilasoperaatio Althea ovat edistäneet Bosnia ja Hertsegovinan vakautta ja turvallisuutta, ja pitää niitä tärkeinä tekijöinä EU:n Bosnia ja Hertsegovinaa koskevan kokonaisstrategian vahvistamisessa; antaa tunnustusta sille, että EUPM on merkittäväällä tavalla parantanut Bosnia ja Hertsegovinan lainvalvontaviranomaisten ja oikeuslaitoksen kykyä torjua järjestäytyneitä rikollisuutta ja korruptiota; panee merkille sopimuksen siitä, että EUPM lakkautetaan vuoden 2012 kesäkuun loppuun mennessä; muistuttaa siitä, että EUPM:n työ on siirrettävä järjestyneesti IPA:sta rahoitettaville avustushankkeille sekä EU:n erityisedustajan toimiston strategiaan neuvontavalmiuksiin lainvalvonnan ja rikosoikeuden alalla; pitää myönteisenä Althean toimeenpanevaa sotilaallista roolia, joka tukee Bosnia ja Hertsegovinan pyrkimystä säilyttää turvallinen ympäristö uusitun YK:n valtuutuksen mukaisesti; korostaa, että on tehtävä vielä enemmän Bosnia ja Hertsegovinan turvallisuusjoukkojen taitojen ja ammattimaisuuden lisäämiseksi, jotta voidaan vahvistaa paikallista omistajuutta ja suorituskykyä;

**Poliittiset arviointiperusteet**

9. toistaa kantansa, että valtiolla olisi oltava riittävä lainsäädäntö-, budjetti-, toimeenpano- ja tuomiovalta, jotta se kykenee täyttämään EU:hun pääsyn kriteerit;

10. on tyytyväinen parlamentaarisen koordinointifoorumin aloitteeseen, joka koskee EU:n integraation lainsäädäntöasioita eri hallinnon tasoilla ja jonka avulla olisi edistettävä eurooppalaisen toimintasuunnitelman kehittymistä kansalliseksi toimintasuunnitelmaksi; katsoo, että vaikka vielä ei ole päästy sopimukseen konkreettisista perustuslain muutoksista, väliaikaisen sekakomitean työ on merkittävä edistysaskel, sillä Bosnia ja Hertsegovinan poliitikot ovat ensimmäisen kerran ottaneet käyttöön institutionaalisen tavan keskustella perustuslain muutoksista, ilman kansainvälisen yhteisön läsnäoloa, avoimesti ja julkisesti ottamalla kansalaisyhteiskunta mukaan keskusteluun;

11. on huolestunut siitä, että työmarkkinaosapuolten välinen vuoropuhelu on edelleen vähäistä ja työmarkkinaosapuolten kuuleminen satunnaista; kehottaa Bosnia ja Hertsegovinan hallituksia vahvistamaan sekä entiteettien että valtion hallinnollisia valmiuksia yhteistyöhön kansalaisjärjestöjen kanssa ja tarjoamaan lisätukea kansalaisyhteiskunnan kehittämiseen asettamalla itselleen entistä kunnianhimoisempia tavoitteita osapuolten kanssa käytävän sosiaalisen vuoropuhelun luomiselle; korostaa, että työmarkkinaosapuolten tunnustamista ja rekisteröintiä koskevia sääntöjä on selkeytettävä ja että on hyväksyttävä valtion tason laki työmarkkinaosapuolten edustavuudesta;



**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012**

12. toteaa, että perustuslakiuudistus on edelleen tärkein keino, jolla Bosnia ja Hertsegovinasta saadaan tehokkaasti ja täysipainoisesti toimiva valtio; kehottaa parlamentin valiokuntaa esittämään konkreettisia ehdotuksia tässä asiassa;

13. kehottaa toistamiseen pyrkimään sopimukseen ja noudattamaan kaikilta osin Sejdić–Finci-tapausta koskevaa Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen tuomiota sekä vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 2 artiklaa, jossa edellytetään kunnioittamaan demokraattisia periaatteita ja ihmisoikeuksia; muistuttaa, että Sejdić–Finci-tapauksen lisäksi on myös yleinen tarve muuttaa perustuslakia siten, että moniarvoisempi, demokraattisempi ja tehokkaampi hallintotapa ja valtiorakenne tulee mahdolliseksi;

14. kehottaa kaikkia toimivaltaisia viranomaisia huolehtimaan asianomaisen lainsäädännön tarkistamisesta ja varmistamaan EU:n ja kansainvälisten normien mukaisen riippumattoman, puolueettoman ja toimivan oikeusjärjestelmän perustamisen, jotta oikeusvaltioperiaatetta voidaan lujittaa, mikä olisi kaikkien kansalaisten edun mukaista; panee tyytyväisenä merkille, että jäsenneilyn vuoropuhelun avulla on edistytty oikeuslaitosta sekä oikeusasioita koskevan toimivallan tasapainon luomisessa valtion ja entiteettien välille; kehottaa kuitenkin hallitusta panemaan tehokkaasti täytäntöön oikeusalan uudistusstrategian ja estämään yritykset heikentää valtiotason oikeudellisia elimiä, kuten korkean tason tuomari- ja syyttäjäneuvosto (HJPC, High Judicial and Prosecution Council);

15. toistaa korkeimman oikeuden mahdollista perustamista koskevan kehotuksensa ja kehottaa käsittelemään muita Bosnia ja Hertsegovinan neljän eri oikeusjärjestelmän yhdenmukaistamiseen liittyviä strategisia ja rakenteellisia ongelmia johdonmukaisesti oikeusasioita koskevan jäsenneilyn vuoropuhelun yhteydessä; katsoo, että kuten myös oikeusalan uudistusstrategiassa todettiin, näistä strategisista asioista on keskusteltava täyden vastuun hengessä perustuslain uudistusprosessin yhteydessä;

16. on tyytyväinen Brckon alueen kansainvälisen valvonnan lopettamista koskevien valmistelujen etene-miseen;

17. panee tyytyväisenä merkille, että Bosnia ja Hertsegovinan parlamentaarisen edustajakokouksen mo-lemmat kamarit hyväksyivät väestönlaskentaa koskevan lain puolueiden johtajien välisen poliittisen sopi-muksen mukaisesti; kehottaa Bosnia ja Hertsegovinan viranomaisia toteuttamaan viipymättä tarvittavat tekniset valmistelut, koska kyse ei ole pelkästään mahdollisen EU-jäsenyyden selkeästä ennakkoehdosta, vaan myös maan sosiaaliselle ja taloudelliselle kehitymiselle olennaisesta asiasta;

18. toistaa tässä yhteydessä, että maalla on velvoite panna täytäntöön Daytonin rauhansopimuksen liite VII, jotta varmistetaan maan sisällä siirtymään joutuneiden henkilöiden, pakolaisten ja muiden konfliktista kärsineiden henkilöiden kestävä paluu ja oikeudenmukaisten, kattavien ja pysyvien ratkaisujen tarjoaminen heille;

19. kehottaa Bosnia ja Hertsegovinan viranomaisia tosiasiallisesti tutkimaan ja nostaman syytteen kor-ruptiotapauksissa sekä kasvattamaan tällaisista teoista tuomittujen määrää; on tyytyväinen aikeisiin laatia toimintasuunnitelma virkamiesten joukossa vallitsevan korruption poiskitkemiseksi; korostaa tarvetta lisätä tietoisuutta korruption vastaisesta lainsäädännöstä ja käytännöistä sekä sitä, että on välttämätöntä panna täytäntöön järjestelmä, joka tarjoaa kansalaisille mahdollisuuden ilmoittaa korruptiotapauksista; kehottaa lisäksi hallitusta, tarvittaessa EU:n avustuksella, kehittämään ja panemaan täytäntöön erityisiä koulutusohjel-mia, jotka on suunnattu poliisivoimille, syyttäjille, tuomareille ja muille asiaankuuluville viranomaisille ja joilla lisätään näiden tietoisuutta ja tietoja torjunnan vastaisesta lainsäädännöstä ja käytännöistä;

20. pitää myönteisenä korruptiontorjuntaviraston ja korruption torjunnan koordinoituviraston johtajien nimittämistä ja korostaa samalla, että on lisättävä kiireellisesti taloudellisia ja henkilöstöresursseja, jotta tästä virastosta tulee täysin toimiva; kannustaa kaikkia pyrkimyksiä operatiivisen sopimuksen allekirjoittamiseen Europolin kanssa mahdollisimman pian;

21. on huolestunut siitä, että rahanpesun alalla on edistytty vain vähän; kehottaa parlamenttia hyväksy-mään tarvittavat lainsäädäntömuutokset, jotka muun muassa parantavat epäilyttäviä pankkitoimia koskevaa raportointia, lisäävät rikollisesti hankittujen varojen takavarikointia ja tehostavat asiaankuuluvien viranomais-ten toimintaa; kehottaa vahvistamaan rahanpesun selvittelykeskusta lisäämällä sen tutkintavalmiuksia; koros-taa takavarikoitujen varojen hallinnoinnista ja säilyttämisestä huolehtivien rakenteiden perustamisen tärke-yttä;

## Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

22. toteaa, ettei viisumivapauden myöntäminen ole johtanut Bosnia ja Hertsegovinan kansalaisten turva- paikkahakemusten lisääntymiseen Schengen-alueella tai Bulgariassa ja Romaniassa; antaa viranomaisille tunnustusta kahden- ja monenvälisen tason mekanismien perustamisesta sellaisia tapauksia varten, joissa turva- paikkahakemukset ovat tilapäisesti lisääntyneet yksittäisissä jäsenvaltioissa;

23. kehottaa Bosnia ja Hertsegovinan viranomaisia aktiivisesti suojaamaan ja edistämään kaikkien niiden ryhmien ja henkilöiden oikeuksia, joita olisi suojeltava välittömältä tai välilliseltä syrjinnältä ja väkivallalta; panee huolestuneena merkille, että syrjinnän vastaisen lain täytäntöönpano on edelleen heikkoa ja että lain säännöksissä on puutteita; kehottaa Bosnia ja Hertsegovinan hallitusta ja parlamenttia saattamaan maan oikeudelliset ja institutionaaliset puitteet lesbojen, homojen sekä bi- ja transseksuaalien oikeuksia koskevien EU:n ja kansainvälisten vaatimusten mukaisiksi; kehottaa Bosnia ja Hertsegovinan viranomaisia vahvistamaan kansalaisyhteiskuntaa ja huolehtimaan siitä, että se voi osallistua aktiivisesti ihmisoikeuspolitiikkojen laatimiseen ja toteuttamiseen;

24. panee merkille romaneja koskevan strategian ja romanien asunto- ja työllisyystilanteen kohentamiseen tähtäävän toimintasuunnitelman täytäntöönpanossa tapahtuneen edistyksen; kehottaa ryhtymään lisätoimiin tällä alalla, sillä romaniväestö kärsii edelleen syrjinnästä ja vaikeista asunto-oloista;

25. korostaa tarvetta torjua tehokkaasti ihmiskauppaa yhteistyössä kansainvälisen yhteisön kanssa, asettaa syylliset syytteeseen, järjestää uhreille suojelua ja korvauksia ja antaa valistusta asiasta, jotta viranomaiset ja yhteiskunta eivät syyllistäisi uhreja uudelleen; kehottaa eri politiikanalojen toimivaltaisista viranomaisista ja maan ja alueen kansalaisjärjestöjä tiivistämään yhteistyötään ja kumppanuuttaan; kehottaa lisäämään Bosnia ja Hertsegovinan poliisivoimien keskuudessa tietoisuutta ihmiskaupasta ja kehittämään tätä varten erityisiä koulutuskursseja; kannustaa EU:ta antamaan jatkuvaa tukea ihmiskaupan torjunnan alalla ja pyytää, että laajentumisasioiden pääosaston, sisäasioiden pääosaston ja EU:n ihmiskaupan torjunnan koordinaattorin välillä tehdään asiassa tiivistä yhteistyötä;

26. toteaa, että naisten oikeudet ja sukupuolten tasa-arvon takaavat säännökset on otettu käyttöön, mutta on huolissaan siitä, että tällä alalla on edistytty vain vähän; kehottaa Bosnia ja Hertsegovinan hallitusta pyrkimään lisäämään naisten osallistumista sekä poliittisella areenalla että työmarkkinoilla; kannustaa hallitusta lisäksi lisäämään tukea toimenpiteille ja aloitteille, joilla pyritään torjumaan syrjiviä käytäntöjä, perinteitä ja stereotyyppiä, jotka heikentävät naisten perusoikeuksia;

27. kehottaa Bosnia ja Hertsegovinan viranomaisia torjumaan ääriliikkeitä, uskonnollista vihaa ja väkivaltaa tiiviissä yhteistyössä kansainvälisen yhteisön kanssa; kehottaa tiedostamaan kaikenlaisten ääriliikkeiden muodostamat uhat koko Länsi-Balkanin alueella sekä tutkimaan niitä ja poistamaan ne;

28. kehottaa Bosnia ja Hertsegovinan viranomaisia vahvistamaan riippumattomia ja moniarvoisia sekä poliittisesta painostuksesta vapaita tiedotusvälineitä ja sallimaan sen, että tiedotusvälineet raportoivat vapaasti maan kaikista osista; pitää valitettavana maan tiedotusvälineisiin kohdistuvaa poliittista painostusta ja toimittajien uhkailua; kehottaa myös käsittelemään kysymystä tiedotusvälineiden polarisoitumisesta sekä niiden huomattavasta poliittisesta ja etnisestä pirstoutumisesta;

### **Sotarikosten käsittely**

29. antaa Bosnia ja Hertsegovinan valtion ja entiteettien viranomaisille tunnustusta siitä, että ne ovat vastanneet nopeasti ja asianmukaisesti entisen Jugoslavian alueen kansainvälisen rikostuomioistuimen (ICTY) pyyntöihin;

30. kehottaa kaikkia toimivaltaisista viranomaisista vahvistamaan syyttävien viranomaisten ja tuomioistuinten mahdollisuuksia käsitellä sotarikoksia kaikkialla Bosnia ja Hertsegovinassa, jotta voidaan vähentää käsittelyä odottavien oikeustapausten määrää, puuttua eri sotarikoslakien sovellettavuuteen, koska niiden noudattaminen johtaa epäohdonmukaisiin tuomioihin, sekä nopeuttaa todistajien suojelua koskevaa kehitystä ja sotarikoksia koskevan kansallisen strategian täytäntöönpanoa; painottaa, että on varmistettava mahdollisuus sotarikostapausten siirtämiseen valtion oikeuslaitokselta toisten toimivaltaisten tuomioistuinten käsiteltäviksi puolueettomien ja avointen kriteerien mukaisesti; tuomitsee kaikki poliittisista syistä tehtyt hyökkäykset Bosnia ja Hertsegovinan tuomioistuimen sotarikosasioissa tekemiä päätöksiä vastaan; kehottaa Bosnia ja Hertsegovinan viranomaisia nopeuttamaan sodanaikaisista seksuaalirikoksista syytteeseenpanoa sekä varmistamaan, että uhrien oikeudet toteutuvat ja että he saavat asianmukaiset korvaukset;

31. pitää myönteisenä sodanaikaisen seksuaalisen väkivallan uhreille kohdennetun strategian laatimista, jotta uhreille voidaan tarjota suoraan riittäviä korvauksia sekä taloudellista, sosiaalista ja psykologista tukea, mukaan lukien parhaimmat mahdolliset henkisen ja fyysisen terveyden tukipalvelut; kehottaa Bosnia ja

**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012**

Hertsegovinan viranomaisia laatimaan todistajien suojelua koskevia ohjelmia ja myöntämään riittävästi resursseja todistajien suojeluun; korostaa tässä yhteydessä, että eri tuomioistuinten välistä koordinoitua on parannettava ja että sodan aikana tehdyistä seksuaalisista sotarikoksista syytteen asettamista on jouduttava; kehottaa komissiota ja muita kansainvälisiä avunantajia tukemaan Bosnia ja Hertsegovinan viranomaisia näissä pyrkimyksissä taloudellisesti ja tarjoamalla seksuaalisen väkivallan sotarikosuhreille asiantuntija-apua; panee merkille, että YK:n väestörahaston UNFPA:n tukemalle Bosnia ja Hertsegovinan ihmisoikeus- ja pakolaisministeriölle on annettu tehtäväksi edellä mainitun strategian laatiminen perustamalla asiantuntijoista koostuvan työryhmän; panee merkille, että Serbitasavaltaa pyydettiin nimeämään työhön osallistuvat toimivaltaisten ministeriöidensä edustajat mutta se ei ole toistaiseksi vastannut pyyntöön; kehottaa Serbitasavallan viranomaisia osallistumaan aktiivisesti strategian hyväksymiseen ja täytäntöönpanoon tähtääviin pyrkimyksiin;

32. on huolissaan siitä, että Bosnia ja Hertsegovinasta puuttuu yhä valtion tason vankila, johon voitaisiin sijoittaa vakavista rikoksista, muun muassa sotarikoksista, tuomittuja vankeja; panee tyytyväisenä merkille Radovan Stankovićin vangitsemisen hänen karattuaan Fočan vankilasta sen jälkeen, kun Bosnia ja Hertsegovinan valtion tuomioistuin oli tuominut hänet 20 vuodeksi vankeuteen ihmisyyttä vastaan tehdyistä rikoksista kuten raiskaus, orjuuttaminen ja kidutus;

33. kehottaa Bosnia ja Hertsegovinan viranomaisia edistämään pakolaisten ja maan sisällä siirtymään joutuneiden henkilöiden kestävää paluuta ja noudattamaan asianmukaista strategiaa; kehottaa painokkaasti paikallisviranomaisia käyttämään paluun onnistumista helpottavia infrastruktuureja; kehottaa Bosnia ja Hertsegovinan viranomaisia toteuttamaan edelleen Sarajevon julistukseen liittyvän prosessin täytäntöönpanon edellyttämiä esimerkiksi terveydenhoitoon, työllistymiseen ja sosiaalipalveluihin liittyviä toimia pakolaisten hyväksi;

34. muistuttaa tässä yhteydessä, että on tärkeää panna miinoja koskeva toimintastrategia täytäntöön kaikilta osin; korostaa, että tulevaan miinantorjuntatoimista annettavaan lakiin on sisällytettävä asiaankuuluvat säännökset varainhankintaa koskevista velvollisuuksista, hallinnollisista ja johtamista koskevista valmiuksista sekä miinanraivaustoimien koordinoinnista komission painottamalla tavalla;

35. panee merkille Bosnia ja Hertsegovinan perustuslakituomioistuimen ratkaisun, jonka mukaan kansalaisuuslaki on ristiriidassa perustuslain kanssa; toistaa kehotuksen, jonka perustuslakituomioistuin on antanut parlamentaariselle edustajakokoukselle lain muuttamisesta puolen vuoden sisällä; kehottaa panemaan tuomioistuimen tuomion kiireellisesti täytäntöön;

***Kasvatus ja koulutus***

36. toteaa, että kasvatuksen ja koulutuksen alalla on yleisesti ottaen edistytty jonkin verran, mutta kehottaa kuitenkin uutta hallitusta parantamaan muun muassa kolmentoista opetusministeriön ja Brckon itsehallintoalueen opetusosaston välistä koordinaatiota, vähentämään koulutusjärjestelmän hajanaisuutta ja tekemään kouluista osallistavampia;

37. pitää kasvatuksen ja koulutuksen elintärkeänä tehtävänä suvaitsevaisen monikansallisen yhteiskunnan luomista; kehottaa kaikkia Bosnia ja Hertsegovinan hallituksia edistämään osallistavaa ja syrjimätöntä kasvatus- ja koulutusjärjestelmää sekä poistamaan eri etnisten ryhmien välisen erottelun (kaksi koulua saman katon alle) kehittämällä yhteisiä kasvatus- ja koulutusohjelmia ja integroimalla koululuokat toisiinsa koko maassa; pyytää komissiota tutkimaan, voisiko EU:n kohdennettu tuki auttaa lakkauttamaan koulutuksen eriyttämisjärjestelmän;

38. kehottaa uutta hallitusta ja toimivaltaisia viranomaisia entiteettien, kantonien ja Brckon itsehallintoalueen tasolla nopeuttamaan romanien koulutustarpeita koskevan toimintasuunnitelman täytäntöönpanoa ja osoittamaan riittävät taloudelliset resurssit sen täytäntöönpanoon; kehottaa Bosnia ja Hertsegovinan viranomaisia löytämään keinoja kaikkien romanilasten syntymän jälkeisen rekisteröinnin toteuttamiseksi, jotta he kaikki voivat käydä kouluun;

39. pitää tärkeänä koko koulutuksen laadun parantamista, jotta se vastaisi työmarkkinoiden tarpeisiin; kehottaa Bosnia ja Hertsegovinan viranomaisia korjaamaan ammatillisen koulutuksen puutteet ulkomaisten suorien investointien houkuttelemiseksi ja sen varmistamiseksi, että oppilaitosten akkreditointi aloitetaan ja tutkintojen tunnustamisesta vastaavat virastot saatetaan täysin toimintavalmiiksi; pitää tätä tärkeänä myös taloudellisista syistä;

40. kehottaa uutta hallitusta toteuttamaan tarvittavat toimet, jotta Bosnia ja Hertsegovinan asianomaisilla sidosryhmillä on viimein mahdollisuus osallistua Euroopan unionin koulutuksen alan liikkuvuusohjelmiin, jotka ovat olleet sille avoimia vuodesta 2007 lähtien;

## Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

41. kehottaa viranomaisia valottamaan kulttuurilaitosten kuten kansallismuseon, kansalliskirjaston ja historiamuseon oikeudellista kehystä ja varmistamaan, että nämä laitokset säilytetään;

**Taloudelliset ja sosiaaliset kysymykset**

42. panee merkille, että elinolot ovat huonontuneet ja työttömyys kasvanut etenkin 18–24-vuotiaiden nuorten aikuisten keskuudessa; uskoo vakaasti, että taloudellinen hyvinvointi ja erityisesti nuorten työllistymismahdollisuudet ovat ratkaisevan tärkeitä maan tulevan kehityksen kannalta; pyytää uutta hallitusta nopeuttamaan talouskasvua, jota raskas hallinnon rakenne, kohtuuttoman laaja ja kallis hallituksen byrokraatia ja kauan jatkuneet järjestäytyneeseen rikollisuuteen ja korruptioon liittyvät ongelmat ovat hidastaneet;

43. kehottaa valtion ja liike-elämän johtajia tekemään kaikkensa, jotta sijoittajien luottamus palautettaisiin ja liike-elämälle luotaisiin suotuisa ilmapiiri, koska Bosnia ja Hertsegovina on pudonnut viimeiselle sijalle, kun on kyse alueen investointi-ilmapiiristä;

44. panee tyytyväisenä merkille eurooppalaisia pk-yrityksiä tukevan aloitteen täytäntöönpanon ja ministerineuvoston sekä entiteettien ponnistelut taloudellisten tukitoimien tarjoamisessa pk-yrityksille; korostaa myös tarvetta perustaa välittömästi valtion tason rekisteri yritystilastojen tuottamiseksi sekä koko maan yhteinen pk-yritysten rekisteröintijärjestelmä, joka helpottaa pk-yritysten määrän kasvua;

45. kehottaa uutta hallitusta ja entiteettien hallituksia ryhtymään koordinoitulla tavalla toimiin talouskriisin seurausten korjaamiseksi, harjoittamaan tervettä finanssipolitiikkaa sekä hyväksymään valtion talousarvion vuodelle 2012 ja antamaan finanssipolitiikan yleiset puitteet vuosille 2012–2014; pitää tärkeänä nopeuttaa taloudellisen jälleenrakentamisen tahtia erityisesti liittovaltiossa; kehottaa hallitusta varmistamaan asianmukaisen talousarvion tulossa olevia vuoden 2012 kunnallisvaaleja varten;

46. kehottaa uutta hallitusta keskittämään ponnistelunsa uudistuksiin, joita tarvitaan, jotta Bosnia ja Hertsegovina voi liittyä Maailman kauppajärjestöön, ja joiden tavoitteena on entistä myönteisemmän liiketoimintaympäristön ja ulkomaisten investointien edistäminen;

47. kehottaa toistamiseen kaikkia asianomaisia toimijoita työskentelemään yhteisen maanlaajuisen talousalueen toteuttamiseksi vahvistamalla entiteettien hallitusten välistä talouspolitiikan koordinaatiota, poistamalla esteet riittävältä lainsäädäntökehykseltä ja synnyttämällä maanlaajuisia kilpailua;

48. on tyytyväinen siihen, että Bosnia ja Hertsegovinan parlamentaarisen edustajakokouksen molemmat kamarit ovat hyväksyneet valtioneuvoston lain; toteaa, että tämä laki on yksi niistä edellytyksistä, jotka on täytettävä, jotta vakautus- ja assosiaatiosopimus voi tulla voimaan; kehottaa viranomaisia hyväksymään tämän lain täytäntöönpanosäännöt unionin säännösten mukaisesti;

49. pyytää uutta hallitusta kehittämään tehokkaan ja kestävä sosiaaliturvajärjestelmän ja kohdentamaan paremmin sosiaalietuuksia; kehottaa Bosnia ja Hertsegovinan viranomaisia sitoutumaan päättäväisemmin työllistämispolitiikkaan, sosiaaliseen koheesioon ja sukupuolten tasa-arvoon; pitää olennaisen tärkeänä koulutuksen ja työmarkkinoiden välisen koordinaation parantamista, jotta voidaan vastata paremmin työmarkkinoiden tarpeisiin;

50. kehottaa valtion ja entiteettien hallituksia poistamaan esteet työvoiman vähäisen, maan sisäisen liikkuvuuden tieltä yhdenmukaistamalla entiteettien ja kantonien eri työläisäädäntöjen sekä eläke- ja sosiaaliturvajärjestelmien säännöksiä ja rohkaisemalla siten laajempaan maan sisäiseen liikkuvuuteen ja etuuksien siirrettävyyteen;

51. tähdentää, että Bosnia ja Hertsegovina on ratifioinut Kansainvälisen työjärjestön (ILO) tärkeimmät työntekijöiden oikeuksia koskevat yleissopimukset sekä uudistetun Euroopan sosiaalisen peruskirjan; kiinnittää huomiota siihen, että työntekijöiden oikeudet ja ammattiyhdistysoikeudet ovat yhä rajalliset, ja kehottaa Bosnia ja Hertsegovinan hallitusta edelleen vahvistamaan näitä oikeuksia ja työskentelemään asiaa koskevan oikeudellisen kehyksen yhdenmukaistamiseksi koko maassa;

52. kehottaa komissiota ehdottamaan yksityiskohtaista etenemissuunnitelmaa liikkuvuuden lisäämiseksi ja opiskelijoiden, harjoittelijoiden ja työntekijöiden työmarkkinoille pääsyn sekä koulutuspalvelujen vahvistamiseksi Euroopan talousalueella ja sisällyttämään tähän myös työn takia tapahtuvaa kiertomuuttoa koskevat ohjelmat;

**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012*****Alueellinen yhteistyö***

53. antaa Bosnia ja Hertsegovinalle tunnustusta sen aloitteellisesta roolista Sarajevon julistukseen liittyvässä prosessissa sekä Bosnia ja Hertsegovinan, Serbian, Kroatian ja Montenegron ulkoministerien yhteisen julkilausuman hyväksymisessä, joka koski uudelleensijoittamisen lopettamista ja kestävien ratkaisujen tarjoamista haavoittuvassa asemassa oleville pakolaisille ja maan sisällä siirtymään joutuneille henkilöille;

54. pitää myönteisinä pyrkimyksiä ratkaista vielä ratkaisematta olevat kysymykset Bosnia ja Hertsegovinan, Serbian ja Kroatian välillä ja iloitsee siitä, että tämänsuuntaiset pyrkimykset ovat voimistuneet viime kuukausina; kehottaa kaikkia osapuolia, myös Bosnia ja Hertsegovinan viranomaisia, kiinnittämään erityistä huomiota kahdenväliseen ja alueelliseen oikeus- ja turvallisuusasioiden alan yhteistyöhön;

55. panee merkille, että Bosnia ja Hertsegovina ja Serbia ovat luoneet hyvät naapuruussuhteet, mutta pyytää kuitenkin, ettei Bosnia ja Hertsegovina lykkää sotarikostapauksiin liittyvien todisteiden vaihtoa koskevan pöytäkirjan allekirjoittamista ja että se toimii tiiviimmässä yhteistyössä tällä arkaluonteisella alalla; pitää kuitenkin myönteisenä Bosnia ja Hertsegovinan ja Serbian kahdenvälisestä yhteistyösopimusta tietojenvaihdosta, joka koskee järjestäytyneen rikollisuuden, huumeiden ja ihmiselinten salakuljetuksen ja kaupan, laittoman maahanmuuton ja terrorismin torjuntaa;

56. pyytää Bosnia ja Hertsegovinan hallitusta ja naapurimaita tekemään kaiken mahdollisen rajariitojen ratkaisemiseksi naapurivaltioiden kanssa joko kahdenvälisillä sopimuksilla tai muilla keinoin; korostaa, että osapuolten on ratkaistava kahdenväliset ongelmat hyvässä naapuruushengessä ja EU:n edut huomioon ottaen;

57. katsoo, että Kroatian liittymisellä EU:hun on myös kahdenvälisiä vaikutuksia ja pyytää näin ollen Bosnia ja Hertsegovinan viranomaisia pyrkimään kaikkiin mahdollisiin tavoin mukauttamaan asian kannalta tärkeää Bosnia ja Hertsegovinan lainsäädäntöä asiaan kuuluvilla hallituksen tasoilla eläinlääkintää, kasvien suojelelun ja elintarviketurvallisuutta koskevaan EU:n lainsäädäntöön sekä parantamaan tai rakentamaan tarvittavaa infrastruktuuria useille Kroatian rajan ylityspaikoille EU:n vaatimien rajatarkastusten helpottamiseksi;

58. pitää huolestuttavana, että Bosnia ja Hertsegovina on alueella ainoa maa, joka ei salli Kosovon kansalaisten tulevan alueelleen; pyytää näin ollen Bosnia ja Hertsegovinan viranomaisia hyväksymään Kosovon kansalaisten maahantulon edellyttämät matkustusasiakirjat, kuten Serbia ja muut maat jo ovat tehneet;

\*

\* \*

59. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkealle edustajalle / komission varapuheenjohtajalle, neuvostolle, komissiolle sekä Bosnia ja Hertsegovinan ja sen entiteettien hallituksille ja parlamenteille.

Torstai 15. maaliskuuta 2012

## Kilpailukykyinen vähähiilinen talous vuonna 2050

P7\_TA(2012)0086

### **Euroopan parlamentin päätöslauselma 15. maaliskuuta 2012 etenemissuunnitelmasta siirtymiseksi kilpailukykyiseen vähähiiliseen talouteen vuonna 2050 (2011/2095(INI))**

(2013/C 251 E/13)

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon komission tiedonannon "Etenemissuunnitelma – siirtyminen kilpailukykyiseen vähähiiliseen talouteen vuonna 2050" (COM(2011)0112) ja siihen liittyvät valmisteluasiakirjat (SEC(2011)0288) ja (SEC(2011)0289),
  - ottaa huomioon komission tiedonannon "Vaihtoehdot kasvihuonekaasupäästöjen vähentämiseksi yli 20 prosentin tavoitteen ja hiilivuodon riskin arviointi" (COM(2010)0265) ja siihen liittyvän valmisteluasiakirjan (SEC(2010)0650),
  - ottaa huomioon ehdotukset uudelleenlaaditusta (COM(2011)0656) ja muutetusta rahoitusmarkkinoita koskevasta direktiivistä (COM(2011)0652) ja markkinoiden väärinkäyttöä koskevasta direktiivistä (COM(2011)0651), joissa käsitellään EU:n päästökauppajärjestelmään liittyviä päästöoikeuksia,
  - ottaa huomioon 23. lokakuuta 2011 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston päätelmät,
  - ottaa huomioon EU:n ilmasto- ja energiapaketin,
  - ottaa huomioon SEUT:n 9 artiklan (sosiaalilausekkeen),
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 48 artiklan,
  - ottaa huomioon ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan mietinnön sekä teollisuus-, tutkimus- ja energiavalokunnan ja maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunnan lausunnot (A7-0033/2012),
- A. ottaa huomioon, että Yhdistyneiden kansakuntien ilmastomuutosta koskevan puitesopimuksen noin 90 osapuolta, joiden joukossa on myös kehittyviä talouksia, jotka ovat yhdessä vastuussa yli 80 prosentista maailmanlaajuisista kokonaispäästöistä, ovat antaneet yksipuolisia julistuksia koko talouden käsittävistä määrällisistä päästövähennystavoitteista, jotka tosin eivät ole oikeudellisesti sitovia;
- B. ottaa huomioon, että Euroopan parlamentti ja Eurooppa-neuvosto ovat ilmoittaneet pyrkivänsä varmistamaan, että kasvihuonepäästöjä vähennetään 80–95 prosentilla vuoteen 2050 mennessä;
- C. katsoo, että Euroopan unionin on sovittava päästöjen vähentämistä koskevista erityistavoitteista, joiden avulla voidaan luoda perusta ja puitteet tarvittaville sääöksille ja muille toimenpiteille;
- D. katsoo etenemissuunnitelman osoittavan, että nykyinen 20 prosentin ilmastotavoite, josta yli puolet voitaisiin saavuttaa kansainvälisillä päästöhyvityksillä, ei ole kustannustehokas keino saavuttaa 80 prosentin vähennystä vuoden 1990 tasosta vuoteen 2050 mennessä; ottaa huomioon, että IPCC:n mukaan teollisuusmaiden on vähennettävä päästöjä 80–95 prosentilla ja Eurooppa-neuvosto on asettanut tämän EU:n vuoden 2050 tavoitteeksi, mutta 80 prosenttia maista on tämän tavoitehaaran alarajalla;
- E. katsoo, että teollisuudella on oltava selkeä kuva Euroopan vähähiilisestä strategiasta, ja sitä on tuettava myös sääntelyvarmuudella, kunnianhimoisilla tavoitteilla ja hyvin suunnitelluilla rahoitusmekanismeilla, jotta voidaan tehdä vihreitä investointeja pitkällä aikavälillä;



**Torstai 15. maaliskuuta 2012**

- F. katsoo, että on jäsenvaltioiden etujen mukaista vähentää riippuvuutta ulkomaisista energiatoimittajista, erityisesti niistä, jotka toimivat poliittisesti ongelmallisissa maissa;
- G. ottaa huomioon, että Kansainvälinen energijärjestö on laskenut, että neljä viidesosaa energia-alaan liittyvistä hiilidioksidin kokonaispäästöistä, jotka 450-skenaario sallii aina vuoteen 2035 saakka, on jo sidottu olemassa olevaan pääomaan;
- H. katsoo, että on välttämätöntä arvioida ja torjua sitä vaaraa, että riittävien maailmanlaajuisten ponnistelujen puuttuessa EU:n toimet johtavat siihen, että muualla maailmassa sijaitsevien tehottomampien laitosten markkinaosuus kasvaa, mikä saa aikaan maailmanlaajuisten päästöjen lisääntymisen, toisinaan hiilivuodon;
- I. ottaa huomioon Sternin raportin arvion, jonka mukaan ilmastosuojelun yhteydessä toimimatta jättämisen kustannukset ovat vastaavat, kuin jos koko maailman BKT supistuisi vähintään viisi prosenttia vuodessa;
- J. katsoo, että biomassan tuotanto ja kulutus energialähteenä eivät ole itsessään hiilineutraaleja;
- K. katsoo, että sosiaaliset näkökohdat on otettava huomioon siten, että sovelletaan "sosiaalisen vaikutus-tenarvioinnin" välinettä;
1. on selvillä niistä eduista, joita jäsenvaltioille ja tapauksesta riippuen mahdollisesti niiden alueille koituu vähähiilisen talouden kehittämisestä; tukee sen vuoksi komission etenemissuunnitelmaa siirtymiseksi kilpailukykyiseen vähähiiliseen talouteen vuonna 2050 ja siihen liittyvää kehityspolkua, EU:n omia päästövähennyksiä koskevia erityisiä 40 prosentin, 60 prosentin ja 80 prosentin välitavoitteita vuosiksi 2030, 2040 ja 2050 sekä alakohtaisia välitavoitteita, jotka muodostavat perustan talous- ja ilmastopolitiikan lainsäädäntöaloitteita ja muita aloitteita koskeville ehdotuksille; on selvillä siitä, että kehityspolku ja välitavoitteet perustuvat PRIMES-mallinnukseen, millä pyritään tarvittavien lainsäädäntö- ja muiden sääntelyvälineiden valmisteleminen;
  2. kehottaa komissiota määrittämään kasvihuonekaasujen väliaikaisen vähentämisen vuosiksi 2030 ja 2040 ja asettamaan konkreettiset alakohtaiset tavoitteet sekä kunnianhimoisen aikataulun;
  3. pyytää komissiota esittämään kahden seuraavan vuoden aikana tarpeelliset toimenpiteet vuoden 2030 tavoitteiden saavuttamiseksi siten, että otetaan huomioon erityiset kansalliset valmiudet ja mahdollisuudet sekä ilmastotoimien alalla saavutettu kansainvälinen edistys;
  4. katsoo, että toimenpiteitä olisi toteutettava koordinoitusti, kustannustehokkaasti ja vaikuttavasti ottaen samalla huomioon jäsenvaltioiden erityispiirteet;
  5. kehottaa lisäämään unionin ohjelmien ja toimintalinjojen johdonmukaisuutta, jotta voidaan saavuttaa etenemissuunnitelman tavoitteet ja varmistaa, että sen ensisijaiset tavoitteet sisällytetään täysimääräisesti uuteen monivuotiseen rahoituskehykseen vuosiksi 2014–2020; toteaa, että jos EU toteuttaa 20 prosentin energiategohkuustavoitteensa, se voisi vähentää omia hiilidioksidipäästöjään 25 prosenttia tai enemmän vuoteen 2020 mennessä ja olla silti kustannustehokkaalla polulla kohti pitkän aikavälin tavoitetta vähentää kasvihuonekaasupäästöjä 80-95 prosenttia vuoden 1990 tasosta vuoteen 2050 mennessä; huomauttaa, että etenemissuunnitelman mukaan vähemmän kunnianhimoisen toimintatapa johtaisi siihen, että kokonaiskustannukset koko ajalta muodostuisivat merkittävästi korkeammiksi; muistuttaa kuitenkin, että investointien kustannustehokkuutta olisi aina arvioitava jäsenvaltioiden talousarvioiden valossa;
  6. muistuttaa, että ennen Durbanin ilmastokokousta Euroopan parlamentti kehotti nostamaan hiilidioksidin vähennystavoitteen 20 prosentin yläpuolelle vuoteen 2020 mennessä;
  7. korostaa, että selkeät päästötavoitteet kannustavat varhaisvaiheen investointeja tutkimus- ja kehittämissätyöhön, demonstrointiin ja vähäpäästöisten teknologioiden käyttöön ja että on äärimmäisen tärkeää laatia pitkän aikavälin strategia, jotta voidaan varmistaa, että EU pysyy aikataulussa tavoitteessaan päästöjen vähentämiseksi vuoteen 2050 mennessä;
  8. kehottaa komissiota esittämään kustannus-hyötyanalyysin ehdotetun keinon toteuttamisesta jäsenvaltioiden tasolla ja ottamaan siinä huomioon kansalliset olosuhteet, joihin vaikuttavat tekniikan eristeinen kehitys sekä tarvittavat investoinnit (ja niihin liittyvä yhteiskunnallinen hyväksyttävyyys) ja mahdollisten maailmanlaajuisten olosuhteiden laajempi kirjo;



Torstai 15. maaliskuuta 2012

9. korostaa, että vähähiiliseen talouteen siirtyminen tarjoaisi huomattavan mahdollisuuden luoda uusia työpaikkoja siten, että turvataan samalla talouskasvu ja varmistetaan eurooppalaiselle teollisuudelle kilpailuetu;

10. muistuttaa, että siirtyminen puhtaisiin teknologioihin vähentäisi merkittävästi ilman pilaantumista ja varmistaisi tätä kautta huomattavat terveys- ja ympäristöhyödyt;

### **Kansainvälinen ulottuvuus**

11. panee merkille, että vähähiilisten tekniikoiden maailmanlaajuinen kehittäminen ja käyttöön ottaminen lisääntyy nopeasti ja että Euroopan tulevan kilpailukyvyyn kannalta on ratkaisevan tärkeää lisätä investointeja näiden tekniikoiden tutkimukseen, kehittämiseen ja käyttöön ottamiseen;

12. panee merkille kestävien tieteellisten ja teknologisten innovaatioiden siirtymisen Euroopasta muualle maailmaan, mistä saattaa seurata, että EU menettää teknologisen johtoasemansa tällä alalla ja muuttuu tällaisen teknologian ja siihen liittyvien lopputuotteiden nettotuojaksi; korostaa tämän vuoksi, että eurooppalainen lisäarvo on tärkeää erityisesti energiatehokkuutta ja uusiutuvien energialähteiden käyttöä edistävien teknologioiden ja tuotteiden kehittämiseksi ja valmistamiseksi unionissa;

13. korostaa, että Kiina on maailmanlaajuinen johtaja tuulivoimakapasiteetin asennuksessa, että kiinalaiset ja intialaiset kuuluvat tuulivoimaloiden turbiinien tuottajina kymmenen ensimmäisen joukkoon ja että Kiina ja Taiwan tuottavat tällä hetkellä suurimman osan maailman aurinkopaneeleista; kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita ryhtymään toimiin edistääkseen näiden teknologioiden ja uusien teknisten innovaatioiden ekotehokasta kehitystyötä ja tuotantoa unionissa, koska niitä tarvitaan kasvihuonekaasupäästöjen kunnianhimoisten vähennystavoitteiden saavuttamiseksi;

14. kehottaa EU:ta toimimaan edelleen kansainvälisissä neuvotteluissa aktiivisessa roolissa, jotta saavutetaan kunnianhimoinen, kattava ja oikeudellisesti sitova sopimus; panee merkille, että EU:n on tärkeää osoittaa vakuuttuneisuutensa ja toimia esikuvana osoittamassa vähähiilisen talouden hyötyjä ja toimivuutta; panee tyytyväisenä merkille sen, että Durbanin kokouksen tuloksena sovittiin selkeästä määräajasta vuoden 2012 jälkeistä aikaa koskevan kansainvälisen sopimuksen tekemiselle, sekä yleisesti hyväksytyyn ajatuksen, että päästöjen suurten aiheuttajien, olipa kyse sitten teollisuus- tai kehitysmaiden talouksista, on hyväksyttävä kunnianhimoisia ja riittäviä tavoitteita kasvihuonekaasupäästöjen vähentämiseksi;

15. korostaa, että EU:n on jatkossakin toimittava rakentavasti maailmanlaajuisissa ilmastoneuvotteluissa ja että eurooppalaista ilmastodiplomatiaa on kehitettävä edelleen Euroopan ulkosuhdehallinnon yhteydessä;

16. huomauttaa, että kestävä vähähiilisen talouden suurin haaste on varmistaa, että ilmastomuutos-toimet integroidaan kaikkiin keskeisiin toiminta-aloihin, jotka liittyvät muun muassa energiaan, liikenteeseen, maatalouteen, koulutukseen ja innovointiin;

17. korostaa, että maailmanlaajuisten ja EU:n ilmastotoimien viivyttäminen kasvattaisi vuoden 2050 tavoitteen saavuttamisesta aiheutuvia kustannuksia runsaasti hiilidioksidipäästöjä aiheuttavaan pääomaan sidottujen investointien ja hitaamman teknologisen oppimisen vuoksi ja että sen lisäksi EU menettäisi innovatiivisen johtoasemansa tutkimuksessa, työpaikkojen luomisessa ja vihreämmän kestävä talouden edistämiseksi; huomauttaa lisäksi, että vuoden 2020 tavoitteen saavuttamiseksi tarvittavien toimien viivyttäminen pienentää päästöjen vähentämismahdollisuuksia vuotta 2030 ja sen jälkeistä aikaa ajatellen;

18. toistaa, että kumulatiiviset päästöt ovat ratkaisevia ilmastojärjestelmän kannalta; huomauttaa, että vaikka päästöt vähenisivät 30 prosenttia vuoteen 2020 mennessä, 55 prosenttia vuoteen 2030 mennessä, 75 prosenttia vuoteen 2040 mennessä ja 90 prosenttia vuoteen 2050 mennessä, EU:lle kuuluva osuus maailmanlaajuisesta kahden celsiusasteen tavoitteen mukaisesta hiilitaseesta olisi silti lähes kaksinkertainen verrattuna sen henkeä kohti suhteutettuun osuuteen ja että päästövähennysten viivyttäminen lisää kumulatiivista osuutta huomattavasti;

19. muistuttaa, että maapallon lämpötilan nousun rajoittaminen keskimäärin kahteen celsiusasteeseen ei takaa sitä, että vältetään huomattavilta haitallisilta ilmastovaikutuksilta;

Torstai 15. maaliskuuta 2012

### **Päästökauppajärjestelmä**

20. toteaa, että EU:n päästökauppajärjestelmä on ensisijainen mutta ei ainoa väline, jolla voidaan vähentää teollisuuspäästöjä ja edistää investointeja vähähiilisiin tekniikoihin; huomauttaa, että päästökauppajärjestelmää on edelleen parannettava; kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita täydentämään EU:n päästökauppajärjestelmää tekniikkaan ja innovaatioihin perustuvalla lähestymistavalla, jotta voidaan varmistaa tarvittavat huomattavat vähennykset;

21. panee merkille, että EU:n päästökauppajärjestelmä toimii suunnitelmien mukaisesti ja että hiilen hinnan aleneminen on seurausta taloudellisen toiminnan vähenemisestä ja siitä, että päästöoikeuksien tarjontaa ylittää reilusti niiden kysynnän; on huolissaan siitä, että jos ei kannusteta hiilidioksidipäästöjen vähentämistä tukevia investointeja ja energiatehokkuuden parantamista, saatetaan heikentää EU:n asemaa sen teollisuuden kilpailijoihin nähden; on selvillä tiedoista, joiden mukaan hiilen hinnan ei odoteta nousevan, ellei talouskasvu ole huomattavasti nopeampaa tai ellei päästökauppajärjestelmää mukauteta;

22. myöntää, että nykyinen hiilen hinta ei kannusta sijoittamaan vähähiilisiin tekniikoihin, mistä syystä sillä on hyvin pieni merkitys päästövähennyksiin kannustamisessa, samalla kun on vaarana, että EU sitoutuu hiili-intensiiviseen infrastruktuuriin tuleviksi vuosikymmeniksi;

23. korostaa, että ilmastonmuutoksen lieventämis- ja sopeutumistoimet eivät voi olla riippuvaisia pelkätään markkinoihin perustuvista mekanismeista;

24. toteaa, että päästökauppajärjestelmä on kohdannut ennakoimattomia ongelmia ja että päästöoikeuksien kasvava ylijäämä laimentaa intoa edistää vähähiilisiä investointeja vielä monen vuoden ajan; huomauttaa, että tämä vaarantaa päästökauppajärjestelmän tehokkuuden EU:n pääasiallisena mekanismina vähentää päästöjä tavalla, jolla luodaan yhtäläiset toimintaedellytykset kilpaileville teknologioille, annetaan yrityksille mahdollisuus kehittää joustavasti omia vähennysstrategioita ja mahdollistetaan erityistoimet hiilivuotojen torjumiseksi; kehottaa komissiota hyväksymään toimenpiteitä, joiden avulla voidaan korjata päästökauppajärjestelmän puutteita ja mahdollistaa sen alkuperäisten suunnitelmien mukainen toiminta; tällaisia toimenpiteitä voivat olla muun muassa seuraavat:

- a) Euroopan parlamentille ja neuvostolle mahdollisimman pian esitettävä kertomus, jossa tarkastellaan muun muassa vaikutuksia kannustimiin investoida vähähiilisiin teknologioihin sekä hiilivuodon riskejä; komissio mukauttaa tarvittaessa ennen kolmannen vaiheen alkamista direktiivin 2003/87/EY 10 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua asetusta pannakseen täytäntöön aiheelliset toimenpiteet, joihin voi sisältyä myös päästöoikeuksien tarpeellisen määrän myöntämättä jättäminen;
- b) sellaisen lainsäädäntöehdotuksen esittäminen mahdollisimman varhaisessa vaiheessa, jolla voidaan muuttaa 1,74 prosentin vuotuista lineaarista vähennysvaatimusta siten, että se täyttää vuodeksi 2050 asetettuja hiilidioksidipäästöjen vähennystavoitteita koskevat vaatimukset;
- c) päästöoikeuksien huutokaupan reservin hinnan asettamisen merkitystä koskevan arvioinnin toteuttaminen ja julkistaminen;
- d) sellaisten toimien toteuttaminen, joilla lisätään merkityksellisten tietojen syöttämistä ja päästökauppajärjestelmän rekisterin avoimuutta seurannan ja arvioinnin tehostamiseksi;
- e) hyvitysjärjestelmien käytön parantaminen entisestään esimerkiksi siten, että rajoitetaan sellaisten hyvitysjärjestelmien käyttöä, joilla tuetaan EU:n teollisia kilpailijoita, kuten fluorihilivetyjen alalla;
- f) kuitenkin sen varmistaminen, ettei yksikään näistä toimenpiteistä supista niiden alojen päästöoikeuksien määrää, jotka saattavat olla viitearvopäätöksen (komission päätös 2011/278/EU) perusteella alttiita hiilivuodolle;

25. toteaa, että nämä toimenpiteet lisäävät jäsenvaltioiden huutokauppatuloja, muistuttaa hallituksia siitä, ettei näiden varojen käyttöä ilmaston suojeleutarkoituksiin ole rajoitettu, ja suosittelee, että kyseisiä varoja käytettäisiin teollisuuden vähähiilisiin investointeihin tai että niillä edistettäisiin muita keinoja luoda työpaikkoja esimerkiksi vähentämällä ansiotuloverotusta;

Torstai 15. maaliskuuta 2012

26. kehottaa komissiota esittämään vuoden 2013 loppuun mennessä ehdotuksia siitä, että vaatimusta päästöoikeuksien ostamisesta huutokaupalla laajennettaisiin kattamaan energiaintensiiviset teollisuudenalat, joihin kohdistuva kansainvälisen kilpailun uhka on hyvin pieni;

27. panee merkille, että vähähiiliseen talouteen siirtymistä koskevan etenemissuunnitelman tavoitteiden saavuttamiseksi on tulevaisuudessa mukautettava myös Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöstä N:o 406/2009/EY jäsenvaltioiden pyrkimyksistä vähentää kasvihuonekaasupäästöjään yhteisön kasvihuonekaasupäästöjen vähentämissitoumusten täyttämiseksi vuoteen 2020 mennessä;

### **Hiilivuoto**

28. kehottaa komissiota julkistamaan yksityiskohtia EU:n tosiasiallisesta osallistumisesta maapallon hiilidioksidipäästöjen vähentämiseen vuoden 1990 jälkeen siten, että otetaan huomioon sen nykyään muualla valmistettävien tuotteiden kulutus;

29. korostaa, että vähähiiliseen talouteen siirtymistä olisi tuettava järkevällä ja harkitulla sääntelyllä; vahvistaa, että hallinnollisesti ja taloudellisesti kuormittavat ympäristöehdot vaikuttavat merkittävästi työllisyyteen ja tuotantoon energiaintensiivisillä aloilla, lisäävät hiilivuodon riskiä ja ajavat yrityksiä ja siten työpaikkoja pois EU:sta;

30. yhtyy komission käsitykseen siitä, että raja-alueiden sopeutustoimet eli toimet tuonnin sisällyttämissä päästökauppajärjestelmään olisi yhdistettävä täysimääräiseen huutokauppaamiseen asianomaisille aloille; kehottaa komissiota tekemään selvityksen aloista, joilla päästöoikeuksien maksuttomalla jakamisella ei pystytä ehkäisemään hiilivuotoa;

31. kehottaa komissiota antamaan jäsenvaltioille neuvontaa, jotta nämä voisivat hyväksyä mahdollisia toimenpiteitä, joilla hyvitetään mahdollisimman pian kasvihuonekaasupäästöihin liittyvät välilliset kustannukset direktiivissä säädetyllä tavalla aloille, joihin todistetusti kohdistuu merkittävä hiilivuodon riski;

32. kehottaa komissiota tekemään selvityksen maantieteellisten kriteerien puuttumisesta hiilivuotoa koskevasta arviosta Kaakkois-Euroopan sähkömarkkinoiden osalta;

33. panee merkille etenemissuunnitelman päätelmän, että sähköntuotannon pitäisi muuttua lähes täysin hiilettömäksi vuoteen 2050 mennessä (93–99 prosentin päästövähennys); toteaa, että EU:n teollisuuden näkökulmasta ensimmäisillä vähäpäästöiseen teknologiaan siirtyvillä toimijoilla on kilpailuetu tämän päivän ja huomisen vähähiilisessä maailmassa; huomauttaa, että päästövähennykset olisi näin ollen saavutettava tavalla, joka ei vahingoita EU:n kilpailukykyä ja joka pyrkii vähentämään hiilivuodon riskiä erityisesti energiaintensiivisillä aloilla;

### **Energiatohkuus**

34. muistuttaa, että nykyisten arvioiden mukaan tavoitetta parantaa energiatohkuutta ja vähentää energian käyttöä 20 prosentilla ei vuoteen 2020 ulottuvien ennusteiden valossa saavuteta nykyvauhdilla; kehottaa toimimaan nopeammin ja kunnianhimoisemmin ja vaatii voimakkaampaa poliittista sitoutumista vuodeksi 2020 asetettujen tavoitteiden saavuttamiseen sekä kehottaa suuntaamaan katseen vuoden 2020 jälkeiseen aikaan ja siten houkuttelemaan sopivia investointeja; on täysin samaa mieltä komission etenemissuunnitelman päätelmien kanssa, että energiatohkuuden parantaminen on avain hiilipäästöjen vähentämiseen entisestään; katsoo näin ollen, ettei sitovia tavoitteita pidä jättää laskuista; korostaa, että energiatohkuutta parantavilla toimenpiteillä luodaan uusia työpaikkoja ja säästöjä sekä parannetaan toimitusvarmuutta ja kilpailukykyä; suhtautuu tässä suhteessa myönteisesti ehdotetussa energiatohkuusdirektiivissä asetettuihin ensisijaisiin tavoitteisiin, jotka koskevat energiatohkuuden parantamista kaikilla aloilla ja etenkin rakennusten energiatohkuuden parantamista nykyistä rakennuskantaa kunnostamalla ja keskittymällä julkisten rakennusten kunnostamiseen; kehottaa lisäämään resursseja ja toimenpiteitä uusien rahoituslähteiden käyttöönottamiseksi unionissa ja jäsenvaltioissa, myös uusia rahoitusvälineitä käyttäen; korostaa yksityisten investointien merkitystä pyrittäessä ratkaisemaan julkisen sektorin nykyiset budjettirajoitukset;

35. pahoittelee, ettei ole toimenpiteitä, joilla saataisiin siirrettyä negatiivisin kustannuksin toteutettavien kasvihuonekaasupäästövähennysten mahdollisuudet energiatohkuuteen ja luonnonvarojen järkevään käyttöön, ja kehottaa nopeuttamaan ekologista suunnittelua koskevan direktiivin 2009/125/EY mukaisia toimia siten, että elinkaaren pienimpien kustannusten periaatetta sovelletaan tiukasti tai täytäntöönpanotoimenpiteet vahvistetaan tasolle, joka vastaa parhaiten suoriutuvien tasoa, ja siten, että vahvistetaan myös muita kuin sähkötuotteita koskevat vähimmäisvaatimukset;

**Torstai 15. maaliskuuta 2012**

36. pyytää, että ekologista suunnittelua koskevan direktiivin mukaiset toimet käsittäisivät myös lämmityslaitteet, boilerit ja eristemateriaalit, jotka voivat osaltaan vähentää energian ja luonnonvarojen käyttöä, ja että samalla mahdollistettaisiin kierrätyksen lisääminen; kehottaa myös laajentamaan ja kehittämään merkintöjä koskevia vaatimuksia, sillä nämä voivat auttaa kuluttajia tekemään tietoon perustuvia päätöksiä;

37. korostaa, että energiatehokkuutta koskeva toimintasuunnitelma on saatettava ajan tasalle asettamalla sitovia tavoitteita ja vahvistamalla kattava joukko todellisia kvantifioituja toimenpiteitä, jotka kohdistuvat energiaketjuun;

38. katsoo, että energiatehokkuus on tehokkain keino kehittää teollisuuden teknologista innovointia ja edistää yleisesti päästöjen vähentämistä taloudellisesti tehokkaalla tavalla sekä edistää samalla uusien työpaikkojen syntymistä; kehottaa siksi komissiota tukemaan jäsenvaltioiden pyrkimyksiä edistää energiatehokkuutta ottamalla käyttöön vakaita pitkän aikavälin kannustinjärjestelmiä, joilla tuetaan kustannus-hyötynäkökulmasta tehokkaimpia tekniikoita; uskoo, että vuoden 2020 energiatehokkuustavoitteen saavuttamiseksi olisi varmistettava, että EU:n tehokkuusvaatimuksia yhtenäistetään riittävästi;

39. toistaa, että on tärkeää tarjota kannustimia julkisille ja yksityisille investoinneille, joilla pyritään luomaan ja kehittämään helposti toisinnettavia tekniikoita, joilla parannetaan energiansäästön ja energiatehokkuuden laatua;

40. pyytää komissiota, että energiatehokkuutta edistäessään se ottaisi käyttöön erityisiä toimenpiteitä, joilla puututaan kuluttajien ja energianjakelijoiden välillä ilmeneviin käännteisiin kannustimiin;

41. kehottaa komissiota ottamaan käyttöön pitkän aikavälin tavoitteen EU:n rakennuskannan energiankulutuksen vähentämiseksi vuoteen 2050 mennessä;

42. kiinnittää huomiota siihen, että EU ja jäsenvaltiot eivät ole investoineet riittävästi hiilidioksidipäästöjen vähentämistoimiin ja energiatehokkuuden lisäämiseen rakennus- ja liikennealalla; vaatii komissiota ja jäsenvaltioita osoittamaan enemmän rahoitusta toimenpiteisiin, joilla lisätään rakennusten sekä kaupunkien kaukolämpö- ja jäähdytysverkostojen energiatehokkuutta, sekä nykyisen rahoituskehysten tarkistuksessa että tulevien monivuotisten rahoituskehysten yhteydessä;

***Uusiutuva energia***

43. kehottaa komissiota kehittämään biomassan hankintapolitiikan, jotta voidaan edistää biomassan kestävää tuotantoa ja käyttöä; korostaa, että politiikkaan olisi kuuluttava erilaisten biomassaraaka-aineiden kestävyyskriteerit ja siinä olisi otettava huomioon eri lähteiden koko elinkaaren hiiliprofiili ja etusijalle olisi asetettava se, että varmistetaan ensin biomassaraaka-aineesta syntyvä arvo mieluummin kuin raaka-aineiden käyttö energiaksi; korostaa, että EU:n biopolttoaineiden käyttöä koskevan tavoitteen saavuttaminen ei saa vaikuttaa haitallisesti elintarvikkeiden ja rehun tuotantoon tai johtaa biologisen monimuotoisuuden hupeutumiseen;

44. kehottaa siksi komissiota soveltamaan aiempaa laajempaa lähestymistapaa epäsuoria maankäytön muutoksia koskevaan kysymykseen sekä edistämään kahdenvälisesti ja monenvälisesti asianmukaista ympäristönsuojelua maankäytön muutoksia toteuttavissa kolmansissa maissa, jotta maankäytön muutosten aiheuttamat kasvihuonekaasupäästöt otetaan huomioon; katsoo, että tähän voitaisiin päästä ottamalla käyttöön uusia kestävyysvaatimuksia tiettyjen kolmansista maista tuotujen biopolttoaineluokkien osalta;

45. korostaa uusien tekniikoiden merkitystä uusiutuvien energialähteiden kehittämisessä ja bioenergian tuotannossa ja korostaa, että EU:n on hyödynnettävä kaikkia mahdollisia innovaatioita saavuttaakseen hiilidioksidipäästöjen vähentämistavoitteen;

Torstai 15. maaliskuuta 2012

46. korostaa uusiutuvien energialähteiden ja tämän alan innovaatioiden merkitystä ja toteaa, että on kiireellisesti löydettävä entistä tehokkaammat ratkaisut varastointia, energiatehokkuuden parantamista ja energian tehokasta siirtoa varten, soveltuvat infrastruktuuritoimenpiteet mukaan luettuina; toteaa, että jäsenvaltiot ovat edistyneet merkittävästi uusiutuvien energialähteiden kehittämisessä sen jälkeen, kun sitovat tavoitteet vuodeksi 2020 asetettiin; kiinnittää huomiota siihen, kuinka tärkeää on jatkaa samalla linjalla ja asettaa lisää uusiutuvaa energiaa koskevia sitovia tavoitteita vuodeksi 2030 ottaen huomioon mahdollisuudet tehdä näin ja siitä aiheutuvat makrotaloudelliset vaikutukset; huomauttaa, että kyseiset toimet auttavat vuodeksi 2050 asetettujen tavoitteiden saavuttamisessa, antavat teollisuudelle tarvittavaa investointivarmuutta, vähentävät merkittävästi kasvihuonekaasupäästöjä, luovat työpaikkoja, edistävät EU:n energiaomavaraisuutta sekä teknistä johtosemaa ja teollisia innovaatioita; korostaa, että kansallisissa uusiutuvia energialähteitä koskevissa toimintasuunnitelmissa asetettujen tavoitteiden saavuttaminen on erittäin tärkeää vuodeksi 2050 asetettujen EU:n yleistavoitteiden saavuttamiseksi; katsoo, että komission olisi toteutettava toimenpiteitä, jos kansallisia tavoitteita ei saavuteta;

47. korostaa, että komission on varmistettava, ettei kyseisten tavoitteiden asettaminen heikennä kannustimia investoida muihin vähähiilisiin energiantuotantomuotoihin;

48. pyytää, että kun komissio julkaisee vuoden 2012 loppuun mennessä siltä vaaditun kertomuksen siitä, miten kaikki jäsenvaltiot etenevät kohti uusiutuvan energian tuotantoa koskevia lakisäätteisiä tavoitteitaan, ja arvion siitä, saavutetaanko vuoden 2020 tavoitteet, se ehdottaisi toimintaohjelmaa, jonka toteuttaminen auttaisi niitä jäsenvaltioita, joissa kehitys ei ole tällä hetkellä oikeilla raiteilla, täyttämään vaatimukset;

49. muistuttaa, että sähköverkkoja on parannettava ja kehitettävä, varsinkin jotta voidaan siirtää suuria mahdollisuuksia tarjoavilla alueilla tuotettua uusiutuvaa energiaa, kuten Pohjanmerellä tuotettua tuulienergiaa ja Etelä-Euroopan aurinkoenergiaa, ja palvella uusiutuvan energian hajautettua tuotantoa;

50. korostaa, että resurssitehokkuuden parantaminen esimerkiksi jätteitä kierrättämällä, jätehuoltoa tehostamalla ja käyttäytymistä muuttamalla on erittäin tärkeää pyrittäessä saavuttamaan hiilidioksidipäästöjen vähentämistä koskevat EU:n strategiset tavoitteet;

51. toteaa, että nykytietämyksen ja käytettävissä olevien tekniikoiden avulla maatilat voivat jo nyt tulla energiaomavaraisiksi ja että bioenergian paikallinen tuottaminen orgaanisesta jätteestä mahdollistaa sekä tuottavuuden kasvun että ympäristöhyödyt;

52. katsoo, että resurssitehokkuuden parantamiseksi viljelijöitä tulisi rohkaista käyttämään paremmin hyödyksi biokaasun ja sen sivutuotteiden mahdollisuudet lannoitteiden korvaamisessa;

53. painottaa tässä lannan jalostamista, joka tarjoaa paitsi uusiutuvan energialähteen myös vähentää ympäristöpaineita ja jota voidaan mineraalirikasteiden muodossa käyttää keinolannoitteiden sijasta; korostaa tässä yhteydessä sitä, että jos lannan katsotaan olevan energianlähde, on oleellista, että nitraattidirektiivissä katsotaan jalostetun lannan olevan keinolannoitteiden korvike;

54. korostaa, että maatilojen energiaomavaraisuutta on parannettava kannustamalla viljelijöitä uusiutuvan energian tuottamiseen muun muassa tuuliturbiinien, aurinkopaneelien ja biokäymistekniikan avulla, mikä vähentäisi tuotantokuluja ja lisäisi tilojen taloudellista kannattavuutta tarjoamalla viljelijöille vaihtoehtoisen tulonlähteen;

### **Tutkimus**

55. kehottaa komissiota varmistamaan, että Horisontti 2020 -aloitteessa ja innovaatiunioniin kuuluvissa eurooppalaisissa innovaatiokumppanuuksissa asetetaan etusijalle tarve kehittää kaikenlaisia kestäviä vähähiilisiä tekniikoita, jotta voidaan edistää EU:n kilpailukykyä, lisätä vihreitä työllistymismahdollisuuksia ja muuttaa kuluttajien käyttäytymistä;

**Torstai 15. maaliskuuta 2012**

56. korostaa, että tutkimustoimia ja rahoitusta on pikaisesti lisättävä ilmaston kannalta tehokkaiden maatalouskäytäntöjen, vähemmän energiaa kuluttavien ja vähemmän saastuttavien maatalouden menetelmien sekä entistä tehokkaamman energiantuotannon kehittämiseksi ja valtavirtaistamiseksi; huomauttaa lisäksi, että vähän saastuttavia ja energiatehokkaita vaihtoehtoja on jo olemassa; katsoo, että tutkimus- ja kehittämistoiminta ovat tällä alalla oleellinen osa Euroopan strategisen energiateknologiasuunnitelman täysimääräistä täytäntöönpanoa ja että tämä edellyttää lisäinvestointeja; korostaa, että tässä yhteydessä on varmistettava, että tutkimustuloksia sovelletaan myös käytännössä yrityksissä; on tyytyväinen komission ehdotukseen laatia uusi tutkimuspuiteohjelma "Horisontti 2020";

57. pyytää johdonmukaista talousarviotukea ottaen huomioon, että Euroopan strategisen energiateknologiasuunnitelman täysipainoiseen toteutukseen tarvitaan 50 miljardia euroa julkisista ja yksityisistä lähteistä;

58. korostaa tutkimus- ja kehitystyön merkitystä vähäpäästöisen ja energiatehokkaan teknologian kehittämisessä; kehottaa EU:ta ottamaan johtavan roolin ilmastoystävällisen ja energiatehokkaan teknologian tutkimuksessa ja kehittämään tiivistä tieteellistä yhteistyötä kansainvälisten kumppaneiden kanssa sekä keskittymään erityisesti puhtaaseen ja kestäväan teknologiaan, joilla saavutetaan vuoden 2020 tavoitteet SET-suunnitelman mukaisesti (vähähiilistä teknologiaa koskeva EU:n lippulaivahanke); korostaa, että on lisättävä kaikenlaisen "Horisontti 2020" -aloitteen yhteydessä toteutettavaan energia-alan tutkimukseen ja erityisesti uusiutuvaa energiaa koskevaan tutkimukseen myönnettäviä varoja; muistuttaa, että energia-alan nykyiset määrärahat muodostavat vain 0,5 prosenttia EU:n talousarviosta vuosina 2007–2013 ja että tämä ei vastaa EU:n poliittisia painopisteitä;

***Hiilidioksidin talteenotto ja varastointi***

59. toteaa, että on tärkeää käyttää hiilidioksidin talteenotto- ja varastointitekniikkaa (CCS) aina, kun se on mahdollista, mikäli hiilidioksidipäästöjen vähentämiseen tähtäävät tavoitteet aiotaan saavuttaa mahdollisimman vähäisin kustannuksin, ja toteaa, että menettelyistä johtuvat viivästykset ja rahoitusvajaukset sekä tiettyjen jäsenvaltioiden sitoutumattomuus viivästyttävät todennäköisesti Eurooppa-neuvoston kunnianhimoisen tavoitteen saavuttamista eli sitä, että jopa 12 CCS-demonstrointihanketta olisi toiminnassa vuoteen 2015 mennessä; kehottaa komissiota esittämään hiilidioksidin talteenottoa ja varastointia koskevan toimintasuunnitelman; toteaa, että CCS-tekniikka ei sovi käytettäväksi kaikissa tilanteissa edes vuonna 2050, vaan sen käyttö saattaa rajoittua vain suuriin laitoksiin ja teollisuusprosessien aiheuttamien päästöjen välttämiseen; kehottaa tukemaan muiden alojen läpimurtoteknologiaa energiatehokkuuden lisäämiseksi ja energiankulutuksen vähentämiseksi ja tarjoamaan käyttöön muita kuin CCS-tekniikkaan liittyviä ratkaisuja;

60. pyytää komissiota ehdottamaan, että Euroopan talouden elvytysohjelmassa CCS-hankkeisiin käyttämättömät varat kohdennetaan uudelleen vaihtoehtoisin CCS-demonstrointihankkeisiin;

***Kansalliset ja alakohtaiset etenemissuunnitelmat***

61. toteaa, että Cancúnin sopimuksen mukaan kaikkien teollisuusmaiden on kehitettävä vähähiilisiä strategioita;

62. pitää myönteisenä, että jotkin EU:n jäsenvaltiot ovat laatineet vähähiilisiä strategioita, mutta kehottaa kaikkia laatimaan kyseiset strategiat heinäkuuhun 2013 mennessä; korostaa, että komission olisi esitettävä lainsäädäntöehdotuksia, joissa edellytetään niiden valmistelemista, jos kaikki jäsenvaltiot eivät ole vuoden 2012 loppuun mennessä tehneet tällaista sitoumusta;

63. kehottaa komissiota arvioimaan kyseisten suunnitelmien soveltuvuuden sen osalta, miten ne myötävaikuttavat Cancúnin tavoitteeseen maapallon keskilämpötilan nousun rajoittamiseksi alle kahteen celsiusasteeseen teollistumista edeltävään lämpötilaan nähden;

64. kehottaa komissiota varmistamaan, että kansallisille ja alakohtaisille etenemissuunnitelmille tehdään riippumaton tarkastus sen arvioimiseksi, onko parhaan käytettävissä olevan tekniikan mahdollinen käyttö otettu täysimääräisesti huomioon, ja että ehdotetut kustannukset ovat sovitun käytännön mukaisia;

65. odottaa, että komissio ottaa etenemissuunnitelmat täysimääräisesti huomioon laatiessaan poliittisia aloitteita ja että se myös korostaa tapauksia, joissa teollisuudenalat eivät ole valmistelleet suunnitelmia;



Torstai 15. maaliskuuta 2012

66. kehottaa asianomaisia teollisuusryhmiä valmisteamaan alakohtaisia etenemissuunnitelmia, joissa esitetään, miten EU:n vähähiiliset tavoitteet voidaan parhaiten saavuttaa, mukaan luettuina vaadittavat investoinnit sekä käytettävät rahoituslähteet;
67. odottaa, että komissio ja jäsenvaltiot tukevat etenemissuunnitelmat laatineita aloja edistääkseen edelleen näistä alkunsa saaneita aloitteita ja kumppanuuksia, jotta kehitettäisiin läpimurtotekniikoita kyseisten energiaintensiivisten teollisuudenalojen hiilidioksidipäästöjen vähentämiseksi;
68. kehottaa komissiota saattamaan vuotta 2050 koskevan etenemissuunnitelman ja ennusteen ajan tasalle 3–5 vuoden välein ja sisällyttämään alakohtaiset, alueelliset ja jäsenvaltioiden etenemissuunnitelmat komission etenemissuunnitelmien ajantasaiseen versioon, ja katsoo, että siihen tarkoitukseen käytettävien mallien ja menetelmien on oltava täysin avoimia;
69. korostaa, että huomattavasti tehokkaampi luonnonvarojen käyttö on välttämätöntä vähähiilisen talouden aikaansaamiseksi; kehottaa siksi jäsenvaltioita kehittämään tai vahvistamaan luonnonvarojen käytön tehokkuutta käsitteleviä nykyisiä strategioita ja sisällyttämään ne kansallisiin kasvu- ja työllisyyspolitiikkoihin vuoteen 2013 mennessä;

### **Sähköntuotanto**

70. muistuttaa, että maailman primäärienergian kysyntä kasvaa yli 30 prosenttia vuoteen 2035 mennessä, mikä lisää maailmanlaajuisia kilpailua energiavaroista;
71. katsoo, että jäsenvaltioilla on oltava mahdollisimman monipuoliset mahdollisuudet vähähiiliseen sähköntuotantoon (uusiutuvat energialähteet, ydinvoima, hiilidioksidin talteenotto- ja varastointitekniikan käyttö sekä kestäväällä tavalla tuotettu biomassa mukaan luettuina) ja että mitään keinoa ei saisi jättää tarjolla olevien vaihtoehtojen ulkopuolelle, jotta vaatimukset saataisiin täytettyä;
72. kehottaa komissiota tarkkailemaan erityisen valppaasti energiantuotannon mahdollista siirtymistä EU:n päästökauppajärjestelmän ulkopuolelle ja kiinnittämään huomiota jäsenvaltioihin, joilla on tiiviit yhteydet EU:n ulkopuolisiin maihin;
73. kehottaa komissiota arvioimaan sellaisten mekanismien tehokkuuden, jotka mahdollistavat sähkömarkkinoiden moitteettoman toiminnan vähähiilisessä taloudessa, ja esittämään tarvittaessa lainsäädäntöehdotuksia rajat ylittävien sähkömarkkinoiden yhdentymisen tiivistämiseksi ja muiksi toimenpiteiksi, joiden avulla puututaan tarpeeseen määritellä tuotantokapasiteetin tasapaino ja saatavuus;
74. kehottaa EU:ta sitoutumaan energia-alan hiilidioksidipäästöjen poistamiseen vuoteen 2050 mennessä;
75. kehottaa jäsenvaltioita ja komissiota investoimaan entistä enemmän kestäväan talouteen siirtymisen edellyttämään energiainfrastruktuuriin; painottaa, että Euroopan olisi oltava huipulla standardien ja yhteentoimivan energiaan liittyvän internet-teknologian sekä energiatehokkaiden tieto- ja viestintätekniikan sovellusten kehittämisessä, mikä koskee etenkin älykkäitä verkkoja, älytalojärjestelmien, kuten kuluttajia hyödyttävien älykkäiden mittareiden, täysimääräistä ja oikea-aikaista käyttöönottoa ja yhteenliitetyn eurooppalaisen sähkön superverkon ja nesteytetyn maakaasun infrastruktuurin uudistamista ja kehittämistä; korostaa alueellisten yhteenliittäntöjen osalta tarvetta käynnistää EU:n energiainfrastruktuuripakettiin perustuva investointisuunnitelma, jotta varmistetaan energiatarjonnan lähteiden monipuolistuminen; pyytää komissiota esittämään käytännön ratkaisuja, joiden avulla suuret uusiutuvista lähteistä tuotetut energiamäärät voidaan integroida tehokkaasti, ja tätä ajatellen edistämään markkinasääntöjä, jotka mahdollistavat tehokkaan ja avoimen kansainvälisen sähköpörssin; vaatii sen vuoksi rajat ylittävien sähkömarkkinoiden ripeää yhdentämistä ja tehostamista; on tietoinen siitä, että koska pitkäikäisen energiainfrastruktuurin rakentaminen kestää useita vuosia, tarvitaan pikaisesti pitkän aikavälin visio; pitää myönteisenä, että tulevassa Verkojen Eurooppa -välineessä keskitytään energiainfrastruktuuriin;
76. kiinnittää huomion siihen, että nykyinen 20 prosentin tavoite perustuu ydinenergian osuuteen useiden jäsenvaltioiden energiakokonaisuudessa; huomauttaa, että IEA:n julkaisu World Energy Outlook 2011 sisältää ydinvoiman nopean vähentämisen vaikutuksia koskevan "lower-nuclear" -arvion, jonka mukaan sähköntuotannon maailmanlaajuiset hiilidioksidipäästöt kasvaisivat ennusteiden mukaan keskipitkällä aikavälillä huomattavan suuriksi fossiilisten polttoaineiden käytön lisääntymisen vuoksi; toteaa jälleen, että

**Torstai 15. maaliskuuta 2012**

eräiden jäsenvaltioiden päätös sulkea joitakin olemassa olevia ydinreaktoreita ei saa toimia perusteena madaltaa niiden nykyisen ilmastopolitiikan tavoitetasoa; huomauttaa, että IEA:n mukaan kahden celsiusasteen tavoitteen saavuttaminen edellyttäisi CCS-tekniikan ripeämpää kehittämistä ja käyttöönottoa sekä hiili-että kaasuvoimaloissa; huomauttaa kuitenkin, että CCS-tekniikka on edelleen vasta esikaupallisessa testausvaiheessa, joten on tarpeen tarkastella myös vaihtoehtoisia skenaarioita, kuten uusiutuvien energialähteiden runsasta käyttöä ja korkeaa energiatehokkuutta; peräänkuuluttaa siksi tuen lisäämistä läpimurtotekniikoiden kehittämiseksi ja soveltamiseksi, jotta saataisiin lisättyä energiatehokkuutta ja erotettua taloudellinen kasvu energiankulutuksesta;

77. katsoo, että tavoitteiden saavuttaminen vuoteen 2050 mennessä ilman, että rajoitetaan jäsenvaltioiden vapautta käyttää niiden omaa energialähteiden yhdistelmää, voisi vähentää energiankulutusta, lisätä energiahuollon varmuutta ja luotettavuutta sekä hillitä energian hintojen vaihtelua ja siten taata oikeudenmukaiset ja kilpailukykyiset energian hinnat kuluttajille ja yrityksille ja parantaa EU:n kilpailukykyä ja työllisyyttä;

**Teollisuus**

78. korostaa, että on tunnustettava, kuinka tärkeitä ovat "vihreälle taloudelle" nykyisten teollisuudenalojen tekemät investoinnit, joita käytetään parantamaan huomattavasti luonnonvarojen käytön tehokkuutta ja vähentämään hiilidioksidipäästöjä ja vihreiden työpaikkojen luomista koskevien Eurooppa 2020 -strategian tavoitteiden saavuttamiseksi; korostaa, että vihreämmän talouden pitäisi tukea kilpailukykyä ja innovointia kaikilla aloilla keskittymällä aloihin, joilla parannukset ovat taloudellisesti tehokkaampia ja ympäristön kannalta vaikuttavampia;

79. kehottaa komissiota tutkimaan innovatiivisia rahoitusvälineitä investointien tekemiseksi vähähiiliseen talouteen;

80. kehottaa jäsenvaltioita ja komissiota tukemaan innovaatioklustereiden luomista alueellisten ja kansallisten ratkaisujen kehittämiseksi;

**Liikenne**

81. kannattaa yhtenäistä Euroopan liikennealuetta koskevan komission etenemissuunnitelman vaatimusta liikenteen aiheuttamien kasvihuonekaasupäästöjen vähentämiseksi EU:ssa 60 prosentilla 1990-luvun tasoista vuoteen 2050 mennessä; kehottaa komissiota myös esittämään alalle väliaikaisia päästövähennystavoitteita sen varmistamiseksi, että riittäviin toimiin ryhdytään varhaisessa vaiheessa;

82. pitää myönteisenä, että ajoneuvonvalmistajat ovat edistyneet henkilöautojen hiilidioksidipäästöjen vähentämisessä vuoden 2007 jälkeen, ja korostaa, että on tärkeää nopeuttaa polttoainetehokkuuden parantamista; vahvistaa, että komission olisi tulevaa katsausta valmistellessaan ehdotettava keinoja, joiden avulla voidaan varmistaa, että henkilöautojen keskimääräiset hiilidioksidipäästöt saavuttavat vuoden 2020 sovitun tavoitteen, jonka mukaisesti päästöt ovat enintään 95 grammaa kilometriltä vuoteen 2020 mennessä; kehottaa komissiota lisäämään vuoropuhelua ja yhteistyötä Kansainvälisen merenkulkujärjestön kanssa sen varmistamiseksi, että merenkulkuala saadaan sisällytettyä hiilidioksidipäästöjen vähentämistä koskeviin sitoumuksiin;

83. muistuttaa, että komissiota vaadittiin arvioimaan Kansainvälisen merenkulkujärjestön edistyminen meriliikenteen päästöjen vähentämisessä 31. joulukuuta 2011 mennessä direktiivin 2009/29/EY mukaisesti; kehottaa komissiota sisällyttämään kansainvälisen meriliikenteen etenemissuunnitelmansa ja, mikäli ei ole tehty kansainvälistä sopimusta meriliikenteen päästöjen vähentämiseksi, esittämään säädöksiä näiden päästöjen sisällyttämiseksi yhteisön vähennysvelvoitteeseen, jotta ne tulisivat voimaan ennen vuoden 2013 loppua;

84. kehottaa komissiota esittämään ehdotuksia raskaiden tavarankuljetusajoneuvojen polttoainetehokkuuden parantamiseksi ja ottamaan vuonna 2013 tehtävän kevyiden hyötyajoneuvojen päästöjä koskevan lain-säädännön tarkistamisen yhteydessä paremmin huomioon tarpeen parantaa polttoainetehokkuutta polttoaineiden hinnannoususta yrityksille aiheutuvien kustannusten alentamiseksi;

85. kehottaa komissiota antamaan kaikenlaisien matkustaja- ja kuljetusajoneuvojen ostajille selkeämpää tietoa kyseisten ajoneuvojen polttoainetehokkuudesta ja esittämään kauan odotettuja uudistusehdotuksia merkintöjä koskevaan direktiiviin, jonka pitäisi käsitellä kaikki myynninedistämisen muodot;

Torstai 15. maaliskuuta 2012

86. kehottaa komissiota ryhtymään välittömiin toimiin sen varmistamiseksi, että uusien henkilöajoneuvojen päästöjen arviointiin käytettävät testisyklit kuvastavat täsmällisesti kyseisten ajoneuvojen käytön reaaliolosuhteita normaaleissa ajo-olosuhteissa;
87. antaa tunnustusta eräiden jäsenvaltioiden ponnisteluille rakentaa sähköajoneuvojen ja erittäin vähäisiä hiilidioksidipäästöjä aiheuttavien ajoneuvojen käytön edistämiseksi niiden latausta ja tankkausta varten infrastruktuuria ja kehottaa komissiota esittämään ehdotuksia vähimmäisvaatimusten asettamiseksi jokaisessa jäsenvaltiossa Euroopan laajuisen verkoston luomiseksi;
88. vaatii komissiota ja jäsenvaltioita liikennealan saastepäästöjen vähentämiseksi harkitsemaan ensisijaisesti investointeja sellaisen yleiseurooppalaisen, älykkään energiaverkon kehittämiseen, jolla pystyttäisiin valjastamaan paikallis- ja aluetasolla uusiutuvista ja muista energialähteistä tuotettu energia ja joka edistäisi sähköautojen käytölle välttämättömän infrastruktuurin kehittämistä;
89. katsoo, että kulttuurissa tapahtuva muutos kestävämpiin liikennemuotoihin siirtymiseksi on tarpeen; kehottaa siksi komissiota ja jäsenvaltioita kannustamaan uusia investointimuotoja sekä ympäristöystävällisempiin liikennemuotoihin siirtymisen helpottamiseksi että kuljetusten tarpeen vähentämiseksi muun muassa tietotekniikkaa soveltamalla ja aluesuunnittelua hyödyntämällä;
90. korostaa, että liikenteen ulkoisten kustannusten sisällyttäminen liikenteen hintoihin päätötason mukaan jaettuna on keskeinen haaste kannustettaessa energiansäästöön ja energiatehokkuuteen ja että suorituskyvyn paraneminen johtaa ympäristöystävällisen liikennemuodon valintaan;
91. peräänkuuluttaa uuden liikenneinfrastruktuurin investointien osalta, että olisi varmistettava johdonmukaisuus etenemissuunnitelman ensisijaisten tavoitteiden kanssa, ja muistuttaa, että komission vuosiksi 2010–2030 vaatimiin 1,5 biljoonaan euroon liittyy riski, että niitä ei kanavoida asianmukaisesti vähähiilisyttä tukeviin ensisijaisiin tavoitteisiin; korostaa siksi tarvetta tehdä infrastruktuuria koskevasta EU:n talousarviosta ympäristöystävällisempi erityisesti silloin, kun se liittyy rakennerahastoihin ja koheesiorahastoon;
92. suhtautuu myönteisesti Euroopan laajuisiin liikenneverkkoihin ehdotettuihin uusiin suuntaaviivoihin sekä matkustaja- ja rahtiliikenteeseen tarkoitettujen rautatiekäytävien kehittämiseksi annettuun painoarvoon; kehottaa komissiota esittämään mahdollisimman pian strategiaa, joka koskee vaihtoehtoisten polttoaineiden ja uuden tekniikan käyttöä liikenteessä; kannustaa jäsenvaltioita panemaan pikaisesti täytäntöön yhtenäiseen eurooppalaiseen ilmatilaan liittyvät toimenpiteet ja parantamaan siten ilma-alusten ja liikenteen hallintatöiden tehokkuutta;
93. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita panemaan kaikilta osin täytäntöön päästökauppajärjestelmän ilmailua koskevan lainsäädännön;

### **Maatalous**

94. kehottaa komissiota ehdottamaan erityistoimia, joiden avulla vähennetään kasvihuonekaasupäästöjä, ja edistämään viljelysmaan käytön tehokkuushyötyjä ja vähentämään fossiilisiin polttoaineisiin perustuvien lannoitteiden kulutusta ja tässä yhteydessä ottamaan erityisesti huomioon maatalouden tehtävän elintarvikkeiden (eikä niinkään polttoaineiden) tuottajana; katsoo myös, että pienviljelijät saattavat tarvita koulutusta ja teknistä apua tällä alalla; kehottaa lisäksi komissiota lisäämään tutkimusta, joka käsittelee maatalouden eri muotojen toimintaa ja toimivia maatalouden ympäristökäytäntöjä, ja ottamaan tässä yhteydessä asianmukaisella tavalla huomioon vallitsevat ilmasto-olosuhteet;
95. uskoo, että maataloudella on hyvät edellytykset osaltaan edistää merkittävästi ilmastomuutoksen torjumista ja luoda uusia työpaikkoja vihreän kasvun kautta; toteaa, että maatalousalan kasvihuonekaasupäästöjen vähentäminen hyödyttää kaikkia osapuolia, koska se voi lisätä tilojen pitkän aikavälin taloudellista ja maataloustuotannollista kannattavuutta; vaatii, että yhteisessä maatalouspolitiikassa asetetaan tavoitteet kestäväälle energian käytölle;
96. korostaa, että vuoden 2013 jälkeisen yhteisen maatalouspolitiikan (YMP) odotetaan vahvistavan edellä mainittua panosta; toteaa, että maatalouden päästöjä on jo huomattavasti vähennetty tuotantotehokkuutta parantamalla; huomauttaa kuitenkin, että pitkällä aikavälillä maatalouden päästövähennyspotentiaali on huomattava (vuoteen 2050 mennessä maatalousala pystyy vähentämään muita kuin hiilidioksidipäästöjä 42–49 prosenttia vuoden 1990 tasoihin verrattuna), mutta sitä voidaan pitää melko rajallisena verrattuna muihin aloihin; korostaa, että kaikkien niiden maiden, joiden päästöt ovat suurimmat, on osallistuttava tähän asianmukaisella panoksella;

**Torstai 15. maaliskuuta 2012**

97. kannattaa sitä, että ympäristöystävällisyyttä edistävät YMP:n osatekijät toimivat EU:n laajuisena kannustinjärjestelmänä, joka kohdistetaan ravinne-, energia- ja ilmastotehokkuuden lisäämiseen keskittymällä maaperän hiilensitomiskyvyn parantamiseen, kasvihuonekaasupäästöjen vähentämiseen entisestään ja ravinteiden käytön hallinnan kehittämiseen; katsoo, että tällä järjestelmällä olisi pyrittävä varmistamaan maatilojen kilpailukyky sekä elintarviketurvallisuus pitkällä aikavälillä tehostamalla rajallisten luonnonvarojen hallintaa;

98. kehottaa toteuttamaan YMP:n yhteydessä tarvittavat toimet, kuten tutkimusrahoitusta, koulutustoimia, investointitukia ja muita kannustimiin perustuvia aloitteita, jotta voidaan tukea maa- ja metsätalouden jätteen käyttöä kestävän energian tuotannossa ja mahdollistaa se;

99. palauttaa mieliin, että paremmilla maa- ja metsätalouden käytännöillä tulisi voida lisätä alan kykyä varastoida ja sitoa hiiltä maaperään ja metsiin; korostaa samalla, että suurin osa metsänomistajista on myös viljelijöitä; painottaa lisäksi EU:n tavoitetta torjua metsien hävittämistä maapallolla, etenkin kehitysmaissa, sekä tavoitetta pysäyttää metsäkatko viimeistään vuoteen 2030 mennessä;

100. korostaa, että on kehitettävä asianmukaisia toimia ja/tai mekanismeja, joiden avulla todella tunnustetaan, taloudellisessa muodossa, maa- ja metsätalouden rooli hiilen talteenotossa;

101. korostaa, että metsän kestävä käyttö vähentää hiilidioksidipäästöjä ja että siksi maatalouspolitiikan toisessa pilarissa on ryhdyttävä toimiin sen varmistamiseksi, että metsää voidaan kasvattaa myös hankalilla paikoilla;

102. korostaa, että erityistä huomiota on kiinnitettävä metsittämiseen, koska metsittäminen on ainoa keino lisätä hiilinielua luonnollisesti ja koska metsät ovat bioenergiana käytettävän puun lähde;

103. pyytää laatimaan EU:n maankäytölle, maankäytön muutokselle ja metsätaloudelle (LULUCF) strategian, jolla taataan pysyvyys ja alan päästövähennystoimien ekologinen tinkimättömyys; rohkaisee jäsenvaltioita kehittämään kansallisia suunnitelmiaan LULUCF-alojensa päästövähennysmahdollisuuksien hyödyntämiseksi toissijaisuusperiaate huomioon ottaen, sillä siten voitaisiin kerätä arvokkaita kokemuksia; korostaa tarvetta investoida varastointikapasiteettia ja LULUCF-toiminnasta aiheutuvia päästöjä koskevaan tieteelliseen tutkimustyöhön;

104. korostaa, että pitkän aikavälin kilpailukyky voidaan saavuttaa vain terveiden, biologisesti monimuotoisten ja ilmastomuutosta kestävien maatalouden ekosysteemien avulla sekä pitämällä tarkkaa huolta rajallisista luonnonvaroista, kuten maaperästä, vedestä ja maasta;

105. korostaa, että biologista monimuotoisuutta ja ekosysteemiä koskevien palvelujen suojeleminen, arvostus ja ennallistaminen ovat keskeisessä asemassa, jotta vähähiilinen talous saadaan toteutettua;

106. korostaa, että komission olisi painotettava ilmastotoimien valtavirtaistamista, jotta luodaan johdonmukaisuutta teollisuus-, tutkimus-, energia-, kauppa-, kehitys-, maatalous-, innovointi- ja liikennepolitiikkojen ja biologista monimuotoisuutta ja eläinten hyvinvointia koskevan politiikan sekä Eurooppa 2020 -strategian välillä; katsoo, että maatalousalan potentiaalin kestävä strateginen hallinnointi auttaisi EU:ta sen pyrkimyksessä nousta kilpailukykyiseksi toimijaksi huomispäivän vähähiilisessä globaalissa taloudessa;

107. korostaa, että ravintoketjun olisi oltava lyhyempi ja avoimempi ja että paikallisesti tuotetun ruoan kulutusta olisi edistettävä sekä paikallisia ja alueellisia markkinoita tuettava maataloustuotteiden kuljetukseen liittyvien päästöjen vähentämiseksi; korostaa, että eurooppalaisen monimuotoisen jalostustuotannon siirtäminen EU:n ulkopuolisiin maihin vaikuttaisi kielteisesti eurooppalaiseen lisäarvoon ja ilmastotavoitteisiin;

108. katsoo, että riippuvuutta tuontirehusta, johon liittyvät hiilidioksidipäästöt ovat korkeat, voitaisiin vähentää rehujen paremmalla hallinnalla, muun muassa käyttämällä viljelykierrossa valkuaiskasveja sekä parantamalla valkuaiskasvien monimuotoisuutta monivuotisilla laitumilla, jotta rehua kasvatettaisiin maatiloilla enemmän; katsoo, että tämä myös vähentäisi viljelijöille koituvia rehukustannuksia ja edistäisi maaperän hoitoa parantamalla maaperän vedensitomiskykyä ja vähentämällä alttiutta tuholaisille;

Torstai 15. maaliskuuta 2012

**Rahoitus**

109. tukee komission tekemiä monivuotista rahoituskehystä 2014–2020 koskevia ehdotuksia, joilla pyritään tarjoamaan kohdennettua rahoitusta, jonka avulla lisätään investointeja ja edistetään vähähiilisten teknologioiden kehitystä ja käyttöönottoa; tukee aikomusta sisällyttää ilmastoon liittyvä rahoitus monivuotisen rahoituskehysten kokonaismäärärahoihin sekä aikomusta osoittaa 20 prosenttia Euroopan aluekehitysrahaston (EAKR) varoista uusiutuvaa energiaa ja energiatehokkuutta koskeviin investointeihin, ja korostaa, että tätä on seurattava tehokkaasti; suosittelee, että komission pitäisi varmistaa, että tämä rahoitus käytetään erityisesti niiden jäsenvaltioiden avustamiseen, joilla on hyvät mahdollisuudet vähentää päästöjä huomattavasti nykyisiä tavoitteita alhaisemmalle tasolle mutta joilla ei ole valmiuksia tehdä sen edellyttämiä investointeja;

110. korostaa, että on välttämätöntä ottaa huomioon nykyinen finanssi- ja talouskriisi suunniteltaessa toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on taata uusiutuvien energialähteiden käyttöä lisäävät alkuinvestoinnit ja tukea niitä, jotta saadaan alennettua energiakustannuksia pitkällä aikavälillä ja parannettua energiatehokkuutta energiantuotannon ja liikenteen alalla;

111. muistuttaa, että pitkällä aikavälillä tulee huomattavasti kalliimmaksi jättää ryhtymättä toimiin ilmastomuutoksen torjumiseksi kuin ryhtyä lujiin ja päättäväisiin toimiin nyt heti;

112. toivoo, että kaikilla aloilla asetetaan nopeasti konkreettiset ja mitattavissa olevat tavoitteet, jotta voidaan kannustaa yksityisiä investointeja ja luoda näiden välisen luottamuksen ja yhteistyön ilmapiiri edistään samalla eurooppalaisten varojen parempaa hyödyntämistä; korostaa, että uusiutuvat energialähteet, innovaatiot sekä läpimurtoteknologian kehittäminen ja käyttöönotto voivat osaltaan auttaa ilmastomuutoksen torjunnassa ja että niiden avulla voidaan samalla saada EU:n kumppanit kaikkialla maailmassa vakuuttumaan siitä, että päästövähennykset ovat toteutettavissa kilpailukykyä menettämättä ja uusien työpaikkojen syntymistä vaarantamatta; pitää ratkaisevan tärkeänä, että EU:n ja sen jäsenvaltioiden olisi näytettävä esimerkkiä ja luotava järjestelmä, jolla investoidaan uusiin energiatehokkaisiin ja vähähiilisiin teknologioihin; kehottaa vahvistamaan olemassa olevia rahoitusohjelmia etenemissuunnitelman tavoitteiden saavuttamiseksi sekä aloittamaan pian keskustelut rahoitusvälineistä, jotka on otettava käyttöön, ja edistämään kansallisten ja unionin rahoitusohjelmien yhteisvaikutusta; katsoo, että moniin rahoituslähteisiin perustuvat rahoitusohjelmat voivat olla tehokas väline; korostaa alue- ja koheesipolitiikan rahastojen keskeistä merkitystä tärkeimpänä välineenä, jolla voidaan osarahoittaa alueellisia toimia siirtymävaiheessa kohti vähähiilistä taloutta; katsoo, että ohjelmakauden 2014–2020 rahoituksesta merkittävä osa on osoitettava toimiin, joilla pyritään saavuttamaan vuoden 2050 etenemissuunnitelman tavoitteet;

113. toteaa, että hiilidioksidin alhaisen hinnan takia päästökauppajärjestelmän päästöoikeuksien huutokauppa ei lisää rahoitusta ilmastomuutokseen liittyviin investointeihin odotetulla tavalla; muistuttaa, että vähintään 50 prosenttia huutokaupan tuloista on investoitava uudelleen ilmastotoimiin sekä EU:ssa että kehitysmaissa, ja kehottaa komissiota valvomaan aktiivisesti, miten jäsenvaltiot käyttävät nämä tulot, ja raportoimaan tästä vuosittain parlamentille; kehottaa jäsenvaltioita hyödyntämään huutokauppataloja tehokkaasti, jotta voidaan edistää tutkimusta ja kehittämistä sekä innovointia kasviuonekasupäästöjen vähentämiseksi pitkällä aikavälillä;

114. kehottaa komissiota keräämään vuodesta 2013 lähtien päästökauppajärjestelmän päästöoikeuksien huutokaupasta saatujen tulojen käyttämiseen liittyviä tietoja ja julkaisemaan vuotuisen kertomuksen, jossa vertaillaan, missä määrin kukin jäsenvaltio käyttää kyseisiä varoja vähähiilisen teknologian ja muiden kasviuonekasupäästöjä vähentävien keinojen kehittämisen edistämiseen;

115. kehottaa komissiota ehdottamaan, että jäsenvaltiot antaisivat osan huutokauppataloista EU:n lisärahoitukseen, jotta voidaan tukea innovointia Euroopan strategisen energiateknologiasuunnitelman tai vastaavien aloitteiden kautta;

116. kehottaa komissiota tutkimaan ja harkitsemaan täydentäviä ja innovatiivisia rahoituslähteitä, myös aluekehitysrahastojen mahdollista käyttöä, vähähiilisen teknologian kehittämisen ja soveltamisen edistämiseksi;

**Torstai 15. maaliskuuta 2012**

117. korostaa, että ympäristön kannalta haitalliset tuet on poistettava pikaisesti etenemissuunnitelman puitteissa; peräänkuuluttaa koordinoituja toimia, jotka kohdistetaan kaikkien ympäristön kannalta haitallisten tukien määrittämiseen ja asteittaiseen poistamiseen vuoteen 2020 mennessä, jotta voidaan tukea julkisen talouden vakauttamista ja siirtymistä kohti kestävästä taloutta; kehottaa komissiota julkaisemaan vuoden 2013 loppuun mennessä tiedonannon, josta käyvät ilmi kaikki keinot, joiden avulla EU:n talousarviota käytetään rahoitustuen osoittamiseen suoraan tai jäsenvaltioiden kautta toiminnolle, jotka ovat komission vähähiilisen etenemissuunnitelman tavoitteiden vastaisia;

118. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita pyrkimään fossiilisten polttoaineiden tukien poistamista koskevan G-20-maiden sopimuksen nopeampaan täytäntöönpanoon; korostaa, että halutun vaikutuksen saattamiseksi täytäntöönpanoa on koordinoitava kansainvälisesti;

**Lisätoimenpiteet**

119. kehottaa komissiota esittämään ennen vuoden 2012 loppua kunnianhimoisia ehdotuksia metaanikaasupäästöjen, mustan hiilen päästöjen ja fluorattujen kasvihuonekaasupäästöjen vähentämiseksi;

120. muistuttaa puun mahdollisuuksista korvata erittäin hiili-intensiiviset materiaalit muun muassa rakennusalalla ja peräänkuuluttaa selkeän hierarkian kehittämistä kestävästi korjatun puun käytölle, jotta varmistetaan johdonmukaisuus ilmastotavoitteiden sekä luonnonvarojen käytön tehokkuutta koskevien tavoitteiden kanssa; katsoo, että kestävä bioenergia voidaan tuottaa jätteistä, tietyistä jäämistä ja teollisuuden sivutuotteista edellyttäen, että on asetettu riittävät suojatoimet estämään hiilidioksidia vapautumasta maaperästä ja biologisen monimuotoisuuden häviämistä sekä epäsuoria päästöjä, jotka johtuvat saman materiaalin muiden käyttötapojen korvaamisesta;

121. muistuttaa, että rakentamisen ekologinen jalanjälki on suuri, sillä se kuluttaa paljon uusiutumattomia luonnonvaroja sekä energiaa ja siitä aiheutuu huomattavia hiilidioksidipäästöjä; muistuttaa, että uusiutuvien rakennusmateriaalien käyttö vähentää luonnonvarojen kulutusta ja ympäristöhaittoja; kehottaa siksi komissiota huomioimaan paremmin rakennusmateriaalien koko elinkaaren vähäpäästöisyyden ja energiatehokkuuden ja edistämään ekologisesti kestävien, uusiutuvien ja vähäpäästöisten materiaalien, kuten puun, käyttöä rakentamisessa; muistuttaa, että puu sitoo hiiltä kasvaessaan, joten se on hiilineutraali materiaali;

\*

\*       \*

122. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle.

**Syrjivät verkkosivustot ja hallitusten reaktiot**

P7\_TA(2012)0087

**Euroopan parlamentin päätöslauselma 15. maaliskuuta 2012 syrjivistä verkkosivustoista ja hallitusten reaktioista (2012/2554(RSP))**

(2013/C 251 E/14)

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen (SEU) 2, 3, 4 ja 6 artiklan, Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (SEUT) 2, 3, 4, 9, 10, 18, 19, 20, 21, 26, 45, 49, 56, 67, 83 ja 258 artiklan, Euroopan unionin perusoikeuskirjan sekä Euroopan ihmisoikeussopimuksen,
- ottaa huomioon rasismien ja muukalaisvihan tiettyjen muotojen ja ilmaisujen torjumisesta rikosoikeudellisin keinoin 28. marraskuuta 2008 tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2008/913/YOS<sup>(1)</sup>,

<sup>(1)</sup> EUVL L 328, 6.12.2008, s. 55.



Torstai 15. maaliskuuta 2012

- ottaa huomioon Euroopan unionin kansalaisten ja heidän perheenjäsentensä oikeudesta liikkua ja oleskella vapaasti jäsenvaltioiden alueella 29. huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/38/EY <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon rodusta tai etnisestä alkuperästä riippumattoman yhdenvertaisen kohtelun periaatteen täytäntöönpanosta 29. kesäkuuta 2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/43/EY <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon komission varapuheenjohtajan Viviane Redingin 11. helmikuuta 2012 antaman lausunnon Alankomaiden vapauspuolueen PVV:n (Partij Voor de Vrijheid) verkkosivustosta <sup>(3)</sup>,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 110 artiklan 4 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että PVV otti helmikuun 2012 alussa käyttöön vihjelinjasivuston 'Meldpunt Midden en Oost Europeanen', jossa kehoitetaan ihmisiä lähettämään valituksia Keski- tai Itä-Euroopan kansalaisten – erityisesti puolalaisten, romanialaisten ja bulgariaalaisten – "runsaasta työperäisestä maahanmuutosta"; ottaa huomioon, että ihmisiltä kysytään erityisesti, ovatko he kohdanneet epäsosiaaliseen käytökseen liittyviä ongelmia ja ovatko he menettäneet työpaikkansa jollekin näiden maiden kansalaiselle;
- B. ottaa huomioon, että kansalaisten vapaa liikkuvuus unionissa on kirjattu SEUT:n 21 artiklaan ja työntekijöiden vapaa liikkuvuus unionissa SEUT:n 45 artiklaan;
- C. ottaa huomioon, että oikeus suojeluun kansalaisuuteen perustuvalta syrjinnältä on kirjattu SEUT:n 18 artiklaan ja oikeus suojeluun rotuun tai etniseen alkuperään perustuvalta syrjinnältä SEUT:n 10 artiklaan;
- D. ottaa huomioon, että ajatuksenvapaus on kirjattu perusoikeuskirjan 10 artiklaan ja sananvapaus perusoikeuskirjan 11 artiklaan;
- E. ottaa huomioon, että Euroopan unionin perustana ovat demokratian ja oikeusvaltion periaatteet, kuten SEU:n 2 artiklassa määrätään, sekä Euroopan unionin perusoikeuskirjassa ja Euroopan ihmisoikeussopimuksessa vahvistettujen perusoikeuksien ja -vapauksien yksiselitteinen kunnioittaminen;
- F. ottaa huomioon, että jäsenvaltioilla on velvollisuus varmistaa, että unionin kansalaisia ei syrjitä tai leimata, kun he asuvat ja työskentelevät Euroopassa;
- G. ottaa huomioon, että PVV:n vihjelinja yllyttää avoimesti syrjimään työntekijöitä, jotka ovat Keski- ja Itä-Euroopan valtioista tulevia unionin kansalaisia, ja luo yhteisöjen välisiä jakolinjoja Alankomaiden yhteiskuntaan;
- H. katsoo, että PVV:n verkkosivusto murentaa direktiiviin 2004/38/EY ja asiaa koskeviin perussopimusten artikloihin perustuvaa oikeutta henkilöiden vapaaseen liikkuvuuteen ja syrjimättömyyteen;
- I. ottaa huomioon, että Alankomaiden hallitus on allekirjoittanut parlamentaarisen tukisopimuksen PVV:n kanssa ja voi siksi luottaa saavansa enemmistön Alankomaiden parlamentissa;
- J. ottaa huomioon, että Alankomaiden hallitus ei ole toistaiseksi virallisesti tuominut PVV:n vihjelinjaa;
- K. ottaa huomioon, että vihjelinjan käyttöönotto sai aikaan kiivaan keskustelun Alankomaissa ja monet poliittiset puolueet, tiedotusvälineet, pk-yritysten ja muiden yritysten johtajat, kansalaisyhteiskunnan johtajat ja yksittäiset kansalaiset ovat tuominneet PVV:n hankkeen; ottaa huomioon, että on käynnistetty useita vastahankkeita, muun muassa verkkosivusto, jossa pyydetään ilmoittamaan myönteisistä kokemuksista puolalaisten kanssa;

(1) EUVL L 158, 30.4.2004, s. 77.

(2) EYVL L 180, 19.7.2000, s. 22.

(3) [http://ec.europa.eu/commission\\_2010-2014/reding/multimedia/news/2012/02/20120211\\_en.htm](http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/reding/multimedia/news/2012/02/20120211_en.htm).

**Torstai 15. maaliskuuta 2012**

- L. ottaa huomioon, että kymmenen Keski- ja Itä-Euroopan valtion Alankomaiden suurlähettiläät ovat vastustaneet verkkosivustoa voimakkaasti todeten, että se kannustaa suhtautumaan kielteisesti tiettyyn unionin kansalaisten ryhmään Alankomaiden yhteiskunnassa;
- M. ottaa huomioon, että Rotterdamin Erasmus-yliopiston viimeisimpien tutkimusten <sup>(1)</sup> mukaan Keski- ja Itä-Euroopan valtioista tulevien siirtotyöläisten panos Alankomaiden taloudessa ja työmarkkinoilla on merkittävä;
- N. ottaa huomioon, että Alankomaiden hallituksen poliittinen sitoutuminen Euroopan yhdentymiseen on vähentynyt merkittävästi viime vuosien aikana, mistä on osoituksena nykyisen Alankomaiden hallituksen kanta sellaisiin kysymyksiin kuin Schengen-alueen laajentaminen ja työntekijöiden vapaa liikkuvuus;
- O. katsoo, että vaarana on, että vastaavia vihjelinjoja otetaan käyttöön myös muissa jäsenvaltioissa;
1. tuomitsee jyrkästi PVV:n käyttöönotettaman verkkosivuston, sillä se on vastoin sellaisia eurooppalaisia perusarvoja kuin ihmisarvo, vapaus, tasa-arvo, oikeusvaltio sekä ihmisoikeuksien kunnioittaminen, ja katsoo, että se uhkaa murentaa unionin perustaa, johon kuuluvat moniarvoisuus, syrjimättömyys, suvaitsevaisuus, oikeudenmukaisuus, yhteisvastuu ja vapaa liikkuvuus;
  2. katsoo, että PVV:n vihjelinja on pahantahtoinen hanke, jonka tarkoituksena on luoda jakolinjoja yhteiskuntaan ja saavuttaa poliittista etua Keski- ja Itä-Euroopasta tulevien työntekijöiden kustannuksella;
  3. kehottaa painokkaasti pääministeri Mark Ruttea tuomitsemaan Alankomaiden hallituksen puolesta tämän valitettavan hankkeen ja sanoutumaan siitä irti; korostaa lisäksi, että kaikkien unionin hallitusten velvollisuutena on taata vapaata liikkuvuutta ja syrjimättömyyttä koskevat oikeudet, ja kehottaa siksi Eurooppa-neuvostoa tuomitsemaan virallisesti PVV:n vihjelinjan, koska se heikentää kyseisiä oikeuksia ja loukkaa unionin arvoja ja periaatteita;
  4. kehottaa Alankomaiden hallitusta olemaan ummistamatta silmiään PVV:n toimintatavoilta, jotka ovat ristiriidassa unionin perusarvojen kanssa;
  5. kehottaa Alankomaiden viranomaisia tutkimaan, onko tämä hanke aiheuttanut vihaan ja syrjintään yllyttämistä;
  6. korostaa, että unioniin vuosina 2004 ja 2007 liittyneistä valtioista tulevilla työntekijöillä on ollut myönteinen vaikutus jäsenvaltioiden talouksiin ja he eivät ole aiheuttaneet vakavaa haittaa jäsenvaltioiden työmarkkinoilla vaan antaneet merkittävän panoksen unionin talouskasvun jatkumiseen;
  7. kehottaa Alankomaiden hallitusta vastaamaan nopeasti komission lähettämiin kirjeisiin suunnitteilla olevasta lainsäädännöstä, joka saattaa olla ristiriidassa Euroopan unionin kansalaisten ja heidän perheenjäsentensä oikeudesta liikkua ja oleskella vapaasti jäsenvaltioiden alueella annetun direktiivin 2004/38/EY kanssa, ja toteuttamaan parlamentin päätöslauselmissaan esittämät pyynnöt;
  8. kehottaa komissiota tekemään kaikkensa pysäyttääkseen verkkosivustolla esitettyjen kaltaisten muukalaisvihamielisten asenteiden leviämisen ja varmistamaan, että rasismista ja muukalaisvihasta tehty puitepäätös pannaan tehokkaasti täytäntöön kaikissa jäsenvaltioissa;
  9. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, Euroopan neuvostolle sekä jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille.

---

<sup>(1)</sup> Arbeidsmigranten uit Polen, Roemenie en Bulgarije in Den Haag. Sociale leefsituatie, arbeidpositie en toekomstperspectief, Prof. Godfried Engbersen, Afdeling Sociologie Universiteit Rotterdam.

Torstai 15. maaliskuuta 2012

## Venäjän presidentinvaalien tulos

P7\_TA(2012)0088

### Euroopan parlamentin päätöslauselma 15. maaliskuuta 2012 Venäjän presidentinvaalien tuloksesta (2012/2573(RSP))

(2013/C 251 E/15)

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon Euroopan unionin ja Venäjän federaation välisen kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen, joka tuli voimaan vuonna 1997 ja jota on jatkettu odotettaessa sen korvaamista uudella sopimuksella,
  - ottaa huomioon käynnissä olevat neuvottelut uudesta sopimuksesta, joka tarjoaa uudet kattavat puitteet EU:n ja Venäjän välisille suhteille, sekä vuonna 2010 käynnistetyn "nykyaikaistamista koskevan kumppanuuden",
  - ottaa huomioon aiemmat mietintönsä ja päätöslauselmansa Venäjästä ja erityisesti 16. helmikuuta 2012 <sup>(1)</sup> antamansa päätöslauselman Venäjän tulevista presidentinvaaleista, 14. joulukuuta 2011 <sup>(2)</sup> antamansa päätöslauselman duuman vaalien tuloksesta ja etenkin siinä esittämänsä arvostelun, joka koskee duuman vaalien kulkua, sekä 7. heinäkuuta 2011 <sup>(3)</sup> antamansa päätöslauselman joulukuussa 2011 järjestettyjen Venäjän duuman vaalien valmisteluista,
  - ottaa huomioon Etyjin demokraattisten instituutioiden ja ihmisoikeuksien toimiston, Etyjin parlamentaarisen yleiskokouksen ja Euroopan neuvoston parlamentaarisen yleiskokouksen 5. maaliskuuta 2012 antaman yhteisen julkilausuman alustavista huomioista ja päätelmistä,
  - ottaa huomioon komission varapuheenjohtajan / unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan 4. maaliskuuta 2012 antaman julkilausuman 4. maaliskuuta 2012 pidetyistä Venäjän presidentinvaaleista sekä hänen 14. joulukuuta 2011 Strasbourgissa pitämänsä puheen EU:n ja Venäjän huippukokouksesta ja 1. helmikuuta 2012 Brysselissä pitämänsä puheen Venäjän poliittisesta tilanteesta,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 110 artiklan 2 kohdan,
- A. toteaa, että unioni on Venäjän strategisena kumppanina ja välittömänä naapurina seurannut erityisen kiinnostuneena vaaleja ja julkista keskustelua sekä Venäjällä laajalle levinneitä ja jatkuvia mielenosoituksia, jotka liittyvät joulukuussa 2011 pidettyihin duuman vaaleihin ja 4. maaliskuuta 2012 pidettyihin presidentinvaaleihin;
- B. katsoo, että Venäjän federaation tilanne antaa edelleen aiheita vakavaan huoleen ihmisoikeuksien kunnioittamisesta ja suojelemisesta sekä yhteisesti sovittujen demokraattisten periaatteiden, vaalilakien ja menettelyjen noudattamisesta; toteaa, että Venäjän federaatio on Euroopan neuvoston ja Etyjin täysjäsen ja se on näin ollen sitoutunut demokratian ja ihmisoikeuksien kunnioittamisen periaatteisiin;
- C. ottaa huomioon, että Euroopan ihmisoikeustuomioistuin antoi 12. huhtikuuta 2011 langettavan tuomion Venäjän puolueiden hankalista rekisteröintimenettelyistä, jotka eivät vastaa vaaleille asetettuja Euroopan neuvoston ja Etyjin vaatimuksia; toteaa, että puolueiden ja ehdokkaiden rekisteröinnin rajoittaminen haittaa Venäjän poliittista kilpailua ja moniarvoisuutta;
- D. toteaa, että huolimatta viimeaikaisista vaatimattomista aloitteista vaalilakien parantamiseksi yleiset säännöt ovat edelleen liian monimutkaisia ja paikoin hämäriä, joten oikeusperustaa ei sovelleta yhtenäisesti;

<sup>(1)</sup> Hyväksytyt tekstit, P7\_TA(2012)0054.

<sup>(2)</sup> Hyväksytyt tekstit, P7\_TA(2011)0575.

<sup>(3)</sup> Hyväksytyt tekstit, P7\_TA(2011)0335.

**Torstai 15. maaliskuuta 2012**

- E. ottaa huomioon, että Venäjän viranomaiset ovat yrittäneet saattaa huonoon valoon vaalitarkkailuun osallistuneita kansalaisjärjestöjä, erityisesti Golos-järjestöä, joka häädettiin Moskovassa sijaitsevasta keskustuimistostaan, johon on kohdistettu järjestön mainetta tahraava mediakampanja ja jonka aluetoimistoissa on tehty verotarkastuksia; ottaa huomioon, että myös riippumaton media on ollut vakavan paineen alaisena;
- F. huomauttaa, että Etyjin demokraattisten instituutioiden ja ihmisoikeuksien toimiston, Etyjin parlamentaarisen yleiskokouksen ja Euroopan neuvoston parlamentaarisen yleiskokouksen alustavista huomioista ja päätelmistä 5. maaliskuuta 2012 antamassa yhteisessä julkilausumassa todettiin, että vaalimenettely ei ollut vapaa eikä oikeudenmukainen, koska se oli pahasti vinoutunut yhden ehdokkaan hyväksi, sillä potentiaalisia kilpailevia ehdokkaita torjuttiin ehdokkaiden rekisteröinnissä, tiedotusvälineiden uutisointi oli puolueellista ja väritettyä ja valtion resursseja käytettiin yhden ehdokkaan tukemiseksi;
- G. toteaa, että 4. joulukuuta 2011 pidettyjen duuman vaalien jälkeen venäläiset ja erityisesti valkoista nauhaa tunnuksenaan käyttävät mielenosoittajat ovat useissa mielenosoituksissa vaatineet demokratian lisäämistä ja vaalijärjestelmän kattavaa uudistusta;
1. panee merkille presidentinvaalien tuloksen Etyjin demokraattisten instituutioiden ja ihmisoikeuksien toimiston alustavien päätelmien sekä maan sisäisten tarkkailujärjestöjen kuten Golosin, Grazhdanin Nabludatelin, the Voters' Leaguen ja poliittisten puolueiden päätelmien perusteella;
  2. korostaa tarvetta kriittiseen yhteistyöhön Venäjän kanssa ja tukee täysin nykyaikaistamista koskeavaa ohjelmaa, joka kattaa sekä taloudellisia että poliittisia uudistuksia käsittelevän vuoropuhelun, jotta voitaisiin toteuttaa uudistuksia olemassa olevien puutteiden poistamiseksi;
  3. arvostelee voimakkaasti vaalien valmistelussa ja kulussa ilmenneitä puutteita ja sääntöjenvastaisuuksia sekä sitä, että äänestäjien valinnanmahdollisuudet olivat rajalliset; korostaa, että vaalikampanjan aikana Venäjän lähetystoimintaa harjoittavat viestimet eivät uutisoineet tasapuolisesti kaikista ehdokkaista, mikä on oikeudellisten vaatimusten vastaista; on ilahtunut siitä, että kansalaisyhteiskunnan panos kampanjaan oli merkittävä, ja vaatii kattavaa ja avointa analyysia kaikista sääntöjenvastaisuusistaja demokraattisten sääntöjen käyttöönottoa, lujittamista ja soveltamista tulevilla vaaleilla; pahoittelee kymmenien mielenosoittajien pidättämistä kaikkialla Venäjällä pidetyissä mielenosoituksissa;
  4. pyytää presidentti Medvedeviä siirtymään sanoista tekoihin ja takaamaan, että poliittisen järjestelmän tarvittavat uudistukset hyväksytään, ja odottaa, että Venäjän uusi presidentti on valmis myös toteuttamaan uudistukset, kuten kipeästi kaivatun puolueiden rekisteröintiä koskevien sääntöjen yksinkertaistamisen; pyytää, että myös tiedotusvälineiden vapauteen, kokoontumisvapauteen ja sananvapauteen liittyvien ongelmien ratkaisemiseen sitoudutaan vakavasti; toistaa EU:n olevan valmis tekemään Venäjän kanssa yhteistyötä muun muassa nykyaikaistamista koskevan kumppanuuden puitteissa, jotta voidaan parantaa ihmisoikeuksien ja perusoikeuksien kunnioittamista, jossa keskeistä on poliittisten vankien vapauttaminen, sekä Venäjän riippumattoman oikeusvaltiojärjestelmän tehokkuutta;
  5. kannustaa Venäjän viranomaisia ja duumassa edustettuina olevia puolueita aloittamaan mielekkään vuoropuhelun demokratiaa kannattavien mielenosoittajien ja opposition edustajien kanssa kattavan uudistuksen, avoimuuden ja demokratian edistämiseksi; pyytää presidentiksi valittua Vladimir Putinia hillitsemään mielenosoittajien vastaisia puheitaan ja aloittamaan heidän kanssaan vilpittömän vuoropuhelun maan tulevaisuudesta;
  6. kannustaa Venäjän erilaisia demokraattisen opposition ryhmiä yhdistymään tiiviimmin positiivisen poliittisen uudistusohjelman ympärille ja tarjoamaan siten uskottavan vaihtoehdon Venäjän kansalle;
  7. pitää ilahduttavana presidentti Dimitri Medvedevin päätöstä, jolla määrätään yleinen syyttäjä tutkimaan 32 rikosasian lainmukaisuus, mukaan luettuna Mihail Hodorovskin vankeustuomio; kehottaa presidentiksi valittua Vladimir Putinia määräämään samanlaisesta uudelleentarkastelusta Sergei Magnitskin tapauksessa;

Torstai 15. maaliskuuta 2012

8. huomauttaa, että duuma on hyväksynyt alustavasti esitykset presidentin laeiksi, joiden tarkoituksena on tehdä kattavia muutoksia poliittiseen järjestelmään, kuten yksinkertaistaa puolueiden rekisteröintiä ja niiden vaaleihin osallistumista koskevia sääntöjä; kehottaa duumaa tarvittavia lakeja hyväksyessään ottamaan huomioon rekisteröimättömien puolueiden niihin yhteisesti ehdottamat muutokset; odottaa kaikkien osapuolten tarttuvan tilaisuuteen ennen valitun presidentin virkaanastumista ja päättävän kattavasta uudistuspaketista, joka sisältää muutoksia vaalilakiin; toivoo hartaasti, että kaikki Medvedevin työryhmässä käsiteltävinä olevat uudistusehdotukset hyväksytään ja toteutetaan täysin; on vakuuttunut siitä, että uusi vaalilaki ja oppositio puolueiden rekisteröiminen tarjoavat perustan vapaille ja oikeudenmukaisille duuman vaaleille;

9. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille, Venäjän federaation hallitukselle ja parlamentille, Euroopan neuvostolle sekä Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestölle.

## Kazakstan

P7\_TA(2012)0089

### **Euroopan parlamentin päätöslauselma 15. maaliskuuta 2012 Kazakstanista (2012/2553(RSP))**

(2013/C 251 E/16)

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 21 artiklaan sisältyvät yleiset määräykset unionin ulkoisesta toiminnasta ja Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 218 artiklan määräykset kansainvälisten sopimusten tekemiseen sovellettavasta menettelystä,
- ottaa huomioon EU:n Keski-Aasian strategian,
- ottaa huomioon vuonna 1999 voimaan tulleen Euroopan yhteisön ja Kazakstanin välisen kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen ja etenkin 2 artiklan (Yleiset periaatteet),
- ottaa huomioon Keski-Aasian kanssa luotavaa uutta kumppanuutta koskevan EU:n strategian, jonka Eurooppa-neuvosto hyväksyi kokouksessaan 21. ja 22. kesäkuuta 2007, sekä 24. kesäkuuta 2008 ja 28. kesäkuuta 2010 annetut edistymiskertomukset,
- ottaa huomioon 24. toukokuuta 2011 annetut neuvoston päätelmät Kazakstanista,
- ottaa huomioon EU:n 3. marraskuuta ja 22. joulukuuta 2011 sekä 19. tammikuuta, 26. tammikuuta ja 9. helmikuuta 2012 Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestön pysyvässä neuvostossa antamat julkilausumat Kazakstanista sekä unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan / komission varapuheenjohtajan Catherine Ashtonin 17. joulukuuta 2011 antaman julkilausuman Zhanaozenin alueen tapahtumista ja 17. tammikuuta 2012 antaman julkilausuman Kazakstanin 15. tammikuuta 2012 pidetyistä parlamenttivaaleista,
- ottaa huomioon Etyjin demokraattisten instituutioiden ja ihmisoikeuksien toimiston (Etyj/ODIHR) johtaman vaalitarkkailuryhmän alustavat havainnot ja päätelmät 15. tammikuuta 2012 pidetyistä parlamenttivaaleista,
- ottaa huomioon Etyjin mediavaltuutetun 25. tammikuuta 2012 antaman julkilausuman tiedotusvälineiden tilanteesta Kazakstanissa,
- ottaa huomioon Etyjin demokraattisten instituutioiden ja ihmisoikeuksien toimiston johtajan 1. helmikuuta 2012 antaman julkilausuman Kazakstanin opposition toiminnan rajoittamisesta,
- ottaa huomioon 15. joulukuuta 2011 antamansa päätöslauselman EU:n Keski-Aasian strategiasta <sup>(1)</sup>,

<sup>(1)</sup> Hyväksytyt tekstit, P7\_TA(2011)0588.

**Torstai 15. maaliskuuta 2012**

- ottaa huomioon parlamentin kannasta Yhdistyneiden Kansakuntien ihmisoikeusneuvoston istuntoon 16. helmikuuta 2012 antamansa päätöslauselman 23 kohdan <sup>(1)</sup>,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 110 artiklan 4 kohdan,
- A. katsoo, että sekä EU että Kazakstan voisivat hyötyä suuresti tiiviimmästä yhteistyöstä; kannattaa tätä tavoitetta, mutta korostaa samalla, että talousyhteistyön on tapahduttava rinta rinnan poliittisen yhteistyön kanssa ja sen perustana on oltava poliittinen tahto toimia yhteisten arvojen mukaan ja ylläpitää niitä, sillä Kazakstan on tärkeä tekijä Keski-Aasian sosiaalis-taloudellisen kehityksen ja alueen vakauden ja turvallisuuden kannalta;
- B. ottaa huomioon, että kesäkuussa 2011 käynnistettiin neuvottelut EU:n ja Kazakstanin uudesta sopimuksesta, jonka on tarkoitus korvata nykyinen kumppanuus- ja yhteistyösopimus;
- C. ottaa huomioon, että Kazakstanin presidentti allekirjoitti 17. helmikuuta 2012 useita lakeja, joiden tarkoituksena on parantaa työmarkkinasuhteiden, työntekijöiden oikeuksien ja sosiaalisen vuoropuhelun oikeudellista perustaa ja lisätä tuomioistuinten riippumattomuutta;
- D. panee merkille, että lukuisia ihmisiä kuoli ja loukkaantui 16. joulukuuta 2011 levottomuuksissa Länsi-Kazakstanissa sijaitsevassa Zhanaozenin kaupungissa, jossa yli 3 000 ihmistä oli kokoontunut rauhanomaisesti kaupungin keskusaukiolle tukemaan toukokuusta saakka lakossa olleiden öljy-yhtiön työntekijöiden vaatimuksia paremmista palkoista ja työoloista sekä oikeudesta valita ammattijärjestöedustajansa;
- E. panee merkille, että viranomaisten mukaan 17 ihmistä kuoli, kun mellakkapoliisit – riippumattomien lähteiden ja silminnäkijöiden mukaan – hyökkäsivät mielenosoittajien kimppuun ja avasivat tulen aseetomia siviilejä, lakkolaisia ja heidän perheitään kohti; toteaa, että yhteenottojen jälkeen Kazakstanin viranomaiset julistivat poikkeustilan, jonka nojalla estettiin toimittajien ja riippumattomien tarkkailijoiden pääsy Zhanaozeniin; toteaa, että poikkeustila kumottiin 31. tammikuuta 2012, mutta silminnäkijöiden mukaan kuolonuhrien määrä saattaa olla paljon viranomaisten ilmoittamia lukuja suurempi; panee merkille, että alueviranomaiset ovat luvanneet taloudellista tukea kuolonuhrien perheille;
- F. toteaa, että edelleen on epäselvää, mitä Zhanaozenissa todella tapahtui 16. joulukuuta 2011; toteaa, että viranomaiset katkaisivat aluksi viestintäyhteydet ja rajoittivat sitten pääsyä kaupunkiin julistamalla poikkeustilan, joka oli voimassa 31. tammikuuta 2012 saakka; toteaa, että riippumattomien tiedotusvälineiden uhkailu ja rajut hyökkäykset niitä vastaan sekä kansalaisten keskuudessa vallitseva pelon ilmapiiri estävät edelleen selvän kuvan saamista tapahtumista; toteaa, että Kazakstanin viranomaiset lisäsivät internetin valvontaa Zhanaozenin joulukuun 2011 tapahtumien jälkeen ja toteuttavat nyt verkkoliikenteen sisällön seuranta eli harjoittavat verkkosalakuuntelua;
- G. toteaa, että joulukuun 2011 jälkeen on pidätetty ainakin 43 ihmistä, joita uhkaa jopa kuuden vuoden tuomio; panee merkille, että pidätettyjen joukossa on öljytyöläisten lakkojohtajia ja tunnettuja aktivisteja, muun muassa Talat Saktaganov, Roza Tuletaeva ja Natalia Azhigalieva; toteaa, että Uralskin kaupungissa pidätettiin 3. helmikuuta 2012 islamisteiksi syytettyjä nuoria epäiltyinä Zhanaozenin levottomuuksien järjestämisestä;
- H. panee merkille, että Kazakstanin presidentti on vaatinut tapahtumien perinpohjaista tutkintaa sekä perustanut ensimmäisen varapääministerin johdolla toimivan hallituksen alaisen komission ja pyytänyt muun muassa YK:n kansainvälisiä asiantuntijoita osallistumaan tutkintaprosessiin; toteaa, että tutkittavana on myös poliisin aiheeton aseenkäyttö, mutta toistaiseksi yhtäkään poliisia ei ole asetettu syytteeseen;
- I. panee merkille tiedot pidätettyjen kidutuksesta ja huonosta kohtelusta; katsoo, että myös tästä on järjestettävä uskottava tutkinta, minkä jälkeen on huolehdittava asianmukaisista oikeudellisista seuraamuksista;

<sup>(1)</sup> Hyväksytyt tekstit, P7\_TA(2012)0058.



Torstai 15. maaliskuuta 2012

- J. panee merkille, että Etyjin mukaan 15. tammikuuta 2012 pidetyt parlamenttivaalit eivät täyttäneet Etyjin normeja, koska vaalivilppi oli yleistä ja valtion varoja ja iskulauseita käytettiin hallitsevan puolueen suosion lisäämiseen, minkä vuoksi vaalit eivät olleet aidosti moniarvoiset vaikka tällä kertaa tekniset vaalijärjestelyt katsottiinkin asianmukaisiksi;
- K. panee merkille, että Kazakstanin presidentti allekirjoitti 6. tammikuuta 2012 kansallista turvallisuutta koskevan lain, jolla lisätään turvallisuuspalvelun toimivaltuuksia ja jonka nojalla henkilöt, joiden katsotaan vahingoittavan maan kuvaa maailmalla, voidaan katsoa vahingollisiksi ja saattaa edesvastuuseen;
- L. toteaa, että Kazakstanin ihmisoikeustilanne on viime kuukausina heikentynyt, kuten ilmenee EU:n Etyjin pysyvässä neuvostossa antamista julkilausumista ja Etyjin mediavaltuutetun sekä Etyjin demokraattisten instituutioiden ja ihmisoikeuksien toimiston johtajan viimeaikaisista julkilausumista;
- M. panee merkille, että Kazakstanin viranomaiset antoivat syyskuussa 2011 uskontoa koskevan lain, joka velvoittaa kaikki uskonnolliset yhteisöt rekisteröitymään uudelleen ja jossa on määräyksiä, joiden nojalla Kazakstanin kansalaisilta voidaan kieltää vapaa uskonnonharjoittaminen; panee merkille, että myös äskettäin annettuihin lakeihin joukkotiedotusvälineistä ja kansallisesta turvallisuudesta sisältyy säännöksiä, jotka vahvistavat Kazakstanin poliittisen järjestelmän suvaitsemattomia piirteitä ja ovat ristiriidassa ilmoitettujen demokratisointipyrkimysten kanssa;
- N. panee merkille, että Aktaun kaupungin tuomioistuin katsoi 8. elokuuta 2011 öljytyöläisten asianajajan Natalia Sokolovan syyllistyneen yhteiskunnallisten levottomuuksien lietsontaan ja aktiiviseen osallistumiseen laittomiin kokoontumisiin ja langetti hänelle kuuden vuoden vankeusrangaistuksen;
- O. toteaa, että vuonna 2010 Kazakstan pyrki kansainvälisen arvostuksensa lisäämisen toivossa Etyjin puheenjohtajaksi ja sitoutui toteuttamaan demokraattisia uudistuksia ja noudattamaan Etyjin peruseriaatteita;
- P. panee merkille, että oppositiopuolueiden ja -järjestöjen Algan, Azatin ja Kazakstanin sosialistiliikkeen, riippumattomien tiedotusvälineiden, kuten Vzglyad, Golos Republik ja Respublika -sanomalehtien ja STAN-satelliittitelevisiokanavan, sekä riippumattomien ammattiyhdistysten, kuten Zhanartun, ja muiden kansalaisyhteiskunnan järjestöjen toimintaa on kahden viime kuukauden aikana pyritty yhä voimallisemmin tukahduttamaan, mistä kertoo muun muassa Alga-puolueen johtajan Vladimir Kozlovin ja Vzglyad-sanomalehden päätoimittajan Igor Vinjavskin pidätys; panee merkille, että 28. tammikuuta 2012 noin 1 000 ihmistä osallistui Almatyssa sortopolitiikan vastaiseen luvattomaan mielenosoitukseen, jossa vaadittiin viranomaisia lopettamaan poliittinen vaino;
- Q. panee merkille, että oppositiopuolueet ovat ilmoittaneet suunnitelmista järjestää Almatyssa mielenosoitus 24. maaliskuuta 2012, jolloin on kulunut sata päivää Zhanaozenin murhasta;
- R. toteaa, että Vladimir Kozlov pidätettiin ja asetettiin eristyksen pian sen jälkeen kun hän oli palannut Euroopan parlamentin ja Euroopan ulkosuhdehallinnon kanssa järjestetyistä tapaamisistaan, mikä antaa EU:lle syyn lisähuoleen; korostaa, että on tärkeää turvata EU:n toimielinten kyky käydä vuoropuhelua monenlaisten toimijoiden kanssa EU:n kumppanimaissa ilman, että siitä koituu keskustelukumppaneille kielteisiä seurauksia;
1. korostaa EU:n ja Kazakstanin suhteiden merkitystä ja pitää tärkeänä lujittaa poliittista ja taloudellista yhteistyötä demokratian, ihmisoikeuksien, ympäristön, energian, kaupan ja liikenteen kaltaisilla strategisilla aloilla sekä torjua lisäksi terrorismia, järjestäytyneitä rikollisuutta ja laitonta huumausainekauppaa; korostaa, että viime vuonna lisättiin yhteistyötä, pidettiin useita korkean tason kokouksia ja aloitettiin neuvottelut uudesta kumppanuus- ja yhteistyösopimuksesta;
2. pitää erittäin valittavana 16. joulukuuta 2011 Zhanaozenin alueella Kazakstanissa tapahtunutta välikohtausta, jossa kuoli 17 ihmistä ja loukkaantui 110 ihmistä, ja ilmaisee osanottonsa tapahtumien johdosta;

**Torstai 15. maaliskuuta 2012**

3. tuomitsee jyrkästi poliisin väkivaltaiset toimet Zhanaozenin mielenosoituksen tukahduttamiseksi ja vaatii tapahtumien riippumatonta ja uskottavaa tutkintaa kansainvälisen yhteisön avulla;
4. ilmoittaa aikovansa jatkaa vuoropuhelua kansalaisyhteiskunnan toimijoiden kanssa osana Kazakstanin-suhteitaan ja samalla tavalla kuin suhteissaan muihin kolmansiin maihin; toivoo, että tätä vuoropuhelua kunnioitetaan, ja korostaa, että keskustelukumppaneiden hyvinvointi on sille tärkeä asia;
5. katsoo, että Länsi-Kazakstanissa syntyneen öljyalan työkiistan epäasianmukainen käsittely on ollut pääsyynä yleisen tyytymättömyyden kasvuun ennen joulukuun puolivälin 2011 tapahtumia; on vakuuttunut, että yhteiskuntarauhan ja kestäväen vakauden kannalta keskeisessä asemassa ovat työntekijöiden järjestäytymisoikeuden tunnustaminen sekä sanoin että teoin, ammattijärjestöjen edustajien, työntekijöiden ja viranomaisten keskinäisen kunnioituksen hengessä käymä vuoropuhelu, irtisanottujen työntekijöiden palkkaaminen uudelleen tai uusien työpaikkojen osoittaminen heille, viimeaikaisten tapahtumien seurauksista pahasti kärsivien perheiden tukeminen ja luottamuksen rakentaminen lainvalvontaviranomaisia kohtaan;
6. kehottaa Euroopan ulkosuhdehallintoa seuraamaan tiiviisti mielenosoituksen järjestämisestä syytettyjen oikeudenkäyntiä ja raportoimaan asiasta parlamentille;
7. panee tyytyväisenä merkille, että Kazakstanin ihmisoikeuksia ja oikeusvaltiota seuraavan kansainvälisen järjestön johtaja, ihmisoikeusaktivisti Jevgeni Zhovtis ja Vremja-lehden toimittaja Tohnijaz Kutšukov, jotka oli syyskuussa 2009 tuomittu neljäksi vuodeksi työleirille, armahdettiin tuomioistuimen päätöksellä 2. helmikuuta 2012;
8. pitää valitettavana, että muutoin Kazakstanin ihmisoikeustilanteessa ei ole havaittavissa juuri minkäänlaista parannusta, vaan kielteinen kehitys on jatkunut jo pitkään ja vain vahvistunut viime aikoina; vaatii Kazakstanin viranomaisia takaamaan pidätettyjen aktivistien perheiden turvallisuuden;
9. kehottaa Kazakstanin viranomaisia tekemään kaikkensa maan ihmisoikeustilanteen parantamiseksi; korostaa, että poliittisten uudistusten eteneminen on asetettava ehdoksi EU:n ja Kazakstanin uudesta kumppanuus- ja yhteistyösopimuksesta käytävien neuvottelujen etenemiselle; kannustaa Kazakstania pitämään kiinni lupauksestaan toteuttaa uusia uudistuksia sellaisen avoimen ja demokraattisen yhteiskunnan luomiseksi, jossa on myös riippumaton kansalaisyhteiskunta ja oppositio ja jossa kunnioitetaan perusoikeuksia ja oikeusvaltion periaatteita;
10. muistuttaa, että rajoittamaton tiedonsaanti ja rajoittamaton pääsy internetiin (tietoyhteiskunnan vapaudet) ovat yleismaailmallisia oikeuksia ja korvaamattomia tekijöitä ihmisoikeuksien, ilmaisunvapauden ja tiedonsaantioikeuden turvaamisessa sekä julkishallinnon avoimuuden ja vastuuvollisuuden varmistamisessa;
11. pitää myönteisinä viime kuukausien aikana toteutettuja oikeudellisia uudistuksia, joiden tarkoituksena on mahdollistaa se, että useammat puolueet voivat asettaa ehdokkaita parlamenttivaaleihin; panee merkille, että viime parlamenttivaalien jälkeen uudessa parlamentissa on edustettuna kolme puoluetta; pitää valitettavana, että moni oppositio puolue ei ole saanut lupaa rekisteröityä; kannustaa Kazakstanin viranomaisia toteuttamaan lisä uudistuksia aidosti moniarvoisten vaalien varmistamiseksi ja tukemaan riippumattomien tiedotusvälineiden ja valtiosta riippumattomien järjestöjen toimintaa;
12. kehottaa Kazakstanin viranomaisia korjaamaan Etyj/ODIHR:n havaitsemat ongelmat viipymättä, jotta maan oppositio voisi toimia sille demokraattisessa yhteiskunnassa kuuluvan aseman mukaisesti, ja toteuttamaan kaikki tarvittavat toimet kansainvälisten vaalinormien noudattamiseksi; kehottaa Euroopan ulkosuhdehallintoa tukemaan Kazakstania näiden ongelmien ratkaisemisessa;
13. panee merkille Kazakstanin WTO-jäsenyyttä koskevan etenemissuunnitelman, jolla edistetään tasapuolisten toimintaedellytysten luomista molempien osapuolten liiketoimintayhteisöille sekä helpotetaan ja vapautetaan kauppaa ja joka on osoitus yhteistyöhalukkuudesta ja avoimuudesta; korostaa, että jäsenyyden myötä Kazakstan on velvollinen noudattamaan kaikkia WTO:n sääntöjä ja luopumaan protektionistisista toimista;

Torstai 15. maaliskuuta 2012

14. on erittäin närkästynyt tammikuun 2012 jälkeisistä oppositiojohtajien ja toimittajien pidätyksistä ja kehottaa Kazakstanin viranomaisia lopettamaan maan poliittisen opposition ja riippumattomien tiedotusvälineiden toiminnan tukahduttamisen ja vapauttamaan kaikki poliittisin perustein pidätetyt henkilöt, mukaan lukien Alga-puolueen johtajan Vladimir Kozlovin ja Vzgljad-sanomalehden päätoimittajan Igor Vinjavskin sekä kaikki EU:n Etyjin pysyvässä neuvostossa äskettäin antamissa julkilausumissa mainitut edelleen pidätettyinä olevat henkilöt; vaatii viranomaisia antamaan Kozloville mahdollisuuden tavata vaimoaan ja muuta perhettään sekä järjestämään hänelle puolueettoman lääkärintarkastuksen; on tyytyväinen siihen, että Karazhanbasmunai-öljy-yhtiön ammattiyhdistysasianajaja Natalia Sokolova, joka oli tuomittu kuudeksi vuodeksi vankeuteen, on nyt päästetty ehdonalaiseen vapauteen kolmen vuoden koeajalla; pitää kuitenkin valitettavana, että korkeimman oikeuden tuomiossa kielletään Sokolovaa osallistumasta ammattiyhdistystoimintaan tämän koeajan aikana;

15. kehottaa Kazakstanin viranomaisia etenemään ripeästi kokoontumis-, yhdistymis-, ilmaisun- ja uskonnonvapauden turvaamisessa Etyjin edustajien ja elinten esittämien suositusten mukaisesti ja pitämään tiukasti mielessä kansainväliset sitoumukset ja lupaukset, jotka maa antoi ennen kuin tehtiin päätös sen Etyjpuheenjohtajuudesta vuonna 2010; kiinnittää huomiota vuonna 2009 hyväksytyyn, hyvin valmisteltuun kansalliseen ihmisoikeustoimintasuunnitelmaan ja kehottaa Kazakstanin viranomaisia panemaan sen täysimääräisesti täytäntöön;

16. on vakuuttunut, että Kazakstanin viranomaiset ja yhteiskunta hyötyisivät tästä valtavasti, ja uskoo sen lisäävän erityisesti vakautta ja turvallisuutta sekä palauttavan maan kansainvälisen arvostuksen tielle;

17. korostaa, että Kazakstanin virallisilla edustajilla on ollut tammikuusta 2012 alkaen Euroopan parlamentin jäsenten kanssa Euroopan parlamentissa avoimia ja rakentavia kokouksia, joihin on osallistunut kansalaisyhteiskunnan ja valtiosta riippumattomien järjestöjen edustajia, ja että he ovat suhtautuneet niissä avoimesti ajatukseen tapahtumien kansainvälisestä tutkinnasta ja luvanneet tietoja viime kuukausina tehdyistä pidätyksistä; jää odottamaan konkreettisia toimia asiassa;

18. korostaa, että EU:n ja Kazakstanin viranomaisten on tärkeää käydä ihmisoikeusvuoropuhelua, jossa voidaan avoimesti käsitellä kaikkia asioita; kehottaa lujittamaan vuoropuhelua siten, että se tehostuu ja suuntautuu entistä enemmän tuloksiin, sekä sallimaan kansalaisyhteiskunnan toimijoiden osallistumisen siihen;

19. kehottaa EU:ta ja erityisesti unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkeaa edustajaa seuramaan tarkasti asioiden edistymistä, ottamaan kaikki huolenaiheet esille Kazakstanin viranomaisten kanssa käytävissä keskusteluissa, tarjoamaan apua ja raporttoimaan asiasta säännöllisesti parlamentille;

20. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkealle edustajalle / komission varapuheenjohtajalle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille, Kazakstanin tasavallan hallitukselle ja parlamentille sekä Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestölle.

---

## Nigerian tilanne

P7\_TA(2012)0090

**Euroopan parlamentin päätöslauselma 15. maaliskuuta 2012 Nigerian tilanteesta (2012/2550(RSP))**

(2013/C 251 E/17)

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon komission varapuheenjohtajan / korkean edustajan Ashtonin 26. joulukuuta 2011 antamat lausunnot Nigeriassa joulupäivänä tehdyistä pommi-iskuista ja Kanossa 22. tammikuuta 2012 tehdyistä pommi-iskuista,
- ottaa huomioon Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston antaman lausunnon Nigeriassa 27. joulukuuta 2011 tehdyistä hyökkäyksistä,
- ottaa huomioon ihmisoikeuksien yleismaailmallisen julistuksen,

**Torstai 15. maaliskuuta 2012**

- ottaa huomioon vuonna 1966 tehdyn kansalaisyhteisö- ja poliittisia oikeuksia koskevan kansainvälisen yleissopimuksen, jonka Nigeria on ratifioinut 29. lokakuuta 1993,
  - ottaa huomioon vuosia 2007–2013 koskevan Cotonoun sopimuksen toisen tarkistuksen, jonka Nigeria on ratifioinut 27. syyskuuta 2010,
  - ottaa huomioon vuonna 1981 tehdyn ihmisoikeuksia ja kansojen oikeuksia koskevan Afrikan peruskirjan, jonka Nigeria on ratifioinut 22. kesäkuuta 1983,
  - ottaa huomioon vuonna 1981 annetun YK:n julistuksen kaikkinaisen uskontoon tai vakaumukseen perustuvan syrjinnän ja suvaitsemattomuuden poistamisesta,
  - ottaa huomioon Nigerian liittotasavallan perustuslain ja erityisesti sen IV luvussa – oikeus ajatuksen, omantunnon ja uskonnon vapauteen – olevat uskonnonvapauden turvaavat säännökset,
  - ottaa huomioon Abujassa 8. helmikuuta 2012 järjestetyn Nigerian ja EU:n välisen ministerikokouksen,
  - ottaa huomioon YK:n ihmisoikeuskomission päätöslauselman E/CN.4/RES/2005/69, jossa pyydetään pääsihteeriä nimittämään ihmisoikeuksista, monikansallisista yhtiöistä ja muista liikeyrityksistä vastaava erityisedustaja,
  - ottaa huomioon YK:n ympäristöohjelman UNEPin raportin suositukset, joissa esitetään Ogonimaan ympäristön ennallistamisesta vastaavan viranomaisen perustamista,
  - ottaa huomioon aiemmat päätöslauselmansa Nigeriasta,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 110 artiklan 4 kohdan,
- A. on järkyttynyt uusimmasta islamistiterrorijärjestön Boko Haramin ampuma-ase- ja pommihyökkäysten sarjasta Kanossa 20. tammikuuta 2012, jossa kuoli ainakin 185 ihmistä ja jonka kohteena olivat lähinnä poliisiasemat; ottaa huomioon, että Boko Haram jakoi Kanon kaupungissa asukkaille öisin lentolehtisiä, joissa varoitettiin, että iskut turvallisuuspalveluita vastaan jatkuvat, ja kehoitettiin kärsivällisyyteen, sillä ryhmä taistelee saattaakseen voimaan "islamilaisten järjestelmän";
- B. ottaa huomioon, että ihmisoikeusjärjestöt ovat dokumentoineet islamistiryhmä Boko Haramin osallistumisen poliisiasemille, sotilaskohteisiin, kirkkoihin ja pankkeihin tehtyihin iskuihin sekä YK:n päämajaan kohdistuneeseen itsemurhaiskuun, jossa kuoli noin 24 ihmistä ja yli sata haavoittui;
- C. ottaa huomioon, että vastauksena Boko Haramin väkivaltaan Nigerian poliisi ja armeija ovat teloittaneet laittomasti useita epäiltyjä ryhmän jäseniä;
- D. ottaa huomioon, että Boko Haram on kohdistanut hyökkäyksensä kristittyihin erityisesti joulupäivänä, jolloin kymmeniä ihmisiä sai surmansa sarjassa pommi-iskuja, joista tappavin vaati 44 ihmisuhria lähellä pääkaupunkia Abujaa sijainneen katolisen kirkon ulkopuolella; ottaa huomioon, että Boko Haram on luvannut käydä uskonsotaa kristittyjä vastaan ja ajaa heidät pois enimmäkseen muslimien asuttamasta maan pohjoisosasta;
- E. ottaa huomioon, että Boko Haram esitti 3. tammikuuta 2012 uhkavaatimuksen ja antoi Pohjois-Nigerian kristityille kolme päivää aikaa poistua alueelta; ottaa huomioon, että ainakin kahdeksan Gombessa rukoustilaisuuteen osallistunutta kristittyä sai surmansa 5. tammikuuta 2012 ja 20 kristittyä suriitettiin Mubissa 6. tammikuuta 2012;
- F. ottaa huomioon, että kolme ihmistä sai surmansa ja 38 loukkaantui 26. helmikuuta 2012 sen jälkeen, kun kaksi Boko Haramiin kuulunutta itsemurhapommittajaa räjäytti auton Josin kaupungissa sijaitsevan kirkon edessä; ottaa huomioon, että viisi ihmistä haavoittui 21. helmikuuta 2012 ääriaineiden räjäytettyä pommin Sulejan kaupungissa sijaitsevan kirkon edessä;

Torstai 15. maaliskuuta 2012

- G. ottaa huomioon, että Boko Haram ilmoitti 4. maaliskuuta 2012 aloittavansa sarjan koordinoituja iskuja tuhotakseen maan pohjoisosissa elävien kristittyjen yhteisön kokonaisuudessaan;
- H. katsoo, että uskonnon-, vakaumuksen- ja omantunnonvapaus ovat yleismaailmallisia perusarvoja ja että ne ovat keskeinen osa demokratiaa; toteaa, että Euroopan unioni on toistuvasti ilmaissut sitoutumisensa uskonnon-, vakaumuksen-, omantunnon- ja ajatuksenvapauteen ja korostanut, että hallitusten velvollisuutena on näiden vapauksien turvaaminen koko maailmassa;
- I. ottaa huomioon, että Boko Haramia syytetään yli 900 ihmisen surmaamisesta noin 160 erillisessä iskussa heinäkuun 2009 jälkeen; ottaa huomioon, että useiden viimeaikaisten raporttien mukaan Boko Haramin ja AQMin (Al-Qaida islamilaisessa Maghrebissa) välillä saattaa olla yhteyksiä, mikä voi vaarantaa vakavasti rauhan ja turvallisuuden Sahelin alueella ja Länsi-Afrikassa;
- J. toteaa, että vastauksena väkivallan kasvuun presidentti Goodluck Jonathan julisti 31. joulukuuta 2011 hätätilan useissa osavaltioissa ja sulki tilapäisesti Tšadin, Kamerunin ja Nigerin vastaiset rajat; toteaa presidentin myöntäneen, että Boko Haram on soluttautunut valtion elimiin ja turvallisuusjoukkoihin, ja korruptoituneiden virkamiesten on väitetty toimittaneen Boko Haramille aseita;
- K. katsoo, että Nigerian ongelmat johtuvat talouskehityksen puutteesta ja jännitteistä, joiden taustalla on vuosikymmeniä kestänyt kauna ja kamppailu hedelmällisestä viljelysmaasta alueen alkuperäisten asukkaiden ja pohjoisen hausankielisiltä muslimialueilta tulevien siirtolaisten ja uudisasukkaiden välillä;
- L. ottaa huomioon, että konfliktien rauhanomainen ratkaisu edellyttää ihmisoikeuksien kunnioittamista, muutoksenhaku- ja vireillepano-oikeutta, rankaisemattomuuden lopettamista ja Nigerian kaltaisessa öljyntuottajavaltiossa myös luonnonvarojen oikeudenmukaista hyödyntämistä ja niistä saatavien tulojen uudelleenjakamista;
- M. ottaa huomioon, että vaikka Nigeria on maailman kahdeksanneksi suurin öljyntuottaja, suurin osa sen 148-miljoonaisesta väestöstä elää köyhyysrajan alapuolella;
- N. toteaa, että Nigerian hallitus käyttää vuosittain polttoainetukiin arviolta kahdeksan miljardia Yhdysvaltain dollaria; toteaa, että Nigerian kaltaisissa maissa, joissa on paljon luonnonvaroja ja joissa rikkaiden ja köyhien välinen kuilu on valtava, subventoitu kaasu on yksi harvoista eduista, jonka tunnetusti korruptoitunut ja öljystä saatavia tuottoja epäasianmukaisesti hoitanut hallinto sallii;
- O. toteaa, että tämän vuoden alussa väkivaltaiset julkiset protestit ja viikon jatkunut yleislakko pakottivat presidentti Goodluck Jonathanin palauttamaan polttoainesubventiot osittain; toteaa, että kansainväliset rahoituslaitokset, kuten Kansainvälinen valuuttarahasto, ovat sitä mieltä, että subventiot voitaisiin käyttää paremmin koulutuksen, terveydenhuollon ja muiden palveluiden rahoittamiseen;
- P. toteaa, että johtavan eliitin väärinkäytökset ja maan valtaviin luonnonvarojen ja etenkin öljyvarojen huono hoito jatkuvat suurelta osin ennallaan; toteaa lisäksi, että monikansallisten öljyhankkeiden toistuvat öljyvudot, putkien sabotointi, raakaöljyn varastaminen ja laajalle levinnyt kaasun polttaminen ovat johtaneet Niger-joen suiston vaikeaan saastumiseen; toteaa, että YK:n raportin mukaan Nigerian Ogonimaan öljyalueen ympäristön ennallistamisesta voi tulla maailman laajin ja pitkäaikaisin öljynpuhdistushanke, jos saastunut juomavesi, maa, merenlahdet ja muu ekosysteemi halutaan elvyttää täysin;
- Q. toteaa, että nais- ja sosiaalialioista vastaava ministeri Hajia Zainab Maina on tuominnut maassa naisiin usein kohdistuvat raiskaukset ja seksuaalisen väkivallan ja todennut, että tämän huolestuttavan ongelman ratkaisemiseksi on välttämätöntä, että henkilöihin kohdistuvaa väkivaltaa koskevasta lakialoitteesta tulee osa lainsäädäntöä;

## Torstai 15. maaliskuuta 2012

- R. toteaa, että Nigerian liittovaltion rikoslain mukaan homoseksuaalisista suhteista seuraa jopa 14 vuoden vankeusrangaistus; panee merkille, että tietyissä šaria-lakia soveltavissa osavaltioissa keskinäiseen suostumukseen perustuvista miesten homoseksuaalisista suhteista seuraa kuolemanrangaistus ja naisten ollessa kyseessä ruoskinta ja kuuden kuukauden vankeustuomio; toteaa, että äskettäin hyväksytyssä liittovaltion lainsäädännössä myös kriminalisoidaan samaa sukupuolta olevien henkilöiden väliset liitot ja niistä rangaistaan jopa 14 vuoden vankeustuomiolla; toteaa, että kansalliskokous on kaksi kertaa yrittänyt hyväksyä tällaista lainsäädäntöä, mutta hankkeen ovat estäneet kansainväliset ja maan omat ihmis-oikeusaktivistit;
- S. panee merkille, että Nigerian ammattiyhdistysaktivistit ja ihmisoikeuksien puolustajat Osmond Ugwu ja Raphael Elobuike ovat sen jälkeen, kun heidät pidätettiin työläisten mielenosoituksessa 24. lokakuuta 2011, olleet pidätettyinä Enugussa sijaitsevassa liittovaltion vankilassa Kaakkois-Nigeriassa ja heitä syytetään poliisin murhayrityksestä; toteaa, että Amnesty International- ja Human Rights Watch -järjestön mukaan syyttäjällä ei ole todisteita heitä vastaan;
- T. ottaa huomioon, että Euroopan unioni on merkittävä talousavun antaja Nigerialle; ottaa huomioon, että komissio ja Nigerian liittohallitus allekirjoittivat 12. marraskuuta 2009 Nigerian ja Euroopan yhteisön maakohtaisen strategia-asiakirjan ja kansallisen maaohjelman vuosiksi 2008–2013, jonka mukaan EU rahoittaa hankkeita, joilla pyritään edistämään muun muassa rauhaa, turvallisuutta ja ihmisoikeuksia;
- U. ottaa huomioon, että tarkistetun Cotonoun sopimuksen 8 artiklan mukaisesti EU on sitoutunut käymään säännöllistä poliittista vuoropuhelua Nigerian kanssa ihmisoikeuksista ja demokratian periaatteista, etninen, uskonnollinen ja rotuun perustuva syrjintä mukaan lukien;
1. tuomitsee jyrkästi viimeaikaisen väkivallan, erityisesti islamistiterrorijärjestö Boko Haramin toteuttamat iskut, ja traagiset ihmishenkien menetykset iskujen kohteena olevilla Nigerian alueilla ja ilmaisee myötätuntonsa omaisiansa menettäneille ja loukkaantuneille;
  2. kehottaa painokkaasti kaikkia yhteisöjä itsehillintään ja etsimään rauhanomaisia keinoja Nigerian uskonnollisten ja etnisten ryhmien välisten erimielisyyksien selvittämiseksi;
  3. kehottaa Nigerian hallitusta tekemään lopun väkivallasta niin pian kuin mahdollista ja kehottaa sitä takaamaan maan väestön turvallisuuden ja suojelun sekä ihmisoikeuksien kunnioittamisen;
  4. kehottaa Nigerian presidenttiä kannustamaan uskontojen ja vakaumusten väliseen vuoropuheluun ja edistämään ajatuksen-, omantunnon- ja uskonnonvapautta;
  5. korostaa, että riippumattomalla, puolueettomalla ja helppokäyttöisellä oikeusjärjestelmällä on tärkeä tehtävä rankaisemattomuuden lopettamisessa ja oikeusvaltioperiaatteen ja ihmisten perusoikeuksien kunnioittamisen vahvistamisessa;
  6. kehottaa Nigerian liittohallitusta toteuttamaan tutkinnan viimeisimpien väkivaltaisuuksien syiden selvittämiseksi ja varmistamaan, että väkivallantekoihin syyllistyneet tuodaan oikeuden eteen; kehottaa erityisesti liittohallitusta ryhtymään toimiin Boko Haramia vastaan, joka lisää suosiotaan käyttämällä hyväksi Nigerian syvään juurtuneita uskonnollisia jännitteitä;
  7. korostaa alueellisen yhteistyön merkitystä, sillä sen avulla voidaan puuttua Boko Haramin ja AQMI:n mahdollisten yhteyksien muodostamaan uhkaan; kannustaa alueen maita tiivistämään yhteistyötään myös asianomaisten alueellisten järjestöjen kautta, jotta voidaan estää Boko Haramin ja AQMI:n yhteistyö; kehottaa EU:n toimielimiä ja jäsenvaltioita antamaan tukensa näille alueellisille toimille;
  8. ottaa huomioon, että AQMI piti brittiläistä Chris McManusia ja italialaista Franco Lamolinaraa, jotka työskentelivät insinööreinä italialaisen rakennusyhtiön palveluksessa, panttivankeina kymmenen kuukauden ajan, ja tuomitsee jyrkästi näiden surmaamisen epäonnistuneen pelastamisyrityksen yhteydessä 8. maaliskuuta 2012 sekä esittää surunvalittelunsa uhrien omaisille;



Torstai 15. maaliskuuta 2012

9. kehottaa selvittämään laajemmin konfliktin perimmäiset syyt, myös yhteiskunnalliset, taloudelliset ja etniset jännitteet, ja välttämään pelkästään uskontoon perustuvia yksinkertaistavia selityksiä, joihin alueen ongelmien pitkäaikainen ja kestävä ratkaisu ei voi perustua;
10. kehottaa Nigerian liittohallitusta suojelemaan maansa väestöä ja puuttumaan väkivallan perimmäisiin syihin varmistamalla kaikille kansalaisille yhtäläiset oikeudet ja puuttumalla hedelmällisen viljelysmaan hallinnan ongelmaan sekä työttömyyden ja köyhyyden ongelmaan;
11. kehottaa liittohallitusta torjumaan köyhyyttä ja epätasa-arvoa ja edistämään sosiaalisia, poliittisia ja taloudellisia uudistuksia, joiden avulla voidaan luoda demokraattinen, vakaa, turvallinen ja vapaa valtio, jossa kunnioitetaan ihmisoikeuksia;
12. vetoaa viranomaisiin sellaisten todellisten huolenaiheiden käsittelemiseksi, joita on joitakin maan varakkaampia eteläisiä osavaltioita paljon köyhemmissä maan pohjoisosissa asuvilla kansalaisilla, ja kehottaa asettamaan etusijalle heidän surkeiden elinolojensa parantamisen jättämättä kuitenkaan huomiotta maan eteläosien osavaltioita, joissa on samanlaisia ongelmia;
13. kehottaa Nigerian viranomaisia ja Nigerian öljyalalla toimivia ulkomaisia yrityksiä auttamaan hallinnon vahvistamisessa parantamalla kaivannaisteollisuuden avoimuutta ja seurattavuutta, ja kehottaa yrityksiä noudattamaan kaivannaisteollisuuden avoimuutta koskevaa aloitetta ja ilmoittamaan, paljonko ne maksavat Nigerian hallitukselle;
14. korostaa, että Nigerian viranomaisten ja monikansallisten öljy-yhtiöiden on tehtävä kaikkensa, jotta edelleen jatkuva saastuminen saadaan loppumaan, ja pantava täytäntöön YK:n ympäristöohjelman suositukset, jotta voidaan puuttua öljyn aiheuttamiin ympäristötuhoihin;
15. kehottaa painokkaasti Nigerian viranomaisia takaamaan, että henkilöihin kohdistuvaa väkivaltaa koskevasta lakialoitteesta tulee osa lainsäädäntöä, ja toivoo, että se auttaa runsaan seksuaalisen väkivallan ja muun naiseen kohdistuvan väkivallan kitkemisessä;
16. kehottaa kumoamaan homoseksuaalisuuden kriminalisoinnin, jonka mukaan homoseksuaalisuudesta rangaistaan joissakin tapauksissa kivittämällä; kehottaa Nigerian parlamenttia luopumaan samaa sukupuolta olevien henkilöiden avioliiton kieltämistä koskevan lakialoitteen käsittelystä, sillä jos se hyväksytään, se aiheuttaa homo- ja biseksuaaleille sekä transihmisille suuren väkivallan ja pidätyksen uhan riippumatta siitä, ovatko he Nigerian kansalaisia vai ulkomaalaisia;
17. kehottaa hallitusta vapauttamaan ammattiliittojohtaja Osmond Ogwun ja liiton jäsenen Raphael Elobuiken, koska syyttäjällä ei ole todisteita heitä vastaan;
18. toistaa huolensa uskonnollisten vähemmistöjen uskonnonvapautta koskevan oikeuden täysimääräisestä ja tehokkaasta kunnioittamisesta monissa kolmansissa valtioissa; painottaa tässä yhteydessä, että vapaus harjoittaa uskontoa on vain yksi uskonnonvapauden osa-alue, sillä jälkimmäiseen kuuluu myös vapaus vaihtaa uskontoa ja tuoda uskontonsa julki opetuksessa, käytännön tilanteissa ja uskonnollisissa menoissa sekä yksilö- ja yhteisötasolla että yksityisellä, julkisella ja institutionaalisella tasolla; korostaa sen vuoksi, että julkinen taso on uskonnonvapauden kannalta keskeinen, sillä kristittyjen ja muiden estäminen ilmaisemasta uskoaan julkisesti ja heidän uskontonsa kaventaminen yksityiseksi ilmiöksi loukkaa vakavasti heidän oikeuttaan uskonnonvapauteen;
19. korostaa, että vapaata uskonnon harjoittamista estetään yhä monilla maailman alueilla, ja kehottaa komission varapuheenjohtajaa / korkeaa edustajaa Ashtonia ja komissiota pitämään nämä kysymykset tiukasti esillä keskeisten ihmisoikeuksia koskevien aloitteiden yhteydessä;
20. kehottaa korkeaa edustajaa, joka vastaa Euroopan ulkosuhdehallinnosta, toteuttamaan Nigeriassa toimia, joissa diplomatia yhdistetään pitkän aikavälin kehitysyhteistyöhön rauhan, turvallisuuden ja hyvän hallinnon aikaansaamiseksi ja ihmisoikeuksien kunnioittamiseksi;

**Torstai 15. maaliskuuta 2012**

21. kehottaa EU:ta jatkamaan poliittista vuoropuhelua Nigerian kanssa tarkistetun Cotonoun sopimuksen 8 artiklan mukaisesti ja siinä yhteydessä käsittelemään kysymyksiä, jotka liittyvät ajatuksen-, omantunnon- ja uskonnonvapauteen, jotka on vahvistettu yleismaailmallisissa, alueellisissa ja kansallisissa ihmisoikeusasiakirjoissa;

22. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkealle edustajalle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille, Nigerian liittohallitukselle, Afrikan unionin ja ECOWASin toimielimille, Yhdistyneiden kansakuntien pääsihteerille ja yleiskokoukselle, AKT:n ja EU:n yhteisen edustajakokouksen yhteispuheenjohtajille ja yleisafrikkalaiselle parlamentille.

## **Maailman kuudes vesifoorumi**

P7\_TA(2012)0091

### **Euroopan parlamentin päätöslauselma 15. maaliskuuta 2012 Marseillessa 12.–17. maaliskuuta 2012 järjestettävästä maailman kuudennesta vesifoorumista (2012/2552(RSP))**

(2013/C 251 E/18)

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon Marseillessa 12.–17. maaliskuuta 2012 järjestettävän maailman kuudennen vesifoorumin,
- ottaa huomioon Marrakeshissa vuonna 1997, Haagissa vuonna 2000, Kiotossa vuonna 2003, Méxicossa vuonna 2006 ja Istanbulissa vuonna 2009 järjestettyjen maailman viiden ensimmäisen vesifoorumin loppujulistukset,
- ottaa huomioon YK:n yleiskokouksen 28. heinäkuuta 2010 antaman päätöslauselman 64/292 vettä ja jätevesihuoltoa koskevasta ihmisoikeudesta ja YK:n ihmisoikeusneuvoston 30. syyskuuta 2010 antaman päätöslauselman 15/9 ihmisoikeuksista ja puhtaan juomaveden ja jätevesihuollon saatavuudesta,
- ottaa huomioon Yhdistyneiden kansakuntien 8. syyskuuta 2000 antaman vuosituhattajulistuksen, jossa asetettiin vuosituhattavoitteet kansainvälisen yhteisön yhdessä vahvistamiksi köyhyyden poistamista koskeviksi tavoitteiksi ja jossa edellytettiin, että vuoteen 2015 mennessä ilman puhdasta juomavettä ja perusjätevesihuoltoa olevien väestöosuus puolitetaan,
- ottaa huomioon maailman vesitilannetta koskevan kolmannen YK:n kehitysraportin "Water in a Changing World",
- ottaa huomioon Budapestissa 16.–18. toukokuuta 2011 kokoontuneen AKT:n ja EU:n yhteisen parlamentaarisen edustajakokouksen antaman päätöslauselman vesien saastumisesta,
- ottaa huomioon yhteisön vesipolitiikan puitteista 23. lokakuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/60/EY <sup>(1)</sup> ("vesipuitteidirektiivi"),
- ottaa huomioon 29. syyskuuta 2011 antamansa päätöslauselman EU:n yhteisen kannan muodostamisesta ennen Yhdistyneiden kansakuntien kestävä kehityksen konferenssia (Rio+20) <sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> EYVL L 327, 22.12.2000, s. 1.

<sup>(2)</sup> Hyväksytyt tekstit, P7\_TA(2011)0430.

Torstai 15. maaliskuuta 2012

- ottaa huomioon 12. maaliskuuta 2009 antamansa päätöslauselman vedestä ennen Istanbulissa 16.–22. maaliskuuta 2009 järjestettävää maailman viidettä vesifoorumia <sup>(1)</sup> ja 15. maaliskuuta 2006 antamansa päätöslauselman Mexico Cityssä 16.–22. maaliskuuta 2006 järjestettävästä maailman neljänestä vesifoorumista <sup>(2)</sup>,
- ottaa huomioon komissiolle esitetyn suullisen kysymyksen Marseillessa 12.-17. maaliskuuta 2012 järjestettävästä maailman kuudennesta vesifoorumista (O-000013/2012 – B7-0101/2012),
- ottaa huomioon työjärjestyksen 115 artiklan 5 kohdan ja 110 artiklan 2 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että melkein puolet maailman väestöstä on ilman jätevesihuoltoa, yli 800 miljoonaa ihmistä käyttää yhä likaisia juomavesilähteitä ja puhtaan juomaveden ja jätevesipalveluiden riittämätön saatavuus sekä huonot hygieniakäytänteet aiheuttavat yli 2,5 miljoonan lapsen kuoleman vuosittain,
- B. ottaa huomioon, että vesihuolto vaikuttaa suoraan ihmisten terveyteen, energiantuotantoon, maatalouteen ja elintarviketurvaan ja että tehokas vesihuolto on köyhyyden vähentämisen välttämätön ennakkoehto,
- C. ottaa huomioon, että metsäkato, kaupungistuminen, väestönkasvu, biologinen ja kemiallinen pilaantuminen ja ilmastonmuutos luovat suurempia paineita puhtaiden ja turvallisten vesiresurssien saatavuudelle ja laadulle sekä aiheuttavat suurempia veteen liittyvien ääri-ilmiöiden riskejä ja että köyhät väestöt ovat suojattomimpia suhteessa näihin kehityssuuntiin ja vähiten kykeneviä sopeutumaan niihin,
- D. ottaa huomioon, että vesivarat jakautuvat maantieteellisesti hyvin epätasaisesti ja että niitä hallitaan usein parhaiten "monitasoisen hallinnon" lähestymistavalla, jossa alue- ja paikallisviranomaisien rooli korostuu,
- E. ottaa huomioon, että parlamentti kehotti maailman neljänestä ja viidennestä vesifoorumista antamissaan päätöslauselmissa komissiota ja neuvostoa kannustamaan EU:n paikallisviranomaisia osoittamaan osan käyttäjiltä vesi- ja jätehuoltopalveluista kerätyistä maksuista hajautettuihin yhteistyöhankkeisiin ja että tällaiset pyynnöt eivät ole johtaneet mihinkään toimiin huolimatta siitä, että toiminta tällä alalla lisäisi veden ja jätevesihuollon saatavuutta köyhimpien ihmisten kohdalla,
- F. ottaa huomioon, että kehitysmaissa vesi-infrastruktuurijärjestelmät ovat usein riittämättömiä ja kehittyneissä maissa vanhentuneita,
- G. ottaa huomioon, että uudella teknologialla on mahdollista lisätä vedenkäytön tehokkuutta ja kestävyyttä ja että uutta teknologiaa voidaan käyttää erityisesti kehitysmaiden eduksi,
- H. ottaa huomioon, että vesipuidirektiivillä säädettiin kehykset puhtaan veden suojelemiselle ja säilyttämiselle EU:ssa sekä sen pitkän aikavälin kestäväälle käytölle,
- I. katsoo, että vesien hyvä tila saavutetaan parhaiten vähentämällä ympäristöön joutuvia pilaavien aineiden päästöjä ja häviöitä,
- J. ottaa huomioon, että ehdotetuissa, älykkään, kestävän ja osallistavan kasvun edistämiseksi annettuun Eurooppa 2020 -strategiaan liittyvissä EU:n yhteisen maatalouspolitiikan ja koheesio- ja kehityspolitiikan uusissa kehyksissä on puolustettu ympäristö- ja ilmastokysymysten valtavirtaistamista,
- K. ottaa huomioon, että kolmen vuoden välein kokoontuva maailman vesifoorumi tarjoaa ainoalaatuisen kohtauspaikan, jossa vesialan edustajat sekä alan politiikasta ja päätöksistä vastaavat tahot kautta maailman voivat kokoontua, keskustella ja yrittää löytää ratkaisuja vedensaannin varmistamiseen,

<sup>(1)</sup> EUVL C 87 E, 1.4.2010, s. 157.

<sup>(2)</sup> EUVL C 291 E, 30.11.2006, s. 294.

Torstai 15. maaliskuuta 2012

- L. ottaa huomioon, että maailman kuudes vesifoorumi, jonka teemana on "ratkaisujen aika", on määritellyt vesivaroja koskevan toiminnan 12 keskeistä painopistettä, jotka on ryhmitelty kolmeksi strategiseksi suunnaksi – nimittäin "kaikkien hyvinvoinnin turvaaminen", "talouskehityksen edistäminen" ja "säilytä sininen planeetta" – sekä kolme menestyksen edellytystä,

#### ***Kaikkien hyvinvoinnin turvaaminen***

1. toteaa, että vesi on ihmiskunnan yhteinen hyödyke, joten sitä ei saisi käyttää laittoman taloudellisen hyödyn hankkimiseen, ja että veden saatavuuden olisi oltava kaikille kuuluva perusoikeus; pitää myönteisenä sitä, että Yhdistyneet kansakunnat on tunnustanut puhdasta juomavettä ja jätevesihuoltoa koskevan ihmis-oikeuden, joka juontuu kohtuullista elintasoja koskevasta oikeudesta; vaatii ryhtymään kaikkiin tarvittaviin toimiin, jotta kaikkein köyhimmille väestöosille taataan veden saatavuus vuoteen 2015 mennessä;
2. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita vahvistamaan sitoutumistaan vesi- ja jätevesihuoltoa koskevien Yhdistyneiden kansakuntien vuosituuhannen kehitystavoitteiden täysimääräiseen saavuttamiseen ja ottamaan huomioon kestävä kehityksen konferenssin (Rio+20) asiaa koskevat päätelmät; korostaa, että maailman vesifoorumin keskusteluissa olisi pyrittävä maataloutta ja talouskehitystä koskevien ratkaisujen löytämiseen siten, että varmistetaan veden hyvä saatavuus ja laatu;
3. korostaa, että on sitouduttava konkreettisesti vesihuollon edistämiseen ja vesivarojen suojeluun erityisesti valmistauduttaessa tulevaan Rio+20-konferenssiin;
4. pitää kansanterveyden ja ympäristön suojelua kaiken vesihuoltopolitiikan painopisteinä; painottaa juomavesivarojen suojelun keskeistä merkitystä ihmisten terveydelle; kehottaa suunnittelemaan ja toteuttamaan vesivaroja koskevia toimenpiteitä vesistöalueen laajuudessa ja ottaen huomioon koko hydrologisen kierron; toteaa, että vesien pilaantumiseen olisi puututtava päästöjen lähteellä ja että olisi vähennettävä sellaisten vaarallisten aineiden määrää, jotka joutuvat ympäristöön ja juomavesivaraantoihin; kehottaa paneemaan täytäntöön "saastuttaja maksaa" -periaatteen;
5. korostaa vesivarojen merkitystä rauhan ja yhteistyön edistämässä; kehottaa tekemään ja panemaan täytäntöön kansainvälisiä sopimuksia rajat ylittävien pinta- ja pohjavesien yhteisestä hallinnasta ja kokoaamaan väestöt ja hallinnot yhteen vesivarojen kestävä hallinnan varmistamiseksi sekä suojatoimenpiteenä paikallisia ja kansainvälisiä konflikteja vastaan;

#### ***Talouskehityksen edistäminen***

6. korostaa tarvetta tasapainottaa veden käyttöä, jotta turvataan veden kysyntä ja saatavuus sekä laatu, erityisesti kehitysmaissa; kehottaa ottamaan käyttöön yhdenmetyt vesivarojen hallintasuunnitelmat sekä maankäytön suunnittelun kansainvälisessä, kansallisessa ja paikallisessa laajuudessa;
7. kehottaa tekemään julkisia ja yksityisiä investointeja innovatiivisen vesiteknologian tutkimiseen ja kehittämiseen kaikilla aloilla; kannustaa käyttämään uutta vesiteknologiaa ja uusia välineitä ja laitteita maataloudessa, jotta tuotetaan riittävästi ja turvallisia elintarvikkeita kestävällä tavalla ja käytetään vettä tehokkaammin sekä hyödynnetään paremmin muita kuin tavanomaisia veden lähteitä, mukaan lukien käsitellyn jäteveden uudelleenkäyttö kastelussa ja teollisissa tarkoituksissa;
8. kehottaa poistamaan esteitä, jotka haittaavat muun muassa veden säästämistä, vedenkeruuta, kastelutekniikoita, pohjavesien hoitoa ja jätevesihuoltoa koskevan tietämyksen ja teknologian siirtoa;
9. painottaa vedenkäytön tehokkuuden merkitystä; kehottaa käyttämään vettä tehokkaammin erityisesti maatalouden kaltaisilla aloilla, joilla vettä käytetään eniten ja joilla tehokkuuden tuomia säästöjä voidaan saavuttaa eniten; kehottaa myös määrittämään tehokkuutta koskevat vähimmäisvaatimukset sellaisille EU:n markkinoille saatettaville tuotteille, jotka vaikuttavat suuresti vedenkulutukseen, ja ottamaan myös huomioon asiaan liittyvät energiansäästämismahdollisuudet;

Torstai 15. maaliskuuta 2012

10. korostaa, että kestävä vedenkäyttö on välttämätöntä niin taloudellisesti kuin ympäristön ja terveyden kannalta; kehottaa lisäämään vedenhinnoittelujärjestelmien avoimuutta;

#### **Säilytä sininen planeetta**

11. korostaa, että vesivarat ovat erityisen alttiit ilmastonmuutoksen vaikutuksille, mikä voi johtaa saatavilla olevan veden ja erityisesti juomaveden määrän ja laadun alenemiseen sekä tulvien ja kuivien kausien voimistumiseen ja tiheämpään esiintymiseen; kehottaa ottamaan vesivaroihin kohdistuvan vaikutuksen asianmukaisesti huomioon ilmastonmuutokseen mukautumista ja sen lieventämistä koskevissa toimintalinjoissa; korostaa riskinehkäisy-, hillitsemis- ja vastausstrategioiden merkitystä vesivaroihin liittyvien ääri-ilmiöiden ehkäisemisessä;

12. pyytää kaikkia maita asettamaan vuoteen 2015 mennessä yhdyskuntajätevesistä ja maa-alueilla tapahtuvista toiminnoista aiheutuvan kemiallisen ja biologisen pilaantumisen vähentämistä koskevan määrällisen tavoitteen, jotta veden laatua suojellaan ja parannetaan ja jotta tuetaan vesivarojen ja ekosysteemien kestävyttä; muistuttaa jäsenvaltioita, että ne ovat vesipuitedirektiivin mukaan velvollisia varmistamaan vesien hyvän tilan vuoteen 2015 mennessä; pyytää jäsenvaltioita ryhtymään kaikkiin tarvittaviin toimiin ja asettamaan riittävästi rahoitusta saataville, jotta nämä veden laatua koskevat tavoitteet saavutetaan;

#### **Onnistumisen edellytykset**

13. kannustaa kehittämään yhteisen hydrologisen tietopohjan maailmanlaajuisesti ja EU:n tasolla; kehottaa kehittämään keskeisiä yleisindikaattoreita, jotka kuvaavat veden laatua, määrää, saatavuutta ja huokeutta sekä vedenkäytön tehokkuutta vesistöalueiden tasolla;

14. tukee yhdenmukaisen vesistöalueiden hallintasuunnitelmien kehittämistä maailmanlaajuisella tasolla; korostaa vesistöalueiden hallintasuunnitelmien ensisijaista roolia vesipuitedirektiiviin liittyvässä EU:n vesipolitiikan täytäntöönpanossa; korostaa alue- ja paikallisviranomaisten keskeistä roolia maailmanlaajuisen vesikysymysten ratkaisemisessa kustannustehokkaalla tavalla ja korruption ehkäisemisessä;

15. kehottaa komissiota Euroopan unionin puolesta ja jäsenvaltioita liittymään maasta toiseen ulottuvien vesistöjen käyttöä koskevaan Yhdistyneiden kansakuntien vuoden 1997 yleissopimukseen sekä edistämään maasta toiseen ulottuvien vesistöjen ja kansainvälisten järvien suojelua ja käyttöä koskevaan vuoden 1992 Helsingin yleissopimukseen tehtyjen muutosten täytäntöönpanoa, joiden myötä tämän välineen soveltamisala laajenisi YK:n Euroopan talouskomission jäsenmaita laajemmalle; kannustaa myös mahdollisimman monia tahoja ratifioimaan vuoden 1992 Helsingin yleissopimukseen liitetyn, vesivarjoja ja terveyttä koskevan pöytäkirjan, jotta edistetään kansallisten ja maasta toiseen ulottuvien vesistöjen koordinoitua ja kestävää hallintaa;

16. korostaa tarvetta keskittää saatavilla oleva rahoitus aihekohtaisesti vesikysymyksiin ja ottaa vesikysymykset huomioon kaikilla politiikan aloilla, muun muassa kaikkien EU:n rahoitusvälineiden ja oikeudellisten välineiden yhteydessä; korostaa, että vesikysymyksiin liittyvien haasteiden kohtaaminen on erottamaton osa menestyksestä siirtymistä toimivaan "vihreään talouteen";

17. toistaa komissiolle ja neuvostolle osoittamansa kehotuksen kannustaa EU:n paikallisviranomaisia sijoittamaan osan käyttäjiltä vesi- ja jätehuoltopalveluista kerätyistä maksuista hajautettuihin yhteistyöhankkeisiin; kiinnittää huomiota joidenkin jäsenvaltioiden käyttöön ottamaan vettä koskevan yhden prosentin solidaarisuusmaksun periaatteeseen mahdollisena edistettävänä esimerkkinä;

\*

\* \*

18. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille sekä Yhdistyneiden kansakuntien pääsihteerille.

Torstai 15. maaliskuuta 2012

## Ihmiskauppa Siinain niemimaalla, erityisesti Solomon W:n tapaus

P7\_TA(2012)0092

### Euroopan parlamentin päätöslauselma 15. maaliskuuta 2012 ihmiskaupasta Siinailta, erityisesti Solomon W:n tapauksesta (2012/2569(RSP))

(2013/C 251 E/19)

*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon Siinailta panttivankeina pidettävistä Eritrean pakolaisista 16. joulukuuta 2010 antamansa päätöslauselman <sup>(1)</sup>,
- ottaa huomioon vuoden 1948 ihmisoikeuksien yleismaailmallisen julistuksen ja erityisesti sen 3 artiklan ("Kullakin yksilöllä on oikeus elämään, vapauteen ja henkilökohtaiseen turvallisuuteen") sekä 4 artiklan, jossa kielletään orjakauppa sen kaikissa muodoissa, ja 5 artiklan,
- ottaa huomioon vuonna 1950 tehdyn Euroopan ihmisoikeussopimuksen 3 artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan unionin perusoikeuskirjan ja erityisesti sen 1, 3, 4, 5 ja 6 artiklan,
- ottaa huomioon Kairossa 26. ja 27. tammikuuta 2006 pidetyn Euro-Välimeri-alueen ihmisoikeusverkoston ensimmäisen konferenssin,
- ottaa huomioon vuonna 2000 hyväksytyt, kansainvälisen järjestäytyneen rikollisuuden vastaista YK:n yleissopimusta täydentävän Palermon pöytäkirjan ihmiskaupan, erityisesti naisten ja lasten kaupan ehkäisemisestä, torjumisesta ja rankaisemisesta ja erityisesti sen 6 ja 9 artiklan,
- ottaa huomioon 20. syyskuuta 2002 hyväksytyt Brysselin julistuksen ihmiskaupan ehkäisemisestä ja torjunnasta,
- ottaa huomioon ihmiskaupan vastaista toimintaa koskevan yleissopimuksen vuodelta 2005,
- ottaa huomioon kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia koskevan kansainvälisen yleissopimuksen 2 artiklan, 6 artiklan 1 kohdan, 7 artiklan ja 17 artiklan ("Jokaisella on oikeus lain suojaan sellaisilta puuttumisilta tai loukkauksilta"),
- ottaa huomioon YK:n yleissopimuksen pakolaisten asemasta vuodelta 1951 ja siihen liitetyn pöytäkirjan vuodelta 1967,
- ottaa huomioon komission varapuheenjohtajan / unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan Catherine Ashtonin 21. syyskuuta 2010 Eritrean poliittisista vangeista antaman lausunnon,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 122 artiklan 5 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että tuhannet turvapaikanhakijat ja siirtolaiset menettävät henkensä ja häviävät Siinailta joka vuosi ja että ihmiskauppiat sieppaavat ja pitävät lunnaiden toivossa pankkivankeina monia muita, myös naisia ja lapsia; ottaa huomioon, että ihmiskaupan uhreja käytetään hyväksi erittäin halventavalla tavalla, heitä kohdellaan väkivaltaisesti ja kidutetaan, raiskataan ja käytetään seksuaalisesti hyväksi sekä pakotetaan työhön;
- B. ottaa huomioon, että joulukuussa 2011 Rashaida-heimoon kuuluvat ihmiskauppiat kaappasivat useita henkilöitä YK:n pakolaisleirin ulkopuolelta Sudanissa; ottaa huomioon, että 27 heistä, mukaan luettuna neljä tyttöä ja yksi nainen pienen lapsen kanssa, oli eritrealaisia ja että heidät vietiin Rafahiin Siinain Mahadyaan, joka sijaitsee Egyptissä;

<sup>(1)</sup> Hyväksytyt tekstit, P7\_TA(2010)0496.



Torstai 15. maaliskuuta 2012

- C. ottaa huomioon, että ryhmässä erityisesti naisia lyötiin ja pahoinpideltiin, jotkut heistä tapettiin ja ruumiit jätettiin erämaahan ja ainoastaan Solomon, 25-vuotias eritrealainen, pakeni kaappaajien käsistä;
- D. toteaa, että Solomon pakeni, kun hän oli kantamassa vettä 125 eritrealaiselle, sudanilaiselle ja etiopialaiselle, jotka olivat vankeina taloissa ja talleissa Al-Mahdyan kylässä, ja että hän tietää tarkkaan, missä vankeja pidetään ja on myös itse nähnyt murhia, kidutusta ja raiskauksia;
- E. ottaa huomioon, että tämä nuori eritrealainen kertoi yhden vanginvartijoista näyttäneen hänelle muovikassin, joka sisältää ihmiselimiä pakolaiselta, joka ei maksanut lunnaita;
- F. ottaa huomioon, että Solomonin henki on vaarassa, ja elinkauppiaat ajavat häntä takaa ja ovat luvanneet hänen hengestään 50 000 Yhdysvaltain dollarin palkkion, ja että tällä hetkellä sheikki Mohammedin salafistibeduiinit suojelevat häntä;
- G. ottaa huomioon, että raporttien mukaan joka kuukausi keskimäärin 2 000 ihmistä saapuu Siinain kautta Israeliin ja että monia heistä ovat avustaneet salakuljettajat, jotka ovat luoneet alueelle kattavan verkoston; ottaa huomioon, että Israelin hallituksen arvion mukaan vuodesta 2005 Siinain kautta on saapunut Israeliin noin 50 000 afrikkalaista;
- H. ottaa huomioon, että poliisi on pidättänyt satoja laittomia siirtolaisia, pääasiassa eritrealaisia, etiopialaisia ja sudanilaisia, ja pitänyt heitä poliisiasemilla tai vankiloissa Siinailta ja Ylä-Egyptissä, eikä Yhdistyneiden kansakuntien pakolaisasioiden päävaltuutetun toimisto ole päässyt heitä tapaamaan ja siten heiltä on kielletty oikeus esittää turvapaikkahakemus;
- I. ottaa huomioon, että ihmisoikeusjärjestöjen mukaan ne, jotka eivät maksa vapauttamisestaan, tapetaan ja heidän elimensä poistetaan ja myydään; ottaa huomioon, että on olemassa raportteja tapettujen pakolaisten joukkohaudoista;
- J. ottaa huomioon, että EU on toistuvasti kehottanut Egyptiä ja Israelia kehittämään ja parantamaan niiden alueella asuville tai läpikulkeville turvapaikanhakijoille ja pakolaisille tarjottavan avun ja suojelun laatua;
- K. ottaa huomioon, että ihmiskaupan ehkäisemisestä, torjumisesta ja rankaisemisesta tehdyssä YK:n lisäpöytäkirjassa määritellään, että "ihmiskauppa" tarkoittaa "hyväksikäyttötarkoituksessa tapahtuvaa henkilöiden värväystä, kuljettamista, siirtämistä, kätkemistä tai vastaanottamista voimankäytöllä uhkaamisen tai voimankäytön tai muun pakottamisen, sieppauksen, petoksen, harhaanjohtamisen, vallan väärinkäytön tai haavoittuvan aseman hyödyntämisen avulla, taikka toista henkilöä vallassaan pitävän henkilön suostumuksen saamiseksi annetun tai vastaanotetun maksun tai edun avulla";
- L. ottaa huomioon, että ihmiskauppa on järjestäytyneelle rikollisuudelle äärimmäisen kannattavaa liiketoimintaa;
1. kehottaa Egyptin viranomaisia puuttumaan asiaan nopeasti, jotta Solomonin henkeä voidaan suojella tehokkaasti, koska elinkauppiaat ovat hänen kintereillään ja luvanneet hänestä 50 000 Yhdysvaltain dollarin hinnan, sillä hän tietää tarkalleen, missä vankeja pidetään;
  2. kehottaa Egyptin viranomaisia suojelemaan Solomonia ihmiskaupan uhrina ja suojelemaan kaikkia ihmiskaupan uhreja, erityisesti naisia ja lapsia, jotta he eivät joudu uudelleen uhriksi;
  3. kehottaa Egyptin viranomaisia tutkimaan tämän tapauksen, joka on täynnä murhia, kidutusta ja raiskauksia, jossa naisia hakataan ja pahoinpidellään ja jossa joitakin naisista on tapettu ja ruumiit jätetty autiomaahan; kehottaa heitä soveltamaan tämän tyyppisen, ihmiskauppaa koskevan järjestäytyneen rikollisuuden torjumiseksi säädettyä kansallista ja kansainvälistä lainsäädäntöä;

**Torstai 15. maaliskuuta 2012**

4. kehottaa Egyptin viranomaisia puuttumaan asiaan nopeasti, jotta voidaan varmistaa näiden pakolaisten pelastaminen ja toteuttamaan tarkoituksenmukaisia toimia salakuljetusjärjestöjen jäsenten pidättämiseksi ja asettamiseksi syyteeseen;
5. kehottaa Egyptin viranomaisia panemaan kansallisessa lainsäädännössään täysimääräisesti täytäntöön yleissopimukset, joiden allekirjoittajana Egypti on, nimittäin YK:n yleissopimuksen pakolaisten asemasta vuodelta 1951 ja siihen liitetyn pöytäkirjan vuodelta 1967, Afrikan unionin yleissopimuksen Afrikan pakolaisongelmien erityisistä näkökohdista vuodelta 1969 ja kaikkien siirtotyöläisten ja heidän perheenjäsentensä oikeuksien suojelua koskevan kansainvälisen yleissopimuksen, jonka Egypti ratifioi vuonna 1993 ja joka tuli voimaan vuonna 2003;
6. kehottaa Egyptin viranomaisia toteuttamaan kaikki tarvittavat toimenpiteet eritrealaisten pakolaisten ja muiden maassa olevien pakolaisten kidutuksen, kiristyksen ja ihmiskaupan lopettamiseksi, sekä asettamaan syyteeseen ne, jotka pyrkivät loukkaamaan pakolaisten ihmisoikeuksia, ja ne, jotka harjoittavat jotakin orjuuden muotoa, ja ottamaan tässä erityisesti huomioon naiset ja lapset;
7. kiittää egyptiläisiä ja israelilaisia ihmisoikeusjärjestöjä niiden toimista, joilla tarjotaan apua ja lääketieteellistä hoitoa ihmiskaupan uhreille Siinailla, ja kehottaa kansainvälistä yhteisöä ja EU:ta tukemaan niiden työtä;
8. toteaa, että laittomat siirtolaiset Siinailla ovat turvallisuusriski Egyptille ja Israelille; kehottaa kuitenkin jälleen Egyptin ja Israelin turvallisuusjoukkoja välttämään tappavaa voimankäyttöä laittomia siirtolaisia vastaan;
9. korostaa Egyptin ja Israelin viranomaisten vastuuta siitä, että ihmiskauppiat saadaan pysäytettyä Siinailla, ja uhrien suojelemisesta; suhtautuu myönteisesti Egyptin ja Israelin hallitusten ponnistuksiin tässä asiassa; kehottaa kuitenkin antamaan urheille enemmän apua ja tukea ja kiinnittämään erityistä huomiota naisiin ja lapsiin;
10. pitää ilahduttavina Egyptin toimia ihmiskaupan torjumiseksi, erityisesti kansallisen koordinoitukomitean perustamista vuonna 2007 torjumaan ja ehkäisemään ihmiskauppaa, ja kehottaa Egyptin viranomaisia panemaan täytäntöön vuoden 2010 ihmiskaupan vastaisen lain ja toteuttamaan toimia, kuten tutkimusta ja tiedottamista sekä kampanjoita joukkotiedotusvälineissä, sekä käynnistämään sosiaalisia ja taloudellisia aloitteita ihmiskaupan ehkäisemiseksi ja torjumiseksi;
11. kehottaa Egyptiä, Israelia ja kansainvälistä yhteisöä jatkamaan ja tehostamaan toimia, joilla torjutaan ihmisten salakuljetusta ja ihmiskauppaa Siinailla;
12. kehottaa antamaan YK:n elimille ja ihmisoikeusjärjestöille mahdollisuuden päästä ihmisten salakuljetuksesta ja ihmiskaupasta kärsiville alueille Siinailla;
13. kehottaa unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkeaa edustajaa ja komissiota asettamaan tämän asian painopisteeksi Egyptin kanssa käytävän vuoropuhelun asialistalla ja vaatimaan, että Egyptin hallitus torjuu ihmiskauppaa ja pitää kiinni kansainvälisistä pakolaissopimuksista johtuvista velvoitteistaan sekä pyrkii kehittämään kansainvälistä yhteistyötä toimissa ihmiskaupan vastustamiseksi;
14. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman komission varapuheenjohtajalle / unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkealle edustajalle, neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden parlamenteille ja hallituksille, Egyptin ja Israelin hallituksille, Egyptin parlamentille, Israelin knessetille, YK:n pääsihteerille ja YK:n ihmisoikeusneuvostolle.

Torstai 15. maaliskuuta 2012

**Palestiina: Israelin joukkojen iskut palestiinalaisille televisioasemille**

P7\_TA(2012)0093

**Euroopan parlamentin päätöslauselma 15. maaliskuuta 2012 Palestiinasta: Israelin joukkojen iskut palestiinalaisille televisioasemille (2012/2570(RSP))**

(2013/C 251 E/20)

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon korkean edustajan Catherine Ashtonin tiedottajan 3. maaliskuuta 2012 antaman lausunnon kahden palestiinalaisen televisioaseman sulkemisesta,
  - ottaa huomioon 8. joulukuuta 2009, 13. joulukuuta 2010 ja 18. heinäkuuta 2011 annetut neuvoston päätelmät Lähi-idän rauhanprosessista,
  - ottaa huomioon EU:n ja Israelin välisen assosiaatiosopimuksen ja erityisesti sen 2 artiklan,
  - ottaa huomioon Yhdistyneiden kansakuntien peruskirjan,
  - ottaa huomioon vuonna 1948 annetun ihmisoikeuksien yleismaailmallisen julistuksen 19 artiklan, joka kuuluu seuraavasti: "Jokaisella on oikeus mielipiteen- ja sananvapauteen; tähän sisältyy oikeus häiritsemättä pitää mielipiteensä sekä oikeus rajoista riippumatta hankkia, vastaanottaa ja levittää tietojen tiedotusvälineiden kautta.",
  - ottaa huomioon kansalaisyhteiskunta- ja poliittisia oikeuksia koskevan kansainvälisen yleissopimuksen vuodelta 1966,
  - ottaa huomioon Osloon sopimukset (periaatejulistus väliaikaisen itsehallinnon järjestämisestä) vuodelta 1993 sekä muut Israelin ja palestiinalaishallinnon väliset sopimukset,
  - ottaa huomioon Lähi-idän kvartetin julkilausumat ja erityisesti sen 23. syyskuuta 2011 ja 12. maaliskuuta 2012 antamat julkilausumat,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 122 artiklan 5 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että EU on toistuvasti vahvistanut tukevansa kahden valtion ratkaisua, jossa Israelin valtio ja itsenäinen, demokraattinen, alueellisesti yhtenäinen ja elinkelpoinen Palestiinan valtio elävät rinnakkain rauhan ja turvallisuuden vallitessa;
- B. ottaa huomioon, että Israelin puolustusvoimien sotilaat ja Israelin viestintäministeriön virkamiehet iskivät 29. helmikuuta 2012 Ramallahissa palestiinalaisille Wattan TV- ja Al Quds Educational TV -televisioasemille ja takavarikoivat näiltä kahdelta asemalta lähettimiä, tietokoneita, lähetyslaitteita, kasetteja sekä hallinnollisia ja rahoitukseen liittyviä asiakirjoja sekä estivät työntekijöitä tuntikausia poistumasta paikalta;
- C. ottaa huomioon, että Israelin viestintäministeriö totesi antamassaan lausunnossa varoittaneensa toistuvasti molempia asemia siitä, että ne käyttivät taajuuksia, jotka rikkoivat Israelin ja Palestiinan sopimuksia ja häiritsivät viestintä- ja lähetyjärjestelmiä Israelissa; ottaa huomioon, että Israelin armeijan edustaja totesi häiriöiden haittaavan lentoliikenteen viestintäyhteyksiä Ben Gurionin kansainvälisellä lentoasemalla;
- D. ottaa huomioon, että palestiinalaishallinto vastasi, että Israelin syytökset lentoliikenteen viestintäyhteyksien häiritsemisestä eivät pitäneet paikkaansa ja lisäksi, että palestiinalaishallinto ja kyseiset kaksi televisioasemaa eivät olleet saaneet mitään varoitusta Israelin viranomaisilta ja että kyseiset televisioasemat eivät olleet syyllistyneet Israelin ja palestiinalaishallinnon välisten sopimusten rikkomiseen mutta Israelin iskut sitä vastoin olivat vastoin kyseisiä sopimuksia, joissa edellytetään tällaisten kysymysten ratkaisemista neuvotteluteitse;

**Torstai 15. maaliskuuta 2012**

- E. ottaa huomioon, että EU on työskennellyt molempien asemien kanssa, jotka ovat lähettäneet ohjelmaa useita vuosia;
- F. ottaa huomioon, että Oslon sopimuksissa perustettiin Israelin ja Palestiinan yhteinen tekninen komitea käsittelemään televiestintäalan kysymyksiä;
- G. ottaa huomioon, että Israelin iskut kahdelle palestiinalaiselle televisioasemalla tehtiin alueella A, joka on Palestiinan siviili- ja turvallisuushallinnon alaisuudessa ja valvonnassa;
1. on erittäin huolissaan Israelin turvallisuusjoukkojen Ramallahissa tekemistä iskuista, jotka kohdistuivat palestiinalaisiin Wattan TV- ja Al Quds Educational TV -televisioasemiin;
  2. tukee palestiinalaisviranomaisten ja edellä mainittujen televisioasemien pyrkimyksiä saada jälleen haltuunsa lähetyslaitteita ja jatkaa keskeytynyttä lähetystoimintaa; kehottaa Israelin viranomaisia palauttamaan takavarikoidut laitteet välittömästi ja sallimaan näiden kahden televisioaseman aloittaa uudelleen toimintansa;
  3. kehottaa Israelin viranomaisia noudattamaan täysimääräisesti Israelin ja palestiinalaishallinnon välisten sopimusten määräyksiä palestiinalaisviestimiä koskevissa toimissaan; kehottaa Palestiinan viestintäministeriötä tekemään tiiviimpää yhteistyötä Israelin viranomaisten kanssa varmistaakseen, että lähetyslaitteet ovat turvallisia ja lain mukaisia;
  4. kehottaa Israelia ja palestiinalaishallintoa käsittelemään kaikki televiestintään liittyvät kysymykset mahdollisuuksien mukaan Oslon sopimuksilla perustetussa Israelin ja Palestiinan yhteisessä teknisessä komiteassa, jotta näiden televisiokanavien lähetystoimintaa koskevat ongelmat saadaan pikaisesti ratkaistua;
  5. panee tyytyväisenä merkille Palestiinan instituutioiden kehittämiseen tähtäävät toimet; toteaa, että Israelin joukkojen iskut palestiinalaiskaupunkeihin, joissa palestiinalaishallinnolle on Oslon sopimusten nojalla annettu sisäiseen turvallisuuteen ja yleiseen järjestykseen liittyviä valtuuksia ja vastuita, ovat vastoin näitä sopimuksia;
  6. korostaa jälleen kerran, että rauhanomaiset ja väkivallattomat menetelmät ovat ainoa tapa saavuttaa kestävä ratkaisu Israelin ja Palestiinan konfliktiin;
  7. kehottaa varapuheenjohtajaa / korkeaa edustajaa, neuvostoa ja komissiota ottamaan tämän aiheen, joka koskee tiedon julkisen saatavuuden, lehdistönvapauden ja sananvapauden perusoikeuksia, EU:n ja Israelin assosiaationeuvoston esityslistalle sekä toistaa, että EU:n velvollisuutena on Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 21 artiklan mukaan huolehtia johdonmukaisuudesta ulkoisen toimintansa eri alojen välillä sekä näiden ja muiden politiikkojensa välillä;
  8. kehottaa EU:ta ja sen jäsenvaltioita pysymään lujana ja yhtenäisenä ja omaksumaan entistä aktiivisemmän roolin myös kvartetin yhteydessä toimissa, joilla pyritään saavuttamaan oikeudenmukainen ja pysyvä rauha israelilaisten ja palestiinalaisten välille; korostaa kvartetin keskeistä asemaa ja antaa täyden tukensa korkealle edustajalle, joka pyrkii varmistamaan, että kvartetti luo uskottavat edellytykset rauhanprosessin käynnistämiseksi uudelleen;
  9. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, komission varapuheenjohtajalle / unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkealle edustajalle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille, YK:n yleiskokouksen puheenjohtajalle, YK:n turvallisuusneuvoston jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille, Lähi-idän kvartetin erityisedustajalle, Israelin hallitukselle ja knesetille, palestiinalaishallinnon presidentille ja Palestiinan lakiasäätävälle neuvostolle.

Torstai 15. maaliskuuta 2012

## Ihmisoikeusloukkaukset Bahrainissa

P7\_TA(2012)0094

### Euroopan parlamentin päätöslauselma 15. maaliskuuta 2012 ihmisoikeusloukkauksista Bahrainissa (2012/2571(RSP))

(2013/C 251 E/21)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Syyrian, Jemenin ja Bahrainin tilanteesta arabimaiden ja Pohjois-Afrikan tilanteen yhteydessä 7. heinäkuuta 2011 antamansa päätöslauselman <sup>(1)</sup> ja Bahrainista 27. lokakuuta 2011 antamansa päätöslauselman <sup>(2)</sup>,
- ottaa huomioon Euroopan unionin suhteista Persianlahden yhteistyöneuvostoon 24. maaliskuuta 2011 antamansa päätöslauselman <sup>(3)</sup>,
- ottaa huomioon puhemiehen 12. huhtikuuta 2011 kahden bahrainilaisen kansalaisaktivistin kuoleman johdosta antaman julkilausuman ja 28. huhtikuuta 2011 antaman julkilausuman, jossa tuomitaan kuolemanrangaistuksen antaminen neljälle bahrainilaiselle, jotka osallistuivat rauhanomaisiin mielenosoituksiin demokratian puolesta,
- ottaa huomioon Euroopan parlamentin ihmisoikeuksien alivaliokunnassa 3. lokakuuta 2011 järjestetyn Bahrainia koskevan kuulemistilaisuuden,
- ottaa huomioon komission varapuheenjohtajan / unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan Bahrainista vuonna 2011 antamat julkilausumat ja varsinkin 24. marraskuuta 2011 annetun julkilausuman Bahrainin riippumattoman tutkintalautakunnan julkaisemasta raportista, korkean edustajan Catherine Ashtonin tiedottajan 13. helmikuuta 2012 antaman julkilausuman Bahrainin levottomuuksien vuosipäivästä sekä komission varapuheenjohtajan / unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan Euroopan parlamentissa 12. lokakuuta 2011 antamat julkilausumat Egyptin, Syyrian, Jemenin ja Bahrainin tilanteesta,
- ottaa huomioon 21. maaliskuuta, 12. huhtikuuta ja 23. toukokuuta 2011 annetut Bahrainia koskevat neuvoston päätelmät,
- ottaa huomioon YK:n pääsihteerin 23. kesäkuuta ja 30. syyskuuta 2011 antamat julkilausumat 21 bahrainilaiselle poliittiselle aktivistille, ihmisoikeuksien puolustajalle ja oppositiojohtajalle annetuista pitkistä tuomioista, jotka olivat joissakin tapauksissa elinkautisia vankeustuomioita, sekä pääsihteerin tiedottajan 15. helmikuuta 2012 antaman julkilausuman Bahrainista,
- ottaa huomioon YK:n 66. yleiskokouksen 29. syyskuuta 2011 antaman julkilausuman Bahrainista,
- ottaa huomioon Bahrainin kuningaskunnan ulkoasiainministeriön 5. lokakuuta 2011 antaman lehdistötiedotteen ja Bahrainin terveysministeriön 30. syyskuuta 2011 antaman lausunnon lääkäreiden, sairaanhoitajien ja muun hoitohenkilökunnan saamista tuomioista,
- ottaa huomioon Bahrainin valtiosyyttäjän 23. lokakuuta 2011 antaman lausunnon aiemmin sotilas-tuomioistuimissa syytettyjen lääkäreiden uusista oikeudenkäynneistä,
- ottaa huomioon Bahrainin riippumattoman tutkintalautakunnan 23. marraskuuta 2011 antaman raportin,
- ottaa huomioon kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia koskevan kansainvälisen yleissopimuksen vuodelta 1966, kidutuksen ja muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen vastaisen Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimuksen sekä Arabiliiton peruskirjan ihmisoikeuksista, joiden kaikkien sopimuspuoli Bahrain on,

<sup>(1)</sup> Hyväksytyt tekstit, P7\_TA(2011)0333.

<sup>(2)</sup> Hyväksytyt tekstit, P7\_TA(2011)0475.

<sup>(3)</sup> Hyväksytyt tekstit, P7\_TA(2011)0109.

**Torstai 15. maaliskuuta 2012**

- ottaa huomioon Bahrainin perustuslain 19 artiklan d alakohdan,
  - ottaa huomioon vuonna 2004 laaditut ihmisoikeuksien puolustajia koskevat EU:n suuntaviivat, jotka on ajantasaistettu vuonna 2008,
  - ottaa huomioon Human Rights Watch -järjestön 28. helmikuuta 2012 päivätyn raportin,
  - ottaa huomioon vuonna 1949 tehdyn Geneven yleissopimuksen,
  - ottaa huomioon ihmisoikeuksien yleismaailmallisen julistuksen vuodelta 1948,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 122 artiklan 5 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että 14. helmikuuta 2012 oli perustavanlaatuisia ihmisoikeuksia ja demokraattisia uudistuksia vaativan rauhanomaisen kansanliikkeen ensimmäinen vuosipäivä; panee merkille, että hallituksen viranomaiset suorittivat pidätyksiä ja estivät rauhanomaisia mielenosoittajia kokoontumasta; ottaa huomioon, että hallituksen joukot iskivät väkivaltaisesti mielenosoittajia vastaan ja asuinalueilla käytettiin kyynelkaasua, tainnutuskraanaatteja ja lintuhauleja ja että poliisin on kerrottu murtautuneen useisiin taloihin;
- B. toteaa, että protesteja tukahdutetaan yhä väkivalloin; panee merkille, että ihmisoikeuksien puolustajia, asianajajia, opettajia, terveydenhuoltoalan ammattilaisia ja bloggaajia, jotka ovat osallistuneet rauhanomaisiin mielenosoituksiin demokratian puolesta, vainotaan, pidätetään ja kidutetaan yhä; ottaa huomioon, että ihmisoikeusjärjestöjen mukaan viimeisten kahden kuukauden aikana on pidätetty mielivaltaisesti yli sata kansalaista;
- C. toteaa, että pankkitoimintaan ja matkailuun perustuva talous, jota maailman rahoituskriisi on jo heikentänyt, on jatkuvasti vaikeuksissa;
- D. ottaa huomioon, että 29. tammikuuta 2012 noin 250 poliittista vankia aloitti laajan kansallisen syömälakon, koska maaliskuusta 2011 alkaen oli pidätetty mielivaltaisesti 14 tunnettua poliittista ja ihmisoikeusaktivistia;
- E. toteaa, että vuoden 2012 alusta lähtien Bahrainin viranomaiset ovat kieltäneet kansainvälisiltä ihmisoikeusjärjestöiltä ja toimittajilta pääsyn maahan ja rajoittaneet vierailuja, mikä haittaa pahasti järjestöjen ja toimittajien mahdollisuuksia tehdä työtään;
- F. panee merkille, että Bahrainin kuningas tilasi viime kesäkuussa Bahrainin riippumattomalta tutkintalautakunnalta raportin, joka julkaistiin marraskuussa 2011 ja jossa todetaan, että viime vuoden levottomuuksissa on kuollut 35 henkilöä, heidän joukossaan viisi turvallisuushenkilöstön jäsentä ja viisi pidätettyä, jotka kidutettiin kuoliaaksi pidätyksen aikana; toteaa, että tutkintalautakunnan raportin johtopäätöksen mukaan rauhanomaisia mielenosoittajia, poliittisia aktivisteja, ihmisoikeuksien puolustajia ja toimittajia vastaan oli käytetty liiallista voimaa, kidutus oli laajamittaista ja monia ihmisiä haastettiin oikeuteen tai tuomittiin vankeuteen siksi, että he käyttivät sanan- ja kokoontumisvapauttaan; panee merkille, että tutkintalautakunta ilmaisi raportissa kantansa, jonka mukaan oikeudenkäynnit eivät olleet kansainvälisten oikeudenmukaista oikeudenkäyntiä koskevien normien eivätkä Bahrainin oman rikoslain mukaisia;
- G. toteaa, että Bahrainin kuningas hyväksyi raportin havainnot ja nimitti 19-jäsenisen kansallisen komitean valvomaan täytäntöönpanoprosessia; ottaa huomioon, että kansallisen komitean on määrä antaa 20. maaliskuuta 2012 päätelmänsä, jotka koskevat poliisista, oikeuslaitoksesta, opetuksesta ja tiedotusvälineistä vastaavien valtionhallinnon osastojen hallinnointia; panee merkille, että Bahrainin kuningas Hamad Ben Issa Al Khalifa on julkisesti sitoutunut ryhtymään uudistuksiin saadakseen aikaan kansallisen sovinnon;
- H. toteaa, että Bahrain on riippumattoman tutkintalautakunnan suositusten johdosta perustanut valtion-syyttäjän virastoon erityisen tutkintayksikön, jonka tehtävänä on määritellä viime vuoden aikana siviilien kuolemaan, kidutukseen tai pahoinpitelyyn johtaneisiin laittomiin tekoihin tai laiminlyönteihin syyllisyyksien vastuut;



Torstai 15. maaliskuuta 2012

- I. ottaa huomioon, että riippumattoman tutkintalautakunnan suositusten täytäntöönpano on hidasta; panee merkille, että kansalliseen vuoropuheluun tähtäävä prosessi on käynnistetty;
- J. toteaa, että monien kansalaisjärjestöjen raporttien mukaan epäoikeudenmukaiset oikeudenkäynnit sotilas- ja siviilituomioistuimissa ovat keskeinen osatekijä pyrittäessä tukahduttamaan Bahrainin demokratiaa puolustava protestiliike; panee merkille, että yksi riippumattoman tutkintalautakunnan suosituksista oli, että kaikilla kansalaisilla, joiden asia on käsitelty sotilastuomioistuimissa, olisi oltava oikeus uudelleen-käsittelyyn tavallisessa tuomioistuimessa, mutta kaikissa tapauksissa näin ei ole vielä toimittu;
- K. ottaa huomioon, että Bahrainin viranomaiset ovat toistuvasti ilmoittaneet sitoutuneensa ihmisoikeusuu-distuksiin ja yhteistyöhön kansainvälisten ihmisoikeusjärjestöjen kanssa;
- L. panee merkille, että Bahrainin hallitusta on useaan otteeseen pyydetty esittämään pysyvä kutsu YK:n ihmisoikeusneuvoston erityismenettelyille;
- M. ottaa huomioon, että kidutusta ja muuta julmaa, epäinhimillistä tai halventavaa kohtelua tai rankaisemista käsittelevän YK:n erityisraportoijan Juan Mendezin oli tarkoitus vieraillla Bahrainissa 8.–17. maaliskuuta 2012 mutta Bahrainin viranomaiset pyysivät häntä virallisesti lykkäämään vierailuaan heinäkuun 2012 jälkeen;
- N. toteaa, että yli 4 000 henkilöä on ilmoitettu irtisanotun työpaikoistaan tai erotetun yliopistosta, koska he olivat osallistuneet mielenosoituksiin; ottaa huomioon, että Bahrainin ammattiliittojen mukaan heistä yli 1 000:tta ei vielä ole otettu takaisin ja että kymmenet yliopisto-opiskelijat odottavat yhä lupaa jatkaa opintojaan; toteaa, että monia työpaikkoihin takaisin otettuja on painostettu allekirjoittamaan lausunto, jossa he lupaavat pidättäytyä kaikesta ammattiliittoihin liittyvästä toiminnasta ja hyväksyvät nimityksen muuhun kuin alkuperäiseen toimeensa;
- O. panee merkille, että Toimittajat ilman rajoja -järjestö nimesi Bahrainin maan viimevuotisten tapahtumien perusteella "internetin viholliseksi";
1. on tyytyväinen Bahrainin riippumattoman tutkintalautakunnan suosituksiin ja kehottaa Bahrainin hallitusta ryhtymään kaikkiin tarpeellisiin toimiin suositusten panemiseksi ripeästi täytäntöön kokonaisuudessaan, jotta voidaan puuttua tärkeimpiin kysymyksiin, lopettaa rankaisemattomuus, palauttaa yhteiskunnallinen konsensus, parantaa ihmisoikeuksien suojaa kansainvälisten ihmisoikeusnormien mukaisesti ja toteuttaa mittavia uudistuksia;
  2. ilmaisee myötätuntonsa Bahrainin sorron uhreille ja heidän perheilleen;
  3. tuomitsee Bahrainissa jatkuvat ihmisoikeusloukkaukset ja kehottaa maan viranomaisia ja turvallisuusjoukkoja lopettamaan liiallisen voiman käytön, kyynelkaasun käytön, sorron, kidutuksen ja rauhanomaisten mielenosoittajien pidättämisen ja asettamisen syytteeseen laittomasti, sekä toimimaan erittäin pidättyväisesti pyrkiessään valvomaan mielenosoituksia; kehottaa viranomaisia noudattamaan tarkasti maansa lainsäädäntöä ja kansainvälisiä velvoitteita; korostaa oikeutta oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin, johon Bahrain on sitoutunut;
  4. kehottaa jälleen kerran vapauttamaan välittömästi ja ehdoitta kaikki rauhanomaiset mielenosoittajat, poliittiset aktivistit, ihmisoikeuksien puolustajat, lääkärit ja muun hoitohenkilöstön, bloggaajat ja toimittajat ja erityisesti Bahrainin ihmisoikeuskeskuksen puheenjohtajan Abdulhadi al-Khawajan sekä Bahrainin opettajajärjestön puheenjohtajan Mahdi Abu Dheebin, jotka on pidätetty tai tuomittu, koska he käyttivät sanan- ja yhdistymisvapauttaan ja oikeuttaan rauhanomaiseen kokoontumiseen ja noudattivat ammatillisia velvoitteitaan;
  5. korostaa, että mielenosoittajat ovat ilmaisseet oikeutetut demokraattiset pyrkimyksensä, ja kehottaa Bahrainin viranomaisia pyrkimään osallistavan ja rakentavan vuoropuhelun avulla sovinnontekoon, koska se on tarpeen demokraattisen vakauden kannalta Bahrainin monimuotoisessa yhteiskunnassa, jossa kaikkien kansalaisten oikeudet olisi turvattava tasa-arvoisesti sekä laissa että käytännössä;

**Torstai 15. maaliskuuta 2012**

6. kehottaa Bahrainin viranomaisia tutkimaan perusteellisesti, puolueettomasti ja riippumattomasti rauhanomaisiin mielenosoittajiin ja kansalaisiin kohdistuneet ihmisoikeusloukkaukset, joihin poliisi ja turvallisuusjoukot ovat syyllistyneet ja jotka johtuivat armeijan läsnäolosta Bahrainissa demokratian puolesta järjestettyjen mielenosoitusten aikana ja jälkeen; kehottaa varmistamaan vastuuvollisuuden ja estämään vastuussa olevien jättämisen rankaisematta heidän asemastaan riippumatta sekä hyväksymään toimia, joilla voidaan ehkäistä tulevia ihmisoikeusloukkauksia;
7. kehottaa Bahrainin hallitusta kumoamaan kaikki helmikuusta 2011 alkaen kansallisissa turvallisuus- tuomioistuimissa tai siviilituomioistuimissa annetut syytteet ja tuomiot, joiden perusteena on sanan- ja yhdistymisvapauden tai rauhanomaisen kokoontumisvapauden käyttö, sekä kaikki yksinomaan tunnustusten perusteella annetut tuomiot;
8. kehottaa Bahrainin viranomaisia varmistamaan, että viranomaiset antavat kaikille rikoksista syytetyille nopeasti ja kattavasti oikeudellista neuvontaa, kuten Bahrainin lainsäädännössä ja kansainvälisessä oikeudessa määrätään, myös kuulustelujen yhteydessä ja valmisteltaessa oikeudenkäyntiä; kehottaa tutkimaan uskottavat väitteet kidutuksesta ja pahoinpitelyistä kuulustelujen aikana ja saattamaan vastuuseen kaikki virkamiehet, jotka eivät täytä oikeudenmukaisen oikeudenkäynnin varmistamisen vaatimuksia;
9. pyytää komission varapuheenjohtajaa / unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkeaa edustajaa vaatimaan Bahrainin hallitusta lunastamaan lupauksensa toteuttaa tarvittavat uudistukset, käynnistää ihmisoikeusloukkauksista riippumattomat tutkimukset ja varmistaa syyllisten saattaminen vastuuseen sekä kehittämään Bahrainin hallitusta luopumaan kaikista lääkäreitä ja terveydenhuoltohenkilöstöä vastaan esitetystä syyteistä ja vapauttamaan kaikki, joiden pidätyksen syynä on osallistuminen rauhanomaisiin mielenosoituksiin demokratian puolesta;
10. kehottaa Bahrainin viranomaisia palauttamaan ihmisoikeudet ja perusvapaudet, mukaan lukien sananvapaus internetissä ja muualla, kokoontumisvapaus, uskonnonvapaus, naisten oikeudet ja sukupuolten tasa-arvo, ja kunnioittamaan niitä; kehottaa torjumaan syrjintää ja lopettamaan välittömästi kaikki tiedonsaantiin ja viestintäteknologiaan liittyvät rajoitukset; kehottaa Bahrainin viranomaisia poistamaan kaikki ulkomaalaisia toimittajia ja kansainvälisiä ihmisoikeusjärjestöjä koskevat rajoitukset ja antamaan mahdollisuuden seurata luvattua ihmisoikeusloukkausten riippumatonta tutkintaa ja uudistusten täytäntöönpanoa;
11. on tyytyväinen siihen, että Bahrainiin on perustettu ihmisoikeuksista ja sosiaalisesta kehityksestä vastaava ministeriö, ja kehottaa sitä toimimaan kansainvälisten ihmisoikeusnormien ja -veloitteiden mukaisesti;
12. kehottaa kansallisia viranomaisia sekä eurooppalaisia yrityksiä ryhtymään tarvittaviin toimiin, jotta voidaan varmistaa, että työpaikoistaan irtisanotut, joita ei vielä ole palkattu uudelleen, otetaan heti takaisin työhön;
13. ilmaisee tyytyväisyytensä siihen, että Yhdysvallat on keskeyttänyt aseiden ja muiden sellaisten välineiden viennin, joita voidaan käyttää kansalaisten väkivaltaiseen sortamiseen ja ihmisoikeusloukkauksiin, ja kehottaa vastaavasti jäsenvaltioita varmistamaan, että ne noudattavat Eurooppa-neuvoston kantaa, jossa määritellään sotilaallisen teknologian ja välineistön viennin valvontaa koskevat yhteiset säännöt;
14. toistaa vastustavansa painokkaasti kuolemanrangaistuksen käyttöä ja kehottaa Bahrainin viranomaisia ilmoittamaan lopettavansa välittömästi sen käytön;
15. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, komission varapuheenjohtajalle / unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkealle edustajalle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille sekä Bahrainin kuningaskunnan hallitukselle ja parlamentille.

Torstai 15. maaliskuuta 2012

## Tieteellisten valmiuksien kehittäminen Afrikassa: Euroopan ja Afrikan välisten radioastronomiakumppanuuksien edistäminen

P7\_TA(2012)0095

### Euroopan parlamentin kannanotto 15. maaliskuuta 2012 tieteellisten valmiuksien kehittämiseen Afrikassa: Euroopan ja Afrikan välisten radioastronomiakumppanuuksien edistäminen

(2013/C 251 E/22)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon yhteisen Afrikka–EU-strategian, joka tähtää EU:n ja Afrikan välisen tiede- ja teknologia-yhteistyön vahvistamiseen,
  - ottaa huomioon vuosituhanen kehitystavoitteet, joissa mainitaan tieteen ja teknologian tärkeä rooli sosiaalis-taloudellisessa muutoksessa,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 123 artiklan,
- A. tunnustaa tutkimusinfrastruktuurien arvon Afrikan kanssa tehtävän yhteistyön helpottamisessa, inhimillisen pääoman kehittämisessä ja yhteiskunnallisten haasteiden käsittelemisessä, kuten Innovaatiounioni-hankkeessa ja Eurooppa 2020 -strategiassa todetaan,
- B. tunnustaa Afrikan vertaansa vailla olevan kilpailuedun radioastronomiatutkimuksessa, josta osoituksena ovat Afrikassa sijaitsevat tämänhetkiset suuret radioastronomiahankkeet (PAPER, VLBI-verkosto, MeerKAT jne.),
- C. tunnustaa, että Euroopan tiiviimpi osallistuminen afrikkalaiseen radioastronomiaan voi toimia tehokkaana sosiaalis-taloudellisen kasvun moottorina Afrikassa ja luoda molemmille mantereille runsaasti uusia markkinamahdollisuuksia,
1. kehottaa komissiota, neuvostoa ja jäsenvaltioiden parlamentteja
    - a) tukemaan tieteellisten valmiuksien kehittämistä Afrikassa investoimalla lisää tutkimusinfrastruktuureihin ja keskittyen erityisesti radioastronomiahankkeisiin,
    - b) edistämään radioastronomian tieteenalaa ja tämän alan aloitteiden tutkimuspotentiaalia Afrikan ja EU:n välisissä tulevilla kumppanuuksissa,
    - c) hyödyntämään EU:n rahoitusvälineitä, kuten puiteohjelmia ja kehitysyhteistyön rahoitusvälinettä, näiden tavoitteiden tukemiseen;
  2. kehottaa puhemiestä välittämään tämän kannanoton sekä allekirjoittajien nimet <sup>(1)</sup> komissiolle, neuvostolle ja jäsenvaltioiden parlamenteille.

---

<sup>(1)</sup> Allekirjoittajien nimet julkaistaan 15. maaliskuuta 2012 pidetyn istunnon pöytäkirjan liitteessä 1 (P7\_PV(2012)03-15(ANN1)).

Torstai 15. maaliskuuta 2012

## **Kahdeksan tunnin enimmäisrajoituksen asettaminen teuraseläinten kuljettamiselle Euroopan unionissa**

P7\_TA(2012)0096

### **Euroopan parlamentin kannanotto 15. maaliskuuta 2012 kahdeksan tunnin enimmäisrajoituksen asettamiseen teuraseläinten kuljettamiselle Euroopan unionissa**

(2013/C 251 E/23)

*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 13 artiklan,
  - ottaa huomioon 5. toukokuuta 2010 antamansa päätöslauselman <sup>(1)</sup> eläinten hyvinvoinnin toimintasuunnitelman 2006–2010 arvioinnista,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 123 artiklan,
- A. ottaa huomioon, että neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2005 johdanto-osan mukaan "olisi pitkät eläin-kuljetukset, myös teuraseläinten kuljetukset, rajoitettava vähimpään mahdolliseen", mutta silti siinä sallitaan hyvin pitkäkestoiset ja pitkien matkojen kuljetukset, jotka aiheuttavat eläimille vakavaa ahdistusta ja kärsimystä ja voivat johtaa jopa niiden kuolemaan,
1. ottaa huomioon, että lähes miljoona eurooppalaista tukee 8hours.eu -vetoomusta, jolla pyritään asettamaan teuraseläinten kuljettamiselle kahdeksan tunnin enimmäisrajoitus;
  2. kehottaa komissiota ja neuvostoa tarkistamaan asetusta (EY) N:o 1/2005 kahdeksan tunnin enimmäisrajoituksen asettamiseksi teuraseläinten kuljettamiselle;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän kannanoton ja allekirjoittajien nimet <sup>(2)</sup> komissiolle ja jäsenvaltioiden hallituksille.

<sup>(1)</sup> EUVL C 81 E, 15.3.2011, s. 25.

<sup>(2)</sup> Allekirjoittajien nimet julkaistaan 15. maaliskuuta 2012 pidetyn istunnon pöytäkirjan liitteessä 2 (P7\_PV(2012)03-15(ANN2)).

---

## **Shakki kouluihin -ohjelman käyttöönotto Euroopan unionin koulutusjärjestelmissä**

P7\_TA(2012)0097

### **Euroopan parlamentin kannanotto 15. maaliskuuta 2012 Shakki kouluihin -ohjelman käyttöönottoon Euroopan unionin koulutusjärjestelmissä**

(2013/C 251 E/24)

*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 6 ja 165 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 123 artiklan,
- A. ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen, jonka 6 artiklassa todetaan, että urheilu on yksi aloista, joilla "unionilla on toimivalta toteuttaa toimia jäsenvaltioiden toimien tukemiseksi, yhteensovittamiseksi tai täydentämiseksi";

Torstai 15. maaliskuuta 2012

- B. toteaa, että shakki on kaikista yhteiskunnallisista ryhmistä tulevien lasten ulottuvilla ja voi edistää sosiaalista yhteenkuuluvuutta sekä poliittisia tavoitteita, kuten sosiaalista osallistamista, syrjinnän torjumista, rikollisuuden vähentämistä ja jopa erilaisten riippuvuuksien torjuntaa;
- C. toteaa, että shakki voi parantaa kaikenikäisten lasten keskittymiskykyä, kärsivällisyyttä ja sinnikkyyttä ja kehittää luovuutta, intuitiota, muistia sekä analyyttisiä kykyjä ja päätöksentekokykyä; toteaa, että shakki opettaa myös päättäväisyyttä, motivaatiota ja reiluuutta;
1. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita kannustamaan Shakki kouluihin -ohjelman käyttöönottoon jäsenvaltioiden koulutusjärjestelmissä;
  2. kehottaa komissiota kiinnittämään tarpeeksi huomiota Shakki kouluihin -ohjelmaan tulevassa tiedonnossaan urheilusta ja varmistamaan sille tarvittavan rahoituksen vuodesta 2012 lähtien;
  3. kehottaa komissiota ottamaan huomioon kaikkien kyseisen ohjelman vaikutuksia lasten kehitykseen selvittäneiden tutkimusten tulokset;
  4. kehottaa puhemiestä välittämään tämän kannanoton ja allekirjoittajien nimet <sup>(1)</sup> komissiolle ja jäsenvaltioiden parlamenteille.

---

<sup>(1)</sup> Allekirjoittajien nimet julkaistaan 15. maaliskuuta 2012 pidetyn istunnon pöytäkirjan liitteessä 3 (P7\_PV(2012)03-15(ANN3)).

Tiistai 13. maaliskuuta 2012

## II

(Tiedonannot)

### EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

## EUROOPAN PARLAMENTTI

### **Krisztina Morvain parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskeva pyyntö**

P7\_TA(2012)0067

**Euroopan parlamentin päätös 13. maaliskuuta 2012 Krisztina Morvain parlamentaarisen  
koskemattomuuden pidättämistä koskevasta pyynnöstä (2010/2285(IMM))**

(2013/C 251 E/25)

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon Krisztina Morvain parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskevan, Budapestin (Unkari) Pestin alueen keskustuomioistuimen 13. lokakuuta 2010 välittämän pyynnön, joka liittyy kyseisessä tuomioistuimessa vireillä olevaan asiaan ja josta ilmoitettiin täysistunnossa 24. marraskuuta 2010,
- on kuullut Krisztina Morvaita työjärjestyksen 7 artiklan 3 kohdan mukaisesti,
- ottaa huomioon asiakirjat, jotka Pestin alueen keskustuomioistuin toimitti 19. joulukuuta 2011 oikeudellisten asioiden valiokunnan työjärjestyksen 7 artiklan 3 kohdan mukaisesti esittämän lisätieto- ja selvityspyynnön johdosta,
- ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyn Euroopan unionin erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan N:o 7 8 ja 9 artiklan sekä Euroopan parlamentin jäsenten valitsemisesta yleisillä välittömällä vaaleilla 20. syyskuuta 1976 annetun säädöksen 6 artiklan 2 kohdan,
- ottaa huomioon Euroopan unionin tuomioistuimen 12. toukokuuta 1964, 10. heinäkuuta 1986, 15. ja 21. lokakuuta 2008, 19. maaliskuuta 2010 sekä 6. syyskuuta 2011 antamat tuomiot <sup>(1)</sup>,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 6 artiklan 2 kohdan ja 7 artiklan,
- ottaa huomioon oikeudellisten asioiden valiokunnan mietinnön (A7-0050/2012),
- A. ottaa huomioon, että Pestin alueen keskustuomioistuin on pyytänyt Euroopan parlamentin jäsenen Krisztina Morvain parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä kyseisessä tuomioistuimessa vireillä olevan asian johdosta;
- B. ottaa huomioon, että tuomioistuimen pyyntö liittyy kunnianloukkausta koskevaan rikosoikeudenkäyntiin, jossa käsitellään Krisztina Morvain yksityishenkilöstä Unkarissa esittämiä lausumia;

<sup>(1)</sup> Asia 101/63, Wagner v. Fohrmann ja Krier, Kok. 1964, s. 195, asia 149/85, Wybot v. Faure ym., Kok. 1986, s. 2391, asia T-345/05, Mote v. Euroopan parlamentti, Kok. 2008, s. II-2849, yhdistetyt asiat C-200/07 ja C 201/07 Marra v. De Gregorio ja Clemente, Kok. 2008, s. I-7929, asia T-42/06, Gollnisch v. parlamentti (ei vielä julkaistu oikeustapauskokoelmassa) ja asia C-163/10 Patriciello (ei vielä julkaistu oikeustapauskokoelmassa).



**Tiistai 13. maaliskuuta 2012**

- C. ottaa huomioon, että Euroopan unionin erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan 8 artiklan nojalla Euroopan parlamentin jäseniä ei voida alistaa tutkittavaksi, pidättää tai haastaa oikeuteen heidän tehtäviään hoitaessaan ilmaisemiensa mielipiteiden tai äänestystensä perusteella,
- D. ottaa huomioon, että tuomioistuimen oikeudellisten asioiden valiokunnalle toimittamista asiakirjoista ilmenevät asiaa koskevat tosiseikat osoittavat, että Krisztina Morvai ei ollut lausumat esittäessään Euroopan parlamentin jäsen;
1. päättää pidättää Krisztina Morvain parlamentaarisen koskemattomuuden;
  2. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen sekä asiasta vastaavan valiokunnan mietinnön viipymättä Unkarin toimivaltaisille viranomaisille ja Krisztina Morvaille.
-

Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

## Järjestäytynyttä rikollisuutta, korruptiota ja rahanpesua käsittelevän erityisvaliokunnan toimeksianto

P7\_TA(2012)0078

**Euroopan parlamentin päätös 14. maaliskuuta 2012 järjestäytynyttä rikollisuutta, korruptiota ja rahanpesua käsittelevän erityisvaliokunnan perustamisesta ja sen valtuuksien, jäsenmäärän ja toimikauden määrittelemisestä**

(2013/C 251 E/26)

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon puheenjohtajakokouksen 16. helmikuuta 2012 tekemän päätöksen ehdotuksesta järjestäytynyttä rikollisuutta, korruptiota ja rahanpesua käsittelevän erityisvaliokunnan perustamisesta ja sen toimivallan ja jäsenmäärän vahvistamisesta,
- ottaa huomioon 25. lokakuuta 2011 antamansa päätöslauselman järjestäytyneestä rikollisuudesta Euroopan unionissa <sup>(1)</sup>, jossa parlamentti ilmaisi aikeensa perustaa erityisvaliokunta,
- ottaa huomioon 15. syyskuuta 2011 antamansa päätöslauselman EU:n toimista korruption torjumiseksi <sup>(2)</sup>,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 184 artiklan,

1. päättää perustaa järjestäytynyttä rikollisuutta, korruptiota ja rahanpesua käsittelevän erityisvaliokunnan, joka on valtuutettu

- a) analysoimaan ja arvioimaan järjestäytyneen rikollisuuden, korruption ja rahanpesun levinneisyyttä ja niiden vaikutuksia unioniin ja jäsenvaltioihin sekä ehdottamaan asianmukaisia toimia, joiden avulla unioni voi ennaltaehkäistä ja torjua näitä uhkia kansainvälisellä, unionin ja kansallisella tasolla;
- b) analysoimaan ja arvioimaan järjestäytynyttä rikollisuutta, korruptiota ja rahanpesua koskevan unionin nykyisen lainsäädännön ja tähän liittyvien toimintalinjojen täytäntöönpanoa, jotta varmistetaan, että unionin oikeus ja toimintalinjat perustuvat todisteisiin ja niitä tuetaan parhain saatavissa olevin uhkien arvioinnein, sekä seuraamaan niiden yhteensopivuutta perusoikeuksien kanssa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 2 ja 6 artiklan mukaisesti, erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjassa vahvistettujen oikeuksien kanssa, ja unionin ulkopoliittikan peruseriaatteiden, etenkin Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 21 artiklassa vahvistettujen periaatteiden, kanssa;
- c) tutkimaan ja tarkastelemaan yksityiskohtaisesti järjestäytyneeseen rikollisuuteen, korruptioon ja rahanpesuun liittyvien seikkojen parissa työskentelevien unionin sisäpolitiikan alan virastojen (esimerkiksi Euro-pol, sisäisen turvallisuuden pysyvä komitea ja Eurojust) roolia ja toimintaa käytännössä sekä asiaan liittyviä turvallisuuspolitiikkoja;
- d) käsittelemään 25. lokakuuta 2011 järjestäytyneestä rikollisuudesta Euroopan unionissa antamassaan päätöslauselmassa ja erityisesti sen 15 kohdassa <sup>(3)</sup> ja 15. syyskuuta 2011 EU:n toimista korruption torjumiseksi antamassaan päätöslauselmassa tarkoitettuja kysymyksiä;

<sup>(1)</sup> Hyväksytyt tekstit, P7\_TA(2011)0459.

<sup>(2)</sup> Hyväksytyt tekstit, P7\_TA(2011)0388.

<sup>(3)</sup> Kyseinen kohta kuuluu seuraavasti: "15. aikoo perustaa kolmen kuukauden kuluttua tämän päätöslauselman hyväksymisestä erityisvaliokunnan käsittelemään kansainvälisesti toimivien rikollisjärjestöjen, myös mafijärjestöjen, leviämistä ja aikoo määrittää yhdeksi sen tavoitteista ilmiön laajuuden ja sen sosioekonomisten haittavaikutusten perinpohjaisen selvittämisen unionissa, mukaan lukien kysymys mafia- ja rikollisjärjestöjen itselleen hankkimista julkisista varoista ja järjestöjen soluttautumisesta julkishallintoon ja kysymys vaikutusten ulottumisesta lailliseen talouteen ja rahoitusjärjestelmään, sekä sellaisten lainsäädäntötoimien määrittämisen, joilla voidaan torjua tätä kouriintuntuvaa ja tunnustettua uhkaa Euroopan unionille ja sen kansalaisille; pyytää tämän vuoksi puheenjohtajakokousta laatimaan ehdotuksen työjärjestyksen 184 artiklan mukaisesti;"

**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012**

- e) luomaan tätä tarkoitusta varten tarvittavat yhteydet, vierailemaan ja järjestämään kuulemistilaisuuksia Euroopan unionin toimielimissä ja kansainvälisissä, unionin ja kansallisissa instituutioissa, jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden kansallisissa parlamenteissa ja hallituksissa, sekä olemaan yhteydessä tiedeyhteisön, yritysten ja kansalaisyhteiskunnan, ruohonjuuritason toimijoiden ja uhrien etujärjestöjen edustajiin, järjestäytyntä rikollisuutta, korruptiota ja rahanpesua päivittäin torjuviin virkamiehiin, kuten lainvalvontaviranomaisiin, tuomareihin ja korkeimpiin viranomaisiin, sekä kansalaisyhteiskunnan toimijoihin, jotka pyrkivät vaalimaan laillisuutta vaikeilla aloilla;
2. päättää, että koska näitä aloja koskevan unionin lainsäädännön hyväksymisestä, seurannasta ja täytäntöönpanosta vastaavien Euroopan parlamentin pysyvien valiokuntien toimivaltuudet eivät muutu, erityisvaliokunta voi antaa suosituksia toteutettaviksi toimenpiteiksi tai aloitteiksi läheisessä yhteistyössä pysyvien valiokuntien kanssa;
3. päättää, että erityisvaliokuntaan nimetään 45 jäsentä;
4. päättää, että erityisvaliokunnan toimikausi on 1. huhtikuuta 2012 alkaen kaksitoista kuukautta ja että toimikautta voidaan pidentää; päättää, että valiokunta antaa parlamentille välimietinnön ja loppumietinnön, johon sisällytetään mahdolliset suositukset toteutettaviksi toimenpiteiksi tai aloitteiksi.
-

Tiistai 13. maaliskuuta 2012

### III

(Valmistavat säädökset)

## EUROOPAN PARLAMENTTI

### **EU:n sekä Islannin ja Norjan välinen sopimus keskinäisestä oikeusavusta rikosasioissa tehdyn yleissopimuksen tiettyjen määräysten soveltamisesta \*\*\***

P7\_TA(2012)0066

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 13. maaliskuuta 2012 esityksestä neuvoston päätökseksi keskinäisestä oikeusavusta rikosasioissa Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä 29 päivänä toukokuuta 2000 tehdyn yleissopimuksen ja siihen vuonna 2001 liitetyn pöytäkirjan tiettyjen määräysten soveltamista koskevan Euroopan unionin sekä Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välisen sopimuksen tekemisestä (05306/2010 – C7-0030/2010 – 2009/0189(NLE))**

(2013/C 251 E/27)

(Hyväksyntä)

*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon esityksen neuvoston päätökseksi (05306/2010),
  - ottaa huomioon luonnoksen Euroopan unionin sekä Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan väliseksi sopimukseksi keskinäisestä oikeusavusta rikosasioissa Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä 29 päivänä toukokuuta 2000 tehdyn yleissopimuksen ja siihen vuonna 2001 liitetyn pöytäkirjan tiettyjen määräysten soveltamisesta (14938/2003),
  - ottaa huomioon neuvoston Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 82 artiklan 1 kohdan d alakohdan ja 218 artiklan 6 kohdan toisen alakohdan a alakohdan mukaisesti esittämän hyväksyntää koskevan pyynnön (C7-0030/2010),
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 81 artiklan ja 90 artiklan 7 kohdan,
  - ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan suosituksen (A7-0020/2012),
1. antaa hyväksyntänsä sopimuksen tekemiselle;
  2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden ja Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan hallituksille ja parlamenteille.

Tiistai 13. maaliskuuta 2012

**Perintöasiat sekä eurooppalaisen perintötodistuksen käyttöönotto \*\*\*I**

P7\_TA(2012)0068

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 13. maaliskuuta 2012 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi toimivallasta, sovellettavasta laista, päätösten ja virallisten asiakirjojen tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta perintöasioissa sekä eurooppalaisen perintötodistuksen käyttöönotosta (COM(2009)0154 – C7-0236/2009 – 2009/0157(COD))**

(2013/C 251 E/28)

(Tavallinen lainsäätämismenettely: ensimmäinen käsittely)

*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (COM(2009)0154),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan, 61 artiklan c alakohdan ja 67 artiklan 5 kohdan toisen luettelukohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C7-0236/2009),
  - ottaa huomioon komission tiedonannon Euroopan parlamentille ja neuvostolle Lissabonin sopimuksen voimaantulon vaikutuksista käynnissä oleviin toimielinten päätöksentekomenettelyihin (COM(2009)0665),
  - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 3 kohdan ja 81 artiklan 2 kohdan,
  - ottaa huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean 14. heinäkuuta 2010 antaman lausunnon <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 55 artiklan,
  - ottaa huomioon oikeudellisten asioiden valiokunnan mietinnön (A7-0045/2012),
1. vahvistaa jäljempänä esitetyn ensimmäisen käsittelyn kannan;
  2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä ehdotukseensa huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä kansallisille parlamenteille.

<sup>(1)</sup> EUVL C 44, 11.2.2011, s. 148.

**P7\_TC1-COD(2009)0157**

**Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 13. maaliskuuta 2012, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o .../2012 antamiseksi toimivallasta, sovellettavasta laista, päätösten tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta ja virallisten asiakirjojen hyväksymisestä ja täytäntöönpanosta perintöasioissa sekä eurooppalaisen perintötodistuksen käyttöönotosta**

(Euroopan parlamentin ja neuvoston päästyä sopimukseen parlamentin kanta vastaa lopullista säädöstä, asetusta (EU) N:o 650/2012.)

Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

## **Euroopan kalatalousrahasto \*\*\*I**

P7\_TA(2012)0074

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 14. maaliskuuta 2012 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan kalatalousrahastosta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1198/2006 muuttamisesta tiettyjen rahoitusvakautensa osalta vakavissa vaikeuksissa olevien tai vakavien vaikeuksien uhasta kärsivien jäsenvaltioiden varainhoitoa koskevien tiettyjen säännösten osalta (COM(2011)0484 – C7-0219/2011 – 2011/0212(COD))**

(2013/C 251 E/29)

(Tavallinen lainsäätämisjärjestys: ensimmäinen käsittely)

*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (COM(2011)0484),
  - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 2 kohdan ja 43 artiklan 2 kohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C7-0219/2011),
  - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 3 kohdan,
  - ottaa huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean 27. lokakuuta 2011 antaman lausunnon <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston edustajan 3. helmikuuta 2012 päivätyllä kirjeellä antaman sitoumuksen hyväksyä Euroopan parlamentin kanta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 4 kohdan mukaisesti,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 55 artiklan,
  - ottaa huomioon kalatalousvaliokunnan mietinnön (A7-0447/2011),
1. vahvistaa jäljempänä esitetyn ensimmäisen käsittelyn kannan;
  2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä ehdotukseensa huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä kansallisille parlamenteille.

<sup>(1)</sup> EUVL C 24, 28.1.2012, s. 84.

## **P7\_TC1-COD(2011)0212**

**Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 14. maaliskuuta 2012, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o .../2012 antamiseksi Euroopan kalatalousrahastosta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1198/2006 muuttamisesta eräiden rahoitusvakautensa osalta vakavissa vaikeuksissa olevien tai vakavien vaikeuksien uhasta kärsivien jäsenvaltioiden varainhoitoa koskevien tiettyjen säännösten osalta**

(Euroopan parlamentin ja neuvoston päästyä sopimukseen parlamentin kanta vastaa lopullista säädöstä, asetusta (EU) N:o 387/2012.)

Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

**Korkealaatuisen naudanlihan autonomisen tuontitariffikiintiön avaaminen \*\*\*I**

P7\_TA(2012)0075

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 14. maaliskuuta 2012 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi korkealaatuisen naudanlihan autonomisen tuontitariffikiintiön avaamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 617/2009 muuttamisesta (COM(2011)0384 – C7-0170/2011 – 2011/0169(COD))**

(2013/C 251 E/30)

(Tavallinen lainsäätämismenettely: ensimmäinen käsittely)

*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (COM(2011)0384),
  - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 2 kohdan ja 207 artiklan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C7-0170/2011),
  - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 3 kohdan,
  - ottaa huomioon neuvoston edustajan 13. helmikuuta 2012 päivätyllä kirjeellä antaman sitoumuksen hyväksyä Euroopan parlamentin kanta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 4 kohdan mukaisesti,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 55 artiklan,
  - ottaa huomioon kansainvälisen kaupan valiokunnan mietinnön sekä maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunnan lausunnon (A7-0025/2012),
1. vahvistaa jäljempänä esitetyn ensimmäisen käsittelyn kannan;
  2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä ehdotukseensa huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä kansallisille parlamenteille.

**P7\_TC1-COD(2011)0169**

**Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 14. maaliskuuta 2012, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o .../2012 antamiseksi korkealaatuisen naudanlihan autonomisen tuontitariffikiintiön avaamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 617/2009 muuttamisesta**

(Euroopan parlamentin ja neuvoston päästyä sopimukseen parlamentin kanta vastaa lopullista säädöstä, asetusta (EU) N:o 464/2012.)



Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

## **Yhteinen kauppapolitiikka \*\*\*I**

P7\_TA(2012)0076

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 14. maaliskuuta 2012 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi tiettyjen yhteiseen kauppapolitiikkaan liittyvien asetusten muuttamisesta tiettyjen toimenpiteiden hyväksymismenettelyjen osalta (COM(2011)0082 – C7-0069/2011 – 2011/0039(COD))**

(2013/C 251 E/31)

(Tavallinen lainsäätämisyjärjestys: ensimmäinen käsittely)

*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (COM(2011)0082),
  - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 2 kohdan ja 207 artiklan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C7-0069/2011),
  - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 3 kohdan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 55 artiklan,
  - ottaa huomioon kansainvälisen kaupan valiokunnan mietinnön (A7-0028/2012),
1. vahvistaa jäljempänä esitetyn ensimmäisen käsittelyn kannan;
  2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä ehdotukseensa huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä kansallisille parlamenteille.

## **P7\_TC1-COD(2011)0039**

**Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 14. maaliskuuta 2012, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o .../2012 antamiseksi tiettyjen yhteiseen kauppapolitiikkaan liittyvien asetusten muuttamisesta tiettyjen toimenpiteiden hyväksymismenettelyjen osalta**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 207 artiklan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sen jälkeen kun esitys lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttäväksi säädökseksi on toimitettu kansallisille parlamenteille,

noudattavat tavallista lainsäätämisyjärjestystä <sup>(1)</sup>,

<sup>(1)</sup> Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 14. maaliskuuta 2012.

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Useissa yhteiseen kauppapolitiikkaan liittyvissä perusasetuksissa säädetään, että yhteisen kauppapolitiikan täytäntöönpanosäädökset antaa neuvosto asiaa koskevissa eri säädöksissä vahvistettujen menettelyjen mukaisesti tai komissio erityisten menettelyjen mukaisesti neuvoston valvomana. Tällaisiin menettelyihin ei sovelleta menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehtyä neuvoston päätöstä 1999/468/EY <sup>(1)</sup>.
- (2) On aiheellista muuttaa kyseisiä perusasetuksia, jotta voidaan varmistaa johdonmukaisuus Lissabonin sopimuksella käyttöön otettujen säännösten kanssa. Tämä olisi tehtävä tarpeen mukaan myöntämällä komissiolle siirrettyä toimivaltaa ja soveltamalla tiettyjä menettelyjä, joista säädetään yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovalan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 182/2011 <sup>(2)</sup>.
- (3) Tämän vuoksi seuraavat asetukset olisi muutettava:
  - Neuvoston asetus (ETY) N:o 2841/72, annettu 19 päivänä joulukuuta 1972, Euroopan talousyhteisön ja Sveitsin valaliiton sopimuksessa määrätyistä suojatoimenpiteistä <sup>(3)</sup>
  - Neuvoston asetus (ETY) N:o 2843/72, annettu 19 päivänä joulukuuta 1972, Euroopan talousyhteisön ja Islannin tasavallan sopimuksessa määrätyistä suojatoimenpiteistä <sup>(4)</sup>
  - Neuvoston asetus (ETY) N:o 1692/73, annettu 25 päivänä kesäkuuta 1973, koskien Euroopan talousyhteisön ja Norjan kuningaskunnan välisessä sopimuksessa määrättyjä suojatoimenpiteitä <sup>(5)</sup>
  - **Neuvoston asetus (EY) N:o 3448/93, annettu 6 päivänä joulukuuta 1993, tiettyihin maatalustuotteiden valmistuksessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavasta kauppajärjestelmästä <sup>(6)</sup> [tark. 1]**
  - Neuvoston asetus (EY) N:o 3286/94, annettu 22 päivänä joulukuuta 1994, yhteisön menettelyistä yhteisessä kauppapolitiikassa kansainvälisen kaupan säännöissä yhteisölle annettujen, erityisesti Maailman kauppajärjestössä (WTO) käyttöön otettujen oikeuksien käyttämisen varmistamiseksi <sup>(7)</sup>
  - Neuvoston asetus (EY) N:o 385/96, annettu 29 päivänä tammikuuta 1996, alusten vahinkoa aiheuttavalta hinnoittelulta suojautumisesta <sup>(8)</sup>
  - Neuvoston asetus (EY) N:o 2271/96, annettu 22 päivänä marraskuuta 1996, tietyn kolmannen maan lainsäädännön soveltamisen ekstraterritoriaalisilta vaikutuksilta sekä siihen perustuvilta tai siitä aiheutuvilta toimilta suojautumisesta <sup>(9)</sup>

<sup>(1)</sup> EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

<sup>(2)</sup> EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13.

<sup>(3)</sup> EYVL L 300, 31.12.1972, s. 284.

<sup>(4)</sup> EYVL L 301, 31.12.1972, s. 162.

<sup>(5)</sup> EYVL L 171, 27.6.1973, s. 103.

<sup>(6)</sup> **EYVL L 318, 20.12.1993, s. 18.**

<sup>(7)</sup> EYVL L 349, 31.12.1994, s. 71.

<sup>(8)</sup> EYVL L 56, 6.3.1996, s. 21.

<sup>(9)</sup> EYVL L 309, 29.11.1996, s. 1.

**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012**

- Neuvoston asetus (EY) N:o 1515/2001, annettu 23 päivänä heinäkuuta 2001, toimenpiteistä, joita yhteisö voi toteuttaa polkumyyntitoimenpiteitä ja tukien vastaisia toimenpiteitä koskevan WTO:n riitojenratkaisuelimen hyväksymän raportin johdosta <sup>(1)</sup>
  
- Neuvoston asetus (EY) N:o 2248/2001, annettu 19 päivänä marraskuuta 2001, tietyistä menettelyistä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Kroatian tasavallan välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen soveltamiseksi ja Euroopan yhteisön ja Kroatian tasavallan välisen väliaikaisen sopimuksen soveltamiseksi <sup>(2)</sup>
  
- Neuvoston asetus (EY) N:o 153/2002, annettu 21 päivänä tammikuuta 2002, tietyistä menettelyistä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen soveltamiseksi ja Euroopan yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisen väliaikaisen sopimuksen soveltamiseksi <sup>(3)</sup>
  
- Neuvoston asetus (EY) N:o 427/2003, annettu 3 päivänä maaliskuuta 2003, siirtymäkauden tuotekohtaisesta suojamekanismista Kiinan kansantasavallasta peräisin olevalle tuonnille ja tiettyjen kolmansien maiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä annetun asetuksen (EY) N:o 519/94 muuttamisesta <sup>(4)</sup>
  
- Neuvoston asetus (EY) N:o 452/2003, annettu 6 päivänä maaliskuuta 2003, toimenpiteistä, joita yhteisö voi toteuttaa polkumyyntitoimenpiteiden tai tukien vastaisten toimenpiteiden ja suojatoimenpiteiden yhteisvaikutuksen yhteydessä <sup>(5)</sup>
  
- Neuvoston asetus (EY) N:o 673/2005, annettu 25 päivänä huhtikuuta 2005, ylimääräisten tullien käyttöön ottamisesta tiettyjen Amerikan yhdysvalloista peräisin olevien tuotteiden tuonnissa <sup>(6)</sup>
  
- **Neuvoston asetus (EY) N:o 1236/2005, annettu 27 päivänä kesäkuuta 2005, tiettyjen sellaisten tavaroiden kaupasta, joita voi käyttää kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rankaisemiseen** <sup>(7)</sup> [tark. 2]
  
- Neuvoston asetus (EY) N:o 1616/2006, annettu 23 päivänä lokakuuta 2006, tietyistä menettelyistä, joita noudatetaan Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Albanian tasavallan välistä vakautus- ja assosiaatiosopimusta sekä Euroopan yhteisön ja Albanian tasavallan välistä väliaikaista sopimusta sovellettaessa <sup>(8)</sup>
  
- Neuvoston asetus (EY) N:o 1528/2007, annettu 20 päivänä joulukuuta 2007, talouskumppanuus-sopimukset vahvistavissa tai niiden vahvistamiseen johtavissa sopimuksissa määrättyjen järjestelyjen soveltamisesta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioiden ryhmän (AKT) tietyistä valtioista peräisin oleviin tuotteisiin <sup>(9)</sup>
  
- Neuvoston asetus (EY) N:o 140/2008, annettu 19 päivänä marraskuuta 2007, tietyistä menettelyistä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Montenegron tasavallan välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen ja Euroopan yhteisön ja Montenegron tasavallan välisen väliaikaisen sopimuksen soveltamiseksi <sup>(10)</sup>

<sup>(1)</sup> EYVL L 201, 26.7.2001, s. 10.

<sup>(2)</sup> EYVL L 304, 21.11.2001, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 25, 29.1.2002, s. 16.

<sup>(4)</sup> EUVL L 65, 8.3.2003, s. 1.

<sup>(5)</sup> EUVL L 69, 13.3.2003, s. 8.

<sup>(6)</sup> EUVL L 110, 30.4.2005, s. 1.

<sup>(7)</sup> **EUVL L 200, 30.7.2005, s. 1.**

<sup>(8)</sup> EUVL L 300, 31.10.2006, s. 1.

<sup>(9)</sup> EUVL L 348, 31.12.2007, s. 1.

<sup>(10)</sup> EUVL L 43, 19.2.2008, s. 1.

## Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

- Neuvoston asetus (EY) N:o 55/2008, annettu 21 päivänä tammikuuta 2008, yksipuolisten tullietuuksien myöntämisestä Moldovalle sekä asetuksen (EY) N:o 980/2005 ja komission päätöksen 2005/924/EY muuttamisesta <sup>(1)</sup>
  - Neuvoston asetus (EY) N:o 594/2008, annettu 16 päivänä kesäkuuta 2008, tietyistä menettelyistä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bosnia ja Hertsegovinan välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen ja Euroopan yhteisön ja Bosnia ja Hertsegovinan välisen kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevan väliaikaisen sopimuksen soveltamiseksi <sup>(2)</sup>
  - Neuvoston asetus (EY) N:o 732/2008, annettu 22 päivänä heinäkuuta 2008, yleisen tullietuusjärjestelmän soveltamisesta 1 päivästä tammikuuta 2009 alkaen ~~31 päivään joulukuuta 2011~~ sekä asetusten (EY) N:o 552/97 ja (EY) N:o 1933/2006 ja komission asetusten (EY) N:o 1100/2006 ja (EY) N:o 964/2007 muuttamisesta <sup>(3)</sup>
  - Neuvoston asetus (EY) N:o 597/2009, annettu 11 päivänä kesäkuuta 2009, muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta <sup>(4)</sup>
  - Neuvoston asetus (EY) N:o 260/2009, annettu 26 päivänä helmikuuta 2009, tuontiin sovellettavasta yhteisestä järjestelmästä <sup>(5)</sup>
  - Neuvoston asetus (EY) N:o 625/2009, annettu 7 päivänä heinäkuuta 2009, tiettyjen kolmansien maiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä <sup>(6)</sup>
  - Neuvoston asetus (EY) N:o 1061/2009, annettu 19 päivänä lokakuuta 2009, yhteisen vientimenettelyn käyttöönotosta <sup>(7)</sup>
  - ~~Neuvoston asetus (EY) N:o 1215/2009 <sup>(8)</sup>, annettu 30 päivänä marraskuuta 2009, poikkeuksellisten kaupan toimenpiteiden käyttöönotosta Euroopan unionin vakautus- ja assosiaatioprosessiin osallistuville tai siihen yhteydessä oleville maille ja alueille [tark. 3]~~
  - Neuvoston asetus (EY) N:o 1225/2009, annettu 30 päivänä marraskuuta 2009, polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta <sup>(9)</sup>.
- (4) Oikeusvarmuuden takaamiseksi on tarpeen, että tämä asetus ei vaikuta sellaisiin toimenpiteiden hyväksymismenettelyihin, jotka on käynnistetty mutta joita ei ole saatettu päätökseen ennen tämän asetuksen voimaantuloa,

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Mukautetaan tämän asetuksen liitteessä luetellut asetukset liitteen mukaisesti perussopimuksen 290 artiklaan tai asetuksen (EU) N:o 182/2011 sovellettaviin säännöksiin.

2 artikla

Viittauksia liitteessä mainittujen säädösten säännöksiin pidetään viittauksina näihin säännöksiin sellaisina kuin ne ovat mukautettuina tällä asetuksella.

<sup>(1)</sup> EUVL L 20, 24.1.2008, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 169, 30.6.2008, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUVL L 211, 6.8.2008, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUVL L 188, 18.7.2009, s. 93.

<sup>(5)</sup> EUVL L 84, 31.3.2009, s. 1.

<sup>(6)</sup> EUVL L 185, 17.7.2009, s. 1.

<sup>(7)</sup> EUVL L 291, 7.11.2009, s. 1.

<sup>(8)</sup> ~~EUVL L 328, 15.12.2009, s. 1.~~

<sup>(9)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 51.

## Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

Viittauksia komiteoiden aiempiin nimiin pidetään viittauksina tässä asetuksessa säädettyihin uusiin nimiin.

**Liitteessä luetelluissa asetuksissa olevia viittauksia 'Euroopan yhteisöön', 'yhteisöön', 'Euroopan yhteisöihin' tai 'yhteisöihin' pidetään viittauksina Euroopan unioniin tai unioniin, viittauksia 'yhteismarkkinoihin' pidetään viittauksina 'sisämarkkinoihin', viittauksia '113 artiklassa määrättyyn komiteaan', '133 artiklassa määrättyyn komiteaan', '113 artiklassa tarkoitettuun komiteaan' ja '133 artiklassa tarkoitettuun komiteaan' pidetään viittauksina '207 artiklassa tarkoitettuun komiteaan' ja viittauksia 'perustamissopimuksen 113 artiklaan' tai 'perustamissopimuksen 133 artiklaan' pidetään viittauksina 'perussopimuksen 207 artiklaan'. [tark. 4]**

## 3 artikla

Tämä asetus ei vaikuta liitteessä luetelluissa asetuksissa säädettyjen toimenpiteiden hyväksymismenettelyihin, jotka on käynnistetty tämän asetuksen tultua voimaan tai ennen sitä, kun

- a) komissio on hyväksynyt säädöksen, tai
- b) jonkin asetuksen mukaisesti edellytetään kuulemista ja tällainen kuuleminen on aloitettu, tai
- c) jonkin asetuksen mukaisesti edellytetään ehdotusta ja komissio on antanut tällaisen ehdotuksen.

## 4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty ... ssa/ssä ... päivänä ...kuuta ....

*Euroopan parlamentin puolesta*  
Puhemies

*Neuvoston puolesta*  
Puheenjohtaja

Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

## LIITE

Luettelo asetuksista, jotka kuuluvat yhteisen kauppapolitiikan piiriin ja jotka mukautetaan perussopimuksen 290 artiklaan tai yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011 <sup>(1)</sup> sovellettaviin säännöksiin.

**1. NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:O 2841/72, ANNETTU 19 PÄIVÄNÄ JOULUKUUTA 1972, EUROOPAN TALOUSYHTEISÖN JA SVEITSIN VALALIITON SOPIMUKSESSA MÄÄRÄTYISTÄ SUOJA-TOIMENPITEISTÄ <sup>(2)</sup>**

Asetuksen (ETY) N:o 2841/72 osalta komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa, jotta se voi hyväksyä mainitun asetuksen täytäntöönpanoa varten tarvittavat toimenpiteet asetuksen (EU) N:o 182/2011 mukaisesti.

Muutetaan sen vuoksi asetus (ETY) N:o 2841/72 seuraavasti:

**-1. Lisätään johdanto-osan 3 a kappale seuraavasti:**

*"Jotta voidaan varmistaa yhdenmukaiset edellytykset kahdenvälisen sopimuksen suojalausekkeiden väliaikaisten ja lopullisten suojatoimenpiteiden toteuttamiselle, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011 (\*) mukaisesti.*

(\*) EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13."

[tark. 5]

**-1 a. Lisätään johdanto-osan 3 b kappale seuraavasti:**

*"Väliaikaisten toimenpiteiden hyväksymiseen olisi sovellettava neuvoa-antavaa menettelyä, kun otetaan huomioon näiden toimenpiteiden vaikutukset ja niiden looginen järjestys suhteessa lopullisten suojatoimenpiteiden hyväksymiseen. Jos toimenpiteiden määrittämisen viivästyminen aiheuttaisi vaikeasti korjattavaa vahinkoa, on tarpeen antaa komissiolle mahdollisuus hyväksyä välittömästi sovellettavia väliaikaisia toimenpiteitä."*

[tark. 6]

**1. Korvataan 1 artikla seuraavasti:**

*"1 artikla*

*Komissio voi päättää saattaa sopimuksen 22, 24, 24 a ja 26 artiklassa määrättyjen toimenpiteiden toteuttamisen Euroopan talousyhteisön ja Sveitsin valaliiton sopimuksella, jäljempänä 'sopimus', perustetun sekakomitean käsiteltäväksi. Komissio hyväksyy tarvittaessa tällaiset toimenpiteet tämän asetuksen 7 artiklan 2 kohdassa säädettyä tarkastelumenettelyä noudattaen."*

**2. Korvataan 2 artiklan 1 kohdan toinen virke seuraavasti:**

*"Komissio hyväksyy tarvittaessa suojatoimenpiteet 7 artiklan 2 kohdassa säädettyä tarkastelumenettelyä noudattaen."*

<sup>(1)</sup> EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13.

<sup>(2)</sup> EYVL L 300, 31.12.1972, s. 284.

**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012**

3. Korvataan 4 artikla seuraavasti:

"4 artikla

1. Jos poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi on toimittava heti sopimuksen 24, 24 a ja 26 artiklassa tarkoitetuissa tilanteissa sekä suoraan ja välittömästi kauppaan vaikuttavien vientitukien osalta, komissio voi hyväksyä sopimuksen 27 artiklan 3 kohdan e alakohdassa määrätyt varotoimenpiteet tämän asetuksen 7 artiklan ~~2 kohdassa~~ **1 a kohdassa** tarkoitettua **neuvoo-antavaa** menettelyä noudattaen. Kiireellisissä tapauksissa sovelletaan 7 artiklan 3 kohtaa. [tark. 7]

2. Kun jäsenvaltio on pyytänyt komissiota toteuttamaan toimia, tämä tekee päätöksensä enintään viiden työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta."

**3 a. Poistetaan 5 artikla. [tark. 8]**

4. Lisätään artikla seuraavasti:

"7 artikla

1. Komissiota avustaa tuontiin sovellettavasta yhteisestä järjestelmästä 26 päivänä helmikuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 260/2009 (\*) 4 artiklan 1 kohdalla perustettu suojatoimenpidekomitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.

**1 a. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 4 artiklaa. [tark. 9]**

2. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.

3. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o ~~xxx/2011~~ **182/2011** 8 artiklaa yhdessä ~~5 artiklan~~ **sen 4 artiklan** kanssa. [tark. 10]

**3 a. Kun komitean lausunto on tarkoitus hankkia kirjallista menettelyä noudattaen, tämä menettely päätetään tuloksettomana, jos komitean puheenjohtaja lausunnon antamiselle asetetussa määräajassa niin päättää tai komitean jäsenten enemmistö sitä pyytää. [tark. 11]**

(\*) EUVL L 84, 31.3.2009, s. 1."

- 4 a. Lisätään artikla seuraavasti:**

"7 a artikla

1. **Komissio esittää kahdesti vuodessa Euroopan parlamentille kertomuksen sopimuksen soveltamisesta ja täytäntöönpanosta. Kertomuksessa annetaan tietoa niiden elinten toiminnasta, jotka vastaavat sopimuksen täytäntöönpanon valvonnasta ja sopimusvelvoitteiden, myös kaupan esteitä koskevien velvoitteiden, täyttämisen valvonnasta.**

2. **Kertomuksessa esitetään myös yhteenveto Sveitsin valaliiton kanssa käytävää kauppaa koskevista tilastoista ja kaupan kehitymisestä.**

3. **Kertomukseen on sisällytettävä tietoja tämän asetuksen täytäntöönpanosta.**

4. **Euroopan parlamentti voi kuukauden kuluessa komission kertomuksen esittämisestä kutsua komission asiasta vastaavan valiokuntansa erilliseen kokoukseen esittämään kaikki seikat, jotka liittyvät sopimuksen täytäntöönpanoon, ja antamaan niitä koskevan selityksen.**



Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

5. *Komissio julkistaa kertomuksen viimeistään kuuden kuukauden kuluttua sen esittämisestä Euroopan parlamentille."*

[tark. 12]

2. NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 2843/72, ANNETTU 19 PÄIVÄNÄ JOULUKUUTA 1972, EUROOPAN TALOUSYHTEISÖN JA ISLANNIN TASAVALLAN SOPIMUKSESSA MÄÄRÄTYISTÄ SUOJATOIMENPITEISTÄ <sup>(1)</sup>

Asetuksen (ETY) N:o 2843/72 osalta komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa, jotta se voi hyväksyä mainitun asetuksen täytäntöönpanoa varten tarvittavat toimenpiteet asetuksen (EU) N:o 182/2011 mukaisesti.

Muutetaan sen vuoksi asetus (ETY) N:o 2843/72 seuraavasti:

-1. *Lisätään johdanto-osan 3 a kappale seuraavasti:*

*"Jotta voidaan vahvistaa yhdenmukaiset edellytykset kahdenvälisen sopimuksen suojalausekkeiden väliaikaisten ja lopullisten suojatoimenpiteiden toteuttamiselle, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011 (\*) mukaisesti.*

(\*) EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13."

[tark. 13]

-1 a. *Lisätään johdanto-osan 3 b kappale seuraavasti:*

*"Väliaikaisten toimenpiteiden hyväksymiseen olisi sovellettava neuvoo-antavaa menettelyä, kun otetaan huomioon näiden toimenpiteiden vaikutukset ja niiden looginen järjestys suhteessa lopullisten suojatoimenpiteiden hyväksymiseen. Jos toimenpiteiden määrittämisen viivästyminen aiheuttaisi vaikeasti korjattavaa vahinkoa, on tarpeen antaa komissiolle mahdollisuus hyväksyä välittömästi sovellettavia väliaikaisia toimenpiteitä."*

[tark. 14]

1. Korvataan 1 artikla seuraavasti:

"1 artikla

Komissio voi päättää saattaa sopimuksen 23, 25, 25 a ja 27 artiklassa määrättyjen toimenpiteiden toteuttamisen Euroopan talousyhteisön ja Islannin tasavallan sopimuksella, jäljempänä 'sopimus', perustetun sekakomitean käsiteltäväksi. Komissio hyväksyy tarvittaessa tällaiset toimenpiteet tämän asetuksen 7 artiklan 2 kohdassa säädettyä tarkastelumenettelyä noudattaen."

2. Korvataan 2 artiklan 1 kohdan toinen virke seuraavasti:

"Komissio hyväksyy tarvittaessa suojatoimenpiteet 7 artiklan 2 kohdassa säädettyä tarkastelumenettelyä noudattaen."

<sup>(1)</sup> EYVL L 301, 31.12.1972, s. 162.

**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012**

3. Korvataan 4 artikla seuraavasti:

"4 artikla

1. Jos poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi on toimittava heti sopimuksen 25, 25 a ja 27 artiklassa tarkoitetuissa tilanteissa sekä suoraan ja välittömästi kauppaan vaikuttavien vientitukien osalta, komissio voi hyväksyä sopimuksen 28 artiklan 3 kohdan e alakohdassa määrätyt varotoimenpiteet tämän asetuksen 7 artiklan ~~2 kohdassa~~ **1 a kohdassa** tarkoitettua **neuvoo-antavaa** menettelyä noudattaen. Kiireellisissä tapauksissa sovelletaan 7 artiklan 3 kohtaa. [tark. 15]

2. Kun jäsenvaltio on pyytänyt komissiota toteuttamaan toimia, tämä tekee päätöksensä enintään viiden työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta."

**3 a. Poistetaan 5 artikla. [tark. 16]**

4. Lisätään artikla seuraavasti:

"7 artikla

1. Komissiota avustaa tuontiin sovellettavasta yhteisestä järjestelmästä 26 päivänä helmikuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 260/2009 (\*) 4 artiklan 1 kohdalla perustettu suojatoimenpidekomitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.

**1 a. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 4 artiklaa. [tark. 17]**

2. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.

3. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o ~~xxx/2011~~ **182/2011** 8 artiklaa yhdessä ~~5 artiklan~~ **sen 4 artiklan** kanssa. [tark. 18]

**3 a. Kun komitean lausunto on tarkoitus hankkia kirjallista menettelyä noudattaen, tämä menettely päätetään tuloksettomana, jos komitean puheenjohtaja lausunnon antamiselle asetetussa määräajassa niin päättää tai komitean jäsenten enemmistö sitä pyytää. [tark. 19]**

(\*) EUVL L 84, 31.3.2009, s. 1."

- 4 a. Lisätään artikla seuraavasti:**

"7 a artikla

1. **Komissio esittää kahdesti vuodessa Euroopan parlamentille kertomuksen sopimuksen soveltamisesta ja täytäntöönpanosta. Kertomuksessa annetaan tietoa niiden elinten toiminnasta, jotka vastaavat sopimuksen täytäntöönpanon valvonnasta ja sopimusvelvoitteiden, myös kaupan esteitä koskevien velvoitteiden, täyttämisen valvonnasta.**

2. **Kertomuksessa esitetään myös yhteenveto Islannin tasavallan kanssa käytävää kauppaa koskevista tilastoista ja kaupan kehittämisestä.**

3. **Kertomukseen on sisällytettävä tietoja tämän asetuksen täytäntöönpanosta.**

4. **Euroopan parlamentti voi kuukauden kuluessa komission kertomuksen esittämisestä kutsua komission asiasta vastaavan valiokuntansa erilliseen kokoukseen esittämään kaikki seikat, jotka liittyvät sopimuksen täytäntöönpanoon, ja antamaan niitä koskevan selityksen.**

Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

5. *Komissio julkistaa kertomuksen viimeistään kuuden kuukauden kuluttua sen esittämisestä Euroopan parlamentille."*

[tark. 20]

3. NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 1692/73, ANNETTU 25 PÄIVÄNÄ KESÄKUUTA 1973, KOSKIEN EUROOPAN TALOUSYHTEISÖN JA NORJAN KUNINGASKUNNAN VÄLISESSÄ SOPIMUKSESSA MÄÄRÄTTYJÄ SUOJATOIMENPITEITÄ <sup>(1)</sup>

Asetuksen (ETY) N:o 1692/73 osalta komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa, jotta se voi hyväksyä mainitun asetuksen täytäntöönpanoa varten tarvittavat toimenpiteet asetuksen (EU) N:o 182/2011 mukaisesti.

Muutetaan sen vuoksi asetus (ETY) N:o 1692/73 seuraavasti:

-1. *Lisätään johdanto-osan 3 a kappale seuraavasti:*

*"Jotta voidaan varmistaa yhdenmukaiset edellytykset kahdenvälisen sopimuksen suojalausekkeiden väliaikaisten ja lopullisten suojatoimenpiteiden toteuttamiselle, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011 (\*) mukaisesti;*

(\*) EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13."

[tark. 21]

-1 a. *Lisätään johdanto-osan 3 b kappale seuraavasti:*

*"Väliaikaisten toimenpiteiden hyväksymiseen olisi sovellettava neuvoo-antavaa menettelyä, kun otetaan huomioon näiden toimenpiteiden vaikutukset ja niiden looginen järjestys suhteessa lopullisten suojatoimenpiteiden hyväksymiseen. Jos toimenpiteiden määrittämisen viivästyminen aiheuttaisi vaikeasti korjattavaa vahinkoa, on tarpeen antaa komissiolle mahdollisuus hyväksyä välittömästi sovellettavia väliaikaisia toimenpiteitä;"*

[tark. 22]

1. Korvataan 1 artikla seuraavasti:

"1 artikla

Komissio voi päättää saattaa sopimuksen 22, 24, 24 a ja 26 artiklassa määrättyjen toimenpiteiden toteuttamisen Euroopan talousyhteisön ja Norjan kuningaskunnan sopimuksella, jäljempänä 'sopimus', perustetun sekakomitean käsiteltäväksi. Komissio hyväksyy tarvittaessa tällaiset toimenpiteet tämän asetuksen 7 artiklan 2 kohdassa säädettyä tarkastelumenettelyä noudattaen."

2. Korvataan 2 artiklan 1 kohdan toinen virke seuraavasti:

"Komissio hyväksyy tarvittaessa suojatoimenpiteet 7 artiklan 2 kohdassa säädettyä tarkastelumenettelyä noudattaen."

<sup>(1)</sup> EYVL L 171, 26.6.1973, s. 103.

**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012**

3. Korvataan 4 artikla seuraavasti:

"4 artikla

1. Jos poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi on toimittava heti sopimuksen 24, 24a ja 26 artiklassa tarkoitetuissa tilanteissa sekä suoraan ja välittömästi kauppaan vaikuttavien vientitukien osalta, komissio voi hyväksyä sopimuksen 27 artiklan 3 kohdan e alakohdassa määrätty varotoimenpiteet tämän asetuksen 7 artiklan ~~2 kohdassa~~ **1 a kohdassa** tarkoitettua **neuvoo-antavaa** menettelyä noudattaen. Kiireellisissä tapauksissa sovelletaan 7 artiklan 3 kohtaa. [tark. 23]

2. Kun jäsenvaltio on pyytänyt komissiota toteuttamaan toimia, tämä tekee päätöksensä enintään viiden työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta."

**3 a. Poistetaan 5 artikla. [tark. 24]**

4. Lisätään artikla seuraavasti:

"7 artikla

1. Komissiota avustaa tuontiin sovellettavasta yhteisestä järjestelmästä 26 päivänä helmikuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 260/2009 (\*) 4 artiklan 1 kohdalla perustettu suojatoimenpidekomitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.

**1 a. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 4 artiklaa. [tark. 25]**

2. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.

3. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o ~~xxx/2011~~ **182/2011** 8 artiklaa yhdessä ~~5 artiklan~~ **sen 4 artiklan** kanssa. [tark. 26]

**3 a. Kun komitean lausunto on tarkoitus hankkia kirjallista menettelyä noudattaen, tämä menettely päätetään tuloksettomana, jos komitean puheenjohtaja lausunnon antamiselle asetussa määräajassa niin päättää tai komitean jäsenten enemmistö sitä pyytää. [tark. 27]**

(\*) EUVL L 84, 31.3.2009, s. 1."

- 4 a. Lisätään artikla seuraavasti:**

"7 a artikla

1. **Komissio esittää kahdesti vuodessa Euroopan parlamentille kertomuksen sopimuksen soveltamisesta ja täytäntöönpanosta. Kertomuksessa annetaan tietoa niiden elinten toiminnasta, jotka vastaavat sopimuksen täytäntöönpanon valvonnasta ja sopimusvelvoitteiden, myös kaupan esteitä koskevien velvoitteiden, täyttämisen valvonnasta.**

2. **Kertomuksessa esitetään myös yhteenveto Norjan kuningaskunnan kanssa käytävää kauppaa koskevista tilastoista ja kaupan kehitymisestä.**

3. **Kertomukseen on sisällytettävä tietoja tämän asetuksen täytäntöönpanosta.**

4. **Euroopan parlamentti voi kuukauden kuluessa komission kertomuksen esittämisestä kutsua komission asiasta vastaavan valiokuntansa erilliseen kokoukseen esittämään kaikki seikat, jotka liittyvät sopimuksen täytäntöönpanoon, ja antamaan niitä koskevan selityksen.**

Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

5. Komissio julkistaa kertomuksen viimeistään kuuden kuukauden kuluttua sen esittämisestä Euroopan parlamentille."

[tark. 28]

3 A. NEUVOSTON ASETUS (EY) N:O 3448/93, ANNETTU 6 PÄIVÄNÄ JOULUKUUTA 1993, TIETTYIHIN MAATALOUSTUOTTEIDEN VALMISTUKSESSA TUOTETTUIHIN TAVAROIHIN SOVELLETTAVASTA KAUPPAJÄRJESTELMÄSTÄ <sup>(1)</sup> [tark. 29]

Asetuksen (EY) N:o 3448/93 osalta komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä perussopimuksen 290 artiklan mukaisesti säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä yksityiskohtaisten sääntöjen antamiseksi ja mainitun asetuksen liitteen B muuttamiseksi. Lisäksi komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa, jotta se voi hyväksyä mainitun asetuksen täytäntöönpanoa varten tarvittavat toimenpiteet asetuksen (EU) N:o 182/2011 mukaisesti.

Muutetaan sen vuoksi asetus (EY) No 3448/93 seuraavasti:

[tark. 30]

1. Lisätään johdanto-osan 17 a kappale seuraavasti:

"Komissiolle olisi tämän asetuksen soveltamiseksi tarvittavien säännösten antamiseksi siirrettävä valta hyväksyä perussopimuksen 290 artiklan mukaisesti säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä, jotka koskevat 6 artiklan 1–3 kohdan soveltamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen antamista 6 artiklan 4 kohdan mukaisesti, 7 artiklan 2 kohdan mukaisten alennettujen maatalousosien määrittämistä ja hallinnointia koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen antamista sekä liitteessä B olevan taulukon 2 muuttamista. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla. Komission olisi delegoituja säädöksiä valmistellessaan ja laatiessaan varmistettava, että asianomaiset asiakirjat toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhtäaikaisesti, hyvissä ajoin ja asianmukaisesti;"

[tark. 31]

2. Korvataan johdanto-osan 18 kappale seuraavasti:

"Jotta voidaan varmistaa yhdenmukaiset edellytykset tiettyjen toimenpiteiden toteuttamiselle sekä tietojen ilmoittamista komission ja jäsenvaltioiden välillä koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen antamiselle, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011 (\*) mukaisesti.

(\*) EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13."

[tark. 32]

3. Korvataan 2 artiklan 4 kohta seuraavasti:

"4. Siirretään komissiolle valta antaa tämän asetuksen yksityiskohtaisia soveltamissääntöjä koskevia delegoituja säädöksiä 14 a ja 14 b artiklan mukaisesti."

[tark. 33]

4. Korvataan 6 artiklan 4 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

"4. Siirretään komissiolle valta antaa tämän artiklan yksityiskohtaisia soveltamissääntöjä koskevia delegoituja säädöksiä 14 a ja 14 b artiklan mukaisesti."

[tark. 34]

(1) EYVL L 318, 20.12.1993, s. 18.

## Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

## 5. Korvataan 7 artiklan 2 kohdan johdantokappale seuraavasti:

"2. Kun etuuskohtelua koskevassa sopimuksessa määrätään maksun maatalousosan alennuksesta joko tariffikiintiön rajoissa tai sen rajojen ulkopuolella, siirretään komissiolle valta antaa näiden alennettujen maatalousosien määrittämisen ja hallinnonin yksityiskohtaisia soveltamissääntöjä koskevia delegoituja säädöksiä 14 a ja 14 b artiklan mukaisesti, jos sopimuksessa määritetään:"

[tark. 35]

## 6. Korvataan 7 artiklan 3 kohta seuraavasti:

"3. Siirretään komissiolle valta antaa maksun muiden kuin maatalousosien alennuksien käyttöön ottamista ja hallinnointia varten tarvittavia yksityiskohtaisia soveltamissääntöjä koskevia delegoituja säädöksiä 14 a ja 14 b artiklan mukaisesti."

[tark. 36]

## 7. Muutetaan 8 artikla seuraavasti:

## a) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

"3. Yksityiskohtaiset säännöt tässä artiklassa tarkoitetun tukijärjestelmän soveltamisesta annetaan 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen."

## b) Korvataan 4 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

"Nämä määrät on vahvistettava 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen. Tämän kohdan soveltamiseksi tarvittavat yksityiskohtaiset säännöt ja erityisesti toimenpiteet, jotka takaavat sen, että etuusjärjestelmässä vietäväksi ilmoitettuja tavaroita ei viedä muussa järjestelmässä ja päinvastoin, on annettava noudattaen samaa menettelyä."

## c) Korvataan 6 kohta seuraavasti:

"6. Raja, jonka alapuolella pienimuotoisen viennin harjoittajat voivat saada vapautuksen vientitukien myöntämismenettelyn yhteydessä annettavien todistusten esittämisestä, vahvistetaan 50 000 euroksi vuodessa. Tätä ylärajaa voidaan mukauttaa 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen."

[tark. 37]

## 8. Korvataan 9 artikla seuraavasti:

## "9 artikla

Kun määrätyn alan yhteisestä markkinajärjestelystä annettua asetusta soveltamalla päätetään liitteessä A tarkoitettujen maataloustuotteen vientiä koskevista maksuista tai muista toimenpiteistä, tiettyjä sellaisia tavaroita koskevista toimenpiteistä, joiden vienti voi haitata kyseisen maatalouden alan tavoitteen toteutumista maataloustuotteiden mahdollisten käyttöjen vuoksi ja koska niihin sisältyy suuri määrä maataloustuotteita, voidaan säätää 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen ottaen aiheellisella tavalla huomioon valmistusteollisuuden erityisedut. Komissio hyväksyy kiireellisissä tapauksissa välittömästi sovellettavia väliaikaisia toimenpiteitä 16 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen."

[tark. 38]

Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

## 9. Korvataan 10 a artiklan 4 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

"4. Siirretään komissiolle valta antaa yksityiskohtaisia soveltamissääntöjä koskevia delegoituja säädöksiä 14 a ja 14 b artiklan mukaisesti."

[tark. 39]

## 10. Korvataan 11 artiklan 1 kohdan kolmas alakohta seuraavasti:

"Toisen alakohdan soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt, joiden avulla voidaan määritellä sisäiseen jalostusmenettelyyn saatettavat perustuotteet sekä valvoa ja suunnitella niiden määriä, takaavat samalla kertaa toimijoiden kannalta paremman ymmärrettävyyden siten, että alustavat tuontimäärät julkistetaan ennalta kunkin yhteisen markkinajärjestelyn osalta. Tämä julkistaminen suoritetaan säännöllisesti erityisesti sen mukaan, miten näitä määriä käytetään. Siirretään komissiolle valta antaa yksityiskohtaisia soveltamissääntöjä koskevia delegoituja säädöksiä 14 a ja 14 b artiklan mukaisesti."

[tark. 40]

## 11. Korvataan 12 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Siirretään komissiolle valta antaa liitteen B taulukon 2 muuttamista koskevia delegoituja säädöksiä 14 a ja 14 b artiklan mukaisesti sen mukauttamiseksi unionin tekemiin sopimuksiin."

[tark. 41]

## 12. Korvataan 13 artiklan 2 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

"Siirretään komissiolle valta antaa tämän asetuksen muuttamiseksi delegoituja säädöksiä 14 a ja 14 b artiklan mukaisesti."

[tark. 42]

## 13. Korvataan 14 artikla seuraavasti:

"14 artikla

1. Jäljempänä 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen voidaan vahvistaa kynnyks, jota, tai kynnykset, joita alhaisemmat 6 tai 7 artiklan mukaisesti määritetyt määrät vahvistetaan nollassi. Komissio hyväksyy kiireellisissä tapauksissa välittömästi sovellettavia väliaikaisia toimenpiteitä 16 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen. Näiden maatalousosien soveltamatta jättäminen voidaan samaa menettelyä noudattaen alistaa erityisille edellytyksille keinotekoisien kauppavirtojen välttämiseksi.

2. Kynnyks, jota alhaisemmalla tasolla jäsenvaltiot voivat jättää soveltamatta tämän asetuksen soveltamisesta johtuvia samaan liiketoimeen myönnettäviä tai kannettavia määriä, voidaan vahvistaa 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen, jos näiden määrien yhteismäärä on alhaisempi kuin mainittu kynnyks. Komissio hyväksyy kiireellisissä tapauksissa välittömästi sovellettavia väliaikaisia toimenpiteitä 16 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen."

[tark. 43]



## Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

## 14. Lisätään artikla seuraavasti:

## "14 a artikla

Siirretään komissiolle valta antaa 14 b artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, jotka koskevat 4 artiklan 1 ja 2 kohdan yksityiskohtaisten soveltamissääntöjen antamista, 6 artiklan 1–3 kohdan yksityiskohtaisten soveltamissääntöjen antamista 6 artiklan 4 kohdan mukaisesti, alennettujen maatalousosien määrittämistä ja hallinnointia koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen antamista 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti sekä liitteessä B olevan taulukon 2 muuttamista."

[tark. 44]

## 15. Lisätään artikla seuraavasti:

## "14 b artikla

1. Siirretään komissiolle valta antaa delegoituja säädöksiä tässä artiklassa säädettyin edellytyksin.
2. Siirretään 7 artiklassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä komissiolle viideksi vuodeksi ... päivästä ...kuuta ... (\*). Komissio laatii siirrettyä säädösvaltaa koskevan kertomuksen viimeistään yhdeksän kuukautta ennen viiden vuoden pituisen kauden päättymistä. Säädösvallan siirtoa jatketaan ilman eri toimenpiteitä samanpituisiksi kausiksi, jollei Euroopan parlamentti tai neuvosto vastusta tällaista jatkamista viimeistään kolme kuukautta ennen kunkin kauden päättymistä.
3. Euroopan parlamentti tai neuvosto voi milloin tahansa peruuttaa 7 artiklassa tarkoitetun säädösvallan siirron. Peruuttamispäätöksellä lopetetaan tuossa päätöksessä mainittu säädösvallan siirto. Päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä, tai jonakin myöhempanä, päätöksessä mainittuna päivänä. Päätös ei vaikuta jo voimassa olevien delegoitujen säädösten pätevyYTEEN.
4. Heti kun komissio on antanut delegoidun säädöksen, se antaa sen tiedoksi yhtäaikaaisesti Euroopan parlamentille ja neuvostolle.
5. Edellä olevan 7 artiklan nojalla annettu delegoitu säädös tulee voimaan ainoastaan, jos Euroopan parlamentti tai neuvosto ei ole kahden kuukauden kuluessa siitä, kun asianomainen säädös on annettu tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle, ilmaissut vastustavansa sitä tai jos sekä Euroopan parlamentti että neuvosto ovat ennen mainitun määräajan päättymistä ilmoittaneet komissiolle, että ne eivät vastusta säädöstä. Euroopan parlamentin tai neuvoston aloitteesta tätä määräaikaä jatketaan neljällä kuukaudella.

---

(\*) Tämän asetuksen voimaantulopäivä."

[tark. 319]

## 16. Korvataan 16 artikla seuraavasti:

## "16 artikla

1. Komissiota avustaa muiden kuin liitteessä I lueteltujen jalostettujen maataloustuotteiden kauppaa koskevia horisontaalisia kysymyksiä käsittelevä komitea, jäljempänä 'komitea'.
2. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.

Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

3. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 8 artiklaa yhdessä sen 4 artiklan kanssa.

4. Kun komitean lausunto on tarkoitus hankkia kirjallista menettelyä noudattaen, tämä menettely päätetään tuloksettomana, jos komitean puheenjohtaja lausunnon antamiselle asetetussa määräajassa niin päättää tai komitean enemmistö sitä pyytää."

[tark. 320]

17. Poistetaan 17 artikla. [tark. 46]

18. Korvataan 18 artikla seuraavasti:

"18 artikla

Toimenpiteet tämän asetuksen mukauttamiseksi maatalousalan yhteisestä markkinajärjestelystä annettuihin asetuksiin tehtyihin muutoksiin tämän järjestelmän ylläpitämiseksi annetaan 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen."

[tark. 47]

19. Korvataan 20 artikla seuraavasti:

"20 artikla

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle tämän asetuksen soveltamiseksi tarvittavat toisaalta tavaroiden tuontia, vientiä ja tarvittaessa tuotantoa sekä toisaalta täytäntöön panemiseen liittyviä hallinnollisia toimenpiteitä koskevat tiedot. Ilmoittamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen."

[tark. 48]

4. NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 3286/94, ANNETTU 22 PÄIVÄNÄ JOULUKUUTA 1994, YHTEISÖN MENETTELYISTÄ YHTEISESSÄ KAUPPAPOLITIIKASSA KANSAINVÄLISEN KAUPAN SÄÄNNÖISSÄ YHTEISÖLLE ANNETTujen, ERITYISESTI MAAILMAN KAUPPAJÄRJESTÖSSÄ (WTO) KÄYTTÖÖN OTETTujen OIKEUKSIEN KÄYTTÄMISEN VARMISTAMISEKSI <sup>(1)</sup>

Asetuksen (EY) N:o 3286/94 osalta komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa, jotta se voi hyväksyä mainitun asetuksen täytäntöönpanoa varten tarvittavat toimenpiteet asetuksen (EU) N:o 182/2011 mukaisesti.

Muutetaan sen vuoksi asetus (EY) N:o 3286/94 seuraavasti:

-1. Lisätään johdanto-osan 4 a kappale seuraavasti:

"Jotta voidaan varmistaa tämän asetuksen yhdenmukainen täytäntöönpano, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovalan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011 (\*) mukaisesti.

(\*) EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13."

[tark. 49]

(1) EYVL L 349, 31.12.1994, s. 71.

## Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

**-1 a. Lisätään johdanto-osan 4 b kappale seuraavasti:**

*"Käynnissä olevien tutkimustoimien keskeyttämiseen olisi aiheellista soveltaa neuvoo-antavaa menettelyä, kun otetaan huomioon näiden toimenpiteiden vaikutukset ja niiden looginen järjestys suhteessa lopullisten toimenpiteiden hyväksymiseen. Jos toimenpiteiden määräämisen viivästyminen aiheuttaisi vaikeasti korjattavaa vahinkoa, on tarpeen antaa komissiolle mahdollisuus hyväksyä välittömästi sovellettavia väliaikaisia toimenpiteitä."*

[tark. 50]

**-1 b. Korvataan johdanto-osan 9 kappale seuraavasti:**

*"Olsi otettava huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 207 artiklan institutionaaliset määräykset ja menettelymääräykset; näin ollen Euroopan parlamentille ja kyseisen artiklan nojalla perustetulle komitealle on tiedotettava yksittäisten tapausten etenemisestä, jotta ne voisivat tutkia niiden laajempia poliittisia vaikutuksia."*

[tark. 51]

**-1 c. Korvataan johdanto-osan 10 kappale seuraavasti:**

*"Lisäksi, kun jonkun kolmannen maan kanssa tehty sopimus tuntuu olevan asianmukaisin keino ratkaista kaupan esteestä aiheutunut ristiriita, keskusteluja tästä asiasta olisi käytävä perussopimuksen 207 artiklassa määrättyjen menettelyjen mukaisesti, erityisesti neuvottelemalla siinä perustetun komitean ja Euroopan parlamentin kanssa."*

[tark. 52]

## 1. Korvataan 5 artiklan 3 kohta seuraavasti:

*"3. Jos vaikuttaa ilmeiseltä, että valituksessa ei esitetä riittävästi näyttöä, joka oikeuttaisi aloittamaan tutkimuksen, valituksen tehneelle on ilmoitettava asiasta."*

## 2. Korvataan 6 artiklan 4 kohta seuraavasti:

*"4. Jos vaikuttaa ilmeiseltä, että pyynnössä ei esitetä riittävästi näyttöä, joka oikeuttaisi aloittamaan tutkimuksen, jäsenvaltiolle on ilmoitettava asiasta."*

## 3. Muutetaan 7 artikla seuraavasti:

a) Korvataan artiklan otsikko seuraavasti: "Komiteamenettely"

b) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

*"1. a) Komissiota avustaa kaupan esteitä käsittelevä komitea, jäljempänä 'komitea'. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea."*

**a a) Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 4 artiklaa. [tark. 53]**

b) Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.

Keski viikko 14. maaliskuuta 2012

**b a) Kun komitean lausunto on tarkoitus hankkia kirjallista menettelyä noudattaen, tämä menettely päätetään tuloksettomana, jos komitean puheenjohtaja lausunnon antamiselle asetetussa määräajassa niin päättää tai komitean jäsenten enemmistö sitä pyytää."**

[tark. 54]

c) Poistetaan 2 kohdasta kaksi ensimmäistä virkettä.

d) Poistetaan 3 ja 4 kohta.

4. Korvataan 8 artiklan 1 kohdan johdantolause seuraavasti:

"1. Jos komissiosta vaikuttaa ilmeiseltä, että on olemassa riittävästi näyttöä, joka oikeuttaa aloittamaan tutkimusmenettelyn, ja jos tämä on tarpeen unionin edun kannalta, komissio toimii seuraavasti:"

5. Korvataan 9 artiklan 2 kohdan a alakohta seuraavasti:

"a) Komissio ja jäsenvaltiot tai niiden edustajat eivät saa paljastaa tämän asetuksen mukaisesti saamiaan luottamuksellisia tietoja tai tutkimusmenettelyn osapuolen luottamuksellisesti toimittamia tietoja ilman tiedot toimittaneen osapuolen nimenomaista lupaa."

6. Muutetaan 11 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Jos tutkimusmenettelyn tuloksena on, että unionin etu ei edellytä toimia, komissio päättää menettelyn 7 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua ~~menettelyä~~ **tarkastelumenettelyä** noudattaen. **Puheenjohtaja voi hankkia komitean lausunnon 7 artiklan 1 kohdan b a alakohdassa tarkoitettulla kirjallisella menettelyllä."**

[tark. 55]

b) Korvataan 2 kohdan a alakohta seuraavasti:

"a) Jos tutkimusmenettelyn jälkeen kyseinen kolmas maa tai kyseiset kolmannet maat toteuttavat riittävinä pidettävät toimenpiteet ja jos näin ollen unionin toiminta ei ole välttämätöntä, komissio voi keskeyttää menettelyn 7 artiklan 1 kohdan ~~b alakohdassa~~ **a a alakohdassa** tarkoitettua **neuvoo-antavaa** menettelyä noudattaen."

[tark. 56]

c) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

"3. Jos joko tutkimusmenettelyn jälkeen tai ennen kansainvälistä riitojenratkaisumenettelyä taikka sen aikana tai sen jälkeen osoittautuu, että paras tapa ratkaista kaupan esteen aiheuttama riita on tehdä kolmannen maan tai kolmansien maiden kanssa sopimus unionin tai kyseisen kolmannen maan tai kyseisten kolmansien maiden olennaisten oikeuksien muuttamisesta, komissio keskeyttää menettelyn 7 artiklan 1 kohdan ~~b alakohdassa~~ **a a alakohdassa** tarkoitettua **neuvoo-antavaa** menettelyä noudattaen ja neuvottelut suoritetaan perussopimuksen 207 artiklan mukaisesti."

[tark. 57]

**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012**

7. Korvataan 13 artikla seuraavasti:

"13 artikla

Päätöksentekomenettelyt

1. Kun unioni, joka 3 tai 4 artiklassa tarkoitetun valituksen tai 6 artiklassa tarkoitetun pyynnön seurauksena noudattaa virallista kansainvälistä neuvottelu- tai riitojenratkaisumenettelyä, komissio tekee päätökset näiden menettelyjen aloittamisesta, kulusta ja päättämisestä.

2. Jos unionin, sen jälkeen kun se on toiminut 12 artiklan 2 kohdan mukaisesti, on tehtävä päätös 11 artiklan 2 kohdan c alakohdan tai 12 artiklan nojalla toteutettavista kauppapoliittisista toimenpiteistä, se toimii viipymättä perussopimuksen 207 artiklan ja tarpeen mukaan muiden sovellettavien menettelyjen mukaisesti."

- 7 a. Lisätään artikla seuraavasti:

"13 a artikla

**Kertomus**

**Komissio esittää vuosittain Euroopan parlamentille kertomuksen tämän asetuksen soveltamisesta ja täytäntöönpanosta. Kertomuksessa annetaan tietoa komission ja kaupan esteitä käsittelevän komitean toiminnasta. Komissio julkistaa kertomuksen viimeistään kuuden kuukauden kuluttua sen esittämisestä Euroopan parlamentille."**

[tark. 58]

8. Poistetaan 14 artikla.

5. NEUVOSTON ASETUS (EY) N:O 385/96, ANNETTU 29 PÄIVÄNÄ TAMMIKUUTA 1996, ALUSTEN VAHINKOA AIHEUTTAVALTA HINNOITTELULTA SUOJAUTUMISESTA <sup>(1)</sup>

Asetuksen (EY) N:o 385/96 osalta komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa, jotta se voi hyväksyä mainitun asetuksen täytäntöönpanoa varten tarvittavat toimenpiteet asetuksen (EU) N:o 182/2011 mukaisesti.

Muutetaan sen vuoksi asetus (EY) N:o 385/96 seuraavasti:

- 1. Korvataan johdanto-osan 25 kappale seuraavasti:

"(25) Jotta voidaan varmistaa tämän asetuksen yhdenmukainen täytäntöönpano, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011 (\*) mukaisesti.

(\*) EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13."

[tark. 59]

1. Korvataan 5 artiklan 11 kohta seuraavasti:

"11. Jos vaikuttaa ilmeiseltä, että menettelyn aloittamiseksi on riittävästi näyttöä, komissio aloittaa menettelyn valituksen jättämistä seuraavien 45 päivän kuluessa tai, kun kyseessä on 8 kohdan mukaisesti aloitettava menettely, viimeistään kuuden kuukauden kuluttua siitä ajankohdasta, jolloin aluksen myynnistä tiedettiin tai siitä olisi pitänyt tietää, ja julkaisee ilmoituksen Euroopan unionin virallisessa lehdessä, sanotun kuitenkin rajoittamatta 15 artiklan 2 kohdan soveltamista. Ellei riittävää näyttöä ole esitetty, valituksen tekijälle on ilmoitettava asiasta 45 päivän kuluessa valituksen jättämisestä komissiolle."

<sup>(1)</sup> EYVL L 56, 6.3.1996, s. 21.

Keski viikko 14. maaliskuuta 2012

2. Muutetaan 7 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Jos toimenpiteet ovat tarpeettomia, tutkimus tai menettely on päätettävä. Komissio päättää tutkimuksen 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua ~~menettelyä~~ **tarkastelumenettelyä** noudattaen. **Puheenjohtaja voi hankkia komitean lausunnon 10 artiklan 2 a kohdassa tarkoitettulla kirjallisella menettelyllä.**"

[tark. 60]

b) Korvataan 4 kohta seuraavasti:

"Jos lopullisesti vahvistetut tosiseikat osoittavat, että vahinkoa aiheuttavaa hinnoittelua esiintyy ja siitä on aiheutunut vahinkoa, komissio määrää laivanrakentajalle maksun vahinkoa aiheuttavasta hinnoittelusta 10 artiklan 2 kohdassa säädettyä tarkastelumenettelyä noudattaen. Vahinkoa aiheuttavasta hinnoittelusta määrätyn maksun määrä on vahinkoa aiheuttavan hinnoittelun vahvistettu marginaali. Komissio toteuttaa päätöksensä täytäntöön panemiseksi tarvittavat toimenpiteet, erityisesti vahinkoa aiheuttavasta hinnoittelusta määrätyn maksun kantamisen."

3. Korvataan 8 artiklan ensimmäinen kohta seuraavasti:

"Tutkimus voidaan päättää määräämättä maksua vahinkoa aiheuttavasta hinnoittelusta, jos laivanrakentaja mitätöi lopullisesti ja varauksitta vahinkoa aiheuttavasti hinnoitellun aluksen myynnin tai suostuu jonkin muun komission hyväksymän oikaisukeinon käyttöön."

4. Korvataan 9 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Jos kyseinen laivanrakentaja ei maksa vahinkoa aiheuttavasta hinnoittelusta 7 artiklan mukaisesti määrättyä maksua, komissio määrää vastatoimenpiteet, jotka muodostuvat lastaus- ja purkamisoikeuksien epäämisestä kyseisen laivanrakentajan rakentamilta aluksilta."

5. Korvataan 10 artikla seuraavasti:

"10 artikla

Komiteamenettely

1. Komissiota avustaa alusten vahinkoa aiheuttavaa hinnoittelua käsittelevä komitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.

2. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.

**2 a. Kun komitean lausunto on tarkoitus hankkia kirjallista menettelyä noudattaen, tämä menettely päätetään tuloksettomana, jos komitean puheenjohtaja lausunnon antamiselle asetetussa määräajassa niin päättää tai komitean jäsenten enemmistö sitä pyytää."**

[tark. 61]

**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012**

6. Korvataan 13 artiklan 5 kohta seuraavasti:

"5. Komissio ja jäsenvaltiot tai niiden edustajat eivät saa paljastaa tämän asetuksen mukaisesti saamia tietoja, joita niiden toimittaja on pyytänyt käsittelemään luottamuksellisina, ilman tietojen toimittajan nimenomaista lupaa. Komission ja jäsenvaltioiden välillä vaihdettuja tietoja tai unionin tai sen jäsenvaltioiden viranomaisten valmistelemissä sisäisiä asiakirjoja ei saa luovuttaa, paitsi jos niiden luovuttamisesta nimenomaan säädetään tässä asetuksessa."

7. Korvataan 14 artiklan 3 kohta seuraavasti:

"3. Ilmoittaminen on tehtävä kirjallisesti. Se on tehtävä – ottaen asianmukaisesti huomioon tarve suojella luottamuksellisia tietoja – mahdollisimman nopeasti ja yleensä vähintään yksi kuukausi ennen lopullista päätöstä. Jos komissio ei voi ilmoittaa tiettyjä tosiseikkoja tai huomioita sillä hetkellä, ne on ilmoitettava mahdollisimman pian sen jälkeen. Ilmoittaminen ei ole esteenä komission mahdollisesti myöhemmin tekemälle päätökselle, mutta jos kyseinen päätös perustuu eri tosiseikkoihin ja huomioihin, näistä on ilmoitettava mahdollisimman pian."

- 7 a. Lisätään artikla seuraavasti:

**"14 a artikla**

**Kertomus**

**Komissio esittää vuosittain Euroopan parlamentille kertomuksen tämän asetuksen soveltamisesta ja täytäntöönpanosta. Kertomuksessa annetaan tietoa komission ja alusten vahinkoa aiheuttavaa hinnoittelua käsittelevän komitean toiminnasta. Komissio julkistaa kertomuksen viimeistään kuuden kuukauden kuluttua sen esittämisestä Euroopan parlamentille."**

[tark. 62]

6. NEUVOSTON ASETUS (EY) N:O 2271/96, ANNETTU 22 PÄIVÄNÄ MARRASKUUTA 1996, TIETYN KOLMANNEN MAAN LAINSÄÄDÄNNÖN SOVELTAMISEN EKSTRATERRITORIAALISILTA VAIKUTUSILTA SEKÄ SIIHEN PERUSTUVILTA TAI SIITÄ AIHEUTUVILTA TOIMILTA SUOJAUTUMISESTA <sup>(1)</sup>

Asetuksen (EY) N:o 2271/96 osalta komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä säädöksiä perussopimuksen 290 mukaisesti kyseisen asetuksen liitteen muuttamista varten. Lisäksi komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa asetuksen (EY) N:o 2271/96 täytäntöönpanoa varten tarvittavien toimenpiteiden hyväksymiseksi asetuksen (EU) N:o 182/2011 mukaisesti.

Muutetaan sen vuoksi asetus (EY) N:o 2271/96 seuraavasti:

- I. Korvataan johdanto-osan 9 kappale seuraavasti:

"(9) Jotta voidaan varmistaa yhdenmukaiset edellytykset sellaisten kriteerien käyttöönotolle, joilla henkilöt valtuutetaan noudattamaan vaatimuksia tai kieltoja, mukaan lukien ulkomaisten tuomioistuinten pyynnöt, kokonaan tai osittain siinä määrin kuin noudattamatta jättäminen haittaisi vakavasti näiden henkilöiden tai unionin etuja, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovalan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011 (\*) mukaisesti;

(\*) EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13."

[tark. 63]

(1) EYVL L 309, 29.11.1996, s. 1.



Keski viikko 14. maaliskuuta 2012

**-1 a. Lisätään johdanto-osan 9 a kappale seuraavasti:**

"(9 a) Komissiolle olisi tämän asetuksen soveltamiseksi tarvittavien säännösten antamiseksi siirrettävä valta hyväksyä perussopimuksen 290 artiklan mukaisesti säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä, jotka koskevat säädösten lisäämistä tämän asetuksen liitteeseen tai säädösten poistamista tämän asetuksen liitteestä. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla. Komission olisi delegoituja säädöksiä valmistellessaan ja laatiessaan varmistettava, että asianomaiset asiakirjat toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhtäaikaaisesti, hyvissä ajoin ja asianmukaisesti;"

[tark. 64]

## 1. Korvataan 1 artiklan toinen kohta seuraavasti:

"Komissio voi perussopimuksen asiaa koskevien määräysten mukaisesti ja sen estämättä, mitä 7 artiklan c alakohdassa säädetään, hyväksyä delegoituja säädöksiä 11 a, 11 b ja 11 c artiklan mukaisesti lakien lisäämiseksi tämän asetuksen liitteeseen tai niiden poistamiseksi siitä."

## 2. Korvataan 8 artikla seuraavasti:

"8 artikla

1. Asetuksen 7 artiklan b ja c alakohdan täytäntöönpanossa komissiota avustaa ekstraterritoriaalista lainsäädäntöä käsittelevä komitea. ~~Kyseinen~~ **Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o ~~182/2011~~ 182/2011 tarkoitettu komitea.** [tark. 65]

2. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.

**2 a. Kun komitean lausunto on tarkoitus hankkia kirjallista menettelyä noudattaen, tämä menettely päätetään tuloksettomana, jos komitean puheenjohtaja lausunnon antamiselle asetetussa määräajassa niin päättää tai komitean jäsenten enemmistö sitä pyytää."**

[tark. 66]

## 3. Lisätään artiklat seuraavasti:

"11 a artikla

1. Siirretään komissiolle valta antaa ~~1 artiklassa tarkoitettuja~~ **lakien lisäämistä tämän asetuksen liitteeseen tai lakien poistamista tämän asetuksen liitteestä koskevia** delegoituja säädöksiä ~~määräämättömäksi ajaksi~~ **1 artiklan mukaisesti.**

~~2. Heti annettuaan delegoidun säädöksen komissio ilmoittaa siitä samanaikaisesti Euroopan parlamentille ja neuvostolle.~~

~~3. Komissiolle siirrettyyn valtaan antaa delegoituja säädöksiä sovelletaan 11 b ja 11 c artiklassa säädettyjä ehtoja.~~ [tark. 67]

11 b artikla

1. Euroopan parlamentti tai neuvosto voi milloin tahansa peruuttaa 1 artiklan toisessa kohdassa tarkoitettun säädösvallan siirron. **Siirretään komissiolle valta antaa delegoituja säädöksiä tässä artiklassa säädetyn edellytyksin.** [tark. 68]

## Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

2. Toimielin, joka on aloittanut sisäisen menettelyn päättääkseen, peruuttaako se säädösvallan siirron, pyrkii ilmoittamaan asiasta toiselle toimielimelle ja **Siirretään 1 artiklassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä komissiolle kohtuullisessa ajassa ennen lopullisen päätöksen tekemistä sekä ilmoittaa samalla, mitä viideksi vuodeksi ... päivästä ...kuuta ... (\*)**. Komissio laatii siirrettyä säädösvaltaa mahdollinen peruuttaminen koskee, ja mainitsee peruuttamisen syyt koskevan kertomuksen viimeistään yhdeksän kuukautta ennen viiden vuoden pituiseen kauden päättymistä. Säädösvallan siirtoa jatketaan ilman eri toimenpiteitä samanpituisiksi kausiksi, jollei Euroopan parlamentti tai neuvosto vastusta tällaista jatkamista viimeistään kolme kuukautta ennen kunkin kauden päättymistä. [tark. 321]

3. Euroopan parlamentti tai neuvosto voi milloin tahansa peruuttaa 1 artiklassa tarkoitettun säädösvallan siirron. Peruuttamispäätöksellä lopetetaan tuossa päätöksessä mainittu säädösvallan siirto. Se Päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä, tai jonakin välitönnästä tai siinä määriteltynä myöhempanä ajankohtana, päätöksessä mainittuna päivänä. Päätös ei vaikuta jo voimassa olevien delegoitujen säädösten pätevyyyteen. Se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

3 a. Heti kun komissio on antanut delegoidun säädöksen, komissio antaa sen tiedoksi yhtäaikaisesti Euroopan parlamentille ja neuvostolle. [tark. 68]

3 b. Edellä olevan 1 artiklan nojalla annettu delegoitu säädös tulee voimaan ainoastaan, jos Euroopan parlamentti tai neuvosto ei ole kahden kuukauden kuluessa siitä, kun asianomainen säädös on annettu tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle, ilmaissut vastustavansa sitä tai jos sekä Euroopan parlamentti että neuvosto ovat ennen mainitun määräajan päättymistä ilmoittaneet komissiolle, että ne eivät vastusta säädöstä. Euroopan parlamentin tai neuvoston aloitteesta tätä määräaikaa jatketaan neljällä kuukaudella.

(\*) Tämän asetuksen voimaantulopäivä."

[tark. 322]

11 c artikla

1. Euroopan parlamentti ja neuvosto voivat vastustaa delegoitua säädöstä kahden kuukauden kuluessa siitä, kun säädös on annettu tiedoksi. Tätä ajanjaksoa voidaan Euroopan parlamentin tai neuvoston aloitteesta pidentää yhdellä kuukaudella.

2. Jos Euroopan parlamentti tai neuvosto ei ole määräajan päättyessä vastustanut delegoitua säädöstä, se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä, ja se tulee voimaan säädöksessä mainittuna päivänä.

Delegoitu säädös voidaan julkaista Euroopan unionin virallisessa lehdessä ja se voi tulla voimaan ennen kyseisen määräajan päättymistä, jos Euroopan parlamentti ja neuvosto ovat molemmat ilmoittaneet komissiolle, etteivät ne aio vastustaa säädöstä.

3. Jos Euroopan parlamentti tai neuvosto vastustaa delegoitua säädöstä, se ei tule voimaan. Se toimielin, joka vastustaa delegoitua säädöstä, esittää perusteet säädöksen vastustamiselle." [tark. 69]

7. NEUVOSTON ASETUS (EY) N:O 1515/2001, ANNETTU 23 PÄIVÄNÄ HEINÄKUUTA 2001, TOIMENPITEISTÄ, JOITA YHTEISÖ VOI TOTEUTTAA POLKUMYYNTITOIMENPITEITÄ JA TUKIEN VASTAISIA TOIMENPITEITÄ KOSKEVAN WTO:N RIITOJENRATKAISUELIMEN HYVÄKSYMÄN RAPORTIN JOHDOSTA <sup>(1)</sup>

Asetuksen (EY) N:o 1515/2001 osalta komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa, jotta se voi hyväksyä asetuksen täytäntöönpanoa varten tarvittavat toimenpiteet asetuksen (EU) N:o 182/2011 mukaisesti.

(1) EYVL L 201, 26.7.2001, s. 10.

Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

Muutetaan sen vuoksi asetus (EY) N:o 1515/2001 seuraavasti:

**-1. Lisätään johdanto-osan kappale seuraavasti:**

"(6 a) Jotta voidaan varmistaa yhdenmukaiset edellytykset tiettyjen toimenpiteiden soveltamiselle tai soveltamisen keskeyttämiselle WTO:n riitojenratkaisuelimen suositusten ja ratkaisujen noudattamiseksi, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011 (\*) mukaisesti.

(\*) EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13."

[tark. 70]

**-1 a. Lisätään johdanto-osan kappale seuraavasti:**

"(6 b) Toimenpiteiden soveltamisen keskeyttämiseen rajatuksi ajaksi olisi sovellettava neuvoo-antavaa menettelyä, kun otetaan huomioon näiden toimenpiteiden vaikutukset ja niiden looginen järjestys suhteessa lopullisten suojatoimenpiteiden hyväksymiseen. Jos toimenpiteiden määräämisen viivästyminen aiheuttaisi vaikeasti korjattavaa vahinkoa, on tarpeen antaa komissiolle mahdollisuus hyväksyä välittömästi sovellettavia väliaikaisia toimenpiteitä."

[tark. 71]

**1. Muutetaan 1 artikla seuraavasti:**

**a) Korvataan 1 kohdan johdantolause seuraavasti:**

"1. Aina kun DSB hyväksyy raportin polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 30 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009 (\*), muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 11 päivänä kesäkuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 597/2009 (\*\*) tai tämän asetuksen nojalla toteutetusta unionin toimenpiteestä, jäljempänä 'kiistanalainen toimenpide', komissio voi toteuttaa yhden tai useamman aiheellisena pitämänsä seuraavan toimenpiteen 3 a artiklan 2 kohdassa säädettyä tarkastelumenettelyä noudattaen.

(\*) EUVL L 343, 22.12.2009, s. 51.

(\*\*) EUVL L 188, 18.7.2009, s. 93."

**a a) Korvataan 1 kohdan b alakohta seuraavasti:**

"b) kulloinkin aiheellisina pidettyjen säädöksen täytäntöönpanoa koskevien erityisten toimenpiteiden antaminen."

[tark. 72]

**b) Korvataan 3 kohta seuraavasti:**

"3. Sikäli kuin on aiheellista suorittaa tarkastelu ennen 1 kohdan mukaisten toimenpiteiden toteuttamista tai niitä toteutettaessa, komissio panee tarkastelun vireille."

**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012**

c) Korvataan 4 kohta seuraavasti:

"4. Sikäli kuin on aiheellista keskeyttää kiistanalaisen tai muutetun toimenpiteen soveltaminen, komissio myöntää luvan soveltamisen keskeyttämiseen rajoitetuksi ajanjaksoksi 3 a artiklan ~~2 kohdassa~~ **1 a kohdassa** tarkoitettua **neuvoo-antavaa** menettelyä noudattaen."

[tark. 73]

2. Muutetaan 2 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Komissio voi myös, jos se pitää sitä aiheellisenä, toteuttaa minkä tahansa 1 artiklan 1 kohdassa mainitun toimenpiteen DSB:n hyväksymään raporttiin sisältyvien muuta kuin kiistanalaista toimenpidettä koskevien oikeudellisten tulkintojen huomioon ottamiseksi."

b) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

"3. Sikäli kuin on aiheellista suorittaa tarkastelu ennen 1 kohdan mukaisten toimenpiteiden toteuttamista tai niitä toteutettaessa, komissio panee tarkastelun vireille."

c) Korvataan 4 kohta seuraavasti:

"4. Sikäli kuin on aiheellista keskeyttää muun kuin kiistanalaisen tai muutetun toimenpiteen soveltaminen, komissio myöntää luvan soveltamisen keskeyttämiseen rajoitetuksi ajanjaksoksi 3 a artiklan ~~2 kohdassa~~ **1 a kohdassa** tarkoitettua **neuvoo-antavaa** menettelyä noudattaen."

[tark. 74]

3. Lisätään artikla seuraavasti:

"3 a artikla

1. Komissiota avustaa tapauksen mukaan asetuksen (EY) N:o 1225/2009 15 artiklan 1 kohdalla perustettu polkumyynnin vastainen komitea tai asetuksen (EY) N:o 597/2009 25 artiklan 1 kohdalla perustettu tukien vastainen komitea. Nämä komiteat ovat asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettuja komiteoita.

**1 a. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 4 artiklaa.** [tark. 75]

2. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.

**2 a. Kun komitean lausunto on tarkoitus hankkia kirjallista menettelyä noudattaen, tämä menettely päätetään tuloksettomana, jos komitean puheenjohtaja lausunnon antamiselle asetetussa määräajassa niin päättää tai komitean jäsenten enemmistö sitä pyytää."**

[tark. 76]

**3 a. Lisätään artikla seuraavasti:**

"3 b artikla

**Komissio esittää vuosittain Euroopan parlamentille kertomuksen asetuksen soveltamisesta ja täytäntöönpanosta. Kertomuksessa annetaan tietoa komission, polkumyynnin vastaisen komitean ja tukien vastaisen komitean toiminnasta, menettelyistä ja päätöksistä. Komissio julkistaa kertomuksen viimeistään kuuden kuukauden kuluessa sen esittämisestä Euroopan parlamentille."**

[tark. 77]

Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

8. NEUVOSTON ASETUS (EY) N:O 2248/2001, ANNETTU 19 PÄIVÄNÄ MARRASKUUTA 2001, TIETYISTÄ MENETTELYISTÄ EUROOPAN YHTEISÖJEN JA NIIDEN JÄSENVALTIOIDEN SEKÄ KROATIAN TASAVALLAN VÄLISEN VAKAUTUS- JA ASSOSIAATIOSOPIMUKSEN SOVELTAMISEKSI JA EUROOPAN YHTEISÖN JA KROATIAN TASAVALLAN VÄLISEN VÄLIAIKAISEN SOPIMUKSEN SOVELTAMISEKSI <sup>(1)</sup>

Asetuksen (EY) N:o 2248/2001 osalta komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa, jotta se voi hyväksyä mainitun asetuksen täytäntöönpanoa varten tarvittavat toimenpiteet asetuksen (EU) N:o 182/2011 mukaisesti.

Muutetaan sen vuoksi asetus (EY) N:o 2248/2001 seuraavasti:

- 1. Korvataan johdanto-osan 6 kappale seuraavasti:

"(6) CN- ja Taric-koodien muuttamisesta annettavat komission täytäntöönpanosäädökset eivät aiheuta olennaisia muutoksia."

[tark. 78]

- 1 a. Korvataan johdanto-osan 10 kappale seuraavasti:

"(10) Jotta voidaan varmistaa vakautus- ja assosiaatiosopimuksen tiettyjen määräysten täytäntöönpanoa koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen yhdenmukainen käyttöönotto, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011 (\*) mukaisesti.

(\*) EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13."

[tark. 79]

- 1 b. Lisätään johdanto-osan kappale seuraavasti:

"(10 a) Poikkeuksellisissa ja kriittisissä olosuhteissa välittömästi sovellettavien toimenpiteiden hyväksymiseen olisi sovellettava neuvoa-antavaa menettelyä, kun otetaan huomioon näiden toimenpiteiden vaikutukset ja niiden looginen järjestys suhteessa lopullisten toimenpiteiden hyväksymiseen. Jos toimenpiteiden määräämisen viivästyminen aiheuttaisi vaikeasti korjattavaa vahinkoa, on tarpeen antaa komissiolle mahdollisuus hyväksyä välittömästi sovellettavia väliaikaisia toimenpiteitä."

[tark. 80]

- 1 c. Lisätään johdanto-osan kappale seuraavasti:

"(10 b) Komission olisi hyväksyttävä välittömästi sovellettavia täytäntöönpanosäädöksiä, kun tämä on tarpeen asianmukaisesti perustelluissa erittäin kiireellisissä tapauksissa, jotka liittyvät väliaikaisen sopimuksen 25 artiklan 4 kohdan b alakohdassa ja 26 artiklan 4 kohdassa, myöhemmin vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 38 artiklan 4 kohdan b alakohdassa ja 39 artiklan 4 kohdassa, tarkoitettuihin poikkeuksellisiin ja kriittisiin olosuhteisiin."

[tark. 81]

<sup>(1)</sup> EYVL L 304, 21.11.2001, s. 1.

## Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

**-1 d. Korvataan 2 artikla seuraavasti:****"2 artikla****"Baby beef" -naudanlihatuotteita koskevat myönnytykset**

*Komissio antaa yksityiskohtaiset säännöt väliaikaisen sopimuksen 14 artiklan 2 kohdan sekä vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 27 artiklan 2 kohdan, jotka koskevat "baby beef" naudanlihatuotteiden tariffikiintiöitä, täytäntöönpanemiseksi tämän asetuksen 7 f a artiklan 5 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen."*

[tark. 82]

**-1 e. Poistetaan 3 artikla. [tark. 83]****-1 f. Korvataan 4 artikla seuraavasti:****"4 artikla****Kalastustuotteita koskevat myönnytykset**

*Komissio antaa yksityiskohtaiset säännöt väliaikaisen sopimuksen 15 artiklan 1 kohdan sekä vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 28 artiklan 1 kohdan, jotka koskevat molempien sopimusten liitteessä V a lueteltujen kalojen ja kalastustuotteiden tariffikiintiöitä, täytäntöönpanemiseksi tämän asetuksen 7 f a artiklan 5 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen."*

[tark. 84]

**-1 g. Poistetaan 5 artikla.****-1 h. Korvataan 7 artikla seuraavasti:****"7 artikla****Tekniset mukautukset**

*Tämän asetuksen nojalla annettavien täytäntöönpanoa koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen muutokset ja tekniset mukautukset, jotka ovat tarpeen yhdistetyn nimikkeistön koodien tai Taric-alanimikkeiden muutosten taikka unionin ja Kroatian välillä tehtävien uusien sopimusten, pöytäkirjojen, kirjeenvaihdon tai muiden asiakirjojen johdosta ja jotka eivät aiheuta sisältömuutoksia, tehdään 7 f a artiklan 5 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen."*

[tark. 86]

**1. Muutetaan 7 a artikla seuraavasti:****a) Lisätään 3 a ja 3 b kohta seuraavasti:**

**"3 a.** Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o [xxxx/2011] [5] artiklaa.

**3 b.** Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o [xxxx/2011] [8] artiklaa yhdessä [5] artiklan kanssa."

**a) Poistetaan 2, 3 ja 4 kohta. [tark. 87]**

Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

b) Korvataan 6 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

"Neuvottelujen päätyttyä, jos muunlainen järjestely ei ole mahdollista, komissio voi päättää ~~7 a artiklan 3 a kohdassa~~ **tämän asetuksen 7 f a artiklan 5 kohdassa** tarkoitettua ~~menettelyä~~ **tarkastelumenettelyä** noudattaen joko olla toimimatta tai hyväksyä aiheellisia toimenpiteitä, joista määrätään väliaikaisen sopimuksen 25 ja 26 artiklassa, myöhemmin vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 38 ja 39 artiklassa. Kiireellisissä tapauksissa sovelletaan tämän asetuksen ~~7 a artiklan 3 b kohdan~~ **7 f a artiklan 7 kohdan** säännöksiä."

[tark. 88]

c) Poistetaan 7, 8 ja 9 kohta.

2. Korvataan 7 b artikla seuraavasti:

"7 b artikla

Poikkeukselliset ja kriittiset olosuhteet

Väliaikaisen sopimuksen 25 artiklan 4 kohdan b alakohdassa ja 26 artiklan 4 kohdassa, myöhemmin vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 38 artiklan 4 kohdan b alakohdassa ja 39 artiklan 4 kohdassa, tarkoitettujen poikkeuksellisten ja kriittisten olosuhteiden ilmetessä komissio voi toteuttaa väliaikaisen sopimuksen 25 ja 26 artiklassa, myöhemmin vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 38 ja 39 artiklassa, tarkoitettuja välittömiä toimenpiteitä tämän asetuksen ~~7 a artiklan 3 a kohdassa~~ **7 f a artiklan 4 kohdassa** tarkoitettua **neuvoa-antavaa** menettelyä noudattaen. Kiireellisissä tapauksissa sovelletaan ~~7 a artiklan 3 b kohdan~~ **7 f a artiklan 6 kohtaa**. [tark. 89]

Jos komissio vastaanottaa asiaa koskevan pyynnön jäsenvaltiolta, se tekee päätöksensä viiden työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta."

3. Korvataan 7 e artiklan 1 kohdan toinen virke seuraavasti:

"Se hyväksyy tarvittaessa suojatoimenpiteitä ~~7 a artiklan 3 a kohdassa~~ **7 f a artiklan 5 kohdassa** tarkoitettua ~~menettelyä~~ **tarkastelumenettelyä** noudattaen, lukuun ottamatta tapauksia, joissa on kyse muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuetulta tuonnilta suojautumisesta 11 päivänä kesäkuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 597/2009 (\*) soveltamisalaan kuuluvista tuista, jolloin toimenpiteet hyväksytään mainitussa asetuksessa säädettyjä menettelyjä noudattaen. [tark. 90]

(\*) EUVL L 188, 18.7.2009, s. 93."

3 a. Muutetaan 7 f artikla seuraavasti:

a) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

"3. **Kunnes 2 kohdassa tarkoitetuissa neuvotteluissa saavutetaan molempia osapuolia tyydyttävä ratkaisu, komissio voi päättää muista tarpeellisiksi katsomistaan toimenpiteistä väliaikaisen sopimuksen 30 artiklan, myöhemmin vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 43 artiklan, mukaisesti sekä tämän asetuksen 7 f a artiklan 5 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.**"

b) Poistetaan 4, 5 ja 6 kohta. [tark. 91]



Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

3 b. Lisätään artikla seuraavasti:

"7 f a artikla

Komiteamenettely

1. Asetuksen 2 artiklan soveltamiseksi komissiota avustaa asetuksen (EY) N:o 1254/1999 42 artiklan mukainen komitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.

2. Asetuksen 4 artiklan soveltamiseksi komissiota avustaa asetuksen (ETY) N:o 2913/92 248 artiklalla perustettu tullikoodeksikomitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.

3. Asetuksen 7 a, 7 b, 7 e ja 7 f artiklan soveltamiseksi komissiota avustaa tuontiin sovellettavasta yhteisestä järjestelmästä 22 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3285/94 (\*) 4 artiklalla perustettu komitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.

4. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 4 artiklaa.

5. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.

6. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 8 artiklaa yhdessä sen 4 artiklan kanssa.

7. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 8 artiklaa yhdessä sen 5 artiklan kanssa.

8. Kun komitean lausunto on tarkoitus hankkia kirjallista menettelyä noudattaen, tämä menettely päätetään tuloksettomana, jos komitean puheenjohtaja lausunnon antamiselle asetetussa määräajassa niin päättää tai komitean jäsenten enemmistö sitä pyytää. [tark. 92]

(\*) EYVL L 349, 31.12.1994, s. 53."

9. NEUVOSTON ASETUS (EY) N:O 153/2002, ANNETTU 21 PÄIVÄNÄ TAMMIKUUTA 2002, TIETYISTÄ MENETTELYISTÄ EUROOPAN YHTEISÖJEN JA NIIDEN JÄSENVALTIOIDEN SEKÄ ENTISEN JUGOSLAVIAN TASAVALLAN MAKEDONIAN VÄLISEN VAKAUTUS- JA ASSOSIAATIOSOPIMUKSEN SOVELTAMISEKSI JA EUROOPAN YHTEISÖN JA ENTISEN JUGOSLAVIAN TASAVALLAN MAKEDONIAN VÄLISEN VÄLIAIKAISEN SOPIMUKSEN SOVELTAMISEKSI <sup>(1)</sup>

Asetuksen (EY) N:o 153/2002 osalta komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa, jotta se voi hyväksyä mainitun asetuksen täytäntöönpanoa varten tarvittavat toimenpiteet asetuksen (EU) N:o 182/2011 mukaisesti.

<sup>(1)</sup> EYVL L 25, 29.1.2002, s. 16.

Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

Muutetaan sen vuoksi asetus (EY) N:o 153/2002 seuraavasti:

**-1. Korvataan johdanto-osan 6 kappale seuraavasti:**

"(6) CN- ja Taric-koodien muuttamisesta annettavat komission täytäntöönpanosäädökset eivät aiheuta sisältömuutoksia."

[tark. 93]

**-1 a. Korvataan johdanto-osan 11 kappale seuraavasti:**

"(11) Jotta voidaan varmistaa vakautus- ja assosiaatiosopimuksen tiettyjen määräysten täytäntöönpanoa koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen yhdenmukainen käyttöönotto, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011 (\*) mukaisesti.

(\*) EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13."

[tark. 94]

**-1 b. Lisätään johdanto-osan kappale seuraavasti:**

"(11 a) Poikkeuksellisissa ja kriittisissä olosuhteissa välittömästi sovellettavien toimenpiteiden hyväksymiseen olisi sovellettava neuvoa-antavaa menettelyä, kun otetaan huomioon näiden toimenpiteiden vaikutukset ja niiden looginen järjestys suhteessa lopullisten toimenpiteiden hyväksymiseen. Jos toimenpiteiden määrittämisen viivästyminen aiheuttaisi vaikeasti korjattavaa vahinkoa, on tarpeen antaa komissiolle mahdollisuus hyväksyä välittömästi sovellettavia väliaikaisia toimenpiteitä."

[tark. 95]

**-1 c. Lisätään johdanto-osan kappale seuraavasti:**

"(11 b) Komission olisi hyväksyttävä välittömästi sovellettavia täytäntöönpanosäädöksiä, kun tämä on tarpeen asianmukaisesti perustelluissa erittäin kiireellisissä tapauksissa, jotka liittyvät väliaikaisen sopimuksen 24 artiklan 4 kohdan b alakohdassa ja 25 artiklan 4 kohdassa, myöhemmin vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 37 artiklan 4 kohdan b alakohdassa ja 38 artiklan 4 kohdassa, tarkoitettuihin poikkeuksellisiin ja kriittisiin olosuhteisiin."

[tark. 96]

**-1 d. Korvataan 2 artikla seuraavasti:**

"2 artikla

"Baby beef" -naudanlihatuotteita koskevat myönnytykset

Komissio antaa yksityiskohtaiset säännöt väliaikaisen sopimuksen 14 artiklan 2 kohdan sekä vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 27 artiklan 2 kohdan, jotka koskevat "baby beef" naudanlihatuotteiden tariffikiintiötä, täytäntöönpanemiseksi tämän asetuksen 7 f a artiklan 5 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen."

[tark. 97]

**-1 e. Poistetaan 3 artikla. [tark. 98]**

## Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

**-1 f. Korvataan 4 artikla seuraavasti:****"4 artikla****Lisämyönnytykset**

*Jos vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 29 artiklan ja väliaikaisen sopimuksen 16 artiklan mukaisesti kalastustuotteille myönnetään tariffikiintiöitä koskevia lisämyönnytyksiä, komissio antaa yksityiskohtaiset säännöt kyseisten tariffikiintiöiden täytäntöönpanemiseksi tämän asetuksen 7 f a artiklan 5 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen."*

[tark. 99]

**-1 g. Poistetaan 5 artikla. [tark. 100]****-1 h. Korvataan 7 artikla seuraavasti:****"7 artikla****Tekniset mukautukset**

*Tämän asetuksen nojalla annettavien täytäntöönpanoa koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen muutokset ja tekniset mukautukset, jotka ovat tarpeen yhdistetyn nimikkeistön koodien tai Taric-alanimikkeiden muutosten taikka unionin ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välillä tehtävien uusien sopimusten, pöytäkirjojen, kirjeenvaihdon tai muiden asiakirjojen johdosta ja jotka eivät aiheuta sisältömuutoksia, tehdään tämän asetuksen 7 f a artiklan 5 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen."*

[tark. 101]

**1. Muutetaan 7 a artikla seuraavasti:****a) Lisätään 3 a ja 3 b kohta seuraavasti:**

**"3 a.** Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o [xxxx/2011] [5] artiklaa.

**3 b.** Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o [xxxx/2011] [8] artiklaa yhdessä [5] artiklan kanssa."

**a) Poistetaan 2, 3 ja 4 kohta. [tark. 102]****b) Korvataan 6 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:**

*"Neuvottelujen päätyttyä, jos muunlainen järjestely ei ole mahdollista, komissio voi päättää 7 a artiklan 3 a kohdassa tämän asetuksen 7 f a artiklan 5 kohdassa tarkoitettua menettelyä tarkastelumenettelyä noudattaen joko olla toimimatta tai hyväksyä aiheellisia toimenpiteitä, joista määrätään väliaikaisen sopimuksen 24 ja 25 artiklassa, myöhemmin vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 37 ja 38 artiklassa. Kiireellisissä tapauksissa sovelletaan tämän asetuksen 7 a artiklan 3 b kohdan säännöksiä 7 f a artiklan 7 kohtaa."*

[tark. 103]

Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

c) Poistetaan 7, 8 ja 9 kohta.

2. Korvataan 7 b artikla seuraavasti:

"7 b artikla

Poikkeukselliset ja kriittiset olosuhteet

Väliaikaisen sopimuksen 24 artiklan 4 kohdan b alakohdassa ja 25 artiklan 4 kohdassa, myöhemmin vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 37 artiklan 4 kohdan b alakohdassa ja 38 artiklan 4 kohdassa, tarkoitettujen poikkeuksellisten ja kriittisten olosuhteiden ilmetessä komissio voi toteuttaa väliaikaisen sopimuksen 24 ja 25 artiklassa, myöhemmin vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 37 ja 38 artiklassa, tarkoitettuja välittömiä toimenpiteitä ~~7 a artiklan 3 a kohdassa~~ **7 f a artiklan 4 kohdassa** tarkoitettua **neuvoa-antavaa** menettelyä noudattaen. Kiireellisissä tapauksissa sovelletaan tämän asetuksen ~~7 a artiklan 3 b kohdan säännöksiä~~ **7 f a artiklan 6 kohtaa**. [tark. 104]

Jos komissio vastaanottaa asiaa koskevan pyynnön jäsenvaltiolta, se tekee päätöksensä viiden työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta."

3. Korvataan 7 e artiklan 1 kohdan toinen virke seuraavasti:

"Se hyväksyy tarvittaessa suojatoimenpiteitä ~~7 a artiklan 3 a kohdassa~~ **7 f a artiklan 5 kohdassa** tarkoitettua ~~menettelyä~~ **tarkastelumenettelyä** noudattaen, lukuun ottamatta tapauksia, joissa on kyse muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuetulta tuonnilta suojautumisesta 11 päivänä kesäkuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 597/2009 (\*) soveltamisalaan kuuluvista tuista, jolloin toimenpiteet hyväksytään mainitussa asetuksessa säädettyjä menettelyjä noudattaen. [tark. 105]

(\*) EUVL L 188, 18.7.2009, s. 93."

**3 a. Muutetaan 7 f artikla seuraavasti:**

**a) Korvataan 3 kohta seuraavasti:**

"3. **Kunnes 2 kohdassa tarkoitetuissa neuvotteluissa saavutetaan molempia osapuolia tyydyttävä ratkaisu, komissio voi päättää muista tarpeellisiksi katsomistaan toimenpiteistä väliaikaisen sopimuksen 30 artiklan, myöhemmin vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 43 artiklan, mukaisesti sekä tämän asetuksen 7 f a artiklan 5 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.**"

**b) Poistetaan 4, 5 ja 6 kohta. [tark. 106]**

**3 b. Lisätään artikla seuraavasti:**

"7 f a artikla

**Komiteamenettely**

**1. Asetuksen 2 artiklan soveltamiseksi komissiota avustaa asetuksen (EY) N:o 1254/1999 42 artiklan mukainen komitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.**

**2. Asetuksen 4 artiklan soveltamiseksi komissiota avustaa asetuksen (ETY) N:o 2913/92 248 a artiklalla perustettu tullikoodeksikomitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.**

## Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

3. Asetuksen 7 a, 7 b, 7 e ja 7 f artiklan soveltamiseksi komissiota avustaa tuontiin sovellettavasta yhteisestä järjestelmästä 22 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3285/94 (\*) 4 artiklalla perustettu komitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.
4. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 4 artiklaa.
5. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.
6. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 8 artiklaa yhdessä sen 4 artiklan kanssa.
7. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 8 artiklaa yhdessä sen 5 artiklan kanssa.
8. Kun komitean lausunto on tarkoitus hankkia kirjallista menettelyä noudattaen, tämä menettely päätetään tuloksettomana, jos komitean puheenjohtaja lausunnon antamiselle asetetussa määräajassa niin päättää tai komitean jäsenten enemmistö sitä pyytää. [tark. 107]

(\*) EYVL L 349, 31.12.1994, s. 53."

10. NEUVOSTON ASETUS (EY) N:O 427/2003, ANNETTU 3 PÄIVÄNÄ MAALISKUUTA 2003, SIIRTYMÄKAUDEN TUOTEKOHTAISESTA SUOJAMEKANISMISTA KIINAN KANSANTASAVALLASTA PERÄISIN OLEVALLE TUONNILLE JA TIETTYJEN KOLMANSIEN MAIDEN TUONTIIN SOVELLETTAVASTA YHTEISESTÄ MENETTELYSTÄ ANNETUN ASETUKSEN (EY) N:O 519/94 MUUTTAMISESTA <sup>(1)</sup>

Asetuksen (EY) N:o 427/2003 osalta komissiolle olisi *siirrettävä valta antaa säädöksiä perussopimuksen 290 artiklan mukaisesti asetuksen (EY) No 625/2009 liitteen I muuttamista varten. Lisäksi komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa, jotta se voi hyväksyä asetuksen (EY) No 427/2003 täytäntöönpanoa varten tarvittavat toimenpiteetasetuksen (EU) N:o ~~625/2009~~ 182/2011 mukaisesti.* [tark. 108]

Muutetaan sen vuoksi asetus (EY) N:o 427/2003 seuraavasti:

-1. Lisätään johdanto-osan kappale seuraavasti:

"(21 a) Komissiolle olisi tämän asetuksen soveltamiseksi tarvittavien säännösten antamiseksi siirrettävä valta hyväksyä perussopimuksen 290 artiklan mukaisesti säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä, jotka koskevat tiettyjen kolmansien maiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä 7 päivänä heinäkuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 625/2009 (\*) liitteen muuttamista, jotta maat voidaan poistaa kyseisessä liitteessä olevasta kolmansien maiden luettelosta, kun niistä tulee WTO:n jäseniä. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla. Komission olisi delegoituja säädöksiä valmistellessaan ja laatissaan varmistettava, että asianomaiset asiakirjat toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhtäaikaaisesti, hyvissä ajoin ja asianmukaisesti.

(\*) EUVL L 185, 17.7.2009, s. 1."

[tark. 109]

(1) EUVL L 65, 8.3.2003, s. 1.

Keski viikko 14. maaliskuuta 2012

-1 a. Korvataan johdanto-osan 22 kappale seuraavasti:

"(22) Jotta voidaan varmistaa tämän asetuksen yhdenmukainen täytäntöönpano, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011 (\*) mukaisesti.

(\*) EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13."

[tark. 110]

-1 b. Lisätään johdanto-osan kappale seuraavasti:

"(22 a) Valvontatoimenpiteiden ja väliaikaisten toimenpiteiden hyväksymiseen olisi sovellettava neuvoa-antavaa menettelyä, kun otetaan huomioon näiden toimenpiteiden vaikutukset ja niiden looginen järjestys suhteessa lopullisten suojatoimenpiteiden hyväksymiseen. Jos toimenpiteiden määrittämisen viivästyminen aiheuttaisi vaikeasti korjattavaa vahinkoa, on tarpeen antaa komissiolle mahdollisuus hyväksyä välittömästi sovellettavia väliaikaisia toimenpiteitä."

[tark. 111]

-1 c. Korvataan 5 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Tutkimus pannaan vireille jäsenvaltion, unionin tuotannonalan puolesta toimivan minkä tahansa oikeushenkilön tai minkä tahansa yhteenliittymän, joka ei ole oikeushenkilö, pyynnöstä tai komission omasta aloitteesta, jos komission mukaan on ilmeistä, että tutkimuksen vireille panemiseen on riittävä näyttö."

[tark. 112]

-1 d. Lisätään 5 artiklaan kohta seuraavasti:

"2 a. Tutkimusten vireillepanoa koskevaan pyyntöön on sisällyttävä näyttö suojatoimenpiteen soveltamista koskevien 1 artiklan 1 kohdan mukaisten edellytysten täyttymisestä. Pyyntöön on yleensä sisällytettävä seuraavat tiedot: kyseisen tuotteen tuonnin osuuden ja määrän kasvu absoluuttisesti ja suhteellisesti ilmaistuna, kasvaneen tuonnin ottama osuus kotimaan markkinoista sekä myynnin, tuotannon, tuottavuuden, kapasiteetin käyttöasteen, voittojen ja tappioiden sekä työllisyyden tason muutokset.

Tutkimus voidaan panna vireille myös siinä tapauksessa, että yhteen tai useampaan jäsenvaltioon keskittynyt tuonti lisääntyy äkillisesti, jos tutkimuksen vireillepanon edellytysten täyttymisestä on riittävä näyttö, mikä määritetään 2 artiklan 2 kohdassa ja 3 artiklassa tarkoitettujen tekijöiden perusteella."

[tark. 113]

1. Korvataan 5 artiklan 4 kohta seuraavasti:

"4. Jos on ilmeistä, että menettelyn vireillepanoon on riittävä näyttö, eivätkä 3 kohdan mukaiset neuvottelut ole johtaneet molempia osapuolia tyydyttävään ratkaisuun, komissio julkaisee ilmoituksen Euroopan unionin virallisessa lehdessä."

**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012****1 a. Lisätään artikla seuraavasti:****"6 a artikla****Ennakkovalvontatoimenpiteet**

1. Jos Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan tuotteen tuonnin kehitys on sensuuntaista, että se voi aiheuttaa jonkin 2 ja 3 artiklassa tarkoitetuista tilanteista, tuon tuotteen tuontiin voidaan soveltaa ennakkovalvontatoimenpiteitä.

2. Jos arkaluonteisten alojen tuotteiden tuonti kasvaa äkillisesti yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa, komissio voi ottaa käyttöön ennakkovalvontatoimenpiteitä.

3. Komissio hyväksyy ennakkovalvontatoimenpiteet 15 artiklan 1 a kohdassa tarkoitettua neuvoo-antavaa menettelyä noudattaen.

4. Ennakkovalvontatoimenpiteet ovat voimassa rajoitetun ajan. Jos ei toisin säädetä, niiden voimassaoloaika päättyy sitä puolivuotiskautta, jona toimenpiteet on otettu käyttöön, seuraavan toisen puolivuotiskauden lopussa."

[tark. 114]

**2. Muutetaan 7 artikla seuraavasti:****a) Korvataan 1 kohdan toinen ja kolmas virke seuraavasti:**

"Komissio toteuttaa tällaiset väliaikaiset toimenpiteet 15 artiklan ~~2 kohdassa~~ **1 a kohdassa** tarkoitettua **neuvoo-antavaa** menettelyä noudattaen. Kiireellisissä tapauksissa sovelletaan 15 artiklan 3 kohtaa."

[tark. 115]

**b) Poistetaan 3 kohta.****3. Korvataan 8 artikla seuraavasti:****"8 artikla****Menettelyn päättäminen ilman toimenpiteitä**

Jos kahdenvälisiä suojatoimenpiteitä pidetään tarpeettomina, tutkimus tai menettely on päätettävä 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen."

**4. Muutetaan 9 artikla seuraavasti:****a) Korvataan 2 kohta seuraavasti:**

"2. Jos 1 kohdassa tarkoitettut neuvottelut eivät johda molempia osapuolia tyydyttävään ratkaisuun 60 päivän kuluessa neuvottelupyynnön vastaanottamisesta, otetaan käyttöön lopullinen suojatoimenpide tai kaupan uudelleen ohjautumisesta johtuva toimenpide 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen."

**b) Poistetaan 3–6 kohta.**



Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

**4 a. Korvataan 12 artiklan 3 kohta seuraavasti:**

"3. Suojatoimenpiteen ollessa käytössä kuullaan jäsenvaltion pyynnöstä tai komission aloitteesta komiteaa toimenpiteen vaikutusten tutkimiseksi ja sen soveltamisen tarpeellisuuden varmistamiseksi."

[tark. 117]

**5. Korvataan 12 artiklan 4 kohta seuraavasti:**

"4. Jos komissio katsoo, että jokin suojatoimenpide olisi kumottava tai sitä olisi muutettava, se kumoaa kyseisen suojatoimenpiteen tai muuttaa sitä **15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.**"

[tark. 118]

**6. Korvataan 14 artiklan 4 kohta seuraavasti:**

"4. Tämän asetuksen nojalla käyttöön otettuja toimenpiteitä voidaan unionin edun perusteella olla komission päätöksellä väliaikaisesti soveltamatta yhdeksän kuukauden ajan. Väliaikaista soveltamatta jättämistä voidaan pidentää enintään yhden vuoden ajaksi 15 artiklan ~~2 kohdassa~~ **1 a kohdassa** tarkoitettua **neuvoo-antavaa** menettelyä noudattaen. Toimenpiteet voidaan jättää soveltamatta ainoastaan, jos markkinaolosuhteet ovat tilapäisesti muuttuneet siinä määrin, että markkinahäiriö ei todennäköisesti toistu soveltamatta jättämisen seurauksena. Toimenpiteitä voidaan milloin tahansa kuulemisen jälkeen alkaa soveltaa uudelleen, jos niiden soveltamatta jättäminen ei enää ole perusteltua."

[tark. 119]

**6 a. Lisätään artikla seuraavasti:****"14 a artikla****Säädösvallan siirtäminen**

**Siirretään komissiolle valta antaa delegoituja säännöksiä 14 b artiklan mukaisesti asetuksen (EY) N:o 625/2009 liitteen muuttamiseksi, jotta maat voidaan poistaa kyseisessä liitteessä olevasta kolmansien maiden luettelosta, kun niistä tulee WTO:n jäseniä."**

[tark. 120]

**6 b. Lisätään artikla seuraavasti:****"14 b artikla****Siirretyn säädösvallan käyttäminen**

**1. Siirretään komissiolle valta antaa delegoituja säännöksiä tässä artiklassa säädetyin edellytyksin.**

**2. Siirretään 22 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säännöksiä komissiolle viideksi vuodeksi ... päivästä ... kuuta ... (\*). Komissio laatii siirrettyä säädösvaltaa koskevan kertomuksen viimeistään yhdeksän kuukautta ennen viiden vuoden pituisen kauden päättymistä. Säädösvallan siirtoa jatketaan ilman eri toimenpiteitä samanpituisiksi kausiksi, jollei Euroopan parlamentti tai neuvosto vastusta tällaista jatkamista viimeistään kolme kuukautta ennen kunkin kauden päättymistä.**

## Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

3. Euroopan parlamentti tai neuvosto voi milloin tahansa peruuttaa 22 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun säädösvallan siirron. Peruuttamispäätöksellä lopetetaan tuossa päätöksessä mainittu säädösvallan siirto. Päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä, tai jonakin myöhempänä, päätöksessä mainittuna päivänä. Päätös ei vaikuta jo voimassa olevien delegoitujen säädösten pätevyYTEEN.

4. Heti kun komissio on antanut delegoidun säädöksen, se antaa sen tiedoksi yhtäaikaaisesti Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

5. Edellä olevan 22 artiklan 3 kohdan nojalla annettu delegoitu säädös tulee voimaan ainoastaan, jos Euroopan parlamentti tai neuvosto ei ole kahden kuukauden kuluessa siitä, kun asianomainen säädös on annettu tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle, ilmaissut vastustavansa sitä tai jos sekä Euroopan parlamentti että neuvosto ovat ennen mainitun määräajan päättymistä ilmoittaneet komissiolle, että ne eivät vastusta säädöstä. Euroopan parlamentin tai neuvoston aloitteesta tätä määräaikaä jatketaan neljällä kuukaudella.

(\*) Tämän asetuksen voimaantulopäivä."

[tark. 323]

7. Korvataan 15 artikla seuraavasti:

"15 artikla

Komiteamenettely

1. Komissiota avustaa tuontiin sovellettavasta yhteisestä järjestelmästä 26 päivänä helmikuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 260/2009 (\*) 4 artiklan 1 kohdalla perustettu suojatoimenpidekomitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.

**1 a. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 4 artiklaa. [tark. 122]**

2. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.

3. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o ~~182/2011~~ [8] artiklaa **182/2011 8 artiklaa** yhdessä ~~5~~ artiklan **sen 4 artiklan** kanssa. [tark. 123]

4. Jos asetuksen (EU) N:o 182/2011 3 artiklan 5 kohdan mukaisesti noudatetaan kirjallista menettelyä, tällainen menettely päätetään tuloksettomana, jos puheenjohtaja asettamassaan määräajassa niin päättää tai komitean jäsenten enemmistö, sellaisena kuin se on määriteltynä asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklan 1 kohdassa, niin vaatii.

(\*) EUVL L 84, 31.3.2009, s. 1."

8. Korvataan 17 artiklan 5 kohta seuraavasti:

"5. Komissio ja jäsenvaltiot tai niiden edustajat eivät saa paljastaa tämän asetuksen mukaisesti saamia tietoja, joita niiden toimittaja on pyytänyt käsittelemään luottamuksellisina, ilman niiden toimittajien nimenomaista lupaa. Komission ja jäsenvaltioiden välillä vaihdettuja tietoja, 12 artiklan mukaisesti toteutettuja tai 5 artiklan 3 kohdassa ja 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja kuulemisia koskevia tietoja taikka unionin tai sen jäsenvaltioiden viranomaisten laatimia sisäisiä asiakirjoja ei saa luovuttaa kansalaisille tai menettelyn osapuolille, paitsi jos niiden luovuttamisesta nimenomaan säädetään tässä asetuksessa."

Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

9. Korvataan 18 artiklan 4 kohdan neljäs virke seuraavasti:

"Ilmoittaminen ei ole esteenä komission mahdollisesti myöhemmin tekemälle päätökselle, mutta jos kyseinen päätös perustuu eri tosiseikkoihin ja huomioihin, näistä on ilmoitettava mahdollisimman pian."

10. Korvataan 19 artiklan 5 ja 6 kohta seuraavasti:

"5. Komissio tarkastelee kaikkia sille asianmukaisesti toimitettuja tietoja ja päättää, missä määrin ne ovat edustavia; tämän tarkastelun tulokset sekä lausunto näiden tietojen perusteltavuudesta toimitetaan komitealle.

6. Edellä olevan 2 kohdan mukaisesti toimineet osapuolet voivat pyytää, että niille tiedotetaan tosiasioista ja huomioista, joihin lopulliset päätökset todennäköisesti perustuvat. Nämä tiedot toimitetaan mahdollisimman suuressa laajuudessa, sanotun kuitenkin rajoittamatta komission minkä tahansa myöhemmin tekemän päätöksen soveltamista."

**10 a. Lisätään artikla seuraavasti:**

**"19 a artikla**

**Kertomus**

1. Komissio esittää vuosittain Euroopan parlamentille kertomuksen tämän asetuksen soveltamisesta ja täytäntöönpanosta. Kertomuksessa annetaan tietoa komission, komitean ja kaikkien sellaisten muiden elinten toiminnasta, jotka vastaavat asetuksen täytäntöönpanosta ja siitä seuraavien velvoitteiden, myös kaupan esteitä koskevien velvoitteiden, täyttämistä.

2. Kertomuksessa esitetään myös yhteenveto Kiinan kanssa käytävää kauppaa koskevista tilastoista ja kaupan kehittämisestä.

3. Euroopan parlamentti voi kuukauden kuluessa komission kertomuksen esittämisestä kutsua komission asiasta vastaavan valiokuntansa erilliseen kokoukseen esittämään kaikki seikat, jotka liittyvät tämän asetuksen soveltamiseen, ja antamaan niitä koskevan selityksen.

4. Komissio julkistaa kertomuksen viimeistään kuuden kuukauden kuluttua sen esittämisestä Euroopan parlamentille."

[tark. 124]

**10 b. Poistetaan 22 artiklan 3 kohta. [tark. 125]**

11. NEUVOSTON ASETUS (EY) N:O 452/2003, ANNETTU 6 PÄIVÄNÄ MAALISKUUTA 2003, TOIMENPITEISTÄ, JOITA YHTEISÖ VOI TOTEUTTAA POLKUMYYNTITOIMENPITEIDEN TAI TUKIEN VASTAISTEN TOIMENPITEIDEN JA SUOJATOIMENPITEIDEN YHTEISVAIKUTUKSEN YHTEYDESSÄ <sup>(1)</sup>

Asetuksen (EY) N:o 452/2003 osalta komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa, jotta se voi hyväksyä mainitun asetuksen täytäntöönpanoa varten tarvittavat toimenpiteet asetuksen (EU) N:o 182/2011 mukaisesti.

<sup>(1)</sup> EUVL L 69, 13.3.2003, s. 8.

**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012**

Muutetaan sen vuoksi asetus (EY) N:o 452/2003 seuraavasti:

**-1. Lisätään johdanto-osan kappale seuraavasti:**

**"(10 a) Jotta voidaan varmistaa tämän asetuksen yhdenmukainen täytäntöönpano, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annettuun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011 (\*) mukaisesti.**

(\*) EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13."

[tark. 126]

**1. Korvataan 1 artiklan 1 kohdan johdantolause seuraavasti:**

"Mikäli komissio katsoo, että samaan tuontiin kohdistuvien polkumyynti- tai tukien vastaisten toimenpiteiden ja suoja-toimenpiteiden yhteinen vaikutus voi muodostua suuremmaksi kuin kaupan suojaamista koskeva unionin politiikka huomioon ottaen on suotavaa, se voi hyväksyä seuraavista **säädöksen täytäntöönpanoa koskevista toimenpiteistä** asianmukaisiksi katsomiaan 2 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettua ~~menettelyä~~ **tarkastelumenettelyä** noudattaen:"

[tark. 127]

**2. Lisätään 2 a artikla seuraavasti:**

**"2 a artikla**

1. Komissiota avustaa polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisen 30 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009 (\*) 15 artiklan 1 kohdalla perustettu polkumyöntikomitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.

2. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.

**2 a. Kun komitean lausunto on tarkoitus hankkia kirjallista menettelyä noudattaen, tämä menettely päätetään tuloksettomana, jos komitean puheenjohtaja lausunnon antamiselle asetetussa määräajassa niin päättää tai komitean jäsenten enemmistö sitä pyytää. [tark. 128]**

(\*) EUVL L 343, 22.12.2009, s. 51."

**12. NEUVOSTON ASETUS (EY) N:O 673/2005, ANNETTU 25 PÄIVÄNÄ HUHTIKUUTA 2005, YLIMÄÄRÄISTEN TULLIEN KÄYTTÖÖN OTTAMISESTA TIETTYJEN AMERIKAN YHDYSVALLOISTA PERÄISIN OLEVIA TUOTTEIDEN TUONNISSA <sup>(1)</sup>**

Asetuksen (EY) N:o 673/2005 kumoamista koskeva toimivalta on annettu neuvostolle. Tämä toimivalta olisi poistettava ja asetuksen kumoamiseen olisi sovellettava perussopimuksen 207 artiklaa.

Muutetaan sen vuoksi asetus (EY) N:o 673/2005 seuraavasti:

Poistetaan 7 artikla.

<sup>(1)</sup> EUVL L 110, 30.4.2005, s. 1.

Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

12 a. NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1236/2005, ANNETTU 27 PÄIVÄNÄ KESÄKUUTA 2005, TIETTYJEN SELLAISTEN TAVAROIDEN KAUPASTA, JOITA VOI KÄYTTÄÄ KUOLEMANRANGAISTUKSEN TÄYTÄNTÖÖNPANOON, KIDUTUKSEEN JA MUUHUN JULMAAN, EPÄINHIMILLISEEN TAI HALVENTA-VAAN KOHTELUUN TAI RANKAISEMISEEN <sup>(1)</sup> [tark. 129]

Asetuksen (EY) N:o 1236/2005 osalta komissiolle olisi siirrettävä valta antaa säädöksiä perussopimuksen 290 mukaisesti kyseisen asetuksen liitteiden muuttamista varten.

Muutetaan sen vuoksi asetus (EY) N:o 1236/2005 seuraavasti:

[tark. 130]

1. Korvataan johdanto-osan 25 kappale seuraavasti:

"(25) Komissiolle olisi tämän asetuksen soveltamiseksi tarvittavien säännösten antamiseksi siirrettävä valta hyväksyä perussopimuksen 290 artiklan mukaisesti säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä, jotka koskevat tämän asetuksen liitteiden II, III, IV ja V muuttamista. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla. Komission olisi delegoituja säädöksiä valmistellessaan ja laatiessaan varmistettava, että asianomaiset asiakirjat toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhtäaikaaisesti, hyvissä ajoin ja asianmukaisesti."

[tark. 131]

2. Korvataan 12 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Siirretään komissiolle valta antaa liitteiden II, III, IV ja V muuttamiseksi delegoituja säädöksiä 15 a artiklan mukaisesti."

[tark. 132]

3. Poistetaan 15 artikla. [tark. 133]

4. Lisätään artikla seuraavasti:

"15 a artikla

Siirretyn säädösvallan käyttäminen

1. Siirretään komissiolle valta antaa delegoituja säädöksiä tässä artiklassa säädetyn edellytyksin.

2. Siirretään 15 artiklassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä komissiolle viideksi vuodeksi ... päivästä ...kuuta ... (\*). Komissio laatii siirrettyä säädösvaltaa koskevan kertomuksen viimeistään yhdeksän kuukautta ennen viiden vuoden pituisen kauden päättymistä. Säädösvallan siirtoa jatketaan ilman eri toimenpiteitä samanpituisiksi kausiksi, jollei Euroopan parlamentti tai neuvosto vastusta tällaista jatkamista viimeistään kolme kuukautta ennen kunkin kauden päättymistä.

3. Euroopan parlamentti tai neuvosto voi milloin tahansa peruuttaa 15 artiklassa tarkoitettun säädösvallan siirron. Peruuttamispäätöksellä lopetetaan tuossa päätöksessä mainittu säädösvallan siirto. Päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä, tai jonakin myöhempänä, päätöksessä mainittuna päivänä. Päätös ei vaikuta jo voimassa olevien delegoitujen säädösten pätevyYTEEN.

<sup>(1)</sup> EUVL L 200, 30.7.2005, s. 1.

## Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

4. *Heti kun komissio on antanut delegoidun säädöksen, se antaa sen tiedoksi yhtäaikaisesti Euroopan parlamentille ja neuvostolle.*

5. *Edellä olevan 15 artiklan nojalla annettu delegoitu säädös tulee voimaan ainoastaan, jos Euroopan parlamentti tai neuvosto ei ole kahden kuukauden kuluessa siitä, kun asianomainen säädös on annettu tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle, ilmaissut vastustavansa sitä tai jos sekä Euroopan parlamentti että neuvosto ovat ennen mainitun määräajan päättymistä ilmoittaneet komissiolle, että ne eivät vastusta säädöstä. Euroopan parlamentin tai neuvoston aloitteesta tätä määräaikaa jatketaan neljällä kuukaudella.*

(\*) Tämän asetuksen voimaantulopäivä."

[tark. 324]

5. Poistetaan 16 artikla. [tark. 135]

13. NEUVOSTON ASETUS (EY) N:O 1616/2006, ANNETTU 23 PÄIVÄNÄ LOKAKUUTA 2006, TIETYISTÄ MENETTELYISTÄ, JOITA NOUDATETAAN EUROOPAN YHTEISÖJEN JA NIIDEN JÄSENVALTIOIDEN SEKÄ ALBANIAN TASAVALLAN VÄLISTÄ VAKAUTUS- JA ASSOSIAATIOSOPIMUSTA SEKÄ EUROOPAN YHTEISÖN JA ALBANIAN TASAVALLAN VÄLISTÄ VÄLIAIKAISTA SOPIMUSTA SOVELLETTAESSA <sup>(1)</sup>

Asetuksen (EY) N:o 1616/2006 osalta komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa, jotta se voi hyväksyä mainitun asetuksen täytäntöönpanoa varten tarvittavat toimenpiteet asetuksen (EU) N:o 182/2011 mukaisesti.

Muutetaan sen vuoksi asetus (EY) N:o 1616/2006 seuraavasti:

-1. Poistetaan johdanto-osan 7 kappale. [tark. 136]

-1 a. Korvataan johdanto-osan 8 kappale seuraavasti:

"(8) *Jotta voidaan varmistaa vakautus- ja assosiaatiosopimuksen tiettyjen määräysten täytäntöönpanoa koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen yhdenmukainen käyttöönotto, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011 (\*) mukaisesti.*

(\*) EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13."

[tark. 137]

-1 b. Lisätään johdanto-osan kappale seuraavasti:

"(8 a) *Poikkeuksellisissa ja kriittisissä olosuhteissa välittömästi sovellettavien toimenpiteiden hyväksymiseen ja tietyn etuuskohtelun väliaikaiseen keskeyttämiseen olisi sovellettava neuvoa-antavaa menettelyä, kun otetaan huomioon näiden toimenpiteiden vaikutukset ja niiden looginen järjestys suhteessa lopullisten toimenpiteiden hyväksymiseen. Jos toimenpiteiden määrittämisen viivästyminen aiheuttaisi vaikeasti korjattavaa vahinkoa, on tarpeen antaa komissiolle mahdollisuus hyväksyä välittömästi sovellettavia väliaikaisia toimenpiteitä."*

[tark. 138]

<sup>(1)</sup> EUVL L 300, 31.10.2006, s. 1.

Keski viikko 14. maaliskuuta 2012

-1 c. Lisätään johdanto-osan kappale seuraavasti:

"(8 b) Komission olisi hyväksyttävä välittömästi sovellettavia täytäntöönpanosäädöksiä, kun tämä on tarpeen asianmukaisesti perustelluissa erittäin kiireellisissä tapauksissa, jotka liittyvät väliaikaisen sopimuksen 26 artiklan 4 kohdassa, myöhemmin vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 39 artiklan 4 kohdassa, tarkoitettuihin poikkeuksellisiin ja kriittisiin olosuhteisiin."

[tark. 139]

-1 d. Korvataan 2 artikla seuraavasti:

"2 artikla

*Kalaa ja kalastustuotteita koskevat myönnytykset*

Komissio antaa kalan ja kalastustuotteiden tariffikiintiöitä koskevien väliaikaisen sopimuksen 15 artiklan 1 kohdan, myöhemmin vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 28 artiklan 1 kohdan, täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt tämän asetuksen 8 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen."

[tark. 140]

-1 e. Korvataan 4 artikla seuraavasti:

"4 artikla

*Tekniset mukautukset*

Tämän asetuksen nojalla annettavien säännösten muutokset ja tekniset mukautukset, jotka ovat tarpeen yhdistetyn nimikkeistön koodien tai Taric-alanimikkeiden muutosten taikka unionin ja Albanian tasavallan välisten uusien tai muutettujen sopimusten, pöytäkirjojen, kirjeenvaihtojen tai muiden asiakirjojen johdosta ja jotka eivät aiheuta sisältömuutoksia, hyväksytään tämän asetuksen 8 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen."

[tark. 141]

-1 f. Korvataan 5 artikla seuraavasti:

"5 artikla

*Yleinen suojalauseke*

Jos unionin on toteutettava väliaikaisen sopimuksen 25 artiklassa, myöhemmin vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 38 artiklassa, määrätty toimenpide, se hyväksytään tämän asetuksen 8 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen, jollei väliaikaisen sopimuksen 25 artiklassa, myöhemmin vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 38 artiklassa, toisin määrätä."

[tark. 142]

-1 g. Korvataan 6 artikla seuraavasti:

"6 artikla

*Riittämätöntä tarjontaa koskeva lauseke*

Jos unionin on toteutettava väliaikaisen sopimuksen 26 artiklassa, myöhemmin vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 39 artiklassa, määrätty toimenpide, se hyväksytään tämän asetuksen 8 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen."

[tark. 143]

1. Korvataan 7 artiklan kolmas, neljäs ja viides kohta seuraavasti:

"Komissio toteuttaa väliaikaiset toimenpiteet 8 a artiklan ~~2~~ **1 b** kohdassa tarkoitettua *neuvoa-antavaa* menettelyä noudattaen. Kiireellisissä tapauksissa sovelletaan 8 a artiklan ~~3~~ **2 a** kohdan säännöksiä **2 a** kohtaa."

[tark. 144]



**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012**

2. Korvataan 8 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Komissio toteuttaa väliaikaiset toimenpiteet 8 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen. Kiireellisissä tapauksissa sovelletaan 8 a artiklan 3 kohdan säännöksiä."

3. Lisätään 8a artikla seuraavasti:

"8 a artikla

Komiteamenettely

**-1. Tämän asetuksen 2, 4 ja 11 artiklan soveltamiseksi komissiota avustaa yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 (\*) 248 a artiklalla perustettu tullikoodeksikomitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea. [tark. 145]**

1. Tämän asetuksen ~~7 ja 8 artiklan~~ **5, 7 ja 8 artiklan** soveltamiseksi komissiota avustaa tuontiin sovellettavasta yhteisestä järjestelmästä 26 päivänä helmikuuta 2009 annetulla neuvoston ~~asetuksen~~ **asetuksella** (EY) N:o 260/2009 (\*\*) ~~4 artiklan 1 kohdalla~~ perustettu ~~suojatoimenpidekomitea~~ **komitea**. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o ~~{.../2011}~~ **182/2011** tarkoitettu komitea. [tark. 146]

**1 a. Tämän asetuksen 6 artiklan soveltamiseksi komissiota avustaa yhteisen vientimenettelyn käyttöönotosta 19 päivänä lokakuuta 2009 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1061/2009 (\*\*\*) perustettu komitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea. [tark. 147]**

**1 b. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 4 artiklaa. [tark. 148]**

2. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.

**2 a. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 8 artiklaa yhdessä sen 4 artiklan kanssa. [tark. 149]**

3. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 8 artiklaa yhdessä sen 5 artiklan kanssa.

**3 a. Kun komitean lausunto on tarkoitus hankkia kirjallista menettelyä noudattaen, tämä menettely päätetään tuloksettomana, jos komitean puheenjohtaja lausunnon antamiselle asetetussa määräajassa niin päättää tai komitean jäsenten enemmistö sitä pyytää. [tark. 150]**

(\*) EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

(\*\*) EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

(\*\*\*) EUVL L 291, 7.11.2009, s. 1."

Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

**3 a. Korvataan 11 artiklan kolmas kohta seuraavasti:**

"Komissio voi päättää tämän asetuksen 8 a artiklan 1 b kohdassa tarkoitettua neuvoo-antavaa menettelyä noudattaen keskeyttää väliaikaisesti tuotteisiin sovellettavan asianomaisen etuuskohtelun siten kuin väliaikaisen sopimuksen 30 artiklan 4 kohdassa, myöhemmin vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 43 artiklan 4 kohdassa, määrätään."

[tark. 151]

**3 b. Poistetaan 12 artikla. [tark. 152]****14. NEUVOSTON ASETUS (EY) N:O 1528/2007, ANNETTU 20 PÄIVÄNÄ JOULUKUUTA 2007, TALOUSKUMPPANUUSOPIMUKSET VAHVISTAVISSA TAI NIIDEN VAHVISTAMISEEN JOHTAVISSA SOPIMUKSISSA MÄÄRÄTTYJEN JÄRJESTELYJEN SOVELTAMISESTA AFRIKAN, KARIBIAN JA TYYNENMEREEN VALTIOIDEN RYHMÄN (AKT) TIETYISTÄ VALTIOISTA PERÄISIN OLEVIIN TUOTTEISIIN <sup>(1)</sup>**

Asetuksen (EY) N:o 1528/2007 osalta komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa, jotta se voi hyväksyä mainitun asetuksen täytäntöönpanoa varten tarvittavat toimenpiteet asetuksen (EU) N:o 182/2011 mukaisesti.

Muutetaan sen vuoksi asetus (EY) N:o 1528/2007 seuraavasti:

**-1. Korvataan johdanto-osan 17 kappale seuraavasti:**

"(17) Jotta voidaan varmistaa tämän asetuksen yhdenmukainen täytäntöönpano, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011 (\*) mukaisesti.

(\*) EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13."

[tark. 153]

**1. Muutetaan 2 artikla seuraavasti:****a) Korvataan 2 kohta seuraavasti:**

"2. Komissio muuttaa liitettä I delegoiduilla säädöksillä 24 a, 24 b ja 24 c artiklan mukaisesti lisätäkseen siihen AKT-valtioiden ryhmään kuuluvia alueita tai valtioita, jotka ovat saaneet päätökseen neuvottelut unionin ja kyseisen alueen tai valtion välisestä sopimuksesta, joka täyttää vähintään GATT 1994 -sopimuksen XXIV artiklan vaatimukset."

**b) Korvataan 3 kohdan johdantolause seuraavasti:**

"3. Tällainen alue tai valtio säilyy liitteessä I olevassa luettelossa, ellei komissio hyväksy 24 a, 24 b ja 24 c artiklan mukaisesti delegoitua säädöstä liitteen I muuttamisesta poistaakseen alueen tai valtion kyseisestä liitteestä, erityisesti kun"

[tark. 155]

(1) EUVL L 348, 31.12.2007, s. 1.

## Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

## 1 a. Korvataan 5 artiklan 3 kohdan johdantokappale seuraavasti:

"3. Jos komissio toteaa jäsenvaltion toimittamien tietojen perusteella tai omasta aloitteestaan, että tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa säädetty edellytykset täyttyvät, asiaankuuluva kohtelu voidaan suspendoida 21 artiklan 1 d kohdassa tarkoitettua neuvoo-antavaa menettelyä noudattaen, edellyttäen että komissio on ensin:"

[tark. 156]

## 1 b. Korvataan 5 artiklan 4 kohta seuraavasti:

"4. Tässä artiklassa tarkoitettu suspendointi ei saa kestää pidempään kuin unionin taloudellisten etujen suojaamiseksi on tarpeen. Sen kesto on enintään kuusi kuukautta, ja se voidaan uusia. Tämän jakson päättyessä komissio päättää joko suspendoinnin lopettamisesta tai sen jatkamisesta 21 artiklan 1 d kohdassa tarkoitettua neuvoo-antavaa menettelyä noudattaen."

[tark. 325]

## 1 c. Korvataan 5 artiklan 6 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

"Päätös asiaankuuluvan kohtelun suspendoinnista tehdään 21 artiklan 1 d kohdassa tarkoitettua neuvoo-antavaa menettelyä noudattaen."

[tark. 158]

## 1 d. Korvataan 6 artiklan 3 kohta seuraavasti:

"3. Tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tariffikiintiöiden soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt määritetään 21 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen."

[tark. 159]

## 1 e. Korvataan 7 artiklan 4 kohta seuraavasti:

"4. Tässä artiklassa tarkoitettujen alueittaista jakoa ja tariffikiintiöiden soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt hyväksytään 21 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen."

[tark. 160]

## 1 f. Korvataan 9 artiklan 5 kohta seuraavasti:

"5. Komissio hyväksyy 1 kohdassa säädettyjen määrien jakamista ja tämän artiklan 1, 3 ja 4 kohdassa tarkoitettujen järjestelmän hallinnointia koskevat yksityiskohtaiset säännöt sekä tekee suspendointia koskevat päätökset 21 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen."

[tark. 161]

## 1 g. Korvataan 10 artiklan 4 kohta seuraavasti:

"4. Komissio hyväksyy järjestelmän hallinnointia koskevat yksityiskohtaiset säännöt ja tekee suspendointia koskevat päätökset 21 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen."

[tark. 162]

Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

2. Muutetaan 14 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

"3. Jos on ilmeistä, että menettelyn vireillepanoon on riittävä näyttö, komissio julkaisee ilmoituksen *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Menettely pannaan vireille kuukauden kuluessa jäsenvaltion ilmoituksen vastaanottamisesta."

b) Korvataan 4 kohdan ensimmäinen virke seuraavasti:

"4. Jos komissio katsoo, että 12 artiklassa säädetyt olosuhteet ovat olemassa, se ilmoittaa viipymättä liitteessä I luetellulle asianomaiselle alueelle tai asianomaisille valtioille aikomuksestaan panna tutkimus vireille."

3. Muutetaan 16 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohdan toinen ja kolmas virke seuraavasti:

"Väliaikaisista toimenpiteistä päätetään 21 artiklan ~~2 kohdassa~~ **1 d kohdassa** tarkoitettua **neuvoa-antavaa** menettelyä noudattaen. Kiireellisissä tapauksissa sovelletaan 21 artiklan 3 kohtaa."

[tark. 163]

b) Poistetaan 2 kohdan toinen virke.

c) Poistetaan 4 kohta.

4. Korvataan 17 artikla seuraavasti:

"17 artikla

Tutkimuksen ja menettelyn päättäminen ilman toimenpiteitä

Jos kahdenvälisiä suojatoimenpiteitä pidetään tarpeettomina, tutkimus ja menettely on päätettävä 21 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen."

5. Muutetaan 18 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Jos tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen neuvottelujen ei johda molempia osapuolia tyydyttävään ratkaisuun 30 päivän kuluessa siitä, kun asia on saatettu kyseisen alueen tai valtion tietoon, komissio päättää lopullisten kahdenvälisten suojatoimenpiteiden käyttöönotosta 21 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen 20 työpäivän kuluessa neuvottelujakson päättymisestä."

b) Poistetaan 3 ja 4 kohta.

6. Korvataan 20 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Komissio tekee päätöksen valvontaan asettamisesta 21 artiklan ~~2 kohdassa~~ **1 d kohdassa** tarkoitettua **neuvoa-antavaa** menettelyä noudattaen."

[tark. 164]

**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012**

7. Korvataan 21 artikla seuraavasti:

"21 artikla

Komiteamenettely

1. ~~Tämän luvun~~ Tämän **asetuksen 5, 16, 17, 18 ja 20 artiklan** soveltamiseksi komissiota avustaa tuontiin sovellettavasta yhteisestä järjestelmästä 26 päivänä helmikuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 260/2009 (\*) 4 artiklan 1 kohdalla perustettu suoja-toimenpidekomitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o ~~[.../2011]~~ **182/2011** tarkoitettu komitea. [tark. 165]

**1 a. Asetuksen 4 artiklan soveltamiseksi komissiota avustaa asetuksella (ETY) N:o 2913/92 perustettu tullikodeksikomitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea. [tark. 166]**

**1 b. Asetuksen 6 artiklan soveltamiseksi komissiota avustaa riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1785/2003 (\*\*) perustettu komitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea. [tark. 167]**

**1 c. Asetuksen 7 ja 9 artiklan soveltamiseksi komissiota avustaa neuvoston asetuksella (EY) N:o 318/2006 perustettu komitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea. [tark. 168]**

**1 d. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 4 artiklaa. [tark. 169]**

2. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.

3. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o ~~[.../2011]~~ ~~[8] artiklaa~~ **182/2011 8 artiklaa** yhdessä ~~[5] artiklan~~ **sen 4 artiklan** kanssa. [tark. 170]

4. CN-koodiin 1701 kuuluvien tuotteiden tapauksessa tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettua komiteaa avustaa maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 (\*\*\*) 195 artiklalla perustettu komitea.

**4 a. Kun komitean lausunto on tarkoitus hankkia kirjallista menettelyä noudattaen, tämä menettely päätetään tuloksettomana, jos komitean puheenjohtaja lausunnon antamiselle asetetussa määräajassa niin päättää tai komitean jäsenten enemmistö sitä pyytää. [tark. 171]**

(\*) EUVL L 84, 31.3.2009, s. 1.

(\*\*) EUVL L 270, 21.10.2003, s. 96.

(\*\*\*) EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1."

- 7 a. Poistetaan 24 artikla. [tark. 172]**

8. Lisätään 24 a, 24 b ja 24 c artikla seuraavasti:

"24 a artikla

**Siirretyn säädösvallan käyttäminen**

1. Siirretään komissiolle valta antaa 2 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettuja delegoituja säädöksiä määräämätömäksi ajaksi:

Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

2. Heti annettuaan delegoidun säädöksen komissio ilmoittaa siitä samanaikaisesti Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

3. Komissiolle siirrettyyn valtaan antaa delegoituja säädöksiä sovelletaan 24 b ja 24 c artiklassa säädettyjä ehtoja.

*24 b artikla*

#### **Säädösvallan siirron peruuttaminen**

1. Euroopan parlamentti tai neuvosto voi milloin tahansa peruuttaa 2 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettun säädösvallan siirron.

2. Toimielin, joka on aloittanut sisäisen menettelyn päättääkseen, peruuttaako se säädösvallan siirron, pyrkii ilmoittamaan asiasta toiselle toimielimelle ja komissiolle kohtuullisessa ajassa ennen lopullisen päätöksen tekemistä sekä ilmoittaa samalla, mitä siirrettyä säädösvaltaa mahdollinen peruuttaminen koskee, ja mainitsee peruuttamisen syyt.

3. Peruuttamispäätös lopettaa päätöksessä mainitun säädösvallan siirron. Se tulee voimaan välittömästi tai siinä määriteltynä myöhempänä ajankohtana. Se ei vaikuta jo voimassa olevien delegoitujen säädösten pätevyteen. Se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

*24 c artikla*

#### **Delegoitujen säädösten vastustaminen**

1. Euroopan parlamentti ja neuvosto voivat vastustaa delegoitua säädöstä kahden kuukauden kuluessa siitä, kun säädös on annettu tiedoksi. Tätä ajanjaksoa voidaan Euroopan parlamentin tai neuvoston aloitteesta pidentää yhdellä kuukaudella.

2. Jos Euroopan parlamentti tai neuvosto ei ole määräajan päättyessä vastustanut delegoitua säädöstä, se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä, ja se tulee voimaan säädöksessä mainittuna päivänä.

Delegoitu säädös voidaan julkaista Euroopan unionin virallisessa lehdessä ja se voi tulla voimaan ennen kyseisen määräajan päättymistä, jos Euroopan parlamentti ja neuvosto ovat molemmat ilmoittaneet komissiolle, etteivät ne aio vastustaa säädöstä.

3. Jos Euroopan parlamentti tai neuvosto vastustaa delegoitua säädöstä, säädös ei tule voimaan. Se toimielin, joka vastustaa delegoitua säädöstä, esittää perusteet säädöksen vastustamiselle."

[tark. 173]

8 a. Lisätään artikla seuraavasti:

"24 d artikla

#### **Luottamuksellisuus**

1. Tämän asetuksen mukaisesti saatuja tietoja saa käyttää ainoastaan niihin tarkoituksiin, joihin ne on pyydetty.

2. Mitään tämän asetuksen nojalla saatuja luottamuksellisia tietoja tai luottamuksellisesti toimitettuja tietoja ei saa ilmaista kuin tiedot toimittaneen nimenomaisella luvalla.

Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

3. Luottamuksellista käsittelyä koskevassa pyynnössä on ilmoitettava, miksi tiedot ovat luottamuksellisia. Jos ilmenee, ettei tietojen toimittaja halua saattaa niitä julkisiksi eikä antaa lupaa niiden ilmaisemiseen yleisluontoisesti tai yhteenvetona ja luottamuksellista käsittelyä koskeva pyyntö ei ilmeisesti ole perusteltu, kyseiset tiedot voidaan kuitenkin jättää ottamatta huomioon.

4. Tietoja pidetään joka tapauksessa luottamuksellisina, jos niiden ilmaiseminen saattaa aiheuttaa merkittäviä epäsuotuisia seurauksia sille, joka on toimittanut nämä tiedot tai joka on ollut näiden tietojen lähteenä.

5. Edellä olevat 1–4 kohta eivät estä sitä, että unionin viranomaiset ottavat huomioon yleisiä tietoja ja erityisesti sellaisia syitä, joihin tämän asetuksen nojalla tehdyt päätökset perustuvat. Näiden viranomaisten on kuitenkin otettava huomioon kyseessä olevien luonnollisten henkilöiden ja oikeushenkilöiden oikeutetut edut sen suhteen, että näiden liikesalaisuuksia ei paljasteta."

[tark. 174]

8 b. Lisätään artikla seuraavasti:

"24 e artikla

Kertomus

1. Komissio esittää vuosittain Euroopan parlamentille kertomuksen tämän asetuksen soveltamisesta ja täytäntöönpanosta. Kertomuksessa annetaan tietoa komission, tässä asetuksessa tarkoitettujen komiteoiden ja kaikkien sellaisten muiden elinten toiminnasta, jotka vastaavat asetuksen täytäntöönpanosta ja siitä seuraavien velvoitteiden, myös kaupan esteitä koskevien velvoitteiden, täyttämistä.

2. Kertomuksessa esitetään myös yhteenveto AKT-maiden kanssa käytävää kauppaa koskevista tilastoista ja kaupan kehittymisestä.

3. Kertomukseen on sisällytettävä tietoja tämän asetuksen täytäntöönpanosta.

4. Euroopan parlamentti voi kuukauden kuluessa komission kertomuksen esittämisestä kutsua komission asiasta vastaavan valiokuntansa erilliseen kokoukseen esittämään kaikki seikat, jotka liittyvät tämän asetuksen soveltamiseen, ja antamaan niitä koskevan selityksen.

5. Komissio julkistaa kertomuksen viimeistään kuuden kuukauden kuluttua kertomuksen esittämisestä Euroopan parlamentille."

[tark. 175]

15. NEUVOSTON ASETUS (EY) N:O 140/2008, ANNETTU 19 PÄIVÄNÄ MARRASKUUTA 2007, TIETYISTÄ MENETTELYISTÄ EUROOPAN YHTEISÖJEN JA NIIDEN JÄSENVALTIOIDEN SEKÄ MONTENEGRON TASAVALLAN VÄLISEN VAKAUTUS- JA ASSOSIAATIOSOPIMUKSEN JA EUROOPAN YHTEISÖN JA MONTENEGRON TASAVALLAN VÄLISEN VÄLIAIKAISEN SOPIMUKSEN SOVELTAMISEKSI <sup>(1)</sup>

Asetuksen (EY) N:o 140/2008 osalta komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa, jotta se voi hyväksyä mainitun asetuksen täytäntöönpanoa varten tarvittavat toimenpiteet asetuksen (EU) N:o 182/2011 mukaisesti.

<sup>(1)</sup> EUVL L 43, 19.2.2008, s. 1.



Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

Muutetaan sen vuoksi asetus (EY) N:o 140/2008 seuraavasti:

-1. Poistetaan johdanto-osan 7 kappale. [tark. 176]

-1 a. Korvataan johdanto-osan 8 kappale seuraavasti:

"(8) Jotta voidaan varmistaa vakautus- ja assosiaatiosopimuksen tiettyjen määräysten täytäntöönpanoa koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen yhdenmukainen käyttöönotto, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011 (\*) mukaisesti.

(\*) EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13."

[tark. 177]

-1 b. Lisätään johdanto-osan kappale seuraavasti:

"(8 a) Valvontatoimenpiteiden ja väliaikaisten toimenpiteiden hyväksymiseen ja etuuskohtelun väliaikaiseen keskeyttämiseen olisi sovellettava neuvoa-antavaa menettelyä, kun otetaan huomioon näiden toimenpiteiden vaikutukset ja niiden looginen järjestys suhteessa lopullisten suojatoimenpiteiden hyväksymiseen. Jos toimenpiteiden määräämisen viivästyminen aiheuttaisi vaikeasti korjattavaa vahinkoa, on tarpeen antaa komissiolle mahdollisuus hyväksyä välittömästi sovellettavia väliaikaisia toimenpiteitä."

[tark. 178]

-1 c. Lisätään johdanto-osan kappale seuraavasti:

"(8 b) Komission olisi hyväksyttävä välittömästi sovellettavia täytäntöönpanosäädöksiä, kun tämä on tarpeen asianmukaisesti perustelluissa erittäin kiireellisissä tapauksissa, jotka liittyvät väliaikaisen sopimuksen 26 artiklan 5 kohdan b alakohdassa ja 27 artiklan 4 kohdassa, myöhemmin vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 41 artiklan 5 kohdan b alakohdassa ja 42 artiklan 4 kohdassa, tarkoitettuihin poikkeuksellisiin ja kriittisiin olosuhteisiin."

[tark. 179]

-1 d. Korvataan 2 artikla seuraavasti:

"2 artikla

Kalaa ja kalastustuotteita koskevat myönnytykset

Komissio antaa kalan ja kalastustuotteiden tariffikiintiöitä koskevien, väliaikaisen sopimuksen 14 artiklan, myöhemmin vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 29 artiklan, täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt 8 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen."

[tark. 180]

## Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

**-1 e. Korvataan 4 artikla seuraavasti:****"4 artikla****Tekniset mukautukset**

Tämän asetuksen nojalla annettavien säännösten muutokset ja tekniset mukautukset, jotka ovat tarpeen yhdistetyn nimikkeistön koodien tai Taric-alanimikkeiden muutosten taikka unionin ja Montenegron tasavallan välisten uusien tai muutettujen sopimusten, pöytäkirjojen, kirjeenvaihtojen tai muiden asiakirjojen johdosta ja jotka eivät aiheuta sisältömuutoksia, hyväksytään tämän asetuksen 8 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen."

[tark. 181]

**-1 f. Korvataan 5 artikla seuraavasti:****"5 artikla****Yleinen suojalauseke**

Jos unionin on toteutettava väliaikaisen sopimuksen 26 artiklassa, myöhemmin vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 41 artiklassa, määrätty toimenpide, se on hyväksyttävä 8 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen, jollei väliaikaisen sopimuksen 26 artiklassa, myöhemmin vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 41 artiklassa, toisin määrätä."

[tark. 182]

**-1 g. Korvataan 6 artikla seuraavasti:****"6 artikla****Riittämätöntä tarjontaa koskeva lauseke**

Jos unionin on toteutettava väliaikaisen sopimuksen 27 artiklassa, myöhemmin vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 42 artiklassa, määrätty toimenpide, se on hyväksyttävä tämän asetuksen 8 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen."

[tark. 183]

**1. Korvataan 7 artiklan kolmas, neljäs ja viides kohta seuraavasti:**

"Komissio toteuttaa väliaikaiset toimenpiteet 8 a artiklan ~~2 kohdassa~~ **1 a kohdassa** tarkoitettua **neuvoa-antavaa** menettelyä noudattaen. Kiireellisissä tapauksissa sovelletaan 8 a artiklan ~~3 kohdan säännöksiä~~ **2 a kohtaa**."

[tark. 184]

**2. Korvataan 8 artiklan 2 kohta seuraavasti:**

"2. Komissio toteuttaa väliaikaiset toimenpiteet 8 a artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen. Kiireellisissä tapauksissa sovelletaan 8 a artiklan 3 kohdan säännöksiä."

Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

3. Lisätään 8 a artikla seuraavasti:

"8 a artikla

Komiteamenettely

**-1. Tämän asetuksen 2, 4 ja 11 artiklan soveltamiseksi komissiota avustaa yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 (\*) 248 a artiklalla perustettu tullikoodeksikomitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea. [tark. 185]**

**-1 a. Asetuksen 6 artiklan soveltamiseksi komissiota avustaa yhteisen vientimenettelyn käyttöönotosta 19 päivänä lokakuuta 2009 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1061/2009 (\*\*) perustettu komitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea. [tark. 186]**

1. Asetuksen ~~7 ja 8 artiklan~~ **5, 7 ja 8 artiklan** soveltamiseksi komissiota avustaa tuontiin sovellettavasta yhteisestä järjestelmästä 26 päivänä helmikuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 260/2009 (\*\*\*) 4 artiklan 1 kohdalla perustettu suoja-toimenpidekomitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o ~~182/2011~~ **182/2011** tarkoitettu komitea. [tark. 187]

**1 a. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 4 artiklaa. [tark. 188]**

2. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.

**2 a. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 8 artiklaa yhdessä sen 4 artiklan kanssa. [tark. 189]**

3. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 8 artiklaa yhdessä sen 5 artiklan kanssa.

**3 a. Kun komitean lausunto on tarkoitus hankkia kirjallista menettelyä noudattaen, tämä menettely päätetään tuloksettomana, jos komitean puheenjohtaja lausunnon antamiselle asetetussa määräajassa niin päättää tai komitean jäsenten enemmistö sitä pyytää.**

(\*) EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

(\*\*) EUVL L 291, 7.11.2009, s. 1.

(\*\*\*) EUVL L 84, 31.3.2009, s. 1."

[tark. 190]

- 3 a. Korvataan 11 artiklan kolmas kohta seuraavasti:**

**"Komissio voi päättää tämän asetuksen 8 a artiklan 1 a kohdassa tarkoitettua neuvoo-antavaa menettelyä noudattaen keskeyttää väliaikaisesti tuotteisiin sovellettavan asianomaisen etuuskohtelun, kuten väliaikaisen sopimuksen 31 artiklan 4 kohdassa, myöhemmin vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 46 artiklan 4 kohdassa, määrätään."**

[tark. 191]

## Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

## 3 b. Poistetaan 12 artikla. [tark. 192]

16. NEUVOSTON ASETUS (EY) N:O 55/2008, ANNETTU 21 PÄIVÄNÄ TAMMIKUUTA 2008, YKSIPUOLISTEN TULLIETUUKSIEN MYÖNTÄMISESTÄ MOLDOVALLE SEKÄ ASETUKSEN (EY) N:O 980/2005 JA KOMISSION PÄÄTÖKSEN 2005/924/EY MUUTTAMISESTA <sup>(1)</sup>

Asetuksen (EY) N:o 55/2008 osalta komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa, jotta se voi hyväksyä mainitun asetuksen täytäntöönpanoa varten tarvittavat toimenpiteet asetuksen (EU) N:o 182/2011 mukaisesti.

Muutetaan sen vuoksi asetus (EY) N:o 55/2008 seuraavasti:

## -1. Poistetaan johdanto-osan 11 kappale. [tark. 193]

## -1 a. Poistetaan johdanto-osan 12 kappale. [tark. 194]

## -1 b. Korvataan johdanto-osan 13 kappale seuraavasti:

"(13) Jotta voidaan varmistaa tämän asetuksen yhdenmukainen täytäntöönpano, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011 (\*) mukaisesti.

(\*) EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13."

[tark. 195]

## -1 c. Lisätään johdanto-osan kappale seuraavasti:

"(13 a) Valvontatoimenpiteiden ja väliaikaisten toimenpiteiden hyväksymiseen ja etuuskohtelun väliaikaiseen keskeyttämiseen olisi sovellettava neuvoo-antavaa menettelyä, kun otetaan huomioon näiden toimenpiteiden vaikutukset ja niiden looginen järjestys suhteessa lopullisten suojatoimenpiteiden hyväksymiseen. Jos toimenpiteiden määrittämisen viivästyminen aiheuttaisi vaikeasti korjattavaa vahinkoa, on tarpeen antaa komissiolle mahdollisuus hyväksyä välittömästi sovellettavia väliaikaisia toimenpiteitä."

[tark. 196]

## -1 d. Korvataan 3 artiklan 3 kohta seuraavasti:

"3. Jos maataloustuotteiden tuonti aiheuttaa vakavia häiriöitä unionin markkinoilla ja niiden sääntelymekanismeissa, komissio voi toteuttaa täytäntöönpanosäädösten avulla aiheellisia toimenpiteitä, sen estämättä, mitä tämän asetuksen muissa säännöksissä ja erityisesti 10 artiklassa säädetään. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 11 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen."

[tark. 197]

<sup>(1)</sup> EUVL L 20, 24.1.2008, s. 1.

Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

-1 e. Korvataan 4 artikla seuraavasti:

"4 artikla

*Maitotuotteiden tariffikiintiöiden täytäntöönpano*

*Komissio antaa nimikkeisiin 0401–0406 kuuluvia tuotteita koskevan tariffikiintiön täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt täytäntöönpanosäädöksillä. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 11 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen."*

[tark. 198]

-1 f. Korvataan 7 artiklan johdantokappale seuraavasti:

*"Komissio antaa 11 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen tämän asetuksen soveltamiseksi tarvittavat muut kuin 4 artiklassa tarkoitetut säännökset, erityisesti:"*

[tark. 199]

-1 g. Poistetaan 8 artikla. [tark. 200]

1. Muutetaan 10 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohdan johdantolause seuraavasti:

"1. Jos komissio katsoo, että Moldovan osalta on riittävää näyttöä petoksista, väärinkäytöksistä taikka tuotteiden alkuperää koskevien sääntöjen ja niihin liittyvien menettelyjen järjestelmällisestä noudattamatta jättämisestä tai noudattamisen valvomatta jättämisestä sekä 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua hallinnollisen yhteistyön puuttumisesta tai muiden 2 artiklan 1 kohdassa määriteltyjen edellytysten noudattamatta jättämisestä, se voi toteuttaa toimenpiteitä 11 a artiklan ~~2 kohdassa~~ **1 b kohdassa** tarkoitettua **neuvoa-antavaa** menettelyä noudattaen tässä asetuksessa säädetyn etuuskohtelun keskeyttämiseksi kokonaan tai osittain enintään kuuden kuukauden ajaksi sillä edellytyksellä, että se on ensin"

[tark. 201]

b) Poistetaan 2 kohta.

**b a) Korvataan 3 kohta seuraavasti:**

*"3. Soveltamisen keskeyttämisaian päättyessä komissio päättää joko lopettaa väliaikaisen keskeyttämisen tai jatkaa sitä 11 a artiklan 1 b kohdassa tarkoitettua neuvoa-antavaa menettelyä noudattaen."*

[tark. 326]

2. Korvataan 11 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Jos Moldovasta peräisin olevaa tuotetta tuodaan unioniin siten, että samankaltaisten tai suoraan kilpailevien tuotteiden unionin tuottajalle aiheutuu tai uhkaa aiheutua vakavia vaikeuksia, komissio voi ottaa milloin tahansa käyttöön uudelleen yhteisen tullitariffin mukaiset tullit tälle tuotteelle 11 a artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen."

## Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

## 2 a. Korvataan 11 artiklan 5 kohta seuraavasti:

"5. Tutkimus on saatettava päätökseen kuuden kuukauden kuluessa tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitetun ilmoituksen julkaisemisesta. Komissio voi poikkeuksellisissa olosuhteissa pidentää tätä määräaika 11 a artiklan 1 b kohdassa tarkoitettua neuvoo-antavaa menettelyä noudattaen."

[tark. 327]

## 2 b. Korvataan 11 artiklan 6 kohta seuraavasti:

"6. Komissio tekee päätöksensä kolmen kuukauden kuluessa 11 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen. Päätös tulee voimaan kuukauden kuluessa sen julkaisemisesta."

[tark. 204]

## 2 c. Korvataan 11 artiklan 7 kohta seuraavasti:

"7. Jos välitöntä toimintaa vaativat poikkeukselliset olosuhteet tekevät tutkimuksen mahdottomaksi, komissio voi toteuttaa 11 a artiklan 2 a kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen sellaisia suojatoimenpiteitä, jotka ovat ehdottoman välttämättömiä."

[tark. 205]

## 3. Lisätään 11 a artikla seuraavasti:

"11 a artikla

Komiteamenettely

1. Tämän asetuksen ~~11 artiklan 3 artiklan 3 kohdan sekä 11 ja 12 artiklan~~ soveltamiseksi komissiota avustaa tuontiin sovellettavasta yhteisestä järjestelmästä 26 päivänä helmikuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 260/2009 (\*) 4 artiklan 1 kohdalla perustettu suojatoimenpidekomitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o ~~182/2011~~ 182/2011 tarkoitettu komitea. [tark. 206]

1 a. Tämän asetuksen 4 artiklan soveltamiseksi komissiota avustaa maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 (\*\*) 195 artiklalla perustettu komitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea. [tark. 207]

1 b. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 4 artiklaa. [tark. 208]

2. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.

2 a. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 8 artiklaa yhdessä sen 4 artiklan kanssa. [tark. 209]

Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

2 b. Kun komitean lausunto on tarkoitus hankkia kirjallista menettelyä noudattaen, tämä menettely päätetään tuloksettomana, jos komitean puheenjohtaja lausunnon antamiselle asetetussa määräajassa niin päättää tai komitean jäsenten enemmistö sitä pyytää.[tark. 210]

(\*) EUVL L 84, 31.3.2009, s. 1.  
(\*\*) EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1."

3 a. Korvataan 12 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Jos Moldova ei edellä mainitun 17, 18, 19 ja 21 ryhmän osalta noudata alkuperäsääntöjä tai toimi 2 artiklan mukaisessa hallinnollisessa yhteistyössä taikka jos näihin ryhmiin kuuluvien tuotteiden, joihin sovelletaan tämän asetuksen nojalla myönnettyä tullietuusmenettelyä, tuonti ylittää merkittävästi Moldovan tavanomaisen tuonnin tason, toteutetaan asianmukaisia toimenpiteitä 11 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen."

[tark. 211]

17. NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 594/2008, ANNETTU 16 PÄIVÄNÄ KESÄKUUTA 2008, TIETYISTÄ MENETTELYISTÄ EUROOPAN YHTEISÖJEN JA NIIDEN JÄSENVALTIOIDEN SEKÄ BOSNIA JA HERTSEGOVINAN VÄLISEN VAKAUTUS- JA ASSOSIAATIOSOPIMUKSEN JA EUROOPAN YHTEISÖN JA BOSNIA JA HERTSEGOVINAN VÄLISEN KAUPPAA JA KAUPAN LIITÄNNÄISTOIMENPITEITÄ KOSKEVAN VÄLIAIKAISEN SOPIMUKSEN SOVELTAMISEKSI <sup>(1)</sup>

Asetuksen (EY) N:o 594/2008 osalta komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa, jotta se voi hyväksyä mainitun asetuksen täytäntöönpanoa varten tarvittavat toimenpiteet asetuksen (EU) N:o 182/2011 mukaisesti.

Muutetaan sen vuoksi asetus (EY) N:o 594/2008 seuraavasti:

-I. Poistetaan johdanto-osan 7 kappale. [tark. 212]

-I a. Korvataan johdanto-osan 8 kappale seuraavasti:

"(8) Jotta voidaan varmistaa yhdenmukaiset edellytykset yksityiskohtaisten sääntöjen antamiselle vakautus- ja assosiaatiosopimuksen tiettyjen määräysten täytäntöönpanemiseksi, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011 (\*) mukaisesti.

(\*) EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13."

[tark. 213]

-I b. Lisätään johdanto-osan kappale seuraavasti:

"(8 a) Valvontatoimenpiteiden ja väliaikaisten toimenpiteiden hyväksymiseen ja etuuskohtelun väliaikaiseen keskeyttämiseen olisi sovellettava neuvoo-antavaa menettelyä, kun otetaan huomioon näiden toimenpiteiden vaikutukset ja niiden looginen järjestys suhteessa lopullisten suojatoimenpiteiden hyväksymiseen. Jos toimenpiteiden määräämisen viivästyminen aiheuttaisi vaikeasti korjattavaa vahinkoa, on tarpeen antaa komissiolle mahdollisuus hyväksyä välittömästi sovellettavia väliaikaisia toimenpiteitä."

[tark. 214]

<sup>(1)</sup> EUVL L 169, 30.6.2008, s. 1.



## Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

-1 c. Lisätään johdanto-osan kappale seuraavasti:

"(8 b) Komission olisi hyväksyttävä välittömästi sovellettavia täytäntöönpanosäädöksiä, kun tämä on tarpeen asianmukaisesti perustelluissa erittäin kiireellisissä tapauksissa, jotka liittyvät väliaikaisen sopimuksen 24 artiklan 5 kohdan b alakohdassa ja 25 artiklan 4 kohdassa, myöhemmin vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 39 artiklan 5 kohdan b alakohdassa ja 40 artiklan 4 kohdassa, tarkoitettuihin poikkeuksellisiin ja kriittisiin olosuhteisiin."

[tark. 215]

-1 d. Korvataan 2 artikla seuraavasti:

"2 artikla

*Kalaa ja kalastustuotteita koskevat myönnytykset*

*Komissio antaa kalan ja kalastustuotteiden tariffikiintiötä koskevien väliaikaisen sopimuksen 13 artiklan, myöhemmin vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 28 artiklan, täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt tämän asetuksen 8 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen."*

[tark. 216]

-1 e. Korvataan 4 artikla seuraavasti:

"4 artikla

*Tekniset mukautukset*

*Tämän asetuksen nojalla annettavien säännösten muutokset ja tekniset mukautukset, jotka ovat tarpeen yhdistetyn nimikkeistön koodien tai Taric-alanimikkeiden muutosten taikka unionin ja Bosnia ja Hertsegovinan välisten uusien tai muutettujen sopimusten, pöytäkirjojen, kirjeenvaihtojen tai muiden asiakirjojen johdosta ja jotka eivät aiheuta sisältömuutoksia, hyväksytään tämän asetuksen 8 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen."*

[tark. 217]

-1 f. Korvataan 5 artikla seuraavasti:

"5 artikla

*Yleinen suojalauseke*

*Jos unionin on toteutettava väliaikaisen sopimuksen 24 artiklassa, myöhemmin vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 39 artiklassa, määrätty toimenpide, se on hyväksyttävä tämän asetuksen 8 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen, jollei väliaikaisen sopimuksen 24 artiklassa, myöhemmin vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 39 artiklassa, toisin määrätä."*

[tark. 218]

-1 g. Korvataan 6 artikla seuraavasti:

"6 artikla

*Riittämätöntä tarjontaa koskeva lauseke*

*Jos unionin on toteutettava väliaikaisen sopimuksen 25 artiklassa, myöhemmin vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 40 artiklassa, määrätty toimenpide, se on hyväksyttävä 8 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen."*

[tark. 219]

Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

1. Korvataan 7 artiklan kolmas, neljäs ja viides kohta seuraavasti:

"Komissio toteuttaa tällaiset toimenpiteet 8 a artiklan ~~2 kohdassa~~ **1 a kohdassa** tarkoitettua **neuvoa-antavaa** menettelyä noudattaen. Kiireellisissä tapauksissa sovelletaan 8 a artiklan ~~3 kohdan säännöksiä~~ **2 a kohtaa**."

[tark. 220]

2. Korvataan 8 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Komissio toteuttaa tällaiset toimenpiteet 8 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen. Kiireellisissä tapauksissa sovelletaan 8 a artiklan 3 kohtaa."

3. Lisätään 8 a artikla seuraavasti:

"8 a artikla

Komiteamenettely

**-1. Asetuksen 2, 4 ja 11 artiklan soveltamiseksi komissiota avustaa yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 (\*) 248 a artiklalla perustettu tullikoodeksikomitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.** [tark. 221]

**-1 a. Asetuksen 6 artiklan soveltamiseksi komissiota avustaa yhteisen vientimenettelyn käyttöönotosta 19 päivänä lokakuuta 2009 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1061/2009 (\*\*) perustettu komitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.** [tark. 222]

1. Asetuksen ~~7 ja 8 artiklan~~ **5, 7 ja 8 artiklan** soveltamiseksi komissiota avustaa tuontiin sovellettavasta yhteisestä järjestelmästä 26 päivänä helmikuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 260/2009 (\*\*\*) 4 artiklan 1 kohdalla perustettu suoja-toimenpidekomitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o ~~182/2011~~ **182/2011** tarkoitettu komitea. [tark. 223]

**1 a. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 4 artiklaa.** [tark. 224]

2. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.

**2 a. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 8 artiklaa yhdessä sen 4 artiklan kanssa.** [tark. 225]

3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 8 artiklaa yhdessä sen 5 artiklan kanssa.

**3 a. Kun komitean lausunto on tarkoitus hankkia kirjallista menettelyä noudattaen, tämä menettely päätetään tuloksettomana, jos komitean puheenjohtaja lausunnon antamiselle asetetussa määräajassa niin päättää tai komitean jäsenten enemmistö sitä pyytää.** [tark. 226]

(\*) EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

(\*\*) EUVL L 291, 7.11.2009, s. 1.

(\*\*\*) EUVL L 84, 31.3.2009, s. 1."

- 3 a. Korvataan 11 artiklan kolmas kohta seuraavasti:**

"Komissio voi päättää tämän asetuksen 8 a artiklan 1 a kohdassa tarkoitettua neuvoa-antavaa menettelyä noudattaen keskeyttää väliaikaisesti tuotteisiin sovellettavan etuuskohtelun sen mukaisesti kuin väliaikaisen sopimuksen 29 artiklan 4 kohdassa, myöhemmin vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 44 artiklan 4 kohdassa, määrätään."

[tark. 227]

## Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

## 3 b. Poistetaan 12 artikla. [tark. 228]

18. NEUVOSTON ASETUS (EY) N:O 732/2008, ANNETTU 22 PÄIVÄNÄ HEINÄKUUTA 2008, YLEISEN TULLIETUUSJÄRJESTELMÄN SOVELTAMISESTA 1 PÄIVÄSTÄ TAMMIKUUTA 2009 ALKAEN 31 PÄIVÄÄN JOULUKUUTA 2011 SEKÄ ASETUSTEN (EY) N:O 552/97 JA (EY) N:O 1933/2006 JA KOMISSION ASETUSTEN (EY) N:O 1100/2006 JA (EY) N:O 964/2007 MUUTTAMISESTA <sup>(1)</sup>

Asetuksen (EY) N:o 732/2008 osalta **komissiolle olisi siirrettävä valta antaa säädöksiä perussopimuksen 290 artiklan mukaisesti mainitun asetuksen liitteen I muuttamista varten. Lisäksi komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa, jotta se voi hyväksyä mainitun asetuksen täytäntöönpanoa varten tarvittavat toimenpiteet asetuksen (EU) N:o ~~182/2011~~ 182/2011 mukaisesti. [tark. 229]**

Muutetaan sen vuoksi asetus (EY) N:o 732/2008 seuraavasti:

-1. Lisätään johdanto-osan kappale seuraavasti:

"(24 a) Komissiolle olisi tämän asetuksen soveltamiseksi tarvittavien säännösten antamiseksi siirrettävä valta hyväksyä perussopimuksen 290 artiklan mukaisesti säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä, jotka koskevat oikeuden myöntämistä pyynnön esittäneelle maalle kestävää kehitystä ja hyvää hallintoa koskevaan erityiseen kannustusmenettelyyn ja tämän asetuksen liitteen I muuttamista vastaavasti, yhteisen tullitariffin mukaisten tullien vähentämistä nimikkeen 1701 tuotteille, yhteisen tullitariffin mukaisten tullien keskeyttämistä nimikkeiden 1006 ja 1701 tuotteille, tuontilienssien edellyttämistä nimikkeen 1701 tuotteiden maahantuonnille, maan poistamista järjestelyyn piiristä muuttamalla liitettä I ja siirtymäajan käyttöön ottamista, asetuksessa säädetyn etuuskohtelun keskeyttämistä ja etuuskohtelun väliaikaista keskeyttämistä kaikkien tai joidenkin edunsaajajamaasta peräisin olevien tuotteiden osalta ja tämän asetuksen liitteen muuttamista. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla. Komission olisi delegoituja säädöksiä valmistellessaan ja laatiessaan varmistettava, että asianomaiset asiakirjat toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhtäaikaisesti, hyvissä ajoin ja asianmukaisesti."

[tark. 230]

-1 a. Korvataan johdanto-osan 25 kappale seuraavasti:

"(25) Jotta voidaan varmistaa yhdenmukaiset edellytykset väliaikaisten ja lopullisten toimenpiteiden toteuttamiselle, ennakkovalvontatoimenpiteiden määräämiselle ja tutkimuksen päättämiseksi ilman toimenpiteitä, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011 (\*) mukaisesti.

(\*) EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13."

[tark. 231]

-1 b. Lisätään johdanto-osan kappale seuraavasti:

"(25 a) Olisi sovellettava neuvoa-antavaa menettelyä yhdessä välittömästi sovellettavien täytäntöönpanosäädösten kanssa tutkimuksen vireillepanoon ja laajentamiseen, edunsaajajamaan tilanteen seuranta ja arviointia kuuden kuukauden ajan koskevan päätöksen tekemiseen, jos katsotaan, että etuuskohtelun väliaikainen peruuttaminen on perusteltua, ja väliaikaisten toimien hyväksymiseen, kun otetaan huomioon näiden toimenpiteiden vaikutukset ja niiden looginen järjestys suhteessa lopullisten suoja-toimenpiteiden hyväksymiseen. Jos toimenpiteiden määräämisen viivästyminen aiheuttaisi vaikeasti korjattavaa vahinkoa, on tarpeen antaa komissiolle mahdollisuus hyväksyä välittömästi sovellettavia väliaikaisia toimenpiteitä."

[tark. 232]

(1) EUVL L 211, 6.8.2008, s. 1.

Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

-1 c. Muutetaan 10 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Siirretään komissiolle valta antaa delegoituja säädöksiä 27 a artiklan mukaisesti, jotta se voi pyynnön tutkimisen jälkeen päättää, myöntääkö se pyynnön esittäneelle maalle oikeuden kestävää kehitystä ja hyvää hallintoa koskevaan erityiseen kannustusmenettelyyn, ja jotta se voi muuttaa liitteen I vastaavasti.

Tämän kohdan nojalla annettaviin delegoituihin säädöksiin sovelletaan 27 b artiklassa tarkoitettua menettelyä, kun tämä on tarpeen erittäin kiireellisessä tapauksessa, jossa toimen viivästyminen aiheuttaisi vahinkoa, jota olisi vaikea korjata."

b) Korvataan 5 kohta seuraavasti:

"5. Komissio huolehtii pyyntöä koskevasta yhteydenpidosta pyynnön esittäneeseen maahan 27 artiklan 5 kohdassa tarkoitettua neuvoa-antavaa menettelyä noudattaen."

[tark. 233]

-1 d. Muutetaan 11 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 7 kohta seuraavasti:

"7. Siirretään komissiolle valta antaa 27 a artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä yksityiskohtaisten sääntöjen antamiseksi tämän artiklan 4, 5 ja 6 kohdassa tarkoitettujen säännösten täytäntöön panemiseksi.

Tämän kohdan nojalla annettaviin delegoituihin säädöksiin sovelletaan 27 b artiklassa tarkoitettua menettelyä, kun tämä on tarpeen erittäin kiireellisessä tapauksessa, jossa toimen viivästyminen aiheuttaisi vahinkoa, jota olisi vaikea korjata."

b) Korvataan 8 kohta seuraavasti:

"8. Kun YK poistaa maan vähiten kehittyneiden maiden luettelosta, se poistetaan myös tämän menettelyn edunsaajien luettelosta. Siirretään komissiolle valta antaa delegoituja säädöksiä 27 a artiklan mukaisesti, jotta maa voidaan poistaa tämän menettelyn piiristä muuttamalla liitettä I ja ottaa käyttöön vähintään kolmen vuoden siirtymäaika."

[tark. 234]

1. Muutetaan 16 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 3 kohdan johdantolause seuraavasti:

"3. ~~Komissio voi~~ **Siirretään komissiolle valta antaa delegoituja säädöksiä 27 a artiklan mukaisesti, jotta voidaan** keskeyttää tässä asetuksessa säädetyt etuusmenettelyt kaikilta tai joiltakin edunsaajamaasta peräisin olevilta tuotteilta 27 artiklan 6 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen, jos komissio katsoo, että on riittävä näyttö siitä, että väliaikainen peruutus olisi perusteltua tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuista syistä edellyttäen, että se on ensin:"

[tark. 235]

b) Poistetaan 4 kohta.

2. Korvataan 17 artikla seuraavasti:

"17 artikla

1. Jos komissio tai jäsenvaltio saa tietoja, joiden perusteella etuuskien väliaikainen peruuttaminen voi olla oikeutettua ja jos komissio tai jäsenvaltio katsoo, että on olemassa riittävät perusteet tutkimukselle, se ilmoittaa asiasta 27 artiklassa tarkoitettulle komitealle.

## Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

2. Komissio voi kuukauden kuluessa päättää tutkimuksen vireillepanosta 27 artiklan 5 kohdassa tarkoitettua neuvoo-antavaa menettelyä noudattaen."

2 a. Korvataan 18 artiklan 6 kohta seuraavasti:

"6. Tutkimus on saatettava päätökseen vuoden kuluessa. Komissio voi pidentää tätä määräaika 27 artiklan 5 kohdassa tarkoitettua neuvoo-antavaa menettelyä noudattaen."

[tark. 236]

3. Muutetaan 19 artikla seuraavasti:

-a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Komissio antaa päätelmistään kertomuksen 27 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulle komitealle ja Euroopan parlamentille."

[tark. 237]

-a a) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Jos komissio katsoo, että päätelmät eivät oikeuta väliaikaista peruuttamista, se päättää 27 artiklan 5 kohdassa tarkoitettua neuvoo-antavaa menettelyä noudattaen tutkimuksen lopettamisesta. Siinä tapauksessa komissio julkaisee Euroopan unionin virallisessa lehdessä tutkimuksen päättämistä koskevan ilmoituksen, jossa se esittää tutkimuksen tärkeimmät päätelmät."

[tark. 238]

a) Korvataan 3 kohdan toinen virke 3 kohta seuraavasti:

"3. Jos komissio katsoo, että päätelmät oikeuttavat väliaikaisen peruuttamisen 15 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettua syystä, se päättää 27 artiklan 5 kohdassa tarkoitettua neuvoo-antavaa menettelyä noudattaen seurata ja arvioida kyseisen edunsaajamaan tilannetta kuuden kuukauden ajan. Komissio ilmoittaa päätöksestä kyseiselle edunsaajamalle ja julkaisee Euroopan unionin virallisessa lehdessä ilmoituksen, jossa se ilmoittaa aikovansa peruuttaa etuusmenettelyt väliaikaisesti kaikilta tai joiltakin edunsaajamaasta peräisin olevilta tuotteilta, jollei kyseinen edunsaajamaa sitoudu ennen määräajan päättymistä toteuttamaan kohtuullisessa ajassa liitteessä III olevassa A osassa tarkoitettujen yleissopimusten noudattamiseksi tarvittavia toimenpiteitä."

[tark. 239]

b) Korvataan 4 kohta seuraavasti:

"4. Jos komissio pitää tilapäistä peruuttamista tarpeellisenä, se tekee sitä koskevan päätöksen 27 artiklan 6 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen. Siirretään komissiolle valta antaa tilapäisestä peruuttamisesta päättämiseksi delegoituja säädöksiä 27 a artiklan mukaisesti. Tämän artiklan 3 kohdassa tarkoitettua tapauksessa komissio toimii mainitussa kohdassa tarkoitetun määräajan päättyessä."

[tark. 240]

c) Korvataan 5 kohta seuraavasti:

"5. Jos komissio päättää antaa delegoidun säädöksen väliaikaisesta peruuttamisesta, kyseinen päätös tulee voimaan kuuden kuukauden kuluttua sen tekemisestä, ellei delegoitua säädöstä ole kumottu tai komissio ole päättänyt tätä ennen päättää, ettei päätökselle peruuteta delegoitua säädöstä, koska sille ei enää ole perusteita."

[tark. 241]

Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

4. Muutetaan 20 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 5 kohta seuraavasti:

"5. Tutkimus saatetaan päätökseen kuuden kuukauden kuluessa tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitetun ilmoituksen julkaisemisesta. Komissio voi poikkeuksellisissa olosuhteissa pidentää tätä määräaikaa 27 artiklan 5 kohdassa säädettyä **neuvoa-antavaa** menettelyä noudattaen."

[tark. 328]

b) Korvataan 6 kohta seuraavasti:

"6. Komissio tekee päätöksensä kuukauden kuluessa 27 artiklan 6 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen. Päätös tulee voimaan kuukauden kuluessa sen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*."

c) Korvataan 7 kohta seuraavasti:

"7. Jos välitöntä toimintaa vaativat poikkeukselliset olosuhteet tekevät tutkimuksen mahdottomaksi, komissio voi 27 artiklan 7 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen toteuttaa ehdottoman välttämättömiä ~~suojatoimenpiteitä~~ **väliaikaisia toimenpiteitä**.

***Jos jäsenvaltio pyytää komissiota toimimaan välittömästi ja jos 1 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät, komissio tekee päätöksen viiden työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.***

***Väliaikaisia toimenpiteitä sovelletaan enintään 200 päivän ajan.***

***Jos väliaikaiset suojatoimenpiteet kumotaan, koska tutkimus osoittaa, etteivät tässä artiklassa säädetyt edellytykset täyty, näiden väliaikaisten toimenpiteiden mukaisesti kannetut tullit palautetaan ilman eri toimenpiteitä.***

[tark. 243]

5. Korvataan 21 artikla seuraavasti:

"21 artikla

Jos perussopimuksen liitteeseen I sisältyvien tuotteiden tuonti aiheuttaa tai uhkaa aiheuttaa vakavia häiriöitä unionin markkinoille, erityisesti yhdelle tai useammalle syrjäisimmälle alueelle, tai näiden markkinoiden sääntelymekanismeille, komissio voi omasta aloitteestaan tai jäsenvaltion pyynnöstä ~~sekä kuultuaan asianomaisten yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomiteaa~~ keskeyttää kyseisille tuotteille myönnettyjen etuusmenettelyjen soveltamisen 27 artiklan 6 kohdassa säädettyä **27 artiklan 5 kohdassa tarkoitettua neuvoa-antavaa** menettelyä noudattaen."

[tark. 329]

6. ~~Poistetaan~~ Korvataan 22 artiklan 2 kohta **seuraavasti**:

"2. Komissio hyväksyy ennakkovalvontatoimenpiteet 27 artiklan 5 kohdassa tarkoitettua **neuvoa-antavaa** menettelyä noudattaen."

[tark. 244]

6 a. Lisätään artikla seuraavasti:

"22 a artikla

1. Jos lopullisesti vahvistetut tosiseikat osoittavat, että 20 artiklassa säädetyt edellytykset eivät täyty, komissio tekee päätöksen tutkimuksen päättämisestä ja asian käsittelyn jatkamisesta 27 artiklan 6 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

## Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

2. Komissio esittää Euroopan parlamentille kertomuksen, jossa se esittää havaintonsa ja perustellut päätelmänsä, jotka se on tehnyt kaikista asiaankuuluvista tosiseikoista ja oikeudellisista seikoista, ottaen huomioon 27 c artiklassa tarkoitettujen luottamuksellisten tietojen suojan. Komissio julkistaa kertomuksen viimeistään kuuden kuukauden kuluttua sen esittämisestä Euroopan parlamentille."

[tark. 245]

## 6 b. Korvataan 25 artiklan johdantokappale seuraavasti:

"Siirretään komissiolle valta antaa delegoituja säädöksiä 27 a artiklan mukaisesti, jotta liitteisiin voidaan tehdä tarpeellisia muutoksia, jotka johtuvat"

[tark. 246]

## 7. Lisätään 27 artiklaan 6 ja 7 kohta Korvataan 27 artikla seuraavasti:

"27 artikla

1. Komissiota avustaa yleisten tullietuuksien komitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.

5. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 4 artiklaa.

6. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o ~~182/2011~~ [5] artiklaa 182/2011 5 artiklaa.

7. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o ~~182/2011~~ [8] artiklaa 182/2011 8 artiklaa yhdessä ~~[5] artiklan~~ sen 4 artiklan kanssa.

7 a. Kun komitean lausunto on tarkoitus hankkia kirjallista menettelyä noudattaen, tämä menettely päätetään tuloksettomana, jos komitean puheenjohtaja lausunnon antamiselle asetetussa määräajassa niin päättää tai komitean jäsenten enemmistö sitä pyytää."

[tark. 247]

## 7 a. Lisätään artikla seuraavasti:

"27 a artikla

1. Siirretään komissiolle valta antaa delegoituja säädöksiä tässä artiklassa säädetyn edellytyksin.

2. Siirretään 10 artiklan 2 kohdassa, 11 artiklan 7 ja 8 kohdassa, 16 artiklan 3 kohdassa, 19 artiklan 4 ja 5 kohdassa ja 25 artiklassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä komissiolle viideksi vuodeksi ... päivästä ...kuuta ... (\*). Komissio laatii siirrettyä säädösvaltaa koskevan kertomuksen viimeistään yhdeksän kuukautta ennen viiden vuoden pituisen kauden päättymistä. Säädösvallan siirtoa jatketaan ilman eri toimenpiteitä samanpituisiksi kausiksi, jollei Euroopan parlamentti tai neuvosto vastusta tällaista jatkamista viimeistään kolme kuukautta ennen kunkin kauden päättymistä.

3. Euroopan parlamentti tai neuvosto voi milloin tahansa peruuttaa 10 artiklan 2 kohdassa, 11 artiklan 7 ja 8 kohdassa, 16 artiklan 3 kohdassa, 19 artiklan 4 ja 5 kohdassa ja 25 artiklassa tarkoitettua säädösvallan siirtoa. Peruuttamispäätöksellä lopetetaan tuossa päätöksessä mainittu säädösvallan siirto. Päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä, tai jonakin myöhempänä, päätöksessä mainittuna päivänä. Päätös ei vaikuta jo voimassa olevien delegoitujen säädösten pätevyyteen.

4. Heti kun komissio on antanut delegoidun säädöksen, se antaa sen tiedoksi yhtäaikaisesti Euroopan parlamentille ja neuvostolle.



Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

5. Edellä olevan 10 artiklan 2 kohdan, 11 artiklan 7 ja 8 kohdan, 16 artiklan 3 kohdan, 19 artiklan 4 ja 5 kohdan ja 25 artiklan nojalla annettu delegoitu säädös tulee voimaan ainoastaan, jos Euroopan parlamentti tai neuvosto ei ole kahden kuukauden kuluessa siitä, kun asianomainen säädös on annettu tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle, ilmaissut vastustavansa sitä tai jos sekä Euroopan parlamentti että neuvosto ovat ennen mainitun määräajan päättymistä ilmoittaneet komissiolle, että ne eivät vastusta säädöstä. Euroopan parlamentin tai neuvoston aloitteesta tätä määräaikaa jatketaan neljällä kuukaudella.

(\*) Tämän asetuksen voimaantulopäivä."

[tark. 330]

7 b. Lisätään artikla seuraavasti:

"27 b artikla

1. Tämän artiklan nojalla annetut delegoidut säädökset tulevat voimaan viipymättä, ja niitä sovelletaan niin kauan kuin niitä ei vastusteta 2 kohdan mukaisesti. Kun delegoitu säädös annetaan tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle, esitetään samalla ne perusteet, joiden vuoksi sovelletaan kiireellistä menettelyä.

2. Euroopan parlamentti tai neuvosto voi 27 a artiklan 5 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti vastustaa delegoitua säädöstä. Siinä tapauksessa komissio kumoaa säädöksen viipymättä sen jälkeen, kun Euroopan parlamentin tai neuvoston päätös vastustaa sitä on annettu sille tiedoksi."

[tark. 249]

7 c. Lisätään artikla seuraavasti:

"27 c artikla

1. Tämän asetuksen mukaisesti saatuja tietoja saa käyttää ainoastaan niihin tarkoituksiin, joihin ne on pyydetty.

2. Mitään tämän asetuksen nojalla saatuja luottamuksellisia tietoja tai luottamuksellisesti toimitettuja tietoja ei saa ilmaista kuin tiedot toimittaneen nimenomaisella luvalla.

3. Luottamuksellista käsittelyä koskevassa pyynnössä on ilmoitettava, miksi tiedot ovat luottamuksellisia. Jos ilmenee, ettei tietojen toimittaja halua saattaa niitä julkisiksi eikä antaa lupaa niiden ilmaisemiseen yleisluontoisesti tai yhteenvetona ja luottamuksellista käsittelyä koskeva pyyntö ei ilmeisesti ole perusteltu, kyseiset tiedot voidaan kuitenkin jättää ottamatta huomioon.

4. Tietoja pidetään joka tapauksessa luottamuksellisina, jos niiden ilmaiseminen saattaa aiheuttaa merkittäviä epäsuotuisia seurauksia sille, joka on toimittanut nämä tiedot tai joka on ollut näiden tietojen lähteenä.

5. Edellä olevat 1–4 kohta eivät estä sitä, että unionin viranomaiset ottavat huomioon yleisiä tietoja ja erityisesti sellaisia syitä, joihin tämän asetuksen nojalla tehdyt päätökset perustuvat. Näiden viranomaisten on kuitenkin otettava huomioon kyseessä olevien luonnollisten henkilöiden ja oikeushenkilöiden oikeutetut edut sen suhteen, että näiden liikesalaisuuksia ei paljasteta."

[tark. 250]

7 d. Lisätään artikla seuraavasti:

"27 d artikla

1. Komissio esittää vuosittain Euroopan parlamentille kertomuksen tämän asetuksen soveltamisesta ja täytäntöönpanosta. Kertomuksessa annetaan tietoa kaikista 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista etuusjärjestelyistä ja niiden eri elinten toiminnasta, jotka vastaavat asetuksen täytäntöönpanon valvonnasta ja asetuksesta seuraavien velvoitteiden, myös kaupan esteitä koskevien velvoitteiden, täyttämisen valvonnasta, sekä yhteenveto edunsaajamaiden kanssa käytävää kauppaa koskevista tilastoista ja kaupan kehitymisestä.

## Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

2. Yleisten tullietuuksien komitea ja Euroopan parlamentti tarkastelevat järjestelmän vaikutuksia kertomuksen perusteella. Euroopan parlamentti voi kutsua komission asiasta vastaavan valiokuntansa erilliseen kokoukseen esittämään kaikki seikat, jotka liittyvät sopimuksen täytäntöönpanoon, ja antamaan niitä koskevan selityksen.

3. Komissio julkistaa kertomuksen viimeistään kuuden kuukauden kuluttua sen esittämisestä yleisten tullietuuksien komitealle ja Euroopan parlamentille."

[tark. 251]

19. NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 597/2009, ANNETTU 11 PÄIVÄNÄ KESÄKUUTA 2009, MUISTA KUIN EUROOPAN YHTEISÖN JÄSENVALTIOISTA TAPAHTUVALTA TUETULTA TUONNILLA SUOJAUTUMISESTA <sup>(1)</sup>

Asetuksen (EY) N:o 597/2009 osalta komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa, jotta se voi hyväksyä mainitun asetuksen täytäntöönpanoa varten tarvittavat toimenpiteet asetuksen (EU) N:o 182/2011 mukaisesti.

Muutetaan sen vuoksi asetus (EY) N:o 597/2009 seuraavasti:

-1. Korvataan johdanto-osan 16 kappale seuraavasti:

"(16) On tarpeen säätää, että lopullisten toimenpiteiden toteuttamisesta riippumatta tutkimus on tavallisesti päätettävä 11 kuukauden ja enintään 12 kuukauden kuluessa sen aloittamisesta. Vain jos jäsenvaltiot ilmoittavat komissiolle olettavansa, että päätöksentekoprosessiin liittyy voimakasta kiistaa ja että ehdotus täytäntöönpanosäädökseksi on toimitettava muutoksenhakuelimelle asetuksen (EU) N:o 182/2011 (\*) 6 artiklan mukaisesti, komission olisi voitava päättää pidentää määräaika kauteen, joka ei missään tapauksessa ole pidempi kuin 13 kuukautta. [tark. 252]

(\*) EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13."

-1 a. Poistetaan johdanto-osan 26 kappale. [tark. 253]

-1 b. Lisätään johdanto-osan kappale seuraavasti:

"(26 a) Jotta varmistetaan yhdenmukaiset edellytykset väliaikaisten ja lopullisten toimenpiteiden toteuttamiselle ja tutkimuksen päättämiseksi ilman toimenpiteitä, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettäväasetuksen (EU) N:o 182/2011 mukaisesti."

[tark. 254]

-1 c. Lisätään johdanto-osan kappale seuraavasti:

"(26 b) Väliaikaisten toimenpiteiden ja tutkimuksen päättämistä koskevien toimenpiteiden hyväksymiseen olisi sovellettava neuvoo-antavaa menettelyä, kun otetaan huomioon näiden toimenpiteiden vaikutukset ja niiden looginen järjestys suhteessa lopullisten toimenpiteiden hyväksymiseen. Jos toimenpiteiden määrittämisen viivästyminen aiheuttaisi vaikeasti korjattavaa vahinkoa, on tarpeen antaa komissiolle mahdollisuus hyväksyä välittömästi sovellettavia väliaikaisia toimenpiteitä."

[tark. 255]

(1) EUVL L 188, 18.7.2009, s. 93.

Keski viikko 14. maaliskuuta 2012

-1 d. Korvataan 10 artiklan 1 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

*"Valitus voidaan toimittaa komissiolle tai jäsenvaltiolle, jonka on toimitettava se komissiolle. Komissio lähettää jäsenvaltioille jäljennöksen kaikista saamistaan valituksista. Valitus katsotaan jätetyksi ensimmäisenä työpäivänä sen jälkeen, kun komissio on vastaanottanut sen kirjattuna kirjeenä tai kun komissio on toimitanut vastaanottoilmoituksen. Komissio ilmoittaa ennen menettelyä vireillepanoa asiasta jäsenvaltioille ja antaa niille mahdollisuuden esittää näkökantansa."*

[tark. 256]

1. Korvataan 10 artiklan 11 kohta seuraavasti:

*"11. Jos on ilmeistä, että menettelyn vireillepanoon on riittävä näyttö, komissio panee menettelyn vireille valituksen jättämistä seuraavien 45 päivän aikana ja julkaisee ilmoituksen Euroopan unionin virallisessa lehdessä. Ellei riittävää näyttöä ole esitetty, valituksen tekijälle on ilmoitettava asiasta 45 päivän kuluessa valituksen jättämisestä komissiolle."*

2. Korvataan 11 artiklan 9 kohta seuraavasti:

*"9. Edellä olevan 10 artiklan 11 kohdan mukaisesti vireillepantujen menettelyjen osalta tutkimus saatetaan päätökseen mahdollisuuksien mukaan ~~yhden vuoden~~ **11 kuukauden** kuluessa. Tällaiset tutkimukset on joka tapauksessa saatettava päätökseen ~~13 kuukauden~~ **12 kuukauden** kuluessa niiden vireillepanosta sitoumusten osalta 13 artiklan perusteella tehtyjen päätelmien mukaisesti ja lopullisten toimien osalta 15 artiklan perusteella tehtyjen päätelmien mukaisesti. Poikkeustapauksissa tutkimuksen monimutkaisuuden huomioon ottaen komissio voi päättää enintään 8 kuukautta tutkimuksen vireillepanon jälkeen pidentää määräaika kauteen, joka ei missään tapauksessa ole pidempi kuin 18 kuukautta."*

[tark. 257]

2 a. Lisätään 11 artiklaan kohta seuraavasti:

*"9 a. Komissio kuulee jäsenvaltioita tutkimuksessa tehtyjen havaintojen pohjalta viimeistään 32 viikon kuluttua tutkimuksen vireillepanosta. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava tämän kuulemisen aikana komissiolle, olettavatko ne, että lopullisia toimia koskevaan tämän asetuksen 14 ja 15 artiklan mukaiseen päätöksentekoprosessiin liittyy voimakasta kiistaa, joka todennäköisesti käynnistäisi asetuksen (EU) N:o 182/2011 6 artiklassa tarkoitetun muutoksenhakumenettelyn. Jos näin on, komissio voi päättää enintään kahdeksan kuukautta tutkimuksen vireillepanon jälkeen pidentää 9 kohdan mukaista määräaika kauteen, joka ei missään tapauksessa saa olla pidempi kuin 13 kuukautta. Komissio julistaa tämän päätöksen."*

[tark. 258]

3. Muutetaan 12 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

*"Väliaikaiset tullit otetaan käyttöön aikaisintaan 60 päivän ja viimeistään ~~9 kuukauden~~ **8 kuukauden** kuluttua menettelyn vireillepanosta. Poikkeustapauksissa tutkimuksen monimutkaisuuden huomioon ottaen Jos jäsenvaltiot ilmoittavat komissiolle 11 artiklan 9 a kohdan mukaisesti olettavansa, että lopullisia toimia koskevaan tämän asetuksen 14 ja 15 artiklan mukaiseen päätöksentekoprosessiin liittyy voimakasta kiistaa, joka todennäköisesti käynnistäisi asetuksen (EU) N:o 182/2011 6 artiklassa tarkoitetun muutoksenhakumenettelyn, komissio voi päättää – enintään 8 kuukautta tutkimuksen vireillepanon jälkeen – pidentää määräaika kauteen, joka ei missään tapauksessa ole pidempi kuin ~~12 kuukautta~~ **9 kuukautta."***

[tark. 259]

**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012**

b) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

"3. Komissio hyväksyy väliaikaiset toimenpiteet 25 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen."

c) Poistetaan 5 kohta.

4. Muutetaan 13 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Mikäli tuen ja vahingon olemassaolo on väliaikaisesti vahvistettu, komissio voi hyväksyä riittäviksi katsomansa vapaaehtoiset sitoumustarjoukset, joissa:

a) alkuperä- ja/tai viejää suostuu poistamaan tuen, rajoittamaan sitä tai toteuttamaan muita sen vaikutuksia koskevia toimenpiteitä; tai

b) viejä sitoutuu tarkistamaan hintojaan tai lopettamaan tasoitustullin käyttöönoton mahdollistavaa tukea saavien tuotteiden viennin asianomaiselle alueelle siten, että komissio on vakuuttunut siitä, että tuen vahingollinen vaikutus on saatu poistettua.

Tällöin komission 12 artiklan 3 kohdan mukaisesti käyttöön ottamia väliaikaisia tulleja ja 15 artiklan 1 kohdan mukaisesti käyttöön otettuja lopullisia tulleja ei sitoumusten voimassaoloaikana sovelleta niiden yritysten valmistamien asianomaisten tuotteiden tuonnissa, jotka mainitaan sitoumusten hyväksymisestä tehdyssä komission päätöksessä ja sen mahdollisissa myöhemmissä muutoksissa.

Sitoumuksiin perustuvat hinnankorotukset eivät saa olla suurempia kuin on tarpeen tasoitustullin käyttöönoton mahdollistavan tuen määrän tasaamiseksi, ja niiden olisi oltava tasoitustullin käyttöönoton mahdollistavan tuen määrää alhaisemmat, jos ne riittävät poistamaan unionin tuotannonalalle aiheutuneen vahingon."

b) Korvataan 5 kohta seuraavasti:

"5. Kun sitoumukset hyväksytään, tutkimus päätetään. Komissio päättää tutkimuksen 25 artiklan 2 kohdassa säädettyä ~~menettelyä~~ **tarkastelumenettelyä** noudattaen. **Puheenjohtaja voi hankkia komitean lausunnon 15 artiklan 5 kohdassa tarkoitettulla kirjallisella menettelyllä.**"

[tark. 260]

c) Korvataan 9 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

"9. Jos sitoumuksen antanut osapuoli rikkoo sitoumusta tai peruuttaa sen tai jos komissio peruuttaa sitoumukselle antamansa hyväksynnän, sitoumukselle annettu hyväksyntä peruutetaan komission päätöksellä tai, tapauksen mukaan, komission asetuksella ja sitoumuksen sijasta aletaan soveltaa komission 12 artiklan mukaisesti käyttöön ottamaa väliaikaista tullia tai 15 artiklan 1 kohdan mukaisesti käyttöön otettua lopullista tullia, edellyttäen että kyseessä olevalle viejälle tai alkuperä- ja/tai viejämälle on annettu tilaisuus esittää huomautuksensa, lukuun ottamatta tapauksia, joissa kyseinen viejä tai maa on itse peruuttanut sitoumuksen."

d) Korvataan 10 kohta seuraavasti:

"10. Väliaikainen tulli voidaan 12 artiklan mukaisesti ottaa käyttöön parhaiden käytettävissä olevien tietojen perusteella, jos on syytä uskoa, että sitoumusta on rikottu, tai sitoumuksen rikkomis- tai peruuttamistapauksessa, jos sitoumukseen johtanutta tutkimusta ei ole päätetty."

Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

5. Korvataan 14 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Jos suojatoimenpiteet ovat tarpeettomia, tutkimus tai menettely on päätettävä. Komissio päättää tutkimuksen 25 artiklan ~~2 kohdassa~~ **1 a kohdassa** tarkoitettua **neuvoo-antavaa** menettelyä noudattaen. **Puheenjohtaja voi hankkia komitean lausunnon 25 artiklan 4 b kohdassa tarkoitettulla kirjallisella menettelyllä.**"

[tark. 261]

6. Muutetaan 15 artiklan 1 kohta seuraavasti:

- a) Korvataan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

"1. Jos lopullisesti vahvistetut seikat osoittavat, että on kyse tasoitustoimenpiteiden alaisesta tuesta sekä sen aiheuttamasta vahingosta, ja unionin etu edellyttää toimia 31 artiklan mukaisesti, komissio ottaa käyttöön lopullisen tasoitustullin 25 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen. Jos väliaikaiset tullit ovat voimassa, komissio panee menettelyn vireille viimeistään kuukausi ennen näiden tullien voimassaolon päättämistä."

- b) Poistetaan toinen ja kolmas alakohta.

7. Korvataan 16 artiklan 2 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

"2. Jos väliaikaista tullia on sovellettu ja tasoitustoimenpiteiden alaisen tuen ja vahingon olemassaolo on lopullisesti todettu, komissio päättää, mikä osuus väliaikaisesta tullista on kannettava lopullisesti, riippumatta siitä, otetaanko lopullinen tasoitustulli käyttöön vai ei."

8. Korvataan 20 artiklan toinen kohta seuraavasti:

"Tällainen tarkastelu pannaan vireille sen jälkeen, kun unionin tuottajille on annettu mahdollisuus esittää huomautuksia."

9. Korvataan 21 artiklan 4 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

"4. Komissio päättää, onko hakemus syytä hyväksyä ja miltä osin, tai komissio voi päättää milloin tahansa panna vireille välivaiheen tarkastelun; tällaiseen tarkasteluun sovellettavien säännösten mukaisesti tehdyssä tarkastelussa ilmeneviä tietoja ja päätelmiä käytetään sen määrittämiseksi, onko palautus oikeutettu ja missä määrin."

10. Muutetaan 22 artikla seuraavasti:

- a) Korvataan 1 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

"Tarkastelut, jotka suoritetaan 18 ja 19 artiklan mukaisesti, on suoritettava nopeasti ja saatettava tavallisesti päätökseen ~~12 kuukauden~~ **11 kuukauden** kuluessa tarkastelun vireillepanopäivästä. Nämä 18 ja 19 artiklan mukaisesti suoritettavat tarkastelut on joka tapauksessa saatettava päätökseen ~~15 kuukauden~~ **14 kuukauden** kuluessa vireillepanosta. Poikkeustapauksissa tutkimuksen monimutkaisuuden huomioon ottaen **Komissio kuulee jäsenvaltioita tutkimuksessa tehtyjen havaintojen pohjalta viimeistään 32 viikon kuluttua tutkimuksen vireillepanosta 11 artiklan mukaisesti. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava tämän kuulemisen aikana komissiolle, olettavatko ne, että lopullisia toimia koskevaan 14 ja 15 artiklan mukaiseen päätöksentekoprosessiin liittyy voimakasta kiistaa, joka todennäköisesti käynnistäisi asetuksen (EU) N:o 182/2011 6 artiklassa tarkoitettun muutoksenhakumenettelyn. Jos näin on**, komissio voi päättää – enintään 9 kuukautta tutkimuksen vireillepanon jälkeen – pidentää määräaikaa kauteen, joka ei missään tapauksessa ole pidempi kuin ~~18 kuukautta~~ **15 kuukautta. Komissio julkistaa tämän päätöksen.**"

[tark. 262]

**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012**

b) Poistetaan 1 kohdan viides alakohta.

c) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Komissio panee vireille 18, 19 ja 20 artiklan mukaiset tarkastelut. **Komissio ilmoittaa ennen menettelyn vireillepanoa asiasta jäsenvaltioille ja antaa niille mahdollisuuden esittää näkökantansa.**"

[tark. 263]

11. Muutetaan 23 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 4 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

"Tutkimus pannaan vireille tämän artiklan mukaisesti komission aloitteesta taikka jäsenvaltion tai minkä tahansa asianomaisen osapuolen pyynnöstä, jos on olemassa riittävä näyttö 1, 2 ja 3 kohdassa luetelluista tekijöistä. Tutkimus pannaan vireille komission asetuksella, jolla voidaan myös velvoittaa tulliviranomaiset saattamaan tuonnin kirjaaminen pakolliseksi 24 artiklan 5 kohdan mukaisesti tai vaatimaan vakuuksia."

b) Korvataan 4 kohdan kolmas alakohta seuraavasti:

"Jos lopullisesti vahvistettujen tosiseikkojen mukaan on perusteltua laajentaa toimenpiteiden soveltamisalaa, komissio päättää asiasta 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen."

c) Korvataan 6 kohdan neljäs alakohta seuraavasti:

"Nämä vapautukset myönnetään komission päätöksellä, ja ne ovat voimassa kyseisessä päätöksessä vahvistetun ajan ja siinä vahvistetuin edellytyksin."

12. Muutetaan 24 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 4 kohta seuraavasti:

"4. Tämän asetuksen nojalla käyttöön otettuja toimenpiteitä voidaan unionin edun perusteella olla komission päätöksellä väliaikaisesti soveltamatta yhdeksän kuukauden ajan. Komissio voi pidentää väliaikaista soveltamatta jättämistä enintään yhden vuoden ajaksi 25 artiklan ~~2 kohdassa~~ **1 a kohdassa** tarkoitettua **neuvo-antavaa** menettelyä noudattaen. [tark. 264]

Toimenpiteet voidaan jättää väliaikaisesti soveltamatta vain, jos markkinaolosuhteet ovat väliaikaisesti muuttuneet siten, ettei soveltamatta jättämisestä todennäköisesti aiheutuisi vahinkoa, ja sillä edellytyksellä, että unionin tuotannonalalla on ollut mahdollisuus esittää huomautuksiaan ja että nämä huomautukset on otettu huomioon. Toimenpiteitä voidaan milloin tahansa alkaa soveltaa uudelleen, jos niiden soveltamatta jättäminen ei enää ole perusteltua."

b) Korvataan 5 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

"Komissio voi velvoittaa tulliviranomaiset toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet tuonnin kirjaamiseksi, niin että tätä tuontia vastaan voidaan myöhemmin toteuttaa toimenpiteitä kirjaamispäivästä alkaen."

13. Korvataan 25 artikla seuraavasti:

"25 artikla

Komiteamenettely

1. Komissiota avustaa tukien vastainen komitea, jäljempänä 'komitea'. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.

Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

**1 a.** Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 4 artiklaa. *Neuvoa-antava komitea antaa lausunnon kuukauden kuluessa asian käsiteltäväksi saattamisesta. Muutosehdotukset on esitettävä viimeistään kolme päivää ennen komitean kokousta.* [tark. 265]

2. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o ~~xxxx/2011~~ [5] artiklaa **182/2011 5 artiklaa**. *Tarkastelukomitea antaa lausunnon kuukauden kuluessa asian käsiteltäväksi saattamisesta. Muutosehdotukset on esitettävä viimeistään kolme päivää ennen komitean kokousta.* [tark. 266]

3. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o ~~xxxx/2011~~ [8] artiklaa **182/2011 8 artiklaa** yhdessä ~~[5] artiklan~~ **sen 4 artiklan** kanssa. [tark. 267]

4. Jos asetuksen (EU) N:o 182/2011 3 artiklan 5 kohdan mukaisesti noudatetaan kirjallista menettelyä, tällainen menettely päätetään tuloksettomana, jos puheenjohtaja asettamassaan määräajassa niin päättää tai komitean jäsenten enemmistö, sellaisena kuin se on määriteltyinä asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklan 1 kohdassa, niin vaatii.

**4 a.** *Kun muutoksenhakukomitealle on jätetty ehdotus täytäntöönpanosäädökseksi asetuksen (EU) N:o 182/2011 6 artiklan mukaisesti, se antaa lausuntonsa kuukauden kuluessa asian käsiteltäväksi saattamisesta. Muutosehdotukset on esitettävä viimeistään kolme päivää ennen komitean kokousta.* [tark. 268]

**4 b.** *Kun komitean lausunto on tarkoitus hankkia kirjallista menettelyä noudattaen, tämä menettely päätetään tuloksettomana, jos komitean puheenjohtaja lausunnon antamiselle asetetussa määräajassa niin päättää tai komitean jäsenten enemmistö sitä pyytää."*

[tark. 269]

14. Korvataan 29 artiklan 5 kohta seuraavasti:

"5. Komissio ja jäsenvaltiot tai niiden edustajat eivät saa paljastaa tämän asetuksen mukaisesti saamia tietoja, joita niiden toimittaja on pyytänyt käsittelemään luottamuksellisina, ilman niiden toimittajien nimenomaista lupaa. Komission ja jäsenvaltioiden välillä vaihdettuja tietoja tai unionin tai sen jäsenvaltioiden viranomaisten valmistelemissä sisäisiä asiakirjoja ei saa luovuttaa, paitsi jos niiden luovuttamisesta nimenomaan säädetään tässä asetuksessa."

15. Muutetaan 30 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 4 kohta seuraavasti:

"4. Lopullinen ilmoittaminen on tehtävä kirjallisesti. Se on tehtävä mahdollisimman nopeasti ottaen huomioon tarve suojata luottamukselliset tiedot ja tavallisesti viimeistään kuukausi ennen 14 tai 15 artiklassa säädettyjen menettelyjen vireillepanoa. Jos komissio ei voi ilmoittaa tiettyjä tosiseikkoja tai huomioita sillä hetkellä, ne on ilmoitettava mahdollisimman pian sen jälkeen.

Ilmoittaminen ei ole esteenä komission mahdollisesti myöhemmin tekemälle päätökselle, mutta jos kyseinen päätös perustuu eri tosiseikkoihin ja huomioihin, näistä on ilmoitettava mahdollisimman pian."

b) Korvataan 5 kohta seuraavasti:

"5. Lopullisen ilmoittamisen jälkeen tehdyt huomautukset otetaan huomioon ainoastaan, jos ne saadaan määräajassa, jonka komissio vahvistaa kussakin tapauksessa ottaen asianmukaisesti huomioon asian kiireellisyyden, mutta joka on vähintään kymmenen päivää. Lyhempi määräaika voidaan vahvistaa, jos lopullinen ilmoittaminen on jo tehty."



**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012**

16. Muutetaan 31 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 4 kohta seuraavasti:

"4. Edellä olevan 2 kohdan mukaisesti toimineet osapuolet voivat esittää huomautuksia väliaikaisten tullien soveltamisesta. Jotta nämä huomautukset otettaisiin huomioon, ne on saatava 15 päivän kuluessa toimenpiteiden soveltamisesta, ja ne tai niistä tehdyt asianmukaiset tiivistelmät on asetettava sellaisten muiden osapuolten saataville, joilla on oikeus vastata niihin."

b) Korvataan 5 kohta seuraavasti:

"5. Komissio tarkastelee kaikkia sille asianmukaisesti toimitettuja tietoja ja päättää, missä määrin ne ovat edustavia; tämän tarkastelun tulokset sekä lausunto näiden tietojen oikeellisuudesta toimitetaan komitealle."

c) Korvataan 6 kohdan toinen virke seuraavasti:

"Nämä tiedot toimitetaan mahdollisimman suuressa laajuudessa, sanotun kuitenkin rajoittamatta komission minkä tahansa myöhemmin tekemän päätöksen soveltamista."

**16 a. Lisätään artikla seuraavasti:**

**"33 a artikla**

**Kertomus**

1. Komissio esittää vuosittain Euroopan parlamentille kertomuksen tämän asetuksen soveltamisesta ja täytäntöönpanosta. Kertomuksessa annetaan tietoa väliaikaisten ja lopullisten toimenpiteiden soveltamisesta, ennakkovalvontatoimenpiteiden määrittämisestä, tutkimuksen päättämisestä ilman toimenpiteitä, uudelleentarkasteluista ja tarkastuskäynneistä sekä niiden eri elinten toiminnasta, jotka vastaavat tämän asetuksen täytäntöönpanon valvonnasta ja tästä asetuksesta seuraavien velvoitteiden täyttämisen valvonnasta.

2. Euroopan parlamentti voi kuukauden kuluessa komission kertomuksen esittämisestä kutsua komission asiasta vastaavan valiokuntansa erilliseen kokoukseen esittämään kaikki seikat, jotka liittyvät tämän asetuksen täytäntöönpanoon, ja antamaan niitä koskevan selityksen.

3. Komissio julkistaa kertomuksen viimeistään kuuden kuukauden kuluttua sen esittämisestä Euroopan parlamentille."

[tark. 270]

**20. NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 260/2009, ANNETTU 26 PÄIVÄNÄ HELMIKUUTA 2009, TUONTIIN SOVELLETTAVASTA YHTEISESTÄ JÄRJESTELMÄSTÄ <sup>(1)</sup>**

Asetuksen (EY) N:o 260/2009 osalta komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa, jotta se voi hyväksyä mainitun asetuksen täytäntöönpanoa varten tarvittavat toimenpiteet asetuksen (EU) N:o 182/2011 mukaisesti.

Muutetaan sen vuoksi asetus (EY) N:o 260/2009 seuraavasti:

**-1. Korvataan johdanto-osan 11 kappale seuraavasti:**

"(11) Jotta voidaan varmistaa yhdenmukaiset edellytykset väliaikaisten ja lopullisten suojatoimenpiteiden toteuttamiselle ja ennakkovalvontatoimenpiteiden määrittämiselle, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011 (\*) mukaisesti.

(\*) EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13."

[tark. 271]

<sup>(1)</sup> EUVL L 84, 31.3.2009, s. 1.

Keskiyö 14. maaliskuuta 2012

**-1 a. Lisätään johdanto-osan kappale seuraavasti:**

**"(11 a) Valvontatoimenpiteiden ja väliaikaisten toimenpiteiden hyväksymiseen olisi sovellettava neuvota-antavaa menettelyä, kun otetaan huomioon näiden toimenpiteiden vaikutukset ja niiden looginen järjestys suhteessa lopullisten suojaustoimenpiteiden hyväksymiseen. Jos toimenpiteiden määräämisen viivästyminen aiheuttaisi vaikeasti korjattavaa vahinkoa, on tarpeen antaa komissiolle mahdollisuus hyväksyä välittömästi sovellettavia väliaikaisia toimenpiteitä."**

[tark. 272]

1. Poistetaan 3 artikla.
2. Korvataan 4 artikla seuraavasti:

**"4 artikla**

1. Komissiota avustaa suojaustoimenpidekomitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.

**1 a. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 4 artiklaa. [tark. 273]**

2. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.
3. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o ~~xxxx/2011~~ ~~[8] artiklaa~~ **182/2011 8 artiklaa** yhdessä ~~[5] artiklan~~ **sen 4 artiklan** kanssa. [tark. 274]

**3 a. Kun komitean lausunto on tarkoitus hankkia kirjallista menettelyä noudattaen, tämä menettely päätetään tuloksettomana, jos komitean puheenjohtaja lausunnon antamiselle asetetussa määräajassa niin päättää tai komitean jäsenten enemmistö sitä pyytää. [tark. 275]**

4. Jos asetuksen (EU) N:o 182/2011 3 artiklan 5 kohdan mukaisesti noudatetaan kirjallista menettelyä, tällainen menettely päätetään tuloksettomana, jos puheenjohtaja asettamassaan määräajassa niin päättää tai komitean jäsenten enemmistö, sellaisena kuin se on määriteltynä asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklan 1 kohdassa, niin vaatii."
3. Muutetaan 6 artikla seuraavasti:
  - a) Korvataan 1 kohdan ensimmäinen virke seuraavasti:

"Jos komission mukaan on ilmeistä, että tutkimuksen vireillepanoon on riittävästi näyttöä, komissio panee tutkimuksen vireille kuukauden kuluessa jäsenvaltion toimittamien tietojen vastaanottamisesta ja julkaisee ilmoituksen *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*."

- b) Korvataan 2 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

"Komissio kerää kaikki tarpeelliseksi katsomansa tiedot ja, jos se pitää sitä aiheellisena, pyrkii tarkastamaan nämä tiedot tuojien, kauppiaiden, välittäjien, tuottajien, kaupallisten yhteisöjen ja järjestöjen kanssa."

- c) Korvataan 7 kohta seuraavasti:

"7. Jos komission mukaan on ilmeistä, että tutkimuksen vireillepanoon ei ole riittävästi näyttöä, se ilmoittaa päätöksestään jäsenvaltioille kuukauden kuluessa jäsenvaltioiden toimittamien tietojen vastaanottamisesta."

**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012**

4. Korvataan 7 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Jos komissio yhdeksän kuukauden kuluessa tutkinnan aloittamisesta arvioi, että unionin valvonta- ja suojatoimenpiteet eivät ole tarpeen, tutkimus päätetään kuukauden kuluessa."

5. Korvataan 9 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Komissio ja jäsenvaltiot sekä niiden edustajat eivät saa paljastaa tämän asetuksen mukaisesti saamiaan luottamuksellisia tietoja tai mitään luottamuksellisesti toimitettuja tietoja ilman tietojen toimittajan nimenomaista lupaa."

6. Korvataan 11 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Komissio tekee päätöksen valvontaan asettamisesta ~~16 artiklan 6 kohdassa~~ **täytäntöönpanosäädöksillä 4 artiklan 1 a kohdassa** tarkoitettua **neuvoo-antavaa** menettelyä noudattaen."

[tark. 276]

7. Korvataan 13 artikla seuraavasti:

"13 artikla

Jos tuotteen tuontia ei aseteta unionin ennakoivalvontaan, komissio voi 18 artiklan mukaisesti ottaa käyttöön valvonnan, joka rajoittuu yhdelle tai useammalle unionin alueelle suuntautuvaan tuontiin."

8. Korvataan 16 artiklan 6 ja 7 kohta seuraavasti:

"6. Jos jäsenvaltio on pyytänyt komission toimenpidettä, komissio tekee päätöksensä 4 artiklan ~~2 kohdassa~~ **3 kohdassa** säädettyä menettelyä noudattaen viimeistään viiden työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta. ~~Kiireellisissä tapauksissa sovelletaan 4 artiklan 3 kohdan säännöksiä.~~"

[tark. 277]

9. Korvataan 17 artikla seuraavasti:

"17 artikla

Komissio voi unionin edun niin vaatiessa 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä ja III luvussa säädettyjä edellytyksiä noudattaen hyväksyä aiheellisia toimenpiteitä sen estämiseksi, että tuotetta tuodaan unioniin niin paljon lisääntyneessä määrin ja/tai sellaisin edellytyksin, että se aiheuttaa tai uhkaa aiheuttaa vakavaa vahinkoa samankaltaisten tuotteiden tai suoraan kilpailevien tuotteiden tuottajille unionissa.

Sovelletaan 16 artiklan 2–5 kohtaa."

10. Korvataan 21 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Jos komissio katsoo, että jokin 11, 13, 16, 17 ja 18 artiklassa tarkoitettu valvonta- tai suojatoimenpide olisi kumottava tai sitä olisi muutettava, se kumoaa toimenpiteet tai muuttaa niitä 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen."

11. Korvataan 23 artikla seuraavasti:

"23 artikla

Komissio voi unionin edun niin vaatiessa hyväksyä 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua ~~menettelyä~~ **tarkastelumenettelyä** noudattaen **täytäntöönpanosäädöksiä koskevia** asianmukaisia toimenpiteitä, **joita eivät aiheuta sisäl- tömuutoksia**, jotta mahdollistetaan unionin tai kaikkien sen jäsenvaltioiden erityisesti hyödykkeiden kauppaan liittyvien oikeuksien tai velvollisuuksien harjoittaminen ja täytäntöönpano kansainvälisellä tasolla."

[tark. 278]

Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

**11 a. Lisätään artikla seuraavasti:****"23 a artikla**

1. Komissio esittää vuosittain Euroopan parlamentille kertomuksen tämän asetuksen soveltamisesta ja täytäntöönpanosta. Kertomuksessa annetaan tietoa väliaikaisten ja lopullisten toimenpiteiden, ennakkovalvontatoimenpiteiden, alueellisen valvonnan ja suoja-toimenpiteiden soveltamisesta, tutkimuksen päättämisestä ilman toimenpiteitä sekä niiden eri elinten toiminnasta, jotka vastaavat tämän asetuksen täytäntöönpanon valvonnasta ja tästä asetuksesta seuraavien veloitteiden täyttämisen valvonnasta.

2. Euroopan parlamentti voi kuukauden kuluessa komission kertomuksen esittämisestä kutsua komission asiasta vastaavan valiokuntansa erilliseen kokoukseen esittämään kaikki seikat, jotka liittyvät tämän asetuksen täytäntöönpanoon, ja antamaan niitä koskevan selityksen.

3. Komissio julkistaa kertomuksen viimeistään kuuden kuukauden kuluttua sen esittämisestä Euroopan parlamentille."

[tark. 279]

**21. NEUVOSTON ASETUS (EY) N:O 625/2009, ANNETTU 7 PÄIVÄNÄ HEINÄKUUTA 2009, TIETTYJEN KOLMANSIEN MAIDEN TUONTIIN SOVELLETTAVASTA YHTEISESTÄ MENETTELYSTÄ <sup>(1)</sup>**

Asetuksen (EY) N:o 625/2009 osalta komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa, jotta se voi hyväksyä mainitun asetuksen täytäntöönpanoa varten tarvittavat toimenpiteet asetuksen (EU) N:o 182/2011 mukaisesti.

Muutetaan sen vuoksi asetus (EY) N:o 625/2009 seuraavasti:

**-1. Korvataan johdanto-osan 10 kappale seuraavasti:**

"(10) Jotta voidaan varmistaa yhdenmukaiset edellytykset väliaikaisten ja lopullisten suoja-toimenpiteiden toteuttamiselle ja ennakkovalvontatoimenpiteiden määrittämiselle, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011 (\*) mukaisesti.

(\*) EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13."

[tark. 280]

**-1 a. Lisätään johdanto-osan kappale seuraavasti:**

"(10 a) Valvontatoimenpiteiden ja väliaikaisten toimenpiteiden hyväksymiseen olisi sovellettava neuvoston antavaa menettelyä, kun otetaan huomioon näiden toimenpiteiden vaikutukset ja niiden looginen järjestys suhteessa lopullisten suoja-toimenpiteiden hyväksymiseen. Jos toimenpiteiden määrittämisen viivästyminen aiheuttaisi vaikeasti korjattavaa vahinkoa, on tarpeen antaa komissiolle mahdollisuus hyväksyä välittömästi sovellettavia väliaikaisia toimenpiteitä."

[tark. 281]

1. Poistetaan 3 artikla.

2. Korvataan 4 artikla seuraavasti:

**"4 artikla**

1. Komissiota avustaa tuontiin sovellettavasta yhteisestä järjestelmästä 26 päivänä helmikuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 260/2009 (\*) 4 artiklan 1 kohdalla perustettu suoja-toimenpidekomitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.

(1) EUVL L 185, 17.7.2009, s. 1.

**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012**

**1 a. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 4 artiklaa. [tark. 282]**

2. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.

3. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o ~~182/2011~~ ~~[8]~~ ~~artiklaa~~ **182/2011 8 artiklaa** yhdessä ~~[5]~~ ~~artiklan~~ ~~sen~~ **4 artiklan** kanssa. [tark. 283]

**3 a. Kun komitean lausunto on tarkoitus hankkia kirjallista menettelyä noudattaen, tämä menettely päätetään tuloksettomana, jos komitean puheenjohtaja lausunnon antamiselle asetetussa määräajassa niin päättää tai komitean jäsenten enemmistö sitä pyytää. [tark. 284]**

4. Jos asetuksen (EU) N:o 182/2011 3 artiklan 5 kohdan mukaisesti noudatetaan kirjallista menettelyä, tällainen menettely päätetään tuloksettomana, jos puheenjohtaja asettamassaan määräajassa niin päättää tai komitean jäsenten enemmistö, sellaisena kuin se on määriteltynä asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklan 1 kohdassa, niin vaatii.

(\*) EUVL L 84, 31.3.2009, s. 1."

3. Muutetaan 5 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohdan ensimmäinen virke seuraavasti:

"Jos komission mukaan on ilmeistä, että tutkimuksen vireillepanoon on riittävästi näyttöä, komissio panee tutkimuksen vireille kuukauden kuluessa jäsenvaltion toimittamien tietojen vastaanottamisesta ja julkaisee ilmoituksen *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*."

b) Korvataan 2 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

"Komissio kerää kaikki tarpeellisiksi katsomansa tiedot ja, jos se pitää sitä aiheellisena, pyrkii tarkastamaan nämä tiedot tuojien, kauppiaiden, välittäjien, tuottajien, kaupallisten yhteisöjen ja järjestöjen kanssa."

c) Korvataan 6 kohta seuraavasti:

"6. Jos komission mukaan on ilmeistä, että tutkimuksen vireillepanoon ei ole riittävästi näyttöä, se ilmoittaa päätöksestään jäsenvaltioille kuukauden kuluessa jäsenvaltioiden toimittamien tietojen vastaanottamisesta."

4. Korvataan 6 artiklan 2 kohdan ensimmäinen virke seuraavasti:

"Jos komissio yhdeksän kuukauden kuluessa tutkinnan aloittamisesta arvioi, että unionin valvonta- ja suoja-toimenpiteet eivät ole tarpeen, tutkimus päätetään."

5. Korvataan 7 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Komissio ja jäsenvaltiot tai niiden edustajat eivät saa paljastaa tämän asetuksen mukaisesti saamiaan luottamuksellisia tietoja tai muita luottamuksellisesti toimitettuja tietoja ilman tietojen toimittajan nimenomaista lupaa."

**5 a. Lisätään 9 artiklaan kohta seuraavasti:**

**"1 a. Komissio tekee 1 kohdan mukaiset päätökset täytäntöönpanosäädöksillä 4 artiklan 1 a kohdassa tarkoitettua neuvoo-antavaa menettelyä noudattaen."**

[tark. 285]

Keski viikko 14. maaliskuuta 2012

**5 b. Korvataan 11 artiklan toinen luettelukohta seuraavasti:**

"— *asettaa kyseisen asiakirjan antamiselle tiettyjä edellytyksiä ja asettaa poikkeustapauksissa sen edellytykset kumoamislausekkeen lisäämisen.*"

[tark. 286]

**6. Korvataan 12 artikla seuraavasti:**

"12 artikla

Jos tuotteen tuontia ei aseteta unionin ennakkovalvontaan, komissio voi *täytäntöönpanosäädöksillä 4 artiklan 1 a kohdassa tarkoitettua neuvoa-antavaa menettelyä noudattaen ja* 17 artiklan mukaisesti ottaa käyttöön valvonnan, joka rajoittuu yhdelle tai useammalle unionin alueelle suuntautuvaan tuontiin."

[tark. 287]

**7. Muutetaan 15 artikla seuraavasti:****a) Korvataan 2 kohta seuraavasti:**

"Toteutetut toimenpiteet on toimitettava viipymättä tiedoksi jäsenvaltioille, ja niitä sovelletaan välittömästi."

**b) Korvataan 4, 5 ja 6 kohta seuraavasti:**

"4. Jos jäsenvaltio on pyytänyt komission toimenpidettä, komissio tekee päätöksensä 4 artiklan ~~2 kohdassa~~ **3 kohdassa** tarkoitettua menettelyä noudattaen viimeistään viiden työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta. ~~Kiireellisissä tapauksissa sovelletaan 4 artiklan 3 kohdan säännöksiä.~~"

[tark. 288]

**8. Korvataan 16 artiklan 1 kohta seuraavasti:**

"1. Komissio voi erityisesti 15 artiklan 1 kohdassa tarkoitettussa tilanteessa hyväksyä asianmukaisia ~~toimenpiteitä~~ **suojatoimenpiteitä** 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua ~~menettelyä~~ **tarkastelumenettelyä** noudattaen."

[tark. 289]

**8 a. Korvataan 18 artiklan 1 kohdan johdantokappale seuraavasti:**

"1. *Kun IV ja V luvun mukaisesti käyttöön otettua valvonta- tai suojatoimenpidettä sovelletaan, 4 artiklan 1 kohdalla perustetussa komiteassa suoritetaan kuulemisia jonkin jäsenvaltion pyynnöstä tai komission aloitteesta. Näiden kuulemisten tarkoituksena on:*"

[tark. 290]

**9. Korvataan 18 artiklan 2 kohta seuraavasti:**

"2. Jos komissio katsoo, että jokin IV ja V luvussa tarkoitettu suojatoimenpide olisi kumottava tai sitä olisi muutettava, se kumoaa toimenpiteen tai muuttaa sitä."

## Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

## 9 a. Lisätään artikla seuraavasti:

**"19 a artikla**

1. Komissio esittää vuosittain Euroopan parlamentille kertomuksen tämän asetuksen soveltamisesta ja täytäntöönpanosta. Kertomuksessa annetaan tietoa väliaikaisten ja lopullisten toimenpiteiden, ennakkovalvontatoimenpiteiden, alueellisen valvonnan ja suojatoimenpiteiden soveltamisesta sekä niiden eri elinten toiminnasta, jotka vastaavat tämän asetuksen täytäntöönpanon valvonnasta ja tästä asetuksesta seuraavien velvoitteiden täyttämisen valvonnasta.

2. Euroopan parlamentti voi kuukauden kuluessa komission kertomuksen esittämisestä kutsua komission asiasta vastaavan valiokuntansa erilliseen kokoukseen esittämään kaikki seikat, jotka liittyvät tämän asetuksen täytäntöönpanoon, ja antamaan niitä koskevan selityksen.

3. Komissio julkistaa kertomuksen viimeistään kuuden kuukauden kuluttua sen esittämisestä Euroopan parlamentille."

[tark. 291]

**22. NEUVOSTON ASETUS (EY) N:O 1061/2009, ANNETTU 19 PÄIVÄNÄ LOKAKUUTA 2009, YHTEISEN VIENTIMENETTELYN KÄYTTÖÖNOTOSTA <sup>(1)</sup>**

Asetuksen (EY) N:o 1061/2009 osalta komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa, jotta se voi hyväksyä mainitun asetuksen täytäntöönpanoa varten tarvittavat toimenpiteet asetuksen (EU) N:o 182/2011 mukaisesti.

Muutetaan sen vuoksi asetusta (EY) N:o 1061/2009 seuraavasti:

**-1. Lisätään johdanto-osan kappale seuraavasti:**

**"(11 a) Jotta voidaan varmistaa yhdenmukaiset edellytykset suojatoimenpiteiden hyväksymiselle elintärkeiden tuotteiden puutteesta aiheutuvan kriittisen tilanteen ehkäisemiseksi tai korjaamiseksi ja vientiluvan esittämisen asettamiseksi tuotteen viennin edellytykseksi, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011 <sup>(\*)</sup> mukaisesti.**

<sup>(\*)</sup> EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13."

[tark. 292]

1. Poistetaan 3 artikla.

2. Korvataan 4 artikla seuraavasti:

**"4 artikla**

1. Komissiota avustaa yhteistä vientimenettelyä käsittelevä komitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.

2. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.

3. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 8 artiklaa yhdessä sen 5 artiklan kanssa.

**3 a. Kun komitean lausunto on tarkoitus hankkia kirjallista menettelyä noudattaen, tämä menettely päätetään tuloksettomana, jos komitean puheenjohtaja lausunnon antamiselle asetetussa määräajassa niin päättää tai komitean jäsenten enemmistö sitä pyytää."**

[tark. 293]

<sup>(1)</sup> EUVL L 291, 7.11.2009, s. 1.



Keski viikko 14. maaliskuuta 2012

3. Muutetaan 6 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Komissio voi elintärkeiden tuotteiden puutteesta aiheutuvan kriittisen tilanteen ehkäisemiseksi ja korjaamiseksi sekä unionin edun vaatiessa välittömiä toimia asettaa jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan sekä kyseisten tuotteiden luonteen ja kyseisten liiketoimien muut erityispiirteet huomioon ottaen tuotteen viennin edellytykseksi, että esitetään vientilupa, joka myönnetään niiden yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti ja sellaisin rajoituksin, joista komissio säätää 4 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen. Kiireellisissä tapauksissa sovelletaan 4 artiklan 3 kohdan säännöksiä."

a a) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Toteutetut toimenpiteet annetaan tiedoksi Euroopan parlamentille, neuvostolle ja jäsenvaltioille. Niitä sovelletaan välittömästi."

[tark. 294]

b) Poistetaan 4 kohdan toinen virke.

c) Korvataan 5 ja 6 kohta seuraavasti:

"5. Jos komissio on toiminut tämän artiklan 1 kohdan nojalla, se tekee 12 työpäivän kuluessa toteuttamansa toimenpiteen voimaantulosta päätöksen siitä, hyväksyykö se 7 artiklassa säädettyjä aiheellisia toimenpiteitä. Jos toimenpiteen voimaantuloa seuraavan kuuden viikon päätyessä mitään toimenpiteitä ei ole hyväksytty, kyseinen toimenpide on katsottava kumotuksi."

4. Korvataan 7 artiklan 1 kohdan johdantolause seuraavasti:

"Unionin edun sitä vaatiessa komissio voi hyväksyä aiheelliset toimenpiteet 4 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen:"

5. Korvataan 8 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Jos komissio katsoo, että 6 tai 7 artiklassa tarkoitettujen toimenpiteiden kumoaminen tai muuttaminen on tarpeen, se toimii 4 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen."

5 a. Korvataan 9 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"Kunnes Euroopan parlamentti ja neuvosto unionin tai kaikkien sen jäsenvaltioiden allekirjoittamien kansainvälisten sitoumusten johdosta hyväksyvät aiheelliset toimenpiteet, jäsenvaltiot voivat liitteessä I lueteltujen tuotteiden osalta panna täytäntöön kolmansiin maihin suuntautuvaan jakeluun velvoittavat kriisijärjestelmät, joista määrätään ennen tämän asetuksen voimaantuloa allekirjoitetuissa kansainvälisissä sitoumuksissa, sanotun kuitenkin rajoittamatta unionin tällä alalla hyväksymien sääntöjen soveltamista."

[tark. 295]

5 b. Lisätään artikla seuraavasti:

"9 a artikla

1. Komissio esittää vuosittain Euroopan parlamentille kertomuksen tämän asetuksen soveltamisesta ja täytäntöönpanosta. Kertomuksessa annetaan tietoa suojatoimenpiteiden soveltamisesta sekä niiden eri elinten toiminnasta, jotka vastaavat tämän asetuksen täytäntöönpanon valvonnasta ja tästä asetuksesta seuraavien veloitteiden täyttämisen valvonnasta.

## Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

2. Euroopan parlamentti voi kuukauden kuluessa komission kertomuksen esittämisestä kutsua komission asiasta vastaavan valiokuntansa erilliseen kokoukseen esittämään kaikki seikat, jotka liittyvät tämän asetuksen täytäntöönpanoon, ja antamaan niitä koskevan selityksen.

3. Komissio julkistaa kertomuksen viimeistään kuuden kuukauden kuluttua sen esittämisestä Euroopan parlamentille."

[tark. 296]

**23. NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1215/2009,<sup>(1)</sup> ANNETTU 30 PÄIVÄNÄ MARRASKUUTA 2009, POIKKEUKSELLISTEN KAUPAN TOIMENPITEIDEN KÄYTTÖÖNOTOSTA EUROOPAN UNIONIN VAKAUTUS JA ASSOSIAATIOPROSESSIIN OSALLISTUVILLE TAI SIHEN YHTEYDESSÄ OLEVILLE MAILLE JA ALUEILLE**

Asetuksen (EY) N:o 1215/2009 osalta komissiolle olisi myönnettävä toimivalta hyväksyä tarvittavia toimenpiteitä asetuksen täytäntöönpanoa varten yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, [xx päivänä yykuuta 2011] annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o [xxxx/2011]<sup>(2)</sup> mukaisesti:

Muutetaan sen vuoksi asetus (EY) N:o 1215/2009 seuraavasti:

1. Muutetaan 2 artikla seuraavasti:

a) Poistetaan 2 kohdan toinen alakohta.

b) Lisätään 3 kohta seuraavasti:

"3. Jos 1 tai 2 kohtaa ei noudateta, tämän asetuksen mukaiset etuudet kyseiselle maalle voidaan keskeyttää kokonaan tai osittain 8 a artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen."

2. Lisätään 8 a artikla seuraavasti:

"8 a artikla

**Komitea**

1. Asetuksen 2 ja 10 artiklan soveltamiseksi komissiota avustaa Länsi-Balkanin täytäntöönpanokomitea. Kyseinen komitea on asetuksessa (EU) N:o [...]/2011 tarkoitettu komitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o [xxxx/2011] [5] artiklaa."

3. Muutetaan 10 artikla seuraavasti:

a) Muutetaan 1 kohta seuraavasti:

(1) Korvataan a alakohta seuraavasti:

"a) ilmoittanut asiasta Länsi-Balkanin täytäntöönpanokomitealle"

(2) Lisätään toinen alakohta seuraavasti:

"Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetut toimenpiteet hyväksytään 8 a artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen."

Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

b) Poistetaan 2 kohta.

e) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

"Toimenpiteen lykkäysajan päättyessä komissio päättää joko lopettaa väliaikaisen keskeytystoimenpiteen tai jatkaa keskeytystoimenpidettä 1 kohdan mukaisesti."

[tark. 297]

**24. NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1225/2009, ANNETTU 30 PÄIVÄNÄ MARRASKUUTA 2009, POLKUMYNNILLÄ MUISTA KUIN EUROOPAN YHTEISÖN JÄSENVALTIOISTA TAPAHTUVALTA TUONNILTA SUOJAUTUMISESTA <sup>(1)</sup>**

Asetuksen (EY) N:o 1225/2009 osalta komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa, jotta se voi hyväksyä mainitun asetuksen täytäntöönpanoa varten tarvittavat toimenpiteet asetuksen (EU) N:o 182/2011 mukaisesti.

Muutetaan sen vuoksi asetus (EY) N:o 1225/2009 seuraavasti:

**-1. Korvataan johdanto-osan 15 kappale seuraavasti:**

"(15) On tarpeen säätää, että lopullisten toimenpiteiden toteuttamisesta riippumatta tutkimus olisi tavallisesti päätettävä 12 kuukauden ja enintään 14 kuukauden kuluessa sen aloittamisesta. Vain jos jäsenvaltiot ilmoittavat komissiolle olettavansa, että päätöksentekoprosessiin liittyy voimakasta kiistaa ja että ehdotus täytäntöönpanosäädökseksi on toimitettava muutoksenhakuelimelle yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011 (\*) 6 artiklan mukaisesti, komission olisi voitava päättää pidentää määräaika kauden, joka ei missään tapauksessa ole pidempi kuin 15 kuukautta. Tutkimukset tai menettelyt on päätettävä, jos polkumyynnimarginaali on vähimmäistasoa tai vahinko mitätön, ja nämä termit olisi määriteltävä. Jos toimenpiteet on otettava käyttöön, on tarpeen säätää tutkimusten päättämisestä ja siitä, että tullien määrän on oltava polkumyynnimarginaalia alhaisempi, jos kyseinen alhaisempi määrä on riittävä poistamaan vahingon, ja on tarpeen määrittää tullien määrän laskentamenetelmä, kun kyse on otoksista.

(\*) EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13."

[tark. 298]

**-1 a. Poistetaan johdanto-osan 27 kappale.** [tark. 299]

**-1 b. Korvataan johdanto-osan 28 kappale seuraavasti:**

"(28) Jotta voidaan varmistaa yhdenmukaiset edellytykset väliaikaisten ja lopullisten toimenpiteiden toteuttamiselle ja tutkimuksen päättämiseksi ilman toimenpiteitä, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä asetuksen (EU) N:o 182/2011 mukaisesti."

[tark. 300]

**-1 c. Lisätään johdanto-osan kappale seuraavasti:**

"(28 a) Toimenpiteiden keskeyttämisen jatkamiseen, tutkimuksen päättämiseen ja väliaikaisten toimenpiteiden hyväksymiseen olisi sovellettava neuvoo-antavaa menettelyä, kun otetaan huomioon näiden toimenpiteiden vaikutukset ja niiden looginen järjestys suhteessa lopullisten toimenpiteiden hyväksymiseen. Jos toimenpiteiden määräämisen viivästyminen aiheuttaisi vaikeasti korjattavaa vahinkoa, on tarpeen antaa komissiolle mahdollisuus hyväksyä välittömästi sovellettavia väliaikaisia toimenpiteitä."

[tark. 301]

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 51.

**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012**

1. Korvataan 2 artiklan 7 kohdan viimeinen alakohta seuraavasti:

"Komissio määrittää ~~kuuden~~ **kolmen** kuukauden **vakioajan** kuluessa tutkimuksen vireillepanosta, täyttääkö tuottaja edellä mainitut vaatimukset, sen jälkeen kun unionin tuotannonalalle on annettu mahdollisuus esittää huomautuksia. ~~Tämä määrittäminen pysyy voimassa koko tutkimuksen ajan~~ **vähintään kuukauden ajan.**"

[tark. 302]

- 1 a. Korvataan 5 artiklan 1 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

*"Valitus voidaan toimittaa komissiolle tai jäsenvaltiolle, jonka on toimitettava se komissiolle. Komissio lähettää jäsenvaltioille jäljennöksen kaikista saamistaan valituksista. Valitus katsotaan jätetyksi ensimmäisenä työpäivänä sen jälkeen, kun komissio on vastaanottanut sen kirjattuna kirjeenä tai kun komissio on toimitanut vastaanottoilmoituksen. Komissio ilmoittaa ennen menettelyn vireillepanoa asiasta jäsenvaltioille ja antaa niille mahdollisuuden esittää näkökantansa."*

[tark. 303]

2. Korvataan 5 artiklan 9 kohta seuraavasti:

"9. Jos on ilmeistä, että menettelyn vireillepanoon on riittävä näyttö, komissio panee menettelyn vireille valituksen jättämistä seuraavien 45 päivän aikana ja julkaisee ilmoituksen *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Ellei riittävää näyttöä ole esitetty, valituksen tekijälle on ilmoitettava asiasta 45 päivän kuluessa valituksen jättämisestä komissiolle."

3. Korvataan 6 artiklan 9 kohta seuraavasti:

"9. Edellä olevan 5 artiklan 9 kohdan mukaisesti vireillepantujen menettelyjen osalta tutkimus saatetaan päätökseen mahdollisuuksien mukaan yhden vuoden kuluessa. Tällaiset tutkimukset on joka tapauksessa saatettava päätökseen ~~15 kuukauden~~ **14 kuukauden** kuluessa niiden vireillepanosta sitoumusten osalta 8 artiklan perusteella tehtyjen päätelmien mukaisesti ja lopullisten toimien osalta 9 artiklan perusteella tehtyjen päätelmien mukaisesti. Poikkeustapauksissa tutkimuksen monimutkaisuuden huomioon ottaen komissio voi päättää enintään 9 kuukautta tutkimuksen vireillepanon jälkeen ~~pidentää määrää aikaa kauteen, joka ei missään tapauksessa ole pidempi kuin 18 kuukautta.~~"

[tark. 304]

- 3 a. Lisätään 6 artiklaan kohta seuraavasti:

"9 a. Komissio kuulee jäsenvaltioita tutkimuksessa tehtyjen havaintojen pohjalta viimeistään 32 viikon kuluttua tutkimuksen vireillepanosta. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava tämän kuulemisen aikana komissiolle, olettavatko ne, että lopullisia toimia koskevaan tämän asetuksen 9 artiklan mukaiseen päätöksentekoprosessiin liittyy voimakasta kiistaa, joka todennäköisesti käynnistäisi asetuksen (EU) N:o 182/2011 6 artiklassa tarkoitetun muutoksenhakumenettelyn. Jos näin on, komissio voi päättää enintään kahdeksan kuukautta tutkimuksen vireillepanon jälkeen pidentää tämän asetuksen 6 artiklan 9 kohdan mukaista määrää aikaa kauteen, joka ei missään tapauksessa ole pidempi kuin 15 kuukautta. Komissio julkistaa tämän päätöksen."

[tark. 305]

Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

## 4. Muutetaan 7 artikla seuraavasti:

## a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Väliaikaisia tulleja voidaan ottaa käyttöön, jos menettely on pantu vireille 5 artiklan mukaisesti, jos asiasta on annettu ilmoitus ja asianomaisille osapuolille on annettu riittävät mahdollisuudet toimittaa tietoja ja tehdä huomautuksia 5 artiklan 10 kohdan mukaisesti, jos polkumyynti ja siitä unionin tuotannonalalle aiheutunut vahinko on väliaikaisesti vahvistettu ja jos unionin etu vaatii toimia tällaisen vahingon estämiseksi. Väliaikaiset tullit otetaan käyttöön aikaisintaan 60 päivän ja viimeistään ~~9 kuukauden~~ **8 kuukauden** kuluttua menettelyn vireillepanosta. ~~Poikkeustapauksissa tutkimuksen monimutkaisuuden huomioon ottaen Jos jäsenvaltiot ilmoittavat komissiolle 6 artiklan 10 kohdan mukaisesti olettavansa, että lopullisia toimia koskevaan tämän asetuksen 9 artiklan mukaiseen päätöksentekoprosessiin liittyy voimakasta kiistaa, joka todennäköisesti käynnistäisi asetuksen (EU) N:o 182/2011 6 artiklassa tarkoitetun muutoksenhakumenettelyn,~~ komissio voi päättää – enintään 8 kuukautta tutkimuksen vireillepanon jälkeen – pidentää määräaikaa kauteen, joka ei missään tapauksessa ole pidempi kuin ~~12 kuukautta~~ **9 kuukautta**."

[tark. 306]

## b) Korvataan 4 kohta seuraavasti:

"4. Komissio toteuttaa väliaikaiset toimenpiteet 15 artiklan 3 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen."

## c) Poistetaan 6 kohta.

## 5. Muutetaan 8 artikla seuraavasti:

## a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Sillä edellytyksellä, että polkumyynti ja vahinko on väliaikaisesti vahvistettu, komissio voi hyväksyä riittäviksi katsomansa vapaaehtoiset sitoumustarjoukset, joissa viejä sitoutuu tarkistamaan hintojaan tai olemaan viemättä tuotteita polkumyyntihintaan, jos komissio on vakuuttunut siitä, että polkumyynnin vahingollinen vaikutus on näin saatu poistettua. Tällöin komission 7 artiklan 1 kohdan mukaisesti käyttöön ottamia väliaikaisia tulleja tai tapauksen mukaan 9 artiklan 4 kohdan mukaisesti käyttöön otettuja lopullisia tulleja ei sitoumusten voimassaoloaikana sovelleta niiden yritysten valmistamien asianomaisten tuotteiden tuonnissa, jotka mainitaan sitoumusten hyväksymisestä tehdyssä komission päätöksessä, sellaisena kuin se on myöhemmin muutettuna. Sitoumukseen perustuvat hinnankorotukset eivät saa olla suurempia kuin on tarpeen polkumyyntimarginaalin poistamiseksi, ja niiden olisi oltava polkumyyntimarginaalia alhaisemmat, jos ne riittävät poistamaan unionin tuotannonalalle aiheutuneen vahingon."

## b) Korvataan 5 kohta seuraavasti:

"5. Kun sitoumukset hyväksytään, tutkimus päätetään. Komissio päättää tutkimuksen 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua ~~menettelyä~~ **tarkastelumenettelyä** noudattaen. **Puheenjohtaja voi hankkia komitean lausunnon 15 artiklan 4 kohdassa tarkoitetulla kirjallisella menettelyllä.**"

[tark. 307]

## c) Korvataan 9 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

"9. Jos sitoumuksen antanut osapuoli rikkoo sitoumusta tai peruuttaa sen tai jos komissio peruuttaa sitoumukselle antamansa hyväksynnän, sitoumukselle annettu hyväksyntä peruutetaan komission päätöksellä tai tapauksen mukaan komission asetuksella, ja sitoumuksen sijasta aletaan soveltaa komission 7 artiklan mukaisesti käyttöön ottamaa väliaikaista tullia tai 9 artiklan 4 kohdan mukaisesti käyttöön otettua lopullista tullia, edellyttäen että kyseessä olevalle viejälle on annettu tilaisuus esittää huomautuksensa, lukuun ottamatta tapauksia, joissa kyseinen viejä on itse perunut sitoumuksen."

**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012**

d) Korvataan 10 kohta seuraavasti:

"10. Väliaikainen tulli voidaan 7 artiklan mukaisesti ottaa käyttöön parhaiden käytettävissä olevien tietojen perusteella, jos on syytä uskoa, että sitoumusta on rikottu, tai sitoumuksen rikkomis- tai peruuttamistapauksessa, jos sitoumukseen johtanutta tutkimusta ei ole päätetty."

6. Muutetaan 9 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Jos suojatoimenpiteet ovat tarpeettomia, tutkimus tai menettely on päätettävä. Komissio päättää tutkimuksen 15 artiklan ~~2 kohdassa~~ **1 a kohdassa** tarkoitettua **neuvoa-antavaa** menettelyä noudattaen. **Puheenjohtaja voi hankkia komitean lausunnon 15 artiklan 4 kohdassa tarkoitettulla kirjallisella menettelyllä.**"

[tark. 308]

b) Korvataan 4 kohta seuraavasti:

"4. Jos lopullisesti vahvistetut seikat osoittavat, että on kyse polkumyynnistä sekä sen aiheuttamasta vahingosta ja unionin etu edellyttää toimia 21 artiklan mukaisesti, komissio ottaa käyttöön lopullisen polkumyynnitullin 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen. Jos väliaikaiset tullit ovat voimassa, komissio panee menettelyn vireille viimeistään kuukausi ennen näiden tullien voimassaolon päättymistä. Polkumyynnitullin suuruus ei saa ylittää vahvistettua polkumyynnimarginaalia, ja sen olisi oltava kyseistä marginaalia alhaisempi, jos tämä alhaisempi määrä on riittävä unionin tuotannonalalle aiheutuneen vahingon poistamiseksi."

7. Korvataan 10 artiklan 2 kohdan ensimmäinen virke seuraavasti:

"2. Jos väliaikaista tullia on sovellettu ja polkumyynnin ja vahingon olemassaolo on lopullisesti todettu, komissio päättää, mikä osuus väliaikaisesta tullista on kannettava lopullisesti, riippumatta siitä, otetaanko lopullinen polkumyynnitulli käyttöön."

8. Muutetaan 11 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 4 kohdan kolmannen alakohdan ensimmäinen virke seuraavasti:

"Uutta viejää koskeva nopeutettu tarkastelumenettely aloitetaan, kun unionin tuottajille on annettu tilaisuus esittää huomautuksensa."

b) Korvataan 5 kohdan ensimmäinen ja toinen alakohta seuraavasti:

"Tämän asetuksen asianmukaisia säännöksiä, jotka koskevat tutkimusmenettelyjä ja tutkimuksen suorittamista, lukuun ottamatta niitä, jotka koskevat määräaikoja, sovelletaan kaikkiin 2, 3 ja 4 kohdan mukaisesti suoritettaviin tarkasteluihin. Tarkastelut, jotka suoritetaan 2 ja 3 kohdan mukaisesti, on suoritettava nopeasti ja saatettava tavallisesti päätökseen 12 kuukauden kuluessa tarkastelun vireillepanopäivästä. Nämä 2 ja 3 kohdan mukaisesti suoritettavat tarkastelut on joka tapauksessa saatettava päätökseen ~~15 kuukauden~~ **14 kuukauden** kuluessa vireillepanosta. ~~Poikkeustapauksissa tutkimuksen monimutkaisuuden huomioon ottaen Komissio kuulee jäsenvaltioita tutkimuksessa tehtyjen havaintojen pohjalta viimeistään 32 viikon kuluttua tutkimuksen vireillepanosta 6 artiklan mukaisesti. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava tämän kuulemisen aikana komissiolle, olettavatko ne, että lopullisia toimia koskevaan tämän asetuksen 9 artiklan mukaiseen päätöksentekoprosessiin liittyy voimakasta kiistaa, joka todennäköisesti käynnistäisi asetuksen (EU) N:o 182/2011 6 artiklassa tarkoitetun muutoksenhakumenettelyn. Jos näin on,~~ komissio voi päättää – enintään ~~9 kuukautta~~ **8 kuukautta** tutkimuksen vireillepanon jälkeen – pidentää määräaika kauteen, joka ei missään tapauksessa ole pidempi kuin ~~18 kuukautta~~ **15 kuukautta**. **Komissio julkistaa tämän päätöksen.** Tarkastelut, jotka suoritetaan 4 kohdan mukaisesti, on aina saatettava päätökseen yhdeksän kuukauden kuluessa vireillepanopäivästä. Jos 2 kohdan mukaisesti suoritettava tarkastelu pannaan vireille samaan aikaan kuin samassa menettelyssä on vireillä 3 kohdan mukainen tarkastelu, kyseinen 3 kohdan mukainen tarkastelu on saatettava päätökseen samaan aikaan kuin 2 kohdan mukainen tarkastelu."

[tark. 309]

Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

c) Korvataan 6 kohta seuraavasti:

"6. Komissio panee vireille tämän artiklan mukaiset tarkastelut. **Komissio ilmoittaa ennen menettelyn vireillepanoa asiasta jäsenvaltioille ja antaa niille mahdollisuuden esittää näkökantansa.** Jos se on tarkastelujen mukaan perusteltua, toimenpiteet kumotaan tai pidetään voimassa 2 kohdan mukaisesti taikka ne kumotaan, pidetään voimassa tai niitä muutetaan 3 ja 4 kohdan mukaisesti. Jos toimenpiteet kumotaan yksittäisten viejien mutta ei koko maan osalta, menettelyä sovelletaan kyseisiin viejiin ja ne voivat automaattisesti olla uuden tutkimuksen kohteena tämän artiklan mukaisesti kyseisen maan osalta tehtävissä myöhemmissä tarkasteluissa."

[tark. 310]

d) Korvataan 8 kohdan neljännen alakohdan ensimmäinen virke seuraavasti:

"Komissio päättää, onko hakemus syytä hyväksyä ja miltä osin, tai komissio voi päättää milloin tahansa panna vireille välivaiheen tarkastelun; tällaiseen tarkasteluun sovellettavien säännösten mukaisesti tehdyssä tarkastelussa ilmeneviä tietoja ja päätelmiä käytetään sen määrittämiseksi, onko palautus oikeutettu ja missä määrin."

9. Muutetaan 12 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

"Jos unionin tuotannonala tai muu asianomainen osapuoli esittää – yleensä kahden vuoden kuluessa toimenpiteiden voimaantulosta – riittävän näytön siitä, että vientihinnat ovat alkuperäisen tutkimusajanjakson jälkeen ja joko ennen toimenpiteiden käyttöönottoa tai sen jälkeen laskeneet tai että kyseisen unioniin tuodun tuotteen jälleenmyyntihinnat tai myöhemmät myyntihinnat eivät ole muuttuneet tai eivät ole muuttuneet riittävästi, tutkimus voidaan panna uudelleen vireille sen tarkastelemiseksi, onko toimenpiteellä ollut vaikutusta edellä mainittuihin hintoihin."

b) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

"3. Jos tämän artiklan mukaisesti tehdyssä uudessa tutkimuksessa ilmenee polkumyynnin lisääntymistä, komissio voi muuttaa voimassa olevia toimenpiteitä vientihintoja koskevien uusien havaintojen perusteella 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen. Tämän artiklan mukaisesti käyttöön otetun polkumyyntitullin määrä saa olla enintään kaksinkertainen alun perin käyttöön otetun tullin määrään verrattuna."

c) Korvataan 4 kohdan ensimmäinen ja toinen alakohta seuraavasti:

"Kaikkiin tämän artiklan mukaisesti suoritettaviin uusiin tutkimuksiin sovelletaan 5 ja 6 artiklan asiaankuuluvia säännöksiä kuitenkin niin, että kyseessä oleva uusi tutkimus on suoritettava nopeasti ja että se on tavallisesti saatettava päätökseen ~~yhdeksän~~ **kuuden** kuukauden kuluessa vireillepanopäivästä. Nämä uudet tutkimukset on joka tapauksessa aina saatettava päätökseen ~~yhden vuoden~~ **kymmenen kuukauden** kuluessa vireillepanosta."

[tark. 311]

10. Muutetaan 13 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

"3. Tutkimus pannaan vireille tämän artiklan mukaisesti komission aloitteesta tai jäsenvaltion tai minkä tahansa asianomaisen osapuolen pyynnöstä, jos on olemassa riittävä näyttö 1 kohdassa luetelluista tekijöistä. Tutkimus pannaan vireille komission asetuksella, jolla voidaan myös velvoittaa tulliviranomaiset saattamaan tuonnin kirjaaminen pakolliseksi 14 artiklan 5 kohdan mukaisesti tai vaatimaan vakuuksia. Tutkimuksen suorittaa komissio, mahdollisesti tulliviranomaisten avustuksella, ja se on päätettävä yhdeksän kuukauden kuluessa. Jos lopullisesti vahvistettujen tosiseikkojen mukaan on perusteltua laajentaa toimenpiteiden soveltamisalaa, komissio päättää asiasta 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen. Toimenpiteiden laajentaminen tulee voimaan siitä päivästä alkaen, jolloin kirjaaminen tehtiin pakolliseksi 14 artiklan 5 kohdan mukaisesti tai jolloin vakuudet on vaadittu. Tämän asetuksen asiaa koskevia, tutkimusten vireillepanoa ja suorittamista sääteleviä menettelysäännöksiä sovelletaan tämän artiklan nojalla."



**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012**

b) Korvataan 4 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

"Nämä vapautukset myönnetään komission päätöksellä, ja ne ovat voimassa kyseisessä päätöksessä vahvistetun ajan ja siinä vahvistetuin edellytyksin."

11. Muutetaan 14 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 4 kohta seuraavasti:

"4. Tämän asetuksen nojalla käyttöön otettuja toimenpiteitä voidaan unionin edun perusteella olla komission päätöksellä väliaikaisesti soveltamatta yhdeksän kuukauden ajan. Komissio voi pidentää väliaikaista soveltamatta jättämistä enintään yhden vuoden ajaksi 15 artiklan ~~2 kohdassa~~ **1 a kohdassa** tarkoitettua **neuvoa-antavaa** menettelyä noudattaen. Toimenpiteet voidaan jättää väliaikaisesti soveltamatta vain, jos markkinaolosuhteet ovat väliaikaisesti muuttuneet siten, ettei soveltamatta jättämisestä todennäköisesti aiheutuisi vahinkoa, ja sillä edellytyksellä, että unionin tuotannonalalla on ollut mahdollisuus esittää huomautuksiaan ja että nämä huomautukset on otettu huomioon. Toimenpiteitä voidaan milloin tahansa alkaa soveltaa uudelleen, jos niiden soveltamatta jättäminen ei enää ole perusteltua."

[tark. 312]

b) Korvataan 5 kohdan ensimmäinen virke seuraavasti:

"5. Komissio voi velvoittaa tulliviranomaiset toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet tuonnin kirjaamiseksi, niin että tätä tuontia vastaan voidaan myöhemmin toteuttaa toimenpiteitä kirjaamispäivästä alkaen."

12. Korvataan 15 artikla seuraavasti:

"15 artikla

Komiteamenettely

1. Komissiota avustaa polkumyöntikomitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.

**1 a. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 4 artiklaa. Neuvoa-antava komitea antaa lausunnon kuukauden kuluessa asian käsiteltäväksi saattamisesta. Muutosehdotukset on esitettävä viimeistään kolme päivää ennen komitean kokousta. [tark. 313]**

2. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o ~~182/2011~~ [5] artiklaa **182/2011 5 artiklaa**. **Tarkastelukomitea antaa lausunnon kuukauden kuluessa asian käsiteltäväksi saattamisesta. Muutosehdotukset on esitettävä viimeistään kolme päivää ennen komitean kokousta. [tark. 314]**

3. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o ~~182/2011~~ [8] artiklaa **182/2011 8 artiklaa** yhdessä ~~[5] artiklan~~ **sen 4 artiklan** kanssa. [tark. 315]

4. Jos asetuksen (EU) N:o 182/2011 3 artiklan 5 kohdan mukaisesti noudatetaan kirjallista menettelyä, tällainen menettely päätetään tuloksettomana, jos puheenjohtaja asettamassaan määräajassa niin päättää tai komitean jäsenten enemmistö, sellaisena kuin se on määriteltynä asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklan 1 kohdassa, niin vaatii.

**4 a. Kun muutoksenhakukomitealle on jätetty ehdotus täytäntöönpanosäädökseksi asetuksen (EU) N:o 182/2011 6 artiklan mukaisesti, se antaa lausuntonsa kuukauden kuluessa asian käsiteltäväksi saattamisesta. Muutosehdotukset on esitettävä viimeistään kolme päivää ennen komitean kokousta. [tark. 316]**

**4 b. Kun komitean lausunto on tarkoitus hankkia kirjallista menettelyä noudattaen, tämä menettely päätetään tuloksettomana, jos komitean puheenjohtaja lausunnon antamiselle asetetussa määräajassa niin päättää tai komitean jäsenten enemmistö sitä pyytää."**

[tark. 317]

Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

13. Korvataan 19 artiklan 5 kohta seuraavasti:

"5. Komissio ja jäsenvaltiot tai niiden edustajat eivät saa paljastaa tämän asetuksen mukaisesti saamia tietoja, joita niiden toimittaja on pyytänyt käsittelemään luottamuksellisina, ilman tietojen toimittajan nimenomaista lupaa. Komission ja jäsenvaltioiden välillä vaihdettuja tietoja tai unionin tai sen jäsenvaltioiden viranomaisten valmistelemia sisäisiä asiakirjoja ei saa luovuttaa, paitsi jos niiden luovuttamisesta nimenomaan säädetään tässä asetuksessa."

14. Muutetaan 20 artikla seuraavasti:

- a) Korvataan 4 kohta seuraavasti:

"4. Lopullinen ilmoittaminen on tehtävä kirjallisesti. Se on tehtävä mahdollisimman nopeasti ottaen huomioon tarve suojata luottamukselliset tiedot ja tavallisesti viimeistään kuukausi ennen 9 artiklassa säädettyjen menettelyjen vireillepanoa. Jos komissio ei voi ilmoittaa tiettyjä tosiseikkoja tai huomioita sillä hetkellä, ne on ilmoitettava mahdollisimman pian sen jälkeen. Ilmoittaminen ei ole esteenä komission mahdollisesti myöhemmin tekemälle päätökselle, mutta jos kyseinen päätös perustuu eri tosiseikkoihin ja huomioihin, näistä on ilmoitettava mahdollisimman pian."

- b) Korvataan 5 kohta seuraavasti:

"5. Lopullisen ilmoittamisen jälkeen tehdyt huomautukset otetaan huomioon ainoastaan, jos ne saadaan määräajassa, jonka komissio vahvistaa kussakin tapauksessa ottaen asianmukaisesti huomioon asian kiireellisyuden, mutta joka on vähintään kymmenen päivää. Lyhempi määräaika voidaan vahvistaa, jos lopullinen ilmoittaminen on jo tehty."

15. Muutetaan 21 artikla seuraavasti:

- a) Korvataan 4 kohta seuraavasti:

"4. Edellä olevan 2 kohdan mukaisesti toimineet osapuolet voivat esittää huomautuksia väliaikaisten tullien soveltamisesta. Jotta nämä huomautukset otettaisiin huomioon, ne on saatava 15 päivän kuluessa toimenpiteiden soveltamisesta, ja ne tai niistä tehdyt asianmukaiset tiivistelmät on asetettava sellaisten muiden osapuolten saataville, joilla on oikeus vastata niihin."

- b) Korvataan 5 kohta seuraavasti:

"5. Komissio tarkastelee kaikkia sille asianmukaisesti toimitettuja tietoja ja päättää, missä määrin ne ovat edustavia; tämän tarkastelun tulokset sekä lausunto näiden tietojen oikeellisuudesta toimitetaan komitealle."

- c) Korvataan 6 kohdan toinen virke seuraavasti:

"Nämä tiedot toimitetaan mahdollisimman suuressa laajuudessa, sanotun kuitenkin rajoittamatta komission minkä tahansa myöhemmin tekemän päätöksen soveltamista."

- 15 a. Lisätään artikla seuraavasti:

"22 a artikla

**Kertomus**

1. Komissio esittää vuosittain Euroopan parlamentille kertomuksen tämän asetuksen soveltamisesta ja täytäntöönpanosta ottaen asianmukaisesti huomioon 19 artiklassa tarkoitettujen luottamuksellisten tietojen suojan. Kertomuksessa annetaan tietoa väliaikaisten ja lopullisten toimenpiteiden soveltamisesta, tutkimuksen päättämisestä ilman toimenpiteitä, uudelleentutkinnasta, uudelleentarkasteluista ja tarkastuskäynneistä sekä niiden eri elinten toiminnasta, jotka vastaavat tämän asetuksen täytäntöönpanon valvonnasta ja tästä asetuksesta seuraavien velvoitteiden täyttämisen valvonnasta.

Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012

2. Euroopan parlamentti voi kuukauden kuluessa komission kertomuksen esittämisestä kutsua komission asiasta vastaavan valiokuntansa erilliseen kokoukseen esittämään kaikki seikat, jotka liittyvät tämän asetuksen täytäntöönpanoon, ja antamaan niitä koskevan selityksen.

3. Komissio julkistaa kertomuksen viimeistään kuuden kuukauden kuluttua sen esittämisestä Euroopan parlamentille."

[tark. 318]

---

## Vuoden 2010 kansainvälinen kaakaosopimus \*\*\*

P7\_TA(2012)0081

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 14. maaliskuuta 2012 esityksestä neuvoston päätökseksi vuoden 2010 kansainvälisen kaakaosopimuksen tekemisestä (09771/2011 – C7-0206/2011 – 2010/0343(NLE))**

(2013/C 251 E/32)

(Hyväksyntä)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon esityksen neuvoston päätökseksi (09771/2011),
  - ottaa huomioon luonnoksen vuoden 2010 kansainväliseksi kaakaosopimukseksi (08134/2011),
  - ottaa huomioon neuvoston Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 207 artiklan 3 ja 4 kohdan sekä 218 artiklan 6 kohdan toisen alakohdan a alakohdan v alakohdan mukaisesti esittämän hyväksyntää koskevan pyynnön (C7-0206/2011),
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 81 artiklan ja 90 artiklan 7 kohdan,
  - ottaa huomioon kansainvälisen kaupan valiokunnan suosituksen (A7-0024/2012),
1. antaa hyväksyntänsä sopimuksen tekemiselle;
  2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille.
-



2013/C 251 E/18	Maailman kuudes vesifoorumi Euroopan parlamentin päätöslauselma 15. maaliskuuta 2012 Marseillessa 12.–17. maaliskuuta 2012 järjestettävästä maailman kuudennesta vesifoorumista (2012/2552(RSP))	102
2013/C 251 E/19	Ihmiskauppa Siinain niemimaalla, erityisesti Solomon W:n tapaus Euroopan parlamentin päätöslauselma 15. maaliskuuta 2012 ihmiskaupasta Siinailla, erityisesti Solomon W:n tapauksesta (2012/2569(RSP))	106
2013/C 251 E/20	Palestiina: Israelin joukkojen iskut palestiinalaisille televisioasemille Euroopan parlamentin päätöslauselma 15. maaliskuuta 2012 Palestiinasta: Israelin joukkojen iskut palestiinalaisille televisioasemille (2012/2570(RSP))	109
2013/C 251 E/21	Ihmisoikeusloukkaukset Bahrainissa Euroopan parlamentin päätöslauselma 15. maaliskuuta 2012 ihmisoikeusloukkauksista Bahrainissa (2012/2571(RSP))	111
2013/C 251 E/22	Tieteellisten valmiuksien kehittäminen Afrikassa: Euroopan ja Afrikan välisten radioastronomiakumppanuuksien edistäminen Euroopan parlamentin kannanotto 15. maaliskuuta 2012 tieteellisten valmiuksien kehittämiseen Afrikassa: Euroopan ja Afrikan välisten radioastronomiakumppanuuksien edistäminen	115
2013/C 251 E/23	Kahdeksan tunnin enimmäisrajoituksen asettaminen teuraseläinten kuljettamiselle Euroopan unionissa Euroopan parlamentin kannanotto 15. maaliskuuta 2012 kahdeksan tunnin enimmäisrajoituksen asettamiseen teuraseläinten kuljettamiselle Euroopan unionissa	116
2013/C 251 E/24	Shakki kouluihin -ohjelman käyttöönotto Euroopan unionin koulutusjärjestelmissä Euroopan parlamentin kannanotto 15. maaliskuuta 2012 Shakki kouluihin -ohjelman käyttöönottoon Euroopan unionin koulutusjärjestelmissä	116

## II Tiedonannot

### EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

#### **Euroopan parlamentti**

#### **Tiistai 13. maaliskuuta 2012**

2013/C 251 E/25	Krisztina Morvain parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskeva pyyntö Euroopan parlamentin päätös 13. maaliskuuta 2012 Krisztina Morvain parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskevasta pyynnöstä (2010/2285(IMM))	118
-----------------	--	-----



**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012**

2013/C 251 E/26

Järjestäytyntä rikollisuutta, korruptiota ja rahanpesua käsittelevän erityisvaliokunnan toimeksianto  
Euroopan parlamentin päätös 14. maaliskuuta 2012 järjestäytyntä rikollisuutta, korruptiota ja rahanpesua käsittelevän erityisvaliokunnan perustamisesta ja sen valtuuksien, jäsenmäärän ja toimikauden määrittelemisestä . . . . . 120

III *Valmistavat säädökset*

## EUROOPAN PARLAMENTTI

**Tiistai 13. maaliskuuta 2012**

2013/C 251 E/27

EU:n sekä Islannin ja Norjan välinen sopimus keskinäisestä oikeusavusta rikosasioissa tehdyn yleissopimuksen tiettyjen määräysten soveltamisesta \*\*\*

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 13. maaliskuuta 2012 esityksestä neuvoston päätökseksi keskinäisestä oikeusavusta rikosasioissa Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä 29 päivänä toukokuuta 2000 tehdyn yleissopimuksen ja siihen vuonna 2001 liitetyn pöytäkirjan tiettyjen määräysten soveltamista koskevan Euroopan unionin sekä Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välisen sopimuksen tekemisestä (05306/2010 – C7-0030/2010 – 2009/0189(NLE)) . . . . . 122

2013/C 251 E/28

Perintöasiat sekä eurooppalaisen perintötodistuksen käyttöönotto \*\*\*I

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 13. maaliskuuta 2012 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi toimivallasta, sovellettavasta laista, päätösten ja virallisten asiakirjojen tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta perintöasioissa sekä eurooppalaisen perintötodistuksen käyttöönotosta (COM(2009)0154 – C7-0236/2009 – 2009/0157(COD)) . . . . . 123

## P7\_TC1-COD(2009)0157

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 13. maaliskuuta 2012, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o .../2012 antamiseksi toimivallasta, sovellettavasta laista, päätösten tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta ja virallisten asiakirjojen hyväksymisestä ja täytäntöönpanosta perintöasioissa sekä eurooppalaisen perintötodistuksen käyttöönotosta . . . . . 123

**Keskiviikko 14. maaliskuuta 2012**

2013/C 251 E/29

Euroopan kalatalousrahasto \*\*\*I

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 14. maaliskuuta 2012 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan kalatalousrahastosta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1198/2006 muuttamisesta tiettyjen rahoitusvakautensa osalta vakavissa vaikeuksissa olevien tai vakavien vaikeuksien uhasta kärsivien jäsenvaltioiden varainhoitoa koskevien tiettyjen säännösten osalta (COM(2011)0484 – C7-0219/2011 – 2011/0212(COD)) . . . . . 124

## P7\_TC1-COD(2011)0212

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 14. maaliskuuta 2012, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o .../2012 antamiseksi Euroopan kalatalousrahastosta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1198/2006 muuttamisesta eräiden rahoitusvakautensa osalta vakavissa vaikeuksissa olevien tai vakavien vaikeuksien uhasta kärsivien jäsenvaltioiden varainhoitoa koskevien tiettyjen säännösten osalta . . . . . 124



2013/C 251 E/30	Korkealaatuisen naudanlihan autonomisen tuontitariffikiintiön avaaminen ***I Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 14. maaliskuuta 2012 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi korkealaatuisen naudanlihan autonomisen tuontitariffikiintiön avaamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 617/2009 muuttamisesta (COM(2011)0384 – C7-0170/2011 – 2011/0169(COD)).....	125
	P7_TC1-COD(2011)0169 Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 14. maaliskuuta 2012, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o .../2012 antamiseksi korkealaatuisen naudanlihan autonomisen tuontitariffikiintiön avaamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 617/2009 muuttamisesta .....	125
2013/C 251 E/31	Yhteinen kauppapolitiikka ***I Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 14. maaliskuuta 2012 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi tiettyjen yhteiseen kauppapolitiikkaan liittyvien asetusten muuttamisesta tiettyjen toimenpiteiden hyväksymismenettelyjen osalta (COM(2011)0082 – C7-0069/2011 – 2011/0039(COD)) .....	126
	P7_TC1-COD(2011)0039 Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 14. maaliskuuta 2012, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o .../2012 antamiseksi tiettyjen yhteiseen kauppapolitiikkaan liittyvien asetusten muuttamisesta tiettyjen toimenpiteiden hyväksymismenettelyjen osalta .....	126
	LIITE.....	131
2013/C 251 E/32	Vuoden 2010 kansainvälinen kaakaosopimus *** Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 14. maaliskuuta 2012 esityksestä neuvoston päätökseksi vuoden 2010 kansainvälisen kaakaosopimuksen tekemisestä (09771/2011 – C7-0206/2011 – 2010/0343(NLE)) .....	212

*Käytettyjen merkkien selitykset*

- \* Kuulemismenettely
- \*\*I Yhteistoimintamenettely: ensimmäinen käsittely
- \*\*II Yhteistoimintamenettely: toinen käsittely
- \*\*\* Hyväksyntämenettely
- \*\*\*I Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely
- \*\*\*II Yhteispäätösmenettely: toinen käsittely
- \*\*\*III Yhteispäätösmenettely: kolmas käsittely

(Menettely määräytyy komission ehdottaman oikeusperustan mukaan.)

Poliittiset tarkistukset: uusi tai muutettu teksti merkitään lihavoidulla kursivilla, poistot symbolilla ¶.

Yksiköiden tekemät korjaukset ja tekniset mukautukset: uusi tai muutettu teksti merkitään kursivilla, poistot symbolilla ¶.



EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä*, ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



**Euroopan unionin julkaisutoimisto**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**FI**